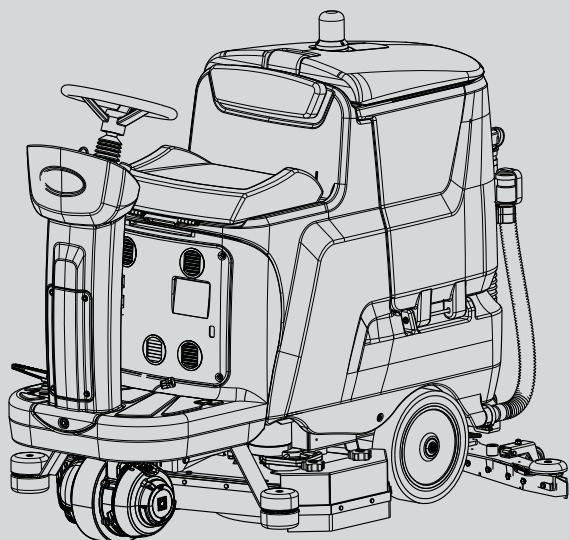




T681

BATTERY FLOOR SCRUBBER



MANUALE ISTRUZIONI PER L'USO (IT)
OPERATOR'S MANUAL (EN)
MANUEL D'INSTRUCTIONS (FR)
BEDIENUNGSANLEITUNG (DE)
MANUAL DE INSTRUCCIONES (ES)
BRUKERHÅNDBOK (NO)
GEBRUIKERSHANDLEIDING (NL)
MANUAL DE UTILIZAÇÃO (PT)
INSTRUKTIONSBOK (SE)
РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА (RU)
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ (BG)
BETJENINGSMANUAL (DK)
KÄYTTÖOPAS (FI)

Model Part No.:

LPTB03181 - SCRUBBER [T681 70CM BR, EMEA]

9021381 - SCRUBBER [T681 85CM EMEA]

LPTB03182 - SCRUBBER [T681 70CM CYLRCL BR, EMEA]



Europe



To view, print or download
the parts manual, visit:
www.tennantco.com/manuals

INDICE

IMPORTANTI ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA.....	3
SEGNALETICA DI SICUREZZA.....	6
CARATTERISTICHE TECNICHE	7
DIMENSIONE MACCHINA	8
INFORMAZIONI GENERALI.....	9
Scopo del manuale	9
Identificazione della macchina	9
Documentazione allegata alla macchina.....	9
INFORMAZIONI TECNICHE.....	10
Descrizione generale	10
Parti principali della macchina.....	10
Pannello comandi.....	11
Accessori.....	12
MOVIMENTAZIONE ED INSTALLAZIONE	13
Sollevamento e trasporto della macchina imballata	13
Controlli alla consegna.....	13
Disimballaggio.....	13
Batterie di alimentazione.....	14
Batterie WET, preparazione:	14
Batterie: installazione e collegamento.....	15
Impostazioni del carica batterie.....	16
Installazione squeegee	16
Regolazione squeegee	16
Installazione spazzola / dischi abrasivi	17
Installazione spazzole (testata a rulli)	18
Riempimento serbatoio soluzione	18
Chem Dose (accessorio).....	19
GUIDA PRATICA PER L'OPERATORE.....	20
Abbigliamento ed equipaggiamento.....	20
Prima di mettere in funzione la macchina	20
Approntamento della macchina per il lavoro	20
Lavoro	20
Doppio lavaggio	22
Raccolta acqua (senza lavaggio)	22
Durante il funzionamento della macchina	22
Pulsante di emergenza	23
Indicatore serbatoio soluzione vuoto.....	23
Indicatore serbatoio di recupero pieno.....	23
Indicatore batterie	23
Svuotamento serbatoio di recupero	24
Svuotamento serbatoio soluzione	24
Svuotamento cassetto testata a rulli	24
Sgancio spazzole / Dischi abrasivi.....	25
Spostamento della macchina non in lavoro	25
ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE	26
Manutenzione - Regole generali	26
Pulizia filtro aria aspiratore.....	26
Pulizia sensore serbatoio di recupero	26
Pulizia filtro serbatoio soluzione.....	26
Fusibili: sostituzione	27
Manutenzione delle batterie	27
Controllo del livello elettrolito batterie WET	27
Ricarica delle batterie.....	27
Codici errore del carica batterie	28
Batteria: rimozione	28
Sostituzione Spazzole e Pad	29
Sostituzione lame squeegee.....	29
Controllo periodici	30
PERIODI DI INATTIVITÀ.....	30
INCONVENIENTI , CAUSE E RIMEDI.....	31
ALLARMI SCHEDA AZIONAMENTO MOTORUOTA.....	32
ALLARMI / AVVISI SUL DISPLAY.....	32
RICAMBI CONSIGLIATI	33

IMPORTANTI ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA

I brani di testo da non trascurare sono evidenziati in grassetto e preceduti da simboli qui di seguito illustrati e definiti.



! PERICOLO:

Indica che è necessario prestare attenzione al fine di non incorrere in serie conseguenze che potrebbero provocare la morte del personale oppure possibili danni alla salute.

! ATTENZIONE:

Indica che è necessario prestare attenzione al fine di non incorrere in serie conseguenze che potrebbero comportare danni alla macchina, all'ambiente in cui si opera o a perdite economiche.



! PERICOLO: se sulla macchina sono installate batterie al piombo (WET), tenere scintille, fiamme e materiali fumanti, lontani dalle batterie. Gas esplosivi fuori escono durante il normale utilizzo in particolare durante la ricarica.



! PERICOLO: se sulla macchina sono installate batterie al piombo (WET), caricando le batterie si produce gas idrogeno altamente esplosivo. Sollevare il serbatoio di recupero durante l'intero ciclo di ricarica delle batterie ed effettuare la procedura solamente in aree ben ventilate e lontano da fiamme libere.



! PERICOLO: non raccogliere mai liquidi infiammabili od esplosivi (es. Benzina, olio combustibile, ecc.), acidi e solventi (es. diluenti per vernici, acetone, ecc.) anche se diluiti.



! PERICOLO: non raccogliere mai oggetti in fiamme od incandescenti.



! PERICOLO: non spruzzare liquidi infiammabili.

! ATTENZIONE: la macchina può essere equipaggiata con tecnologia che comunica automaticamente su rete cellulare. Se la macchina è usata in luoghi in cui è vietato l'uso del cellulare per problematiche relative a interferenza con la strumentazione, consultare il costruttore per informazioni su come disattivare la funzionalità di comunicazione cellulare.

! ATTENZIONE: in presenza di campi magnetici particolarmente elevati, valutare l'eventuale effetto sull'elettronica di controllo.

! ATTENZIONE: assicurarsi che le caratteristiche elettriche della macchina (tensione, frequenza e potenza assorbita) riportate sulla targa matricola, siano conformi a quelle dell'impianto di distribuzione dell'energia elettrica.

Non utilizzare la macchina:

- Se non si è letto il manuale uso e manutenzione.
- Se non si è stati addestrati all'impiego.
- Se non si è stati espressamente incaricati all'uso.
- Se si è minorenni.
- Se la macchina non funziona correttamente.
- Se il freno è disabilitato.
- In luoghi non adeguatamente illuminati.
- In ambienti esplosivi.
- Su strade pubbliche.
- All'aperto, la macchina è destinata al solo uso interno.
- In presenza di sporco nocivo alla salute (polveri, gas, ecc.).
- Se esiste il pericolo di caduta di oggetti, a meno che la macchina non disponga di una protezione superiore.

Abbigliamento ed equipaggiamento:

- Calzare scarpe di sicurezza munite di soles antiscivolo.
- Indossare occhiali protettivi o visiera e l'abbigliamento di sicurezza.
- Le misure di protezione necessarie per le nebbie polverizzate, a seconda della superficie da pulire e del suo ambiente, possono prevedere maschere respiratorie di classe FFP2, equivalenti o superiori.

Prima di avviare la macchina:

- Controllare che la macchina non sia danneggiata.
- Verificare il funzionamento del freno.
- Controllare che tutti i dispositivi di sicurezza siano installati e funzionanti.

Quando si usa la macchina:

- Un solo operatore fa funzionare la macchina.
- Seguire attentamente le norme di sicurezza del luogo dove si sta operando riguardanti i pavimenti bagnati. Quando necessario, posizionare sul pavimento bagnato la segnaletica di sicurezza durante l'uso della macchina
- Non parcheggiare mai la macchina in pendenza.
- Non permettere mai ai bambini di giocare sulla macchina o nelle sue vicinanze.
- Valutare il tipo di edificio nel quale si opera (es.: Industrie farmaceutiche, ospedali, chimiche, ecc.) e rispettare scrupolosamente le norme e condizioni di sicurezza ivi vigenti.

- Non destinare questa macchina ad usi diversi da quelli espressamente previsti.
 - Rispettare la destinazione d'uso, la macchina è destinata ad un uso commerciale, per esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e esercizi commerciali.
 - È consentito l'utilizzo solo in locali interni.
 - Deve essere conservata solo in ambienti chiusi.
 - Non consentire l'uso della macchina come giocattolo.
 - Non trainare la macchina.
 - Non utilizzare la macchina come banco di appoggio per nessun peso e per nessun motivo.
 - Non ostruire le aperture di ventilazione e di smaltimento calore.
 - Non rimuovere, non modificare e non eludere i dispositivi di sicurezza.
 - La macchina è stata progettata per essere usata con detergenti forniti o consigliati dal costruttore. L'uso di altri detergenti o sostanze chimiche può influire sulla sicurezza dell'apparecchio.
 - Durante l'uso di detergenti per la pulizia dei pavimenti, attenersi alle istruzioni e alle avvertenze indicate sulle etichette dei flaconi.
 - Non utilizzare detergenti che possano produrre reazioni pericolose, vapori, calore etc.
 - Durante l'uso, può formarsi nebbia polverizzata. L'inalazione di nebbia polverizzata può essere dannosa per la salute.
 - Il datore di lavoro deve effettuare una valutazione del rischio al fine di specificare le misure di protezione necessarie relative alla formazione di nebbie polverizzate, a seconda della superficie da pulire e del suo ambiente. Le mascherine di protezione classe FFP 2, equivalente o superiore sono adatte per la protezione dall'inalazione di nebbia polverizzata.
 - Non mettere le mani tra le parti in movimento.
 - In caso di guasto e/o cattivo funzionamento della macchina, spegnerla immediatamente (scollegandola dalle batterie/rete elettrica) e non manometterla, rivolgersi ad un centro di assistenza tecnica del costruttore.
 - Il campo di temperatura previsto per l'utilizzo della macchina è tra +4°C e +40°C; in condizioni di non utilizzo della macchina il campo di temperatura è invece tra +0°C e +50°C.
 - Il campo di umidità previsto per la macchina in qualsiasi condizione si trovi è tra 30% e 95%.
 - La macchina deve operare ad un'altitudine inferiore ai 2000 m.
 - Non utilizzare per pulire superfici su pendenze o rampe superiori a quello contrassegnato sulla macchina.
 - Non utilizzare su pendenze o rampe superiori a quello contrassegnato sulla macchina.
 - Nell'impiegare la macchina su piccole pendenze, non utilizzare la macchina in modo trasversale, rimanendo con il veicolo parallelo alla direzione della pendenza, manovrandola sempre con cautela e non facendo inversioni.
 - Non è consentito l'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso della macchina.
 - Non utilizzare la macchina per il trasporto di persone/cose o il traino di cose.
 - Togliersi monili, orologi, cravatte od altro.
 - Utilizzare sempre le protezioni individuali per la sicurezza dell'operatore: grembiule o tuta protettiva, scarpe antiscivolo ed impermeabili, guanti di gomma, occhiali e cuffie di protezione, mascherina per la protezione delle vie respiratorie.
- Prima di allontanarsi dalla macchina o prima della manutenzione:
- Parcheggiare la macchina su una superficie piana.
 - Spegnerla e rimuovere la chiave di accensione.
- Quando si effettua la manutenzione:
- Tutte le operazioni devono essere svolte in condizioni di visibilità e illuminazione sufficienti.
 - Scollegare la macchina dall'alimentazione elettrica, nei modelli a cavo, scollegando la spina dalla presa della rete elettrica, mentre nei modelli a batteria scollegando le batterie.
 - Utilizzare sempre le protezioni individuali per la sicurezza dell'operatore: grembiule o tuta protettiva, scarpe antiscivolo ed impermeabili, guanti di gomma, occhiali e cuffie di protezione, mascherina per la protezione delle vie respiratorie.
 - Togliersi monili, orologi, cravatte od altro.
 - Non spingere o trainare la macchina senza che un operatore sia seduto sul sedile e possa manovrare il volante.
 - Scollegare le batterie prima di iniziare qualsiasi intervento.
 - Proteggere le batterie da impurità, per esempio da polvere metallica.
 - Fare attenzione nell'uso dell'acido per batterie, evitare il contatto. Nel caso di perdita di liquido dalla batteria non toccare il liquido e osservare le seguenti precauzioni: Il contatto

con la pelle può causare irritazione, lavare con acqua e sapone, l'inalazione può causare irritazione alle vie respiratorie, esporre all'aria aperta e consultare un medico, il contatto con gli occhi può causare irritazione, lavare immediatamente gli occhi accuratamente con acqua per almeno 15 minuti, consultare un medico.

- Non appoggiare utensili sulle batterie: pericolo di cortocircuito e di esplosione.
- Utilizzare sempre (se fornito), il carica batteria in dotazione alla macchina o comunque con valori consigliati nei dati tecnici.
- Fare eseguire l'installazione della batteria da personale tecnico qualificato da TENNANT.
- Controllare periodicamente il cavo di alimentazione del carica batterie, verificando che non sia danneggiato; nel caso in cui fosse danneggiato, l'apparecchiatura non può essere usata, per la sostituzione rivolgersi a personale tecnico qualificato da TENNANT. Scollegare entrambe le alimentazioni del carica batterie (sia quella AC che quella DC).
- Non tirare il cavo del carica batteria per scollegarlo dalla presa di corrente, afferrare la spina e tirare.
- Non lavare mai la macchina con getti d'acqua.
- La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- Tutte le riparazioni devono essere eseguite da personale tecnico qualificato da TENNANT.
- È consentito solo l'uso di accessori e ricambi originali forniti unicamente dal costruttore in quanto solo questi offrono la certezza che l'apparecchio possa funzionare in modo sicuro e senza inconvenienti.
- Non usare parti smontate da altre macchine o altri kit come ricambi.










- Sollevare la testata e rimuovere lo squeegee dalla macchina.
- Non guidare la macchina su rampa scivolosa.
- Prestare particolare attenzione quando si utilizza la macchina su rampe.
- Spegnere la macchina e togliere la chiave di accensione.
- Bloccare le ruote della macchina.
- Utilizzare delle cinghie per ancorare la macchina.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Quando la macchina viene caricata/scaricata da un mezzo:

- Svuotare i serbatoi prima di caricare la macchina.

SEGNALETICA DI SICUREZZA

	ATTENZIONE, PERICOLO TRANCIAMENTO
	ATTENZIONE, PERICOLO SCHIACCIAMENTO ARTI
	ATTENZIONE, PERICOLO DI ABRASIONE
	PENDENZA SUPERABILE
	MANUALE DELL'OPERATORE, ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO
	LEGGERE IL MANUALE DELL'OPERATORE
	SIMBOLO CORRENTE CONTINUA
	CLASSE DI ISOLAMENTO, TALE CLASSIFICAZIONE E' VALIDA UNICAMENTE CON APPARECCHIO FUNZIONANTE A BATTERIA.
	PUNTO DI CONNESSIONE DEL CARICA BATTERIA ESTERNO.

CARATTERISTICHE TECNICHE

			Spazzola 70cm	Spazzola 85cm	Rulli 70cm
Larghezza pista pulita		mm	700	850	700
Larghezza squeegee		mm	942	1090	1090
Rendimento orario		m ² /h	4192	5073	4192
Numero spazzole		n°	2	2	2
Diametro spazzola		mm	340	410	150
Pressione spazzola massima		Kg	45	60	23,6
Velocità rotazione spazzola		g/1°	215	200	880
Potenza motore spazzola		W	300	500	400
Potenza motore trazione		W	600	600	600
Potenza motore aspirazione		W	560	560	560
Potenza macchina, (P _M)		W	1824	1824	1848
Velocità massima		Km/h	6	6	6
Serbatoio soluzione		L	100	100	100
Serbatoio recupero		L	110	110	110
Diametro ruota anteriore		mm	300	300	300
Diametro ruota posteriore		mm	300	300	300
Pendenza superabile		%	16	16	16
Peso lordo (GVW)		Kg	589	606	622
Peso di trasporto senza batterie		Kg	234	251	255
Peso di trasporto con batterie		Kg	414	431	435
Numero batterie		n°	4	4	4
Tensione macchina, V _M		V	24	24	24
Capacità singola batteria		Ah (5h)	185	185	185
Peso singola batteria		Kg	45	45	45
Tensione alimentazione (ricarica batterie)	Versioni senza carica batterie a bordo	V	24 dc	24 dc	24 dc
Ampere max (ricarica batterie)		A	25	25	25
Tensione alimentazione rete	Versioni con carica batterie a bordo	V	100-240 ac 50-60Hz	100-240 ac 50-60Hz	100-240 ac 50-60Hz
Ampere max , I		A	10	10	10
Dimensione macchina		mm	1515	1515	1515
		X	1240	1240	1240
		Y	942	1090	1090
		Z			
Dimensione vano batterie (lunghezza, larghezza, altezza)		mm	589	589	589
			400	400	400
			380	380	380
Dimensione imballo (lunghezza, larghezza, altezza)		mm	1730	1730	1730
			960	960	960
			1480	1480	1480
Pressione sonora - Annex DD (Emission of acoustical noise) EN 60335-2-72: 2012		LpA (dBA)	75	75	68
Incertezza della misura		K (dBA)	3	3	3
Vibrazioni Mano - IEC 60335-2-72		ahv m/sec ²	≤2,5	≤2,5	≤2,5
Incertezza della misura, k		m/sec ²	/	/	/
Vibrazioni corpo - IEC 60335-2-72		HBV m/sec ²	0,4	0,4	0,4
Incertezza della misura, k		m/sec ²	0,2	0,2	0,2
Temperatura massima acqua e detergente		°C	55	55	55
Grado IP		IP	IPX3	IPX3	IPX3

Peso lordo (GVW): peso massimo a pieno carico consentito dalla macchina pronta all'uso e del suo carico utile. Il peso lordo della macchina comprende il serbatoio acqua detergente pieno di acqua pulita, il serbatoio di recupero vuoto dell'acqua sporca (pieni a metà per i sistemi di riciclaggio), i sacchetti vuoti di raccolta polvere, la tramoggia caricata alla capacità nominale, le batterie più grandi consigliate, tutti gli accessori quali cavi, tubi, detergenti, scope e spazzole.

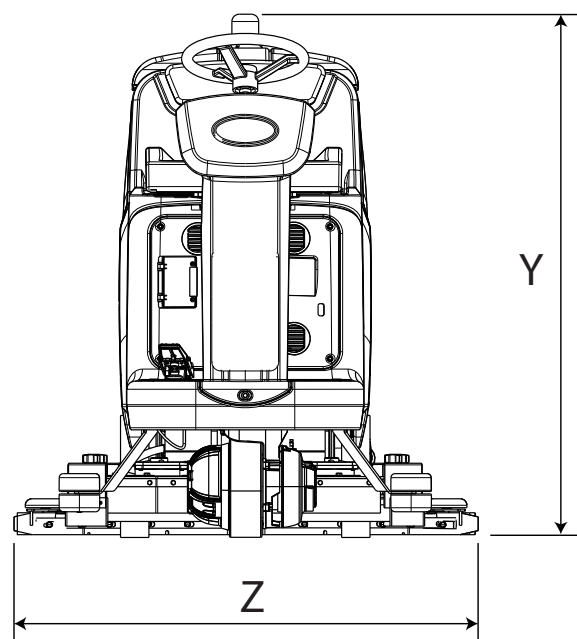
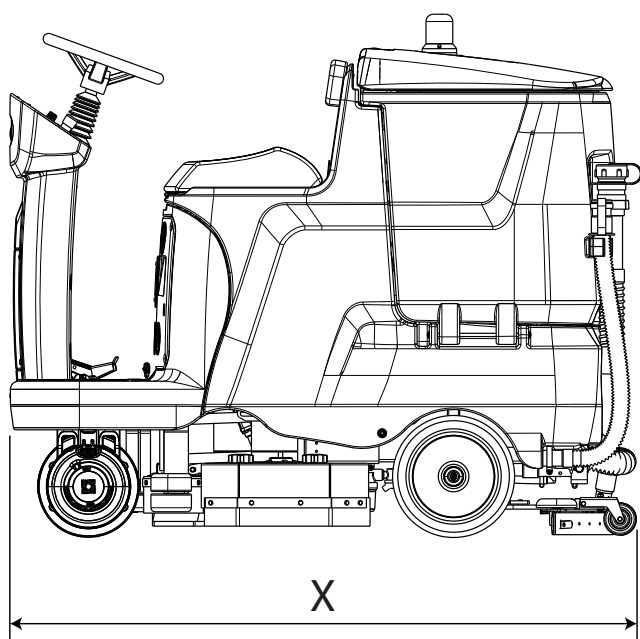
Peso trasportato: peso di trasporto della macchina, che comprende le batterie ma esclude le opzioni (per esempio, la cabina del guidatore, il FOPS, la seconda e terza spazzola laterale, l'attacco frontale per le spazzole), l'acqua fresca (nel caso di scrubber o di macchine combinate) e il peso di un operatore standard (75 Kg).

Dati soggetti a variazioni senza preavviso

V, I : valori per la ricarica/alimentazione

V_M, P_M : macchina in condizioni medie di lavoro (tutte le funzioni attive)

DIMENSIONE MACCHINA



X-Y-Z: Vedi tabella “CARATTERISTICHE TECNICHE”

INFORMAZIONI GENERALI

Scopo del manuale

Questo manuale è stato redatto dal Costruttore e costituisce parte integrante del corredo della [macchina](#)¹. Esso definisce lo scopo per cui la macchina è stata costruita e contiene tutte le informazioni necessarie per gli [operatori](#)². Oltre a questo manuale, contenente le informazioni necessarie per gli utilizzatori, sono state redatte altre pubblicazioni che riportano le informazioni specifiche per tecnici [addetti alla manutenzione](#)³.

Eventuali indicazioni destra o sinistra, orario o antiorario presenti in questo libretto si intendono sempre riferite al senso di avanzamento della macchina.

La costante osservanza delle indicazioni garantisce la sicurezza dell'uomo e della macchina, l'economia di esercizio, la qualità dei risultati ed una più lunga durata di funzionamento della macchina stessa. La mancata osservanza delle prescrizioni può comportare danni all'uomo, alla macchina, al pavimento lavato ed all'ambiente.

Per una ricerca più rapida degli argomenti consultare l'indice descrittivo, posto all'inizio del manuale.

Anche se la macchina in Vs. possesso si differenzia sensibilmente dalle illustrazioni contenute in questo documento, la sicurezza e le informazioni sulla stessa sono garantite.

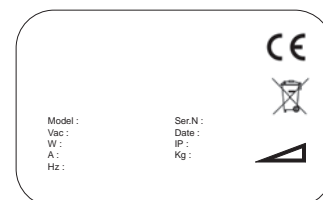
Identificazione della macchina

La targa matricola, riporta le seguenti informazioni:

- Identificazione del Costruttore.
- Modello.
- Numero di serie (numero di matricola).
- Anno di fabbricazione.
- Tensione di alimentazione (valore per la ricarica/alimentazione).
- Intensità di corrente (valore massimo di ricarica, compatibilmente con quanto prescritto dal costruttore delle batterie).
- Peso lordo (GVW).
- Grado di protezione IP.
- Tensione macchina (in condizioni medie di lavoro).
- Potenza macchina (in condizioni medie di lavoro).
- Pendenza massima.

Documentazione allegata alla macchina

- Manuale d'uso;
- Certificato di conformità CE;
- Guida rapida all'utilizzo;
- Istruzione per l'impostazione del tipo batteria sulla macchina;
- Istruzione per l'impostazione del carica batterie;



¹ La definizione "macchina" sostituisce la denominazione commerciale a cui fa riferimento il manuale in oggetto.

² Sono le persone che hanno il compito di usare la macchina senza eseguire interventi che richiedono una precisa competenza tecnica.

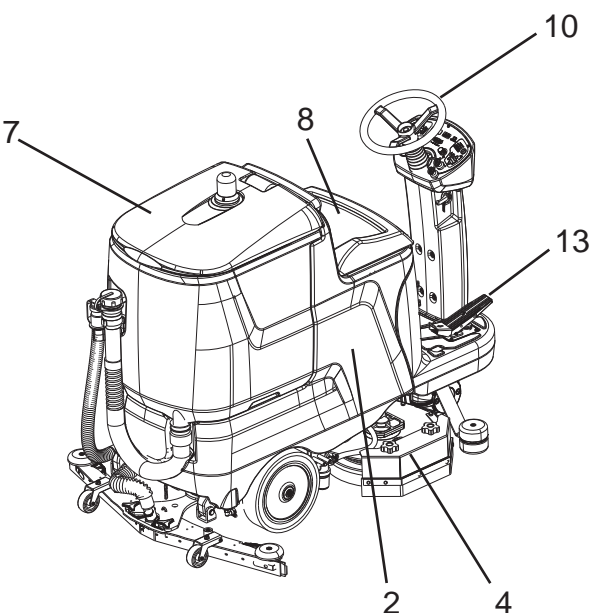
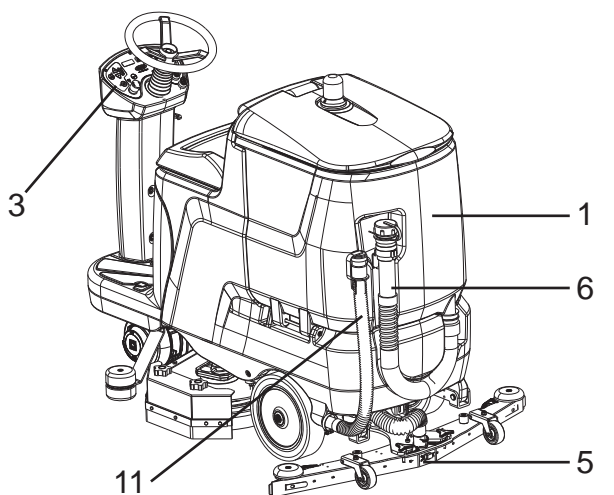
³ Sono le persone in possesso di esperienza, preparazione tecnica, conoscenza normativa e legislativa in grado di svolgere le attività necessarie ed in grado di riconoscere ed evitare possibili pericoli nell'eseguire la movimentazione, l'installazione, l'uso e la manutenzione della macchina.

INFORMAZIONI TECNICHE

Descrizione generale

La macchina in esame è una lavasciugapavimenti, utilizzabile in ambienti sia civili che industriali per effettuare il lavaggio e l'asciugatura di pavimenti piani, orizzontali, lisci o moderatamente rugosi, uniformi e liberi da ingombri. La lavasciuga distribuisce sul pavimento una soluzione opportunamente dosata di acqua e detergente e lo spazzola adeguatamente in modo da rimuovere lo sporco. Scegliendo con attenzione il detergente per pulizia e le spazzole (o dischi abrasivi) fra l'ampia gamma di accessori disponibili, la macchina si può adattare alle più disparate combinazioni di tipi di pavimento e di sporco.

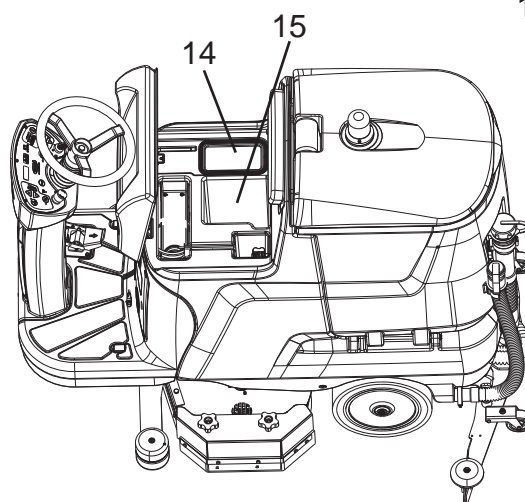
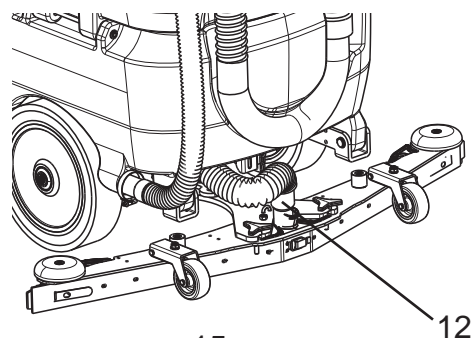
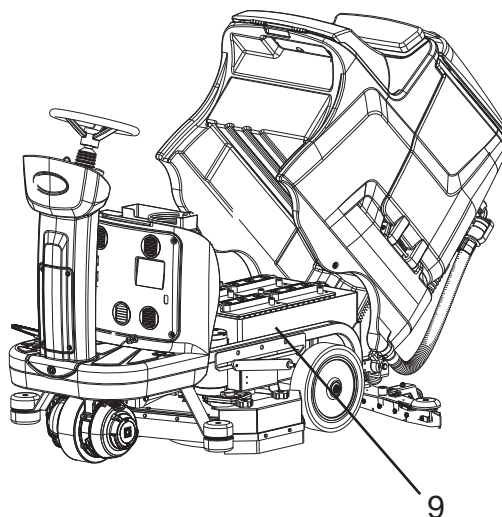
Un impianto d'aspirazione liquidi integrato nella macchina permette di asciugare il pavimento appena lavato. L'asciugatura avviene attraverso la depressione del serbatoio di recupero generata dal motore aspirazione. Lo squeegee, collegato al serbatoio stesso, permette la raccolta della acqua sporca.



Parti principali della macchina

Le parti principali della macchina sono le seguenti:

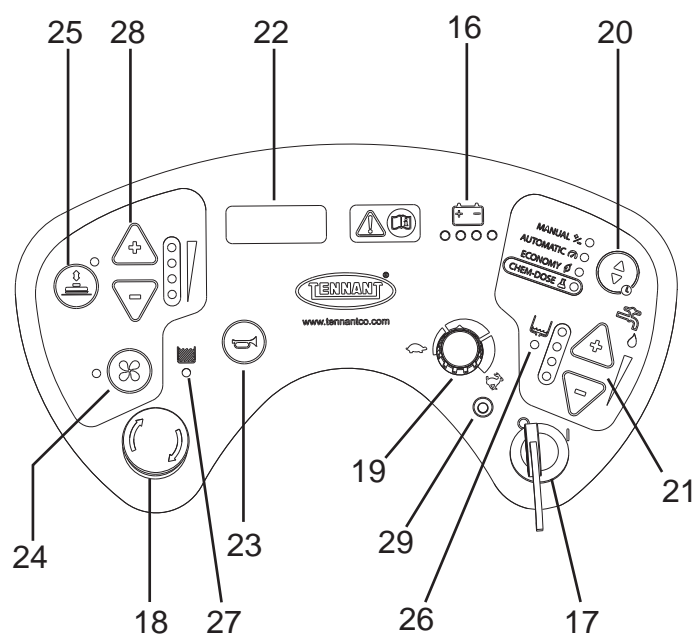
1. Serbatoio di recupero.
2. Serbatoio soluzione.
3. Pannello comandi.
4. Gruppo testata.
5. Tergipavimento (detto anche squeegee).
6. Tubo scarico serbatoio di recupero.
7. Coperchio serbatoio di recupero.
8. Sedile operatore.
9. Batterie.
10. Volante.
11. Tubo scarico serbatoio soluzione.
12. Tubo tergipavimento.
13. Pedale avanzamento.
14. Bocca riempimento serbatoio Soluzione.
15. Vano tanica Chem Dose.



Pannello comandi

La macchina ha i seguenti comandi e spie di segnalazione:

16. Spia di controllo carica batterie, costituita da 4 LED, che segnalano il livello di carica della batteria.
17. Interruttore generale / Chiave di accensione, abilita e disabilita l'alimentazione elettrica a tutte le funzioni della macchina.
18. Pulsante di emergenza, esso funge da dispositivo di sicurezza.
19. Potenziometro velocità, regola la velocità massima di avanzamento/retromarcia della macchina.
20. Pulsante selezione erogazione flusso soluzione.
21. Pulsanti variazione quantità flusso soluzione/ chimico, variano il flusso di soluzione/chimico.
22. Display, visualizza:
Quantità detergente chimico quando abilitato.
Codici allarme.
Conta-ore.
23. Pulsante Clacson.
24. Pulsante aspiratore, abilita/disabilita l'aspiratore.
Tenendo premuto questo pulsante per più di cinque secondi, l'aspiratore inizia a funzionare anche con l'operatore non a bordo della macchina.
25. Pulsante spazzole, abilita/disabilita il funzionamento della testata.
26. Indicatore di livello serbatoio soluzione, quando nel serbatoio soluzione non c'è più acqua a sufficienza il LED si accende, la testata e l'elettrovalvola vengono spenti.
27. Indicatore di livello serbatoio recupero, quando il serbatoio recupero è pieno si accende il LED e dopo alcuni secondi viene spento l'aspiratore.
28. Pulsanti variazione pressione testata, variano la pressione delle spazzole sul pavimento.
29. LED di stato azionamento motoruota.



Accessori

- Spazzole/rulli in bassina, impiegabili per il lavaggio di pavimenti delicati e per la lucidatura.
- Spazzole/rulli in polipropilene, impiegabili per il normale lavaggio di pavimenti.
- Spazzole/rulli in tynex, impiegabili per accumuli di sporco tenace su pavimenti con delicati.
- Dischi trascinatori, consentono l'impiego dei dischi descritti di seguito:
 - PAD Giallo, impiegabile per il lavaggio e lucidatura dei marmi e simili.
 - PAD Verde, impiegabile per il lavaggio di pavimenti non delicati.
 - PAD Nero, impiegabile per il lavaggio a fondo di pavimento non delicati, con sporco tenace.
- Chem Dose, sistema che consente di gestire il detergente chimico in modo autonomo dal serbatoio soluzione.
- Carica Batterie SPE CBHD3.

MOVIMENTAZIONE ED INSTALLAZIONE

Sollevamento e trasporto della macchina imballata

! ATTENZIONE: in tutte le operazioni di sollevamento assicurarsi di aver saldamente ancorato la macchina imballata, al fine di evitare ribaltamenti o cadute accidentali.

La fase di carico/scarico dagli automezzi deve essere effettuata con illuminazione adeguata.

La macchina, imballata su pallet in legno dal Costruttore, deve essere caricata, con mezzi di movimentazione adeguati (fare riferimento alla Direttiva 2006/42/CEE e successive modifiche e/o integrazioni), sul veicolo trasportatore ed una volta giunta a destinazione, scaricata con mezzi analoghi.

Il sollevamento del corpo macchina imballato può essere eseguito solamente con l'utilizzo di un carrello elevatore a forche. Maneggiare facendo attenzione ad evitare urti e senza capovolgere.

Controlli alla consegna

Al momento della consegna da parte del trasportatore, verificare con attenzione l'integrità dell'imballo e della macchina in esso contenuta. Nel caso che quest'ultima abbia subito danni, farne constatare l'entità anche al trasportatore; prima di accettare la merce, riservarsi, per iscritto, di presentare domanda per il risarcimento dei danni stessi.

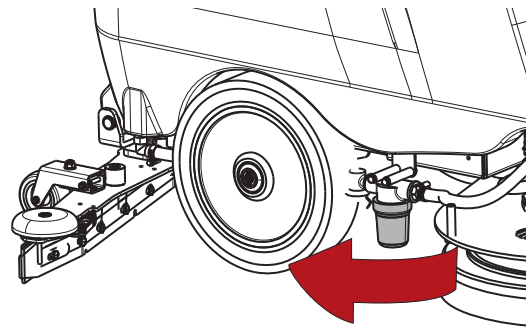
Disimballaggio

! PERICOLO: durante il disimballaggio della macchina l'operatore deve essere munito degli accessori necessari (guanti, occhiali, ecc.) per limitare i rischi di infortuni.

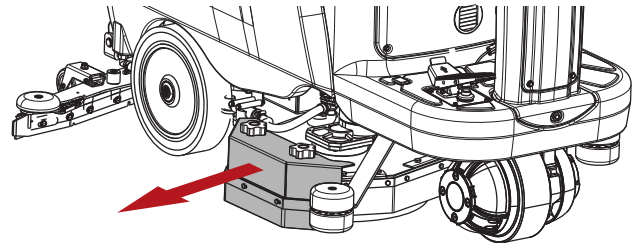
Togliere la macchina dal suo imballaggio eseguendo le seguenti operazioni:

- Tagliare ed eliminare le reggette plastiche con forbici o tronchese;
- Togliere il cartone;
- Togliere le buste poste all'interno del vano batterie e verificarne il contenuto: manuale d'uso; certificato di conformità CE; guida rapida all'utilizzo; istruzione per l'impostazione del tipo batteria sulla macchina; istruzione per l'impostazione del carica batterie; ponti batterie con morsetti; N°1 connettore per il carica batterie; N°2 chiavi;
- Togliere le staffe metalliche che fissano le ruote anteriori/posteriori ed il telaio della macchina al pallet.

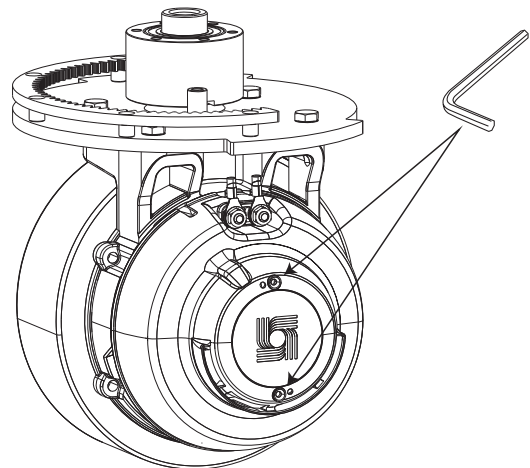
- Smontare il coperchio del filtro soluzione detergente.



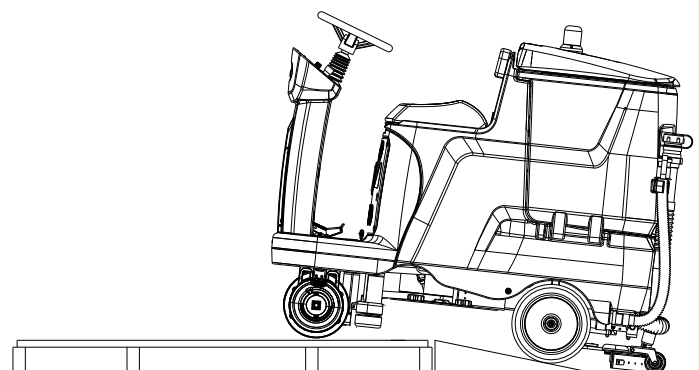
- Smontare i portelli laterali destro e sinistro della testata.



- Sbloccare il freno della motoruota, utilizzando la chiave a brugola fornita in dotazione, ruotando le due viti in senso orario.



- Utilizzando un piano inclinato, far scendere la macchina dal pallet, spingendola in retromarcia. La macchina non deve essere sollevata.



- Bloccare il freno della motoruota, ruotando le due viti in senso antiorario.
- Rimontare il coperchio filtro soluzione detergente e gli sportelli laterali.
- Liberare le spazzole dai relativi imballi.
- Pulire esternamente la macchina rispettando le norme di sicurezza.

Allontanata la macchina dall'imballaggio, si può procedere all'installazione delle batterie, consultare la sezione **"Batterie: installazione e collegamento"**.

Se necessario, conservare gli elementi dell'imballaggio, poiché possono essere riutilizzati per proteggere la macchina in caso di cambio sito o per essere inviata alle officine di riparazione.

In caso contrario devono essere smaltiti secondo quanto previsto dalle leggi vigenti in materia.

Batterie di alimentazione

! ATTENZIONE: non utilizzare batterie NON ricaricabili

Su queste macchine possono essere installati due tipi diversi di batterie:

Batterie corazzate tubolari (WET): richiedono il controllo periodico del livello dell'elettrolito.

Batterie al GEL o AGM: questo tipo di batterie non necessita di manutenzione.

Le caratteristiche tecniche devono corrispondere con quelle indicate nella sezione **"Caratteristiche Tecniche"** della macchina: infatti, l'uso di accumulatori più pesanti può compromettere, anche seriamente la manovrabilità e surriscaldare il motore trazione; quelli di inferiore capacità e peso, invece, rendono necessarie ricariche più frequenti.

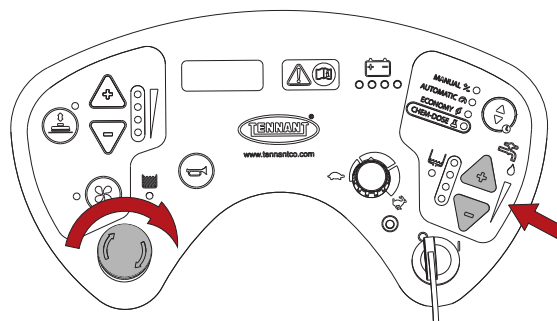
! INFORMAZIONE

Impostare sul Software della macchina il tipo di batteria installata.

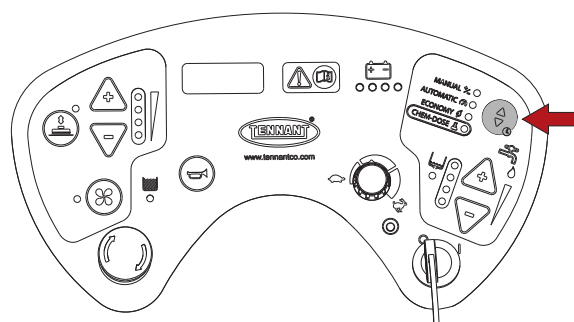
Seguire la seguente istruzione per impostare sulla logica della macchina il tipo di batteria installata:

- Spegner la macchina premendo il pulsante di emergenza.

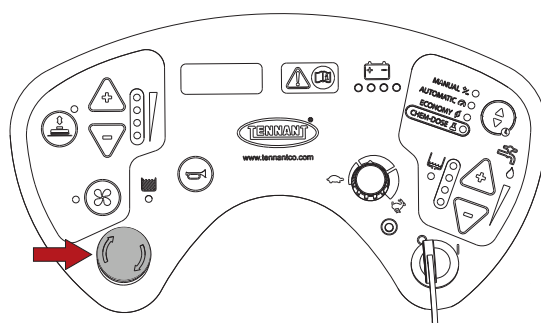
- Premere i due pulsanti " + e - ", contemporaneamente, sbloccare il pulsante di emergenza tenendo sempre premuti i pulsanti " + e - " finché sul display non comparirà la scritta "tipA", "tipG".



- Selezionare attraverso il pulsante "selezione erogazione flusso soluzione" il tipo di batterie installate: "tipA" batterie wet, "tipG" batterie gel.

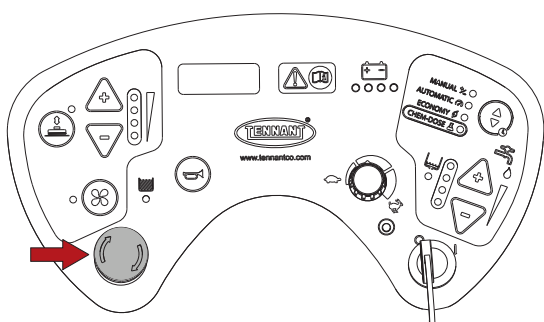


- Memorizzare il parametro premendo il pulsante di emergenza.



Batterie WET, preparazione:

! PERICOLO: L'operazione di installazione e collegamento / rimozione delle batterie deve essere eseguita da personale tecnico qualificato da TENNANT (di seguito denominato personale qualificato).



! PERICOLO: durante l'installazione o qualsiasi tipo di manutenzione delle batterie, il personale qualificato deve essere munito degli accessori (guanti, occhiali, tuta protettiva, ecc.) necessari a limitare i rischi di infortuni, allontanarsi da eventuali fiamme libere, non cortocircuitare i poli delle batterie, non causare scintille e non fumare.

! PERICOLO: nel caso di perdita di liquido dalla batteria non toccare il liquido e osservare le seguenti precauzioni:

Il contatto con la pelle può causare irritazione, lavare con acqua e sapone.

L'inalazione può causare irritazione alle vie respiratorie, esporre all'aria aperta e consultare un medico.

Il contatto con gli occhi può causare irritazione, lavare immediatamente gli occhi accuratamente con acqua per almeno 15 minuti, consultare un medico.

Le batterie (WET) vengono normalmente fornite cariche con acido e pronte per l'impiego.

Nel caso in cui si vada ad utilizzare batterie a carica secca, prima di montarle a bordo è necessario attivarle con la seguente procedura:

Dopo aver tolto i tappi delle batterie, riempire tutti gli elementi con soluzione di acido solforico specifico, fino a quando le piastre sono interamente ricoperte (effettuare almeno un paio di passaggi su ciascun elemento), IN CASO DI DUBBI CONTATTARE IL VOSTRO RIVENDITORE.

Lasciare riposare per 4-5 ore, per dare tempo alle bolle d'aria di risalire alla superficie ed alle piastre di assorbire l'elettrolito.

Verificare che il livello dell'elettrolito sia ancora superiore alle piastre e, in caso contrario, ripristinare il livello rabboccando con la soluzione di acido solforico;

Richiudere i tappi.

Montare gli accumulatori sulla macchina (secondo la procedura indicata di seguito).

È opportuno ora effettuare una prima ricarica prima di mettere in esercizio la macchina: per questa operazione attenersi a quanto scritto nella sezione "Ricarica delle batterie".

Batterie: installazione e collegamento

! PERICOLO: durante l'installazione o qualsiasi tipo di manutenzione delle batterie, il personale qualificato deve essere munito degli accessori (guanti, occhiali, tuta protettiva, ecc.) necessari a limitare i rischi di infortuni, allontanarsi da eventuali fiamme libere, non cortocircuitare i poli delle batterie, non causare scintille e non fumare.

! PERICOLO: nel caso di perdita di liquido dalla batteria non toccare il liquido e osservare le seguenti precauzioni:

Il contatto con la pelle può causare irritazione, lavare con acqua e sapone.

L'inalazione può causare irritazione alle vie respiratorie, esporre all'aria aperta e consultare un medico.

Il contatto con gli occhi può causare irritazione, lavare immediatamente gli occhi accuratamente con acqua per almeno 15 minuti, consultare un medico.

! ATTENZIONE: l'operazione di installazione e collegamento delle batterie deve essere eseguita da personale qualificato.

! ATTENZIONE: durante l'installazione e collegamento delle batterie scollegare il carica batteria dalla presa di corrente.

! ATTENZIONE: prima di effettuare le operazioni di seguito descritte fermarsi su una superficie piana, spegnere la macchina e togliere la chiave di accensione.

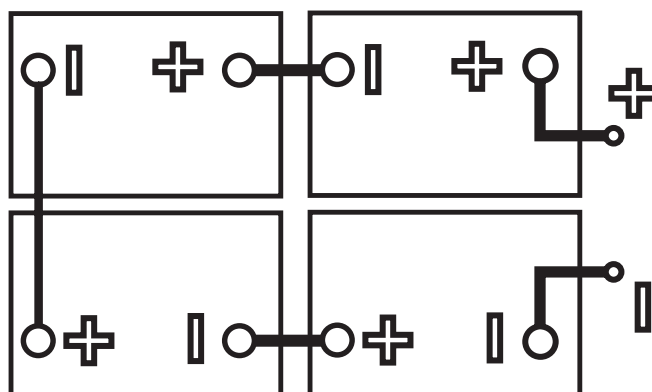
! PERICOLO: fare attenzione a montare sui poli positivi solo morsetti contrassegnati con il simbolo "+". Non controllate la carica delle batterie mediante scintillamenti.

Ruotare all'indietro il serbatoio, quindi inserire nel vano le batterie, orientandole come indicato dal disegno sul serbatoio.

Collegare i morsetti del cablaggio ai poli degli accumulatori, serrare i morsetti ai poli e ricoprirli con vaselina.

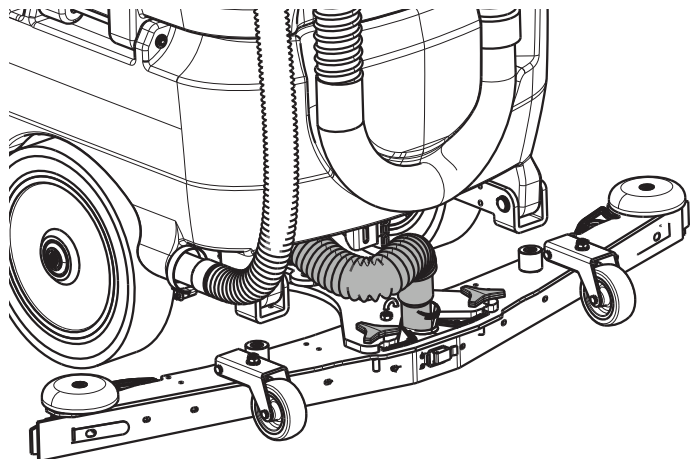
Chiudere il serbatoio nella posizione di lavoro.

Utilizzare la macchina conformemente alle istruzioni riportate di seguito.



Impostazioni del carica batterie

! ATTENZIONE: per le macchine spedite senza batterie, la macchina e il caricabatterie sono impostati in fabbrica per batterie GEL-AGM come impostazione predefinita. Se si sceglie di installare un tipo di batteria diverso, l'impostazione del caricabatterie DEVE essere modificato come descritto di seguito. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare danni alla batteria. A seconda del tipo di batteria selezionato (piombo acido umido o gel sigillato / AGM), DEVONO essere modificati anche i parametri batteria della macchina, per le istruzioni consultare la sezione "Batterie di alimentazione".



DIPSWITCH: SW1			
DP1	DP2	CHARGING CURVE	
ON	OFF	IULa-ACD for Generic Wet batteries	
OFF	OFF	IULa-GEL for Gel batteries of Exide-Sonnenschein	DEFAULT SETTING
OFF	ON	IUOU-GEL for Gel and AGM batteries	
ON	ON	IULa-AGM for Discover AGM batteries	

DIPSWITCH: SW2					
DP1	CHARGING CURRENT		DP2	TCL FUNCTION	
ON	15A		ON	TCL DISABLED	DEFAULT SETTING
OFF	25A	DEFAULT SETTING	OFF	TCL ENABLED	



Regolazione squeegee

! ATTENZIONE: prima di effettuare le operazioni di seguito descritte fermarsi su una superficie piana, spegnere la macchina e togliere la chiave di accensione.

Le lame dello squeegee hanno il compito di raschiare dal pavimento la pellicola d'acqua e detergente e consentire così la perfetta asciugatura. Col tempo, il continuo strisciare arrotonda e fessurizza lo spigolo vivo a contatto con il pavimento, compromettendo l'efficacia dell'asciugatura e richiedendo quindi la sostituzione della lama. Perciò controllare spesso il loro stato d'usura.

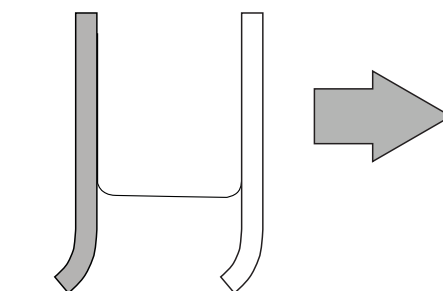
Per ottenere una perfetta asciugatura è necessario regolare lo squeegee come da figura in modo che il labbro della lama posteriore fletta, in fase di lavoro, di circa 45° rispetto al pavimento in ogni suo punto. E' possibile regolare l'inclinazione delle lame durante il lavoro tramite la regolazione dell'altezza delle due ruote posizionate davanti/dietro allo squeegee.

Installazione squeegee

! ATTENZIONE: prima di effettuare le operazioni di seguito descritte fermarsi su una superficie piana, spegnere la macchina e togliere la chiave di accensione.

- Collegare il tubo di aspirazione allo squeegee facendogli fare la curva come da immagine.
- Allentare i due pomelli.
- Inserire i due perni filettati nelle due asole presenti sul supporto.
- Avvitare i due pomelli.

La regolazione dello squeegee viene impostata in fabbrica. Se la lama dello squeegee necessita regolazioni, consultare la sezione "Regolazione squeegee".



Installazione spazzola / dischi abrasivi

! ATTENZIONE: prima di effettuare le operazioni di seguito descritte fermarsi su una superficie piana, spegnere la macchina e togliere la chiave di accensione.

! INFORMAZIONE

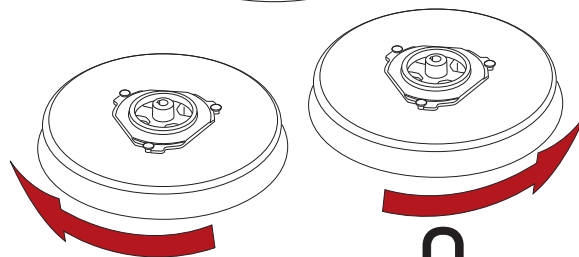
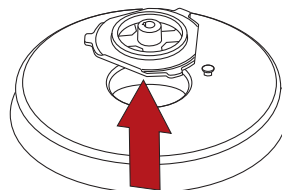
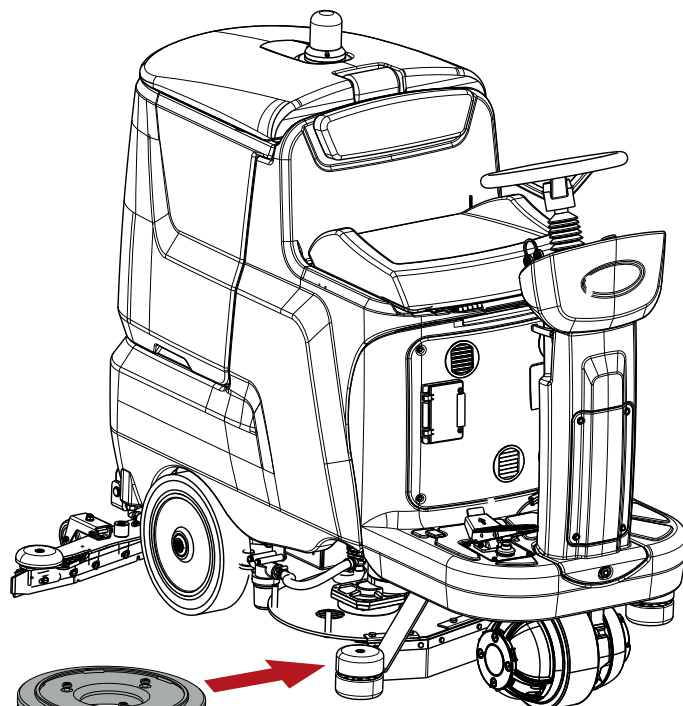
Eventuali indicazioni **DESTRA** e **SINISTRA** s'intendono sempre riferite al senso di avanzamento della macchina

Montaggio spazzola destra (o disco abrasivo):

- Rimuovere il portello laterale destro.
- Posizionare la spazzola destra, sotto il disco trascinatore.
- Sollevare la spazzola e ruotarla in "senso orario" bloccandola sul trascinatore.
- Ripristinare il portello laterale destro.

Montaggio spazzola sinistra (o disco abrasivo):

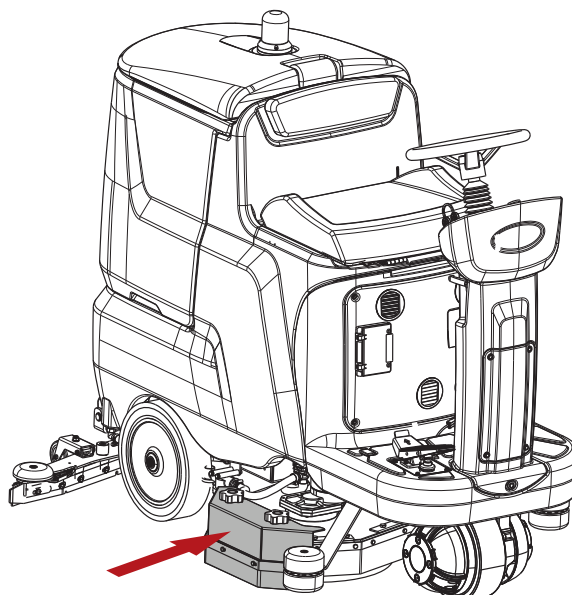
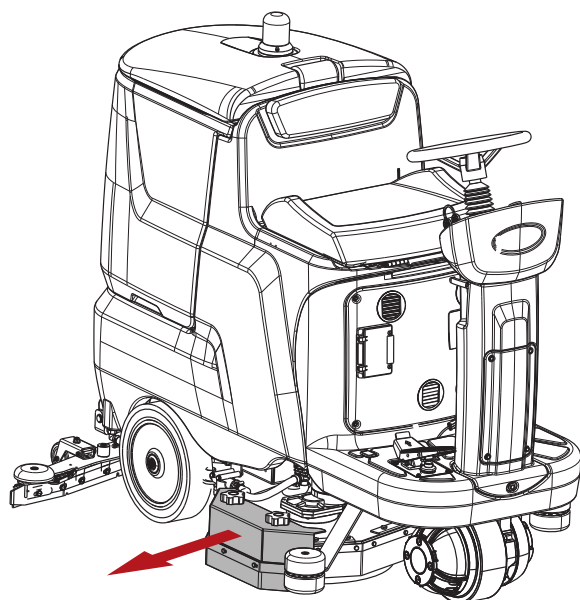
- Seguire la stessa procedura per il montaggio della spazzola destra, il senso di rotazione per il bloccaggio della spazzola sul disco trascinatore dovrà essere in questo caso "senso antiorario".



Spazzola Destra



Spazzola Sinistra

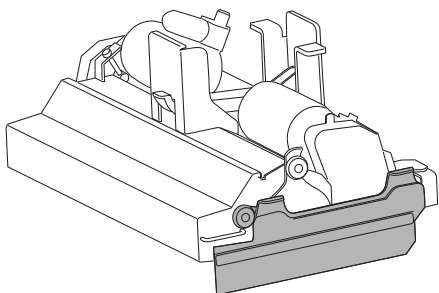


Installazione spazzole (testata a rulli)

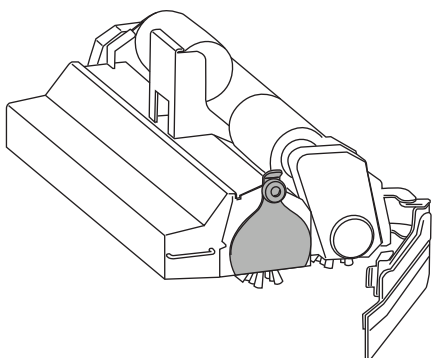
! ATTENZIONE: prima di effettuare le operazioni di seguito descritte fermarsi su una superficie piana, spegnere la macchina e togliere la chiave di accensione.

Montaggio:

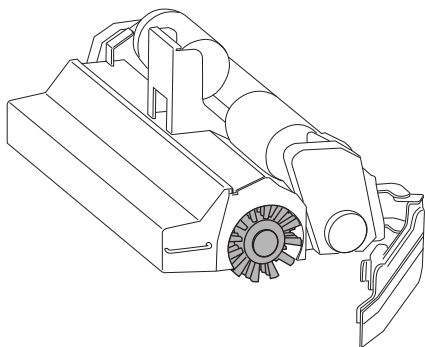
- Aprire i portelli laterali destro e sinistra svitando i pomelli.



- Togliere i coperchi del vano spazzola svitando i pomelli e premendo i coperchi verso il basso.



- Introdurre le spazzole a rulli nei due vani, avendo cura di intercettare correttamente il perno guida che si trova sul lato opposto.



- Rimontare i due coperchi, quindi chiudere i due portelli.

Smontaggio:

- Procedere con la sequenza inversa.

Riempimento serbatoio soluzione

! ATTENZIONE: prima di effettuare le operazioni di seguito descritte fermarsi su una superficie piana, spegnere la macchina e togliere la chiave di accensione.



! PERICOLO: i liquidi infiammabili possono causare esplosione o incendio. Non introdurre liquidi infiammabili nel serbatoio.

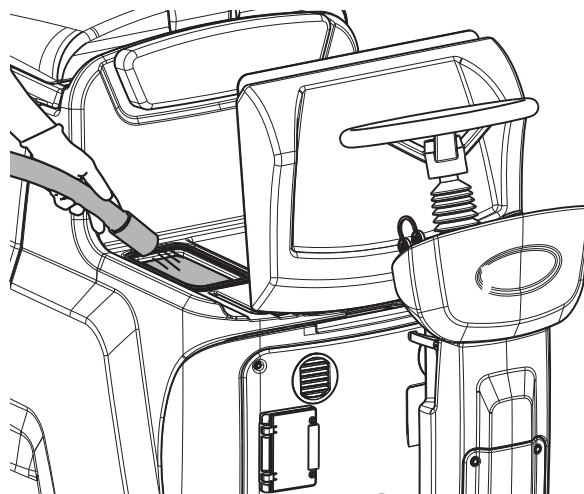
! ATTENZIONE: riempire il serbatoio con detergente ad una temperatura compresa tra 4 e 55°C.

! ATTENZIONE: la macchina è stata progettata per essere usata con detersivi forniti o consigliati dal costruttore. L'uso di altri detersivi o sostanze chimiche può influire sulla sicurezza dell'apparecchio.

! ATTENZIONE: si consiglia di utilizzare il prodotto detergente in maniera ragionevole, secondo le prescrizioni riportate sulla confezione del prodotto.

! ATTENZIONE: scegliere fra la gamma dei prodotti consigliati, quello adatto al lavaggio da effettuare e diluirlo con acqua secondo le prescrizioni riportate sulla confezione del prodotto o sul catalogo.

Riempire il serbatoio dall'apposita apertura.



Chem Dose (accessorio)

! ATTENZIONE: prima di effettuare le operazioni di seguito descritte fermarsi su una superficie piana , spegnere la macchina e togliere la chiave di accensione.

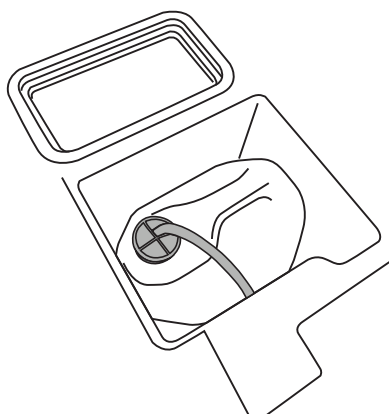
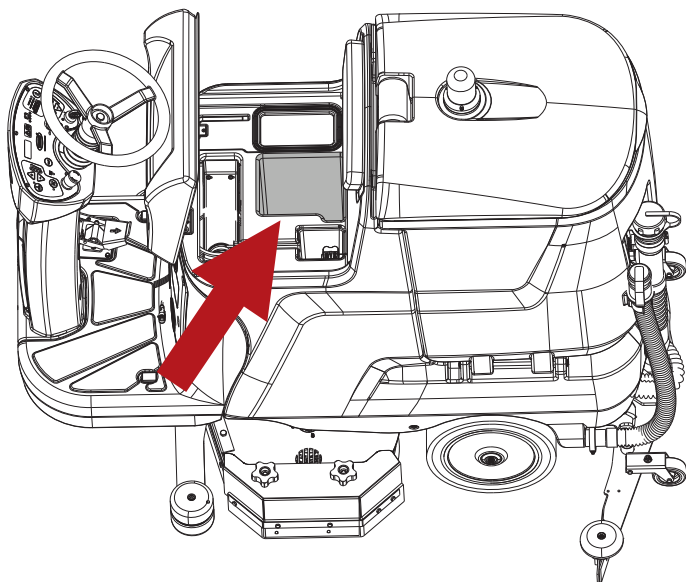
Inserire la tanica del detergente nell'alloggiamento situato sotto al sedile dell'operatore.

Svitare il tappo della tanica detergente ed inserire nella bocca della tanica il tappo conico provvisto di tubo.

! PERICOLO: i liquidi infiammabili possono causare esplosione o incendio. Non utilizzare liquidi infiammabili.

! ATTENZIONE: la macchina è stata progettata per essere usata con detergenti forniti o consigliati dal costruttore. L'uso di altri detergenti o sostanze chimiche può influire sulla sicurezza dell'apparecchio.

! ATTENZIONE: quando si utilizza l'accessorio Chem Dose introdurre nel serbatoio soluzione SOLO acqua ad una temperatura compresa tra 4 e 55°C. NON introdurre nel serbatoio soluzione detergente.



GUIDA PRATICA PER L'OPERATORE

Abbigliamento ed equipaggiamento

Calzare scarpe di sicurezza munite di soles antisdrucciolo. Indossare occhiali protettivi o visiera e l'abbigliamento di sicurezza.

Le misure di protezione necessarie per le nebbie polverizzate, a seconda della superficie da pulire e del suo ambiente, possono prevedere maschere respiratorie di classe FFP2, equivalenti o superiori.

Prima di mettere in funzione la macchina

Raccogliere i rifiuti di grandi dimensioni prima di lavare. Raccogliere pezzi di filo, nastri, spaghi, questi potrebbero attorcigliarsi intorno alle spazzole.

Prima di iniziare a lavare spazzare l'area per evitare la formazione di strisce sul pavimento.

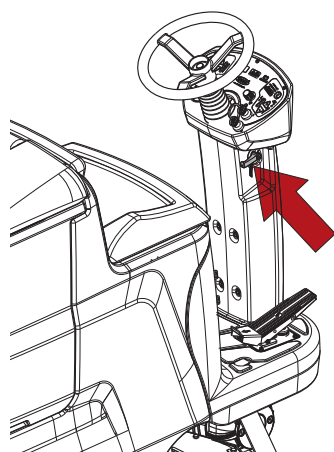
Approntamento della macchina per il lavoro

Eseguire le seguenti operazioni prima di cominciare il lavoro:

- Verificare che le batterie siano completamente cariche, in caso contrario procedere con la carica, per questa operazione attenersi a quanto scritto nella sezione **"Ricarica delle batterie"**.
- Accertarsi che il serbatoio di recupero sia vuoto, se così non fosse, svuotarlo consultare la sezione **"Svuotamento serbatoio di recupero"**.
- Accertarsi che il serbatoio soluzione sia pieno, se così non fosse, riempirlo, consultare la sezione **"Riempimento serbatoio soluzione"**.
- Accertarsi che la tanica Chem Dose (accessorio) sia pieno, se così non fosse, riempirlo, consultare la sezione **"Chem Dose (accessorio)"**.

! INFORMAZIONE

Per rendere più confortevole l'utilizzo della macchina è possibile regolare l'inclinazione del volante agendo sulla leva evidenziata nell'immagine sottostante.



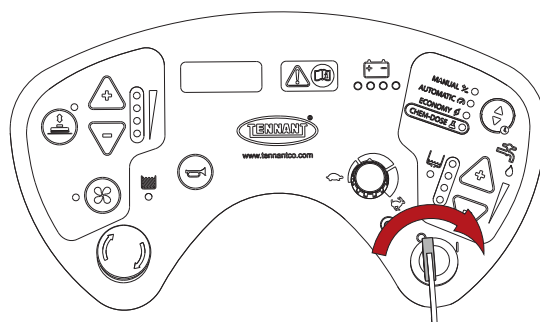
Lavoro

! ATTENZIONE: non utilizzare la macchina se non si è letto il manuale uso e manutenzione.

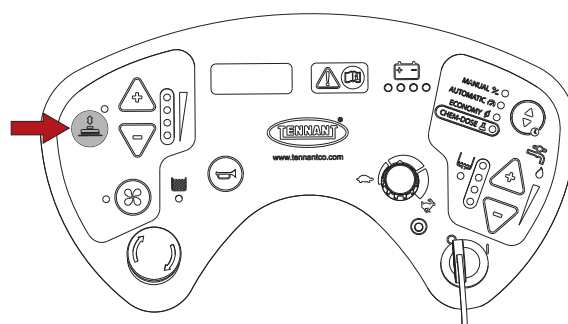
! INFORMAZIONE

Sulla macchina è presente un sistema di sicurezza antiribaltamento che riduce sensibilmente la velocità durante le sterzate, indipendentemente dalla pressione esercitata sul pedale di marcia. Tale riduzione di velocità in curva non è pertanto un malfunzionamento ma una caratteristica che accresce la stabilità della macchina in ogni condizione.

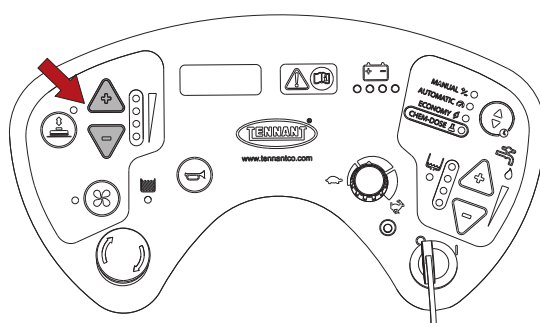
- Sedersi sul sedile.
- Accendere la macchina ruotando la chiave di accensione.



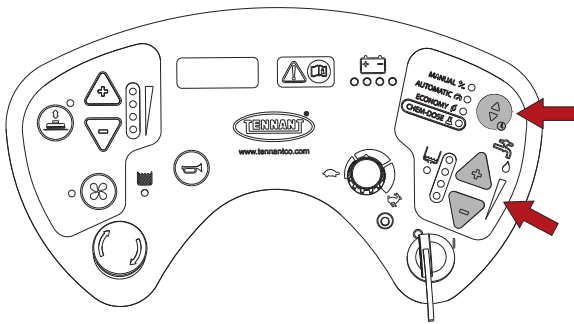
- Premere il pulsante spazzole, si abilita il funzionamento della macchina (motori spazzole, aspiratore, attuatore testata e attuatore squeegee)



- Selezionare il valore di pressione della testata sul pavimento più idonea, in base al tipo di lavaggio da eseguire, attraverso i pulsanti "+ e -".

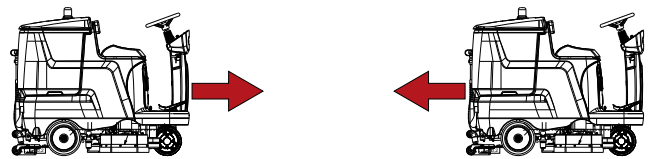
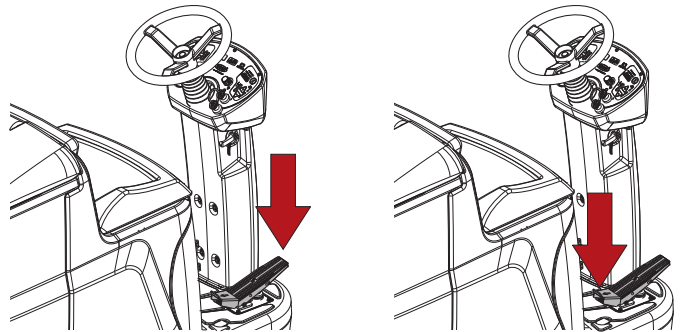


- Selezionare il flusso soluzione più idonea in base al tipo di lavaggio da eseguire, attraverso il pulsante "SELECT". Sono previste le seguenti modalità di funzionamento :

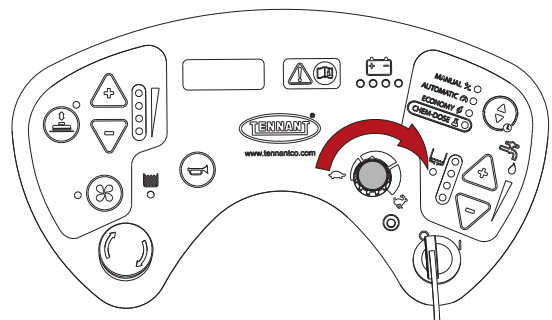


- STANDARD, il flusso soluzione può essere modificato agendo sui pulsanti "+ e -".
- AUTOMATIC, il flusso soluzione viene impostato dalla macchina in funzione della velocità di avanzamento.
- ECONOMY, la quantità di flusso soluzione è fissa sul valore più basso.
- CHEM DOSE: abilita la funzione CHEM DOSE (OPTIONAL), per entrare in modalità CHEM DOSE si deve tener premuto il pulsante "SELECT" finché non si accende il LED rosso in corrispondenza della dicitura CHEM DOSE. Per variare la percentuale di detergente si devono disabilitare i programmi (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY,) premendo ripetutamente il pulsante "SELECT" finché non rimane acceso solamente il LED CHEM DOSE, a questo punto la quantità di detergente può essere variata agendo sui pulsanti "+ e -", il valore (%) impostato compare sul display. Stabilita la percentuale di detergente si deve selezionare il tipo di flusso soluzione più idoneo (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY) agendo sul pulsante "SELECT". Per disabilitare la funzione CHEM DOSE si deve tener premuto il pulsante "SELECT" per almeno 5 secondi, finché il LED in corrispondenza della dicitura CHEM-DOSE non si spegne.

- Iniziare il lavoro di pulizia, manovrando con le mani il volante e premendo il pedale sulla parte anteriore per la marcia in avanti e sulla parte posteriore per la retromarcia.



- E' possibile impostare la velocità massima di lavoro ruotando il potenziometro.



! INFORMAZIONE

Se la macchina procede in retromarcia, lo squeegee viene sollevato automaticamente per prevenire eventuali danni.



! PERICOLO: non raccogliere mai liquidi infiammabili od esplosivi (es. Benzina, olio combustibile, ecc.), acidi e solventi (es. diluenti per vernici, acetone, ecc.) anche se diluiti.

Per arrestare la macchina rilasciare il pedale di avanzamento. All'arresto della macchina, le funzioni di pulizia vengo arrestate e viene inserito il freno di parcheggio.

Ruotare la chiave di accensione per spegnere la macchina.

Doppio lavaggio

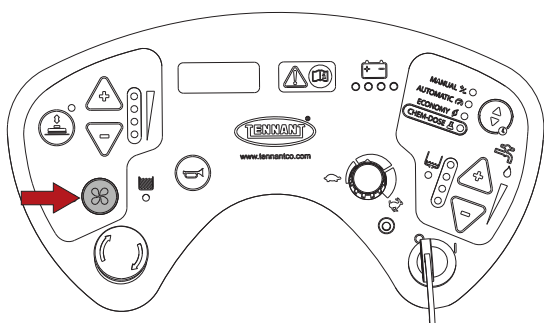
Nei casi in cui il pavimento presentasse un tipo di sporco particolarmente difficile, si può far compiere alla macchina le operazioni di lavaggio e di asciugatura in fasi distinte.

Prelavaggio con l'utilizzo di spazzole oppure pad:

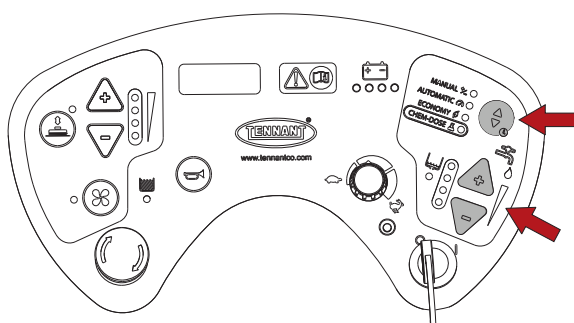
- Accendere la macchina ruotando la chiave di accensione.
- Premere il pulsante spazzola.



- Premere il pulsante aspirazione, la ventola di aspirazione viene spenta e lo squeegee si solleva.



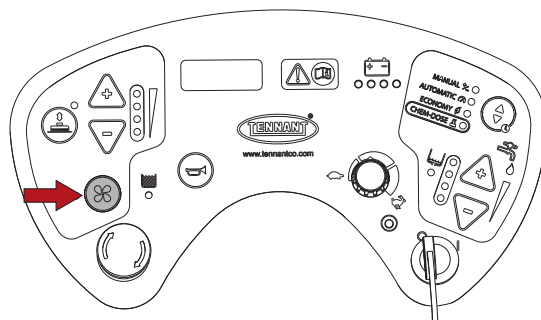
- Impostare il flusso soluzione.



- Lavare in modo particolare sui punti più sporchi, in questo modo si concede al detergente il tempo di compiere la sua azione chimica di distacco e sospensione dello sporco ed alle spazzole di svolgere una efficace azione meccanica.

Asciugatura:

- Premere il pulsante Aspiratore, l'aspiratore viene attivato e lo squeegee si abbassa.



- Ripassare sulla stessa zona precedentemente lavata, si ottiene così un risultato pari ad un lavaggio di fondo e si accorceranno notevolmente le operazioni successive di manutenzione ordinaria.

Raccolta acqua (senza lavaggio)

La macchina può essere utilizzata per raccogliere fuoriuscite di acqua o liquidi NON infiammabili, senza operare un lavaggio.

Premere il pulsante aspirazione, lo squeegee si abbassa e la ventola di aspirazione si mette in funzione.

Raccogliere i liquidi.

Durante il funzionamento della macchina

- Cercare di fare delle corsie il più diritte possibili.
- Sovrapporre le corsie di pulizia di alcuni centimetri.
- Regolare la velocità della macchina, la pressione delle spazzole e il flusso detergente in funzione della pulizia. Se possibile utilizzare le impostazioni minime per la pressione delle spazzole e flusso detergente.
- Controllare l'indicatore batterie per assicurarsi di avere una autonomia necessaria per terminare il lavoro.
- Controllare l'indicatore del serbatoio soluzione per verificare che questo non sia vuoto.
- Controllare l'indicatore del serbatoio di recupero per verificare che questo non sia pieno.

! ATTENZIONE: non utilizzare per pulire superfici su pendenze o rampe superiori a quello contrassegnato sulla macchina.

! ATTENZIONE: non utilizzare su pendenze o rampe superiori a quello contrassegnato sulla macchina.

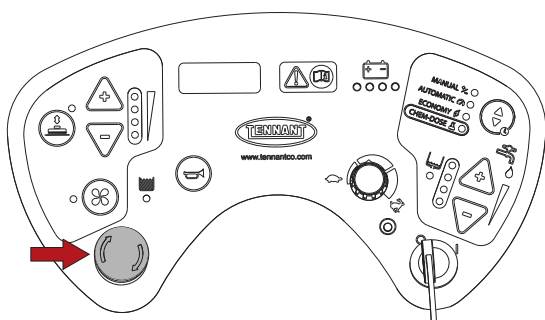
! ATTENZIONE: nell'impiegare la macchina su piccole pendenze, non utilizzare la macchina in modo trasversale, rimanendo con il veicolo parallelo alla direzione della pendenza, manovrandola sempre con cautela e non facendo inversioni.

Pulsante di emergenza

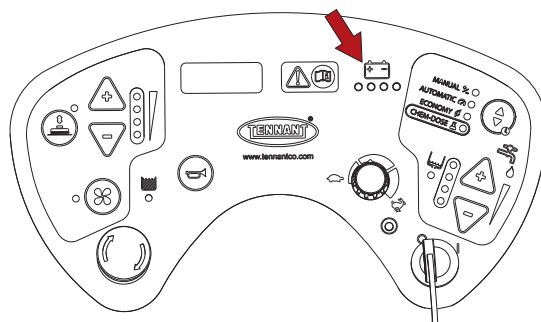
In caso di emergenza, il pulsante interrompe l'alimentazione della macchina.

Per interrompere l'alimentazione premere il pulsante.

Per riavviare la macchina, ruotare il pulsante.



Indicatore batterie



L'indicatore visualizza lo stato di carica rimanente delle batterie espresso in percentuale.

Quando le batterie sono completamente scariche le funzioni di pulizia vengono arrestate; procedere con la ricarica, per questa operazione attenersi a quando scritto nella sezione **“Ricarica delle batterie”**.

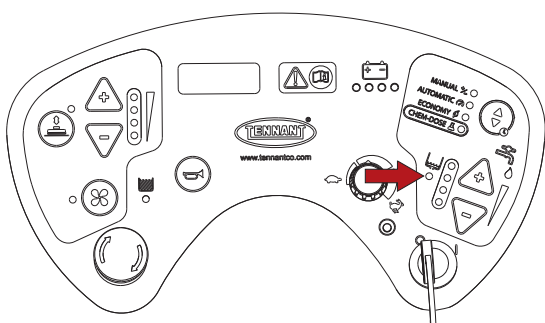
Di seguito viene riportato il significato della Spia di controllo carica batterie:

- 1 LED rosso lampeggiante: in questa situazione la trazione viene bloccata, procedere con la ricarica delle batterie.
- 1 LED rosso acceso: valore di carica delle batterie al MINIMO, funzioni bloccate.
- 1 LED rosso + 1 LED giallo accesi: valore di carica delle batterie al 20%.
- 1 LED rosso + 1 LED giallo + 1° LED verde accesi: valore di carica delle batterie MEDIO.
- 1 LED rosso + 1 LED giallo + 1° LED verde + 2° LED verde accesi: valore di carica delle batterie MASSIMO.

Indicatore serbatoio soluzione vuoto

Quando il serbatoio soluzione è vuoto l'indicatore si accende e le funzioni di pulizia vengono interrotte.

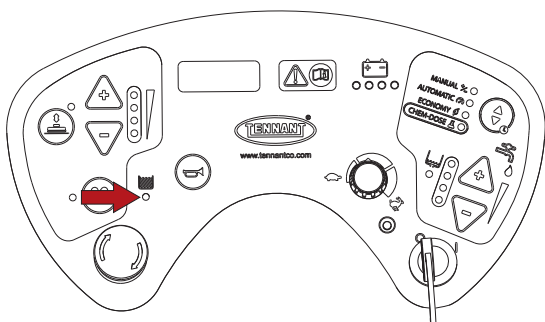
Procedere con il riempimento del serbatoio soluzione, per questa operazione attenersi a quando scritto nella sezione **“Riempimento serbatoio soluzione”**.



Indicatore serbatoio di recupero pieno

Quando il serbatoio di recupero è pieno l'indicatore si accende e le funzioni di pulizia vengono interrotte.

Procedere con lo svuotamento del serbatoio di recupero, per questa operazione attenersi a quando scritto nella sezione **“Svuotamento serbatoio di recupero”**.



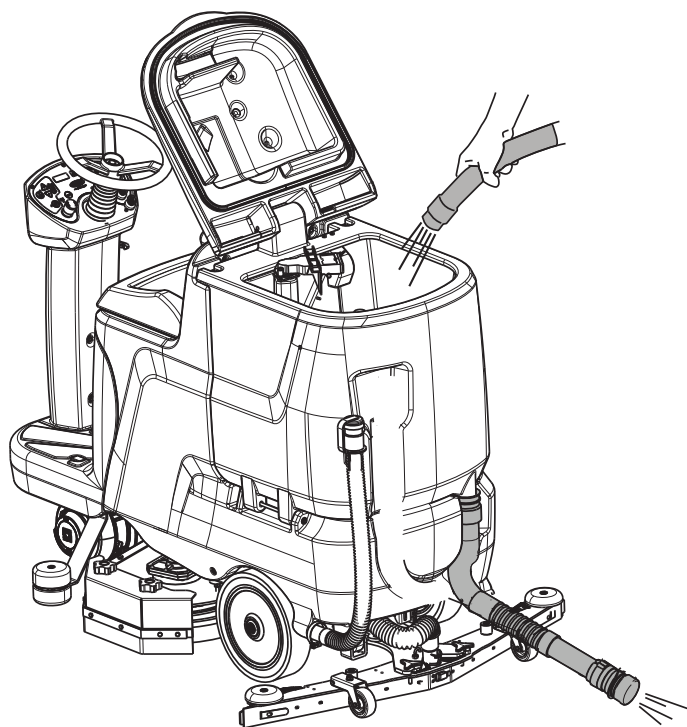
Svuotamento serbatoio di recupero

! ATTENZIONE: prima di effettuare le operazioni di seguito descritte fermarsi su una superficie piana , spegnere la macchina e togliere la chiave di accensione.

Al termine del lavoro procedere con lo svuotamento del serbatoio di recupero.

Se il serbatoio è pieno l'indicatore si accende e le funzioni di pulizia vengono interrotte dopo alcuni secondi interviene il blocco del motore aspiratore, occorre fermarsi e svuotare il serbatoio di recupero seguendo le istruzioni riportate di seguito:

- Spegnere tutte le funzioni della macchina.
- Portare la macchina nella zona di smaltimento prescelta.
- Sganciare il tubo dalla clip.
- Svuotare il serbatoio attraverso il tubo flessibile, mantenere il tubo sollevato, rimuovere il tappo, quindi abbassare lentamente il tubo sullo scarico.
- Risciacquare il serbatoio con acqua pulita.
- Sciacquare il galleggiante serbatoio di recupero, attenersi a quando scritto nella sezione **"Pulizia sensore serbatoio di recupero"**.
- Riposizionare il tappo del tubo flessibile e riagganciare il tubo alla clip.

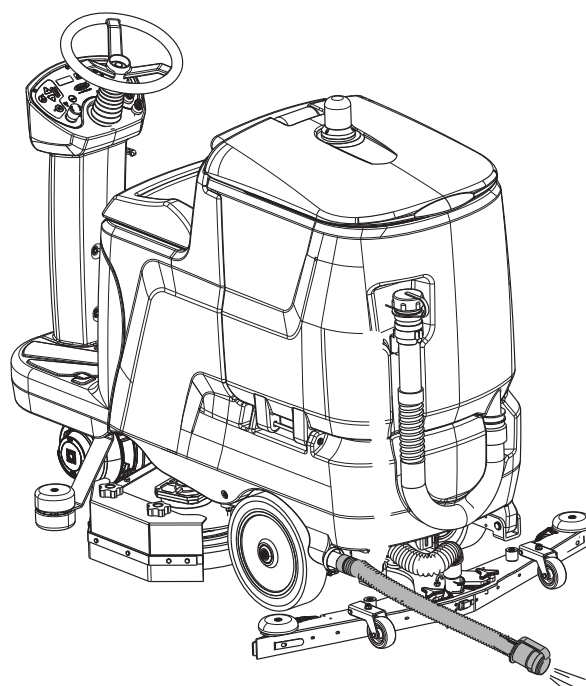


Svuotamento serbatoio soluzione

! ATTENZIONE: prima di effettuare le operazioni di seguito descritte fermarsi su una superficie piana , spegnere la macchina e togliere la chiave di accensione.

E' possibile svuotare il serbatoio soluzione seguendo le istruzioni riportate di seguito:

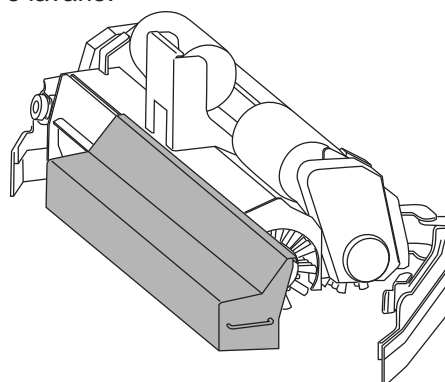
- Spegnere tutte le funzioni della macchina.
- Portare la macchina nella zona di smaltimento prescelta.
- Sganciare il tubo dalla clip.
- Svuotare il serbatoio attraverso il tubo flessibile, mantenere il tubo sollevato, rimuovere il tappo, quindi abbassare lentamente il tubo sullo scarico.



Svuotamento cassetto testata a rulli

! ATTENZIONE: prima di effettuare le operazioni di seguito descritte fermarsi su una superficie piana , spegnere la macchina e togliere la chiave di accensione.

Modelli con spazzole a rulli: vuotare il cassetto rifiuti, sfilandolo nel senso trasversale della macchina. Svuotarlo dai detriti e lavarlo.



Sgancio spazzole / Dischi abrasivi

! ATTENZIONE: prima di effettuare le operazioni di seguito descritte fermarsi su una superficie piana, spegnere la macchina e togliere la chiave di accensione.

! INFORMAZIONE

Eventuali indicazioni **DESTRA** e **SINISTRA** s'intendono sempre riferite al senso di avanzamento della macchina

Sgancio spazzola destra (o disco abrasivo):

- Rimuovere il portello laterale destro.
- Ruotare in "senso antiorario" la spazzola sbloccandola dal trascinatore.
- Ripristinare il portello laterale destro;

Sgancio spazzola sinistra (o disco abrasivo):

- Seguire la stessa procedura per lo smontaggio della spazzola destra, il senso di rotazione per lo sbloccaggio della spazzola sul disco trascinatore dovrà essere in questo caso "senso orario".



Spostamento della macchina non in lavoro

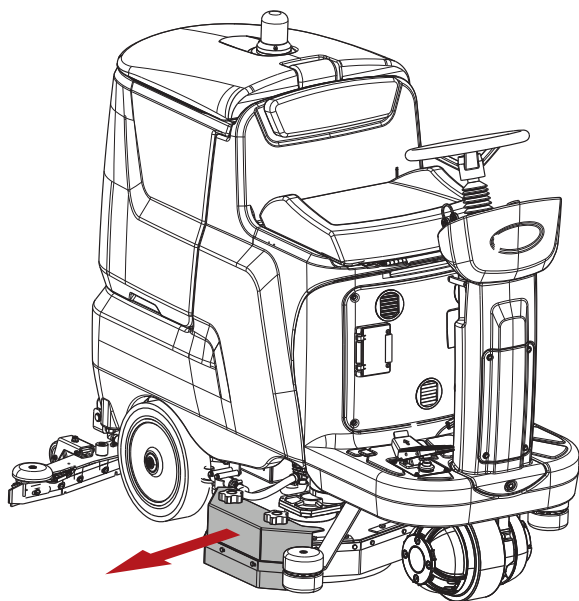
Per muovere la macchina effettuare le seguenti azioni:

- Accendere la macchina ruotando la chiave di accensione.
- Premere il pedale avanzamento, premendolo in avanti si avanza, premendolo all'indietro si arretra.
- Ruotando il potenziometro si varia la velocità massima della macchina.

Per arrestare la macchina rilasciare il pedale di avanzamento.

All'arresto della macchina viene inserito il freno di parcheggio.

Ruotare la chiave di accensione per spegnere la macchina.



ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

! PERICOLO: non bisogna effettuare alcuna operazione di manutenzione senza prima aver scollegato l'alimentazione.

Le operazioni di manutenzione riguardanti l'impianto elettrico e, comunque, tutte quelle non esplicitamente descritte in questo manuale d'uso, devono essere eseguite da personale tecnico qualificato da **TENNANT**, in conformità alle norme di sicurezza vigenti ed a quanto previsto dal manuale per la manutenzione.

! PERICOLO: prima di sollevare/ruotare il serbatoio per accedere al vano, deve essere svuotato dal suo contenuto.

Manutenzione - Regole generali

Eeguire una regolare manutenzione, seguendo le indicazioni fornite dal Costruttore, garantisce un miglior rendimento ed una maggiore durata della macchina.

Nel pulire la macchina adottare sempre i seguenti accorgimenti:

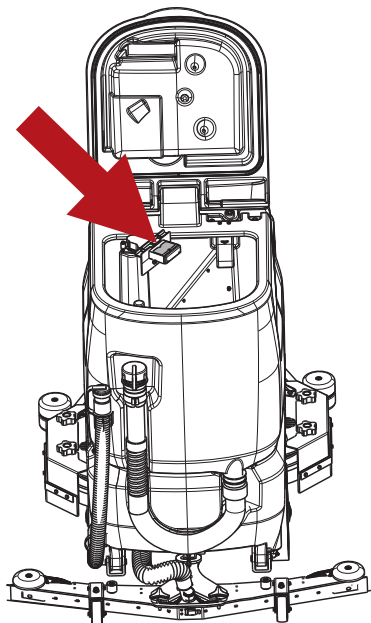
Evitare l'uso di idropultrici: potrebbero far arrivare acqua all'interno del vano elettrico o dei motori, con conseguente danneggiamento o rischio di corto circuito;

Non utilizzare vapore per non deformare termicamente le parti in plastica;

Non impiegare idrocarburi o solventi: si potrebbero danneggiare le cofanature e le parti in gomma.

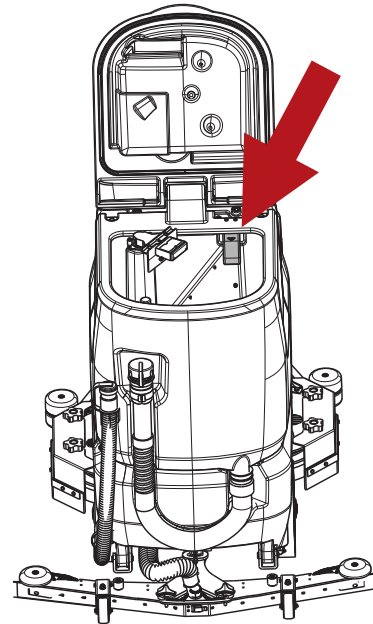
Pulizia filtro aria aspiratore

Sollevare il coperchio serbatoio di recupero, quindi estrarre dalla sede il filtro, lavandolo con acqua corrente oppure con il detergente impiegato sulla macchina, reinserire il filtro nella sede solo dopo averlo asciugato.



Pulizia sensore serbatoio di recupero

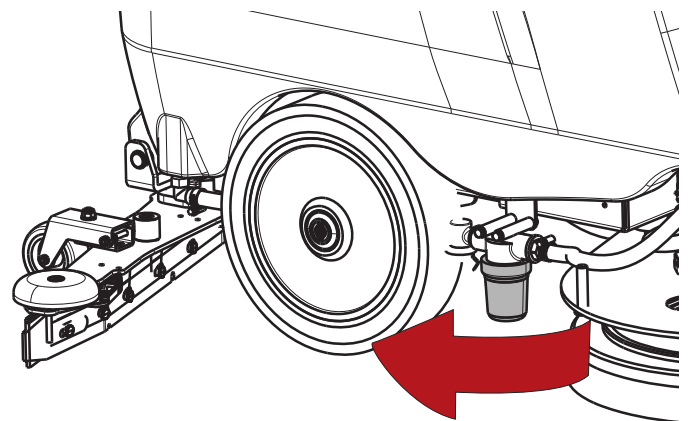
Sollevare il coperchio serbatoio di recupero, smontare la protezione, quindi procedere con la pulizia.



Pulizia filtro serbatoio soluzione

Per la pulizia del filtro procedere in questo modo:

- Chiudere il rubinetto a monte del filtro.
- Svitare il tappo del filtro, estrarre il filtro, quindi procedere con la pulizia con acqua corrente oppure con il detergente impiegato sulla macchina.
- Reinserire il filtro, assicurarsi di averlo ricollocato correttamente nella sua sede e riavvitare il coperchio.

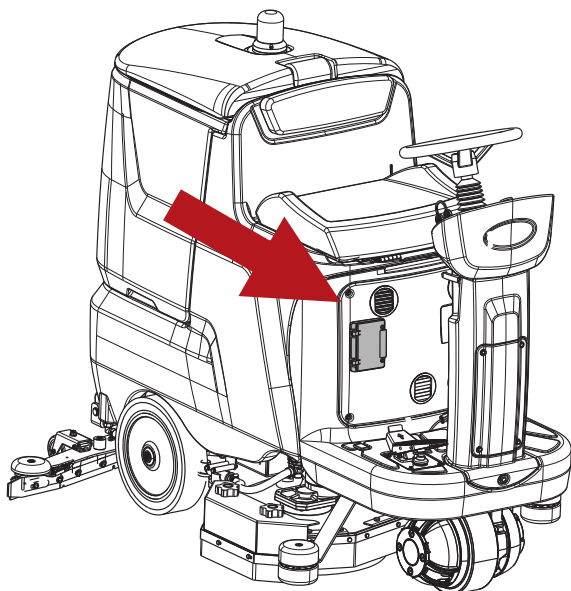


Fusibili: sostituzione

! ATTENZIONE: non installare mai un fusibile di amperaggio superiore a quello previsto.

I fusibili possono essere sostituiti solo da un centro assistenza TENNANT o da personale tecnico qualificato da TENNANT.

Sollevare il serbatoio, scollegare il connettore cablaggio batterie dall'impianto elettrico o disconnettere la spina di alimentazione, aprire il coperchio per accedere ai fusibili.



Manutenzione delle batterie

! PERICOLO: non controllate le batterie mediante scintillamenti. Le batterie (WET) sprigionano vapori infiammabili: estinguerete ogni fuoco o brace prima di verificare o rabboccare le batterie.

! PERICOLO: durante qualsiasi tipo di manutenzione delle batterie, l'operatore deve essere munito degli accessori (guanti, occhiali, tuta protettiva, ecc.) necessari a limitare i rischi di infortuni, allontanarsi da eventuali fiamme libere, non cortocircuitare i poli delle batterie, non causare scintille e non fumare.

! PERICOLO: nel caso di perdita di liquido dalla batteria non toccare il liquido e osservare le seguenti precauzioni:
Il contatto con la pelle può causare irritazione, lavare con acqua e sapone.
L'inalazione può causare irritazione alle vie respiratorie, esporre all'aria aperta e consultare un medico.
Il contatto con gli occhi può causare irritazione, lavare immediatamente gli occhi accuratamente con acqua per almeno 15 minuti, consultare un medico.

! ATTENZIONE: prima di effettuare le operazioni di seguito descritte fermarsi su una superficie piana, spegnere la macchina e togliere la chiave di accensione.

La durata utile delle batterie dipende dalla loro corretta manutenzione. Per ottenere il miglior rendimento delle batterie adottare i seguenti accorgimenti:

- Non lasciare le batterie parzialmente scariche per un lungo periodo di tempo.
- Lasciare caricare completamente le batterie prima di riutilizzare la macchina.
- Mantenere le batterie pulite e con i collegamenti ben serrati.
- Controllare ogni settimana i livelli dell'elettrolito (batterie WET).

Controllo del livello elettrolito batterie WET

Le batterie WET richiedono il controllo periodico del livello dell'elettrolito. Rabboccare solo con acqua distillata sino a coprire le piastre, non eccedere nel rabbocco (massimo 5 mm sopra alle piastra), l'elettrolito si espande e potrebbe straripare durante la ricarica.

Ricarica delle batterie

! ATTENZIONE: prima di effettuare le operazioni di seguito descritte fermarsi su una superficie piana, spegnere la macchina e togliere la chiave di accensione.

! PERICOLO: non controllate le batterie mediante scintillamenti. Le batterie (WET) sprigionano vapori infiammabili: estinguerete ogni fuoco o brace prima di verificare o rabboccare le batterie.

! PERICOLO: eseguire le operazioni descritte di seguito in ambienti aerati.

! PERICOLO: caricando le batterie si produce gas idrogeno altamente esplosivo. Sollevare il serbatoio durante l'intero ciclo di ricarica delle batterie ed effettuare la procedura solamente in aree ben ventilate e lontano da fiamme libere.

! ATTENZIONE: prima di effettuare la ricarica, assicurarsi che il carica batterie sia impostato sul tipo di batterie installate.

! ATTENZIONE: effettuare la ricarica secondo quanto specificato nel manuale del carica batterie, al termine del periodo di ricarica scollegare i connettori.

- Estrarre la spina del carica batterie dalla sua sede.
- Collegare la spina alla presa di corrente.
- Iniziare il ciclo di ricarica.

Batteria: rimozione



! PERICOLO: nel caso di perdita di liquido dalla batteria non toccare il liquido e osservare le seguenti precauzioni:

Il contatto con la pelle può causare irritazione, lavare con acqua e sapone.

L'inalazione può causare irritazione alle vie respiratorie, esporre all'aria aperta e consultare un medico.

Il contatto con gli occhi può causare irritazione, lavare immediatamente gli occhi accuratamente con acqua per almeno 15 minuti, consultare un medico.



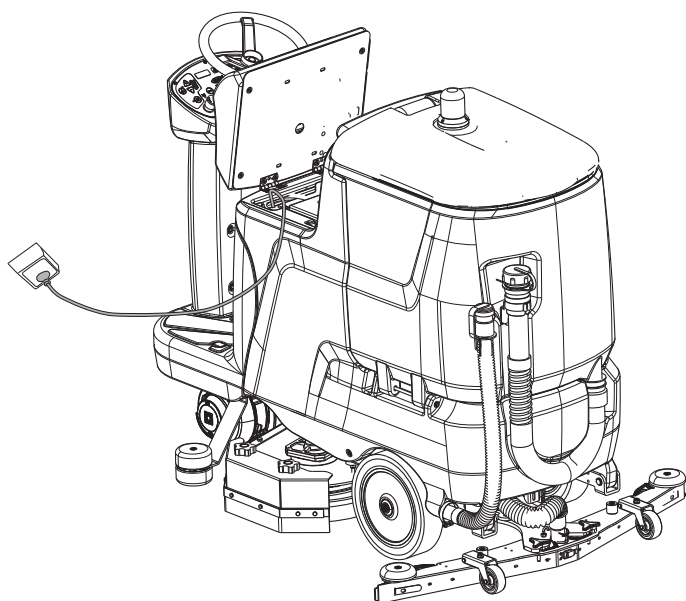
! PERICOLO: durante la rimozione della batteria, il personale qualificato deve essere munito degli accessori (guanti, occhiali, tuta protettiva, scarpe antinfortunistiche, ecc.) necessari a limitare i rischi di infortuni; togliere la chiave di accensione dalla plancia prima di procedere con la rimozione, allontanarsi da eventuali fiamme libere, non cortocircuitare i poli delle batterie, non causare scintille e non fumare.

! ATTENZIONE: l'operazione di rimozione delle batterie deve essere eseguita da personale qualificato.

! ATTENZIONE: durante la rimozione delle batterie scollegare il carica batteria dalla presa di corrente.

! ATTENZIONE: prima di effettuare le operazioni di seguito descritte fermarsi su una superficie piana, spegnere la macchina e togliere la chiave di accensione.

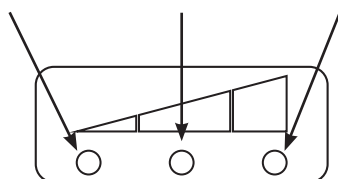
- Scollegare i morsetti del cablaggio batteria dai poli delle batteria.
- Togliere se previsti, i dispositivi di ancoraggio della batteria al basamento della macchina.
- Sollevare la batteria dal vano con mezzi di movimentazione adeguati.



Codici errore del carica batterie

Segnalazione	Significato
LED rosso lampeggiante (2 volte)	Carica batteria configurato per ricaricare batterie Pb-Acido
LED verde lampeggiante (2 volte)	Carica batteria configurato per ricarica batterie GEL e/o AGM
LED rosso fisso	Prima fase di carica normale
LED giallo fisso	Seconda fase di carica normale
LED verde fisso	Terminazione della carica o fase di mantenimento
Anomalie	
LED giallo lampeggiante	Batteria errata o non connessa o cortocircuito in uscita
LED rosso lampeggiante	Timer di sicurezza superato, cortocircuito interno

LED ROSSO LED GIALLA LED VERDE



Sostituzione Spazzole e Pad

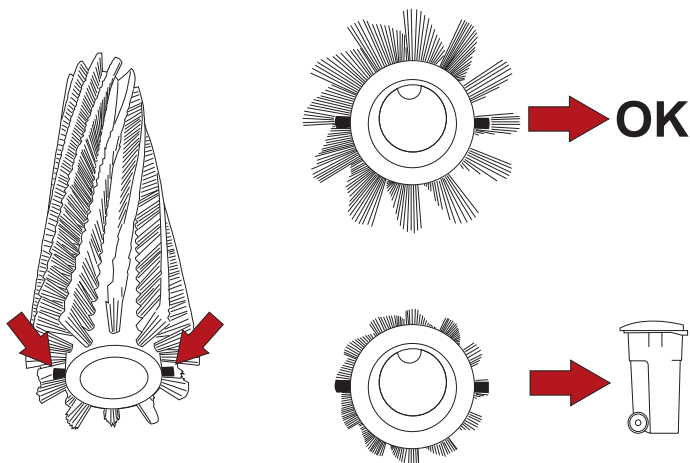
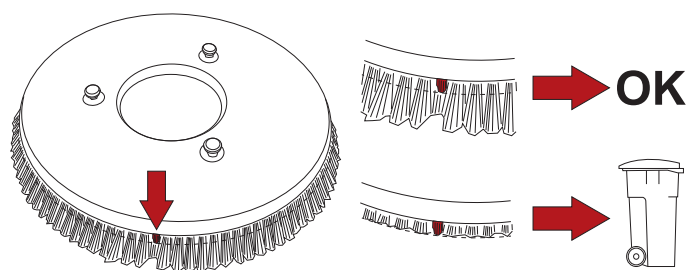
! ATTENZIONE: prima di effettuare le operazioni di seguito descritte fermarsi su una superficie piana , spegnere la macchina e togliere la chiave di accensione.

La macchina può essere dotata di spazzole a disco, a rullo e Pad. Controllare le spazzole e i Pad ogni giorno per verificare che non ci siano fili o spaghi attorcigliati nella spazzola o nel trascinatore. Controllare lo stato di usura delle spazzole e dei Pad.

Sostituire le spazzole quando le setole sono usurate raggiungendo l'indicatore di colore rosso o nero.

Sostituire i Pad quando non puliscono più efficacemente.

Dopo l'uso lavare le spazzole e i Pad con acqua e sapone, appenderli per farli asciugare.

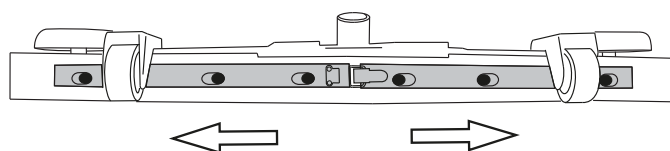
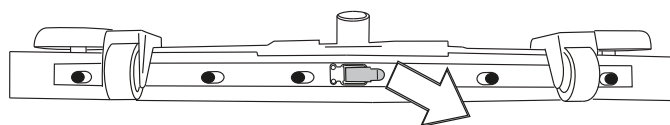


Sostituzione lame squeegee

! ATTENZIONE: prima di effettuare le operazioni di seguito descritte fermarsi su una superficie piana , spegnere la macchina e togliere la chiave di accensione.

Le lame dello squeegee hanno il compito di raccogliere dal pavimento la pellicola di acqua e detergente e consentire così la perfetta asciugatura. Col tempo, il continuo strisciare arrotonda e fessura lo spigolo vivo a contatto del pavimento, compromettendo l'efficacia dell'asciugatura e richiedendo quindi la sostituzione della lama.

- Estrarre il tubo aspirazione dallo squeegee.
- Togliere lo squeegee dal suo supporto svitando completamente i due pomoli.
- Sganciare l'apposita chiusura a gancio/oppure svitare il bullone.
- Sfilare i due premi-lama spingendoli prima verso l'esterno del corpo squeegee e quindi estraendoli.
- Rimuovere la lama.
- Rimontare la stessa lama invertendo lo spigolo a contatto con il pavimento fino a consumare tutti e quattro gli spigoli oppure una nuova lama incastrandola nelle viti del corpo squeegee.
- Riposizionare i due premi-lama centrando la parte più larga delle asole sulle viti di fissaggio del corpo squeegee e quindi spingendo i premi-lama verso l'interno dello stesso.
- Riagganciare l'apposita chiusura a gancio/oppure avvitare il bullone.
- Rimontare lo squeegee sul suo supporto.



Controllo periodici

CONTROLLO	OPERAZIONI GIORNALIERE	OPERAZIONI SETTIMANALI	OPERAZIONI SEMESTRALI
SVUOTARE IL SERBATOIO DI RECUPERO E LAVARLO	X		
PULIRE LE LAME DELLO SQUEEGEE E VERIFICARE CHE NON SIANO USURATE	X		
VERIFICARE CHE IL FORO DI ASPIRAZIONE DELLO SQUEEGEE NON SIA OSTRUITO	X		
RICARICARE LE BATTERIE	X		
PULIRE IL GALLEGGIANTE DEL SERBATOIO DI RECUPERO		X	
PULIRE IL FILTRO ARIA ASPIRATORE		X	
PULIZIA FILTRO SERBATOIO ACQUA/DETERGENTE		X	
PULIRE IL TUBO ASPIRATORE		X	
PULIRE IL SERBATOIO DI RECUPERO E IL SERBATOIO SOLUZIONE DETERGENTE		X	
CONTROLLARE IL LIVELLO DELL'ELETTROLITO DELLE BATTERIE		X	
FAR CONTROLLARE DA PERSONALE QUALIFICATO DA TENNANT L'IMPIANTO ELETTRICO			X

PERIODI DI INATTIVITÀ

Quando la macchina deve rimanere a lungo inattiva , ad esempio se posta in showroom per esposizione o in magazzino per un periodo superiore al mese , seguire i punti elencati sotto:

- Ricaricare completamente le batterie. Durante periodi lunghi di inattività, provvedere anche a periodiche ricariche tampone (almeno una volta ogni due mesi) per conservare gli accumulatori costantemente al massimo della carica.
- Scollegare le batterie dalla macchina.
- Scollegare l'eventuale carica batteria dall'alimentazione elettrica.
- Lo squeegee e le spazzole (o i dischi abrasivi) devono essere smontati, lavati e riposti in un luogo asciutto (preferibilmente imballati in una busta o foglio di materiale plastico), al riparo dalla polvere.
- Accertarsi che i serbatoi siano completamente vuoti e perfettamente puliti.

! ATTENZIONE: se non si provvede a ricariche periodiche degli accumulatori come indicato precedentemente si rischia che si danneggi irrimediabilmente.

Il costruttore non è responsabile di eventuali malfunzionamenti derivanti da incuria, uso improprio e/o non conforme .

! ATTENZIONE: quando le batterie sono scariche, fare in modo che non rimangano a lungo in tale condizione per non ridurre la vita delle batterie stesse. Controllare la carica delle batterie almeno una volta la settimana.

INCONVENIENTI , CAUSE E RIMEDI

INCONVENIENTI	CAUSE	RIMEDI
La macchina non funziona	Le batterie sono scollegate	Collegare le batterie alla macchina
	Le batterie sono scariche	Ricaricare le batterie
	Fusibile bruciato	Sostituire
	Chiave accensione non azionata	Ruotare
	Pulsante di emergenza premuto	Sbloccare pulsante di emergenza
Le spazzole non girano	Il serbatoio di recupero è pieno	Svuotare il serbatoio di recupero
	Fusibile bruciato	Sostituire
	Le batterie sono scariche	Ricaricare le batterie
	Motore danneggiato	Sostituire
La macchina non lava uniformemente	Le spazzole o i dischi abrasivi sono consumati	Sostituire
La soluzione non fuoriesce dal serbatoio detergente	Elettrovalvola danneggiata	Sostituire
	Elettrovalvola sporca	Controllare
	Il serbatoio soluzione è vuoto	Riempire
	C'è una ostruzione sul tubo che porta la soluzione alla spazzola	Rimuovere l'ostruzione
	Il rubinetto a monte del filtro è chiuso	Aprire il rubinetto
	Fusibile bruciato	Sostituire
Il flusso della soluzione non si interrompe	Elettrovalvola danneggiata	Sostituire
	Elettrovalvola Sporca	Pulire
Il motore di aspirazione non funziona	Il serbatoio di recupero è pieno	Svuotare il serbatoio di recupero
	Fusibile bruciato	Sostituire
	Le batterie sono scariche	Ricaricare le batterie
	Motore danneggiato	Sostituire
Lo squeegee non pulisce oppure non aspira bene	Lo spigolo delle lame di gomma a contatto con il pavimento è smussato	Sostituire le lame
	Ostruzione o danno nello squeegee	Controllare
	Il galleggiante serbatoio di recupero è intervenuto o è bloccato da sporcizia oppure è guasto	Svuotare il serbatoio di recupero, controllare galleggiante.
	Ostruzione nel tubo di aspirazione	Controllare
	Il tubo di aspirazione non è collegato allo squeegee o è danneggiato	Controllare
La macchina non avanza	Le batterie sono scariche	Ricaricare le batterie
	Motore danneggiato	Sostituire
La macchina non frena	Viti bloccaggio freno elettromagnetico svitate	Avvitare viti
	Freno elettromagnetico guasto	Sostituire
Le batterie non assicurano la normale autonomia	I poli e i morsetti delle batterie sono sporchi oppure ossidati	Pulire, ingrassare i poli e i morsetti batteria, ricaricare le batterie
	L'elettrolito è evaporato e non copre completamente le piastre	Aggiungere acqua distillata rabboccando ogni elemento sino a ricoprire le piastre e ricaricare l'accumulatore.
	Il carica batteria non funziona oppure non è adeguato	Controllare

ALLARMI / AVVISI SUL DISPLAY

NO24	Batteria sotto il livello minimo (18V)
NOFR	Fusibile principale interrotto o relè di potenza guasto
NOEP	Errore nella gestione della "eeprom"
FH20	Mancanza d'acqua nel serbatoio
SH20	Serbatoio acqua sporca pieno
OFF	Indica l'operazione di spegnimento della macchina
R (xxx)	Indica la release del software
CD (xx)	Indica la quantità di "CHEM DOSE"
STOP	Scheda azionamento motoruota disattivata (operatore non seduto sul sedile) oppure intervento sensore termico motoruota

ALLARMI SCHEDA AZIONAMENTO MOTORUOTA

La scheda azionamento motoruota si trova all'interno del montante anteriore. Qualora la trazione della macchina fosse interrotta è opportuno individuare il codice errore attraverso il LED di stato. Durante il funzionamento, in assenza di guasti, il LED di stato è costantemente acceso. Se l'azionamento rileva un guasto, il LED di stato fornisce due tipi di informazioni, un lampeggio lento (2 Hz) o un lampeggio rapido (4 Hz) per indicare la gravità del guasto.

I guasti con lampeggio lento si cancellano automaticamente, riparato il guasto, la macchina riprende a funzionare normalmente. I guasti a lampeggio rapido ("*" in tabella) sono considerati di natura più grave e richiedono lo spegnimento della macchina attraverso la chiave per ripristinare il funzionamento dopo la riparazione del guasto.

L'indicazione della gravità resta attiva per 10 secondi, trascorsi i quali il LED di stato lampeggia continuamente mostrando un codice di identificazione guasti a 2 cifre fino all'avvenuta riparazione.

Esempio codice errore "1,4" viene visualizzato in questo modo:

☼ ☼☼☼☼ esempio codice allarme 1,4

	1,1	☼ ☼	Sovratemperatura >92°
	1,2	☼ ☼☼	Guasto acceleratore
	1,3	☼ ☼☼☼	Guasto potenziometro limitatore di velocità
	1,4	☼ ☼☼☼☼	Guasto sottotensione
	1,5	☼ ☼☼☼☼☼	Guasto sovratensione
	2,1	☼☼☼ ☼	Guasto mancata apertura azionamento contattore principale
	2,3	☼☼☼ ☼☼☼	Contattore principale difettoso, bobina elettrofreno difettosa
	2,4	☼☼☼ ☼☼☼☼☼	Guasto mancata chiusura azionamento contattore principale
*	3,1	☼☼☼☼ ☼	Guasto al potenziometro acceleratore
	3,2	☼☼☼☼ ☼☼	Guasto attivazione freno
	3,3	☼☼☼☼ ☼☼☼☼	Bassa tensione batterie
	3,4	☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼	Guasto disattivazione freno
	3,5	☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼☼	Guasto HPD (regolazione errata potenziometro acceleratore)
*	4,1	☼☼☼☼☼ ☼	Corto circuito motore
*	4,2	☼☼☼☼☼ ☼☼☼	Tensione motore errata / corto circuito nel motore
*	4,3	☼☼☼☼☼ ☼☼☼☼	Guasto EEPROM
*	4,4	☼☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼☼	Corto circuito nel motore / errore EEPROM

RICAMBI CONSIGLIATI

T681 85cm Spazzola	
Codice	Descrizione
MPVR08041	LAMA, TERGIPAVIMENTO, ANTERIORE,1170L, LATEX
MPVR08037	LAMA, TERGIPAVIMENTO, POSTERIORE,1170L, LATEX
MPVR05808	LAMA, TERGIPAVIMENTO, ANTERIORE, 1170L, POLYURETANO
MPVR05810	LAMA, TERGIPAVIMENTO, POSTERIORE,1170L, POLYURETANO
MPVR06547	LAMA, TERGIPAVIMENTO, ANTERIORE, 1170L, LINATEX, [STANDARD]
MPVR06548	LAMA, TERGIPAVIMENTO, POSTERIORE,1170L, LINATEX, [STANDARD]
SPPV02648	SPAZZOLA MEDIA, 42 CM, PYP [STANDARD]
SPPV02649	SPAZZOLA SOFT, 35 CM, PYP
SPPV02650	SPAZZOLA HARD, 35CM, 120 GRIT
SPPV02654	DISCO TRASCINATORE, PAD, 42CM, 3-LUG
994533	PAD ABRASIVO, 43CM MARRONE [PACCHETTO DI 5 PADS]
994532	PAD ABRASIVO, 43CM, BLU [PACCHETTO DI 5 PADS]
994531	PAD ABRASIVO, 43CM, ROSSO [PACCHETTO DI 5 PADS]
994530	PAD LUCIDANTE, 43CM, BIANCO [PACCHETTO DI 5 PADS]
MPVR05169	FLAP LATERALE TESTATA, SINISTRO
MPVR05168	FLAP LATERALE TESTATA, DESTRO
MOCC00330	MOTORE, SPAZZOLA
T681 70cm Spazzola	
9017801	LAMA, TERGIPAVIMENTO, ANTERIORE,1020L, LATEX
9017804	LAMA, TERGIPAVIMENTO, POSTERIORE,1020L, LATEX
9017806	LAMA, TERGIPAVIMENTO, ANTERIORE, 1020L, POLYURETANO
9017811	LAMA, TERGIPAVIMENTO, POSTERIORE,1020L, POLYURETANO
9017813	LAMA, TERGIPAVIMENTO, ANTERIORE, 1020L, LINATEX, [STANDARD]
9017814	LAMA, TERGIPAVIMENTO, POSTERIORE,1020L, LINATEX, [STANDARD]
9017816	SPAZZOLA MEDIA, 35 CM, 3-LUG, PYP [STANDARD]
9017730	SPAZZOLA SOFT, 35 CM, 3-LUG, PYP
9017818	SPAZZOLA HARD, 35CM, 120 GRIT
9017820	DISCO TRASCINATORE, PAD, 35CM, 3-LUG
994520	PAD ABRASIVO, 35CM MARRONE [PACCHETTO DI 5 PADS]
994519	PAD ABRASIVO, 35CM, BLU [PACCHETTO DI 5 PADS]
994518	PAD ABRASIVO, 35CM, ROSSO [PACCHETTO DI 5 PADS]
994754	PAD LUCIDANTE, 35CM, BIANCO [PACCHETTO DI 5 PADS]
MPVR05223	FLAP LATERALE TESTATA, SINISTRO
MPVR05222	FLAP LATERALE TESTATA, DESTRO
9017792	MOTORE, SPAZZOLA
T681 70cm Rulli	
MPVR08041	LAMA, TERGIPAVIMENTO, ANTERIORE,1170L, LATEX
MPVR08037	LAMA, TERGIPAVIMENTO, POSTERIORE,1170L, LATEX
MPVR05808	LAMA, TERGIPAVIMENTO, ANTERIORE, 1170L, POLYURETANO
MPVR05810	LAMA, TERGIPAVIMENTO, POSTERIORE,1170L, POLYURETANO
MPVR06547	LAMA, TERGIPAVIMENTO, ANTERIORE, 1170L, LINATEX, [STANDARD]
MPVR06548	LAMA, TERGIPAVIMENTO, POSTERIORE,1170L, LINATEX, [STANDARD]
SPPV01320	SPAZZOLA CILINDRICA, 70 CM, PYP [STANDARD]
SPPV01323	SPAZZOLA CILINDRICA, 70 CM, MEDIA PYP
MPVR02845	FLAP TESTATA
MOCC00420	MOTORE, SPAZZOLA

MTCG00135	CINGHIA MOTORE SPAZZOLA
CUVR31731	CUSCINETTO PULEGGIA
CUVR06174	CUSCINETTO SPAZZOLA
T681 Parti Comuni	
994203	BATTERIA GEL, 6VDC, 180AH
9017687	CARBONCINO ASPIRATORE
9017686	CARBONCINO MOTORE SPAZZOLA [PACCHETTO DI 4PZ]
MEVR00985	CARBONCINO MOTORE TRAZIONE
MOCC00273	ASPIRATORE, MOTORE
9017714	GUARNIZIONE, MOTORE ASPIRAZIONE
9017713	FILTRO, ASPIRATORE
KTRI04699	TUBO TERGIPAVIMENTO
GUVR00311	GUARNIZIONE, FILTRO, SOLUZIONE
9017790	SENZORE LIVELLO
9017737	SENSORE LIVELLO
9017793	TUBO SCARICO SERBATOIO RECUPERO
MEVR02667	POTENZIOMETRO, 5K
KTRI05576	POTENZIOMETRO, VELOCITA' 100K
MEEV00044	ELETTROVALVOLA
897143	INSONORIZZANTE
FTAC00038	FILTRO SOLUZIONE, ASSEMBLATO
FTAC00047	FILTRO SOLUZIONE
MOCC00322	ATTUATORE TERGIPAVIMENTO
MOCC00323	ATTUATORE TESTATA
KTRI02209	MOTORUOTA COMPLETA
RTRT00533	ANELLO GOMMATO MOTORUOTA
MOCC00399	MOTORE TRAZIONE
RDGR00040	RIDUTTORE MOTORUOTA
MEVR02030	ELETTROFRENO
MECI00532	CONTATTORE 24V-100A
METT45116	CONTATTORE, T106P, 24V
RTRT00539	RUOTA POSTERIORE POLYURETANO [T681]
MECE00456	RELE'
MLML00327	MOLLA PEDALE ACCELERATORE
MECE00575	SCHEDA ELETTRONICA ATTUATORI
MEVR00145	FUSIBILE 100A
METT00132	FUSIBILE 30A
METT00133	FUSIBILE 25A
METT00134	FUSIBILE 1A
METT00135	FUSIBILE 2A
METT00136	FUSIBILE 3A
METT00137	FUSIBILE 4A
MECE00450	SCHEDA ELETTRONICA AZIONAMENTO TRAZIONE
MECE00451	SCHEDA PLANCIA COMANDI

TABLE OF CONTENTS

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS	3
SAFETY SYMBOLS	6
TECHNICAL SPECIFICATIONS	7
MACHINE DIMENSIONS	8
GENERAL INFORMATION	9
Purpose of this manual	9
Identifying the machine	9
Documentation provided with the machine	9
TECHNICAL INFORMATION	10
General description	10
Main parts of the machine.....	10
Control panel.....	11
Accessories.....	12
HANDLING AND INSTALLATION	13
Lifting and transporting the palletized machine.....	13
Inspection on delivery	13
Unpacking	13
Batteries.....	14
WET batteries, preparation:	14
Batteries: installation and connection.....	15
Selection of battery charger	16
Fitting the squeegee.....	16
Squeegee adjustment	16
Fitting the brush/pad drivers.....	17
Fitting the brushes (Cylindrical Brush Model)	18
Filling the detergent tank.....	18
Chem Dose (accessory).....	19
PRACTICAL GUIDE FOR THE OPERATOR	20
Clothing and equipment	20
Before starting the machine	20
Preparing the machine for work	20
Working	20
Dual wash	22
Picking up water (without washing).....	22
During operation of the machine	22
Emergency stop button	23
Detergent solution tank empty indicator.....	23
Dirty water tank full indicator	23
Battery charge indicator	23
Emptying the dirty water tank.....	24
Emptying the solution tank.....	24
Emptying the Cylindrical Brush Model bin.....	24
Removing the the brush/pad drivers	25
Moving the machine when not in operation.....	25
MAINTENANCE INSTRUCTIONS	26
Maintenance - General rules.....	26
Cleaning the suction motor air filter.....	26
Cleaning the dirty water tank sensor.....	26
Cleaning the solution tank filter	26
Fuses: replacing.....	27
Battery maintenance	27
Checking the electrolyte level of WET batteries.....	27
Recharging the batteries	27
Battery charger error codes	28
Battery: removal	28
Replacement of Brushes and Pads.....	29
Replacing the squeegee blades.....	29
Periodic checks	30
PERIODS OF INACTIVITY	30
TROUBLESHOOTING	31
DRIVE WHEEL PCB ALARMS	32
ALARMS/WARNINGS DISPLAYED	32
RECOMMENDED SPARE PARTS	33

IMPORTANT SAFETY **PRECAUTIONS**

Parts of the text requiring special attention are printed in bold and preceded by the symbols illustrated and described below.



! DANGER:

Indicates the need for care in order to avoid serious consequences that could lead to the death of personnel, or to situations representing a possible health and safety hazard.

! ATTENTION:

Indicates the need for care in order to avoid serious consequences that could involve harm being done to the machine or to the workplace, or lead to economic losses.



! DANGER: If lead-acid (WET) batteries are installed in the machine, keep sparks, flames and smoking materials away from the batteries. Explosive gases can escape during normal use, particularly when recharging the batteries.



! DANGER: If lead-acid (WET) batteries are installed in the machine, charging the batteries produces highly explosive hydrogen gas. Lift the dirty water tank during the entire battery charging cycle and only perform the procedure in well ventilated areas away from naked flames.



! DANGER: Never use the machine to clean up flammable or explosive liquids (e.g. petrol, fuel oil, etc.), acids or solvents (e.g. paint solvents, acetone etc.) even if diluted.



! DANGER: Never pick up burning or incandescent objects.



! DANGER: Do not spray flammable liquids.

! ATTENTION: the machine may be equipped with technology that communicates automatically over a mobile phone network. If the machine must operate in places where the use of mobile phones is forbidden due to problems of interference with instrumentation, contact the manufacturer for information on how to deactivate the mobile communication functionality.

! ATTENTION: If particularly strong magnetic fields are present, assess their possible effect on the control electronics.

! ATTENTION: make certain that the electrical specifications of the machine (voltage, frequency and power consumption) indicated on the data plate are compatible with those of the mains electricity supply.

Do not use the machine:

- without having read the operating and maintenance manual.
- without having been trained in its use.
- without having been specifically entrusted with its use.
- if legally under age.
- if the machine is not working properly.
- if the brake is disabled.
- in places without adequate lighting.
- in explosive environments.
- on public roads.
- outdoors: the machine must be used only indoors.
- where there is dirt that can be harmful to health (dust, gas, etc.).
- where there is danger of falling objects, unless the machine is equipped with an overhead protective structure.

Clothing and equipment:

- Wear safety shoes with non-slip soles.
- Wear protective eyewear or visor and safety garments.
- Depending on the surface being cleaned and on the environment, the protective measures necessary for atomized sprays include respiratory masks with class FFP2 or equivalent or higher protection.

Before starting the machine:

- Check that the machine is not damaged.
- Check the operation of the brake.
- Check that all safety devices are in place and operating correctly.

When using the machine:

- The machine must be operated by one person only.
- Be careful to follow the safety regulations of the particular workplace regarding wet floors. When necessary, place safety signs on the wet floor while using the machine
- Park the machine on a level surface.
- Do not allow children to play on or near the machine.
- Consider the type of building in which the machine is to be used (e.g. pharmaceutical/chemical plant, hospital, etc.) and observe the internal safety regulations and conditions to the letter
- The machine must not be used for purposes other than those expressly intended.
- The machine is intended for commercial use,

for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and business premises generally. Do not use for other purposes.

- The machine can be used only indoors.
- The machine must be stored only indoors.
- Do not allow the machine to be used as a toy.
- The machine is not designed to tow or be towed.
- Never rest objects of any significant weight on the machine, for whatever reason.
- Never obstruct the air inlet and release vents.
- Never remove, modify or circumvent safety devices.
- The machine has been designed for use with detergents supplied or recommended by the manufacturer. The use of other detergents or chemicals may jeopardise the safety of the appliance.
- When using floor cleaning products, follow the instructions and warnings on the labels of the bottles.
- Do not use detergents that may produce dangerous reactions, vapours, heat, etc.
- During use, atomized spray may form. Inhaling this atomized spray can be harmful to health.
- Work providers must conduct a risk assessment in order to specify the necessary protective measures relating to the formation of atomized sprays, depending on the surface being cleaned and the environment. Masks with class FFP2 or equivalent or higher protection are suitable for protecting against the inhalation of atomized spray.
- Keep hands away from moving parts.
- In the case of malfunction and/or faulty operation, turn the machine off immediately (disconnect from the batteries/mains power supply) and do not tamper with it; contact a service centre approved by the manufacturer.
- The machine is designed to operate in temperatures between +4°C and +40°C. It can be stored in temperatures between +0°C and +50°C when not in use.
- The machine is designed to operate at relative humidity levels between 30% and 95%.
- The machine can operate at altitudes up to 2000 m maximum.
- Do not use the machine to clean surfaces on slopes or gradients steeper than indicated on the data plate.
- Do not operate the machine on slopes or gradients steeper than indicated on the data plate.
- When using the machine on gentle gradients, do not move transversely across the slope, but keep the machine on a line parallel to the direction of the incline, manoeuvring carefully

and without making U-turns.

- The machine must not be used by persons (including children) with diminished physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety and have received instruction in the use of the machine.
- Never use the machine to transport people or goods or for towing.
- Do not wear jewellery, watches, ties or other items.
- The operator must always use Personal Protective Equipment: protective apron or overalls, non-slip waterproof shoes, rubber gloves, protective eyewear and ear defenders, and mask for protection of the respiratory airways.

Before leaving the machine or before maintenance:

- Park the machine on a flat, level surface.
- Turn off the machine and remove the ignition key.

When performing maintenance:

- All operations must be carried out in conditions guaranteeing adequate visibility and lighting.
- Disconnect the machine from its electrical power source: in the case of mains powered models, unplug the power cable from the socket; in the case of battery powered models, disconnect the batteries.
- The operator must always use Personal Protective Equipment: protective apron or overalls, non-slip waterproof shoes, rubber gloves, protective eyewear and ear defenders, and mask for protection of the respiratory airways.
- Do not wear jewellery, watches, ties or other items.
- Do not push or tow the machine without an operator sitting in the driving seat and able to control the steering wheel.
- Disconnect the batteries before starting any maintenance work.
- Protect the batteries from impurities such as metal dust.
- Take care when handling battery acid, and avoid contact. In the event of battery fluid leakage, do not touch the fluid and observe the following precautions: Contact with the skin can cause irritation; wash with soap and water. Inhalation of vapours can cause irritation to the airways; stay out in the open air and consult a doctor. Contact with the eyes can cause irritation; wash the eyes immediately, flooding with water for at least 15 minutes, and consult a doctor.
- Never rest tools on the batteries as they could

cause short circuits leading to explosions.



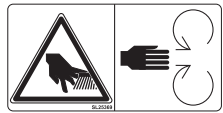






- Always use the battery charger accompanying the machine (if supplied), or if not, a product with specifications as recommended in the technical data.
- Installation of the battery should be entrusted to a TENNANT approved service technician.
- Inspect the power cable of the battery charger periodically to ensure that it is not damaged; in the event of damage being discovered, the appliance cannot be used. Replacement of the cable should be entrusted to a TENNANT approved service technician. Detach both connections of the battery charger (AC side and DC side).
- Do not tug at the battery charger cable to disconnect it from the socket: grip the plug firmly and pull.
- Never wash the machine with water jets.
- Cleaning and maintenance operations that can be performed by the user must not be entrusted to children unless under supervision.
- All repairs must be carried out by a TENNANT approved service technician.
- Use only original accessories and spare parts supplied exclusively by the manufacturer, as only these are able to guarantee safe and troublefree operation of the machine.
- Never use parts removed from other machines or from other kits.

When the machine is to be loaded onto or unloaded from a vehicle:

- Empty the tanks before loading the machine.
- Raise the scrub head and remove the squeegee from the machine.
- Do not drive the machine on a slippery ramp.
- Take particular care when operating the machine on ramps.
- Turn off the machine and remove the ignition key.
- Lock the wheels of the machine.
- Use straps to anchor the machine.

KEEP THESE INSTRUCTIONS SAFE.

SAFETY SYMBOLS

	<p>WARNING! RISK OF CUTTING</p>
	<p>WARNING! RISK OF CRUSHING LIMBS</p>
	<p>WARNING! RISK OF ABRASION</p>
	<p>MAXIMUM SLOPE</p>
	<p>OPERATOR MANUAL, INSTRUCTIONS FOR USE</p>
	<p>READ THE OPERATOR'S MANUAL</p>
	<p>DIRECT CURRENT SYMBOL</p>
	<p>INSULATION CLASS: THIS CLASSIFICATION ONLY APPLIES TO BATTERY POWERED MACHINES.</p>
	<p>EXTERNAL BATTERY CHARGER CONNECTION POINT.</p>

TECHNICAL SPECIFICATIONS

			70cm Disk	85cm Disk	70cm Cylindrical Brush Model
Cleaning width		mm	700	850	700
Squeegee width		mm	942	1090	1090
Cleaning capacity per hour		m ² /h	4192	5073	4192
Number of brushes		no.	2	2	2
Brush diameter		mm	340	410	150
Maximum brush pressure		kg	45	60	23,6
Brush rotation speed		rpm	215	200	880
Brush motor power		W	300	500	400
Drive motor power		W	600	600	600
Suction motor power		W	560	560	560
Machine power (P _M)		W	1824	1824	1848
Maximum speed		km/h	6	6	6
Solution tank		l	100	100	100
Dirty water tank		l	110	110	110
Front wheel diameter		mm	300	300	300
Rear wheel diameter		mm	300	300	300
Negotiable gradient		%	16	16	16
Gross weight (GVW)		kg	589	606	622
Weight of the machine in transit without batteries		kg	234	251	255
Weight of the machine in transit with batteries		kg	414	431	435
Number of batteries		no.	4	4	4
Machine voltage V _M		V	24	24	24
Individual battery capacity		Ah (5h)	185	185	185
Individual battery weight		kg	45	45	45
Supply voltage (battery recharge)	Version without on board battery charger	V	24 dc	24 dc	24 dc
Max current (battery recharge)		A	25	25	25
Mains supply voltage	Versions with on board battery charger	V	100-240 ac 50-60Hz	100-240 ac 50-60Hz	100-240 ac 50-60Hz
Max current (amperes) I		A	10	10	10
Machine dimensions		mm X Y Z	1515 1240 942	1515 1240 1090	1515 1240 1090
Battery compartment dimensions (length, width, height)		mm	589 400 380	589 400 380	589 400 380
Packed size (length, width, height)		mm	1730 960 1480	1730 960 1480	1730 960 1480
Sound pressure - Annex DD (Emission of acoustical noise) EN 60335-2-72: 2012		LpA (dBA)	75	75	68
Measurement uncertainty		K (dBA)	3	3	3
Vibration level (hand) - IEC 60335-2-72		ahv m/sec ²	≤2.5	≤2.5	≤2.5
Measurement uncertainty, k		m/sec ²	/	/	/
Vibration level (body) - IEC 60335-2-72		HBV m/sec ²	0,4	0,4	0,4
Measurement uncertainty, k		m/sec ²	0,2	0,2	0,2
Maximum water and detergent temperature		°C	55	55	55
IP degree		IP	IPX3	IPX3	IPX3

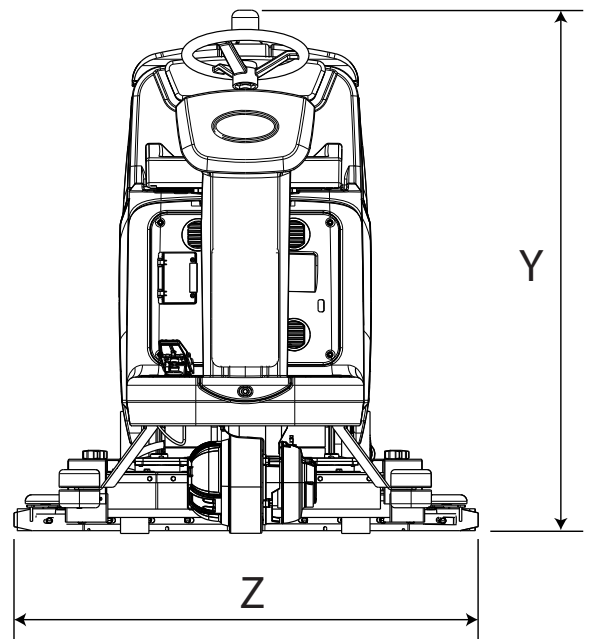
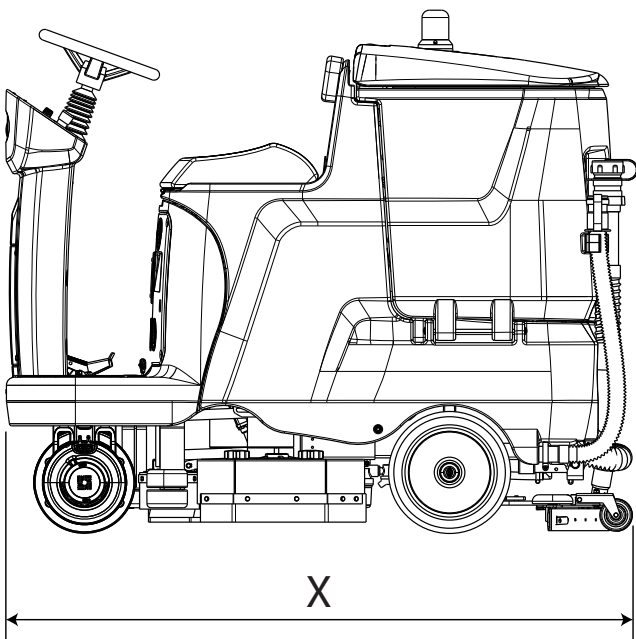
Gross weight (GVW): maximum permissible weight with the machine fully loaded and ready for use. The gross weight of the machine includes the detergent solution tank full of clean water, empty dirty water tank (half full in the case of recycling systems), empty dust bags, the hopper filled to its rated capacity, the largest recommended batteries and all accessories such as cables, hoses, detergent, mops and brushes.

Transported weight: the weight of the machine including batteries, but excluding optionals (for example, the operator's cabin, FOPS (Falling Object Protective Structure), second and third side brushes and front brush attachment), fresh water (in the case of scrubbers or combination machines) and the weight of a standard operator (75 kg).
Data subject to changes without prior warning

V, I: charging / supply values

V_M, P_M: machine in average operating conditions (all functions active)

MACHINE DIMENSIONS



X-Y-Z: See “TECHNICAL SPECIFICATIONS” table

GENERAL INFORMATION

Purpose of this manual

This manual has been written by the Manufacturer and is an integral part of the [machine](#)¹.

It defines the purpose for which the machine has been designed and constructed and contains all the information required by [operators](#)².

In addition to this manual, which contains information for operators, other publications are available providing specific information for [maintenance personnel](#)³.

The terms “right” and “left”, “clockwise” and “anti-clockwise” refer to the forward movement of the machine.

Constant compliance with the instructions provided in this manual guarantees the safety of the operator and the machine, ensures low running costs and high quality results and extends the working life of the machine. Failure to follow these instructions may lead to injury to the operator or damage to the machine, floor and environment.

Consult the table of contents at the beginning of the manual to find the section of interest without delay.

Although your machine may differ appreciably from the illustrations in this document, the correctness and validity of the instructions contained in this manual are guaranteed.

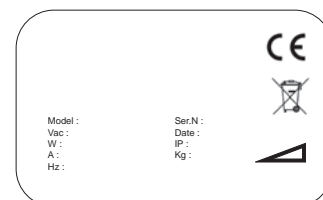
Identifying the machine

The nameplate provides the following information:

- Name of manufacturer.
- Model.
- Serial number.
- Year of manufacture.
- Power supply voltage (charging/supply value).
- Current intensity (maximum charging value, as prescribed by the battery manufacturer).
- Gross weight.
- IP degree of protection.
- Machine voltage (in average operating conditions).
- Machine power (in average operating conditions).
- Maximum negotiable gradient.

Documentation provided with the machine

- User manual;
- CE certificate of conformity;
- Quick Guide
- Instruction for setting the battery type on the machine;
- Instruction for setting the battery charger;



¹ The definition "machine" replaces the trade name covered by this manual.

² Persons responsible for using the machine without performing any operations requiring precise technical skills.

³ Persons with experience, technical training and a knowledge of legislation and standards, able to perform all the necessary operations and to recognise and avoid possible risks in handling, installation, use and maintenance of this machine.

TECHNICAL INFORMATION

General description

This machine is a scrubber dryer for washing and drying flat, horizontal, smooth or moderately rough, even and obstacle free floors in civil and industrial premises.

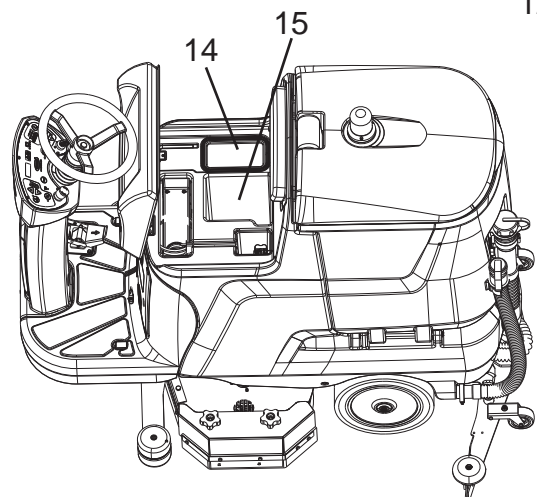
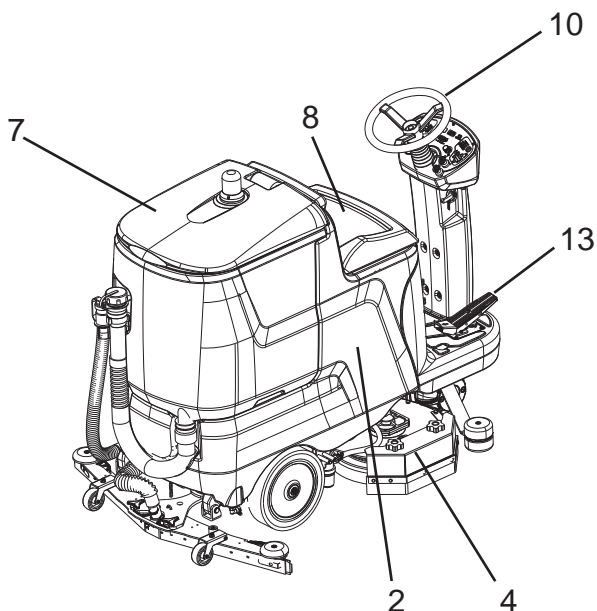
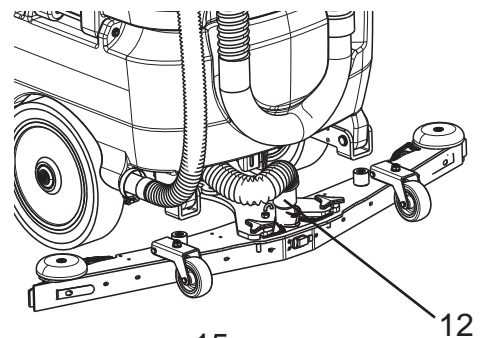
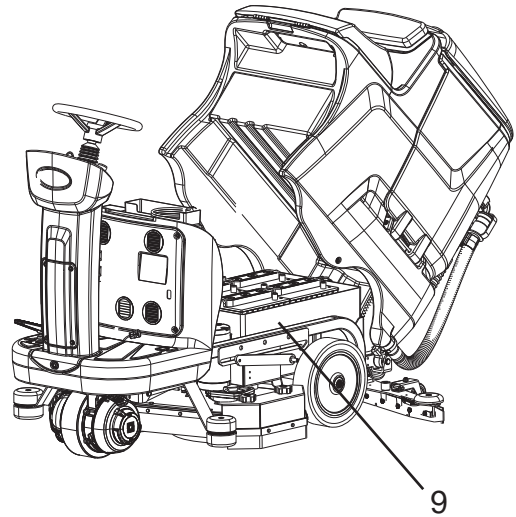
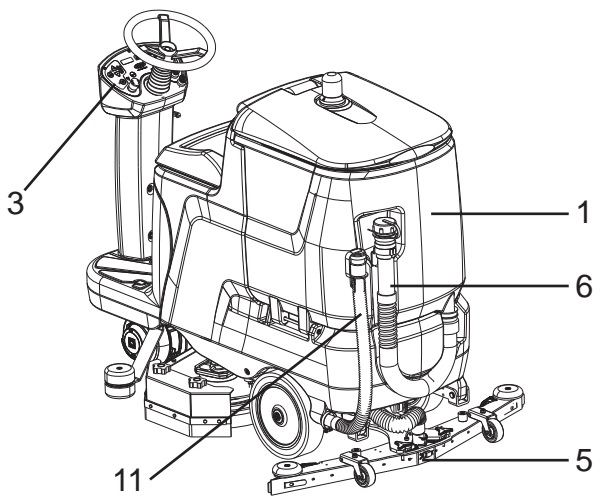
The scrubber dryer spreads a solution of water and detergent in the correct concentration on the floor and then scrubs it to remove the dirt. By carefully choosing the detergent and brushes (or abrasive disks) from the wide range of accessories available, the machine can be adapted to a wide range of combinations of types of floor and dirt.

The machine incorporates a wet vacuuming system which dries the floor immediately after washing. The drying action is produced by the suction motor, which generates a partial vacuum in the dirty water tank. The squeegee is connected to the tank, and collects the dirty water.

Main parts of the machine

The main parts of the machine are listed below:

1. Dirty water tank.
2. Solution tank.
3. Control panel.
4. Head assembly.
5. Squeegee.
6. Dirty water tank drain hose.
7. Dirty water tank lid.
8. Driver seat.
9. Batteries.
10. Steering wheel.
11. Solution tank drain hose.
12. Squeegee hose.
13. Drive pedal.
14. Solution tank filler.
15. Chem Dose tank housing.

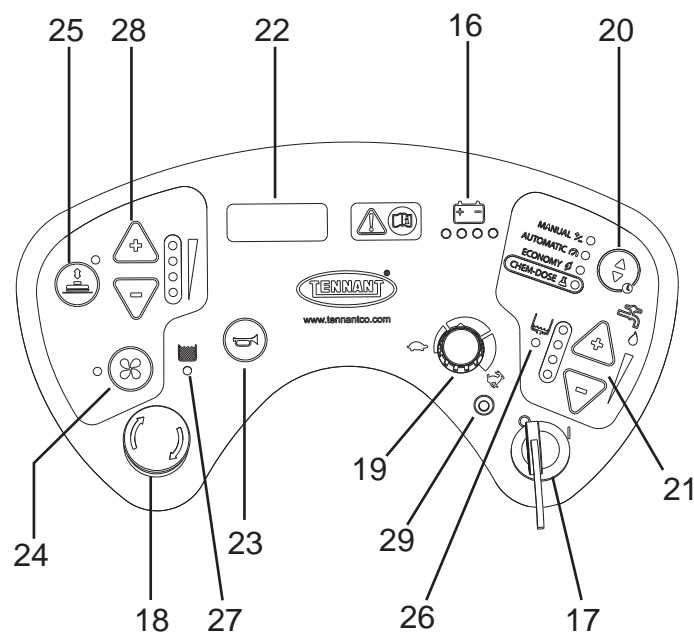


Control panel

29. Drive wheel operating status indicator Led.

The machine has the following controls and indicator lights:

16. Battery charge warning light, consisting of 4 Leds that indicate the charge level of the battery.
17. Main switch/ignition switch: connects and disconnects electrical power to and from all functions of the machine.
18. Emergency stop button: acts as a safety device.
19. Speed potentiometer: regulates the maximum speed of the machine forwards and backwards.
20. Solution flow selection button
21. Solution/detergent quantity variation buttons: used to control the flow of solution/detergent
22. Display, showing:
 - Quantity of concentrated detergent when enabled.
 - Alarm codes.
 - Hour counter.
23. Horn button.
24. Suction button: enables/disables the suction motor. Pressing and holding this button for more than five seconds, the suction motor starts running even without the operator on board the machine.
25. Brush button: enables/disables operation of the brush head.
26. Solution tank level indicator: when there is not enough water in the solution tank, the Led lights up and the brush head and solenoid valve are deactivated.
27. Dirty water tank level indicator: when the dirty water tank is full, the Led lights up and after a few seconds the suction motor is turned off.
28. Head pressure variation buttons: used to vary the pressure of the brushes on the floor.



Accessories

- Bristle brushes/rollers: for washing delicate floors and polishing.
- Polypropylene brushes/rollers: for normal floor washing.
- Tynex brushes/rollers: for removing accumulated stubborn dirt on rugged floors.
- Pad drive boards: these enable use of the following disks:
 - Yellow pad, for washing and polishing marble and similar surfaces.
 - Green pad, for washing rugged floors.
 - Black pad, for thorough washing of rugged floors soiled with stubborn dirt.
- CHEM DOSE: system for controlling the flow of concentrated detergent independently from the solution tank.
- SPE CBHD3 battery charger.

HANDLING AND INSTALLATION

Lifting and transporting the palletized machine

! ATTENTION: during all lifting operations, make sure the palletized machine is firmly secured to prevent it tipping over or being accidentally dropped.

The machine must be loaded onto/unloaded from vehicles in areas with adequate lighting.

The machine is packaged on a wooden pallet by the Manufacturer. It must be loaded on to the transporting vehicle using suitable equipment (see Directive 2006/42/EEC and subsequent amendments and/or additions). At destination, it must be unloaded using similar means.

The palletized body of the machine can be lifted only with the aid of a fork lift truck. Handle with care to avoid impact and ensure the machine is not overturned.

Inspection on delivery

When the carrier delivers the machine, make sure the packaging and machine are both whole and undamaged. If the machine is damaged, make sure the carrier is aware of the damage and before accepting the goods, reserve the right (in writing) to request compensation for the damage.

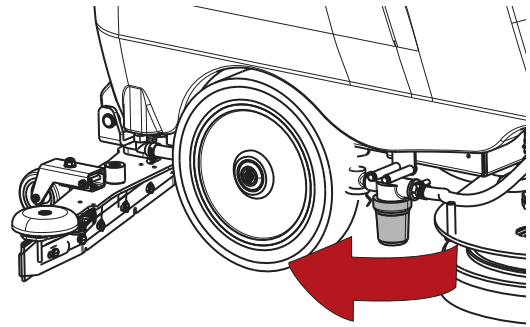
Unpacking

! DANGER: when unpacking the machine, the operator must wear suitable Personal Protection Equipment (gloves, eyewear, etc.) to limit the risk of injury.

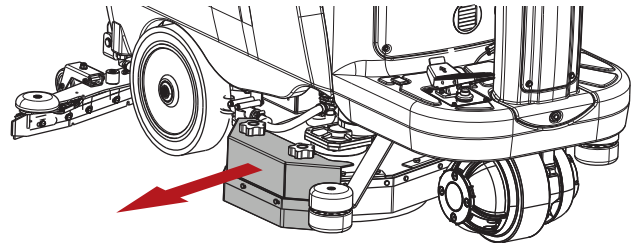
When unpacking the machine, proceed as follows:

- Cut and remove the plastic straps using scissors or nippers;
- Remove the cardboard packaging;
- Remove the bags placed inside the battery compartment and check the contents: user manual; CE certificate of conformity; quick guide; instructions for setting up the battery type on the machine; instructions for setting up the battery charger; Battery bridges with terminals; 1 x battery charge connector; 2 x key;
- Remove the metal brackets securing the front/rear wheels and the machine chassis to the pallet base.

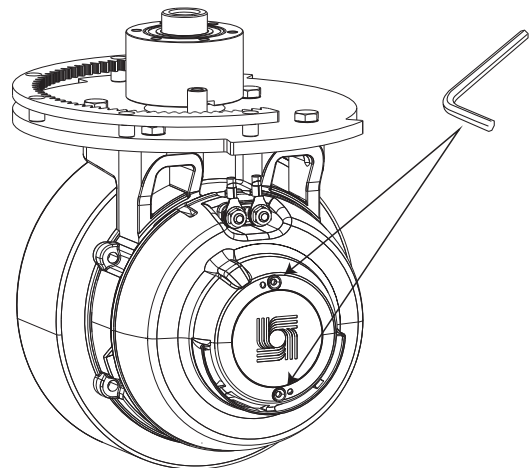
- Remove the cover of the detergent solution filter.



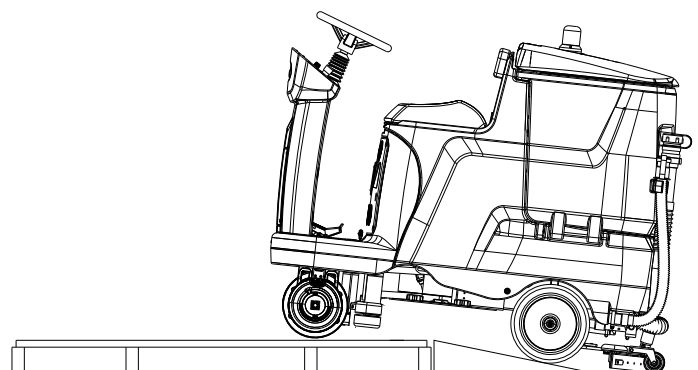
- Remove the right and left hand side flaps from the head.



- Release the motor wheel brake, using the Allen key supplied, turning the two screws clockwise.



- Using a ramp, push the machine off the pallet in the reversing direction. The machine must not be lifted.



- Lock the motor wheel brake by turning the two screws anticlockwise.
- Refit the detergent solution filter cover and the side flaps.
- Remove the brushes from their packaging.
- Clean the outside of the machine, taking care to observe safety regulations.

Once the machine is clear of the packaging, proceed to install the batteries (refer to section “**Batteries: installation and connection**”).

The various items of packaging can be kept, if so desired, as these can be reused to protect the machine in the event of it being moved to a different site or sent to a repair workshop.

If not retained, the packaging must be disposed of in compliance with current regulations.

Batteries

! ATTENTION: do not use NON-rechargeable batteries

Two different types of battery may be installed on these machines:

Leak-proof tubular batteries (WET): the electrolyte level must be checked regularly.

GEL or AGM batteries: this type of battery requires no maintenance.

The technical specifications of the battery must correspond to those listed in the section on the “**Technical specifications**” of the machine. The use of heavier batteries could seriously jeopardize manoeuvrability and lead to the drive motor overheating. Lighter batteries of lower capacity, on the other hand, will need to be charged more frequently.

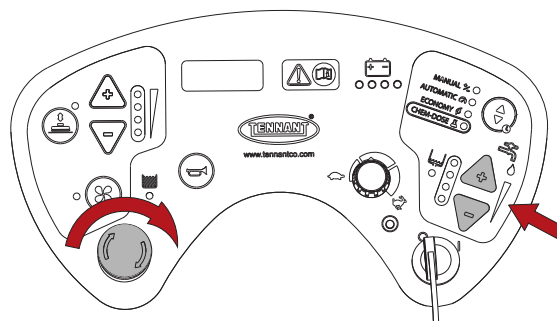
! NOTICE

Enter the type of battery installed in the machine software settings.

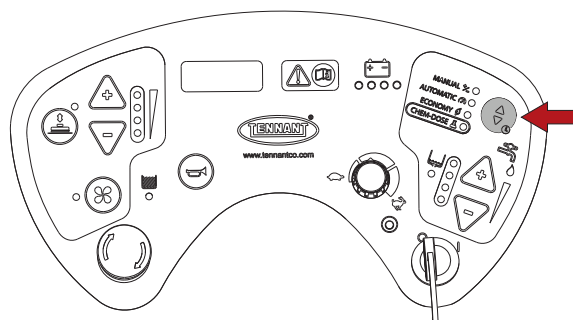
Follow the instructions below to adjust the machine logic settings for the type of battery installed.

- Press the emergency stop button to turn the machine off.

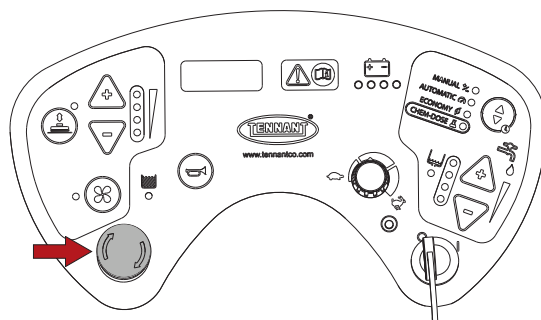
- Press the two “+” and “-” buttons simultaneously, then release the emergency stop button while continuing to hold the “+” and “-” buttons, until the battery identification “tipA”, “tipG” appears in the display.



- Press the “solution flow selection” button to select the type of the batteries installed: “tipA” wet batteries, “tipG” gel batteries.



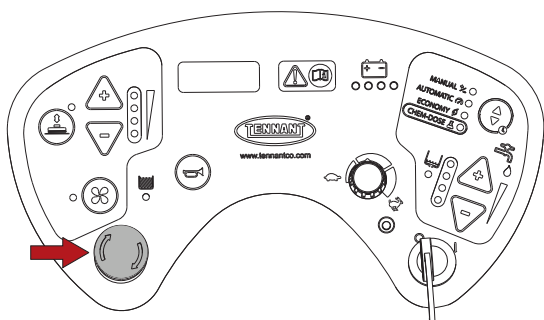
- Press the emergency stop button to store the parameter.



WET batteries, preparation:



! DANGER: The installation and connection/removal of the batteries must be entrusted to a TENNANT-approved service technician (referred to hereinafter as skilled technician).



! DANGER: during installation of the batteries or any type of battery maintenance, the skilled technician must wear the Personal Protective Equipment (gloves, eyewear, overalls, etc.) needed to limit the risk of accidents. Keep away from naked flames, do not short circuit the battery poles, do not generate sparks and do not smoke.

! DANGER: in the event of battery fluid leakage, do not touch the fluid and observe the following precautions:

Contact with the skin can cause irritation; wash with soap and water.

Inhalation of vapours can cause irritation to the airways; stay out in the open air and consult a doctor.

Contact with the eyes can cause irritation; wash the eyes immediately, flooding with water for at least 15 minutes, and consult a doctor.

(WET) Batteries are normally supplied filled with acid and ready for use.

If the batteries in use are dry charged, they must be activated before being installed in the machine. Proceed as follows:

Remove the caps and fill all elements with sulphuric acid solution specific for batteries until the plates are completely covered (this requires at least a couple of passes for each element). IF IN DOUBT, CONTACT YOUR LOCAL DEALER.

Leave the batteries to stand for 4-5 hours to allow air bubbles to come to the surface and the plates to absorb the electrolyte.

Make sure the level of electrolyte is still above the plates and if necessary top up with sulphuric acid solution;

Close the caps.

Install the batteries in the machine (following the procedure described below).

Charge the batteries before starting up the machine for the first time. Follow the instructions in the “Battery charging” section.

Batteries: installation and connection

! DANGER: during installation of the batteries or any type of battery maintenance, the skilled technician must be provided with the necessary personal protection devices (gloves, goggles, overalls, etc.) to limit the risk of accidents. Keep away from naked flames, do not short circuit the battery poles, do not generate sparks and do not smoke.

! DANGER: in the event of battery fluid leakage, do not touch the fluid and observe the following precautions:

Contact with the skin can cause irritation; wash with soap and water.

Inhalation of vapours can cause irritation to the airways; stay out in the open air and consult a doctor.

Contact with the eyes can cause irritation; wash the eyes immediately, flooding with water for at least 15 minutes, and consult a doctor.

! ATTENTION: the operation of installing and connecting the batteries must be carried out by qualified personnel.

! ATTENTION: when installing and connecting the batteries, ensure that the battery charger is unplugged from the power socket.

! ATTENTION: before carrying out the operations described below, stop on a flat and level surface, switch off the machine and remove the ignition key.

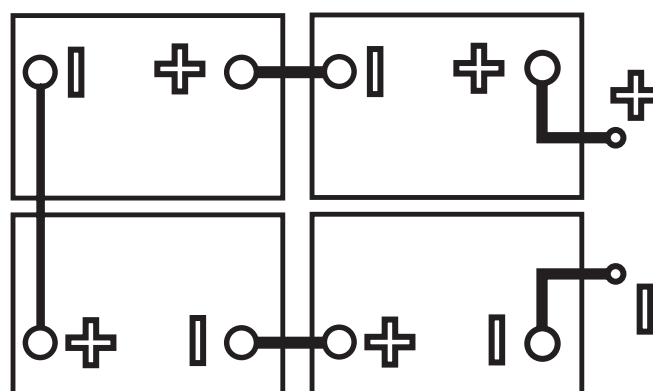
! DANGER: make certain the terminals marked with the “+” symbol are connected to the positive poles of the battery. Do not check the battery charge by sparking.

Tilt the tank backwards, then place the batteries in the compartment, positioning them as indicating by the drawing on the tank.

Connect the wiring terminals to the battery poles, tighten and cover with Vaseline.

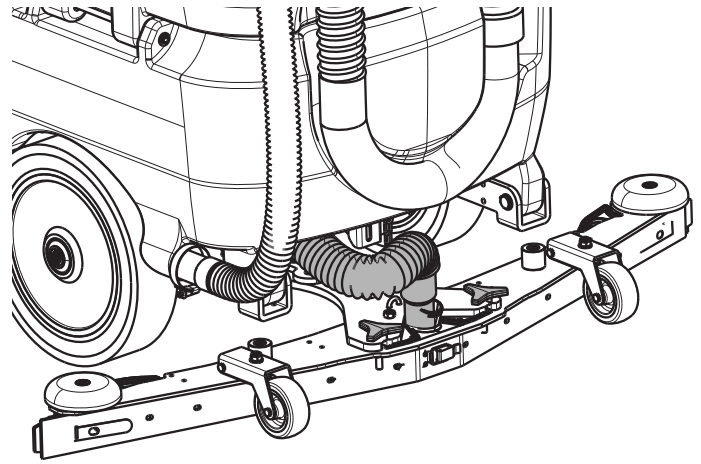
Close the tank into the working position.

When using the machine, follow the instructions below.



Selection of battery charger

! ATTENTION: where machines are shipped without batteries, the machine and the battery charger are factory set for GEL-AGM batteries as the default configuration. If the intention is to fit a different type of battery, the battery charger setting **MUST** be changed as described below. Failure to observe these instructions could result in damage to the battery. Depending on the type of battery selected (wet lead-acid or sealed gel / AGM), the battery parameters of the machine **MUST** be adjusted if different from the factory setting. For directions, see the section “Batteries”.



DIPSWITCHES: SW1			
DP1	DP2	CHARGING CURVE	
ON	OFF	IUIa-ACD for Generic Wet batteries	
OFF	OFF	IUIa-GEL for Exide-Sonnenschein Gel batteries	DEFAULT SETTING
OFF	ON	IUOU-GEL for Gel and AGM batteries	
ON	ON	IUIa-AGM for Discover AGM batteries	

DIPSWITCHES: SW2					
DP1	CHARGING CURRENT		DP2	TCL FUNCTION	
ON	15A		ON	TCL DISABLED	DEFAULT SETTING
OFF	25A	DEFAULT SETTING	OFF	TCL ENABLED	



Squeegee adjustment

! ATTENTION: before carrying out the operations described below, stop on a flat and level surface, switch off the machine and remove the ignition key.

The squeegee blades scrape the film of water and detergent from the floor and prepare the way for perfect drying. With time, and the constant wiping action, the edge of the blade in contact with the floor becomes rounded and cracked, diminishing its drying efficiency, so that ultimately a new blade is required. The state of wear should be checked frequently.

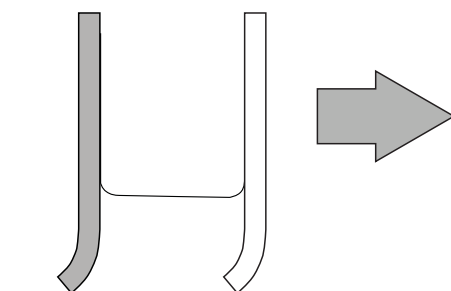
To ensure faultless drying, the squeegee must be adjusted as illustrated, in such a way that the edge of the rear blade deflects during operation by about 45° relative to the floor, at all points along its length. The angle of the blade during operation can be adjusted by regulating the height of the two wheels positioned in front of/behind the squeegee.

Fitting the squeegee

! ATTENTION: before carrying out the operations described below, stop on a flat and level surface, switch off the machine and remove the ignition key.

- Connect the suction hose to the squeegee, bending it to the position as illustrated.
- Loosen the two knobs.
- Locate the two threaded pins in the slots on the support.
- Tighten the two knobs.

The position of the squeegee is factory-set. Should the squeegee blade require adjustment, refer to the section “Squeegee adjustment”.



Fitting the brush/pad drivers

! ATTENTION: before carrying out the operations described below, stop on a flat and level surface, switch off the machine and remove the ignition key.

! NOTICE

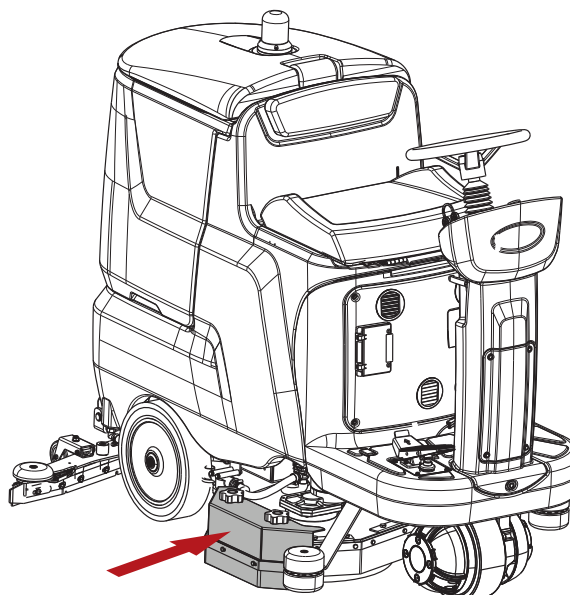
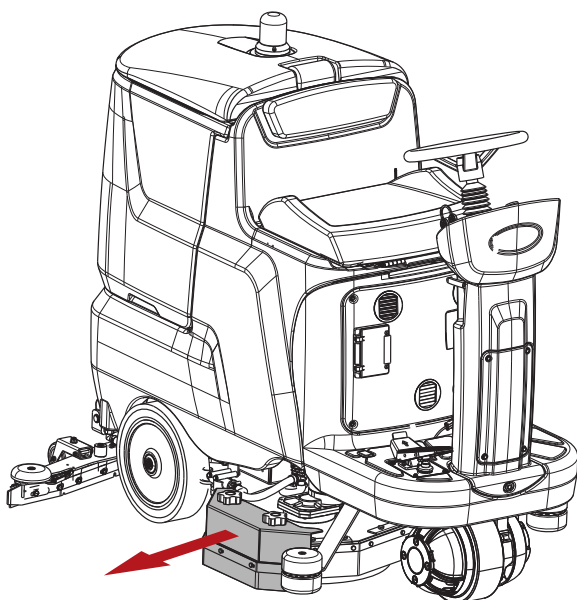
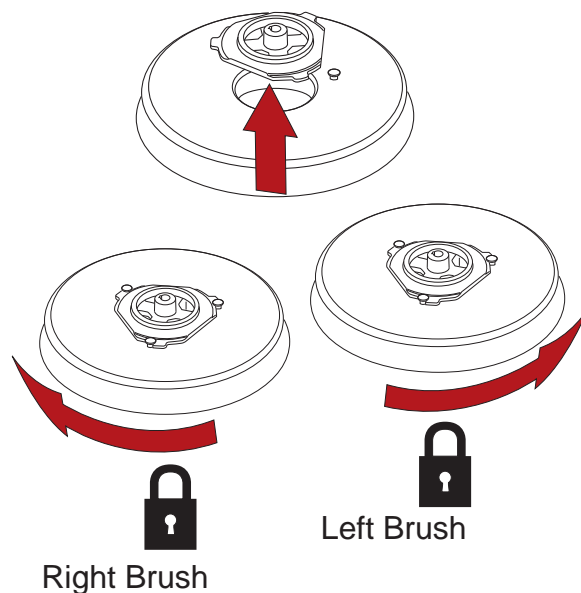
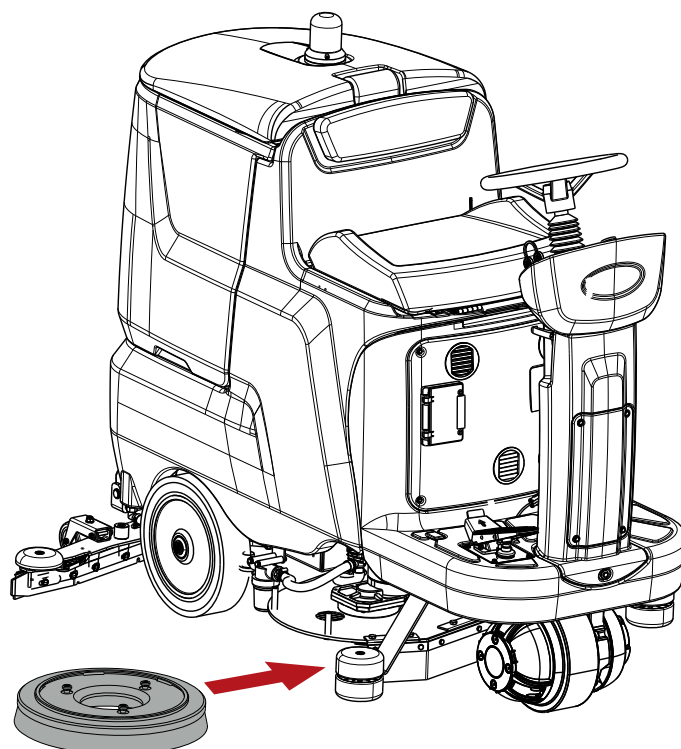
Where the terms **RIGHT** and **LEFT** appear, this is always referred to the forward movement of the machine

Fitting the right brush (or abrasive disk):

- Remove the right hand side flap.
- Position the right hand brush, under the pad drive board.
- Lift the brush and turn it "clockwise" so that it locks to the drive.
- Reposition the right hand side flap.

Fitting the left brush (or abrasive disk):

- Follow the same procedure as indicated for fitting the right brush; in this instance the brush must be turned "counter-clockwise" to lock it to the pad drive board.

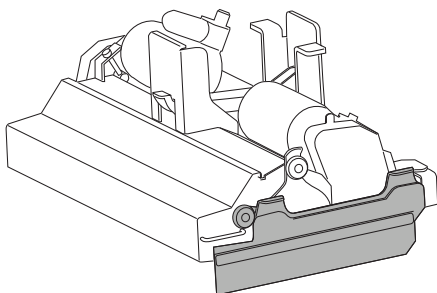


Fitting the brushes (Cylindrical Brush Model)

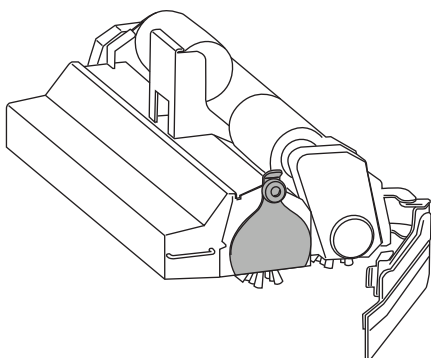
! ATTENTION: before carrying out the operations described below, stop on a flat and level surface, switch off the machine and remove the ignition key.

Assembly:

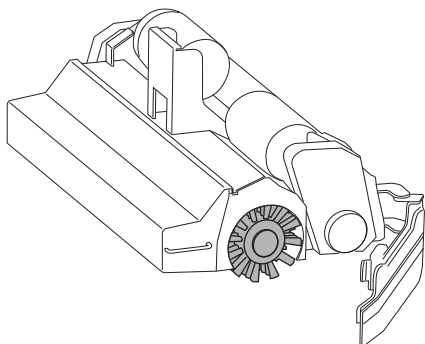
- Open the right and left hand side flaps, unscrewing the knobs.



- Remove the covers of the brush compartment, unscrewing the knobs and pushing the covers downwards.



- Position the roller brushes in the two compartments, making certain that the guide pin on the opposite side is correctly located.



- Refit the two covers, then close the two flaps.

Disassembly:

- Repeat the steps described above in reverse order.

Filling the detergent tank

! ATTENTION: before carrying out the operations described below, stop on a flat and level surface, switch off the machine and remove the ignition key.



! DANGER: flammable liquids can be the cause of explosion or fire. Do not introduce flammable liquids into the tank.

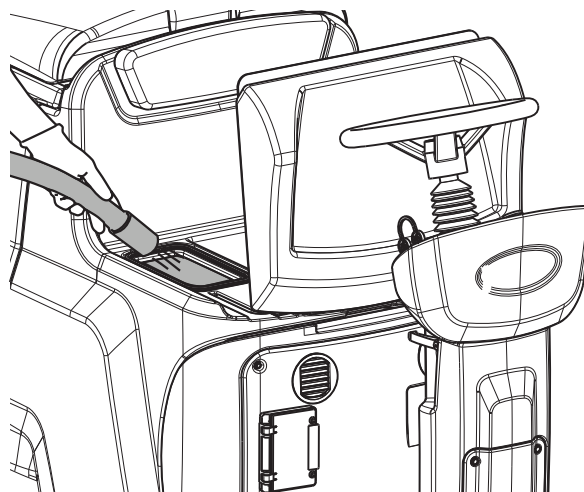
! ATTENTION: fill the tank with detergent at a temperature of between 4 and 55 °C.

! ATTENTION: the machine has been designed for use with detergents supplied or recommended by the Manufacturer. The use of other detergents or chemicals can affect the safety of the machine.

! ATTENTION: the selected detergent should be utilized rationally, in accordance with the directions given on the packaging of the product.

! ATTENTION: select a detergent from the range of recommended products that is most suitable for the washing operation in hand, and dilute with water following the instructions on the pack or in the catalogue.

Fill the tank through the opening provided.



Chem Dose (accessory)

! ATTENTION: before carrying out the operations described below, stop on a flat and level surface, switch off the machine and remove the ignition key.

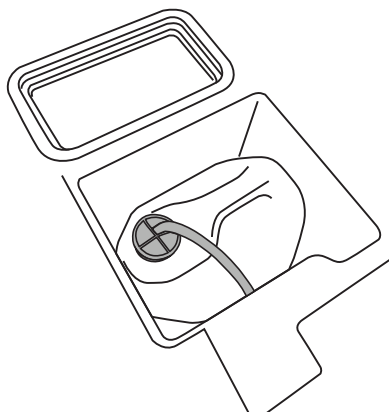
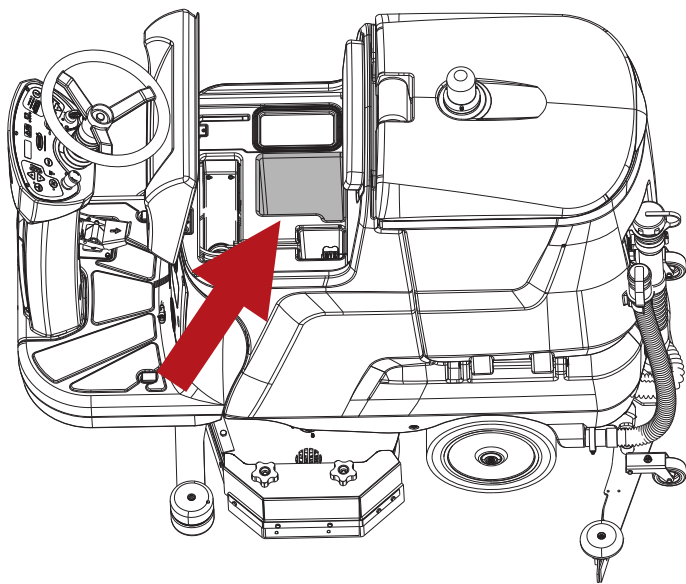
Position the detergent tank in the housing located under the driving seat.

Unscrew the cap of the detergent tank and insert the tapered plug and hose into the neck of the tank.

! DANGER: flammable liquids can be the cause of explosion or fire. Do not use flammable liquids.

! ATTENTION: the machine has been designed for use with detergents supplied or recommended by the Manufacturer. The use of other detergents or chemicals may jeopardise the safety of the appliance.

! ATTENTION: when using the Chem Dose accessory, the solution tank must be filled with **WATER ONLY**, at a temperature of between 4 and 55 °C. Do **NOT** put detergent solution into the tank.



PRACTICAL GUIDE FOR THE OPERATOR

Clothing and equipment

Wear safety shoes with non-slip soles.

Wear protective goggles or visor and safety garments.

Depending on the surface being cleaned and on the environment, the protective measures necessary for atomized sprays include respiratory masks with class FFP2 or equivalent or higher protection.

Before starting the machine

Clear away larger items of refuse before washing. Pick up any pieces of wire, tape, string and similar items that could become entangled around the brushes.

Before washing is commenced, sweep the area so as to avoid the appearance of streaks on the floor.

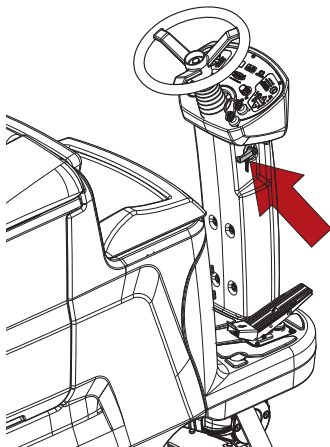
Preparing the machine for work

Proceed as follows before starting work.

- Check that the batteries are fully charged, and if not, carry out the recharging procedure: when undertaking this operation, refer to the section “**Charging the batteries**”.
- Make certain that the dirty water tank is empty, and if not, empty it, referring to the section “**Emptying the dirty water tank**”.
- Make certain that the solution tank is full, and if not, proceed to fill it, referring to the section “**Filling the water/detergent tank**”.
- Make certain that the tank of the Chem Dose (accessory) is full, and if not, fill as required, referring to the section “**Chem Dose (accessory)**”.

! NOTICE

To make the machine more comfortable to use, the tilt angle of the steering wheel can be adjusted by means of the lever shown in the illustration below.



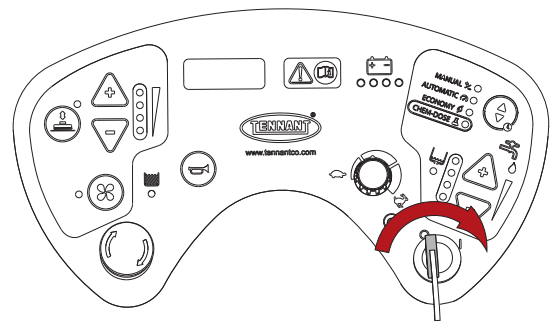
Working

! ATTENTION: do not use the machine without first reading the operating and maintenance manual.

! NOTICE

The machine is equipped with a safety system that prevents it from tipping over by noticeably reducing the speed when steering, independently of the pressure applied to the drive pedal. A loss of speed experienced when turning is therefore not a malfunction, but a feature that maximizes the stability of the machine in all conditions.

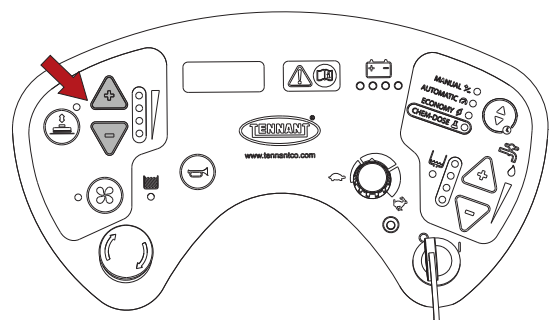
- Sit on the seat.
- Turn the ignition key to switch the machine on.



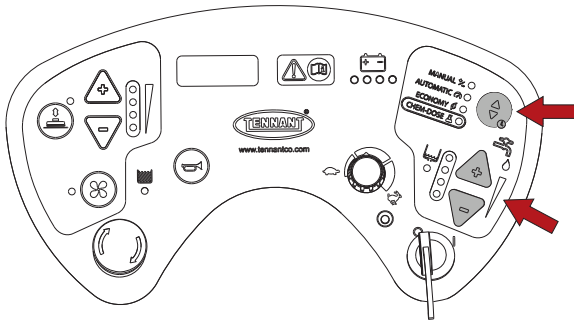
- Press the brush button: this enables the operation of the machine (brush motor, suction motor, brush head actuator and squeegee actuator)



- Using the “+” and “-” buttons, select the most suitable head/floor contact pressure, according to the type of washing operation in hand.

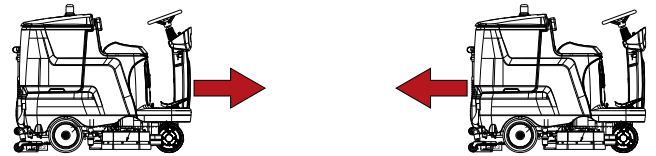
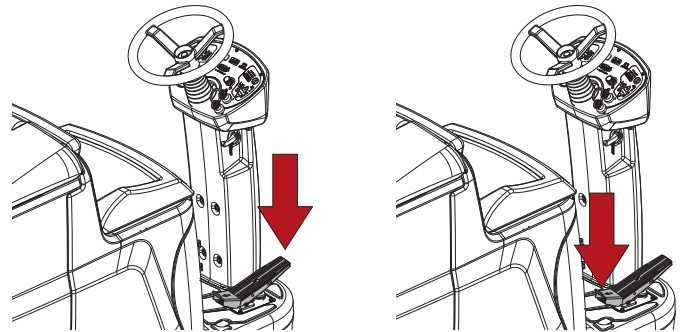


- Using the “SELECT” button, select the most suitable solution flow, according to the type of washing operation in hand. The following operating modes can be selected:

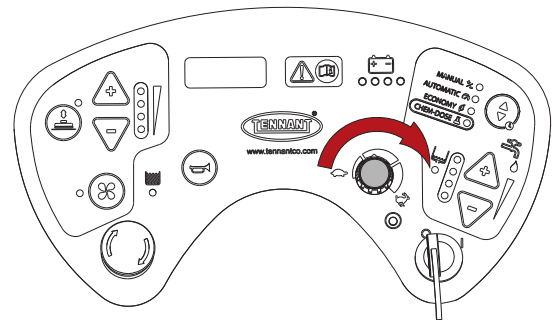


- STANDARD — the solution flow can be modified using the “+” and “-” buttons.
- AUTOMATIC — the solution flow is set by the machine according to the ground speed.
- ECONOMY — the solution flow rate is fixed at the lowest level.
- CHEM DOSE: this enables the CHEM DOSE function (optional). To activate CHEM DOSE mode, the “SELECT” button must be pressed and held until the red Led alongside the CHEM DOSE option lights up. To change the percentage of detergent in the solution, the flow options (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY) must first be disabled by pressing the “SELECT” button repeatedly until only the CHEM DOSE Led remains alight; at this point the quantity of detergent can be varied by means of the “+” and “-” buttons; the value (%) set in this way appears in the display. Once the percentage of detergent has been set, the appropriate type of solution flow must be selected (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY) using the “SELECT” button. To disable the CHEM DOSE function, press and hold the “SELECT” button for at least 5 seconds until the Led alongside the CHEM DOSE option extinguishes.

- Begin cleaning, manoeuvring the machine by turning the steering wheel and depressing the pedal to set the machine in motion: front part of the pedal for forward, rear part for reverse.



- The maximum operating speed can be set by turning the speed potentiometer.



! NOTICE

Whenever the machine moves in reverse, the squeegee is raised automatically to prevent any possible damage.



! DANGER: Never use the machine to clean up flammable or explosive liquids (e.g. petrol, fuel oil, etc.), acids or solvents (e.g. paint thinners, acetone etc.) even if diluted.

To bring the machine to a halt, release the pedal. When the machine comes to a stop, the cleaning functions are deactivated and the parking brake is applied. Turn the ignition key to switch off the machine.

Dual wash

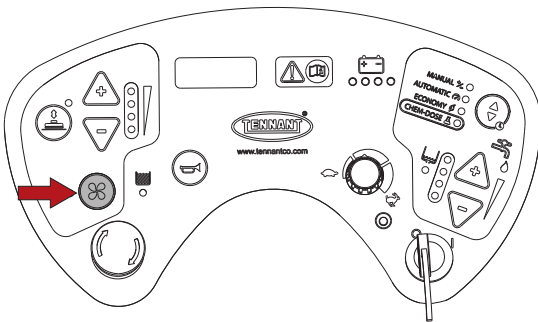
In cases where floors are soiled with particularly stubborn dirt, scrubbing and drying operations can be performed in two separate stages.

Prewash with brushes or pads:

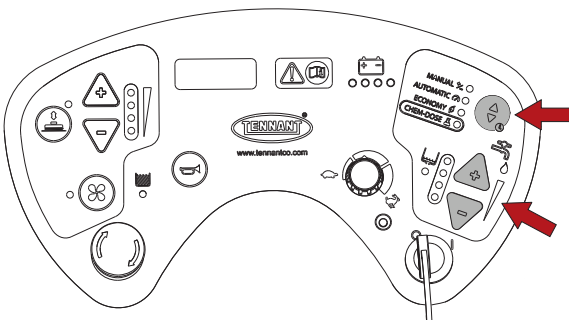
- Turn the ignition key to switch the machine on.
- Press the brush button.



- Press the suction motor button: the suction fan switches off and the squeegee is raised.



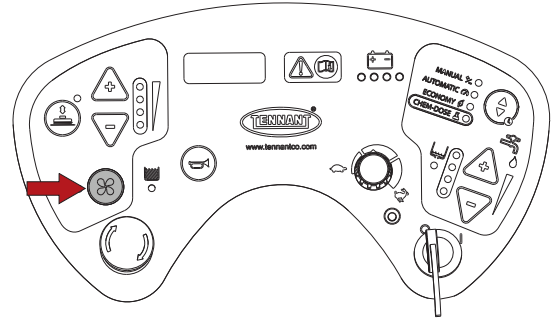
- Set the detergent solution flow.



- When scrubbing particularly dirty areas, give the detergent sufficient time to perform its chemical action of detaching and suspending the dirt in the film of water, and allow the brushes time to exert an effective mechanical action.

Drying:

- Press the suction motor button: the suction fan switches on and the squeegee is lowered



- Pass the machine over the area washed previously: the effect will be to produce a deep cleansing action, with the result that subsequent routine maintenance operations will take much less time.

Picking up water (without washing)

The machine can be used to mop up spills of water or NON-flammable liquids, without any cleaning action.

Press the suction motor button: the squeegee is lowered and the suction fan comes into operation.

Proceed to pick up the liquids.

During operation of the machine

- Keep the cleaning passes as straight as possible.
- Overlap successive cleaning passes by a few centimetres.
- Adjust the ground speed of the machine, the contact pressure of the brush and the flow of detergent to suit the type of cleaning. Use the minimum available settings, as far as practically possible, for the brush pressure and detergent solution flow.
- Check the battery charge indicator to ensure there will be sufficient power for completion of the cleaning operation.
- Check the detergent solution level indicator to ensure that the relative tank is not empty.
- Check the dirty water level indicator to ensure that the relative tank is not full.

! ATTENTION: do not attempt to clean surfaces on slopes or gradients steeper than indicated on the machine data plate.

! ATTENTION: Do not operate the machine on slopes or gradients steeper than indicated on the data plate.

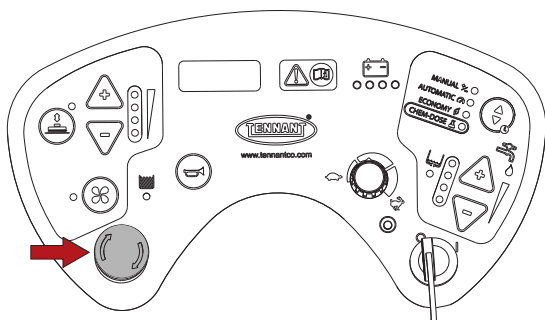
! ATTENTION: When using the machine on gentle gradients, do not move transversely across the slope, but keep the machine on a line parallel to the direction of the incline, manoeuvring carefully and without making U-turns.

Emergency stop button

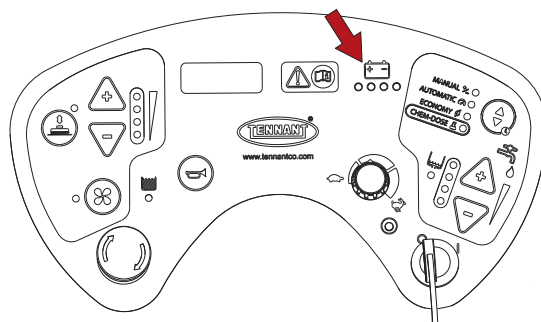
In the event of emergency, this button isolates the machine from its power source.

To cut off the power supply, press the button.

To restart the machine, rotate the button.



Battery charge indicator



The indicator shows the level of charge remaining in the batteries, expressed in percentage terms.

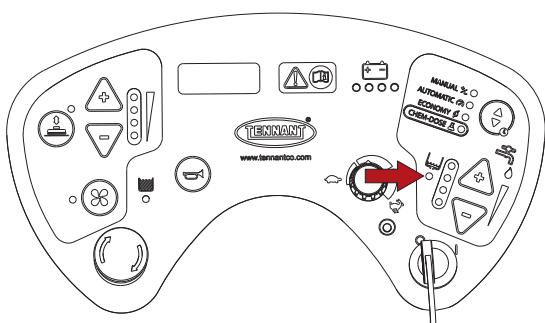
When the batteries are completely discharged, all cleaning functions remain inhibited until recharging has taken place: when undertaking this operation, refer to the section **"Charging the batteries"**.

The battery charge status is indicated as follows:

- 1 red Led blinking: in this situation, the drive system is inhibited and the batteries must be recharged.
- 1 red Led permanently alight: battery charge level MINIMUM, cleaning functions inhibited.
- 1 red LED + 1 yellow Led permanently alight: battery charge level 20%.
- 1 red LED + 1 yellow Led + 1st green Led permanently alight: battery charge level MEDIUM.
- 1 red LED + 1 yellow Led + 1st green Led + 2nd green Led permanently alight: battery charge level MAXIMUM.

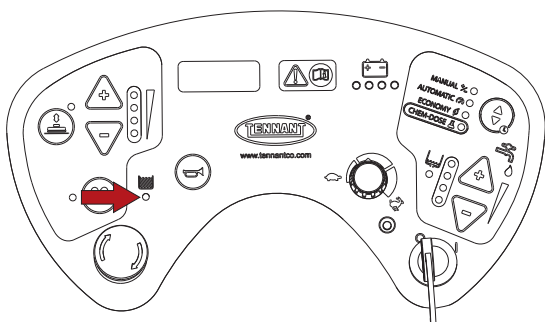
Detergent solution tank empty indicator

When the solution tank is empty, the indicator lights up and all cleaning functions are inhibited. The detergent solution tank must now be filled: when carrying out this operation, refer to the section **"Filling the detergent solution tank"**.



Dirty water tank full indicator

When the dirty water tank is full, the indicator lights up and all cleaning functions are inhibited. The dirty water tank must now be emptied: when carrying out this operation, refer to the section **"Emptying the dirty water tank"**.



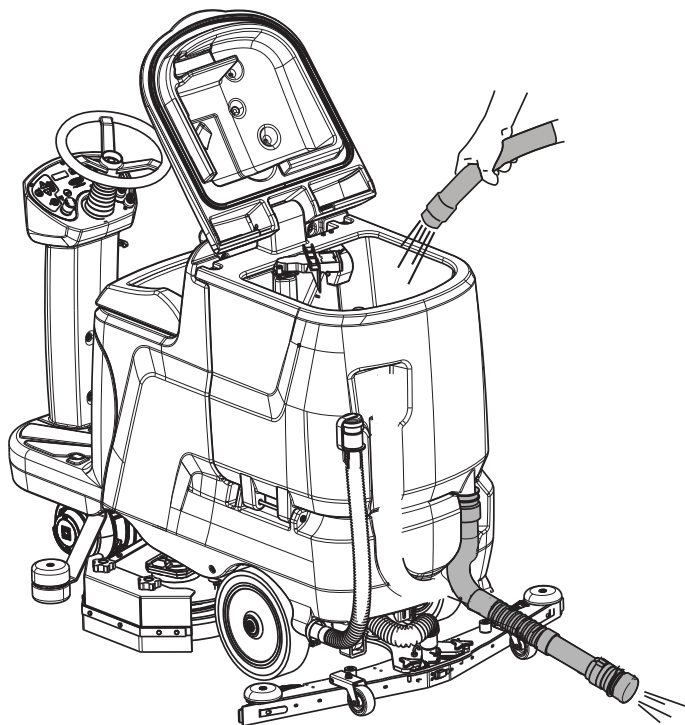
Emptying the dirty water tank

! ATTENTION: before carrying out the operations described below, stop on a flat and level surface, switch off the machine and remove the ignition key.

When cleaning operations have been completed, empty the dirty water tank.

If the tank is full, the indicator lights up and the cleaning functions of the machine will be inhibited; after a few seconds, the suction motor also shuts down. At this point the machine must be brought to a halt and the dirty water tank emptied, following the instructions indicated below:

- Switch off all functions of the machine.
- Take the machine to the designated service area.
- Unhook the hose from the clip.
- Empty the tank by way of the drain hose: keep the hose raised initially and remove the plug, then lower the hose gently and position it over the drain outlet.
- Rinse the tank with clean water.
- Rinse the float of the dirty water tank, referring to the directions given in the section **“Cleaning the dirty water tank sensor”**.
- Refit the plug to the drain hose and reattach the hose to the clip.

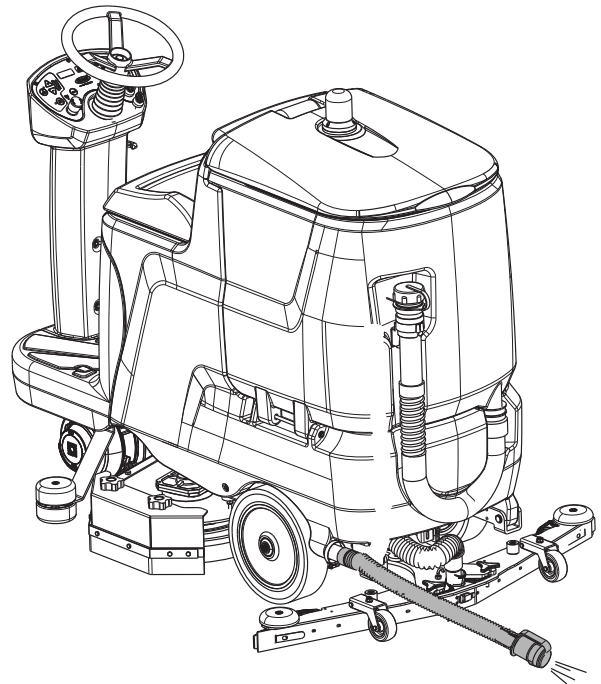


Emptying the solution tank

! ATTENTION: before carrying out the operations described below, stop on a flat and level surface, switch off the machine and remove the ignition key.

The detergent solution tank can be emptied by proceeding as follows:

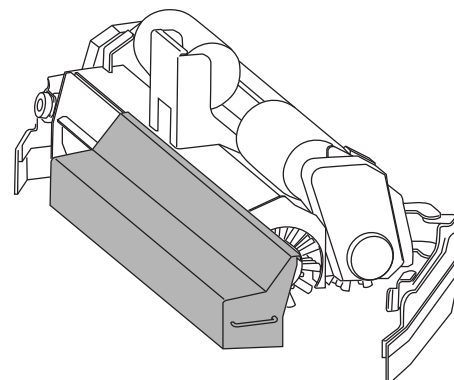
- Switch off all functions of the machine.
- Take the machine to the designated service area.
- Unhook the hose from the clip.
- Empty the tank by way of the drain hose: keep the hose raised initially and remove the plug, then lower the hose gently and position it over the drain outlet.



Emptying the Cylindrical Brush Model bin

! ATTENTION: before carrying out the operations described below, stop on a flat and level surface, switch off the machine and remove the ignition key.

Models with roller brushes: to empty the debris bin, remove by pulling out of the machine transversely. Empty the debris and wash the bin.



Removing the the brush/pad drivers

! ATTENTION: before carrying out the operations described below, stop on a flat and level surface, switch off the machine and remove the ignition key.

! NOTICE

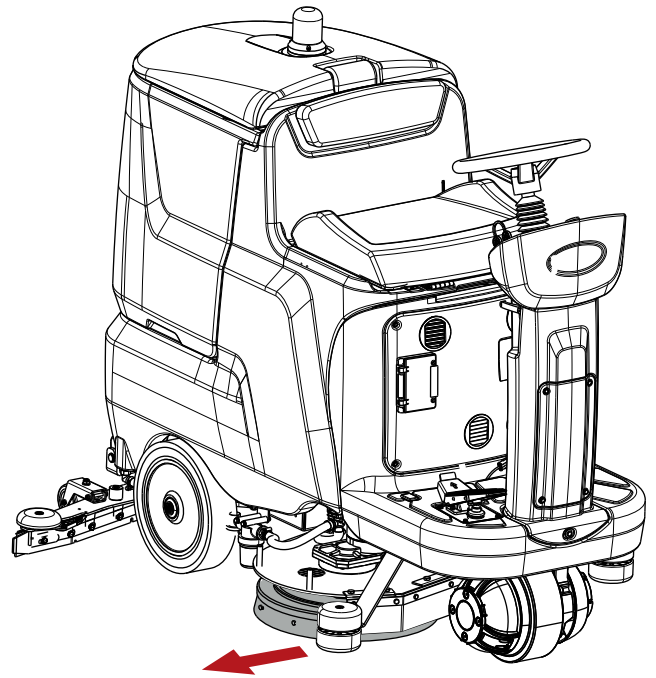
Where the terms **RIGHT** and **LEFT** appear, this is always referred to the forward movement of the machine

Releasing the right hand brush (or abrasive disk):

- Remove the right hand side flap.
- Turn the brush "anticlockwise" to unlock it from the drive board.
- Reposition the right hand side flap;

Releasing the left hand brush (or abrasive disk):

- Follow the same procedure as used to remove the right brush, in this instance releasing it from the drive board by turning in the "clockwise" direction.



Moving the machine when not in operation

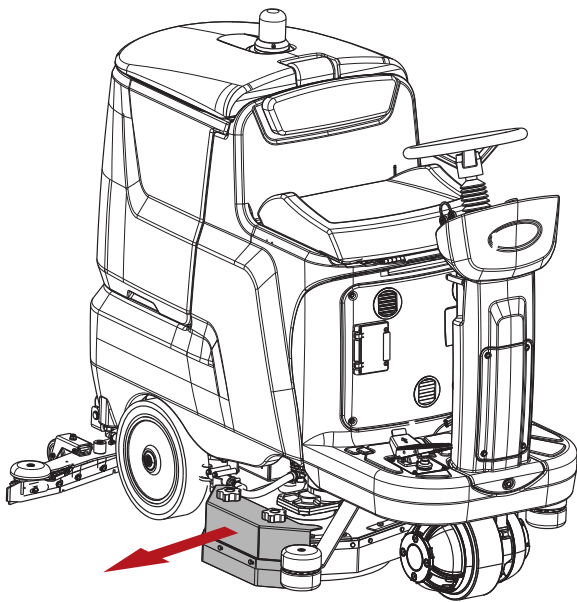
To move the machine, proceed as follows:

- Turn the ignition key to switch the machine on.
- Depress the drive pedal: for forward motion, press down on the front half of the pedal; for reverse motion, on the rear half.
- The top speed of the machine is adjusted by turning the potentiometer.

To bring the machine to a halt, release the pedal.

When the machine comes to a stop, the parking brake is applied.

Turn the ignition key to switch off the machine.



MAINTENANCE INSTRUCTIONS

! DANGER: no maintenance work of any description must be carried out without first having isolated the machine from its power source. Maintenance operations on the electrical circuit — and in any event, all other operations not explicitly described in this operating manual — must be performed by a TENNANT approved service technician, in compliance with current safety regulations and as indicated in the maintenance manual.

! DANGER: before lifting/turning the tank to access the housing, it must be emptied of its contents.

Maintenance - General rules

Performing regular maintenance according to the Manufacturer's instructions will improve performance and extend the working life of the machine.

When cleaning the machine, always observe the following precautions:

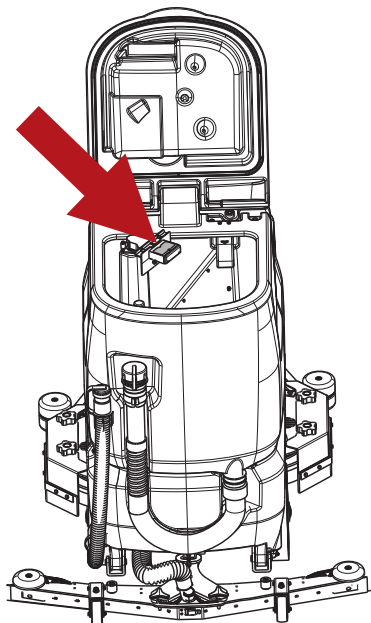
Avoid using pressure washers. Water could penetrate the electrical compartment or motors leading to damage or short circuits;

Avoid using steam, as the heat could cause the deformation of plastic parts;

Do not use solvents or hydrocarbon based products. These can damage the cowling and rubber components.

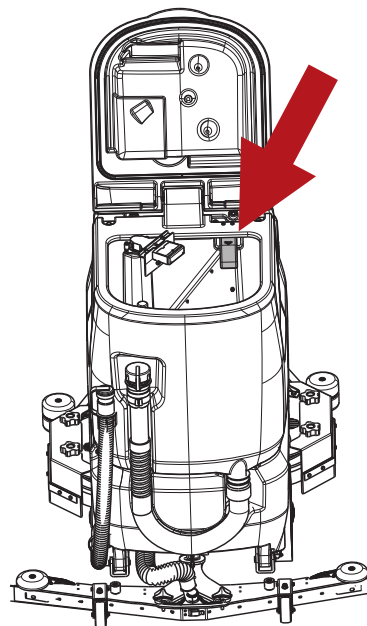
Cleaning the suction motor air filter

Raise the lid of the dirty water tank, then remove the filter from its housing and wash it under running water or using the detergent dispensed by the machine; dry the filter thoroughly before repositioning it in the housing.



Cleaning the dirty water tank sensor

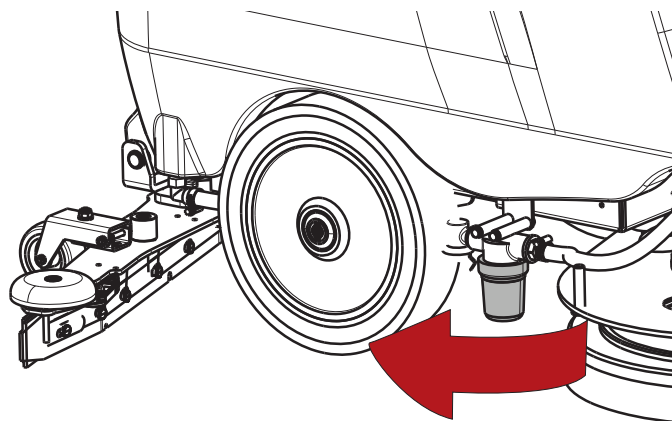
Raise the lid of the dirty water tank, remove the protection, and clean the sensor as appropriate.



Cleaning the solution tank filter

To clean the filter, proceed as follows:

- Shut off the tap upstream of the filter.
- Unscrew the filter cap, remove the filter, then wash under running water or using the same detergent dispensed by the machine.
- Replace the filter in its housing, making sure it is correctly positioned and screw the lid back on.

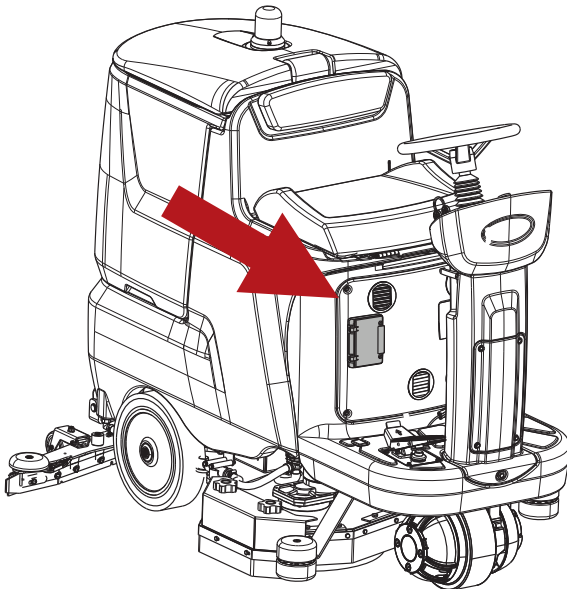


Fuses: replacing

! ATTENTION: never install a fuse with a current rating higher than that specified.

The replacement of fuses must be entrusted only to a TENNANT service centre or to a TENNANT-approved service technician.

Elevate the tank, disconnect the battery wiring connector from the electrical system or unplug the mains power cable, and remove the cover to access the fuses.



Battery maintenance

! DANGER: do not check the batteries by sparking. Lead-acid (WET) batteries give off flammable vapours: extinguish any naked flames or embers before checking or topping up the batteries.

! DANGER: during any type of maintenance on the batteries, the skilled technician must wear the Personal Protective Equipment (gloves, eyewear, overalls, etc.) needed to limit the risk of accidents. Keep away from naked flames, do not short circuit the battery poles, do not generate sparks and do not smoke.

! DANGER: in the event of battery fluid leakage, do not touch the fluid and observe the following precautions:
Contact with the skin can cause irritation; wash with soap and water.
Inhalation of vapours can cause irritation to the airways; stay out in the open air and consult a doctor.
Contact with the eyes can cause irritation; wash the eyes immediately, flooding with water for at least 15 minutes, and consult a doctor.

! ATTENTION: before carrying out the operations described below, stop on a flat and level surface, switch off the machine and remove the ignition key.

Useful battery life is dependent on proper maintenance. To obtain best possible efficiency from batteries, observe the following rules:

- Do not leave batteries partially discharged for long periods of time.
- Allow batteries to charge completely before resuming use of the machine.
- Keep batteries clean, with the connections always well tightened.
- Check the level of the electrolyte every week (WET batteries).

Checking the electrolyte level of WET batteries

WET batteries must be inspected periodically to check the level of the electrolyte. Use only distilled water to top up the level so that the plates are covered. Do not overfill (maximum 5 mm above the plates), as the electrolyte could expand and overflow when the battery is charged.

Recharging the batteries

! ATTENTION: before carrying out the operations described below, stop on a flat and level surface, switch off the machine and remove the ignition key.

! DANGER: do not check the batteries by sparking. Lead-acid (WET) batteries give off flammable vapours: extinguish any naked flames or embers before checking or topping up the batteries.

! DANGER: carry out the operations described below in a ventilated area.

! DANGER: when charging the batteries, highly explosive hydrogen gas is produced. Elevate the tank for the entire duration of the battery charging cycle and carry out the procedure only in well ventilated areas away from naked flames.

! ATTENTION: before recharging, make certain that the battery charger is set up correctly for the type of battery installed.

! ATTENTION: run the recharge cycle exactly as specified in the battery charger manual, and at the end of the cycle, detach the connectors.

- Take the battery charger plug from its housing.
- Plug into the mains power socket.
- Start the recharge cycle.

Battery: removal



! DANGER: in the event of battery fluid leakage, do not touch the fluid and observe the following precautions:

Contact with the skin can cause irritation; wash with soap and water.

Inhalation of vapours can cause irritation to the airways; stay out in the open air and consult a doctor.

Contact with the eyes can cause irritation; wash the eyes immediately, flooding with water for at least 15 minutes, and consult a doctor.



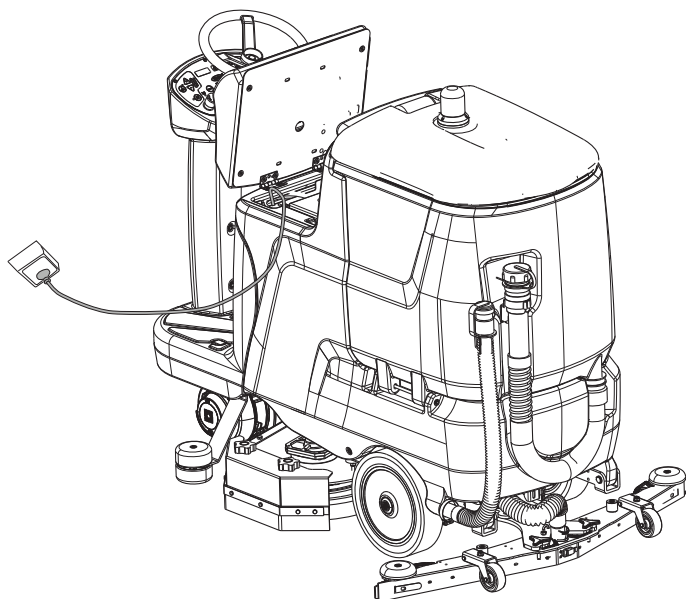
! DANGER: When removing the batteries, the skilled technician must wear the Personal Protective Equipment (gloves, eyewear, overalls, etc.) needed to limit the risk of accidents; remove the ignition key from the control panel before proceeding with the removal operation, keep away from naked flames, do not short circuit the battery poles, do not cause sparks and do not smoke.

! ATTENTION: the operation of removing the batteries must be carried out by a skilled technician.

! ATTENTION: when removing the batteries, ensure that the battery charger is unplugged from the power socket.

! ATTENTION: before carrying out the operations described below, stop on a flat and level surface, switch off the machine and remove the ignition key.

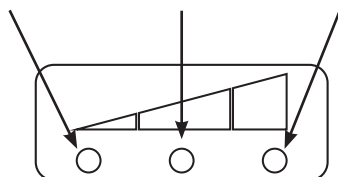
- Disconnect the battery cables and bridge terminals from the battery poles.
- If necessary, remove the devices fixing the battery to the base of the machine.
- Lift the batteries from the compartment using suitable handling equipment.



Battery charger error codes

Warning	Meaning
Red Led blinking (twice)	Battery charger configured for recharging lead-acid batteries
Green Led blinking (twice)	Battery charger configured for recharging GEL and/or AGM batteries
Red Led permanently alight	First stage of normal charging
Yellow Led permanently alight	Second stage of normal charging
Green Led permanently alight	Charging complete or maintenance in progress
Abnormalities	
Yellow Led blinking	Wrong battery, battery not connected, output short-circuit
Red LED blinking	Safety timeout exceeded, internal short-circuit

RED LED YELLOW LED GREEN LED



Replacement of Brushes and Pads

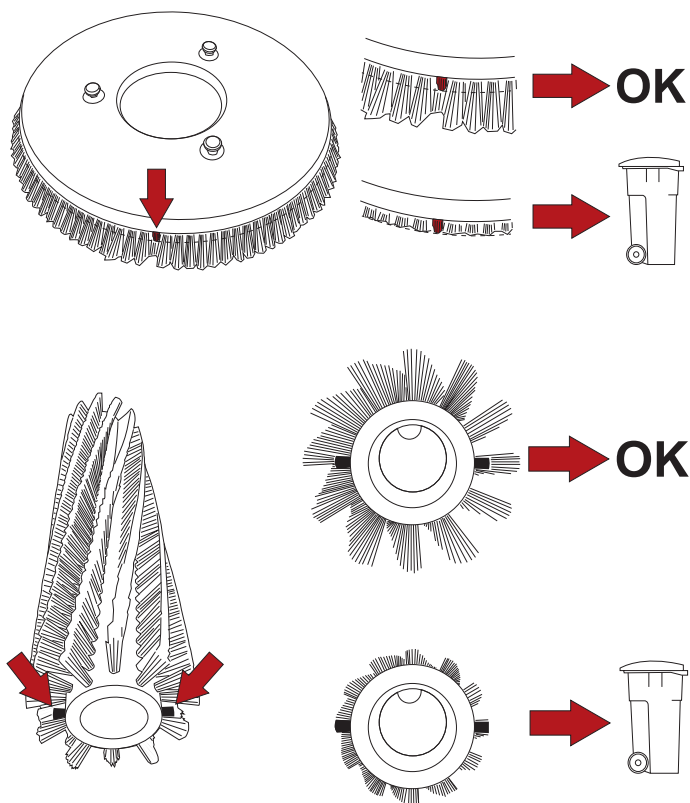
! ATTENTION: before carrying out the operations described below, stop on a flat and level surface, switch off the machine and remove the ignition key.

The machine can be equipped with disc brushes, roller brushes and pads. Check the brushes and the pads every day to make certain there are no wires, threads or strings entangled around the brush or the drive board. Check for wear on the brushes and the pads.

Replaces the brushes when the bristles are worn down to the point of exposing the red or black indicator.

Replace the pads when they no longer clean efficiently.

Wash the brushes and pads with soap and water following use, and hang them up to dry.

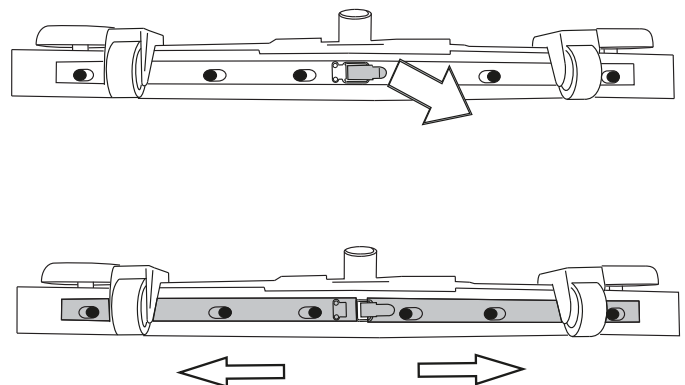


Replacing the squeegee blades

! ATTENTION: before carrying out the operations described below, stop on a flat and level surface, switch off the machine and remove the ignition key.

The squeegee blades collect the film of water and detergent from the floor and prepare the way for perfect drying. With time, and the constant wiping action, the edge of the blade in contact with the floor becomes rounded and cracked, diminishing its drying efficiency, so that ultimately a new blade is required.

- Remove the suction hose from the squeegee.
- Remove the squeegee from its mount by unscrewing the two knobs completely.
- Release the locking catch / or unscrew the bolt.
- Remove the two blade retainers by pushing them toward the outside of the squeegee then pulling them out.
- Remove the blade.
- Refit the same blade, switching it around so that all four edges in turn are placed in contact with the floor, until all are worn out, or replace with a new blade, fitting it to the screws on the body of the squeegee.
- Reposition the two blade retainers by aligning the widest part of the slots with the fixing screws on the squeegee body, then pushing the blade retainers inwards.
- Re-engage the locking catch / or tighten the bolt.
- Replace the squeegee on its mount.



Periodic checks

CHECK	DAILY OPERATIONS	WEEKLY OPERATIONS	SIX MONTHLY OPERATIONS
EMPTY AND WASH THE DIRTY WATER TANK	X		
CLEAN THE SQUEEGEE BLADES AND CHECK THEM FOR WEAR	X		
CHECK THAT THE SUCTION HOLE IN THE SQUEEGEE IS NOT BLOCKED	X		
RECHARGE THE BATTERIES	X		
CLEAN THE DIRTY WATER TANK FLOAT		X	
CLEAN THE SUCTION MOTOR AIR FILTER		X	
CLEAN THE WATER/DETERGENT TANK FILTER		X	
CLEAN THE SUCTION MOTOR HOSE		X	
CLEAN THE DIRTY WATER TANK AND THE SOLUTION TANK		X	
CHECK THE BATTERY ELECTROLYTE LEVEL		X	
HAVE THE ELECTRICAL SYSTEM CHECKED BY A TENNANT-APPROVED SERVICE TECHNICIAN			X

PERIODS OF INACTIVITY

If the machine is not used for some time, for example, on display in a showroom or stored in the warehouse for a period of more than one month, the following operations are required:

- Recharge the batteries completely. During long periods of inactivity, remember to recharge the batteries periodically (at least once every two months) so that they are kept at the maximum charge level.
- Disconnect the batteries from the machine.
- Unplug the battery charger (if present) from the mains power supply.
- The squeegee and brushes (or abrasive disks) must be removed from the machine, washed and stored in a dry place (preferably in a bag or wrapped in plastic sheet) away from dust.
- Make certain that the tanks are completely empty and perfectly clean.

! ATTENTION: remember to check the batteries — if they are not recharged periodically as described above, they could become damaged beyond repair. The manufacturer is not liable for any malfunctions resulting from neglect, improper and/or incorrect use.

! ATTENTION: when the batteries discharge to the minimum level, make certain they are not left in this condition for any length of time, as this can reduce their working life. Check the battery charge level at least once a week

TROUBLESHOOTING

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
The machine does not work	The batteries are disconnected	Connect the batteries to the machine
	The batteries are flat	Recharge the batteries
	Blown fuse	Replace
	Ignition key not engaged	Turn the key
	Emergency button pressed	Release the emergency button
The brushes do not turn	The dirty water tank is full	Empty the dirty water tank
	Blown fuse	Replace
	The batteries are flat	Recharge the batteries
	Damaged motor	Replace
The machine does not clean uniformly	The brush or disks are worn	Replace
No solution comes out of the detergent tank	Damaged solenoid valve	Replace
	Dirty solenoid valve	Check
	Detergent solution tank empty	Top up
	The hose delivering detergent to the brush is blocked	Unblock
	The tap upstream of the filter is closed	Open the tap
	Blown fuse	Replace
Detergent flow does not stop	Damaged solenoid valve	Replace
	Dirty solenoid valve	Clean
The suction motor does not start	The dirty water tank is full	Empty the dirty water tank
	Blown fuse	Replace
	The batteries are flat	Recharge the batteries
	Damaged motor	Replace
The squeegee does not clean or has poor suction	The edge of the rubber blades in contact with the floor is worn	Replace the blades
	Squeegee blocked or damaged	Check
	The dirty water tank float is activated or is blocked by dirt, or is faulty	Empty the dirty water tank, check the float.
	Blockage in the suction hose	Check
	The suction hose is not connected to the squeegee or is damaged	Check
The machine does not move	The batteries are flat	Recharge the batteries
	Damaged motor	Replace
The machine does not brake	Electromagnetic brake clamp screws loose	Tighten the screws
	Electromagnetic brake faulty	Replace
The batteries do not provide the normal working time	The battery poles and charging terminals are dirty and oxidised	Clean and grease the poles and terminals, charge the batteries
	The electrolyte has evaporated and is not covering the plates completely	Top up all elements with distilled water so that all plates are covered, then recharge the battery.
	The battery charger does not work or is not suitable	Check

ALARMS/WARNINGS DISPLAYED

NO24	Battery below minimum level (18V)
NOFR	Main fuse blown or power relay fault
NOEP	EEPROM management error
FH20	No water in tank.
SH20	Dirty water tank full
OFF	Machine in the process of shutting down
R (xxx)	Indicates software release
CD (xx)	Indicates CHEM DOSE quantity
STOP	Drive wheel PCB inhibited (operator not occupying the seat) or drive wheel thermal overload cutout tripped

DRIVE WHEEL PCB ALARMS

The drive wheel PCB is located inside the steering column. If drive is interrupted, the error code should be identified by means of the status LED. In the absence of malfunctions, the status LED remains permanently alight while the machine is in operation. If a malfunction is detected, the status LED provides two types of information, a slow blink (2 Hz) or a fast blink (4 Hz) to indicate the severity of the malfunction.

Slow blink malfunctions are cancelled automatically once the malfunction has been repaired and the machine resumes normal operation. Fast blink malfunctions (“*” in the table) are considered more serious. The machine must be turned off with the ignition key, and the malfunction rectified before operation can be resumed.

The severity warning remains active for 10 seconds, after which the status LED blinks constantly, showing a two digit error identification code, until the situation has been resolved.

For example, error code “1,4” is displayed as follows:

☼ ☼☼☼☼ example alarm code 1,4

	1,1	☼ ☼	Overheating > 92°
	1,2	☼ ☼☼	Accelerator malfunction
	1,3	☼ ☼☼☼	Speed limiter potentiometer malfunction
	1,4	☼ ☼☼☼☼	Overvoltage malfunction
	1,5	☼ ☼☼☼☼☼	Undervoltage malfunction
	2,1	☼☼☼ ☼	Principal contactor actuator opening failure
	2,3	☼☼☼ ☼☼☼	Defective principal contactor, faulty electric brake coil
	2,4	☼☼☼ ☼☼☼☼	Principal contactor actuator closing failure
*	3,1	☼☼☼☼ ☼	Accelerator potentiometer malfunction
	3,2	☼☼☼☼ ☼☼	Brake activation malfunction
	3,3	☼☼☼☼ ☼☼☼☼	Low battery voltage
	3,4	☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼	Brake deactivation malfunction
	3,5	☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼☼	HPD malfunction (incorrect regulation of accelerator potentiometer)
*	4,1	☼☼☼☼☼ ☼	Motor short circuit
*	4,2	☼☼☼☼☼ ☼☼☼	Incorrect motor voltage/short circuit in motor
*	4,3	☼☼☼☼☼ ☼☼☼☼	EEPROM malfunction
*	4,4	☼☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼	Short circuit in motor/EEPROM error

RECOMMENDED SPARE PARTS

T681 85cm Disk	
Part Number	Descriptions
MPVR08041	BLADE, SQGE, FRONT, 1170L, LATEX
MPVR08037	BLADE, SQGE, REAR, 1170L, LATEX
MPVR05808	BLADE, SQGE, FRONT, 1170L, PYU
MPVR05810	BLADE, SQGE, REAR, 1170L, PYU
MPVR06547	BLADE, SQGE, FRONT, 1170L, LINATEX [STANARD]
MPVR06548	BLADE, SQGE, REAR, 1170L, LINATEX [STANDARD]
SPPV02648	BRUSH ASSY, DISK, SCB, 42CM, PYP [STANDARD]
SPPV02649	BRUSH ASSY, DISK, SCB, 42CM, PYP, SOFT
SPPV02650	BRUSH ASSY, DISK, ABR, 42CM, 120GRIT
SPPV02654	DRIVER ASSY, PAD, 42CM, 3-LUG
994533	PAD, STRIP, 43CM, BROWN [5PC]
994532	PAD, SCRUB, 43CM, BLU [5PC]
994531	PAD, BUFF, 43CM, RED [5PC]
994530	PAD, POLISH, 43CM, WHITE [5PC]
MPVR05169	FLAP, LH SIDE, SKIRT
MPVR05168	FLAP, RH SIDE, SKIRT
MOCC00330	MOTOR, BRUSH
T681 70cm Disk	
9017801	BLADE, SQGE, FRONT, 1020L, LATEX
9017804	BLADE, SQGE, REAR, 1020L, LATEX
9017806	BLADE, SQGE, FRONT, 1020L, PYU
9017811	BLADE, SQGE, REAR, 1020L, PYU
9017813	BLADE, SQGE, FRONT, 1020L, LINATEX [STANDARD]
9017814	BLADE, SQGE, REAR, 1020L, LINATEX [STANDARD]
9017816	BRUSH ASSY, DISK, SCB, 35CM, 3-LUG, PYP [STANDARD]
9017730	BRUSH ASSY, DISK, SCB, 35CM, 3-LUG, PYP, SOFT
9017818	BRUSH ASSY, DISK, ABR, 35CM, 3-LUG, 120 GRIT
9017820	DRIVER ASSY, PAD, 35CM, 3-LUG
994520	PAD, STRIP, 35CM, BROWN [5PC]
994519	PAD, SCRUB, 35CM, BLU [5PC]
994518	PAD, BUFF, 35CM, RED [5PC]
994754	PAD, POLISH, 35CM, WHITE [5PC]
MPVR05223	FLAP, LH SIDE, SKIRT
MPVR05222	FLAP, RH SIDE, SKIRT
9017792	MOTOR, BRUSH
T681 70cm Cylindrical	
MPVR08041	BLADE, SQGE, FRONT, 1170L, LATEX
MPVR08037	BLADE, SQGE, REAR, 1170L, LATEX
MPVR05808	BLADE, SQGE, FRONT, 1170L, PYU
MPVR05810	BLADE, SQGE, REAR, 1170L, PYU
MPVR06547	BLADE, SQGE, FRONT, 1170L, LINATEX [STANARD]
MPVR06548	BLADE, SQGE, REAR, 1170L, LINATEX [STANDARD]
SPPV01320	BRUSH, SCB, CYL, 70CM, PYP [STANDARD]
SPPV01323	BRUSH, SCB, CYL, 70CM, MED PYP
MPVR02845	FLAP, SKIRT
MOCC00420	MOTOR, BRUSH

MTCG00135	BELT, BRUSH
CUVR31731	BEARING, PULLEY
CUVR06174	BEARING, BRUSH
T681 Comman Parts	
994203	BATTERY, 06VDC 0180AH [5H,GF06180] GEL
9017687	CARBON, BRUSH, MOTOR, VAC FAN
9017686	CARBON, BRUSH KIT, MOTOR, BRUSH [4 PC]
MEVR00985	CARBON, BRUSH KIT, MOTOR, TRACTION
MOCC00273	MOTOR, VACUUM, 24V
9017714	GASKET, MOTOR, VACUUM
9017713	FILTER, VACUUM
KTRI04699	HOSE ASSY, RECY
GUVR00311	GASKET, FILTER, SOLUTION
9017790	SENSOR, LEVEL, LIQ
9017737	FLOAT, SHUTOFF
9017793	HOSE, DRAIN, RECY
MEVR02667	POTENTIOMETER, 5K
KTRI05576	POTENTIOMETER, SPEED 100K
MEEV00044	SOLENOID VALVE
897143	INSULATION, ACSTC
FTAC00038	FILTER, SOLUTION, ASSEMBLY
FTAC00047	FILTER, SOLUTION
MOCC00322	ACTUATOR, SQGE
MOCC00323	ACTUATOR, SCRUB HEAD
KTRI02209	DRIVE ASSY, WHEEL [T681]
RTRT00533	MOTORWHEEL, RING REPLMT
MOCC00399	MOTOR, TRACTION
RDGR00040	GEAR BOX, TRACTION
MEVR02030	BRAKE, MOTOR WHEEL
MECI00532	CONTACTOR, 24V-100A
METT45116	CONTACTOR, T106P, 24V
RTRT00539	WHEEL, REAR, PYU [T681]
MECE00456	RELAY, BRUSH HEAD
MLML00327	POTENTIOMETER, SPRING
MECE00575	CIRCUITBOARD ASSY, ACTUATOR [T681]
MEVR00145	FUSE 100A
METT00132	FUSE 30A
METT00133	FUSE 25A
METT00134	FUSE 1A
METT00135	FUSE 2A
METT00136	FUSE 3A
METT00137	FUSE 4A
MECE00450	CIRCUITBOARD ASSY, TRACTION [T681]
MECE00451	CIRCUITBOARD ASSY, CONTROL [T681]

TABLE DES MATIERES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	3
SIGNALISATION DE SÉCURITÉ	6
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	7
DIMENSIONS MACHINE	8
INFORMATIONS GÉNÉRALES	9
But du manuel.....	9
Identification de la machine.....	9
Documentation jointe à la machine.....	9
INFORMATIONS TECHNIQUES	10
Description générale.....	10
Principales pièces de la machine.....	10
Tableau de commandes.....	11
Accessoires.....	12
MANUTENTION ET INSTALLATION	13
Levage et transport de la machine emballée.....	13
Contrôles à la livraison.....	13
Déballage.....	13
Batteries d'alimentation.....	14
Batteries WET, préparation :.....	14
Batteries : installation et raccordement.....	15
Réglages du chargeur de batterie.....	16
Installation du suceur.....	16
Réglage du suceur.....	16
Installation brosse/disques abrasifs.....	17
Installation des brosses (tête à rouleaux).....	18
Remplissage du réservoir solution.....	18
Chem Dose (accessoire).....	19
GUIDE PRATIQUE POUR L'OPÉRATEUR	20
Habillement et EPI.....	20
Avant de mettre la machine en marche.....	20
Préparation de la machine pour le travail.....	20
Travail.....	20
Double lavage.....	22
Ramassage de l'eau (sans lavage).....	22
Durant le fonctionnement de la machine.....	22
Bouton d'arrêt d'urgence.....	23
Indicateur de réservoir de solution vide.....	23
Indicateur de réservoir de récupération plein.....	23
Indicateur des batteries.....	23
Vidange du réservoir de récupération.....	24
Vidange du réservoir solution.....	24
Vidage bac tête à rouleaux.....	24
Décrochage des brosses/disques abrasifs.....	25
Déplacement de la machine hors utilisation.....	25
INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN	26
Entretien - Règles générales.....	26
Nettoyage du filtre à air aspirateur.....	26
Nettoyage du capteur du réservoir de récupération.....	26
Nettoyage du filtre du réservoir de solution.....	26
Fusibles : remplacement.....	27
Entretien des batteries.....	27
Contrôle du niveau de l'électrolyte des batteries WET.....	27
Recharge des batteries.....	27
Codes d'erreur du chargeur de batterie.....	28
Batterie : retrait.....	28
Remplacement des brosses et des tampons.....	29
Remplacement lames suceur.....	29
Contrôles périodiques.....	30
PÉRIODES D'INACTIVITÉ	30
PROBLÈMES, CAUSES ET REMÈDES	31
ALARME CARTE ACTIONNEMENT ROUE MOTRICE	32
ALARME/AVIS SUR L'ÉCRAN	32
PIÈCES DE RECHANGE CONSEILLÉES	33

CONSIGNES DE SÉCURITÉ **IMPORTANTES**

Certaines parties de cette notice requièrent une attention particulière, elles sont mises en évidence en caractères gras et sont précédées par des symboles illustrés et définis ci-après.



! DANGER :

Ce symbole attire l'attention sur les dangers pouvant entraîner des risques pour la santé, voire la mort.

! ATTENTION !

Ce symbole attire l'attention sur les dangers pouvant entraîner des dommages à la machine, à l'environnement dans lequel elle évolue, ou des pertes sur le plan économique.



! DANGER : si des batteries au plomb (WET) sont installées sur la machine, éloigner les étincelles, les flammes et les matériaux fumants des batteries. Des gaz explosifs peuvent se dégager lors d'une utilisation normale, notamment pendant la recharge.



! DANGER : si des batteries au plomb (WET) sont installées sur la machine, la recharge des batteries produit du gaz d'hydrogène hautement explosif. Soulever le réservoir de récupération pendant tout le cycle de recharge de la batterie et effectuer la procédure uniquement dans des zones bien ventilées, loin des flammes nues.



! DANGER : ne jamais ramasser de liquides inflammables ou explosifs (ex. essence, huile combustible, etc.) d'acides et solvants (ex. diluants pour peintures, acétone, etc.) même dilués.



! DANGER : ne jamais aspirer d'objets en flammes ou incandescents.



! DANGER : ne pas projeter de liquides inflammables.

! ATTENTION : la machine peut être équipée d'une technologie qui communique automatiquement via un réseau cellulaire. Si la machine est utilisée dans des endroits où l'utilisation du téléphone portable est interdite en raison d'interférences avec l'équipement, consulter le fabricant pour savoir comment désactiver la fonctionnalité de communication cellulaire.

! ATTENTION : en présence de champs magnétiques

très élevés, évaluer l'effet possible que ceux-ci peuvent avoir sur le système électronique de commande.

! ATTENTION : s'assurer que les caractéristiques électriques de la machine (voltage, fréquence, puissance absorbée), indiquées sur l'étiquette, sont conformes à celles du réseau de distribution.

Ne pas utiliser la machine :

- Si le manuel d'utilisation et d'entretien n'a pas été lu.
- Sans avoir été formé à l'utilisation.
- Sans avoir été expressément autorisé à l'utilisation.
- Sans être majeur.
- Si la machine ne fonctionne pas correctement.
- Si le frein est désactivé.
- Dans des lieux mal éclairés.
- Dans des environnements explosifs.
- Sur la voie publique.
- À l'extérieur, car la machine est destinée uniquement à une utilisation en intérieur.
- En présence de saleté nocive à la santé ('poussières, gaz, etc.).
- S'il existe un risque de chute d'objets, à moins que la machine ne soit équipée d'une protection supérieure.

Habillement et équipement :

- Porter des chaussures de sécurité à semelles antidérapantes.
- Porter des lunettes de protection ou une visière et des vêtements de sécurité.
- Les mesures de protection nécessaires pour le brouillard pulvérisé, en fonction de la surface à nettoyer et de son environnement, peuvent inclure des masques respiratoires de classe FFP2, équivalent ou supérieur.

Avant de démarrer la machine :

- Contrôler que la machine n'est pas endommagée.
- Vérifier le fonctionnement du frein.
- Contrôler que tous les dispositifs de sécurité sont installés et fonctionnels.

Durant l'utilisation de la machine :

- Un seul opérateur fait fonctionner la machine.
- Respecter scrupuleusement les règles de sécurité du lieu d'intervention en ce qui concerne les sols mouillés. Si nécessaire, placer des panneaux de sécurité sur le sol mouillé lors de l'utilisation de la machine.
- Ne jamais garer la machine en pente.
- Ne jamais laisser les enfants jouer sur ou à proximité de la machine.
- Selon le type de bâtiment dans lequel on évolue (par ex. Industries pharmaceutiques,

hôpitaux, industries chimiques etc.) respecter scrupuleusement les réglementations et normes de sécurité internes.

- Ne pas utiliser cette machine pour d'autres usages que ceux expressément prévus.
- Respecter l'utilisation prévue. La machine est destinée à une utilisation commerciale, par exemple dans des hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et centres commerciaux.
- L'utilisation est autorisée uniquement à l'intérieur.
- Elle doit être stockée uniquement dans un local fermé.
- Ne pas autoriser l'utilisation de la machine comme jouet.
- Ne pas tracter la machine.
- Ne rien poser sur la machine.
- Ne pas boucher les fentes de ventilation et d'évacuation de la chaleur.
- Ne pas enlever, modifier ou ignorer les dispositifs de sécurité.
- La machine a été conçue pour être utilisée avec les détergents fournis ou conseillés par le constructeur. L'utilisation d'autres détergents ou substances chimiques peut compromettre la sécurité de l'appareil.
- Pendant l'utilisation de détergents pour le nettoyage des sols, suivre les instructions et les avertissements figurant sur les étiquettes des flacons.
- Ne pas utiliser de détergents pouvant produire des réactions dangereuses, vapeurs, chaleur, etc.
- Pendant l'utilisation, un brouillard pulvérisé peut se former. L'inhalation de brouillard pulvérisé peut être nocive pour la santé.
- L'employeur doit procéder à une évaluation des risques afin de préciser les mesures de protection nécessaires relatives à la formation de brouillards pulvérisés, en fonction de la surface à nettoyer et de son environnement. Les masques de protection de classe FFP 2, équivalent ou supérieur, sont adaptés à la protection contre l'inhalation de brouillard pulvérisé.
- Ne pas mettre les mains dans les parties en mouvement.
- En cas de panne et/ou mauvais fonctionnement de la machine, l'arrêter tout de suite (en débranchant les batteries/le câble secteur) et ne pas essayer de la réparer. Adressez-vous à un centre d'assistance technique du constructeur.
- La plage de température prévue pour l'utilisation de la machine est comprise entre +4°C et +40°C; par contre, quand la machine n'est pas utilisée, cette plage de température

va de +0°C à +50°C.

- La plage d'humidité prévue pour la machine est comprise entre 30% et 95%, quelles que soient les conditions.
- La machine doit être utilisée à une altitude inférieure à 2 000 m.
- Ne pas l'utiliser pour nettoyer des surfaces sur des pentes ou des rampes supérieures à celles indiquées sur la machine.
- Ne pas l'utiliser sur des pentes ou des rampes supérieures à celles indiquées sur la machine.
- Lors de l'utilisation de la machine sur une petite pente, ne pas utiliser la machine dans le sens transversal, garder le véhicule parallèle à la direction de la pente, toujours le manœuvrer avec précaution et ne pas faire demi-tour.
- La machine n'est pas prévue pour être utilisée par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier de la surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de la machine de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Ne pas utiliser la machine pour le transport de personnes/objets ou le remorquage d'objets.
- Enlever les bijoux, montres, cravates ou autres.
- L'opérateur doit toujours se munir des équipements de protection individuelle (EPI): blouse ou combinaison de protection, chaussures antidérapantes et imperméables, gants en caoutchouc, lunettes et casque, masque pour la protection des voies respiratoires.

Avant de quitter la machine ou avant l'entretien :

- Stationner la machine sur une surface plane.
- Éteindre la machine et retirer la clé de contact.

Lors de l'entretien :

- Toutes les opérations doivent être réalisées dans des conditions de visibilité et d'éclairage suffisantes.
- Débrancher la machine de l'alimentation électrique, sur les modèles à câble, débrancher la fiche de la prise secteur, tandis que sur les modèles à batterie, débrancher les batteries.
- L'opérateur doit toujours se munir des équipements de protection individuelle (EPI): blouse ou combinaison de protection, chaussures antidérapantes et imperméables, gants en caoutchouc, lunettes et casque, masque pour la protection des voies respiratoires.
- Enlever les bijoux, montres, cravates ou autres.
- Ne pas pousser ou trainer la machine si aucun

opérateur n'est assis sur le siège et peut manœuvrer le volant.

- Débrancher les batteries avant d'entreprendre toute intervention.
- Protéger les batteries contre les impuretés, par exemple la poussière métallique.
- Prendre soin d'éviter tout contact lors de l'utilisation de l'acide pour batterie. En cas de fuite de liquide de batterie, ne pas toucher le liquide et respecter les précautions suivantes : Le contact avec la peau peut causer des irritations, laver à l'eau et au savon. L'inhalation peut causer une irritation des voies respiratoires, sortir à l'air frais et consulter un médecin. Le contact avec les yeux peut causer des irritations, laver immédiatement et soigneusement les yeux à l'eau pendant au moins 15 minutes. Consulter un médecin.
- Ne poser aucun outil sur les batteries: risque de court-circuit et d'explosion.
- Toujours utiliser (si fourni) le chargeur de batterie livré avec la machine ou un chargeur ayant les valeurs conseillées dans les caractéristiques techniques.
- Faire installer la batterie par du personnel technique qualifié de TENNANT.
- Contrôler régulièrement le câble d'alimentation du chargeur de batterie pour vérifier qu'il n'est pas abîmé ; s'il est abîmé l'appareil ne doit pas être utilisé ; le faire remplacer par un personnel technique qualifié de TENNANT. Débrancher les deux alimentations du chargeur de batterie (CA et CC).
- Ne pas tirer sur le câble du chargeur de batterie pour le débrancher de la prise de courant, saisir la fiche et tirer.
- Ne jamais laver la machine au jet d'eau.
- Le nettoyage et l'entretien destinés à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Toutes les réparations doivent être effectuées par du personnel technique qualifié de TENNANT.
- N'utiliser que des accessoires et des pièces

détachées d'origine, qui garantissent une sécurité et un fonctionnement optimum.










- Ne pas utiliser de pièces récupérées sur d'autres machines ou des pièces adaptables.

Lorsque la machine est chargée/déchargée d'un véhicule :

- Vider les réservoirs avant de charger la machine.
- Soulever la tête et retirer le suceur de la machine.
- Ne pas conduire la machine sur une rampe glissante.
- Faire particulièrement attention lors de l'utilisation de la machine sur des rampes.
- Éteindre la machine et retirer la clé de contact.
- Bloquer les roues de la machine.
- Utiliser des sangles pour ancrer la machine.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

SIGNALISATION DE SÉCURITÉ

	ATTENTION, RISQUE DE COUPURE
	ATTENTION, RISQUE D'ÉCRASEMENT DES MEMBRES
	ATTENTION, RISQUE D'ABRASION
	PENTE FRANCHISSABLE
	MANUEL DE L'OPÉRATEUR, INSTRUCTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT
	LIRE LE MANUEL DE L'OPÉRATEUR
	SYMBOLE DE COURANT CONTINU
	CLASSE D'ISOLATION, CETTE CLASSIFICATION EST VALABLE UNIQUEMENT POUR UNE MACHINE À BATTERIE.
	POINT DE CONNEXION DU CHARGEUR DE BATTERIE EXTERNE.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

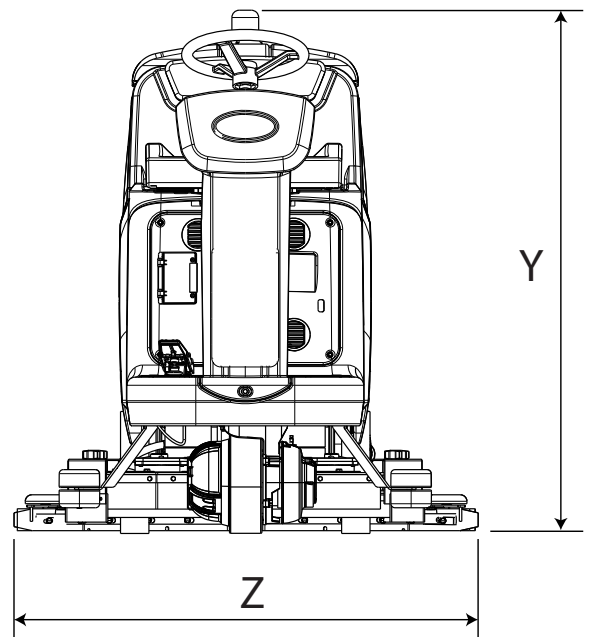
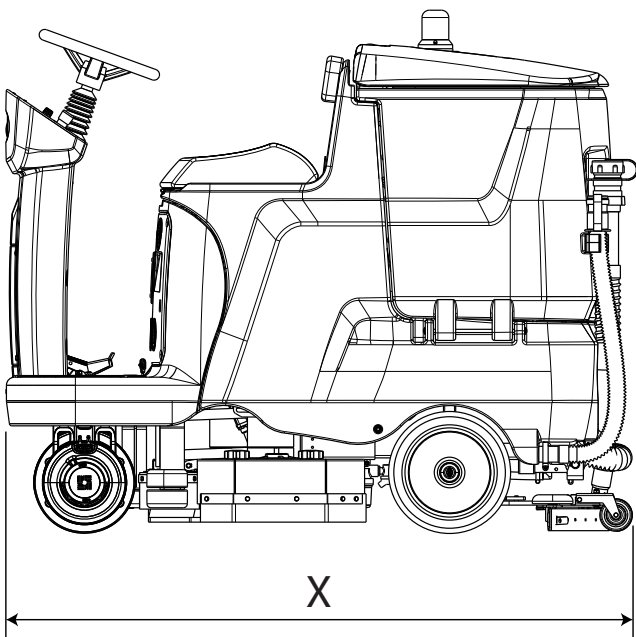
			Brosse 70 cm	Brosse 85 cm	Rouleaux 70 cm
Largeur de travail		mm	700	850	700
Largeur suceur		mm	942	1090	1090
Rendement horaire		m ² /h	4192	5073	4192
Nombre de brosses		nbre	2	2	2
Diamètre brosse		mm	340	410	150
Pression maximale brosse		Kg	45	60	23,6
Vitesse rotation brosse		g/1°	215	200	880
Puissance moteur brosse		W	300	500	400
Puissance moteur traction		W	600	600	600
Puissance moteur aspiration		W	560	560	560
Puissance machine, (P _M)		W	1824	1824	1848
Vitesse maximale		Km/h	6	6	6
Réservoir solution		L	100	100	100
Réservoir récupération		L	110	110	110
Diamètre roue avant		mm	300	300	300
Diamètre roue arrière		mm	300	300	300
Pente franchissable		%	16	16	16
Poids brut (GVW)		Kg	589	606	622
Poids de transport sans batterie		Kg	234	251	255
Poids de transport avec batteries		Kg	414	431	435
Nombre de batteries		nbre	4	4	4
Tension machine, V _M		V	24	24	24
Capacité batterie individuelle		Ah (5h)	185	185	185
Poids batterie individuelle		Kg	45	45	45
Tension d'alimentation (chargeur de batterie)	Versions sans chargeur de batterie à bord	V	24 CC	24 CC	24 CC
Intensité max. (chargeur de batterie)		A	25	25	25
Tension d'alimentation secteur	Versions avec chargeur de batterie à bord	V	100-240 CA 50-60Hz	100-240 CA 50-60Hz	100-240 CA 50-60Hz
Intensité max., I		A	10	10	10
Dimensions machine		mm	1515	1515	1515
		X	1240	1240	1240
		Y	942	1090	1090
		Z			
Dimension coffret batteries (longueur, largeur, hauteur)		mm	589	589	589
			400	400	400
			380	380	380
Dimension emballage (longueur, largeur, hauteur)		mm	1730	1730	1730
			960	960	960
			1480	1480	1480
Pression sonore - Annexe DD (Émission de bruit acoustique) EN 60335-2-72: 2012		LpA (dBA)	75	75	68
Incertitude de la mesure		K (dBA)	3	3	3
Vibrations, main- CEI 60335-2-72		ahv m/s ²	≤2,5	≤2,5	≤2,5
Incertitude de la mesure, k		m/s ²	/	/	/
Vibrations, corps - CEI 60335-2-72		HBV m/s ²	0,4	0,4	0,4
Incertitude de la mesure, k		m/s ²	0,2	0,2	0,2
Température maximale eau et détergent		°C	55	55	55
Indice IP		IP	IPX3	IPX3	IPX3

Poids total en charge (GVW) : poids maximum autorisé en charge de la machine prête à l'utilisation et de sa charge utile. Le poids brut de la machine comprend le réservoir d'eau de lavage plein d'eau propre, le réservoir de récupération vide de l'eau sale (plein à moitié pour les systèmes de recyclage), les sacs vides de collecte de la poussière, la trémie chargée à la capacité nominale, les batteries plus grandes conseillées, tous les accessoires comme les câbles, tubes, détergents, balais et brosses. Poids transporté : poids de transport de la machine, qui comprend les batteries, mais exclut les options (par exemple, la cabine du conducteur, le FOPS, la deuxième et troisième brosse latérale, l'attelage frontal pour les brosses), l'eau fraîche (dans le cas de scrubber ou de machines combinées) et le poids d'un opérateur standard (75 kg).. Ces caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis

V, I : valeurs pour la recharge/alimentation

V_M, P_M : machine en condition moyenne de travail (toutes les fonctions actives)

DIMENSIONS MACHINE



X-Y-Z: Voir tableau « CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ».

INFORMATIONS GÉNÉRALES

But du manuel

Ce manuel a été rédigé par le Constructeur et fait partie intégrante de la [machine](#)¹.

Il définit l'usage pour lequel la machine a été conçue et il contient toutes les informations nécessaires aux [opérateurs](#)².

Outre ce manuel qui contient les informations nécessaires aux utilisateurs, d'autres notices ont été rédigées plus spécifiquement à destination des techniciens [chargés de la maintenance](#)³.

Les éventuelles indications droite ou gauche, sens des aiguilles d'une montre ou sens inverse des aiguilles d'une montre présentes dans ce livret se réfèrent toujours à la direction de marche de la machine.

Le respect des instructions données dans cette notice garantit la sécurité des conditions de travail, une réduction des frais d'exploitation, la qualité des résultats ainsi qu'une longévité accrue de la machine. Le non-respect de ces prescriptions peut entraîner des risques pour les personnes et provoquer des dommages à la machine, à la surface lavée et à l'environnement.

Pour une recherche plus rapide des sujets traités, consulter la table des matières au début du manuel.

Même si votre machine est différente des illustrations contenues dans ce document, la sécurité et les informations concernant cette machine sont garanties.

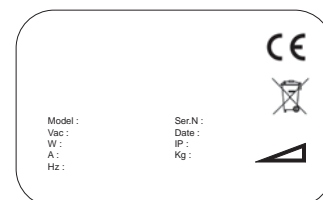
Identification de la machine

La plaque machine indique:

- Identification du constructeur.
- Modèle.
- Numéro de série (matricule).
- Année de fabrication.
- Tension d'alimentation (valeur pour la recharge/alimentation).
- Intensité de courant (valeur maximum de recharge, en accord avec les prescriptions du constructeur des batteries).
- Poids brut (GVW).
- Indice de protection IP.
- Tension de la machine (en conditions moyennes de travail).
- Puissance de la machine (en conditions moyennes de travail).
- Pente maximale.

Documentation jointe à la machine

- manuel d'utilisation;
- Certificat de conformité CE ;
- Guide rapide d'utilisation ;
- Instruction pour le réglage du type de batterie sur la machine ;
- Instruction pour le réglage du chargeur de batterie ;



1 La définition "machine" remplace la dénomination commerciale à laquelle se rapporte ce manuel.

2 Ce sont les personnes qui utilisent la machine mais qui n'effectuent pas les interventions requérant une compétence technique précise.

3 Ce sont les personnes possédant l'expérience, la formation technique et de bonnes connaissances des normes et réglementations, leur permettant de reconnaître et éviter tout danger lors de la manutention, l'installation, l'utilisation et l'entretien de la machine.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Principales pièces de la machine

Description générale

La machine en question est une autolaveuse qui peut être utilisée dans un milieu domestique ou industriel pour laver et sécher les sols plats, horizontaux, lisses ou peu rugueux, uniformes et libres de tout encombrement.

L'autolaveuse répand sur le sol une solution d'eau et de détergent opportunément dosée puis balaie pour enlever la saleté. En choisissant avec attention le détergent pour le nettoyage et les brosses (ou disques abrasifs) parmi la large gamme d'accessoires disponibles, il est possible de nettoyer tous les sols et d'éliminer tous les types de saleté. Un système d'aspiration des liquides intégré à la machine permet de sécher le sol qui vient d'être lavé. Le séchage s'effectue à travers la dépression du réservoir de récupération générée par le moteur d'aspiration. Le suceur, raccordé au réservoir, permet d'aspirer l'eau sale.

Les principales pièces de la machine sont :

1. Réservoir de récupération.
2. Réservoir solution.
3. Tableau de commandes.
4. Groupe tête.
5. Suceur.
6. Tuyau de vidange du réservoir de récupération.
7. Couvercle du réservoir de récupération.
8. Siège opérateur.
9. Batteries.
10. Volant.
11. Tuyau de vidange du réservoir solution.
12. Tuyau du suceur.
13. Pédale d'avance.
14. Orifice de remplissage du réservoir de solution.
15. Compartiment du bidon Chem Dose.

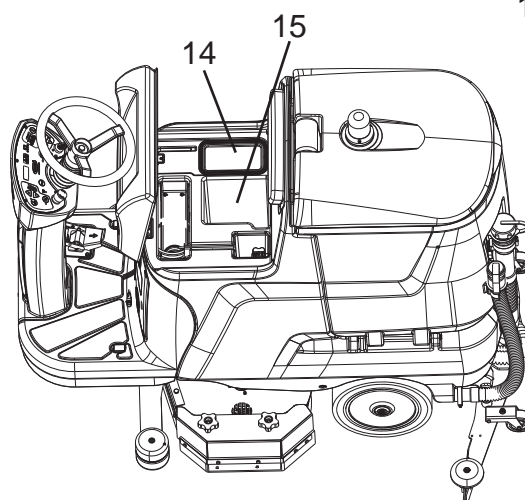
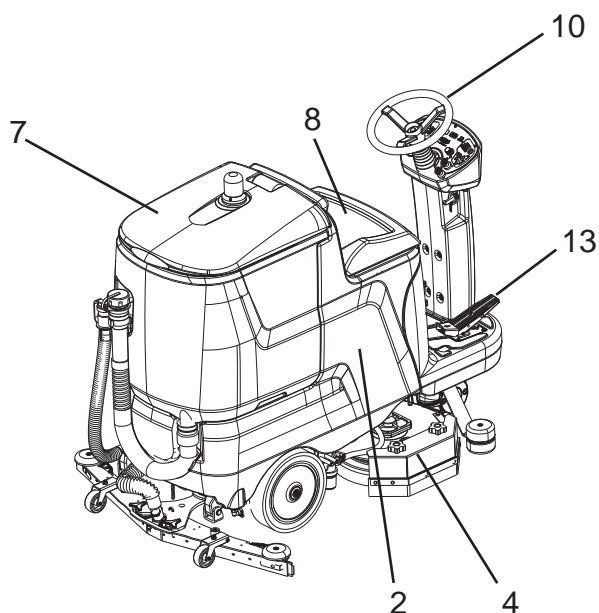
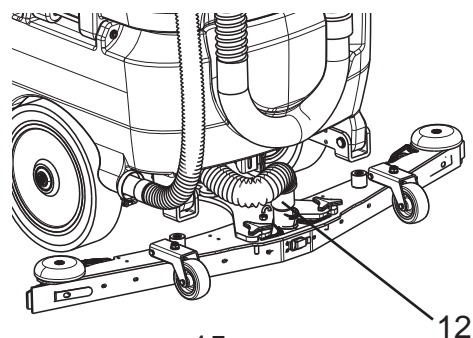
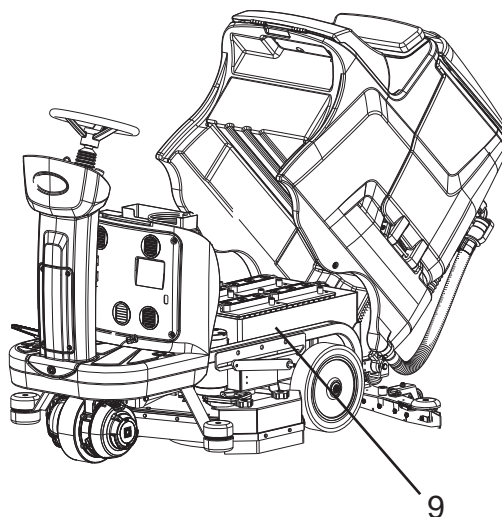
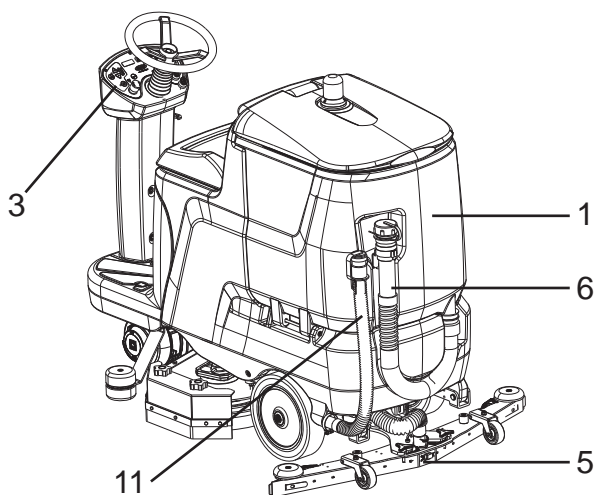
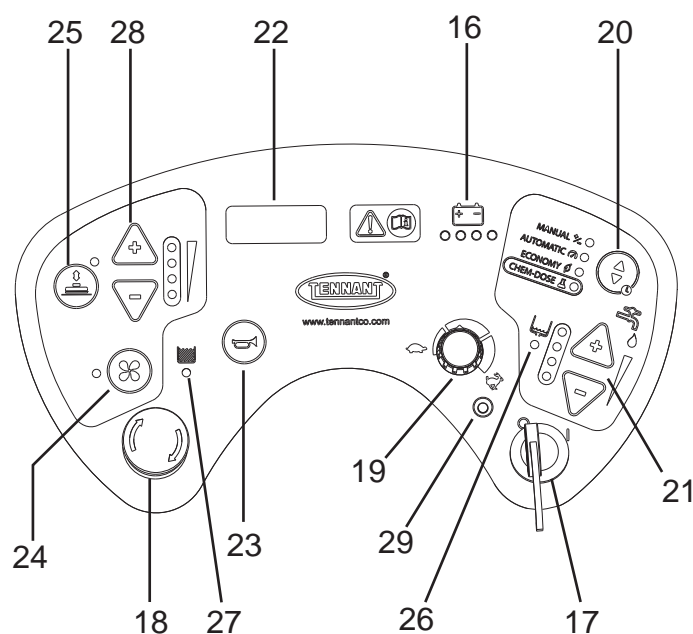


Tableau de commandes

Les commandes et les témoins de la machine sont:

16. Témoin de contrôle de charge des batteries, constitué de 4 LED, qui signalent le niveau de charge de la batterie.
17. Interrupteur général / Clé de démarrage, active et désactive l'alimentation électrique de toutes les fonctions de la machine.
18. Bouton d'urgence, fait office de dispositif de sécurité.
19. Potentiomètre de vitesse, règle la vitesse maximale de marche avant/arrière de la machine.
20. Bouton de sélection de distribution du débit de solution.
21. Boutons de variation de quantité du débit de solution/produit chimique, ils modifient le débit de la solution/produit chimique.
22. Écran, il affiche :
Quantité de détergent chimique quand il est activé.
Codes d'alarme.
Compteur d'heures.
23. Bouton klaxon.
24. Bouton aspirateur, active/désactive l'aspirateur. Maintenir enfoncé ce bouton pendant plus de cinq secondes, l'aspirateur commence à fonctionner même si l'opérateur n'est pas à bord de la machine.
25. Bouton brosses, active/désactive le fonctionnement de la tête.
26. Indicateur de niveau réservoir solution, quand il n'y a plus suffisamment d'eau dans le réservoir solution la LED s'allume, la tête et l'électrovanne s'arrêtent.
27. Indicateur de niveau réservoir récupération, quand le réservoir récupération est plein la LED s'allume et l'aspirateur s'arrête au bout de quelques secondes.
28. Boutons variation pression tête, ils permettent d'ajuster la pression des brosses sur le sol.
29. LED d'état d'actionnement de la roue motrice.



Accessoires

- Brosses /rouleaux en bassine, à utiliser pour le lavage des sols délicats et le lustrage.
- Brosses /rouleaux en polypropylène, à utiliser pour tous les types de sols.
- Brosses /rouleaux en tynex, à utiliser pour la saleté tenace sur des sols non délicats.
- Disques entraîneurs, permettent l'utilisation des disques décrits ci-dessous :
 - Tampon jaune, à utiliser pour le lavage et le polissage des marbres et similaires.
 - Tampon vert, à utiliser pour le lavage des sols non délicats.
 - Tampon noir, à utiliser pour le lavage à fond des sols non délicats avec saleté tenace.
- Chem Dose, système qui permet de gérer le détergent chimique séparément du réservoir de solution.
- Chargeur de batterie SPE CBHD3.

MANUTENTION ET INSTALLATION

Levage et transport de la machine emballée

! ATTENTION : pour toutes les opérations de levage, s'assurer que la machine est bien fixée afin d'éviter tout renversement ou chute accidentelle.

Le chargement/déchargement des engins de transport doit être effectué avec un éclairage approprié.

La machine, emballée sur une palette en bois par le Constructeur, doit être chargée sur le véhicule de transport avec des engins de manutention adaptés (conformément à la Directive 2006/42/CEE et modifications/intégrations suivantes). Une fois arrivée à destination, la machine doit être déchargée à l'aide de moyens similaires.

La machine emballée peut être soulevée uniquement à l'aide d'un chariot élévateur à fourches. Manipuler avec précautions de façon à éviter les chocs et tout renversement.

Contrôles à la livraison

Au moment de la livraison par le transporteur, vérifier soigneusement que l'emballage et la machine sont intacts. Si la machine est endommagée, faire constater les dégâts au transporteur. Avant d'accepter la marchandise, se réserver, par écrit, la possibilité de demander le remboursement des dommages.

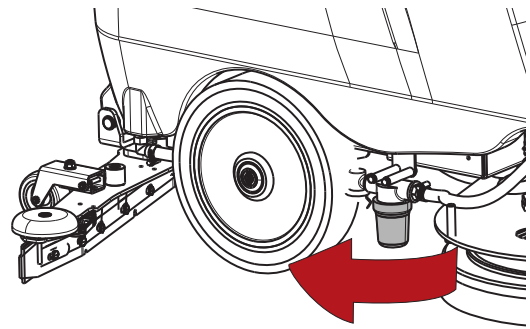
Déballage

! DANGER : pendant le déballage de la machine, l'opérateur doit être muni des équipements de protection nécessaires (gants, lunettes, etc.) afin de limiter les risques d'accident.

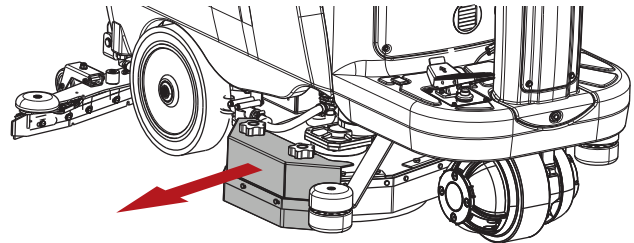
Déballer la machine en procédant de la manière suivante :

- Couper et éliminer les feuillards plastiques à l'aide de ciseaux ou de cisailles ;
- Retirer le carton ;
- Sortir les sachets placés à l'intérieur du coffre batteries et en vérifier le contenu : manuel d'utilisation ; certificat de conformité CE ; guide rapide d'utilisation ; instruction pour le réglage du type de batterie sur la machine ; instruction pour le réglage du chargeur de batterie ; ponts batteries avec bornes ; 1 connecteur pour la recharge des batteries ; 2 clés ;
- Retirer les brides métalliques qui fixent les roues avant/arrière et le châssis de la machine à la palette.

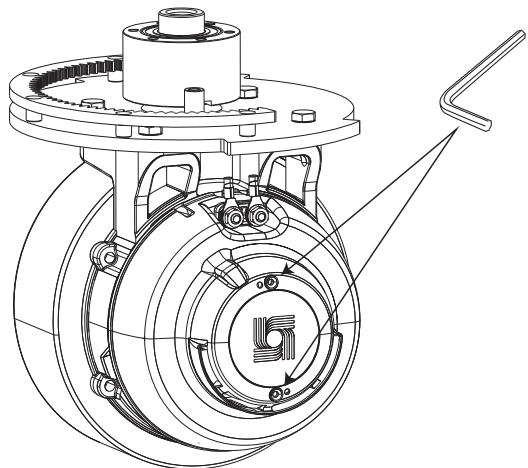
- Démontez le couvercle du filtre solution détergente.



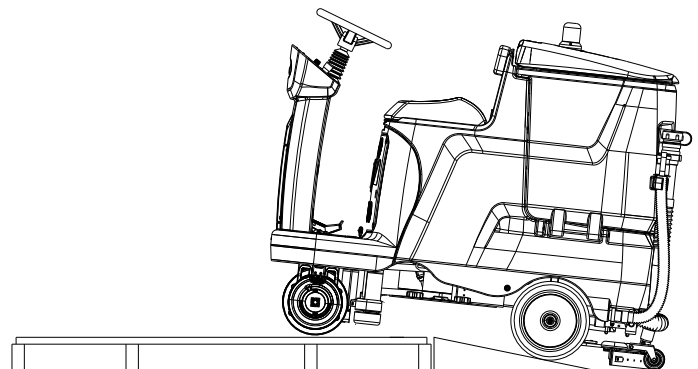
- Démontez les volets latéraux droite et gauche de la tête.



- Débloquer le frein de la roue motrice, en utilisant la clé Allen fournie pour tourner les deux vis dans le sens des aiguilles d'une montre.



- Faire descendre la machine de la palette en la poussant en marche arrière sur un plan incliné. La machine ne doit pas être soulevée.



- Bloquer le frein de la roue motrice en tournant les deux vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Remonter le couvercle du filtre solution détergente et les volets latéraux.
- Sortir les brosses et le suceur de leurs emballages.
- Nettoyer l'extérieur de la machine en respectant les normes de sécurité.

Une fois la machine déballée, on peut installer les batteries (consulter la section « **Batterie : installation et raccordement** »).

Si nécessaire, garder l'emballage, car il peut être réutilisé pour protéger la machine en cas de changement de site ou d'expédition aux ateliers de réparation.

Dans le cas contraire, il doit être éliminé conformément aux lois en vigueur.

Batteries d'alimentation

! ATTENTION : ne pas utiliser de batteries NON rechargeables

Deux types de batteries peuvent être installés sur ces machines:

Batteries tubulaires au plomb (WET) : ces batteries nécessitent un contrôle périodique du niveau de l'électrolyte.

Batteries GEL ou AGM : ce type de batterie ne nécessite aucun entretien.

Les caractéristiques techniques doivent correspondre à celles indiquées dans la section « **Caractéristiques techniques** » de la machine : en effet, l'emploi d'accumulateurs plus lourds peut compromettre sérieusement la maniabilité de la machine et entraîner une surchauffe du moteur de traction. Au contraire, l'emploi d'accumulateurs moins lourds et ayant une plus faible capacité exige des recharges plus fréquentes.

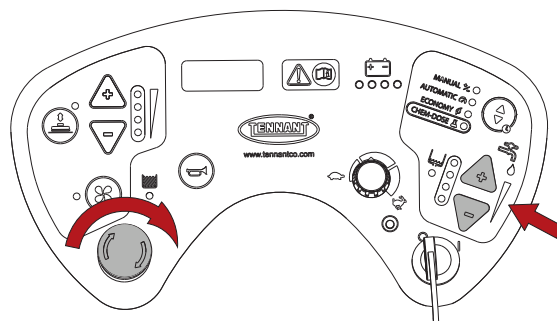
! INFORMATION

Régler sur le logiciel de la machine le type de batterie installé.

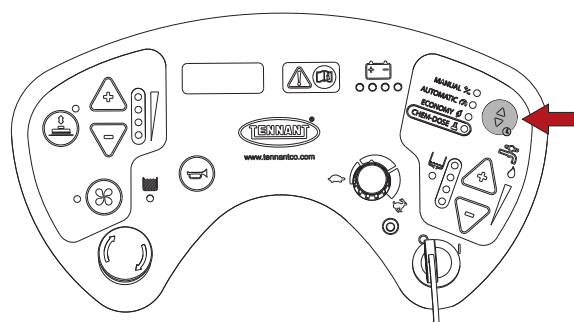
Suivre les instructions suivantes pour programmer sur la logique de la machine le type de batterie installée:

- Éteindre la machine en appuyant sur le bouton d'arrêt d'urgence.

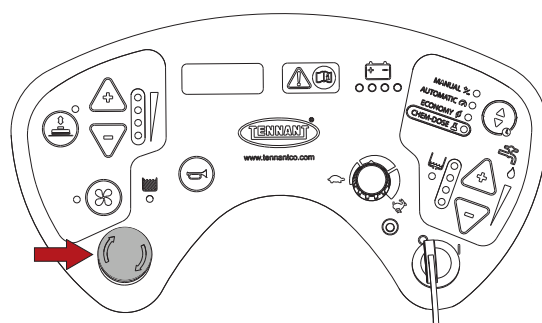
- Appuyer simultanément sur les deux boutons « + » et « - », débloquer le bouton d'arrêt d'urgence en maintenant toujours enfoncé les boutons « + » et « - » jusqu'à ce que l'écran affiche « tipA », « tipG ».



- Sélectionner avec le bouton « sélection de distribution du débit de solution » le type de batterie installé : « tipA » batteries WET, « tipG » batteries GEL.



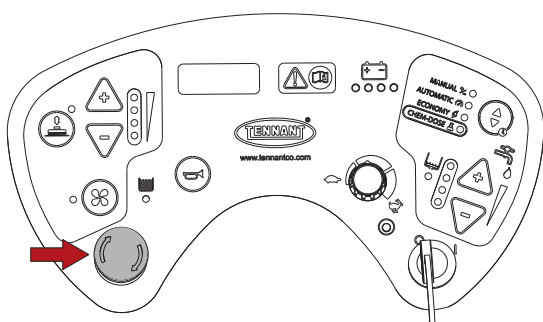
- Mémoriser le paramètre en appuyant sur le bouton d'arrêt d'urgence.



Batteries WET, préparation :



! DANGER : l'opération d'installation et de raccordement/retrait des batteries doit être effectuée par du personnel technique qualifié de TENNANT (ci-après dénommé personnel qualifié).



! DANGER : pendant l'installation ou la maintenance des batteries, le personnel qualifié doit être muni des équipements de protection nécessaires (gants, lunettes, combinaison, etc.) pour limiter le risque d'accidents, s'éloigner de toute flamme nue, ne pas court-circuiter les pôles des batteries, ne pas provoquer d'étincelles, ni fumer.

! DANGER : en cas de fuite de liquide de batterie, ne pas toucher le liquide et respecter les précautions suivantes :
Le contact avec la peau peut causer des irritations, laver à l'eau et au savon.
L'inhalation peut causer une irritation des voies respiratoires, sortir à l'air frais et consulter un médecin.
Le contact avec les yeux peut provoquer une irritation, laver immédiatement et soigneusement les yeux à l'eau pendant au moins 15 minutes. Consulter un médecin.

Les batteries (WET) sont normalement livrées remplies d'acide et prêtes à l'emploi.

Si on utilise des batteries chargées sèches, avant de les monter sur la machine il est nécessaire d'effectuer les opérations suivantes:

Enlever les bouchons des batteries, remplir tous les éléments avec une solution d'acide sulfurique spécifique jusqu'à recouvrir complètement les plaques (passer sur chaque élément au moins deux fois) ; EN CAS DE DOUTE, CONTACTER LE REVENDEUR.

Laisser reposer pendant 4-5 heures afin de donner aux bulles d'air le temps de remonter en surface et aux plaques le temps d'absorber l'électrolyte;

S'assurer que le niveau de l'électrolyte dépasse les plaques; en cas contraire, ajuster le niveau avec la solution d'acide sulfurique;

Refermer les bouchons.

Monter les accumulateurs sur la machine suivant la procédure indiquée ci-après.

Charger la batterie avant de mettre la machine en marche : voir la section « Recharge des batteries ».

Batteries : installation et raccordement

! DANGER : pendant l'installation ou la maintenance des batteries, le personnel qualifié doit être muni des équipements de protection nécessaires (gants, lunettes, combinaison, etc.) pour limiter le risque d'accidents, s'éloigner de toute flamme nue, ne pas court-circuiter les pôles des batteries, ne pas provoquer d'étincelles, ni fumer.

! DANGER : en cas de fuite de liquide de batterie, ne pas toucher le liquide et respecter les précautions suivantes :
Le contact avec la peau peut causer des irritations, laver à l'eau et au savon.
L'inhalation peut causer une irritation des voies respiratoires, sortir à l'air frais et consulter un médecin.
Le contact avec les yeux peut provoquer une irritation, laver immédiatement et soigneusement les yeux à l'eau pendant au moins 15 minutes. Consulter un médecin.

! ATTENTION : l'opération d'installation et de branchement des batteries doit être réalisée par du personnel qualifié.

! ATTENTION : durant l'installation et le branchement des batteries, débrancher le chargeur de batterie de la prise de courant.

! ATTENTION : avant d'effectuer les opérations décrites ci-dessous, se placer sur une surface plane, éteindre la machine et retirer la clé de contact.

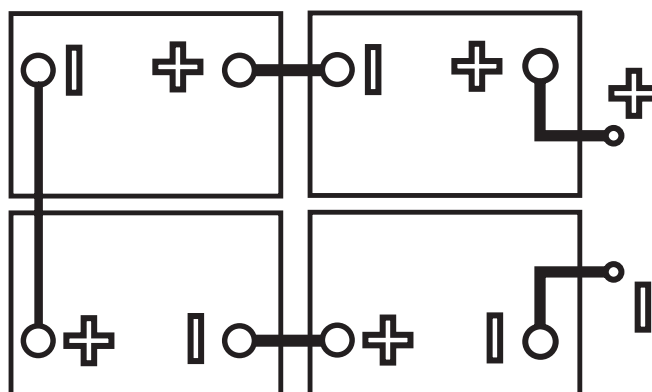
! DANGER : faire attention à raccorder les cosses avec le symbole « + » sur les pôles positifs. Ne pas contrôler la charge des batteries avec des outils générant des étincelles.

Faire pivoter le réservoir vers l'arrière, puis introduire les batteries dans le coffret et les orienter comme indiqué sur le réservoir.

Raccorder les cosses du câblage aux pôles des accumulateurs, serrer les cosses sur les pôles et les recouvrir avec de la vaseline.

Refermer le réservoir en position de travail.

Utiliser la machine conformément aux instructions données dans cette notice.



Réglages du chargeur de batterie

! ATTENTION : pour les machines expédiées sans batteries, la machine et le chargeur de batterie sont réglés en usine pour les batteries GEL-AGM par défaut. Si vous choisissez d'installer un autre type de batterie, le réglage du chargeur DOIT être modifié comme décrit ci-après. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages à la batterie. Selon le type de batterie choisi (plomb acide humide ou gel scellé/AGM), les paramètres de la batterie de la machine DOIVENT également être modifiés. Pour les instructions, consulter la section « Batteries d'alimentation ».

COMMUTATEUR DIP : SW1			
DP1	DP2	CHARGING CURVE	
ON	OFF	IUIa-ACD for Generic Wet batteries	
OFF	OFF	IUIa-GEL for Gel batteries of Exide-Sonnenschein	DEFAULT SETTING
OFF	ON	IUOU-GEL for Gel and AGM batteries	
ON	ON	IUIa-AGM for Discover AGM batteries	

COMMUTATEUR DIP : SW2					
DP1	CHARGING CURRENT		DP2	TCL FUNCTION	
ON	15A		ON	TCL DISABLED	DEFAULT SETTING
OFF	25A	DEFAULT SETTING	OFF	TCL ENABLED	

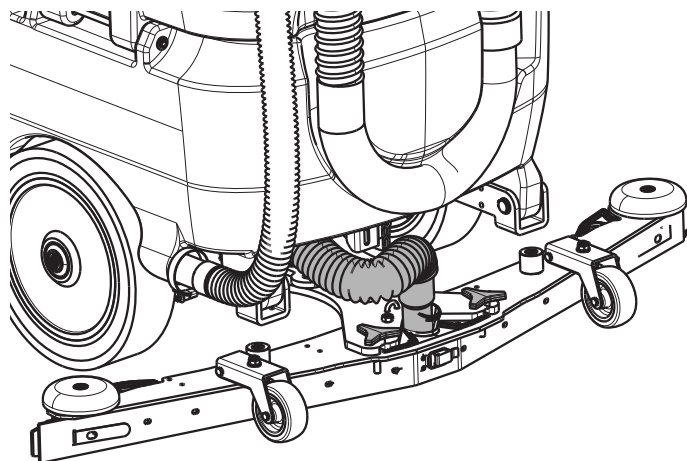
Installation du suceur



! ATTENTION : avant d'effectuer les opérations décrites ci-dessous, se placer sur une surface plane, éteindre la machine et retirer la clé de contact.

- Brancher le tuyau d'aspiration au suceur en le courbant comme indiqué sur la figure.
- Desserrer les deux molettes.
- Insérer les deux pivots filetés dans les deux fentes du support.
- Visser les deux molettes.

Le réglage du suceur est effectué en usine. Si la lame du suceur doit être réglée, consulter la section « Réglage du suceur ».

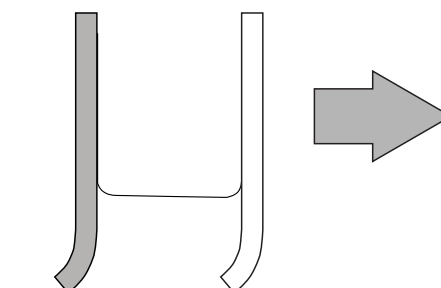


Réglage du suceur

! ATTENTION : avant d'effectuer les opérations décrites ci-dessous, se placer sur une surface plane, éteindre la machine et retirer la clé de contact.

Les lames du suceur détachent la pellicule d'eau et de détergent qui recouvre le sol afin de permettre un séchage parfait. A la longue, le frottement arrondit et fissure la partie de la lame en contact avec le sol, ce qui diminue l'efficacité du séchage et rend nécessaire le remplacement de la lame. Il est donc impératif de contrôler souvent l'usure de la lame.

Pour obtenir un séchage parfait il faut régler le suceur comme sur la figure, de façon à ce que le bord de la lame arrière, pendant le travail, soit incliné de 45° environ par rapport au sol sur toute sa longueur. Il est possible de régler l'inclinaison des lames pendant le travail en ajustant la hauteur des deux roues placées devant/derrière le suceur.



Installation brosse/disques abrasifs

! ATTENTION : avant d'effectuer les opérations décrites ci-dessous, se placer sur une surface plane, éteindre la machine et retirer la clé de contact.

! INFORMATION

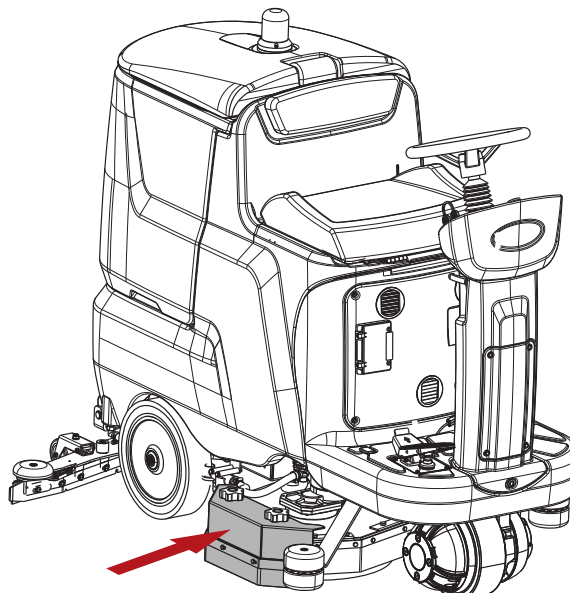
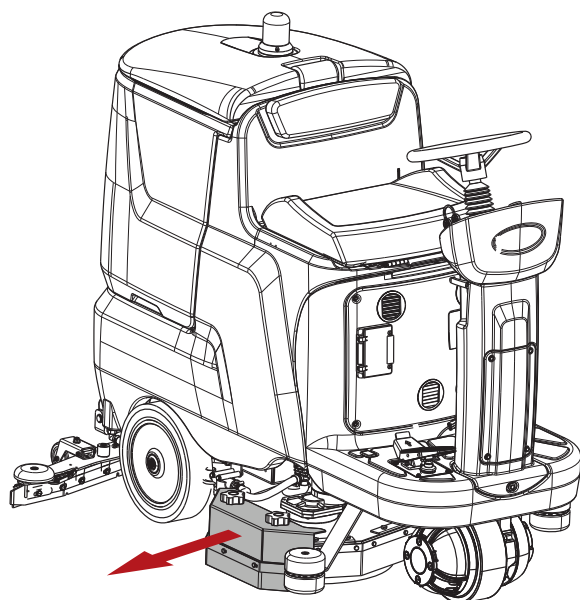
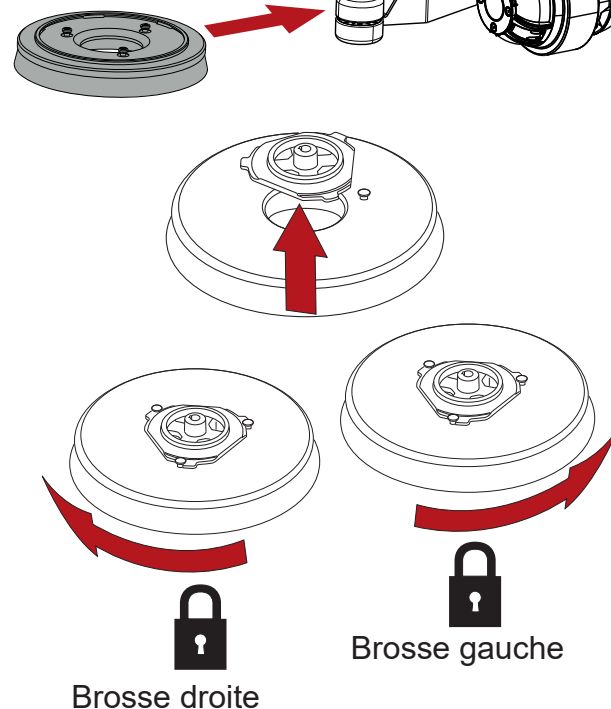
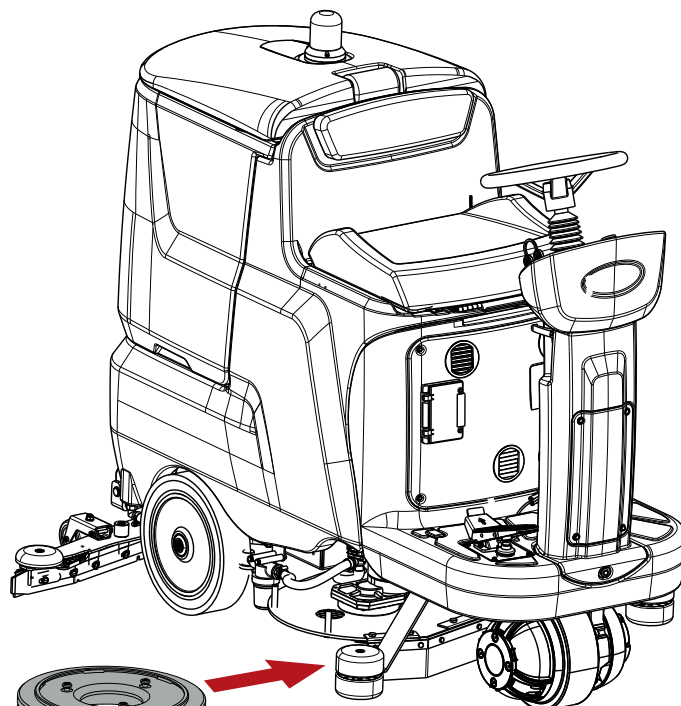
Les indications **DROITE** et **GAUCHE** sont déterminées par rapport au sens de marche de la machine

Montage de la brosse droite (ou disque abrasif) :

- Retirer le volet latéral droit.
- Positionner la brosse droite sous le disque entraîneur.
- Soulever la brosse et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour la bloquer sur le disque entraîneur.
- Rétablir le volet latéral droite.

Montage brosse gauche (ou disque abrasif) :

- Suivre la même procédure que pour le montage de la brosse droite, mais dans ce cas tourner la brosse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

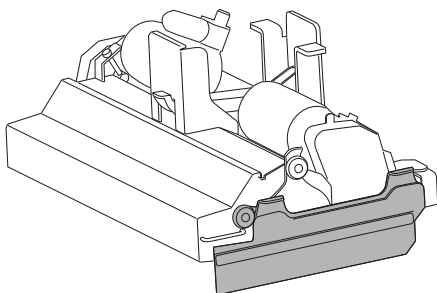


Installation des brosses (tête à rouleaux)

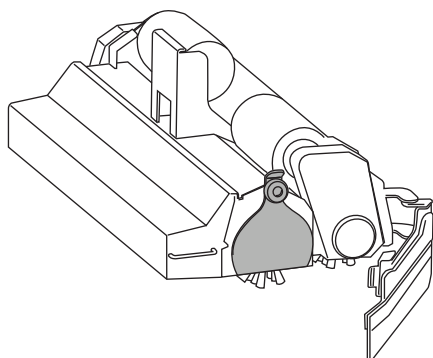
! ATTENTION : avant d'effectuer les opérations décrites ci-dessous, se placer sur une surface plane, éteindre la machine et retirer la clé de contact.

Montage :

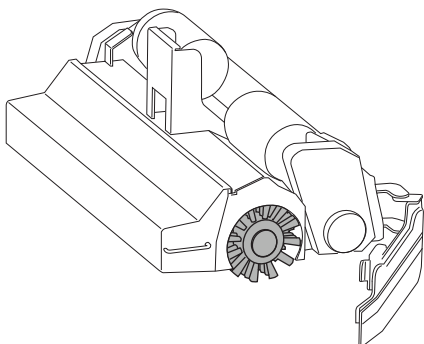
- Ouvrir les volets latéraux droite et gauche en dévissant les molettes.



- Retirer les couvercles du compartiment brosse en dévissant les molettes et en enfonçant les couvercles vers le bas.



- Introduire les brosses rouleaux dans leurs logements, en ayant soin de les positionner correctement sur le pivot guide qui se trouve du côté opposé.



- Remonter les deux couvercles, puis fermer les deux volets.

Démontage :

- Procéder en sens inverse.

Remplissage du réservoir solution

! ATTENTION : avant d'effectuer les opérations décrites ci-dessous, se placer sur une surface plane, éteindre la machine et retirer la clé de contact.



! DANGER : les liquides inflammables peuvent provoquer une explosion ou un incendie. Ne pas introduire de liquides inflammables dans le réservoir.

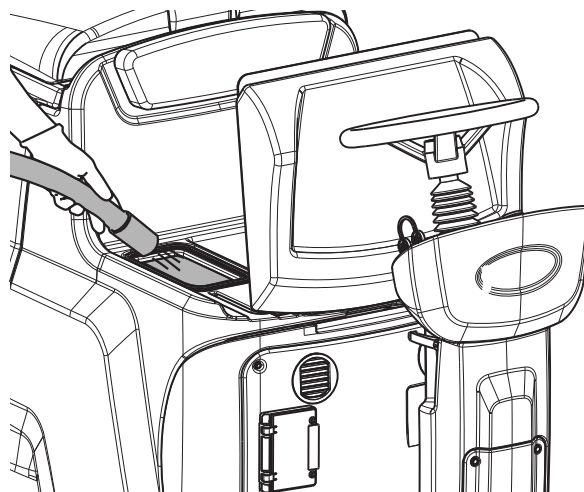
! ATTENTION : remplir le réservoir avec du détergent à une température comprise entre 4 et 55 °C.

! ATTENTION : la machine a été conçue pour être utilisée avec les détergents fournis ou conseillés par le constructeur. L'utilisation d'autres détergents ou substances chimiques peut compromettre la sécurité de l'appareil.

! ATTENTION : il est conseillé d'utiliser le produit détergent de manière raisonnée, selon les indications figurant sur l'emballage.

! ATTENTION : choisir dans la gamme des produits conseillés le détergent le mieux adapté au nettoyage à effectuer et le diluer avec de l'eau dans les proportions figurant sur l'emballage ou sur le catalogue.

Remplir le réservoir par l'orifice prévu à cet effet.



Chem Dose (accessoire)

! ATTENTION : avant d'effectuer les opérations décrites ci-dessous, se placer sur une surface plane, éteindre la machine et retirer la clé de contact.

Introduire le bidon de détergent dans le logement situé sous le siège de l'opérateur.

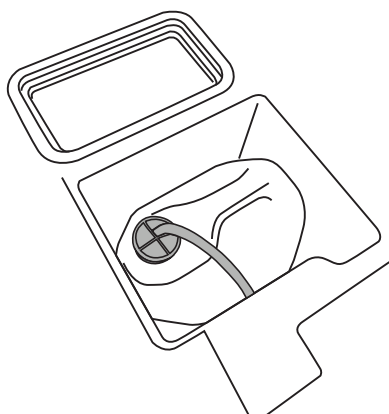
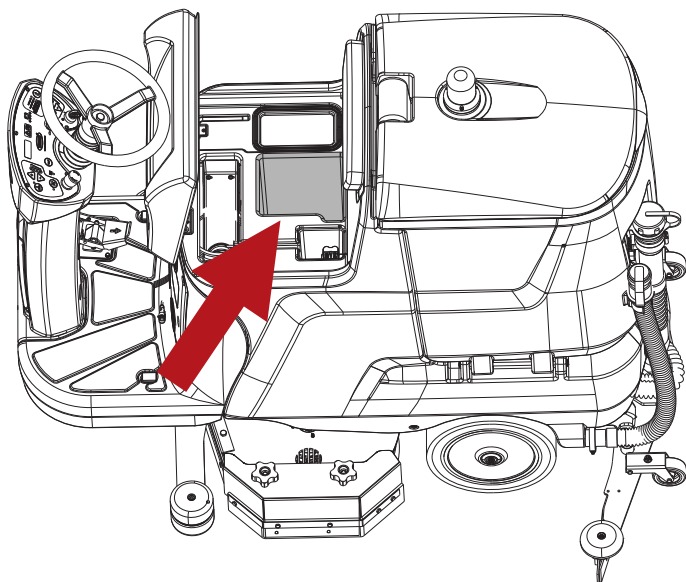
Dévisser le bouchon du bidon de détergent et introduire dans l'orifice du bison le bouchon conique équipé de tuyau.

! DANGER : les liquides inflammables peuvent provoquer une explosion ou un incendie. Ne pas utiliser de liquides inflammables.

! ATTENTION : la machine a été conçue pour être utilisée avec les détergents fournis ou conseillés par le constructeur. L'utilisation d'autres détergents ou substances chimiques peut compromettre la sécurité de l'appareil.

! ATTENTION : lors de l'utilisation de l'accessoire Chem Dose, introduire dans le réservoir de solution **UNIQUEMENT** de l'eau à une température comprise entre 4 et 55 °C.

NE PAS introduire de solution détergente dans le réservoir.



GUIDE PRATIQUE POUR L'OPÉRATEUR

Habillement et EPI

Porter des chaussures de sécurité à semelles antidérapantes.

Porter des lunettes de protection ou une visière et des vêtements de sécurité.

Les mesures de protection nécessaires pour le brouillard pulvérisé, en fonction de la surface à nettoyer et de son environnement, peuvent inclure des masques respiratoires de classe FFP2, équivalent ou supérieur.

Avant de mettre la machine en marche

Ramasser les déchets de grande taille avant le lavage. Ramasser les morceaux de fil, rubans, ficelles qui pourraient s'enrouler autour des brosses.

Avant de commencer à laver, balayer la zone pour éviter la formation de stries sur le sol.

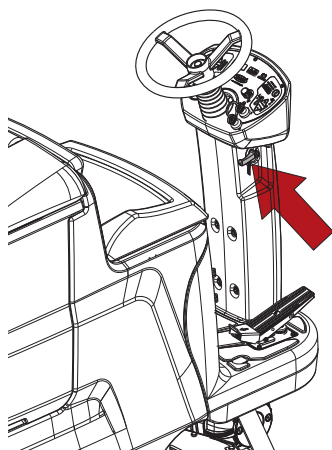
Préparation de la machine pour le travail

Effectuer les opérations suivantes avant de commencer à travailler:

- Vérifier que les batteries sont complètement chargées, sinon effectuer la recharge. Pour cette opération, respecter les indications de la section « **Recharge des batteries** ».
- S'assurer que le réservoir de récupération est vide ; si ce n'est pas le cas, le vider (consulter la section « **Vidange du réservoir de récupération** »).
- S'assurer que le réservoir de solution est plein, si ce n'est pas le cas, le remplir (consulter la section « **Remplissage réservoir de solution** »).
- S'assurer que le bidon Chem Dose (accessoire) est plein, si ce n'est pas le cas, le remplir (consulter la section « **Chem Dose (accessoire)** »).

! INFORMATION

Afin de rendre plus confortable l'utilisation de la machine il est possible de régler l'inclinaison du volant à l'aide du levier indiqué sur la figure ci-dessous.



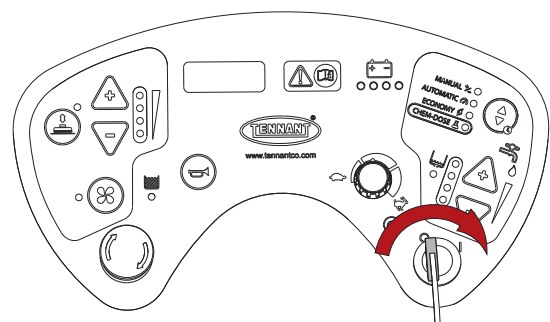
Travail

! ATTENTION : ne pas utiliser la machine sans avoir lu le manuel d'utilisation et d'entretien.

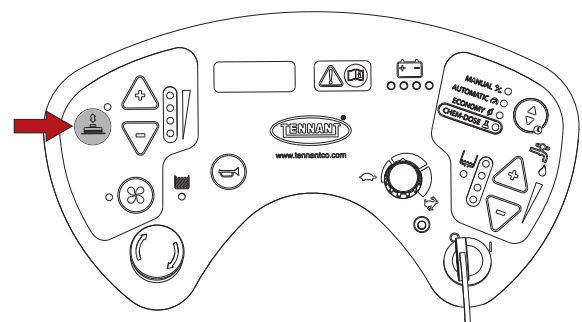
! INFORMATION

La machine est équipée d'un système de sécurité anti-renversement qui réduit la vitesse lors des braquages quelle que soit la pression exercée sur la pédale de marche. Cette réduction de vitesse en virage n'est donc pas due à un mauvais fonctionnement de la machine mais c'est une caractéristique qui améliore la stabilité de la machine dans toutes les situations.

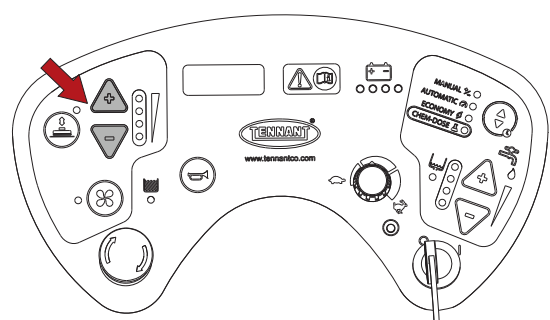
- S'asseoir sur le siège.
- Mettre la machine en marche en tournant la clé de contact.



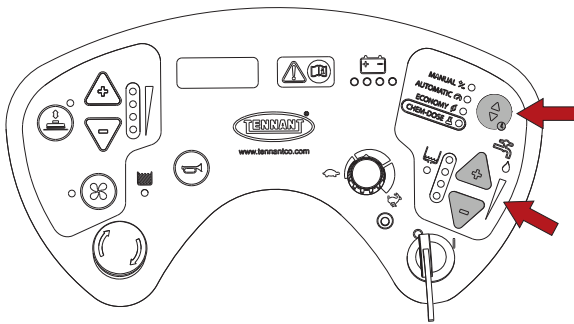
- Appuyer sur le bouton brosses, le fonctionnement de la machine est activé (moteurs des brosses, aspirateur, actionneur de la tête et actionneur du suceur).



- Sélectionner la valeur de pression de la tête sur le sol la mieux adaptée au type de lavage à effectuer, à l'aide des boutons « + » et « - ».

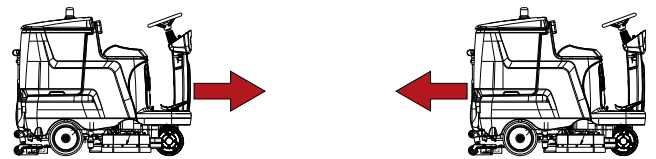
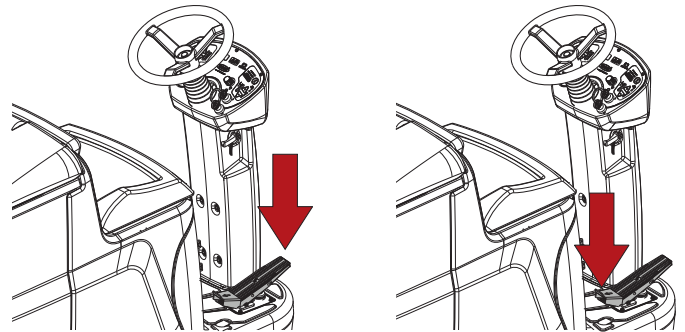


- Sélectionner le débit de solution le mieux adapté au type de lavage à effectuer, à l'aide du bouton « SELECT ». Les modes de fonctionnement suivants sont prévus

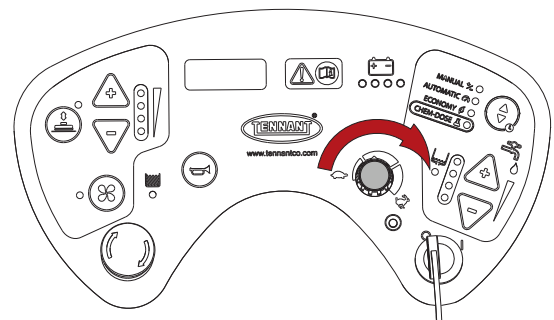


- STANDARD, le débit de solution peut être réglé à l'aide des boutons « + » et « - ».
- AUTOMATIC, le débit solution est réglé par la machine en fonction de la vitesse d'avancement.
- ECONOMY, la quantité de solution est fixée sur la valeur la plus basse .
- CHEM DOSE : active la fonction CHEM DOSE (OPTION), pour entrer en mode CHEM DOSE il faut tenir enfoncé le bouton « SELECT » jusqu'à ce que la LED rouge s'allume au niveau de l'inscription CHEM DOSE. Pour modifier le pourcentage de détergent, il faut désactiver les programmes (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY,) en appuyant plusieurs fois sur le bouton « SELECT » jusqu'à ce que la LED CHEM DOSE seule reste allumée, à ce point la quantité de détergent peut être modifiée à l'aides des boutons « + » et « - », la valeur (%) réglée s'affiche sur l'écran. Une fois la quantité de détergent réglée il faut sélectionner le type de débit solution (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY) à l'aide du bouton« SELECT ». Pour désactiver la fonction CHEM DOSE il faut tenir enfoncé le bouton « SELECT » pendant au moins 5 secondes, jusqu'à ce que la LED au niveau de l'inscription CHEM-DOSE s'éteigne.

- Commencer le travail de nettoyage en manœuvrant le volant avec les mains et en appuyant sur la pédale sur la partie avant pour la marche avant et sur la partie arrière pour la marche arrière.



- Il est possible de régler la vitesse maximale de travail en tournant le potentiomètre.



! INFORMATION

Si la machine recule, le suceur est soulevé automatiquement pour éviter les éventuels dégâts.



! DANGER : ne jamais ramasser de liquides inflammables ou explosifs (ex. essence, huile combustible, etc.) d'acides et solvants (ex. diluants pour peintures, acétone, etc.) même dilués.

Pour arrêter la machine, relâcher la pédale d'avance. À l'arrêt de la machine, les fonctions de nettoyage sont arrêtées et le frein de stationnement est enclenché. Tourner la clé de contact pour éteindre la machine.

Double lavage

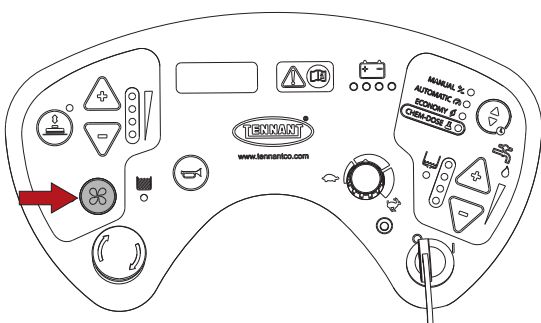
Si la saleté présente sur le sol est particulièrement tenace, il est possible d'effectuer un pré-lavage puis un séchage en deux temps distincts.

Pré-lavage avec l'utilisation de brosses ou d'un pad :

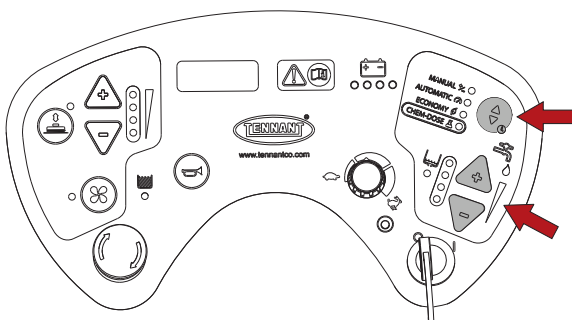
- Mettre la machine en marche en tournant la clé de contact.
- Appuyer sur la touche brosse.



- Appuyer sur le bouton aspiration, le ventilateur d'aspiration est éteint et le suceur se soulève.



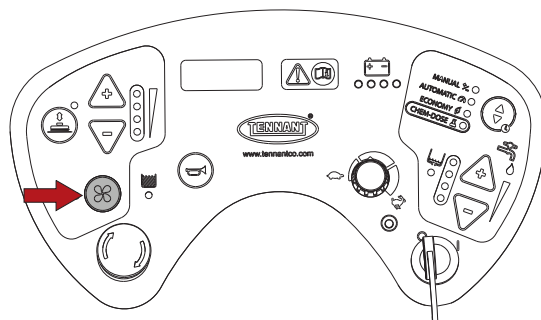
- Régler le débit de solution.



- Insister sur les endroits les plus sales: cela permet au détergent d'exercer son action chimique et aux brosses d'effectuer une action mécanique efficace.

Séchage :

- Appuyer sur le bouton aspiration, l'aspirateur est activé et le suceur s'abaisse.



- Repasser sur la zone qui vient d'être lavée. On obtient ainsi le même résultat qu'un lavage en profondeur et on raccourcit considérablement les opérations d'entretien courant.

Ramassage de l'eau (sans lavage)

La machine peut être utilisée pour ramasser les déversements d'eau ou de liquide NON inflammables, sans effectuer de lavage.

Appuyer sur le bouton aspiration, le suceur s'abaisse et le ventilateur d'aspiration se met en marche.

Ramasser les liquides.

Durant le fonctionnement de la machine

- Essayer d'effectuer des passages les plus rectilignes possibles.
- Superposer les passages de nettoyage sur quelques centimètres.
- Régler la vitesse de la machine, la pression des brosses et le débit de détergent en fonction du nettoyage. Si possible, utiliser les réglages minimum pour la pression des brosses et le débit de détergent.
- Contrôler l'indicateur des batteries pour s'assurer d'avoir une autonomie suffisante pour terminer le travail.
- Contrôler l'indicateur du réservoir de solution pour vérifier qu'il n'est pas vide.
- Contrôler l'indicateur du réservoir de récupération pour vérifier qu'il n'est pas plein.

! ATTENTION : ne pas l'utiliser pour nettoyer des surfaces sur des pentes ou des rampes supérieures à celles indiquées sur la machine.

! ATTENTION: ne pas l'utiliser sur des pentes ou des rampes supérieures à celles indiquées sur la machine.

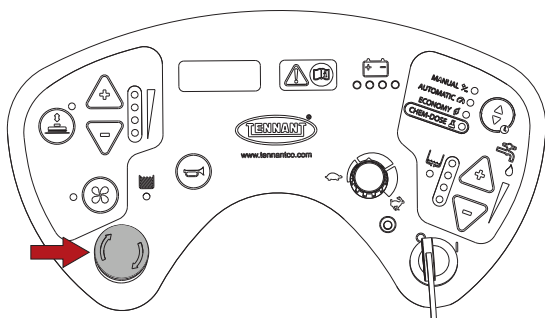
! ATTENTION : lors de l'utilisation de la machine sur une petite pente, ne pas utiliser la machine dans le sens transversal, garder le véhicule parallèle à la direction de la pente, toujours le manœuvrer avec précaution et ne pas faire demi-tour.

Bouton d'arrêt d'urgence

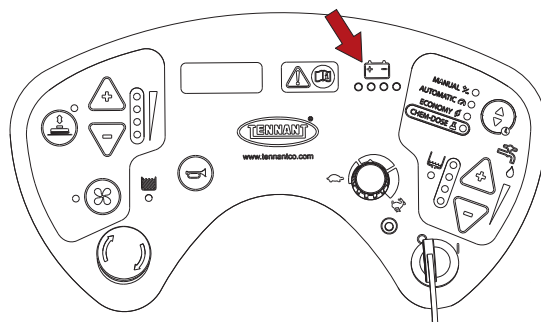
En cas d'urgence, le bouton interrompt l'alimentation de la machine.

Pour interrompre l'alimentation, appuyer sur le bouton.

Pour redémarrer la machine, tourner le bouton.



Indicateur des batteries



L'indicateur affiche l'état de charge restant des batteries exprimé en pourcentage.

Lorsque les batteries sont complètement déchargées, les fonctions de nettoyage sont arrêtées ; effectuer la recharge. Pour cette opération, respecter les indications de la section « **Recharge des batteries** ».

Voici la signification du Témoin de charge des batteries :

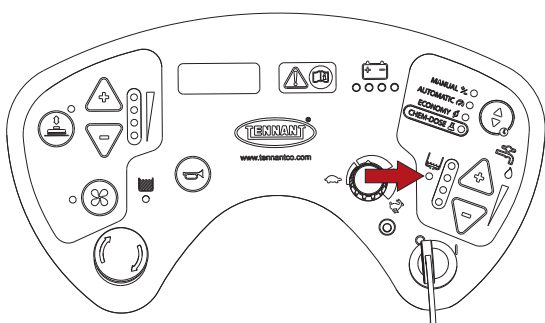
- 1 LED rouge clignotante : dans cette situation, la traction est bloquée, recharger les batteries.
- 1 LED rouge allumée : valeur de charge des batteries au MINIMUM, fonctions bloquées.
- 1 LED rouge + 1 LED jaune allumées : valeur de charge des batteries à 20 %.
- 1 LED rouge + 1 LED jaune + 1re LED verte allumées : valeur de charge des batteries MOYENNE.
- 1 LED rouge + 1 LED jaune + 1re LED verte + 2e LED verte allumées : valeur de charge des batteries MAXIMALE.

Indicateur de réservoir de solution vide

Lorsque le réservoir de solution est vide, l'indicateur s'allume et les fonctions de nettoyage sont interrompues.

Remplir le réservoir de solution,

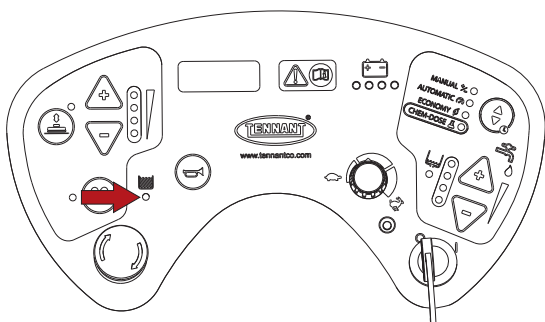
pour cette opération, respecter les indications de la section « **Remplissage du réservoir solution** ».



Indicateur de réservoir de récupération plein

Lorsque le réservoir de de récupération est plein, l'indicateur s'allume et les fonctions de nettoyage sont interrompues.

Vider le réservoir de récupération, pour cette opération respecter les indications de la section « **Vidange du réservoir de récupération** ».

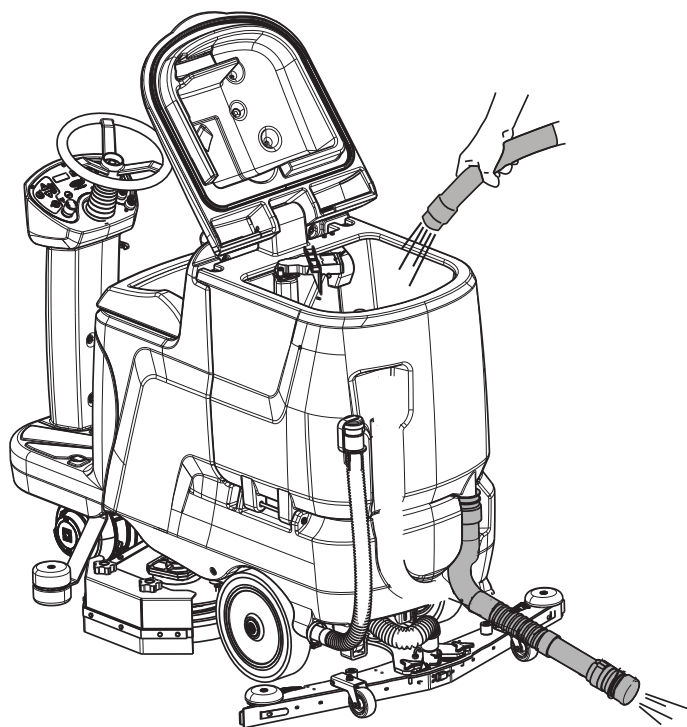


Vidange du réservoir de récupération

! ATTENTION : avant d'effectuer les opérations décrites ci-dessous, se placer sur une surface plane, éteindre la machine et retirer la clé de contact.

À la fin du travail, vidanger le réservoir de récupération. Si le réservoir est plein, l'indicateur s'allume et les fonctions de nettoyage sont interrompues. Au bout de quelques secondes, le blocage du moteur de l'aspirateur intervient, il faut s'arrêter et vider le réservoir en suivant les instructions ci-dessous :

- Éteindre toutes les fonctions de la machine.
- Amener la machine dans la zone de vidange choisie.
- Décrocher le tube de l'attache.
- Vider le réservoir à l'aide du tuyau flexible, maintenir le tuyau soulevé, retirer le bouchon, puis abaisser lentement le tuyau sur l'évacuation.
- Rincer le réservoir à l'eau propre.
- Rincer le flotteur du réservoir de récupération, respecter les indications de la section « **Nettoyage du réservoir de récupération** ».
- Remettre en place le bouton du tuyau flexible et fixer à nouveau le tuyau à l'attache.

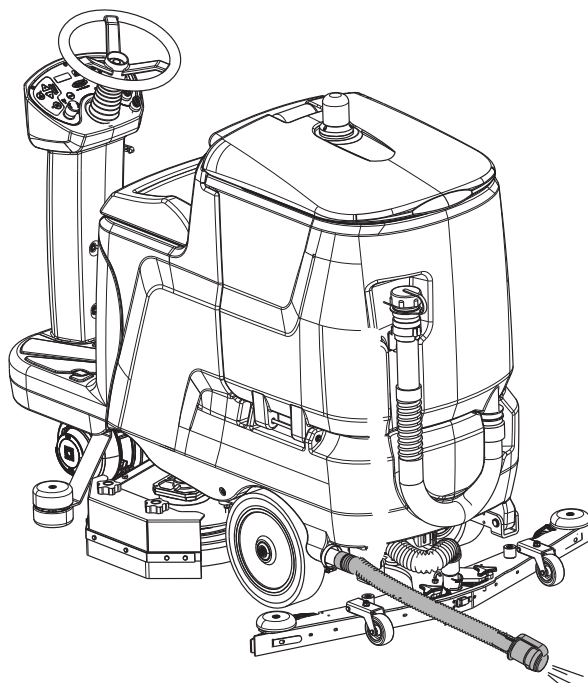


Vidange du réservoir solution

! ATTENTION : avant d'effectuer les opérations décrites ci-dessous, se placer sur une surface plane, éteindre la machine et retirer la clé de contact.

Il est possible de vider le réservoir de solution en suivant les instructions ci-dessous :

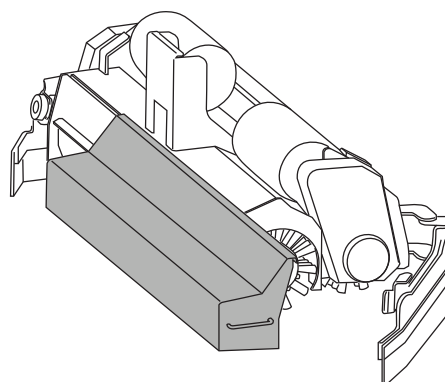
- Éteindre toutes les fonctions de la machine.
- Amener la machine dans la zone de vidange choisie.
- Décrocher le tube de l'attache.
- Vider le réservoir à l'aide du tuyau flexible, maintenir le tuyau soulevé, retirer le bouchon, puis abaisser lentement le tuyau sur l'évacuation.



Vidage bac tête à rouleaux

! ATTENTION : avant d'effectuer les opérations décrites ci-dessous, se placer sur une surface plane, éteindre la machine et retirer la clé de contact.

Modèles avec brosses rouleaux : vider le bac à déchets en le sortant dans le sens transversal de la machine. Le vider et le laver.



Décrochage des brosses/disques abrasifs

! ATTENTION : avant d'effectuer les opérations décrites ci-dessous, se placer sur une surface plane, éteindre la machine et retirer la clé de contact.

! INFORMATION

Les indications **DROITE** et **GAUCHE** sont déterminées par rapport au sens de marche de la machine

Décrochage de la brosse droite (ou disque abrasif) :

- Retirer le volet latéral droit.
- Tourner la brosse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la débloquer du disque entraîneur.
- Rétablir le volet latéral droit ;

Décrochage de la brosse gauche (ou disque abrasif) :

- Suivre la même procédure que pour le démontage de la brosse droite, dans ce cas il faudra tourner la brosse dans le sens des aiguilles d'une montre.



Déplacement de la machine hors utilisation

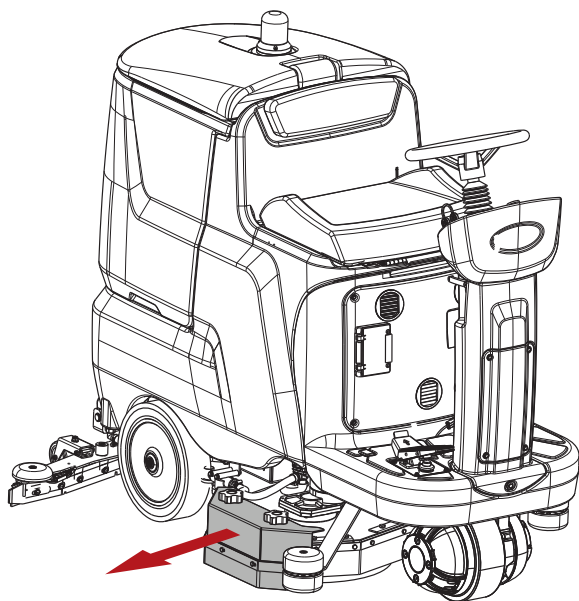
Pour déplacer la machine effectuer les actions suivantes:

- Mettre la machine en marche en tournant la clé de contact.
- Appuyer sur la pédale d'avance, en appuyant en avant la machine avance, en appuyant en arrière elle recule.
- Tourner le potentiomètre pour modifier la vitesse maximale de la machine.

Pour arrêter la machine, relâcher la pédale d'avance.

À l'arrêt de la machine, le frein de stationnement est enclenché.

Tourner la clé de contact pour éteindre la machine.



INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN

! DANGER : avant toute opération d'entretien débrancher impérativement l'alimentation. Les opérations concernant l'installation électrique et, dans tous les cas, toutes les opérations non décrites explicitement dans ce manuel, doivent être effectuées par du personnel technique qualifié de **TENNANT**, conformément aux normes de sécurité en vigueur et aux indications du manuel pour l'entretien.

! DANGER : avant de soulever/tourner le réservoir pour accéder au compartiment, il doit être vidé de son contenu.

Entretien - Règles générales

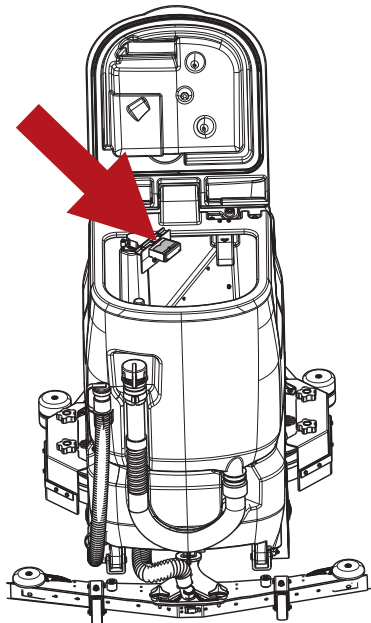
Un entretien régulier, conformément aux recommandations du constructeur, est garant d'un parfait fonctionnement de la machine et de sa longévité.

Lors du nettoyage de la machine il est recommandé de prendre les précautions suivantes:

Ne pas utiliser de nettoyeurs haute pression: de l'eau pourrait entrer à l'intérieur du coffret électrique ou du coffre moteurs, et les endommager ou provoquer un court-circuit;
Ne pas utiliser de vapeur, la chaleur pouvant déformer les pièces en plastique;
Ne pas employer d'hydrocarbures ou de solvants: cela pourrait endommager les capots et les parties en caoutchouc.

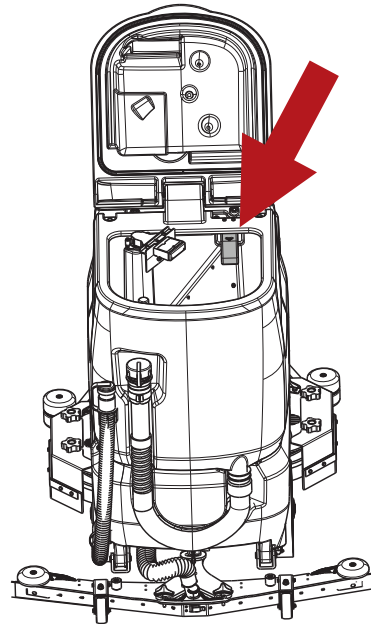
Nettoyage du filtre à air aspirateur

Soulever le couvercle du réservoir de récupération, puis sortir le filtre du logement, le laver à l'eau courant ou avec le détergent utilisé sur la machine et remettre le filtre dans son logement uniquement après l'avoir séché.



Nettoyage du capteur du réservoir de récupération

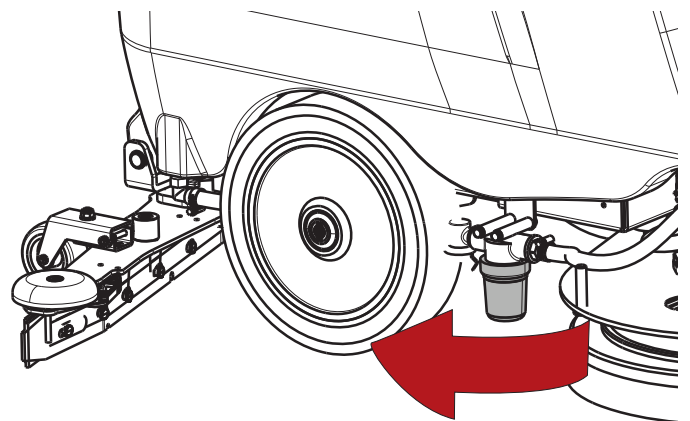
Soulever le couvercle du réservoir de récupération, démonter la protection, puis effectuer le nettoyage.



Nettoyage du filtre du réservoir de solution

Pour le nettoyage du filtre, procéder comme suit :

- Fermer le robinet en amont du filtre.
- Dévisser le bouchon du filtre, sortir le filtre et le nettoyer à l'eau courante ou avec le détergent utilisé sur la machine.
- Remettre le filtre en position et vérifier qu'il est bien en place dans son logement; puis revisser le couvercle.

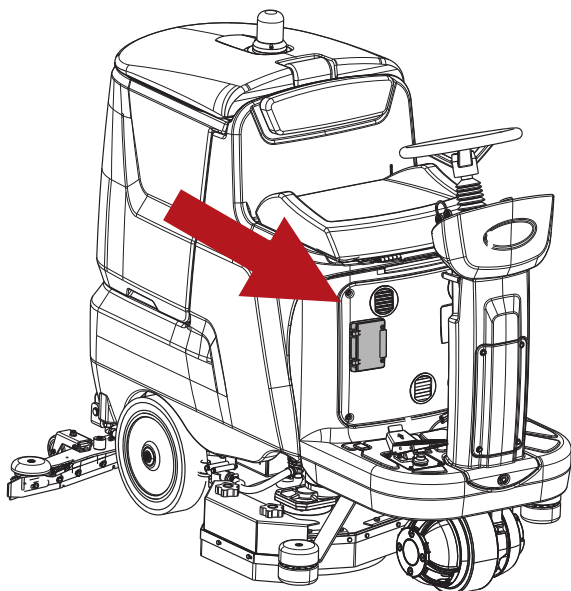


Fusibles : remplacement

! ATTENTION : ne jamais remplacer un fusible par un autre de plus fort ampérage.

Les fusibles ne peuvent être remplacés que par un centre d'assistance TENNANT ou par du personnel technique qualifié de TENNANT.

Soulever le réservoir, débrancher le connecteur du câblage des batteries du circuit électrique ou débrancher la fiche d'alimentation, ouvrir le couvercle pour accéder aux fusibles.



Entretien des batteries

! DANGER : ne pas contrôler les batteries avec des outils générant des étincelles. Les batteries (WET) dégagent des vapeurs inflammables: éteindre tout feu ou braise avant de vérifier les batteries ou d'ajouter du liquide.

! DANGER : pendant la maintenance des batteries, l'opérateur doit être muni des équipements de protection nécessaires (gants, lunettes, combinaison, etc.) pour limiter le risque d'accidents, s'éloigner de toute flamme nue, ne pas court-circuiter les pôles des batteries, ne pas provoquer d'étincelles, ni fumer.

! DANGER : en cas de fuite de liquide de batterie, ne pas toucher le liquide et respecter les précautions suivantes :
Le contact avec la peau peut causer des irritations, laver à l'eau et au savon.
L'inhalation peut causer une irritation des voies respiratoires, sortir à l'air frais et consulter un médecin.
Le contact avec les yeux peut provoquer une irritation, laver immédiatement et soigneusement les yeux à l'eau pendant au moins 15 minutes. Consulter un médecin.

! ATTENTION : avant d'effectuer les opérations décrites ci-dessous, se placer sur une surface plane, éteindre la machine et retirer la clé de contact.

La durée utile des batteries dépend de leur entretien correct. Pour obtenir un meilleur rendement des batterie, prendre les mesures suivantes :

- Ne pas laisser les batteries partiellement déchargées pendant une longue période.
- Laisser charger complètement les batteries avant de réutiliser la machine.
- Maintenir les batteries propres et avec les raccords bien serrés.
- Contrôler chaque semaine les niveaux de l'électrolyte (batteries WET).

Contrôle du niveau de l'électrolyte des batteries WET

Les batteries WET nécessitent un contrôle périodique du niveau de l'électrolyte. Faire l'appoint uniquement avec de l'eau distillée jusqu'à recouvrir les plaques, ne pas trop remplir (maximum 5 mm au-dessus des plaques), car l'électrolyte augmente de volume et pourrait déborder durant la recharge.

Recharge des batteries

! ATTENTION : avant d'effectuer les opérations décrites ci-dessous, se placer sur une surface plane, éteindre la machine et retirer la clé de contact.

! DANGER : ne pas contrôler les batteries avec des outils générant des étincelles. Les batteries (WET) dégagent des vapeurs inflammables: éteindre tout feu ou braise avant de vérifier les batteries ou d'ajouter du liquide.

! DANGER : effectuer les opérations suivantes dans des lieux aérés.

! DANGER : la recharge des batteries produit du gaz hydrogène hautement explosif. Soulever le réservoir pendant tout le cycle de recharge de la batterie et effectuer la procédure uniquement dans des zones bien ventilées, loin des flammes nues.

! ATTENTION : avant d'effectuer la recharge, s'assurer que le chargeur de batterie est réglé sur le type de batteries installé.

! ATTENTION : effectuer la recharge selon les indications du manuel du chargeur de batterie, à la fin de la recharge débrancher les connecteurs.

- Extraire la fiche du chargeur de batterie de son logement.
- Brancher la fiche à la prise de courant.
- Commencer le cycle de recharge.

Batterie : retrait



! DANGER : en cas de fuite de liquide de batterie, ne pas toucher le liquide et respecter les précautions suivantes :

Le contact avec la peau peut causer des irritations, laver à l'eau et au savon.

L'inhalation peut causer une irritation des voies respiratoires, sortir à l'air frais et consulter un médecin.

Le contact avec les yeux peut provoquer une irritation, laver immédiatement et soigneusement les yeux à l'eau pendant au moins 15 minutes. Consulter un médecin.



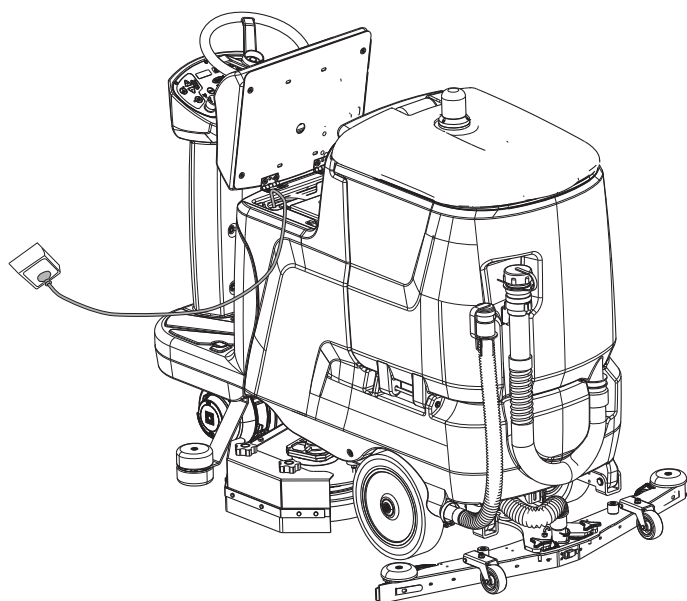
! DANGER : lors de la dépose de la batterie, le personnel qualifié doit être muni des équipements de protection personnelle (gants, lunettes, combinaison, chaussures de sécurité, etc.) nécessaires pour limiter les risques d'accident ; retirer la clé de contact du tableau de bord avant d'effectuer la dépose, s'éloigner de toute flamme nue, ne pas court-circuiter les pôles des batteries, ne pas provoquer d'étincelles, ne pas fumer.

! ATTENTION : l'opération de retrait des batteries doit être réalisée par du personnel qualifié.

! ATTENTION : durant le retrait des batteries, débrancher le chargeur de batterie de la prise de courant.

! ATTENTION : avant d'effectuer les opérations décrites ci-dessous, se placer sur une surface plane, éteindre la machine et retirer la clé de contact.

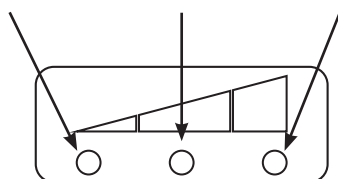
- Débrancher les cosses du câblage batterie des pôles des batteries.
- Retirer, si nécessaire, les dispositifs d'ancrage de la batterie à la machine.
- Sortir la batterie du coffret à l'aide de moyens de manutention adaptés.



Codes d'erreur du chargeur de batterie

Signalisation	Signification
LED rouge clignotante (2 fois)	Chargeur de batterie configuré pour recharger les batteries Pb-Acide
LED verte clignotante (2 fois)	Chargeur de batterie configuré pour recharger les batteries GEL et/ou AGM
LED rouge fixe	Première phase de charge normale
LED jaune fixe	Deuxième phase de charge normale
LED verte fixe	Fin de la charge ou phase de maintien
Anomalies	
LED jaune clignotante	Batterie erronée ou non connectée ou court-circuit en sortie
LED rouge clignotante	Temporisation de sécurité dépassée, court-circuit interne

LED ROUGE LED JAUNE LED VERTE



Remplacement des brosses et des tampons

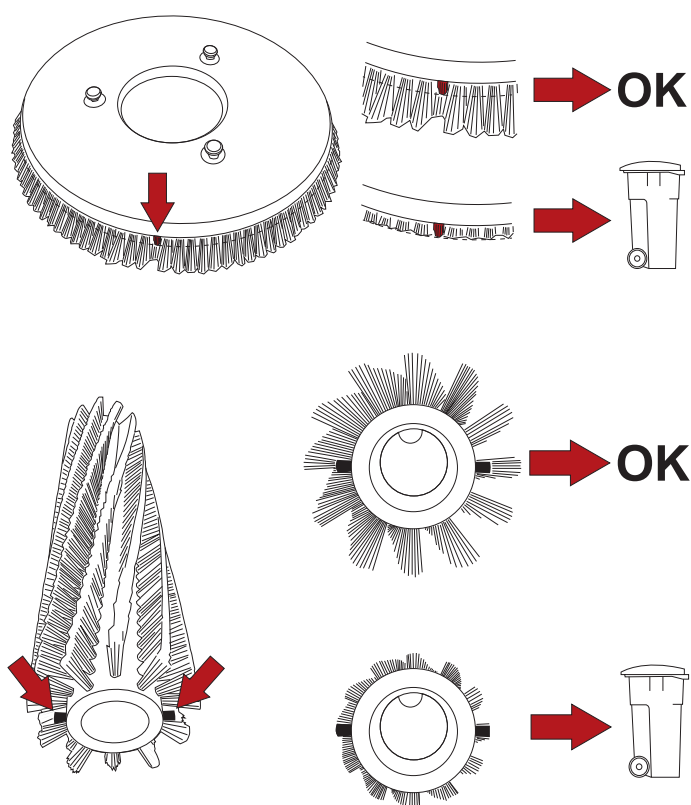
! ATTENTION : avant d'effectuer les opérations décrites ci-dessous, se placer sur une surface plane, éteindre la machine et retirer la clé de contact.

La machine peut être équipée de brosses à disque, à rouleau et de tampons. Contrôler les brosses et les tampons tous les jours pour vérifier l'absence de fils ou ficelles enroulés dans la brosse ou le disque entraîneur. Contrôler l'état d'usure des brosses et des tampons.

Remplacer les brosses lorsque les brins sont usés au point d'atteindre l'indicateur de couleur rouge ou noire.

Remplacer les tampons lorsqu'ils ne nettoient plus efficacement.

Après l'utilisation, laver les brosses et les tampons à l'eau et au savon, les suspendre pour les faire sécher.

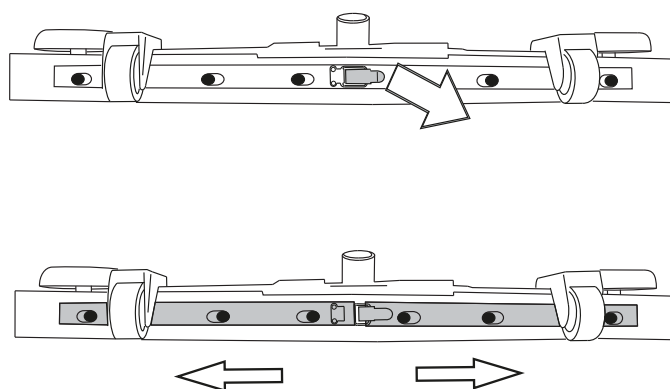


Remplacement lames suceur

! ATTENTION : avant d'effectuer les opérations décrites ci-dessous, se placer sur une surface plane, éteindre la machine et retirer la clé de contact.

Les lames du suceur détachent le film d'eau et de détergent pour permettre un séchage parfait. A la longue, le frottement continu arrondit et abîme la partie en contact avec le sol, le séchage est moins efficace et la lame doit être remplacée.

- Sortir le tuyau d'aspiration du suceur.
- Retirer le suceur de son support en dévissant complètement les deux molettes.
- Décrocher la fixation à crochet ou dévisser le boulon.
- Sortir les deux serre-lames et les poussant vers l'extérieur du groupe suceur puis les retirer.
- Retirer la lame.
- Remonter la même lame en inversant la face en contact avec le sol (cette opération peut être répétée jusqu'à ce que les quatre faces soient usées) ou poser une nouvelle lame en l'encastrant dans les vis du groupe suceur.
- Remettre les deux serre-lames en plaçant la partie la plus large des boutonnières sur les vis de fixation du groupe suceur puis en poussant les serre-lames vers l'intérieur du suceur.
- Raccrocher la fixation à crochet ou visser le boulon.
- Remonter le suceur sur son support.



Contrôles périodiques

PÉRIODES D'INACTIVITÉ

CONTRÔLE	O P É R A T I O N S J O U R N A L I È R E S	O P É R A T I O N S H E B D O M A D A I R E S	O P É R A T I O N S S E M E S T R I E L L E S
VIDER LE RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION ET LE LAVER	X		
NETTOYER LES LAMES DU SUCEUR ET VÉRIFIER QU'ELLES NE SONT PAS USÉES	X		
VÉRIFIER QUE L'ORIFICE D'ASPIRATION DU SUCEUR N'EST PAS OBSTRUÉ	X		
RECHARGER LES BATTERIES	X		
NETTOYER LE FLOTTEUR DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION		X	
NETTOYER LE FILTRE À AIR DE L'ASPIRATEUR		X	
NETTOYAGE DU FILTRE RÉSERVOIR D'EAU/ DÉTERGENT		X	
NETTOYER LE TUBE ASPIRATEUR		X	
NETTOYER LE RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION ET LE RÉSERVOIR DE SOLUTION DÉTERGENTE		X	
CONTRÔLER LE NIVEAU DE L'ÉLECTROLYTE DES BATTERIES		X	
FAIRE CONTRÔLER L'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ DE TENNANT			X

Quand la machine n'est pas utilisée pendant plus d'un mois, par exemple lorsqu'elle est exposée dans un salon ou stockée en entrepôt, suivre les points ci-dessous :

- Recharger complètement les batteries. Si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période, recharger la batterie régulièrement (au moins tous les deux mois) pour maintenir sa capacité maximale.
- Débrancher les batteries de la machine.
- Débrancher éventuellement le chargeur de la batterie de l'alimentation électrique.
- Le suceur et les brosses (ou les disques abrasifs) doivent être démontés, lavés et rangés dans un endroit sec (de préférence emballés dans un sac ou une feuille de plastique) à l'abri de la poussière.
- S'assurer que les réservoirs sont complètement vides et parfaitement propres.

! ATTENTION : si on ne recharge pas les batteries régulièrement comme indiqué précédemment elles risquent d'être irrémédiablement endommagées. Le constructeur n'est pas responsable des mauvais fonctionnements dus à un manque d'entretien, à une utilisation incorrecte et/ou non conforme.

! ATTENTION : lorsque les batteries sont déchargées, ne pas prolonger cette condition afin d'éviter de réduire leur durée de vie. Contrôler la charge des batteries au moins une fois par semaine.

PROBLÈMES, CAUSES ET REMÈDES

PROBLÈMES	CAUSES	REMÈDES
La machine ne marche pas	Les batteries sont débranchées	Brancher les batteries sur la machine
	Les batteries sont déchargées	Recharger les batteries
	Fusible grillé	Remplacer
	Clé de contact pas actionnée	Tourner
	Bouton d'arrêt d'urgence pressé	Débloquer le bouton d'urgence
Les brosses ne tournent pas	Le réservoir de récupération est plein	Vider le réservoir de récupération
	Fusible grillé	Remplacer
	Les batteries sont déchargées	Recharger les batteries
	Moteur endommagé	Remplacer
La machine ne lave pas uniformément	Les brosses ou les disques abrasifs sont usés	Remplacer
La solution de s'écoule pas du réservoir de détergent	Électrovanne endommagée	Remplacer
	Électrovanne sale	Contrôler
	Le réservoir de solution est vide	Faire le plein
	Le tuyau qui amène la solution jusqu'à la brosse est bouché	Éliminer l'obstruction
	Le robinet en amont du filtre est fermé	Ouvrir le robinet
	Fusible grillé	Remplacer
La solution coule sans arrêt	Électrovanne endommagée	Remplacer
	Électrovanne sale	Nettoyer
Le moteur d'aspiration ne fonctionne pas	Le réservoir de récupération est plein	Vider le réservoir de récupération
	Fusible grillé	Remplacer
	Les batteries sont déchargées	Recharger les batteries
	Moteur endommagé	Remplacer
Le suceur ne nettoie pas ou n'aspire pas	La lame en caoutchouc est abîmée	Remplacer les lames
	Le suceur est bouché ou endommagé	Contrôler
	Le flotteur du réservoir de récupération s'est déclenché ou il est encrassé ou il est défectueux	Vider le réservoir de récupération, contrôler le flotteur.
	Obstruction dans le tuyau d'aspiration;	Contrôler
	Le tuyau d'aspiration n'est pas raccordé au suceur ou il est endommagé	Contrôler
La machine n'avance pas	Les batteries sont déchargées	Recharger les batteries
	Moteur endommagé	Remplacer
La machine ne freine pas	Vis de blocage du frein électromagnétique dévissées	Visser les vis
	Frein électromagnétique défectueux	Remplacer
Les batteries n'assurent pas l'autonomie normale	Les pôles et les bornes des batteries sont sales ou oxydés	Nettoyer et graisser les bornes de la batterie, recharger les batteries
	L'électrolyte s'est évaporé et ne couvre pas complètement les plaques	Ajouter de l'eau distillée dans chaque élément jusqu'à recouvrir les plaques et recharger la batterie.
	Le chargeur de batterie ne marche pas ou n'est pas adapté	Contrôler

ALARMES/AVIS SUR L'ÉCRAN

NO24	Tension batterie au-dessous du niveau minimum (18 V)
NOFR	Fusible principal coupé ou relais de puissance défectueux
NOEP	Erreur dans la gestion de la "eeprom"
FH20	Manque d'eau dans le réservoir
SH20	Réservoir d'eau sale plein
OFF	Indique l'arrêt de la machine
R (xxx)	Indique la version du logiciel
CD (xx)	Indique la quantité de « CHEM DOSE »
STOP	Carte d'actionnement de la roue motrice désactivée (opérateur pas assis sur le siège) ou intervention du capteur thermique de la roue motrice

ALARMES CARTE ACTIONNEMENT ROUE MOTRICE

La carte d'actionnement de la roue motrice se trouve à l'intérieur du montant avant. Si la traction de la machine est interrompue il faut rechercher le code d'erreur à travers la LED d'état. Pendant le fonctionnement, s'il n'y a pas de pannes, la LED est constamment allumée. Si l'actionnement détecte une panne la LED d'état fournit deux types d'informations, un clignotement lent (2 Hz) ou un clignotement rapide (4 Hz) pour indiquer la gravité de la panne.

Les pannes avec clignotement lent sont supprimées automatiquement, une fois la panne réparée, la machine recommence à fonctionner normalement. Les pannes à clignotement rapide (« * » dans le tableau) sont plus graves et la machine doit être arrêtée à l'aide de la clé pour rétablir le fonctionnement après réparation de la panne.

L'indication de la gravité reste active pendant 10 secondes, après quoi la LED d'état clignote de façon continue en montrant un code d'identification pannes à 2 chiffres tant que la réparation n'est pas effectuée.

Exemple code d'erreur «1.4» est affiché de cette manière:

☼ ☼☼☼ exemple code d'alarme 1,4

	1,1	☼ ☼	Surtempérature >92°
	1,2	☼ ☼☼	Panne accélérateur
	1,3	☼ ☼☼☼	Panne potentiomètre limiteur de vitesse
	1,4	☼ ☼☼☼☼	Panne sous-voltage
	1,5	☼ ☼☼☼☼☼	Panne surtension
	2,1	☼☼☼ ☼	Panne non ouverture actionnement contacteur principal
	2,3	☼☼☼ ☼☼☼	Contacteur principal défectueux, bobine électrofrein défectueuse
	2,4	☼☼☼ ☼☼☼☼☼	Panne non fermeture actionnement contacteur principal
*	3,1	☼☼☼☼ ☼	Panne du potentiomètre accélérateur
	3,2	☼☼☼☼ ☼☼	Panne activation frein
	3,3	☼☼☼☼ ☼☼☼☼	Basse tension batteries
	3,4	☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼	Panne désactivation frein
	3,5	☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼☼	Panne HPD (mauvais réglage potentiomètre accélérateur))
*	4,1	☼☼☼☼☼ ☼	Court-circuit moteur
*	4,2	☼☼☼☼☼ ☼☼☼	Tension moteur erronée / court-circuit dans le moteur
*	4,3	☼☼☼☼☼ ☼☼☼☼	Panne EEPROM
*	4,4	☼☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼☼	Court-circuit dans le moteur / erreur EEPROM

PIÈCES DE RECHANGE CONSEILLÉES

T681 85 cm brosse	
Référence	Description
MPVR08041	LAME, SUCEUR, AVANT, 1170L, LATEX
MPVR08037	LAME, SUCEUR, ARRIÈRE, 1170L, LATEX
MPVR05808	LAME, SUCEUR, AVANT, 1170L, POLYURÉTHANE
MPVR05810	LAME, SUCEUR, ARRIÈRE, 1170L, POLYURÉTHANE
MPVR06547	LAME, SUCEUR, AVANT, 1170L, LINATEX, [STANDARD]
MPVR06548	LAME, SUCEUR, ARRIÈRE, 1170L, LINATEX, [STANDARD]
SPPV02648	BROSSE MOYENNE, 42 CM, PYP [STANDARD]
SPPV02649	BROSSE SOFT, 35 CM, PYP
SPPV02650	BROSSE HARD, 35 CM, 120 GRIT
SPPV02654	DISQUE D'ENTRAÎNEMENT, TAMPON, 42 CM, 3-LUG
994533	TAMPON ABRASIF, 43 CM, MARRON [LOT DE 5 TAMPONS]
994532	TAMPON ABRASIF, 43 CM, BLEU [LOT DE 5 TAMPONS]
994531	TAMPON ABRASIF, 43 CM, ROUGE [LOT DE 5 TAMPONS]
994530	TAMPON POLISSEUR, 43 CM, BLANC [LOT DE 5 TAMPONS]
MPVR05169	VOLET LATÉRAL TÊTE, GAUCHE
MPVR05168	VOLET LATÉRAL TÊTE, DROITE
MOCC00330	MOTEUR BROSSE
T681 70 cm brosse	
9017801	LAME, SUCEUR, ARRIÈRE, 1020L, LATEX
9017804	LAME, SUCEUR, ARRIÈRE, 1020L, LATEX
9017806	LAME, SUCEUR, AVANT, 1020L, POLYURÉTHANE
9017811	LAME, SUCEUR, ARRIÈRE, 1020L, POLYURÉTHANE
9017813	LAME, SUCEUR, AVANT, 1020L, LINATEX, [STANDARD]
9017814	LAME, SUCEUR, ARRIÈRE, 1020L, LINATEX, [STANDARD]
9017816	BROSSE MOYENNE, 35 CM, 3-LUG, PYP [STANDARD]
9017730	BROSSE SOFT, 35 CM, 3-LUG, PYP
9017818	BROSSE HARD, 35 CM, 120 GRIT
9017820	DISQUE D'ENTRAÎNEMENT, TAMPON, 35 CM, 3-LUG
994520	TAMPON ABRASIF, 35 CM, MARRON [LOT DE 5 TAMPONS]
994519	TAMPON ABRASIF, 35 CM, BLEU [LOT DE 5 TAMPONS]
994518	TAMPON ABRASIF, 35 CM, ROUGE [LOT DE 5 TAMPONS]
994754	TAMPON POLISSEUR, 35 CM, BLANC [LOT DE 5 TAMPONS]
MPVR05223	VOLET LATÉRAL TÊTE, GAUCHE
MPVR05222	VOLET LATÉRAL TÊTE, DROITE
9017792	MOTEUR BROSSE
T681 70 cm rouleaux	
MPVR08041	LAME, SUCEUR, AVANT, 1170L, LATEX
MPVR08037	LAME, SUCEUR, ARRIÈRE, 1170L, LATEX
MPVR05808	LAME, SUCEUR, AVANT, 1170L, POLYURÉTHANE
MPVR05810	LAME, SUCEUR, ARRIÈRE, 1170L, POLYURÉTHANE
MPVR06547	LAME, SUCEUR, AVANT, 1170L, LINATEX, [STANDARD]
MPVR06548	LAME, SUCEUR, ARRIÈRE, 1170L, LINATEX, [STANDARD]
SPPV01320	BROSSE CYLINDRIQUE, 70 CM, PYP [STANDARD]
SPPV01323	BROSSE CYLINDRIQUE, 70 CM, MOYENNE PYP
MPVR02845	VOLET TÊTE
MOCC00420	MOTEUR BROSSE

MTCG00135	COURROIE MOTEUR BROSSE
CUVR31731	ROULEMENT POULIE
CUVR06174	ROULEMENT BROSSE
T681 pièces communes	
994203	BATTERIE GEL, 6 VCC, 180 AH
9017687	CHARBON ASPIRATEUR
9017686	CHARBON MOTEUR BROSSE [LOT DE 4]
MEVR00985	CHARBON MOTEUR TRACTION
MOCC00273	MOTEUR ASPIRATEUR
9017714	JOINT, MOTEUR ASPIRATEUR
9017713	FILTRE ASPIRATEUR
KTRI04699	TUYAU D'ASPIRATION DU SUCEUR
GUVR00311	JOINT, FILTRE, SOLUTION
9017790	CAPTEUR DE NIVEAU
9017737	CAPTEUR DE NIVEAU
9017793	TUYAU DE VIDANGE RÉSERVOIR RÉCUPÉRATION
MEVR02667	POTENTIOMÈTRE, 5K
KTRI05576	POTENTIOMÈTRE, VITESSE 100K
MEEV00044	ÉLECTROVANNE
897143	SILENCIEUX
FTAC00038	FILTRE SOLUTION, ASSEMBLÉ
FTAC00047	FILTRE SOLUTION
MOCC00322	ACTIONNEUR SUCEUR
MOCC00323	ACTIONNEUR TÊTE
KTRI02209	ROUE MOTRICE COMPLÈTE
RTRT00533	ANNEAU CAOUTCHOUC ROUE MOTRICE
MOCC00399	MOTEUR TRACTION
RDGR00040	RÉDUCTEUR ROUE MOTRICE
MEVR02030	ÉLECTROFREIN
MECI00532	CONTACTEUR 24 V-100 A
METT45116	CONTACTEUR, T106P, 24 V
RTRT00539	ROUE ARRIÈRE POLYURÉTHANE [T681]
MECE00456	RELAIS
MLML00327	RESSORT PÉDALE ACCÉLÉRATEUR
MECE00575	CARTE ÉLECTRONIQUE ACTIONNEURS
MEVR00145	FUSIBLE 100A
METT00132	FUSIBLE 30 A
METT00133	FUSIBLE 25A
METT00134	FUSIBLE 1A
METT00135	FUSIBLE 2A
METT00136	FUSIBLE 3A
METT00137	FUSIBLE 4A
MECE00450	CARTE ÉLECTRONIQUE ACTIONNEMENT TRACTION
MECE00451	CARTE TABLEAU DES COMMANDES

INHALT

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	3
SICHERHEITSZEICHEN	6
TECHNISCHE DATEN	7
MASCHINENABMESSUNGEN	8
ALLGEMEINE INFORMATIONEN	9
Zweck des Handbuchs.....	9
Kenndaten der Maschine.....	9
Mitgelieferte Maschinendokumentation.....	9
TECHNISCHE INFORMATIONEN	10
Allgemeine Beschreibung.....	10
Hauptbestandteile der Maschine.....	10
Bedienfeld.....	11
Zubehör.....	12
TRANSPORT UND INSTALLATION	13
Anheben und Transport der verpackten Maschine.....	13
Kontrollen bei der Anlieferung.....	13
Auspacken.....	13
Speisebatterien.....	14
Akkus WET, Vorbereitung:.....	14
Akkus: Einbau und Anschluss.....	15
Einstellungen des Akkuladegerätes.....	16
Installation des Saugfußes.....	16
Einstellen des Saugfußes.....	16
Installation der Bürste / der Scheuerpads.....	17
Installation der Bürsten (Bürstenkopf mit Walzen).....	18
Füllen des Reinigungsmittel tanks.....	18
Chem-Dose (optional erhältlich).....	19
PRAKTISCHER LEITFADEN FÜR DEN BEDIENER	20
Bekleidung und Ausrüstung.....	20
Vor der Inbetriebnahme der Maschine.....	20
Vorbereitung der Maschine für den Gebrauch.....	20
Maschinenbetrieb.....	20
Zweifache Reinigung.....	22
Aufnahme von Wasser (ohne Reinigung).....	22
Während des Betriebs der Maschine.....	22
Not-Aus-Taste.....	23
Anzeige Reinigungsmittel tank leer.....	23
Anzeige Schmutzwassertank voll.....	23
Akku-Ladezustandsanzeige.....	23
Entleeren des Schmutzwassertanks.....	24
Entleeren des Reinigungsmittel tanks.....	24
Entleerung Kehrgutbehälter Bürstenkopf mit Walzen.....	24
Aushaken der Bürsten / Scheuerpads.....	25
Standortwechsel der nicht betriebenen Maschine.....	25
ANLEITUNGEN FÜR DIE WARTUNG	26
Wartung – Allgemeine Regeln.....	26
Reinigung des Luftfilters der Absaugung.....	26
Reinigung des Sensors des Schmutzwassertanks.....	26
Reinigung des Filters des Reinigungsmittel tanks.....	26
Sicherungen: Auswechseln.....	27
Wartung der Akkus.....	27
Kontrolle des Elektrolytstands Akkus WET.....	27
Aufladen der Akkus.....	27
Fehlercodes des Akkuladegerätes.....	28
Akku: Ausbau.....	28
Austauschen von Bürsten und Pads.....	29
Ersetzen der Sauglippen.....	29
Regelmäßige Kontrollen.....	30
LÄNGERER STILLSTAND	30
STÖRUNGEN, URSACHEN UND ABHILFEN	31
ALARME DER ANTRIEBSPLATINE DER ANTRIEBSRADS	32
ALARME / MELDUNGEN AM DISPLAY	32
EMPFOHLENE ERSATZTEILE	33

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Alle wichtigen Textabschnitte sind fettgedruckt und werden von nachstehend illustrierten und definierten Symbolen eingeleitet.



! GEFAHR:

Zeigt an, dass höchste Vorsicht geboten ist, um nicht in ernste Schwierigkeiten zu geraten, die zum Tod des Personals oder zu gesundheitlichen Schäden führen könnten.

! VORSICHT:

Zeigt an, dass höchste Vorsicht geboten ist, um nicht in ernste Schwierigkeiten zu geraten, die Schäden an der Maschine, an der Umwelt oder wirtschaftliche Verluste verursachen könnten.



! GEFAHR: Halten Sie Funken, Flammen und rauchende Materialien von den Batterien fern, wenn an der Maschine Bleibatterien (WET) installiert sind. Beim normalen Gebrauch treten explosive Gase aus, vor allem beim Aufladen.



! GEFAHR: Wenn an der Maschine Bleibatterien (WET) installiert sind, wird beim Aufladen der Batterien hoch explosives Wasserstoffgas erzeugt. Heben Sie den Schmutzwassertank während des gesamten Ladezyklus der Batterien an und führen Sie den Vorgang nur in gut belüfteten Bereichen und fern von offenen Flammen durch.



! GEFAHR: Nie entflammbare oder explosive Flüssigkeiten (z. B. Benzin, Heizöl, usw.), Säuren und Lösungsmittel (z. B. Verdüner für Lacke, Azeton usw.) aufkehren.



! GEFAHR: Keine brennenden oder glühenden Gegenstände aufkehren.



! GEFAHR: Keine brennbaren Flüssigkeiten versprühen.

! VORSICHT: Die Maschine kann mit einer Technologie ausgestattet werden, die automatisch per Mobilfunknetz kommuniziert. Wenn die Maschine an Orten verwendet wird, an denen der Gebrauch von Mobilfunkgeräten verboten ist, da Probleme durch Interferenz an den Instrumenten auftreten können, konsultieren Sie bitte den Hersteller für Informationen zur Deaktivierung der Mobilfunkkommunikation.

! VORSICHT: Falls besonders starke Magnetfelder vorhanden sind, muss deren Einfluss auf die Steuerelektronik berücksichtigt werden.

! VORSICHT: Die auf dem Typenschild der Maschine angegebenen elektrischen Kenndaten (Spannung, Frequenz, Leistungsaufnahme) müssen mit dem Versorgungsnetz übereinstimmen.

Verwenden Sie die Maschine nicht:

- Wenn Sie das Betriebs- und Wartungshandbuch nicht durchgelesen haben.
- Wenn Sie nicht entsprechend geschult sind.
- Wenn Sie nicht ausdrücklich dazu befugt sind.
- Wenn Sie minderjährig sind.
- Wenn die Maschine nicht richtig funktioniert.
- Wenn die Bremse deaktiviert ist.
- An nicht ausreichend beleuchteten Orten.
- In explosionsgefährdeten Räumen.
- Auf öffentlichen Straßen.
- Im Freien, die Maschine darf nur im Innenbereich betrieben werden.
- Bei Vorhandensein von gesundheitsschädlichem Schmutz (Staub, Gas, usw.).
- Wenn Gegenstände herabfallen könnten, es sei denn, die Maschine verfügt über ein Schutzdach.

Bekleidung und Ausrüstung:

- Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen.
- Tragen Sie eine Schutzbrille oder ein Gesichtvisier und Sicherheitskleidung.
- Die notwendigen Schutzmaßnahmen für Sprühnebel können, je nach zu reinigender Oberfläche und ihrer Umgebung, Schutzmasken der Klasse FFP2 (vergleichbar oder höher) vorsehen.

Vor dem Einschalten der Maschine:

- Die Maschine auf Beschädigungen prüfen.
- Die Funktion der Bremse überprüfen.
- Kontrollieren Sie, dass alle Sicherheitsvorrichtungen installiert und funktionstüchtig sind.

Beim Betrieb der Maschine:

- Die Maschine wird nur von einem Bediener betrieben.
- Die Normen zur Sicherheit am Arbeitsplatz bei nassen Böden beachten. Falls erforderlich, während des Gebrauchs des Gerätes auf dem nassen Boden ein Warnschild aufstellen.
- Die Maschine nie an einem abschüssigen Ort abstellen.
- Kinder dürfen nie auf der Maschine oder in ihrer Nähe spielen.
- Das Gebäude, in dem die Maschine betrieben wird (zum Beispiel Pharmaindustrie, Krankenhäuser, Chemieindustrie usw.), muss richtig eingestuft und die dort geltenden

Sicherheitsbestimmungen und –vorschriften müssen strengstens beachtet werden.

- Diese Maschine darf ausschließlich für den vorgesehenen Verwendungszweck eingesetzt werden.
- Die Zweckbestimmung beachten: Diese Maschine ist für den gewerblichen Gebrauch bestimmt, beispielsweise in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften, Büros und gewerblichen Betrieben.
- Die Verwendung ist nur in Innenräumen zulässig.
- Sie darf nur in geschlossenen Räumen abgestellt werden.
- Die Maschine darf nicht als Spielzeug verwendet werden.
- Die Maschine nicht abschleppen.
- Die Maschine unter keinen Umständen als Ablagefläche für Gegenstände, gleich welchen Gewichts, benutzen.
- Die Belüftungs- und Kühlschlitze nicht verschließen.
- Die Sicherheitseinrichtungen auf keinen Fall entfernen, verändern und umgehen.
- Die Maschine ist konstruiert, um mit den vom Hersteller gelieferten oder empfohlenen Reinigungsmitteln betrieben zu werden. Die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder chemischer Flüssigkeiten kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.
- Beim Gebrauch von Reinigungsmitteln für die Reinigung von Fußböden sind die Angaben und Warnhinweise auf den Etiketten der Flaschen zu beachten.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die gefährliche Reaktionen, Dämpfe, Hitze, usw. erzeugen können.
- Während des Gebrauchs kann sich Sprühnebel bilden. Das Einatmen von Sprühnebel kann gesundheitsschädlich sein.
- Der Arbeitgeber muss eine Risikobeurteilung erstellen, um, je nach zu reinigender Oberfläche und ihrer Umgebung, die notwendigen Schutzmaßnahmen bei Bildung von Sprühnebeln festzulegen. Die Schutzmasken der Klasse FFP 2 (vergleichbar oder höher) eignen sich, um Schutz vor Einatmen von Sprühnebel zu bieten.
- Die Hände nie in bewegliche Teile stecken.
- Bei Betriebsstörungen und/oder Schäden die Maschine sofort ausschalten (von den Akkus/ dem Stromnetz trennen) und sie keinesfalls selbst reparieren. Wenden Sie sich an ein technisches Kundendienstzentrum des Herstellers.
- Die Maschine kann in einem Temperaturbereich zwischen + 4 °C und + 40 °C betrieben werden; bei Stillstand der Maschine liegt der zulässige

Temperaturbereich hingegen zwischen + 0 °C und + 50 °C.

- Die für die Maschine zulässige Feuchtigkeit liegt bei allen Betriebsbedingungen zwischen 30% und 95%.
- Die Maschine muss in einer Höhe von weniger als 2000 m verwendet werden.
- Nicht für die Reinigung von Flächen mit Gefällen oder Rampen benutzen, deren Steigung den auf der Maschine angegebenen Wert überschreitet.
- Nicht auf Gefällen oder auf Rampen benutzen, deren Steigung den auf der Maschine angegebenen Wert überschreitet.
- Beim Betrieb der Maschine auf kleinen Gefällen die Maschine nicht quer benutzen, mit dem Fahrzeug parallel zur Neigungsrichtung bleiben, immer vorsichtig fahren und keine Wendungen ausführen.
- Die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten Kenntnissen hinsichtlich ihrer Handhabung bzw. einer Beeinträchtigung der Sinnesorgane ist nicht zulässig, es sei denn, sie werden von einer Person überwacht, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, oder sie sind im sicheren Gebrauch der Maschine geschult.
- Die Maschine nicht zum Transport von Personen/Gegenständen oder zum Abschleppen benutzen.
- Schmuckstücke, Uhren, Krawatten und sonstiges ablegen.
- Der Bediener muss zur eigenen Sicherheit immer persönliche Schutzausrüstungen benutzen: Arbeitskittel oder Overall, rutschsichere und wasserdichte Schuhe, Gummihandschuhe, Schutzbrille und Gehörschutz sowie Atemschutzmaske.

Vor dem Verlassen der Maschine oder vor der Wartung:

- Die Maschine auf einer ebenen Fläche abstellen.
- Die Maschine durch Ziehen des Zündschlüssels ausschalten.

Bei Durchführung der Wartung:

- Alle Vorgänge müssen bei ausreichender Sicht und Beleuchtung durchgeführt werden.
- Die Maschine von der Spannungsversorgung trennen, bei Kabelmodellen, indem der Stecker aus der Steckdose des Stromnetzes gezogen wird, bei Batteriemodellen hingegen, indem die Batterien abgeklemmt werden.
- Der Bediener muss zur eigenen Sicherheit immer persönliche Schutzausrüstungen benutzen: Arbeitskittel oder Overall, rutschsichere und wasserdichte Schuhe, Gummihandschuhe, Schutzbrille und

- Gehörschutz sowie Atemschutzmaske.
- Schmuckstücke, Uhren, Krawatten und sonstiges ablegen.
- Die Maschine nicht schieben oder ziehen, wenn kein Bediener auf dem Fahrersitz sitzt und das Lenkrad bedienen kann.
- Vor jedem Eingriff die Batterien abklemmen.
- Schützen Sie die Batterien vor Verunreinigungen, wie z.B. Metallstaub.
- Bei der Handhabung der Batteriesäure ist Vorsicht geboten, den Kontakt vermeiden. Bei Austritt von Batterieflüssigkeit die Flüssigkeit nicht berühren und folgende Sicherheitsmaßnahmen ergreifen: Hautkontakt kann zu Reizungen führen, mit Wasser und Seife abwaschen; Einatmen kann zu Reizungen der Atemwege führen, an die frische Luft begeben und einen Arzt konsultieren; Augenkontakt kann zu Reizungen führen, die Augen sofort für mindestens 15 Minuten gründlich mit Wasser auswaschen, einen Arzt konsultieren.
- Kein Werkzeug auf die Batterien legen: es besteht Kurzschluss- und Explosionsgefahr.
- Immer (falls geliefert) das im Lieferumfang der Maschine enthaltene Akkuladegerät oder auf jeden Fall eines mit den in den technischen Daten empfohlenen Werten verwenden.
- Die Installation des Akkus durch technisches Fachpersonal von TENNANT durchführen lassen.
- Das Anschlusskabel des Akkuladegerätes regelmäßig kontrollieren und auf Beschädigungen prüfen; falls es beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden. Wenden Sie sich zum Auswechseln an technisches Fachpersonal von TENNANT. Beide Versorgungen des Akkuladegerätes abklemmen (sowohl AC als auch DC).
- Das Kabel des Akkuladegerätes am Stecker aus der Steckdose ziehen, nicht am Kabel.
- Die Maschine nicht mit einem Wasserstrahl reinigen.
- Die vom Anwender durchzuführende Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern



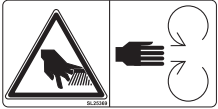






- ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Alle Reparaturen müssen von technischem Fachpersonal von TENNANT durchgeführt werden.
- Nur vom Hersteller gelieferte Originalersatzteile verwenden, da nur diese den sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts gewährleisten.
- Nie von anderen Maschinen abmontierte Teile oder Bausätze als Ersatzteile verwenden.

Wenn die Maschine auf ein Fahrzeug verladen/davon abgeladen wird:

- Vor dem Verladen die Tanks leeren.
- Den Bürstenkopf anheben und den Saugfuß von der Maschine entfernen.
- Mit der Maschine nicht auf einer rutschigen Rampe fahren.
- Bei Verwendung der Maschine auf Rampen ist besondere Vorsicht geboten.
- Die Maschine ausschalten und den Zündschlüssel ziehen.
- Die Räder der Maschine blockieren.
- Riemen verwenden, um die Maschine zu verankern.

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN

SICHERHEITSSZEICHEN

	<p>WARNUNG VOR SCHNITTVERLETZUNGEN</p>
	<p>ACHTUNG, QUETSCHGEFAHR FÜR GLIEDMASSEN</p>
	<p>ACHTUNG, SCHÜRFGEFAHR</p>
	<p>ÜBERWINDBARE STEIGUNG</p>
	<p>BEDIENERHANDBUCH, BETRIEBSANLEITUNG</p>
	<p>DAS BEDIENERHANDBUCH LESEN</p>
	<p>SYMBOL GLEICHSTROM</p>
	<p>ISOLIERKLASSE, DIESE KLASSTIFIZIERUNG IST NUR FÜR BATTERIEBETRIEBENE GERÄTE GÜLTIG.</p>
	<p>ANSCHLUSSSTELLE DES EXTERNEN AKKULADEGERÄTES.</p>

TECHNISCHE DATEN

			Bürste 70cm	Bürste 85cm	Walzen 70cm
Arbeitsbreite		mm	700	850	700
Saugfußbreite		mm	942	1090	1090
Stundenleistung		m ² /h	4192	5073	4192
Bürsten		(Zahl)	2	2	2
Bürstendurchmesser		mm	340	410	150
Max. Bürstendruck		kg	45	60	23,6
Bürstendrehzahl		U/1°	215	200	880
Leistung Bürstenmotor		W	300	500	400
Leistung Fahrmotor		W	600	600	600
Leistung Saugmotor		W	560	560	560
Maschinenleistung, (P _M)		W	1824	1824	1848
Höchstgeschwindigkeit		km/h	6	6	6
Reinigungsmitteltank		l	100	100	100
Schmutzwassertank		l	110	110	110
Durchmesser Vorderrad		mm	300	300	300
Durchmesser Hinterrad		mm	300	300	300
Überwindbare Steigung		%	16	16	16
Bruttogewicht (GVW)		kg	589	606	622
Transportgewicht ohne Akkus		kg	234	251	255
Transportgewicht mit Akkus		kg	414	431	435
Akkuanzahl		(Zahl)	4	4	4
Maschinenspannung, V _M		V	24	24	24
Kapazität je Akku		Ah (5 h)	185	185	185
Gewicht je Akku		kg	45	45	45
Versorgungsspannung (Akkuladung)	Versionen ohne Onboard-Batterieladegerät	V	24 dc	24 dc	24 dc
Max. Ampere (Akkuladung)		A	25	25	25
Netzspannung	Versionen mit Onboard-Batterieladegerät	V	100-240 AC 50-60Hz	100-240 AC 50-60Hz	100-240 AC 50-60Hz
Max. Ampere, I		A	10	10	10
Maschinenabmessungen		mm X Y Z	1515 1240 942	1515 1240 1090	1515 1240 1090
Abmessungen Akkufach (Länge, Breite, Höhe)		mm	589 400 380	589 400 380	589 400 380
Abmessungen Verpackung (Länge, Breite, Höhe)		mm	1730 960 1480	1730 960 1480	1730 960 1480
Schalldruck - Anhang DD (Geräuschemission) EN 60335-2-72: 2012		LpA (dBA)	75	75	68
Messunsicherheit		K (dBA)	3	3	3
Vibrationen, Hand - IEC 60335-2-72		ahv m/s ²	≤2,5	≤2,5	≤2,5
Messunsicherheit, k		m/s ²	/	/	/
Vibrationen, Körper - IEC 60335-2-72		GKV m/s ²	0,4	0,4	0,4
Messunsicherheit, k		m/s ²	0,2	0,2	0,2
Max. Wasser- und Reinigungsmitteltemperatur		°C	55	55	55
Schutzart IP		IP	IPX3	IPX3	IPX3

Bruttogewicht (GVW): zulässiges Höchstgewicht bei Vollast der betriebsbereiten Maschine und ihrer Nutzlast. Das Bruttogewicht der Maschine beinhaltet den mit Reinwasser gefüllten Wasser-/Reinigungsmitteltank, den leeren Schmutzwassertank (halbvoll bei Recyclingsystemen), die leeren Staubbeutel, den bis zur nominalen Kapazität gefüllten Trichter, die größten empfohlenen Akkus, das gesamte Zubehör, wie Kabel, Schläuche, Reinigungsmittel, Besen und Bürsten.

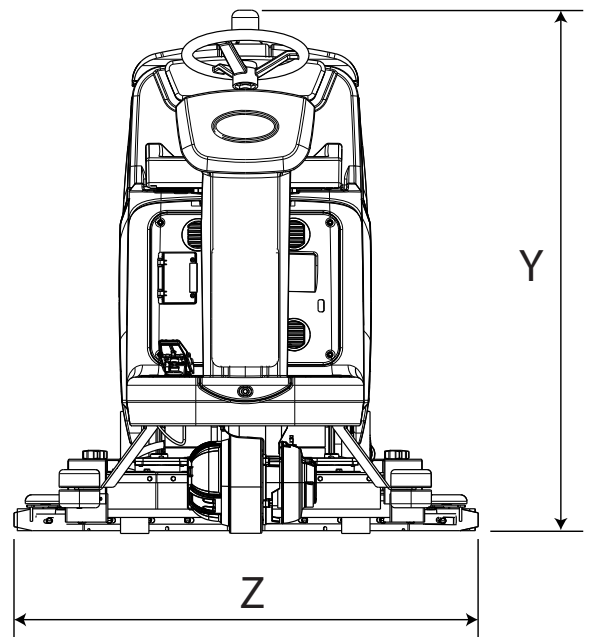
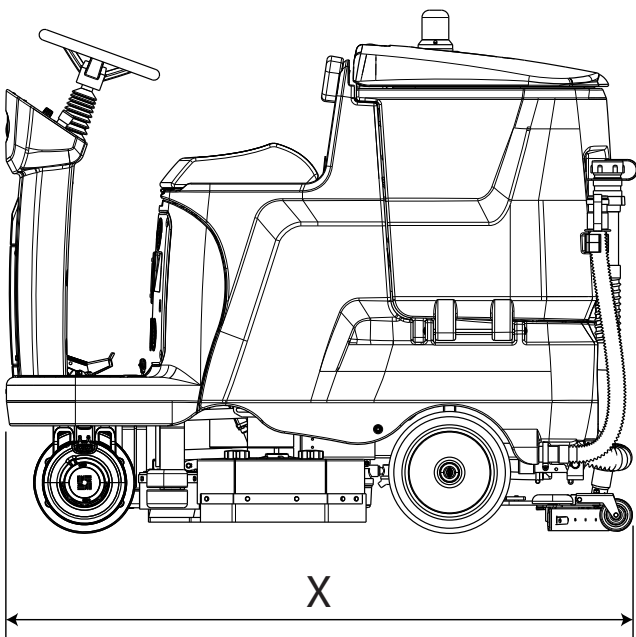
Transportgewicht: Transportgewicht der Maschine, das die Akkus beinhaltet, aber Optionen ausschließt (beispielsweise Fahrerkabine, FOPS, zweiter und dritter Seitenbesen, vorderer Anschluss für die Besen), Frischwasser (bei Schrubb- oder Kombimaschinen) und das Gewicht eines Standardbedieners (75 kg)

Die Angaben können ohne Vorankündigung geändert werden.

V, I : Werte für Ladevorgang/Stromversorgung

V_M, P_M : Maschine bei durchschnittlichen Betriebsbedingungen (alle Funktionen aktiv)

MASCHINENABMESSUNGEN



X-Y-Z: Siehe Tabelle „TECHNISCHE DATEN“

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Zweck des Handbuchs

Dieses Handbuch wurde vom Hersteller erstellt und ist wesentlicher Bestandteil des Lieferumfangs der **Maschine¹**. Es definiert den Verwendungszweck der Maschine und beinhaltet alle für die **Bediener²** notwendigen Informationen. Neben diesem Handbuch mit allen für die Benutzer erforderlichen Informationen sind andere Veröffentlichungen abgefasst worden, die spezifische Hinweise für die **Wartungstechniker³** enthalten.

Alle in diesem Handbuch enthaltenen Angaben von rechts oder links, Uhrzeigersinn oder Gegenuhrzeigersinn beziehen sich immer auf die Fahrtrichtung der Maschine.

Die konstante Beachtung der Anweisungen gewährleistet die Sicherheit der Personen und der Maschine, die Wirtschaftlichkeit des Betriebs, die Qualität der Resultate und eine längere Lebensdauer der Maschine. Das Nichtbeachten der Vorschriften kann zu Schäden an Personen, an der Maschine, am geschrubbten Boden und an der Umwelt führen. Für ein schnelles Auffinden der jeweiligen Themen wird auf das beschreibende Inhaltsverzeichnis am Anfang des Handbuchs verwiesen.

Auch wenn sich die in Ihrem Besitz befindliche Maschine leicht von den Abbildungen in diesem Dokument unterscheidet, ist ihre Sicherheit gewährleistet und sind alle Informationen zuverlässig.

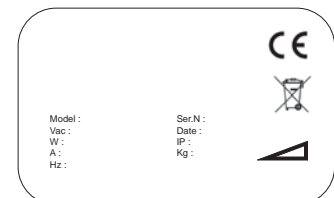
Kenndaten der Maschine

Das Typenschild gibt über folgende Informationen Auskunft:

- Herstellerangaben
- Modell
- Seriennummer (Kennnummer)
- Baujahr
- Versorgungsspannung (Wert für Ladevorgang/Stromversorgung).
- Stromstärke (maximaler Ladestrom, entsprechend den Vorgaben des Herstellers der Akkus).
- Bruttogewicht (GVW).
- Schutzart IP
- Maschinenspannung (bei durchschnittlichen Betriebsbedingungen).
- Maschinenleistung (bei durchschnittlichen Betriebsbedingungen).
- Max. Steigung

Mitgelieferte Maschinendokumentation

- Bedienungsanleitung;
- EG-Konformitätserklärung;
- Kurzanleitung zum Gebrauch;
- Anleitung für die Einstellung des Batterietyps in der Maschine;
- Anleitung für die Einstellung des Akkuladegerätes;



1 Die Definition „Maschine“ ersetzt die handelsübliche Bezeichnung des Produkts, auf das sich dieses Handbuch bezieht.

2 Hierbei handelt es sich um Personen, deren Aufgabe es ist, die Maschine zu bedienen, ohne jedoch Eingriffe daran durchzuführen, die eine präzise technische Kompetenz erfordern.

3 Hierbei handelt es sich um Personen, die im Besitz der für die Beförderung, die Installation, die Bedienung und die Wartung der Maschine notwendigen Erfahrung, technischen Ausbildung, Kenntnis der Norm- und Gesetzgebung sind und daher in der Lage sind, die beim Ausführen dieser Tätigkeiten möglichen Gefahren frühzeitig zu erkennen und zu vermeiden.

TECHNISCHE INFORMATIONEN

Hauptbestandteile der Maschine

Allgemeine Beschreibung

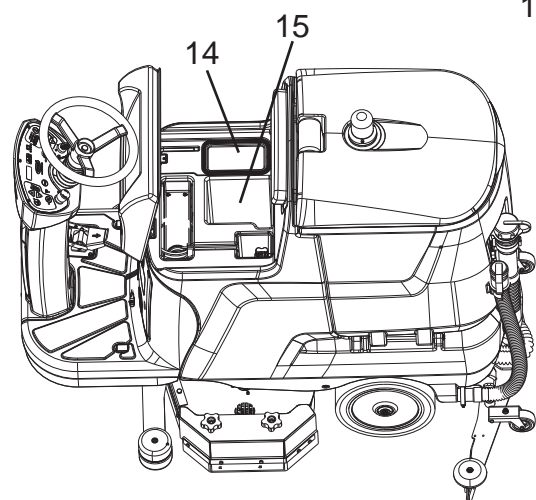
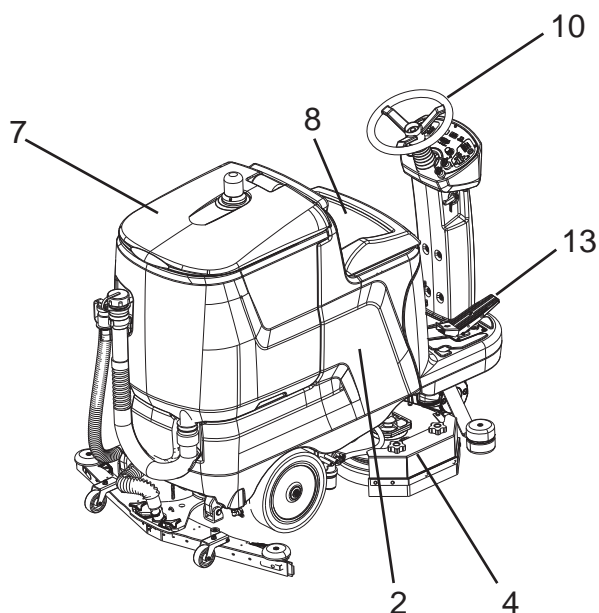
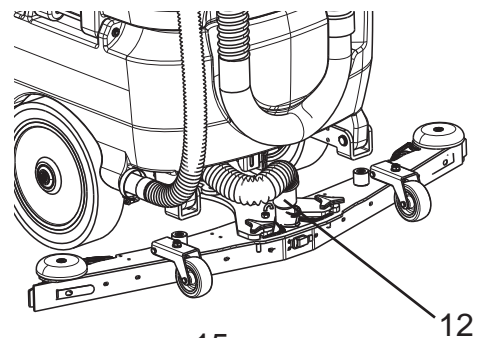
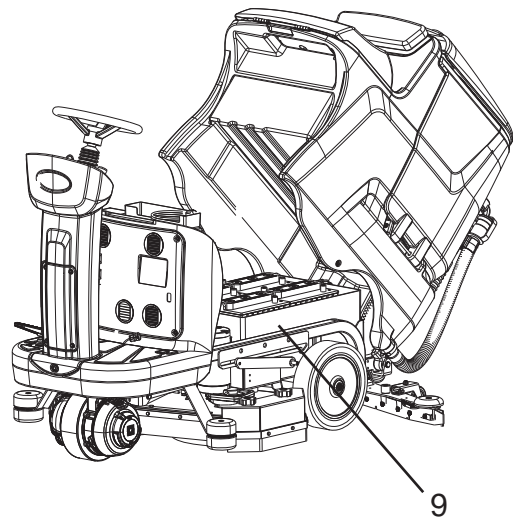
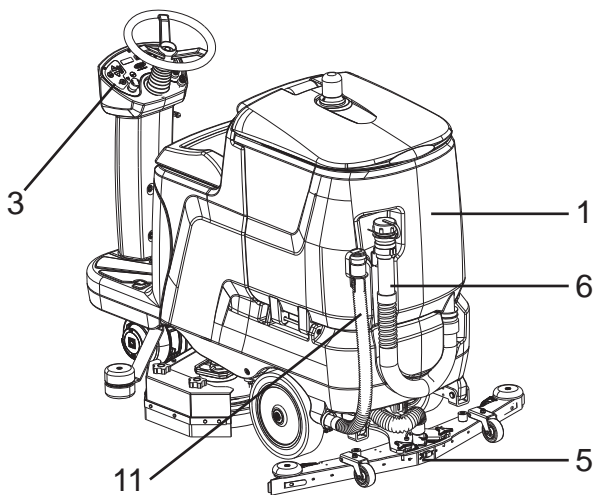
Bei der gegenständlichen Maschine handelt es sich um einen Scheuersaugautomaten, der in Privat- und Industriebereichen zum Waschen und Trocknen von ebenen, horizontalen, glatten oder leicht rauen Fußböden, die gleichmäßig und frei von Hindernissen sind, eingesetzt wird.

Die Maschine verteilt auf dem Boden eine mit Wasser und Reinigungsmittel ausreichend dosierte Lösung und schrubbt den Boden, um den Schmutz zu entfernen. Durch die richtige Auswahl des Reinigungsmittels und der Bürsten (oder Pads) aus der umfangreichen Zubehöerauswahl kann sich die Maschine jeder Boden- und Verschmutzungsart anpassen.

Dank einer in der Maschine eingebauten Flüssigkeitsabsaugung kann der soeben gereinigte Fußboden getrocknet werden. Das Trocknen erfolgt durch den Niederdruck im Schmutzwassertank, der vom Saugmotor erzeugt wird. Mithilfe des Saugfußes, der mit dem Tank direkt verbunden ist, kann das Schmutzwasser aufgesaugt werden.

Die Hauptbestandteile der Maschine sind:

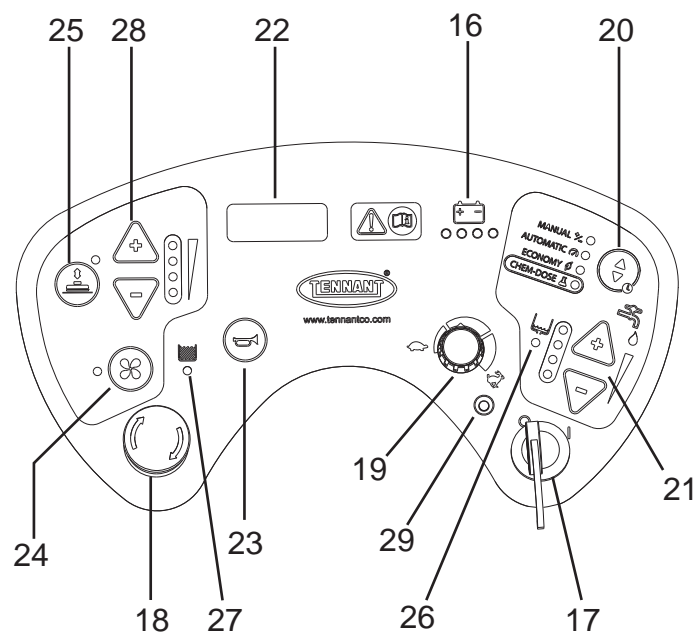
1. Schmutzwassertank.
2. Reinigungsmitteltank.
3. Bedienfeld.
4. Kopfeinheit.
5. Saugfuß (auch Squeegee genannt).
6. Abflussschlauch des Schmutzwassertanks.
7. Deckel des Schmutzwassertanks.
8. Fahrersitz.
9. Akkus.
10. Lenkrad.
11. Abflussschlauch des Reinigungsmittel tanks.
12. Schlauch des Saugfußes.
13. Fahrpedal.
14. Einfüllöffnung des Reinigungsmittel tanks.
15. Fach für Chem-Dose-Kanister.



Bedienfeld

Die Maschine verfügt über die folgenden Steuerungen und Anzeigelampen:

16. Ladezustandsanzeige, bestehend aus 4 LEDs, die den Ladezustand des Akkus anzeigen.
17. Hauptschalter / Zündschlüssel, er schaltet die Spannungsversorgung zu allen Maschinenfunktionen ein und aus.
18. Not-Aus-Taste, sie dient als Sicherheitseinrichtung.
19. Geschwindigkeitspotentiometer, es regelt die maximale Vorwärts-/Rückwärtsgeschwindigkeit der Maschine.
20. Auswahlschalter für Reinigungsmittelfluss.
21. Tasten zur Mengenänderung des Flusses Reinigungslösung/chemisches Reinigungsmittel, ändern den Fluss der Reinigungslösung/des chemischen Reinigungsmittels
22. Display, es zeigt an:
Die Menge des chemischen Reinigungsmittels, sofern freigeschaltet.
Alarmcodes.
Stundenzähler.
23. Huptaste.
24. Saugschalter, schaltet die Absaugung ein/aus. Wenn diese Taste länger als fünf Sekunden anhaltend gedrückt wird, beginnt die Absaugung auch dann funktionieren, wenn der Bediener nicht auf der Maschine sitzt.
25. Bürstenschalter, schaltet den Betrieb des Bürstenkopfes ein/aus.
26. Füllstandsanzeige Reinigungsmitteltank, wenn nicht genügend Wasser im Reinigungsmitteltank vorhanden ist, leuchtet die LED auf, der Bürstenkopf und das Magnetventil schalten sich aus.
27. Füllstandsanzeige Schmutzwassertank, wenn der Schmutzwassertank voll ist, leuchtet die LED auf und nach einigen Sekunden schaltet sich die Absaugung ab.
28. Tasten zur Änderung des Bürstendrucks, ändern den Anpressdruck der Bürsten auf dem Boden.
29. Status-LED für den Betrieb des Antriebsrads.



Zubehör

- Bürsten/Walzen mit Naturborsten, verwendbar für die Reinigung von empfindlichen Böden und zum Polieren.
- Bürsten/Walzen mit Polypropylenborsten, verwendbar für die normale Bodenreinigung.
- **Bürsten/Walzen mit Tynexborsten**, verwendbar zum Entfernen von hartnäckigem Schmutz auf unempfindlichen Böden.
- Treibteller, ermöglichen die Verwendung der nachfolgend beschriebenen Pads:
gelber Pad, verwendbar für die Reinigung und das Polieren von Marmor und ähnlichen Materialien.
grüner Pad, verwendbar für die Reinigung von unempfindlichen Böden;
schwarzer Pad, verwendbar für die gründliche Reinigung von unempfindlichen Böden mit hartnäckiger Verschmutzung.
- Chem-Dose, mit diesem System kann das chemische Reinigungsmittel unabhängig vom Reinigungsmitteltank dosiert werden.
- Akkuladegerät SPE CBHD3.

TRANSPORT UND INSTALLATION

Anheben und Transport der verpackten Maschine

! VORSICHT: Überzeugen Sie sich beim Anheben der verpackten Maschine davon, dass sie fest verankert ist, um ein unbeabsichtigtes Umkippen oder Herabfallen zu vermeiden.

Das Be- und Entladen der Transportfahrzeuge muss bei angemessener Beleuchtung ausgeführt werden.

Die vom Hersteller auf einer Holzpalette angelieferte Maschine muss mit geeigneten Mitteln (siehe Richtlinie 2006/42/EWG und nachfolgende Änderungen und/oder Ergänzungen) auf das Transportfahrzeug geladen und bei Ankunft am Bestimmungsort ebenfalls mit geeigneten Mitteln wieder abgeladen werden.

Das Anheben der verpackten Maschine darf nur mit einem Gabelstapler erfolgen. Hierbei sehr vorsichtig vorgehen, um Erschütterungen und das Umkippen der Maschine zu vermeiden.

Kontrollen bei der Anlieferung

Bei Anlieferung durch das Transportunternehmen müssen die Verpackung und die darin enthaltene Maschine sorgfältig auf Schäden geprüft werden. Falls Schäden festgestellt werden, muss deren Umfang dem Spediteur umgehend gemeldet werden; behalten Sie sich vor Annahme der Ware schriftlich das Recht auf mögliche Schadenersatzforderungen vor.

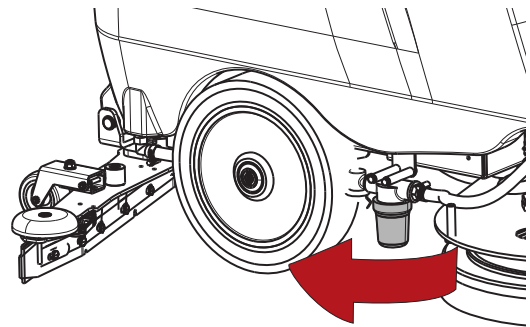
Auspacken

! GEFAHR: Während des Auspackens der Maschine muss der Bediener die notwendigen Schutzausrüstungen (Handschuhe, Brille usw.) tragen, um mögliche Unfallgefahren zu vermeiden.

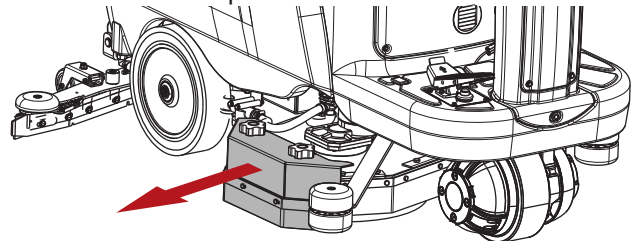
Die Maschine aus ihrer Verpackung nehmen und hierbei folgendermaßen vorgehen:

- Die Umreifungsbänder aus Kunststoff mit einer Schere oder einer Schneidezange durchschneiden.
- Den Karton entfernen.
- Die Umschläge aus dem Akkufach nehmen und ihren Inhalt überprüfen: Betriebshandbuch, EG-Konformitätserklärung; Kurzanleitung; Anleitung für die Einstellung des Batterietyps in der Maschine; Anleitung für die Einstellung des Akkuladegerätes; Batteriebrücken mit Klemmen; 1 Stück Steckverbinder für das Akkuladegerät; 2 Stück Schlüssel;
- Die Metallbügel entfernen, mit denen die Vorder-/ Hinterräder der Maschine an der Palette befestigt sind.

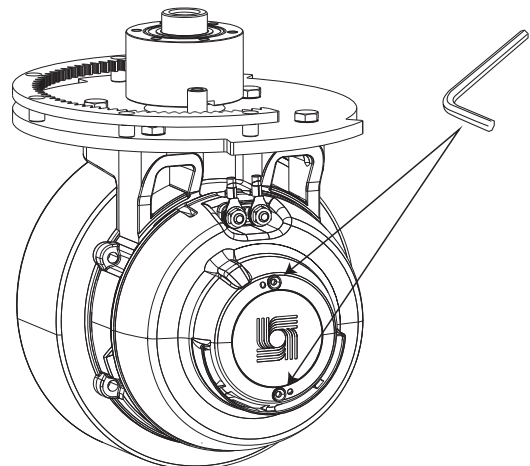
- Den Verschluss des Reinigungsmittelfilters entfernen.



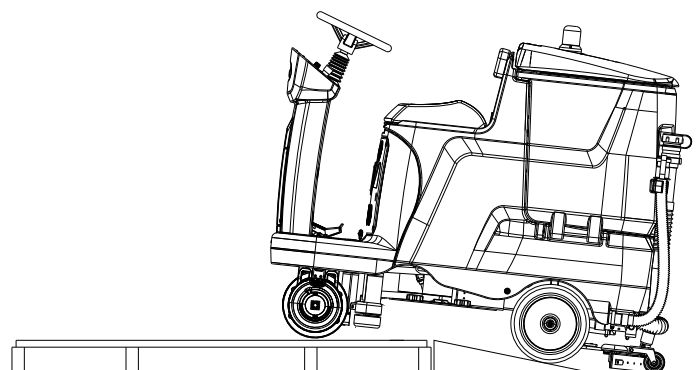
- Die rechte und linke Seitenklappe des Bürstenkopfs entfernen.



- Die Bremse des Antriebsrads lösen, indem die beiden Schrauben mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel nach rechts gedreht werden.



- Mit Hilfe einer schrägen Fläche die Maschine rückwärts von der Palette herunterlassen. Die Maschine darf nicht angehoben werden.



- Die Bremse des Antriebsrads blockieren, indem die beiden Schrauben nach links gedreht werden.
- Den Verschluss des Reinigungsmittelfilters und die Seitenklappen wieder anbringen.
- Die Bürsten auspacken.
- Die Maschine unter Beachtung der Sicherheitsvorschriften außen reinigen.

Nachdem die Maschine aus der Verpackung genommen wurde, können die Akkus eingesetzt werden, den Abschnitt „**Akku: Einbau und Anschluss**“ konsultieren.

Falls nötig, das Verpackungsmaterial aufbewahren, da es zum Schutz der Maschine wiederbenutzt werden kann, falls sie an einen anderen Ort oder zu Reparaturwerkstätten transportiert werden muss.

Andernfalls muss das Material gemäß den einschlägigen Gesetzen entsorgt werden.

Speisebatterien

! VORSICHT: Verwenden Sie keine NICHT wiederaufladbaren Batterien

In diese Maschinen können zwei unterschiedliche Akkutypen eingebaut werden:

Panzerplatten-Akku (WET): Diese erfordern eine regelmäßige Kontrolle des Elektrolytstands.

Gel- oder AGM-Akku: dieser Akkutyp ist wartungsfrei.

Die technischen Merkmale müssen mit den Angaben im Abschnitt „**Technische Daten**“ der Maschine übereinstimmen: Der Gebrauch schwererer Akkus kann die Lenkbarkeit der Maschine stark beeinflussen und zur Überhitzung des Fahrmotors führen; Akkus mit geringerer Kapazität und weniger Gewicht machen ein häufigeres Aufladen notwendig.

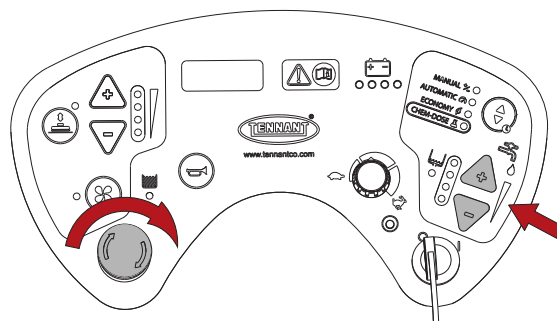
! INFORMATION

In der Software der Maschine den installierten Akkutyp einstellen:

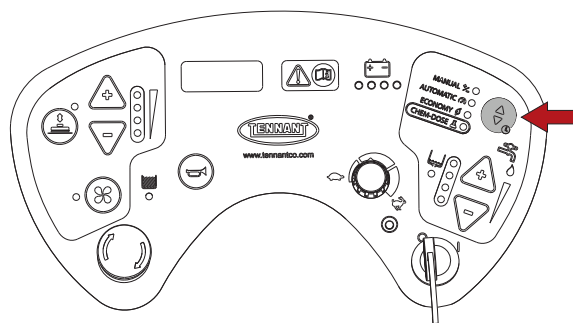
Die folgende Anleitung beachten, um an der Maschinenlogik den installierten Akkutyp einzustellen:

- Die Maschine durch Drücken der Not-Aus-Taste ausschalten.

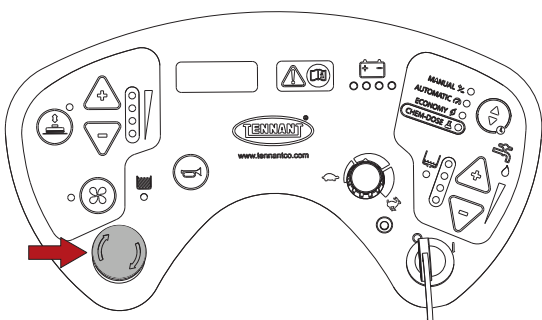
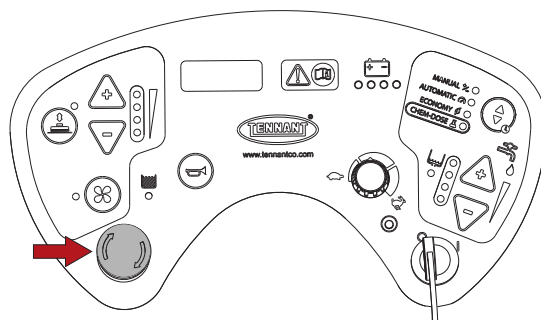
- Die beiden Tasten „+“ und „-“ gleichzeitig drücken, die Not-Aus-Taste entriegeln und dabei die Tasten „+“ und „-“ weiterhin gedrückt halten, bis auf dem Display der Text „tipA“, „tipG“ erscheint.



- Über den „Auswahlschalter für Reinigungsmittelfluss“ den installierten Akkutyp wählen: „tipA“ Nassbatterien, „tipG“ Gelbatterien.



- Den Parameter durch Drücken der Not-Aus-Taste speichern.



Akkus WET, Vorbereitung:



! GEFAHR: Die Installation und der Anschluss / Ausbau der Akkus dürfen nur von technischem Fachpersonal von TENNANT durchgeführt werden (im folgenden Fachpersonal genannt).

! GEFAHR: Während der Installation oder den Wartungsarbeiten an der Batterie muss das Fachpersonal alle zur Herabsetzung der Unfallgefahr notwendigen Schutzausrüstungen (Handschuhe, Brillen, Overall, usw.) tragen und sich von offenem Feuer fernhalten; es darf die Pole der Batterie nicht kurzschließen, keine Funken verursachen und nicht rauchen.

! GEFAHR: Bei Austritt von Batterieflüssigkeit die Flüssigkeit nicht berühren und folgende Sicherheitsmaßnahmen ergreifen: Hautkontakt kann zu Reizungen führen, mit Wasser und Seife abwaschen. Einatmen kann zu Reizungen der Atemwege führen, an die frische Luft begeben und einen Arzt konsultieren.

Augenkontakt kann zu Reizungen führen, die Augen sofort für mindestens 15 Minuten gründlich mit Wasser auswaschen, einen Arzt konsultieren.

Die Akkus (WET) werden normalerweise mit Säure gefüllt und betriebsbereit geliefert.

Akkus mit Trockenladung müssen vor dem Einbau in die Maschine wie folgt vorbereitet werden:

Die Stopfen abnehmen und alle Elemente mit einer spezifischen Schwefelsäurelösung befüllen, bis die Platten vollständig bedeckt sind (mehrfach an jedem Element nachfüllen, KONTAKTIEREN SIE IM ZWEIFELSFALL IHREN HÄNDLER.

4 bis 5 Stunden ruhen lassen, damit die Luftblasen an die Oberfläche steigen und die Platten den Elektrolyt aufnehmen können.

Prüfen, ob die Flüssigkeit die Platten noch bedeckt, andernfalls Schwefelsäurelösung nachfüllen.

Die Stopfen wieder schließen.

Die Akkus in die Maschine einbauen (nach den hier folgenden Anweisungen).

Bevor die Maschine in Betrieb genommen wird, müssen die Akkus aufgeladen werden: Hierbei gemäß den Angaben im Abschnitt „Aufladen der Akkus“ vorgehen.

Akkus: Einbau und Anschluss

! GEFAHR: Während der Installation oder den Wartungsarbeiten an der Batterie muss das Fachpersonal alle zur Herabsetzung der Unfallgefahr notwendigen Schutzausrüstungen (Handschuhe, Brillen, Overall, usw.) tragen und sich von offenem Feuer fernhalten; es darf die Pole der Batterie nicht kurzschließen, keine Funken verursachen und nicht rauchen.

! GEFAHR: Bei Austritt von Batterieflüssigkeit die Flüssigkeit nicht berühren und folgende Sicherheitsmaßnahmen ergreifen: Hautkontakt kann zu Reizungen führen, mit Wasser und Seife abwaschen. Einatmen kann zu Reizungen der Atemwege führen, an die frische Luft begeben und einen Arzt konsultieren.

Augenkontakt kann zu Reizungen führen, die Augen sofort für mindestens 15 Minuten gründlich mit Wasser auswaschen, einen Arzt konsultieren.

! VORSICHT: Die Installation und der Anschluss der Akkus dürfen nur von technischem Fachpersonal durchgeführt werden.

! VORSICHT: Bei der Installation und beim Anschluss der Akkus das Akkuladegerät von der Steckdose trennen.

! VORSICHT: Vor der Durchführung der nachfolgend beschriebenen Vorgänge auf einer ebenen Fläche anhalten, die Maschine ausschalten und den Zündschlüssel ziehen.

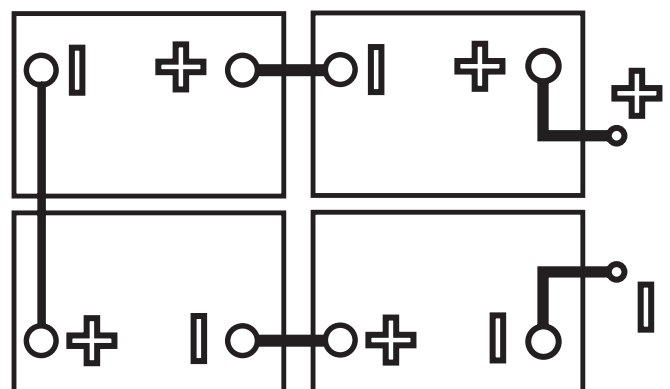
! GEFAHR: Achten Sie darauf, dass an die positiven Pole nur Klemmen angeschlossen werden, die mit dem Symbol „+“ gekennzeichnet sind. Die Batterieladung nicht durch Funken kontrollieren.

Den Tank nach hinten drehen, dann die Akkus wie auf der Zeichnung am Tank dargestellt ausrichten und in das Akkufach einsetzen.

Die Klemmen der Verkabelung an die Pole der Akkumulatoren anschließen, die Klemmen an den Polen anziehen und mit Vaseline einreiben.

Den Tank in der Arbeitsstellung schließen.

Die Maschine gemäß den hier folgenden Anweisungen benutzen.



Einstellungen des Akkuladegerätes

! VORSICHT: Bei Maschinen, die ohne Akkus geliefert werden, sind die Maschine und das Akkuladegerät werkseitig für GEL-AGM-Akkus voreingestellt. Wenn ein anderer Akkutyp installiert werden soll, **MUSS** die Einstellung des Akkuladegerätes wie nachfolgend beschrieben geändert werden. Die Nichteinhaltung dieser Angaben kann zu Schäden am Akku führen. Je nach gewähltem Akkutyp (Blei-Säure (nass) oder Gel (versiegelt) / AGM), **MÜSSEN** auch die Akkuparameter der Maschine geändert werden; für die Anleitung konsultieren Sie den Abschnitt „Versorgungsakkus“.

DIPSWITCH: SW1			
DP1	DP2	CHARGING CURVE	
ON	OFF	IUIa-ACD for Generic Wet batteries	
OFF	OFF	IUIa-GEL for Gel batteries of Exide-Sonnenschein	DEFAULT SETTING
OFF	ON	IUOU-GEL for Gel and AGM batteries	
ON	ON	IUIa-ACD for Generic Wet batteries	

DIPSWITCH: SW2					
DP1	CHARGING CURRENT		DP2	TCL FUNCTION	
ON	15A		ON	TCL DISABLED	DEFAULT SETTING
OFF	25A	DEFAULT SETTING	OFF	TCL ENABLED	

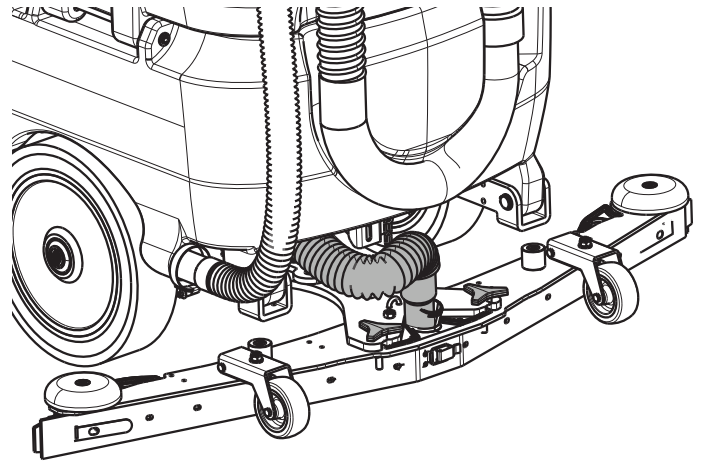
Installation des Saugfußes



! VORSICHT: Vor der Durchführung der nachfolgend beschriebenen Vorgänge auf einer ebenen Fläche anhalten, die Maschine ausschalten und den Zündschlüssel ziehen.

- Den Saugschlauch an den Saugfuß anschließen und ihn wie auf dem Bild biegen.
- Die beiden Schraubgriffe lockern.
- Die beiden Gewindestifte in die Schlitze der Halterung stecken.
- Die beiden Schraubgriffe festdrehen.

Die Einstellung des Saugfußes erfolgt werkseitig. Wenn die Lippe des Saugfußes eingestellt werden muss, konsultieren Sie den Abschnitt „Einstellung des Saugfußes“.

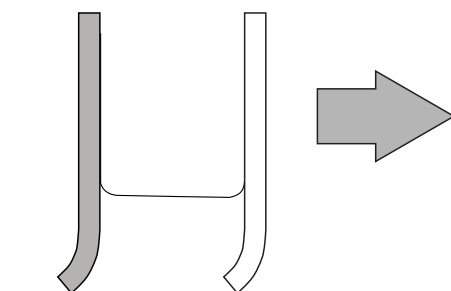


Einstellen des Saugfußes

! VORSICHT: Vor der Durchführung der nachfolgend beschriebenen Vorgänge auf einer ebenen Fläche anhalten, die Maschine ausschalten und den Zündschlüssel ziehen.

Die Lippen des Saugfußes haben die Aufgabe, den Wasser- und Reinigungsmittelfilm vom Boden abzuwischen und so eine perfekte Trocknung zu erzielen. Mit der Zeit wird die mit dem Boden in Berührung stehende Kante durch das andauernde Schleifen abgerundet und rissig, wodurch die Trocknungsleistung beeinträchtigt wird und die Lippe ausgewechselt werden muss. Sie muss daher häufig auf Abnutzung geprüft werden.

Um eine perfekte Trocknung zu erzielen, muss der Saugfuß, wie auf der Abbildung gezeigt, so eingestellt werden, dass die hintere Sauglippe beim Betrieb an allen Stellen eine Neigung von ca. 45° gegenüber dem Fußboden aufweist. Die Neigung der Lippen kann während der Arbeit durch die Höhenverstellung der beiden Räder vor/hinter dem Saugfuß reguliert werden.



Installation der Bürste / der Scheuerpads

! VORSICHT: Vor der Durchführung der nachfolgend beschriebenen Vorgänge auf einer ebenen Fläche anhalten, die Maschine ausschalten und den Zündschlüssel ziehen.

! INFORMATION

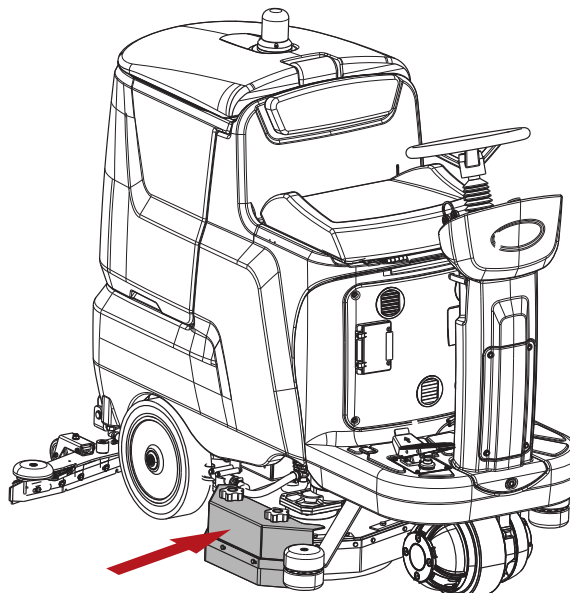
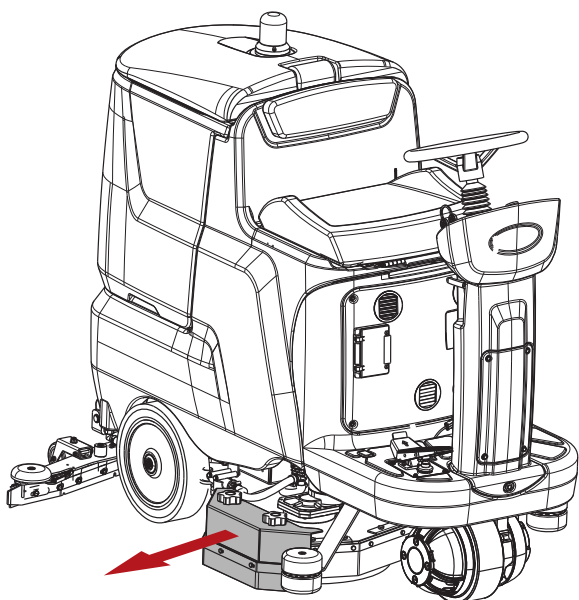
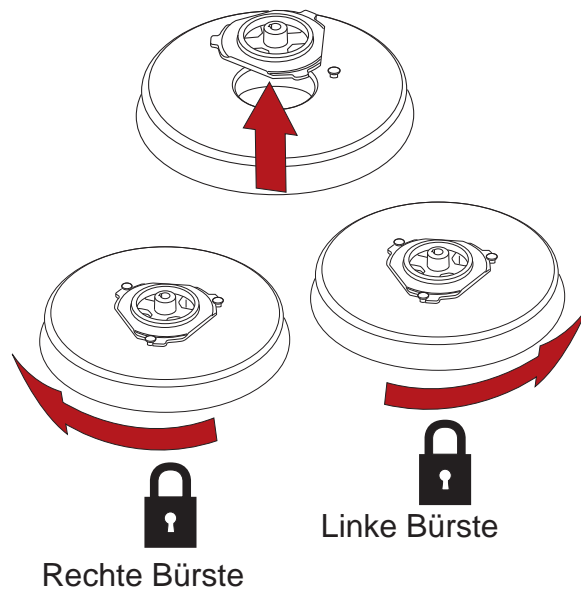
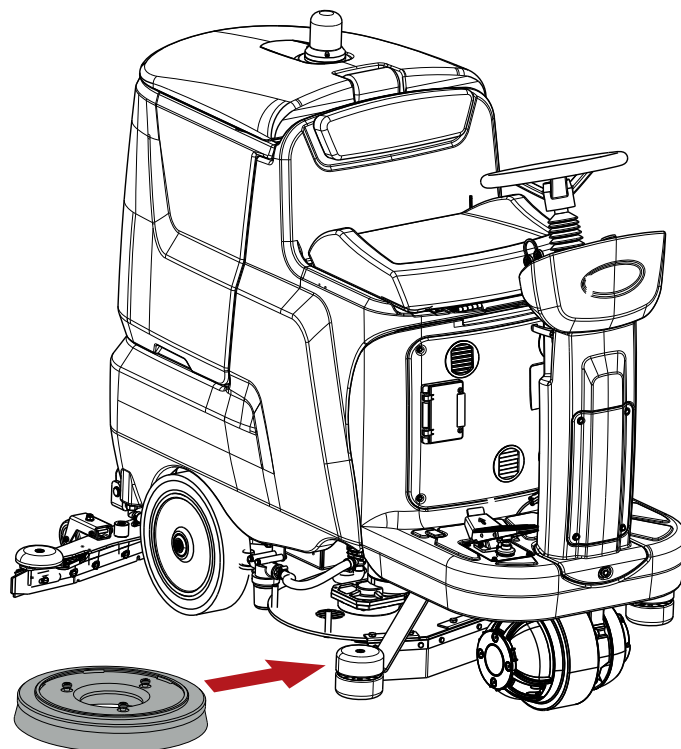
Alle Angaben von **RECHTS** und **LINKS** beziehen sich immer auf die Fahrtrichtung der Maschine

Montage der rechten Bürste (oder des Scheuerpads)

- Die rechte Seitenklappe entfernen.
- Die rechte Bürste unter den Treibteller legen.
- Die Bürste anheben und im „Uhrzeigersinn“ drehen, um sie am Treibteller arretieren.
- Die rechte Seitenklappe wieder anbringen.

Montage der linken Bürste (oder des Scheuerpads)

- Den gleichen Ablauf wie bei der Montage der rechten Bürste befolgen, die Drehrichtung zum Arretieren der Bürste am Treibteller ist in diesem Fall „entgegen dem Uhrzeigersinn“.

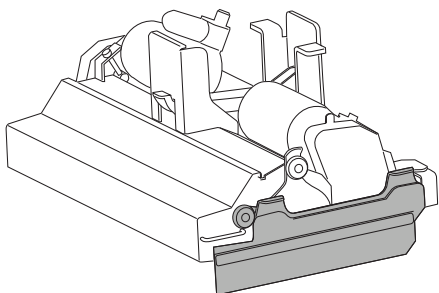


Installation der Bürsten (Bürstenkopf mit Walzen)

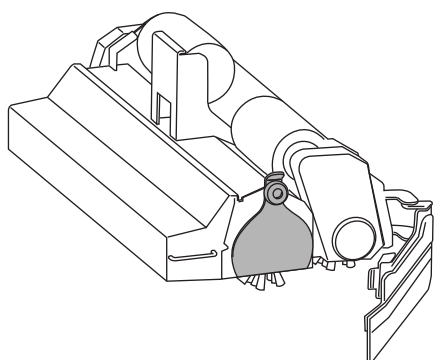
! VORSICHT: Vor der Durchführung der nachfolgend beschriebenen Vorgänge auf einer ebenen Fläche anhalten, die Maschine ausschalten und den Zündschlüssel ziehen.

Montage:

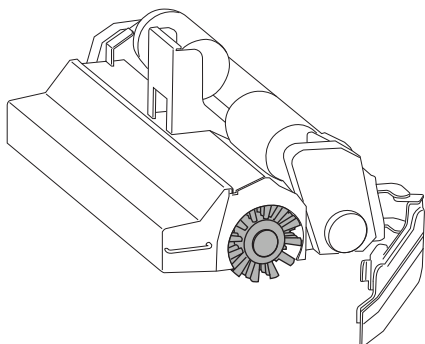
- Die rechte und linke Seitenklappe öffnen, indem die Schraubgriffe losgeschraubt werden.



- Die Abdeckungen des Bürstenraums entfernen, indem die Schraubgriffe losgeschraubt und die Abdeckungen nach unten gedrückt werden.



- Die Walzenbürsten in die beiden Freiräume einsetzen und hierbei darauf achten, dass sie richtig auf dem Führungsstift sitzen, der sich auf der gegenüberliegenden Seite befindet.



- Die beiden Abdeckungen wieder montieren, dann die beiden Klappen schließen.

Ausbau:

- In umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

Füllen des Reinigungsmitteltanks

! VORSICHT: Vor der Durchführung der nachfolgend beschriebenen Vorgänge auf einer ebenen Fläche anhalten, die Maschine ausschalten und den Zündschlüssel ziehen.

! GEFAHR: Entflammare Flüssigkeiten können Brände oder Explosionen verursachen. Keine entflammaren Flüssigkeiten in den Tank füllen.

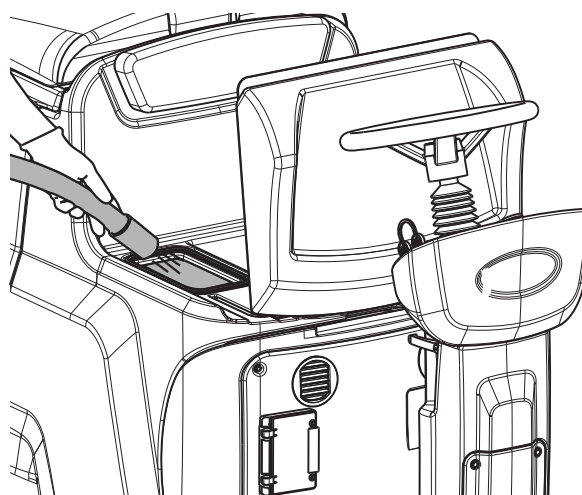
! VORSICHT: Reinigungsmittel mit einer Temperatur zwischen 4 und 55°C in den Tank füllen.

! VORSICHT: Die Maschine ist konstruiert, um mit den vom Hersteller gelieferten oder empfohlenen Reinigungsmitteln betrieben zu werden. Die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder chemischer Flüssigkeiten kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.

! VORSICHT: Es wird empfohlen, das Reinigungsmittel umsichtig und gemäß den Angaben auf der Verpackung zu verwenden.

! VORSICHT: Wählen Sie aus dem Sortiment der empfohlenen Produkte das für die vorgesehene Reinigung geeignete Produkt aus und verdünnen Sie es anhand der Angaben auf seiner Verpackung oder im Katalog mit Wasser.

Den Tank über die entsprechende Öffnung füllen.



Chem-Dose (optional erhältlich)

! VORSICHT: Vor der Durchführung der nachfolgend beschriebenen Vorgänge auf einer ebenen Fläche anhalten, die Maschine ausschalten und den Zündschlüssel ziehen.

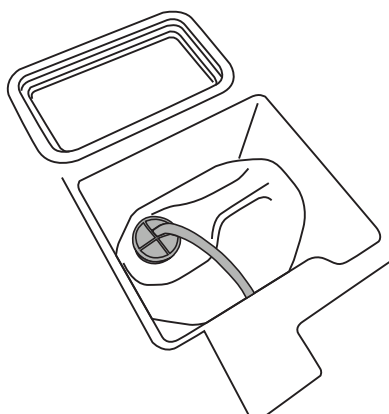
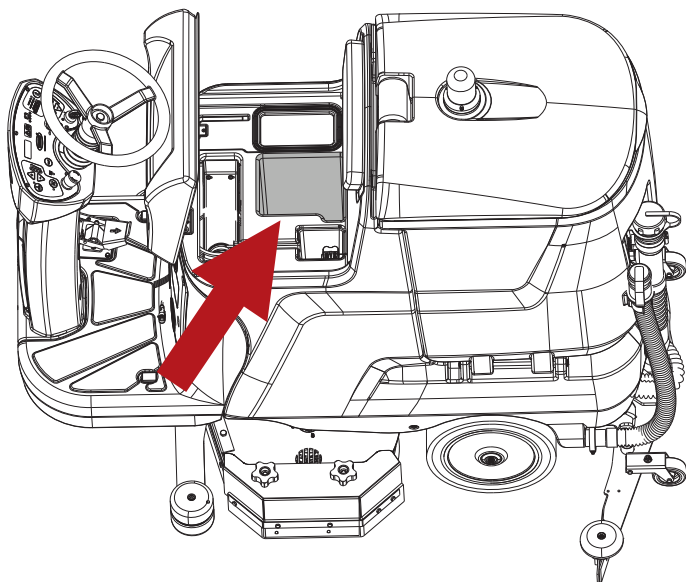
Den Kanister des Reinigungsmittels in das Fach unter dem Fahrersitz stellen.

Den Verschluss des Reinigungsmittelkanisters abschrauben und den konischen Verschluss mit Schlauch in die Öffnung des Kanisters einsetzen.

! GEFAHR: Entflammare Flüssigkeiten können Brände oder Explosionen verursachen. Keine entflammaren Flüssigkeiten verwenden.

! VORSICHT: Die Maschine ist konstruiert, um mit den vom Hersteller gelieferten oder empfohlenen Reinigungsmitteln betrieben zu werden. Die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder chemischer Flüssigkeiten kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.

! VORSICHT: Bei Verwendung des Zubehörs Chem-Dose NUR Wasser mit einer Temperatur zwischen 4 und 55°C in den Reinigungsmitteltank füllen. KEINE Reinigungslösung in den Tank füllen.



PRAKTISCHER LEITFADEN FÜR DEN BEDIENER

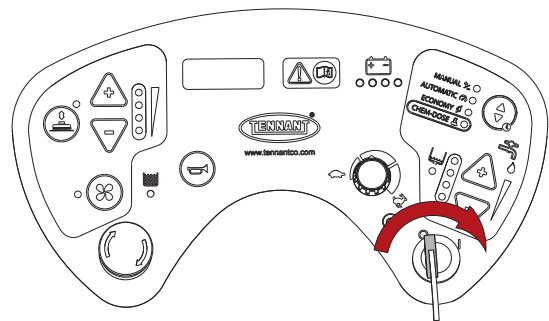
Maschinenbetrieb

! VORSICHT: Die Maschine nicht verwenden, wenn Sie das Betriebs- und Wartungshandbuch nicht durchgelesen haben.

! INFORMATION

Die Maschine besitzt ein System zur Kippsicherung, das die Geschwindigkeit beim Lenken unabhängig vom Druck auf das Fahrpedal deutlich verringert. Diese Kurvenbremsung ist kein Defekt, sondern dient dazu, die Stabilität der Maschine in jeder Situation zu bewahren.

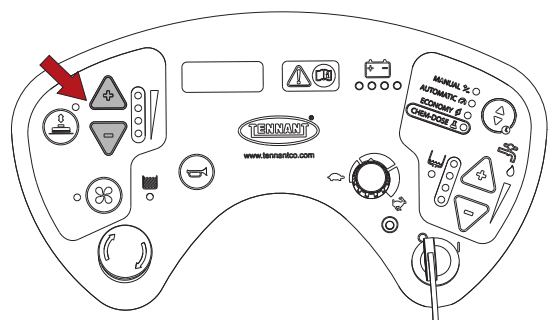
- Setzen Sie sich auf den Fahrersitz.
- Die Maschine durch Drehen des Zündschlüssels einschalten.



- Den Bürstenschalter drücken, der den Maschinenbetrieb einschaltet (Bürstenmotoren, Absaugung, Stellantrieb des Bürstenkopfs und Stellantrieb des Saugfußes).



- Mit den Tasten „+ und -“ den passenden Wert des Bürstendrucks am Boden für den jeweiligen Reinigungsvorgang auswählen.



Bekleidung und Ausrüstung

Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen.

Tragen Sie eine Schutzbrille oder ein Gesichtsvisier und Sicherheitskleidung.

Die notwendigen Schutzmaßnahmen für Sprühnebel können, je nach zu reinigender Oberfläche und ihrer Umgebung, Schutzmasken der Klasse FFP2 (vergleichbar oder höher) vorsehen.

Vor der Inbetriebnahme der Maschine

Sperriges Kehrgut vor der Reinigung einsammeln. Drahtstücke, Bänder und Kordeln einsammeln, sie könnten sich um die Bürsten wickeln.

Vor der Reinigung den Bereich kehren, um Streifenbildung auf dem Boden zu vermeiden.

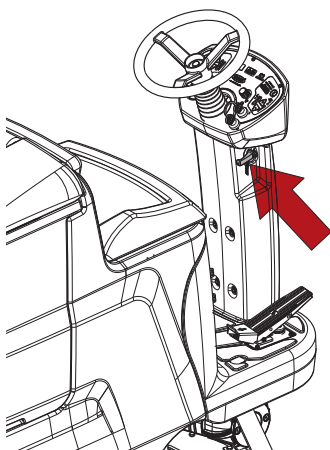
Vorbereitung der Maschine für den Gebrauch

Vor Arbeitsbeginn folgende Arbeiten ausführen:

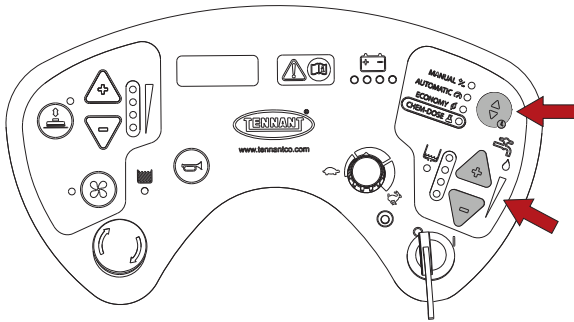
- Überprüfen, dass die Akkus ganz aufgeladen sind, wenn nicht, müssen sie aufgeladen werden; hierbei gemäß den Angaben im Abschnitt „Aufladen der Akkus“ vorgehen.
- Stellen Sie sicher, dass der Schmutzwassertank leer ist, entleeren Sie ihn andernfalls, indem Sie den Abschnitt „Entleeren des Schmutzwassertanks“ konsultieren.
- Stellen Sie sicher, dass der Reinigungsmitteltank voll ist, füllen Sie ihn andernfalls, indem Sie den Abschnitt „Füllen des Reinigungsmittel tanks“ konsultieren.
- Stellen Sie sicher, dass der Chem-Dose-Kanister (Zubehör) voll ist, füllen Sie ihn andernfalls, indem Sie den Abschnitt „Chem-Dose (Zubehör)“ konsultieren.

! INFORMATION

Um den Komfort beim Gebrauch der Maschine zu erhöhen, kann die Neigung des Lenkrads über den auf dem untenstehenden Bild gezeigten Hebel verstellt werden.

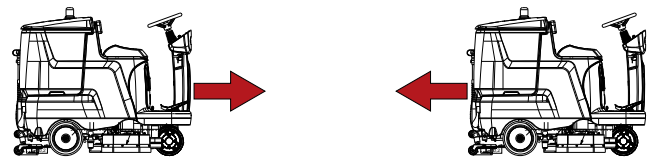
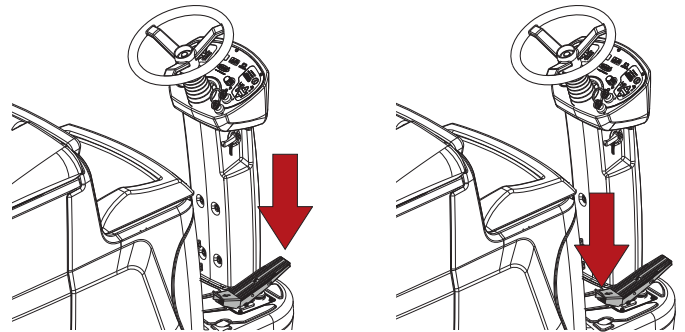


- Mit der Taste „SELECT“ den passenden Reinigungsmittelfluss für den jeweiligen Reinigungsvorgang auswählen. Es gibt die folgenden Betriebsarten:

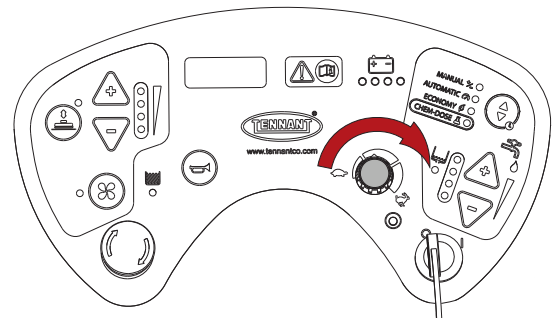


- STANDARD, der Reinigungsmittelfluss kann über die Tasten „+ und -“ geändert werden
- AUTOMATIC, der Reinigungsmittelfluss wird von der Maschine anhand der Fahrgeschwindigkeit geregelt.
- ECONOMY, der Reinigungsmittelfluss ist fest auf den niedrigsten Wert eingestellt.
- **CHEM-DOSE:** schaltet die Funktion CHEM-DOSE (OPTION) ein, um auf die Betriebsart CHEM-DOSE zu wechseln, muss die Taste „SELECT“ solange anhaltend gedrückt werden, bis die rote LED des Textes CHEM-DOSE aufleuchtet. Um die prozentuale Reinigungsmittelmenge zu ändern, müssen die Programme (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY) durch wiederholtes Drücken der Taste „SELECT“ gesperrt werden, bis nur die LED CHEM-DOSE eingeschaltet bleibt. Nun kann die Reinigungsmittelmenge über die Tasten „+ und -“ geändert werden, der eingestellte Wert (%) erscheint am Display. Nach der Festlegung der prozentualen Reinigungsmittelmenge muss über die Taste „SELECT“ der richtige Reinigungsmittelfluss (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY) gewählt werden. Um die Funktion CHEM-DOSE auszuschalten, muss die Taste „SELECT“ mindestens fünf Sekunden lang anhaltend gedrückt werden, bis sich die LED des Textes CHEM-DOSE ausschaltet.

- Mit der Reinigung beginnen, indem das Lenkrad mit den Händen bedient und vorne auf das Pedal gedrückt wird, um vorwärts zu fahren, oder hinten, um rückwärts zu fahren.



- Durch Drehen des Geschwindigkeitspotentiometers kann die maximale Arbeitsgeschwindigkeit eingestellt werden.



! INFORMATION

Wenn die Maschine rückwärts fährt, wird der Saugfuß automatisch angehoben, um mögliche Schäden zu vermeiden.

! GEFAHR: Nie entflammbare oder explosive Flüssigkeiten (z. B. Benzin, Heizöl, usw.), Säuren und Lösungsmittel (z. B. Verdüner für Lacke, Azeton usw.) aufkehren.

Um die Maschine zu stoppen, das Fahrpedal loslassen. Wenn die Maschine steht, werden die Reinigungsfunktionen abgeschaltet und wird die Parkbremse betätigt. Den Zündschlüssel drehen, um die Maschine auszuschalten.

Zweifache Reinigung

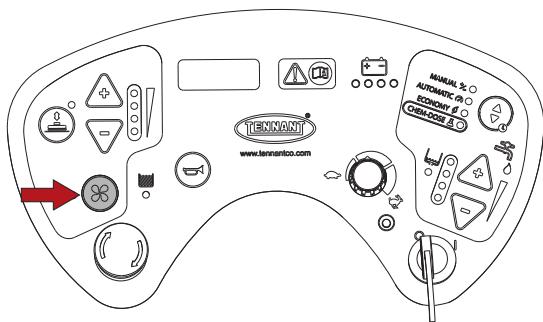
Sollte der Boden stark verschmutzt sein, kann die Maschine die Reinigungs- und Trockenvorgänge in verschiedenen Phasen ausführen.

Vorwaschen unter Verwendung von Bürsten oder Pads:

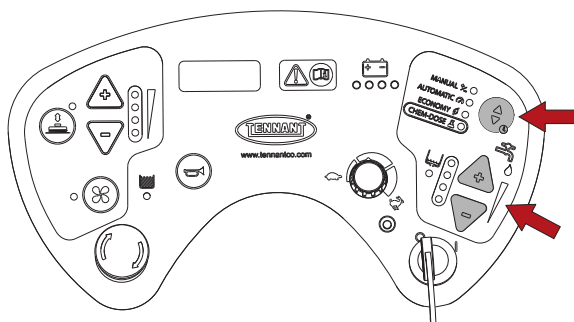
- Die Maschine durch Drehen des Zündschlüssels einschalten.
- Die Bürstentaste drücken.



- Den Saugschalter drücken, der Sauglüfter wird ausgeschaltet und der Saugfuß fährt nach oben.



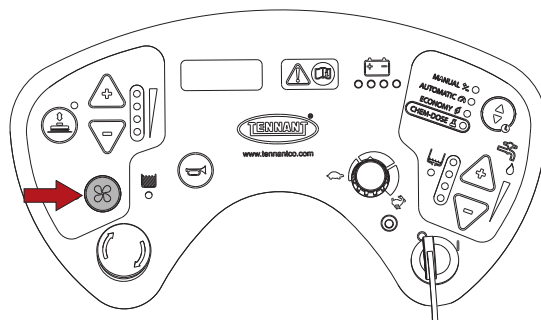
- Den Reinigungsmittelfluss einstellen.



- An stark verschmutzten Stellen länger schrubben: Auf diese Weise hat das Reinigungsmittel mehr Zeit, seine chemische Wirkung zu entfalten, um den Schmutz zu lösen, und die Bürsten haben eine höhere mechanische Wirkung.

Trocknung:

- Den Saugschalter drücken, die Absaugung wird eingeschaltet und der Saugfuß fährt nach unten.



- Den zuvor geschrubbten Bereich noch einmal abfahren. Auf diese Weise erzielt man ein Ergebnis, das einer Tiefenreinigung gleicht, und die nachfolgende tägliche Pflege wird wesentlich verkürzt.

Aufnahme von Wasser (ohne Reinigung)

Die Maschine kann verwendet werden, um ausgelaufenes Wasser oder NICHT entflammare Flüssigkeiten aufzunehmen, ohne die Reinigung durchzuführen.

Den Saugschalter drücken, der Saugfuß fährt nach unten und der Sauglüfter wird eingeschaltet.

Die Flüssigkeiten aufnehmen.

Während des Betriebs der Maschine

- In möglichst geraden Bahnen fahren.
- Die Reinigungsbahnen einige Zentimeter überlappen lassen.
- Die Maschinengeschwindigkeit, den Anpressdruck der Bürsten und den Reinigungsmittelfluss der jeweiligen Reinigung anpassen. Falls möglich, die kleinsten Einstellungen für den Anpressdruck der Bürsten und den Reinigungsmittelfluss wählen.
- Die Ladezustandsanzeige kontrollieren, um sicherzustellen, dass die zur Beendigung der Arbeit notwendige Laufzeit vorhanden ist.
- Die Füllstandsanzeige des Reinigungsmitteltanks kontrollieren, um zu überprüfen, dass er nicht leer ist.
- Die Füllstandsanzeige des Schmutzwassertanks kontrollieren, um zu überprüfen, dass er nicht voll ist.

! VORSICHT: Nicht für die Reinigung von Flächen mit Gefällen oder Rampen benutzen, deren Steigung den auf der Maschine angegebenen Wert überschreitet.

! VORSICHT: Nicht auf Gefällen oder auf Rampen benutzen, deren Steigung den auf der Maschine angegebenen Wert überschreitet.

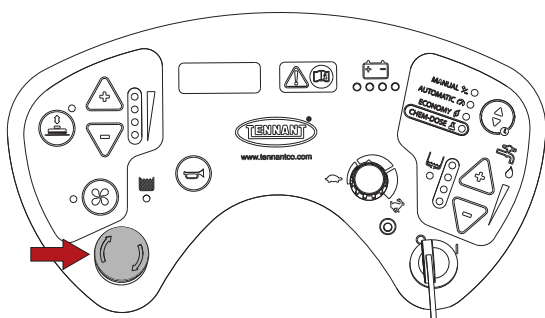
! VORSICHT: Beim Betrieb der Maschine auf kleinen Gefällen die Maschine nicht quer benutzen, mit dem Fahrzeug parallel zur Neigungsrichtung bleiben, immer vorsichtig fahren und keine Wendungen ausführen.

Not-Aus-Taste

Im Notfall unterbricht die Taste die Stromversorgung der Maschine.

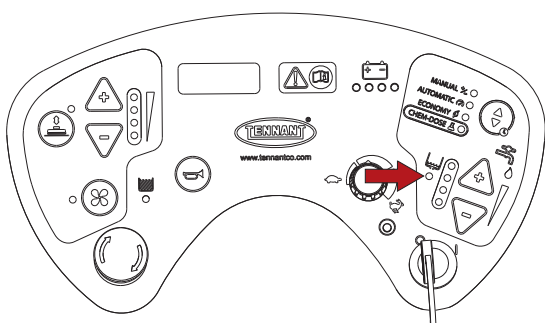
Um die Stromversorgung zu unterbrechen, die Taste drücken.

Um die Maschine wieder einzuschalten, die Taste drehen.



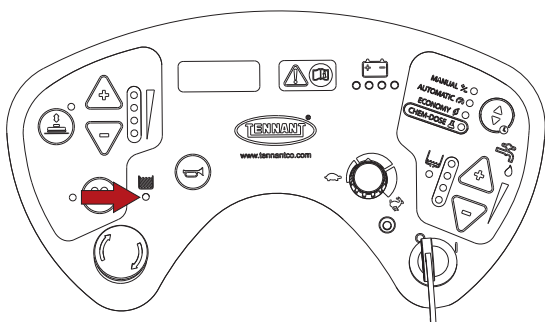
Anzeige Reinigungsmitteltank leer

Wenn der Reinigungsmitteltank leer ist, schaltet sich die Anzeige ein und die Reinigungsfunktionen werden unterbrochen. Den Reinigungsmitteltank füllen, hierbei gemäß den Angaben im Abschnitt „**Füllen des Reinigungsmittel tanks**“ vorgehen.

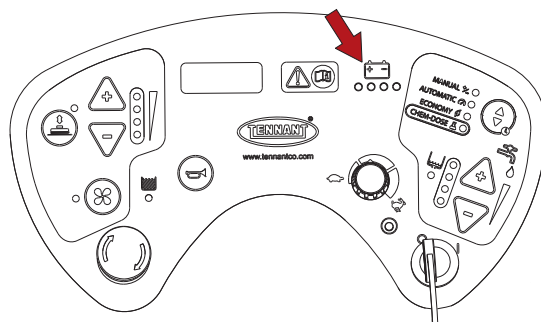


Anzeige Schmutzwassertank voll

Wenn der Schmutzwassertank voll ist, schaltet sich die Anzeige ein und die Reinigungsfunktionen werden unterbrochen. Den Schmutzwassertank leeren, hierbei gemäß den Angaben im Abschnitt „**Entleeren des Schmutzwassertanks**“ vorgehen.



Akku-Ladezustandsanzeige



Die Anzeige zeigt die restliche Akkuladung in Prozent an. Wenn die Akkus komplett entladen sind, werden die Reinigungsfunktionen abgeschaltet; die Akkus aufladen, hierbei gemäß den Angaben im Abschnitt „**Aufladen der Akkus**“ vorgehen.

Im Folgenden wird die Bedeutung der Akku-Ladezustandsanzeige erläutert:

- 1 rote LED blinkt: in dieser Situation wird der Antrieb blockiert, die Akkus müssen aufgeladen werden.
- 1 rote LED eingeschaltet: Ladezustand der Akkus auf MINIMUM, Funktionen gesperrt.
- 1 rote LED + 1 gelbe LED eingeschaltet: Ladezustand der Akkus bei 20%.
- 1 rote LED + 1 gelbe LED + 1. grüne LED eingeschaltet: Ladezustand der Akkus auf MEDIUM.
- 1 rote LED + 1 gelbe LED + 1. grüne LED + 2. grüne LED eingeschaltet: Ladezustand der Akkus auf MAXIMUM.

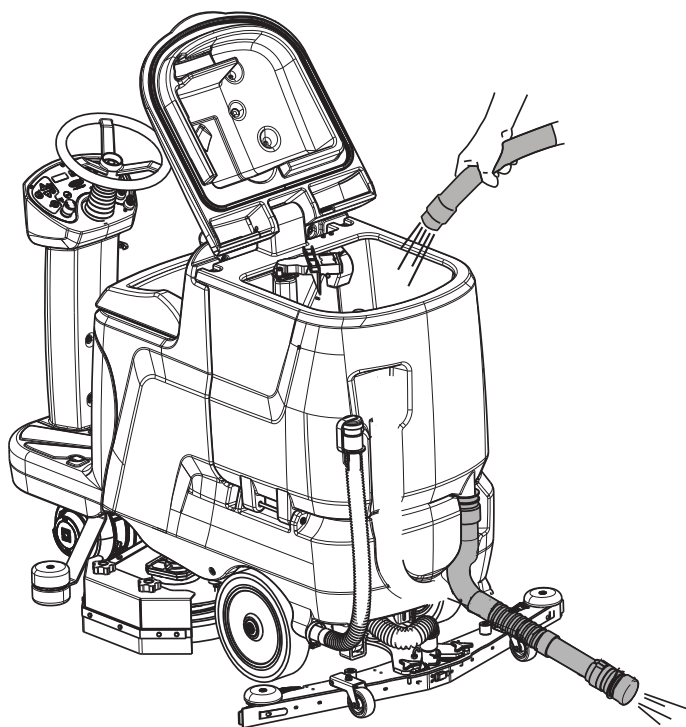
Entleeren des Schmutzwassertanks

! VORSICHT: Vor der Durchführung der nachfolgend beschriebenen Vorgänge auf einer ebenen Fläche anhalten, die Maschine ausschalten und den Zündschlüssel ziehen.

Nach Beendigung der Arbeit den Schmutzwassertank leeren.

Wenn der Tank voll ist, schaltet sich die Anzeige ein und die Reinigungsfunktionen werden unterbrochen. Nach einigen Sekunden erfolgt die Störabschaltung des Saugmotors. Die Maschine muss angehalten und der Tank geleert werden. Hierzu die nachfolgend aufgeführten Anweisungen beachten:

- Alle Maschinenfunktionen ausschalten.
- Die Maschine in den gewählten Entsorgungsbereich fahren.
- Den Schlauch vom Befestigungsclip lösen.
- Den Tank über den Schlauch leeren, den Schlauch angehoben lassen, den Verschluss entfernen, dann den Schlauch langsam nach unten zum Abfluss führen.
- Den Tank mit sauberem Wasser ausspülen.
- Den Schwimmer im Schmutzwassertank abspülen, gemäß den Angaben im Abschnitt „**Reinigung des Sensors des Schmutzwassertanks**“ vorgehen.
- Den Verschluss des Schlauchs wieder anbringen und den Schlauch wieder am Befestigungsclip einhängen.

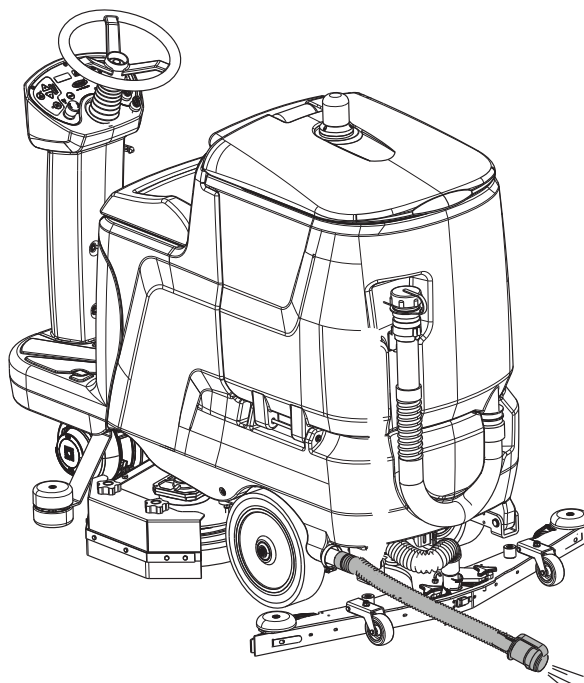


Entleeren des Reinigungsmitteltanks

! VORSICHT: Vor der Durchführung der nachfolgend beschriebenen Vorgänge auf einer ebenen Fläche anhalten, die Maschine ausschalten und den Zündschlüssel ziehen.

Der Reinigungsmitteltank kann geleert werden, indem die nachfolgenden Anweisungen beachtet werden:

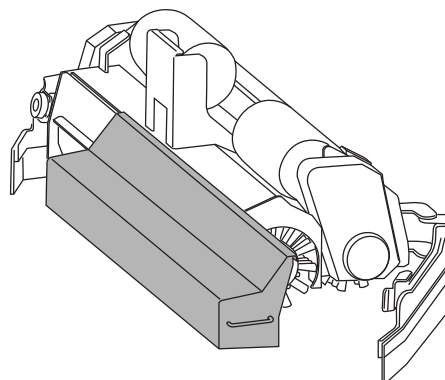
- Alle Maschinenfunktionen ausschalten.
- Die Maschine in den gewählten Entsorgungsbereich fahren.
- Den Schlauch vom Befestigungsclip lösen.
- Den Tank über den Schlauch leeren, den Schlauch angehoben lassen, den Verschluss entfernen, dann den Schlauch langsam nach unten zum Abfluss führen.



Entleerung Kehrgutbehälter Bürstenkopf mit Walzen

! VORSICHT: Vor der Durchführung der nachfolgend beschriebenen Vorgänge auf einer ebenen Fläche anhalten, die Maschine ausschalten und den Zündschlüssel ziehen.

Modelle mit Walzenbürsten: den Kehrgutbehälter leeren, indem er quer aus der Maschine herausgezogen wird. Den Behälter ausleeren und waschen.



Aushaken der Bürsten / Scheuerpads

! VORSICHT: Vor der Durchführung der nachfolgend beschriebenen Vorgänge auf einer ebenen Fläche anhalten, die Maschine ausschalten und den Zündschlüssel ziehen.

! INFORMATION

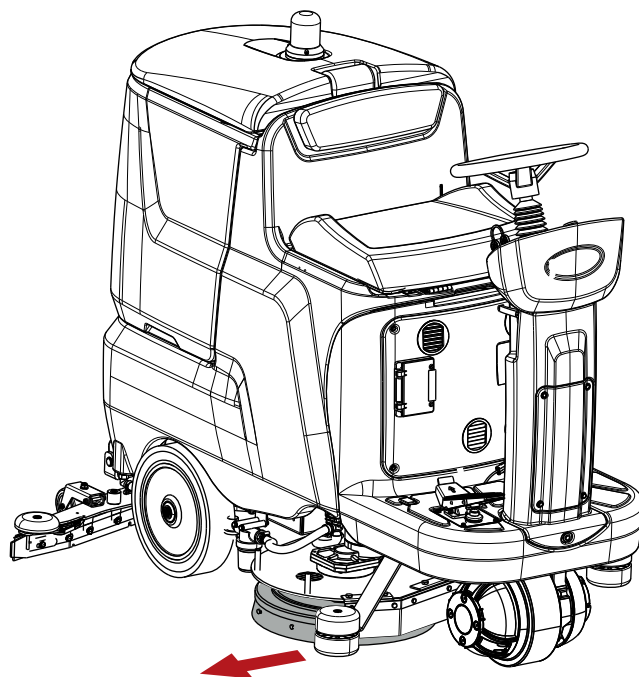
Alle Angaben von **RECHTS** und **LINKS** beziehen sich immer auf die Fahrtrichtung der Maschine

Aushaken der rechten Bürste (oder des Scheuerpads):

- Die rechte Seitenklappe entfernen.
- Die Bürste „im Uhrzeigersinn“ drehen, um sie vom Treibteller auszurasen.
- Die rechte Seitenklappe wieder anbringen.

Aushaken der linken Bürste (oder des Scheuerpads):

- Den gleichen Ablauf wie beim Ausbau der rechten Bürste befolgen, die Drehrichtung zum Ausrasten der Bürste vom Treibteller ist in diesem Fall „im Uhrzeigersinn“.

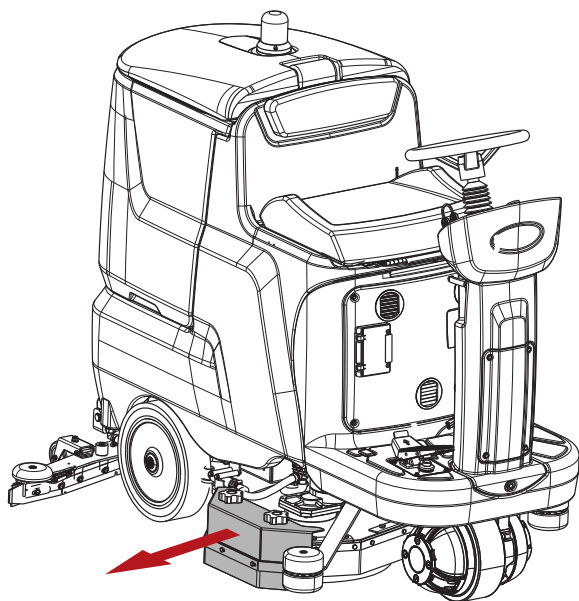


Standortwechsel der nicht betriebenen Maschine

Um die Maschine zu verschieben, wie folgt vorgehen:

- Die Maschine durch Drehen des Zündschlüssels einschalten.
- Das Fahrpedal drücken, wenn es nach vorne gedrückt wird, fährt die Maschine vorwärts, wenn es nach hinten gedrückt wird, fährt sie rückwärts.
- Durch Drehen des Potentiometers wird die maximale Fahrgeschwindigkeit der Maschine angepasst.

Um die Maschine zu stoppen, das Fahrpedal loslassen. Wenn die Maschine steht, wird die Parkbremse betätigt. Den Zündschlüssel drehen, um die Maschine auszuschalten.



ANLEITUNGEN FÜR DIE WARTUNG

! GEFAHR: Es dürfen keine Wartungsarbeiten durchgeführt werden, solange die Stromversorgung nicht unterbrochen ist. Wartungsarbeiten an der Elektroanlage und alle Wartungsarbeiten, die nicht ausdrücklich in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, müssen von technischem Fachpersonal von TENNANT in Übereinstimmung mit den gültigen Sicherheitsvorschriften und mit den Angaben im Wartungshandbuch ausgeführt werden.

! GEFAHR: Bevor der Tank angehoben/gekippt wird, um Zugang zum Fach zu erhalten, muss er geleert werden.

Wartung – Allgemeine Regeln

Eine ordnungsgemäße und nach den Anweisungen des Herstellers ausgeführte Wartung ist eine Garantie für eine bessere Leistung und längere Lebensdauer der Maschine. Bei der Reinigung der Maschine immer auf Folgendes achten:

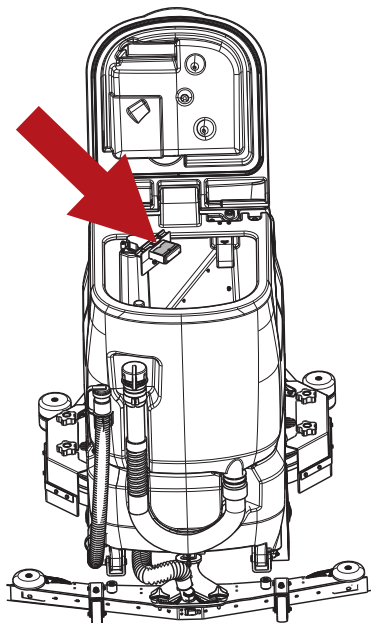
Keine Hochdruckreiniger verwenden, hierdurch könnte Wasser in das Elektroabteil oder zu den Motoren gelangen, wodurch diese beschädigt werden könnten und Kurzschlussgefahr besteht.

Keinen Dampf verwenden, damit die Kunststoffteile nicht durch Wärme verformt werden.

Keine Kohlenwasserstoffe oder Lösungsmittel verwenden: Die Gehäuse und Gummitteile können beschädigt werden.

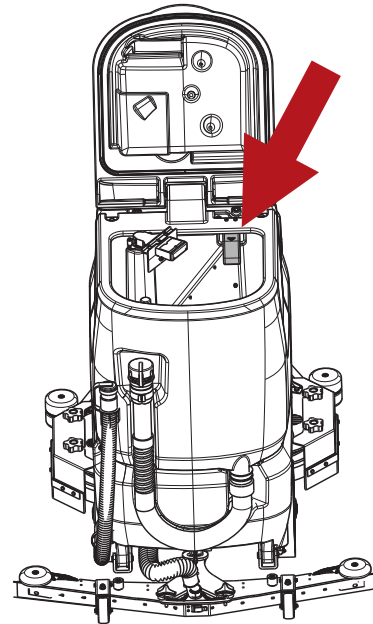
Reinigung des Luftfilters der Absaugung

Die Abdeckung des Schmutzwassertanks anheben, den Filter aus seiner Aufnahme herausnehmen und unter fließendem Wasser oder mit dem in der Maschine verwendeten Reinigungsmittel reinigen. Den Filter trocknen und erst dann wieder in die Aufnahme einsetzen.



Reinigung des Sensors des Schmutzwassertanks

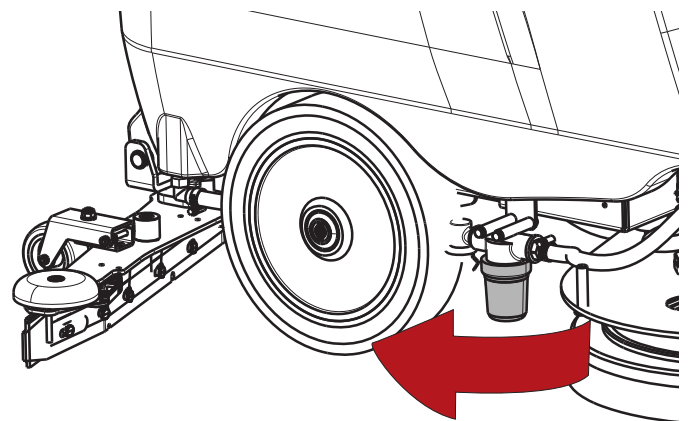
Den Deckel des Schmutzwassertanks anheben, die Schutzvorrichtung ausbauen, dann die Reinigung durchführen.



Reinigung des Filters des Reinigungsmittel tanks

Für die Reinigung des Filters wie folgt vorgehen:

- Den Hahn vor dem Filter schließen.
- Den Verschluss des Filters abschrauben, den Filter herausnehmen und unter fließendem Wasser oder mit dem in der Maschine verwendeten Reinigungsmittel reinigen.
- Den Filter wieder einsetzen, sicherstellen, dass er richtig in seiner Aufnahme sitzt und den Deckel wieder anschrauben.

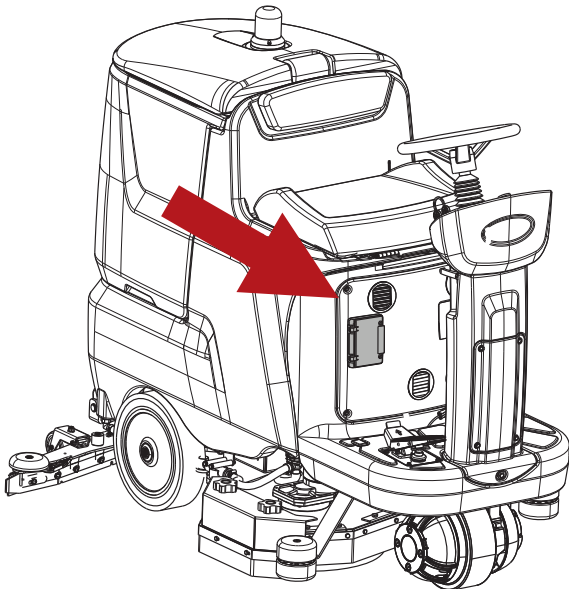


Sicherungen: Auswechseln

! VORSICHT: Nie eine Sicherung mit größerer Stromstärke als vorgesehen installieren.

Die Sicherung darf nur von einem Kundendienstzentrum von TENNANT oder von technischem Fachpersonal von TENNANT ausgewechselt werden.

Den Tank anheben, den Steckverbinder der Batterieverkabelung von der elektrischen Anlage trennen oder den Netzstecker ziehen, die Abdeckung öffnen, um Zugang zu den Schmelzsicherungen zu erhalten.



Wartung der Akkus

! GEFAHR: Die Akkus nicht durch Funken prüfen. Die Akkus (WET) strömen entzündliche Dämpfe aus: eventuelle Flammen oder Glutherde vor dem Prüfen oder Nachfüllen der Akkus löschen.

! GEFAHR: Während den Wartungsarbeiten am Akku muss der Bediener alle zur Herabsetzung der Unfallgefahr notwendigen Schutzausrüstungen (Handschuhe, Brillen, Overall, usw.) tragen und sich von offenem Feuer fernhalten; es darf die Pole der Akkus nicht kurzschließen, keine Funken verursachen und nicht rauchen.

! GEFAHR: Bei Austritt von Batterieflüssigkeit die Flüssigkeit nicht berühren und folgende Sicherheitsmaßnahmen ergreifen: Hautkontakt kann zu Reizungen führen, mit Wasser und Seife abwaschen. Einatmen kann zu Reizungen der Atemwege führen, an die frische Luft begeben und einen Arzt konsultieren. Augenkontakt kann zu Reizungen führen, die Augen sofort für mindestens 15 Minuten gründlich mit Wasser auswaschen, einen Arzt konsultieren.

! VORSICHT: Vor der Durchführung der nachfolgend beschriebenen Vorgänge auf einer ebenen Fläche anhalten, die Maschine ausschalten und den Zündschlüssel ziehen.

Die Lebensdauer der Akkus hängt von ihrer richtigen Wartung ab. Um eine bessere Leistung der Akkus zu erzielen, muss auf Folgendes geachtet werden:

- Die Akkus nicht für einen langen Zeitraum teilentladen lassen.
- Die Akkus komplett aufladen, bevor die Maschine verwendet wird.
- Die Akkus müssen sauber und die Verbindungen fest angezogen sein.
- Einmal wöchentlich den Elektrolytstand kontrollieren (Akkus WET).

Kontrolle des Elektrolytstands Akkus WET

Die Akkus WET erfordern eine regelmäßige Kontrolle des Elektrolytstandes. Nur mit destilliertem Wasser auffüllen, bis die Platten bedeckt sind, nicht zu viel nachfüllen (höchstens 5 mm über den Platten), der Elektrolyt dehnt sich aus und könnte beim Aufladen überlaufen.

Aufladen der Akkus

! VORSICHT: Vor der Durchführung der nachfolgend beschriebenen Vorgänge auf einer ebenen Fläche anhalten, die Maschine ausschalten und den Zündschlüssel ziehen.

! GEFAHR: Die Akkus nicht durch Funken prüfen. Die Akkus (WET) strömen entzündliche Dämpfe aus: eventuelle Flammen oder Glutherde vor dem Prüfen oder Nachfüllen der Akkus löschen.

! GEFAHR: Die beschriebenen Vorgänge in belüfteten Räumen durchführen.

! GEFAHR: Beim Aufladen der Batterien wird hoch explosives Wasserstoffgas erzeugt. Heben Sie den Tank während des gesamten Ladezyklus der Batterien an und führen Sie den Vorgang nur in gut belüfteten Bereichen und fern von offenen Flammen durch.

! VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor dem Aufladen, dass das Akkuladegerät auf den installierten Akkutyp eingestellt ist.

! VORSICHT: Das Aufladen gemäß den Angaben im Handbuch des Akkuladegerätes durchführen, am Ende der Aufladezeit die Verbinder abtrennen.

- Den Stecker des Akkuladegerätes aus seiner Aufnahme ziehen.
- Den Stecker an die Steckdose anschließen.
- Den Aufladezyklus starten.

Akku: Ausbau



! GEFAHR: Bei Austritt von Batterieflüssigkeit die Flüssigkeit nicht berühren und folgende Sicherheitsmaßnahmen ergreifen: Hautkontakt kann zu Reizungen führen, mit Wasser und Seife abwaschen. Einatmen kann zu Reizungen der Atemwege führen, an die frische Luft begeben und einen Arzt konsultieren.

Augenkontakt kann zu Reizungen führen, die Augen sofort für mindestens 15 Minuten gründlich mit Wasser auswaschen, einen Arzt konsultieren.



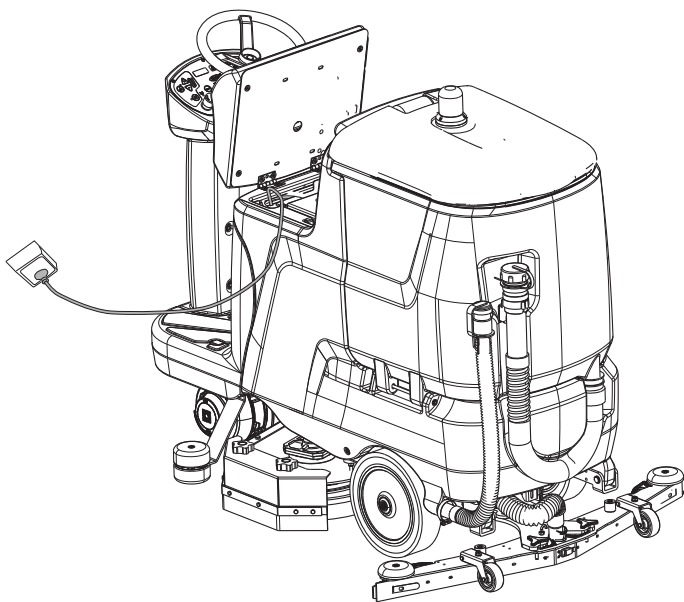
! GEFAHR: Beim Entfernen der Batterie muss das Fachpersonal alle zur Herabsetzung der Unfallgefahr notwendigen Schutzausrüstungen (Handschuhe, Brille, Overall, Sicherheitsschuhe, usw.) tragen; es muss vor dem Entfernen den Zündschlüssel vom Bedienfeld abziehen, es muss sich von offenen Flammen fernhalten, darf die Pole der Batterien nicht kurzschließen, keine Funken verursachen und nicht rauchen.

! VORSICHT: Die Akkus dürfen nur von technischem Fachpersonal entfernt werden.

! VORSICHT: Beim Entfernen der Akkus das Akkuladegerät von der Steckdose trennen.

! VORSICHT: Vor der Durchführung der nachfolgend beschriebenen Vorgänge auf einer ebenen Fläche anhalten, die Maschine ausschalten und den Zündschlüssel ziehen.

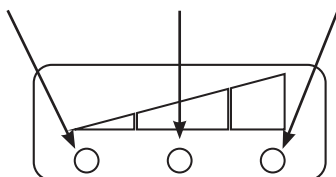
- Die Klemmen der Akkuverdrahtung von den Akkupolen abklemmen.
- Falls vorhanden, die Vorrichtungen zur Verankerung des Akkus am Maschinenunterbau entfernen.
- Den Akku mit angemessenen Beförderungsmitteln aus dem Akkufach heben.



Fehlercodes des Akkuladegerätes

Meldung	Bedeutung
Rote LED blinkt (2 Mal)	Akkuladegerät konfiguriert zum Aufladen von Blei-Säure-Akkus
Grüne LED blinkt (2 Mal)	Akkuladegerät konfiguriert zum Aufladen von GEL- und/oder AGM-Akkus
Rote LED leuchtet permanent	Erste Aufladephase normal
Gelbe LED leuchtet permanent	Zweite Aufladephase normal
Grüne LED leuchtet permanent	Beendigung des Aufladens oder Erhaltungsphase
Störungen	
Gelbe LED blinkt	Akku falsch oder Batterie nicht angeschlossen oder Kurzschluss am Ausgang
Rote LED blinkt	Sicherheitstimer überschritten, innerer Kurzschluss.

ROTE LED GELBE LED GRÜNE LED



Austauschen von Bürsten und Pads

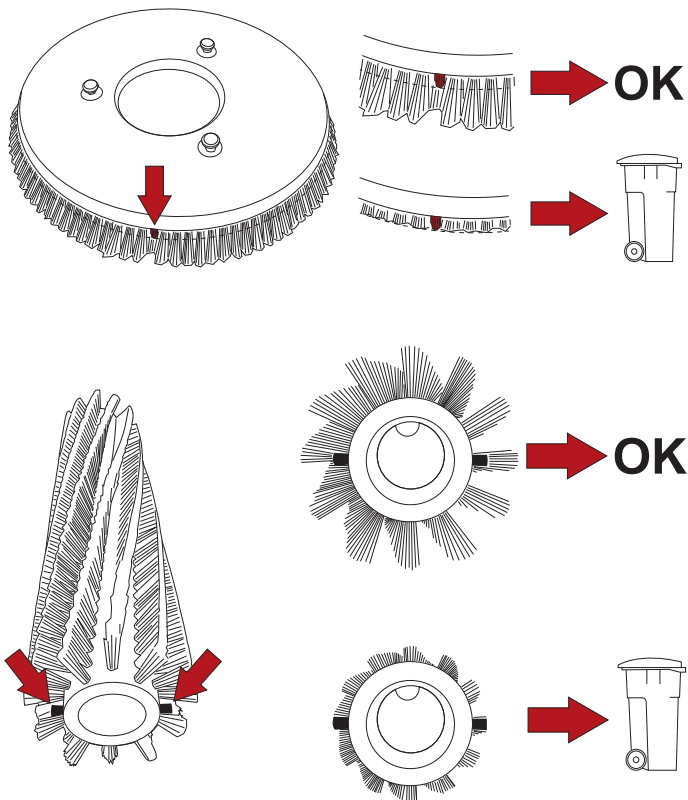
! VORSICHT: Vor der Durchführung der nachfolgend beschriebenen Vorgänge auf einer ebenen Fläche anhalten, die Maschine ausschalten und den Zündschlüssel ziehen.

Die Maschine kann mit Scheiben- und Walzenbürsten und mit Pads ausgestattet werden. Die Bürsten und die Pads jeden Tag kontrollieren, um zu überprüfen, dass sich keine Drähte oder Kordeln um die Bürste oder den Treibteller gewickelt haben. Den Verschleißzustand der Bürsten und der Pads kontrollieren.

Die Bürsten austauschen, wenn die Borsten abgenutzt sind und die rote oder schwarze Markierung erreicht haben.

Die Pads austauschen, wenn sie nicht mehr effizient reinigen.

Die Bürsten und die Pads nach dem Gebrauch mit Wasser und Seife reinigen und zum Trocknen aufhängen.

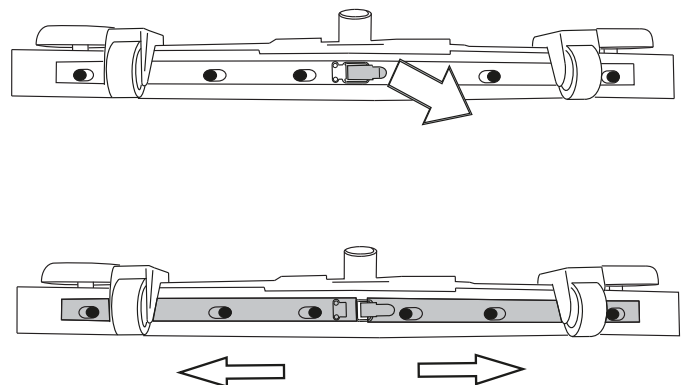


Ersetzen der Sauglippen

! VORSICHT: Vor der Durchführung der nachfolgend beschriebenen Vorgänge auf einer ebenen Fläche anhalten, die Maschine ausschalten und den Zündschlüssel ziehen.

Die Lippen des Saugfußes haben die Aufgabe, den Wasser- und Reinigungsmittelfilm vom Boden aufzunehmen und so eine perfekte Trocknung zu erzielen. Mit der Zeit wird die mit dem Boden in Berührung stehende Kante durch das andauernde Schleifen abgerundet und rissig, wodurch die Trocknungsleistung beeinträchtigt wird und die Lippe ausgewechselt werden muss.

- Den Saugschlauch aus dem Saugfuß herausziehen.
- Den Saugfuß von seiner Halterung abnehmen, indem die beiden Schraubgriffe komplett abgeschraubt werden.
- Den Hakenverschluss aushängen/oder den Bolzen abschrauben.
- Die beiden Andrückleisten zur Außenseite des Saugfußkörpers schieben und dann herausziehen.
- Die Sauglippe entfernen.
- Die gleiche Sauglippe wieder einbauen, dabei aber die Kante, die mit dem Fußboden in Berührung kommt, umkehren, bis alle vier Kanten abgenutzt sind, oder eine neue Sauglippe in die Schrauben des Saugfußkörpers einspannen.
- Die beiden Andrückleisten wieder anbringen, dabei den breiteren Teil der Schlitzes auf die Feststellschrauben des Saugfußkörpers ausrichten, dann die Andrückleisten zur Innenseite des Saugfußkörpers schieben.
- Den Hakenverschluss wieder einhängen/oder den Bolzen festschrauben.
- Den Saugfuß wieder an seiner Halterung montieren.



Regelmäßige Kontrollen

KONTROLLE	TÄGLICHE MASSNAHMEN	WÖCHENTLICHE MASSNAHMEN	HALBJÄHRLICHE MASSNAHMEN
SCHMUTZWASSERTANK ENTLEREEN UND REINIGEN	X		
SAUGLIPPEN REINIGEN UND AUF ABNUTZUNG PRÜFEN	X		
ANSAUGÖFFNUNG DES SAUGFUSSES AUF VERSTOPFUNGEN PRÜFEN	X		
AKKUS LADEN.	X		
SCHWIMMER DES SCHMUTZWASSERTANKS REINIGEN		X	
FILTER DER ABSAUGUNG REINIGEN		X	
FILTER DES WASSER-/REINIGUNGSMITTELTANKS REINIGEN.		X	
SAUGSCHLAUCH REINIGEN.		X	
SCHMUTZWASSER- UND DEN REINIGUNGSMITTELTANK REINIGEN		X	
ELEKTROLYTSTAND DER AKKUS KONTROLLIEREN		X	
ELEKTROANLAGE VON FACHPERSONAL VON TENNANT PRÜFEN LASSEN			X

LÄNGERER STILLSTAND

Wenn die Maschine längere Zeit nicht benutzt wird, beispielsweise wenn sie für mehr als einen Monat in einem Showroom ausgestellt bzw. eingelagert ist, sind folgende Punkte zu beachten:

- Die Akkus komplett aufladen. Bei längeren Stillständen auch für das regelmäßige Aufladen der Pufferbatterien sorgen (mindestens einmal alle zwei Monate), damit die Akkumulatoren konstant ihre maximale Ladung behalten.
- Die Akkus von der Maschine trennen.
- Eventuell das Akkuladegerät von der Stromversorgung trennen.
- Den Saugfuß und die Bürsten (oder die Scheuerpads) müssen ausgebaut, gereinigt und an einem trockenen Ort (am besten in eine Hülle oder in Kunststoffolie verpackt) vor Staub geschützt lagert werden.
- Die Tanks müssen komplett leer und perfekt gereinigt sein.

! VORSICHT: Wenn die Akkus nicht regelmäßig, wie zuvor angegeben, aufgeladen werden, besteht die Gefahr, sie irreparabel zu beschädigen. Der Hersteller haftet nicht für Betriebsstörungen infolge von Fahrlässigkeit, unsachgemäßem und/oder falschem Gebrauch.

! VORSICHT: Wenn die Akkus entladen sind, dürfen sie nicht lange in diesem Zustand verbleiben, um ihre Lebensdauer nicht zu verkürzen. Den Ladezustand der Akkus mindestens einmal pro Woche kontrollieren.

STÖRUNGEN, URSACHEN UND ABHILFEN

STÖRUNGEN	URSACHEN	ABHILFEN
Die Maschine funktioniert nicht	Die Akkus sind nicht angeschlossen.	Die Akkus an die Maschine anschließen.
	Die Akkus sind leer.	Die Akkus aufladen.
	Sicherung durchgebrannt	Austauschen
	Zündschlüssel nicht betätigt	Drehen
	Not-Aus-Taste gedrückt	Not-Aus-Taste entriegeln
Die Bürsten drehen sich nicht	Den Schmutzwassertank ist voll.	Den Schmutzwassertank entleeren.
	Sicherung durchgebrannt	Austauschen
	Die Akkus sind leer.	Die Akkus aufladen.
	Motor beschädigt	Austauschen
Die Maschine reinigt nicht gleichmäßig.	Die Bürsten oder Scheuerpads sind abgenutzt.	Austauschen
Die Reinigungslösung tritt nicht aus dem Reinigungsmitteltank aus.	Magnetventil beschädigt	Austauschen
	Das Magnetventil ist verschmutzt.	Prüfen
	Der Reinigungsmitteltank ist leer	Füllen
	Der Schlauch, der die Reinigungslösung zur Bürste leitet, ist verstopft.	Verstopfung beseitigen
	Der Hahn vor dem Filter ist geschlossen.	Den Hahn öffnen.
	Sicherung durchgebrannt	Austauschen
Der Reinigungsmittelfluss unterbricht sich nicht	Magnetventil beschädigt	Austauschen
	Das Magnetventil ist verschmutzt.	Reinigen
Der Saugmotor funktioniert nicht	Den Schmutzwassertank ist voll.	Den Schmutzwassertank entleeren.
	Sicherung durchgebrannt	Austauschen
	Die Akkus sind leer.	Die Akkus aufladen.
	Motor beschädigt	Austauschen
Der Saugfuß reinigt nicht oder saugt nicht richtig ab.	Die Kante der Gummilippen, die mit dem Boden in Berührung steht, ist abgenutzt.	Sauglippen auswechseln
	Der Saugfuß ist verstopft oder beschädigt	Prüfen
	Der Schwimmer hat ausgelöst oder ist durch Schmutz blockiert bzw. defekt.	Den Schmutzwassertank anheben, den Schwimmer prüfen.
	Der Saugschlauch ist verstopft.	Prüfen
	Der Saugschlauch ist nicht an den Saugfuß angeschlossen oder ist beschädigt	Prüfen
Die Maschine fährt nicht vorwärts	Die Akkus sind leer.	Die Akkus aufladen.
	Motor beschädigt	Austauschen
Die Maschine bremst nicht.	Die Schrauben zur Verriegelung der elektromagnetischen Bremse sind losgedreht	Die Schrauben festdrehen
	Die elektromagnetische Bremse ist defekt	Austauschen
Die Akkus haben nicht die normale Autonomie.	Die Pole und die Klemmen der Akkus sind verschmutzt und oxidiert.	Die Pole und die Klemmen der Akkus reinigen und einfetten, die Akkus aufladen.
	Der Elektrolyt ist verdampft und bedeckt die Platten nicht vollständig	Jedes Element mit destilliertem Wasser auffüllen, bis die Platten bedeckt sind, und den Akkumulator aufladen
	Das Akkuladegerät funktioniert nicht oder ist nicht geeignet.	Prüfen

ALARME / MELDUNGEN AM DISPLAY

NO24	Batterie unter dem Mindeststand (18V)
NOFR	Hauptsicherung unterbrochen oder Leistungsrelais defekt
NOEP	Fehler bei der Verwaltung des „EEPROM“
FH20	Kein Wasser im Tank
SH20	Schmutzwassertank voll
OFF	Zeigt den Ausschaltvorgang der Maschine an
R (xxx)	Zeigt die Softwareversion an
CD (xx)	Zeigt die „CHEM-DOSE“ Menge an
STOP	Antriebsplatine des Antriebsrads deaktiviert (der Bediener sitzt nicht auf dem Fahrersitz) oder Temperaturfühler des Antriebsrads hat ausgelöst

ALARME DER ANTRIEBSPLATINE DER ANTRIEBSRADS

Die Antriebsplatine des Antriebsrads befindet sich im Inneren der vorderen Säule. Wenn der Antrieb der Maschine unterbrochen ist, kann der Fehlercode über die Status-LED abgelesen werden. Bei störungsfreiem Betrieb leuchtet die Status-LED ständig. Wenn der Antrieb einen Defekt aufweist, liefert die Status-LED zwei Arten von Informationen, ein langsames Blinken (2 Hz) oder ein schnelles Blinken (4 Hz), um die Schwere des Defekts anzuzeigen.

Defekte mit langsamem Blinken werden automatisch gelöscht, sobald der Defekt behoben ist, läuft die Maschine normal weiter. Defekte mit schnellem Blinken (“*” in der Tabelle) gelten als schwerer, die Maschine muss daher über den Schlüssel ausgeschaltet werden, um den Betrieb nach der Beseitigung des Defekts wieder aufzunehmen.

Die Angabe der Schwere bleibt für 10 Sekunden eingeblendet, anschließend blinkt die Status-LED kontinuierlich und zeigt einen Fehlererkennungscode mit 2 Ziffern an, bis der Defekt behoben ist.

Beispielsweise der Fehlercode “1,4” wird wie folgt visualisiert:

☼ ☼☼☼☼ Beispiel Alarmcode 1,4

	1,1	☼ ☼	Übertemperatur >92°
	1,2	☼ ☼☼	Defekt am Gaspedal
	1,3	☼ ☼☼☼	Defekt am Geschwindigkeitspotentiometer
	1,4	☼ ☼☼☼☼	Defekt durch Unterspannung
	1,5	☼ ☼☼☼☼☼	Defekt durch Überspannung
	2,1	☼☼☼ ☼	Defekt Hauptschutz öffnet bei Betätigung nicht
	2,3	☼☼☼ ☼☼☼	Hauptschutz defekt, Spule Elektrobremse defekt
	2,4	☼☼☼ ☼☼☼☼☼	Defekt Hauptschutz schließt bei Betätigung nicht
*	3,1	☼☼☼☼ ☼	Defekt am Gaspotentiometer
	3,2	☼☼☼☼ ☼☼	Defekt bei Bremsbetätigung
	3,3	☼☼☼☼ ☼☼☼☼	Niedrige Batteriespannung
	3,4	☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼	Defekt bei Bremslösung
	3,5	☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼☼	Defekt HPD (Gaspotentiometer falsch eingestellt)
*	4,1	☼☼☼☼☼ ☼	Kurzschluss im Motor
*	4,2	☼☼☼☼☼ ☼☼☼	Motorspannung falsch / Kurzschluss im Motor
*	4,3	☼☼☼☼☼ ☼☼☼☼	Defekt im EEPROM
*	4,4	☼☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼☼	Kurzschluss im Motor / EEPROM-Fehler

EMPFOHLENE ERSATZTEILE

T681 85cm Bürste	
Art-Nr.	Beschreibung
MPVR08041	LIPPE, SAUGFUSS, VORNE, 1170L, LATEX
MPVR08037	LIPPE, SAUGFUSS, HINTEN, 1170L, LATEX
MPVR05808	LIPPE, SAUGFUSS, VORNE, 1170L, POLYURETHAN
MPVR05810	LIPPE, SAUGFUSS, HINTEN, 1170L, POLYURETHAN
MPVR06547	LIPPE, SAUGFUSS, VORNE, 1170L, LINATEX, [STANDARD]
MPVR06548	LIPPE, SAUGFUSS, HINTEN, 1170L, LINATEX, [STANDARD]
SPPV02648	BÜRSTE MITTEL, 42 CM, PYP [STANDARD]
SPPV02649	BÜRSTE SOFT, 35 CM, PYP
SPPV02650	BÜRSTE HARD, 35CM, 120 GRIT
SPPV02654	TREIBTELLER, PAD, 42CM, 3-LUG
994533	SCHEUERPAD, 43CM, BRAUN [PACKUNG MIT 5 PADS]
994532	SCHEUERPAD, 43CM, BLAU [PACKUNG MIT 5 PADS]
994531	SCHEUERPAD, 43CM, ROT [PACKUNG MIT 5 PADS]
994530	POLIERPAD, 43CM, WEISS, [PACKUNG MIT 5 PADS]
MPVR05169	SEITLICHE GROBSCHMUTZKLAPPE BÜRSTENKOPF, LINKS
MPVR05168	SEITLICHE GROBSCHMUTZKLAPPE BÜRSTENKOPF, RECHTS
MOCC00330	BÜRSTENMOTOR
T681 70cm Bürste	
9017801	LIPPE, SAUGFUSS, VORNE, 1020L, LATEX
9017804	LIPPE, SAUGFUSS, HINTEN, 1020L, LATEX
9017806	LIPPE, SAUGFUSS, VORNE, 1020L, POLYURETHAN
9017811	LIPPE, SAUGFUSS, HINTEN, 1020L, POLYURETHAN
9017813	LIPPE, SAUGFUSS, VORNE, 1020L, LINATEX, [STANDARD]
9017814	LIPPE, SAUGFUSS, HINTEN, 1020L, LINATEX, [STANDARD]
9017816	BÜRSTE MITTEL, 35 CM, 3-LUG, PYP [STANDARD]
9017730	BÜRSTE SOFT, 35 CM, 3-LUG, PYP
9017818	BÜRSTE HARD, 35CM, 120 GRIT
9017820	TREIBTELLER, PAD, 35CM, 3-LUG
994520	SCHEUERPAD, 35CM, BRAUN [PACKUNG MIT 5 PADS]
994519	SCHEUERPAD, 35CM, BLAU [PACKUNG MIT 5 PADS]
994518	SCHEUERPAD, 35CM, ROT [PACKUNG MIT 5 PADS]
994754	POLIERPAD, 35CM, WEISS, [PACKUNG MIT 5 PADS]
MPVR05223	SEITLICHE GROBSCHMUTZKLAPPE BÜRSTENKOPF, LINKS
MPVR05222	SEITLICHE GROBSCHMUTZKLAPPE BÜRSTENKOPF, RECHTS
9017792	BÜRSTENMOTOR
T681 70cm Walzen	
MPVR08041	LIPPE, SAUGFUSS, VORNE, 1170L, LATEX
MPVR08037	LIPPE, SAUGFUSS, HINTEN, 1170L, LATEX
MPVR05808	LIPPE, SAUGFUSS, VORNE, 1170L, POLYURETHAN
MPVR05810	LIPPE, SAUGFUSS, HINTEN, 1170L, POLYURETHAN
MPVR06547	LIPPE, SAUGFUSS, VORNE, 1170L, LINATEX, [STANDARD]
MPVR06548	LIPPE, SAUGFUSS, HINTEN, 1170L, LINATEX, [STANDARD]
SPPV01320	BÜRSTE ZYLINDERFÖRMIG, 70 CM, PYP [STANDARD]
SPPV01323	BÜRSTE ZYLINDERFÖRMIG, 70 CM, MITTEL PYP
MPVR02845	GROBSCHMUTZKLAPPE BÜRSTENKOPF
MOCC00420	BÜRSTENMOTOR

MTCG00135	RIEMEN BÜRSTENMOTOR
CUVR31731	LAGER RIEMENSCHLEIBE
CUVR06174	LAGER BÜRSTE
T681 Gleiche Teile	
994203	GEL-BATTERIE, 6VDC, 180AH
9017687	KOHLEBÜRSTE ABSAUGUNG
9017686	KOHLEBÜRSTE BÜRSTENMOTOR [PACKUNG MIT 4 ST.]
MEVR00985	KOHLEBÜRSTE FAHRMOTOR
MOCC00273	ABSAUGUNG, MOTOR
9017714	DICHTUNG, SAUGMOTOR
9017713	FILTER, ABSAUGUNG
KTRI04699	ABFLUSSSCHLAUCH SCHMUTZWASSERTANK
GUVR00311	DICHTUNG, FILTER, REINIGUNGSLÖSUNG
9017790	FÜLLSTANDSSENSOR
9017737	FÜLLSTANDSSENSOR
9017793	ABFLUSSSCHLAUCH SCHMUTZWASSERTANK
MEVR02667	POTENTIOMETER, 5K
KTRI05576	GESCHWINDIGKEITSPOTENTIOMETER 100K
MEEV00044	MAGNETVENTIL
897143	SCHALLDÄMMUNG
FTAC00038	REINIGUNGSMITTELFILTER, GEBAUT
FTAC00047	REINIGUNGSMITTELFILTER
MOCC00322	STELLANTRIEB SAUGFUSS
MOCC00323	STELLANTRIEB BÜRSTENKOPF
KTRI02209	ANTRIEBSRAD KOMPLETT
RTRT00533	GUMMIRING ANTRIEBSRAD
MOCC00399	FAHRMOTOR
RDGR00040	UNTERSETZUNGSGETRIEBE ANTRIEBSRAD
MEVR02030	ELEKTRISCHE BREMSE
MECI00532	SCHÜTZ 24V-100A
METT45116	SCHÜTZ, T106P, 24V
RTRT00539	HINTERRAD POLYURETHAN [T681]
MECE00456	RELAIS
MLML00327	FEDER GASPEDAL
MECE00575	ELEKTRONIKPLATINE STELLANTRIEBE
MEVR00145	SCHMELZSICHERUNG 100A
METT00132	SCHMELZSICHERUNG 30A
METT00133	SCHMELZSICHERUNG 25A
METT00134	SCHMELZSICHERUNG 1A
METT00135	SCHMELZSICHERUNG 2A
METT00136	SCHMELZSICHERUNG 3A
METT00137	SCHMELZSICHERUNG 4A
MECE00450	ELEKTRONIKPLATINE FAHRANTRIEB
MECE00451	PLATINE BEDIENFELD

ÍNDICE

INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE LA SEGURIDAD.....	3
SEÑALES DE SEGURIDAD	6
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	7
MEDIDAS DE LA MÁQUINA	8
INFORMACIÓN GENERAL	9
Finalidad del manual.....	9
Identificación de la máquina.....	9
Documentación adjunta a la máquina.....	9
INFORMACIÓN TÉCNICA.....	10
Descripción general	10
Componentes principales de la máquina	10
Cuadro de mandos.....	11
Accesorios.....	12
DESPLAZAMIENTO E INSTALACIÓN	13
Levantamiento y transporte de la máquina embalada	13
Controles que se deben realizar en el momento de la entrega	13
Desembalaje	13
Baterías de alimentación.....	14
Baterías WET, preparación:	14
Baterías: instalación y conexión.....	15
Configuraciones del cargador de baterías	16
Instalación del secador de suelos	16
Regulación del secador de suelos	16
Instalación del cepillo / discos abrasivos	17
Instalación de los cepillos (cabezal de rodillos)	18
Llenado del depósito de la solución	18
Chem Dose (accesorio)	19
GUÍA PRÁCTICA PARA EL OPERADOR	20
Ropa y equipamiento	20
Antes de poner en funcionamiento la máquina.....	20
Preparación de la máquina para el trabajo	20
Trabajo	20
Lavado doble.....	22
Recogida de agua (sin lavado)	22
Durante el funcionamiento de la máquina.....	22
Pulsador de emergencia	23
Indicador depósito de la solución vacío	23
Indicador depósito de agua sucia lleno.....	23
Indicador baterías	23
Vaciado del depósito del agua sucia	24
Vaciado del depósito de la solución	24
Vaciado del cajón del cabezal de rodillos	24
Desenganche de los cepillos / Discos abrasivos	25
Desplazamiento de la máquina sin que trabaje	25
INSTRUCCIONES PARA EL MANTENIMIENTO	26
Mantenimiento – Reglas generales.....	26
Limpieza del filtro de aire del aspirador	26
Limpieza del sensor del depósito de agua sucia	26
Limpieza del filtro del depósito de la solución	26
Fusibles: sustitución	27
Mantenimiento de las baterías.....	27
Comprobación del nivel de electrolito de las baterías WET.....	27
Carga de las baterías	27
Códigos de error del cargador de baterías	28
Batería: desmontaje.....	28
Sustitución de los Cepillos y Pads	29
Sustitución de los labios del secador de suelos.....	29
Controles periódicos	30
PERÍODOS DE INACTIVIDAD	30
INCONVENIENTES, CAUSAS Y SOLUCIONES	31
ALARMAS TARJETA DE ACCIONAMIENTO MOTORRUEDA.....	32
ALARMAS / AVISOS EN LA PANTALLA.....	32
PIEZAS DE REPUESTO RECOMENDADAS.....	33

INSTRUCCIONES IMPORTANTES **SOBRE LA SEGURIDAD**

Los párrafos que revisten una importancia particular están destacados en negrita y anteceditos por los símbolos que se ilustran y definen a continuación.



! PELIGRO:

Indica que es necesario tener cuidado para no incurrir en consecuencias serias que podrían provocar la muerte del personal o posibles daños a la salud.

! ATENCIÓN:

indica que es necesario tener cuidado para no incurrir en consecuencias serias que podrían causar daños a la máquina, al entorno en que se trabaja o pérdidas económicas.



! PELIGRO: si la máquina tuviera instaladas baterías de plomo (WET), manténgalas lejos de chispas, llamas y materiales que produzcan humo. Durante el uso normal, en particular durante la carga, se producen gases explosivos.



! PELIGRO: si la máquina tuviera instaladas baterías de plomo (WET), al cargar las baterías se produce gas hidrógeno altamente explosivo. Levante el depósito de agua sucia durante todo el ciclo de carga de las baterías y realice el procedimiento únicamente en zonas bien ventiladas y lejos de llamas abiertas.



! PELIGRO: nunca recoja líquidos inflamables ni explosivos (ej. gasolina, aceite combustible, etc.), ácidos ni disolventes (ej. disolventes para pinturas, acetona, etc.) aunque estén diluidos.



! PELIGRO: no recoja nunca objetos encendidos o incandescentes.



! PELIGRO: no rocíe líquidos inflamables.

! ATENCIÓN: la máquina puede estar equipada con tecnología que se comunica automáticamente a través de la red celular. Si la máquina es utilizada en lugares donde el uso de teléfonos móviles está prohibido debido a problemas relacionados con interferencias con la instrumentación, consulte con el fabricante para obtener información sobre cómo desactivar la función de comunicación celular.

! ATENCIÓN: en presencia de campos magnéticos bastante elevados, evalúe los posibles efectos sobre la parte electrónica de control.

! ATENCIÓN: asegúrese de que las características eléctricas de la máquina (tensión, frecuencia y potencia absorbida), indicadas en la placa de características, respondan a las del sistema de distribución de la energía eléctrica.

No utilice la máquina:

- Si no ha leído el manual de uso y mantenimiento.
- Si no ha recibido formación sobre el uso.
- Si no está autorizado para utilizarla.
- Si es menor de edad.
- Si la máquina no funciona correctamente.
- Si el freno está desactivado.
- En lugares que no estén adecuadamente iluminados.
- En ambientes explosivos.
- En la vía pública.
- Al aire libre, la máquina está destinada solo para ser utilizada en interiores.
- En presencia de suciedad nociva para la salud (polvo, gas, etc.).
- Si existe el peligro de caída de objetos, salvo que la máquina incorpore una protección superior.

Ropa de trabajo y equipamiento:

- Use zapatos de seguridad con suela antideslizante.
- Póngase gafas de protección o máscara y la ropa de seguridad.
- Dependiendo de la superficie a limpiar y su entorno, las medidas de protección necesarias para las nieblas pulverizadas pueden incluir mascarillas respiratorias de clase FFP2, equivalentes o superiores.

Antes de poner en marcha la máquina:

- Compruebe que la máquina no esté dañada.
- Verifique el funcionamiento del freno.
- Compruebe que todos los dispositivos de seguridad estén instalados y que funcionen.

Cuando utilice la máquina:

- Un operador solo hace funcionar la máquina.
- Respete las normas de seguridad del lugar de trabajo relativas a los pavimentos mojados. Cuando sea necesario, coloque sobre el pavimento mojado las señales de seguridad durante el uso de la máquina.
- No aparque nunca la máquina sobre una pendiente.
- Nunca permita que los niños jueguen en la máquina o cerca de ella.
- Evalúe el tipo de edificio donde deba trabajar (ej.: industrias farmacéuticas, hospitales, industrias químicas, etc.) y respete las normas y condiciones de seguridad allí vigentes.
- No destine esta máquina para otros usos que no sean aquellos previstos.

- Respete el uso previsto, esta máquina está destinada a un uso comercial, por ejemplo en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y actividades comerciales.
 - Su uso está permitido solo en interiores.
 - Debe guardarse únicamente en lugares cerrados.
 - No permita que la máquina sea utilizada como un juguete.
 - No remolque la máquina.
 - No utilice la máquina como superficie de apoyo para ningún peso ni por ningún motivo.
 - No obstruya las aberturas de ventilación y de eliminación del calor.
 - No quite, ni modifique, ni desactive los dispositivos de seguridad.
 - La máquina ha sido diseñada para ser utilizada con detergentes suministrados o recomendados por el fabricante. El uso de otros detergentes o sustancias químicas puede influir sobre la seguridad del equipo.
 - Cuando use detergentes para la limpieza de los pavimentos, atégase a las instrucciones y advertencias indicadas en las etiquetas de los envases.
 - No utilice detergentes que puedan producir reacciones peligrosas, vapores, calor, etc.
 - Durante el uso se puede formar niebla pulverizada. La inhalación de neblina pulverizada puede ser perjudicial para la salud.
 - El empleador debe evaluar el riesgo para especificar las medidas de protección necesarias relativas a la formación de nieblas pulverizadas, dependiendo de la superficie a limpiar y su entorno. Las mascarillas de protección clase FFP 2, equivalentes o superiores, son aptas para la protección contra la inhalación de niebla pulverizada.
 - No introduzca las manos entre los componentes móviles.
 - En caso de avería o de fallo de funcionamiento de la máquina, apáguela de inmediato (desconectándola de las baterías/red eléctrica) y no trate de repararla, póngase en contacto con un centro de asistencia técnica del Fabricante.
 - El rango de temperatura previsto para utilizar la máquina está comprendido entre +4 °C y +40 °C; cuando la máquina no se utiliza, el rango de temperatura está comprendido entre +0 °C y +50 °C.
 - El rango de humedad previsto para la máquina en cualquier condición en que se encuentre es entre 30% y 95%.
 - La máquina se debe utilizar en lugares con una altitud inferior a 2000 m.
 - No utilice la máquina para limpiar superficies en pendiente o rampas superiores a las indicaciones aplicadas en la máquina.
 - No utilice la máquina en pendientes o rampas superiores a las indicaciones aplicadas en la máquina.
 - Cuando utilice la máquina en pequeñas pendientes, no la utilice en sentido transversal, quedando con el vehículo en posición paralela a la dirección de la pendiente, maniébrala con cuidado y sin hacer inversiones.
 - No está permitido utilizarla por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales no sean adecuadas, o que no posean experiencia ni conocimientos, salvo que éstas sean controladas o hayan sido preparadas para el uso de la máquina por una persona responsable de su seguridad.
 - No utilice la máquina para transportar personas u objetos, ni para remolcar objetos.
 - Quítese las pulseras, anillos, cadenillas, relojes, corbatas, etc.
 - Siempre utilice las protecciones individuales para la seguridad del operador: bata o mono protector, zapatos antideslizantes e impermeables, guantes de goma, gafas y auriculares de protección, mascarillas para la protección de las vías respiratorias.
- Antes de alejarse de la máquina o antes de realizar el mantenimiento:
- Aparque la máquina en una superficie en plano.
 - Apague la máquina y retire la llave de encendido.
- Al realizar el mantenimiento:
- Todas las operaciones deben realizarse en condiciones de visibilidad e iluminación suficientes.
 - Desconecte la máquina de la alimentación eléctrica; en los modelos con cable, desconecte la clavija de la toma de corriente, mientras que en los modelos con batería, desconecte las baterías.
 - Siempre utilice las protecciones individuales para la seguridad del operador: bata o mono protector, zapatos antideslizantes e impermeables, guantes de goma, gafas y auriculares de protección, mascarillas para la protección de las vías respiratorias.
 - Quítese las pulseras, anillos, cadenillas, relojes, corbatas, etc.
 - No empuje ni remolque la máquina si no hay ningún operador sentado en el asiento y que maniobrar el volante.
 - Desconecte las baterías antes de comenzar cualquier trabajo.
 - Proteja las baterías contra las impurezas, por ejemplo del polvo metálico.







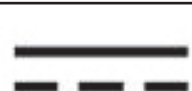

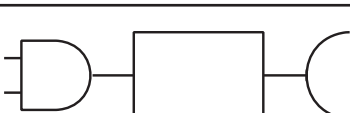
- Tenga cuidado cuando manipule el ácido para baterías, evite el contacto. En caso de fuga del líquido de la batería, no toque el líquido y observe las siguientes precauciones: El contacto con la piel puede causar irritación, lavar con agua y jabón; la inhalación puede causar irritación de las vías respiratorias, exponer al aire libre y consultar a un médico; el contacto con los ojos puede causar irritación, lavar inmediatamente los ojos con abundante agua durante al menos 15 minutos, consultar a un médico.
- No apoye herramientas sobre las baterías: peligro de cortocircuito y explosión.
- Utilice (en su caso) el cargador de baterías suministrado con la máquina con los valores recomendados en los datos técnicos.
- Haga que la instalación de la batería sea realizada por personal técnico cualificado de TENNANT.
- Controle periódicamente el cable de alimentación del cargador de baterías, comprobando que no esté dañado; si así fuera, no utilice el aparato; para su sustitución, póngase en contacto con personal técnico cualificado de TENNANT. Desconecte ambas alimentaciones del cargador de baterías (tanto aquella de CA como de CC).
- No tire del cable del cargador de batería para desconectarlo de la toma de corriente, sujete la clavija y tire.
- No lave nunca la máquina con agua bajo presión.
- La limpieza y el mantenimiento que deba realizar el usuario no deberán ser realizados por niños sin supervisión.
- Todas las reparaciones deben ser realizadas por personal técnico cualificado de TENNANT.
- Está permitido solo el uso de accesorios y piezas de repuesto originales suministradas únicamente por el fabricante, ya que son las únicas que garantizan el funcionamiento seguro y sin inconvenientes de la máquina.
- No utilice como repuestos piezas desmontadas de otras máquinas u otros kits.

Quando cargue /descargue la máquina de un vehículo:

- Vacíe los depósitos antes de cargar la máquina.
- Levante el cabezal y retire el secador de suelos de la máquina.
- No conduzca la máquina por una rampa resbaladiza.
- Tenga mucho cuidado cuando utilice la máquina en rampas.
- Apague la máquina y retire la llave de encendido.
- Bloquee las ruedas de la máquina.
- Utilice correas para anclar la máquina.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

SEÑALES DE SEGURIDAD

	ATENCIÓN, PELIGRO DE AMPUTACIÓN
	ATENCIÓN, PELIGRO DE APLASTAMIENTO DE LOS MIEMBROS
	ATENCIÓN, PELIGRO DE ABRASIÓN
	PENDIENTE SUPERABLE
	MANUAL DEL OPERADOR, INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
	LEER EL MANUAL DEL OPERADOR
	SÍMBOLO DE CORRIENTE CONTINUA
	CLASE DE AISLAMIENTO, ESTA CLASIFICACIÓN ES VÁLIDA SOLO PARA EQUIPOS QUE FUNCIONAN CON BATERÍA.
	PUNTO DE CONEXIÓN DEL CARGADOR DE BATERÍAS EXTERIOR.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

			Cepillo 70 cm	Cepillo 85 cm	Rodillos 70 cm
Anchura de trabajo		mm	700	850	700
Anchura secador de suelos		mm	942	1090	1090
Rendimiento horario		m ² /h	4192	5073	4192
Número de cepillos		nº	2	2	2
Diámetro del cepillo		mm	340	410	150
Presión máxima del cepillo		kg	45	60	23,6
Velocidad de rotación del cepillo		r.p.m.	215	200	880
Potencia del motor del cepillo		W	300	500	400
Potencia del motor de tracción		W	600	600	600
Potencia del motor de aspiración		W	560	560	560
Potencia de la máquina, (P _M)		W	1824	1824	1848
Velocidad máxima		km/h	6	6	6
Depósito de la solución		L	100	100	100
Depósito de agua sucia		L	110	110	110
Diámetro de la rueda delantera		mm	300	300	300
Diámetro de la rueda trasera		mm	300	300	300
Pendiente superable		%	16	16	16
Peso bruto (GVW)		kg	589	606	622
Peso de transporte sin baterías		kg	234	251	255
Peso de transporte con baterías		kg	414	431	435
Número de baterías		nº	4	4	4
Tensión de la máquina, V _M		V	24	24	24
Capacidad de cada batería		Ah (5h)	185	185	185
Peso de una batería		kg	45	45	45
Tensión de alimentación (recarga baterías)	Versiones sin cargador de baterías a bordo	V	24 cc	24 cc	24 cc
Amperios máx. (recarga baterías)		A	25	25	25
Tensión de alimentación de red	Versiones con cargador de baterías a bordo	V	100-240 ca 50-60Hz	100-240 ca 50-60Hz	100-240 ca 50-60Hz
Amperios máx., I		A	10	10	10
Medidas de la máquina		mm X Y Z	1515 1240 942	1515 1240 1090	1515 1240 1090
Medidas del compartimento de las baterías (largo, ancho, alto)		mm	589 400 380	589 400 380	589 400 380
Medidas del embalaje (largo, ancho, alto)		mm	1730 960 1480	1730 960 1480	1730 960 1480
Presión acústica - Anexo DD (Emisión del ruido acústico) EN 60335-2-72: 2012		LpA (dBA)	75	75	68
Incertidumbre de la medida		K (dBA)	3	3	3
Vibraciones mano - IEC 60335-2-72		ahv m/s ²	≤2,5	≤2,5	≤2,5
Incertidumbre de las medidas, k		m/s ²	/	/	/
Vibraciones cuerpo - IEC 60335-2-72		HBV m/s ²	0,4	0,4	0,4
Incertidumbre de las medidas, k		m/s ²	0,2	0,2	0,2
Temperatura máxima del agua y detergente		°C	55	55	55
Grado IP		IP	IPX3	IPX3	IPX3

Peso bruto (GVW): peso máximo con carga plena admitido de la máquina lista para el uso y de su carga útil. El peso bruto de la máquina incluye el depósito de agua y detergente lleno de agua limpia, el depósito de agua sucia vacío (llenos hasta la mitad para los sistemas de reciclaje), las bolsas de recogida del polvo vacías, la tolva cargada con la capacidad nominal, las baterías más grandes aconsejadas, todos los accesorios, tales como cables, tubos, detergentes, escobas y cepillos.

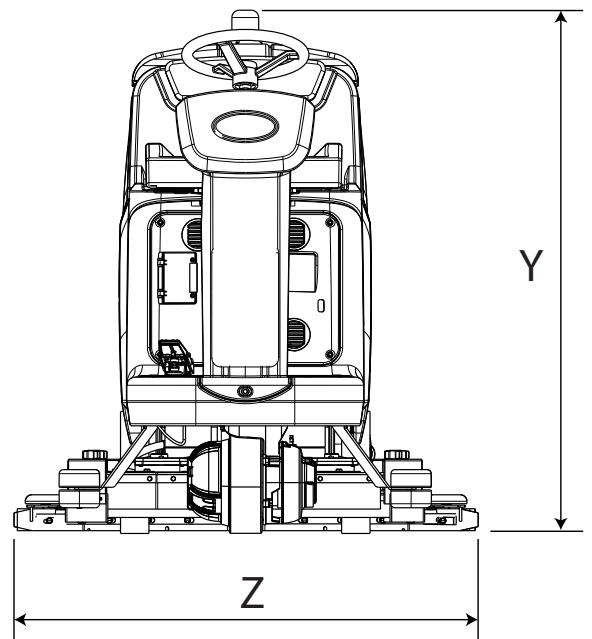
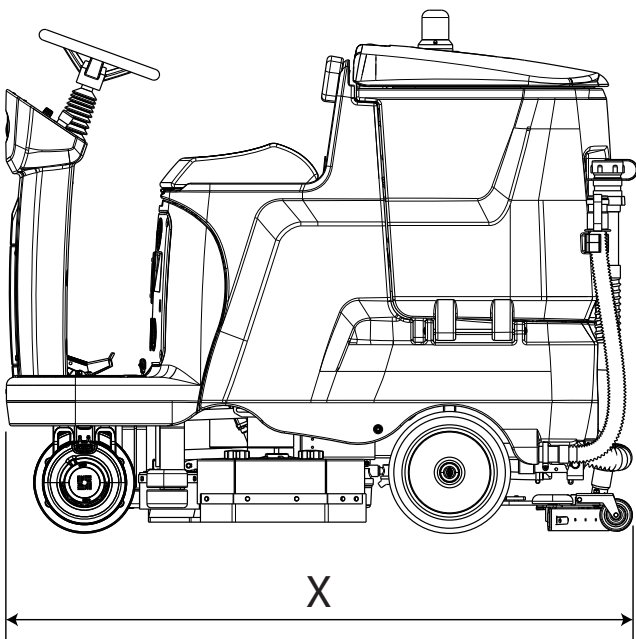
Peso transportado: peso de transporte de la máquina, que incluye las baterías pero excluye los opcionales (por ejemplo, la cabina del conductor, el FOPS, el segundo y tercer cepillo lateral, el acoplamiento frontal para los cepillos), el agua fresca (en el caso de scrubber o de máquinas combinadas) y el peso de un operador normal (75 kg).

Datos sujetos a modificaciones sin aviso previo

V, I : valores para la recarga/alimentación

V_M, P_M : máquina en condiciones medias de trabajo (todas las funciones activas)

MEDIDAS DE LA MÁQUINA



X-Y-Z: Véase la tabla “CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS”

INFORMACIÓN GENERAL

Finalidad del manual

Este manual ha sido redactado por el Fabricante y forma parte integrante de la [máquina](#)¹.

En el manual se define el uso previsto de la máquina y también contiene toda la información necesaria para los [operadores](#)². Además de este manual, que contiene la información necesaria para los usuarios, se han redactado otras publicaciones que contienen información específica para los técnicos [encargados del mantenimiento](#)³.

Las indicaciones derecha o izquierda, horario o antihorario presentes en este manual siempre se refieren al sentido de avance de la máquina.

El respeto constante de las indicaciones garantiza la seguridad de las personas y de la máquina, un uso económico, la calidad de los resultados y una mayor duración del funcionamiento de la misma máquina. El incumplimiento de las prescripciones podría provocar daños al hombre, a la máquina, al suelo lavado y al medio ambiente.

Para localizar rápidamente los argumentos, consulte el índice descriptivo que se encuentra en el comienzo del manual.

Si bien la máquina en su poder se diferencia sensiblemente de las ilustraciones contenidas en este documento, se garantizan, igualmente, la seguridad y la información sobre la misma.

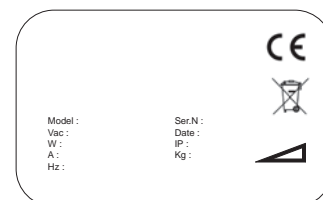
Identificación de la máquina

En la placa de características se hallan las siguientes informaciones:

- Identificación del Fabricante.
- Modelo.
- Número de serie (número de matrícula).
- Año de fabricación.
- Tensión de alimentación (valor para la recarga/alimentación).
- Intensidad de corriente (valor máximo de carga, compatible con las indicaciones dadas por el fabricante de las baterías).
- Peso bruto (GVW).
- Grado de protección IP.
- Tensión de la máquina (en condiciones medias de trabajo).
- Potencia de la máquina (en condiciones medias de trabajo).
- Pendiente máxima.

Documentación adjunta a la máquina

- Manual de uso;
- Certificado CE de conformidad;
- Guía rápida para el uso;
- Instrucciones para la configuración del tipo de batería en la máquina;
- Instrucciones para la configuración del cargador de baterías;



¹ La definición "máquina" sustituye la denominación comercial a la que se refiere este manual.

² Son las personas que tienen la función de utilizar la máquina sin realizar trabajos que requieran una capacitación técnica específica.

³ Las personas con experiencia, capacitación técnica y conocimientos de la normativa pueden realizar los trabajos necesarios y son las que logran reconocer y evitar posibles peligros durante el desplazamiento, instalación, uso y mantenimiento de la máquina.

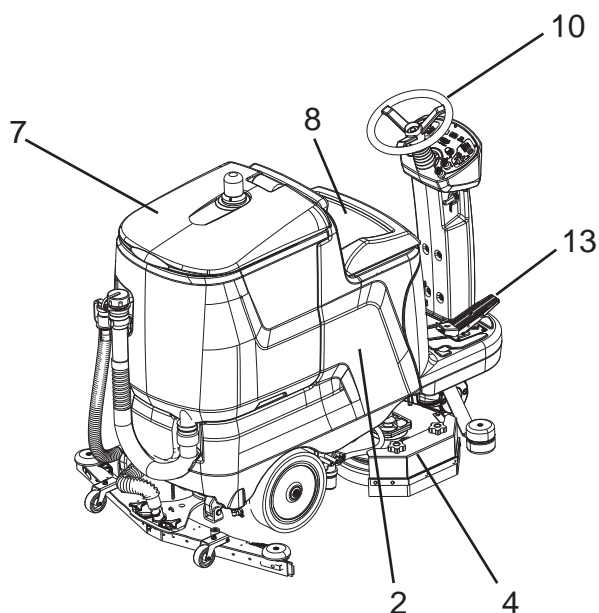
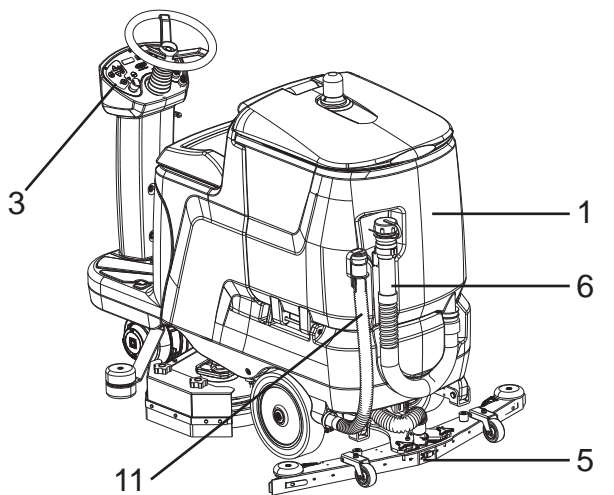
INFORMACIÓN TÉCNICA

Descripción general

La máquina en cuestión es una fregadora-secadora de suelos, que se utiliza en entornos civiles e industriales para lavar y secar los suelos planos, horizontales, lisos o moderadamente irregulares, uniformes y sin obstáculos.

La máquina distribuye sobre el suelo una solución dosificada de agua y detergente y lo cepilla adecuadamente a fin de remover la suciedad. Seleccionando atentamente el detergente para limpieza y los cepillos (o discos abrasivos) entre la dilatada gama de accesorios disponibles, la máquina se puede adaptar a diferentes combinaciones de tipos de suelo y de suciedad.

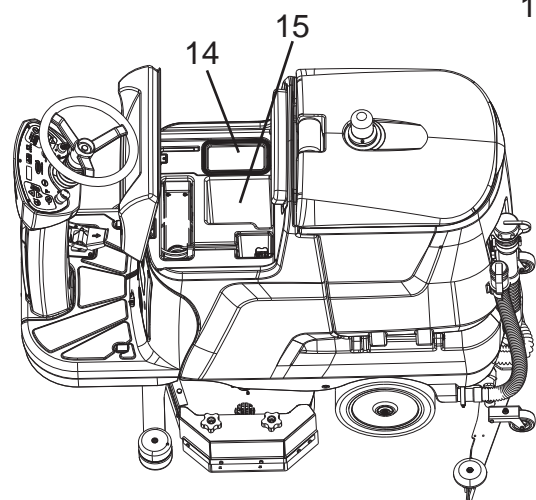
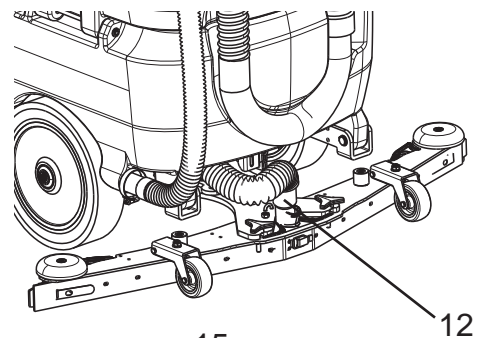
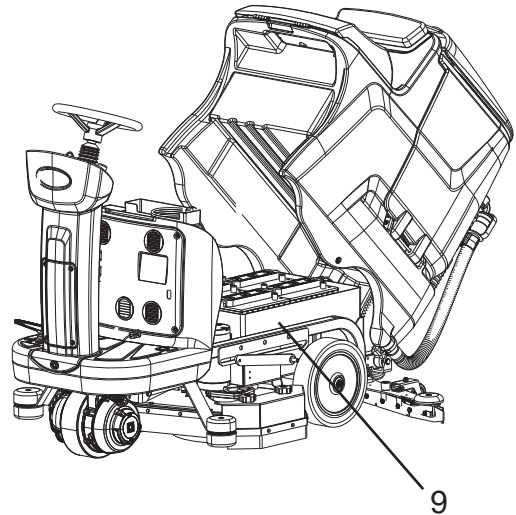
Un sistema de aspiración de líquidos, integrado en la máquina, permite secar el suelo recién lavado. El secado se produce a través del vacío del depósito de agua sucia generado por el motor de aspiración. El secador de suelos, conectado al mismo depósito, permite recoger el agua sucia.



Componentes principales de la máquina

Los componentes principales de la máquina son los siguientes:

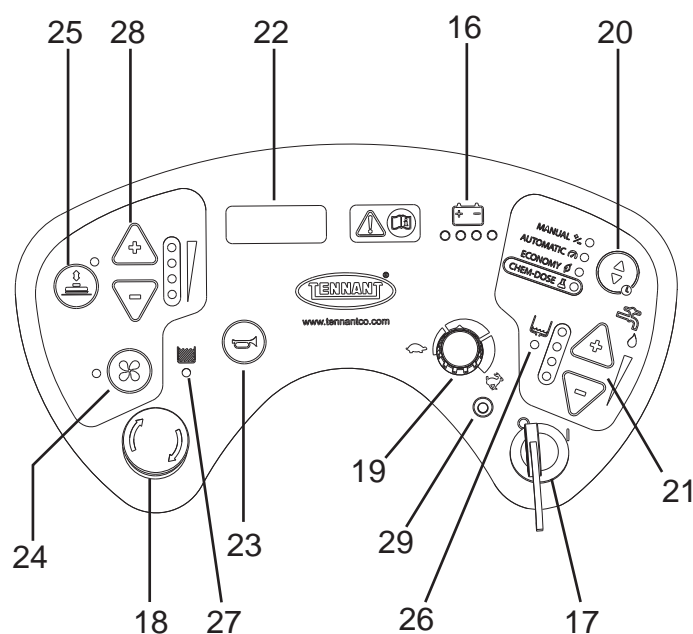
1. Depósito de agua sucia.
2. Depósito de la solución.
3. Cuadro de mandos.
4. Grupo cabezal.
5. Secador de suelos.
6. Tubo de desagüe del depósito de agua sucia.
7. Tapa del depósito de agua sucia.
8. Asiento del operador.
9. Baterías.
10. Volante.
11. Tubo de desagüe del depósito de la solución.
12. Tubo del secador de suelos.
13. Pedal de avance.
14. Boca de llenado del depósito de la solución.
15. Compartimento del bidón Chem Dose.



Cuadro de mandos

La máquina incorpora los siguientes mandos e indicadores luminosos:

16. Indicador luminoso de control de la carga de las baterías, formado por 4 ledes que señalan el nivel de carga de la batería.
17. Interruptor general / Llave de encendido, activa y desactiva la alimentación eléctrica de todas las funciones de la máquina.
18. Pulsador de parada de emergencia, actúa como dispositivo de seguridad.
19. Potenciómetro de velocidad, regula la velocidad máxima de avance y de retroceso de la máquina.
20. Botón para seleccionar la distribución del flujo de la solución.
21. Botones para cambiar la cantidad de flujo de la solución/producto químico, cambia el flujo de la solución/producto químico.
22. Pantalla, muestra:
La cantidad de detergente químico cuando está habilitado.
Los códigos de las alarmas.
El cuentahoras.
23. Botón de la bocina.
24. Botón del aspirador, activa/desactiva el aspirador.
Al mantener pulsado este botón durante más de cinco segundos, el aspirador comienza a funcionar incluso sin el operador a bordo de la máquina.
25. Botón de los cepillos, activa/desactiva el funcionamiento del cabezal.
26. Indicador de nivel del depósito de la solución, cuando en el depósito de la solución no hay más agua, se enciende el led y se apagan el cabezal y la electroválvula.
27. Indicador de nivel en el depósito de agua sucia, cuando el depósito de agua sucia está lleno, se enciende el led y, después de algunos segundos, se apaga el aspirador.
28. Botones para cambiar la presión del cabezal, cambian la presión de los cepillos sobre el suelo.
29. Led de estado del accionamiento de la motorrueda.



Accesorios

- Cepillos/rodillos de fibra de palma, se utilizan para lavar los suelos delicados y para el lustrado.
- Cepillos/rodillos de polipropileno, se utilizan para el lavado normal de los suelos.
- Cepillos/rodillos de tinex, se utilizan cuando se acumula suciedad tenaz sobre los suelos no delicados.
- Discos de arrastre, permiten utilizar los discos descritos a continuación:
 - PAD Amarillo, se utiliza para lavar y lustrar suelos de mármol y similares.
 - PAD Verde, se utiliza para lavar suelos no delicados.
 - PAD Negro, se utiliza para lavar en profundidad los suelos no delicados, con suciedad tenaz.
- Chem Dose, sistema que permite que el depósito de la solución gestione autónomamente el detergente químico.
- Cargador de baterías SPE CBHD3.

DESPLAZAMIENTO E INSTALACIÓN

Levantamiento y transporte de la máquina embalada

! ATENCIÓN: en todas las operaciones de levantamiento asegúrese de haber fijado firmemente la máquina embalada, a fin de evitar vuelcos o caídas accidentales.

Las operaciones de carga y descarga de los camiones deben llevarse a cabo con una iluminación adecuada.

La máquina, embalada en un palet de madera por el Fabricante, deberá ser cargada sobre el vehículo de transporte con equipos de manipulación apropiados (consulte la Directiva 2006/42/CEE y siguientes modificaciones y/o integraciones) y, cuando llegue a destino, deberá ser descargada con equipos similares.

El cuerpo de la máquina embalado deberá levantarse solo utilizando una carretilla elevadora de horquillas. Manipule con cuidado sin golpear la máquina ni volcarla.

Controles que se deben realizar en el momento de la entrega

Cuando el transportista entregue la máquina, controle con atención la integridad del embalaje y la de la máquina embalada. Si la máquina ha sufrido daños, comuníquese inmediatamente al transportista; antes de aceptar la mercancía, resérvese por escrito de presentar una solicitud de daños y perjuicios.

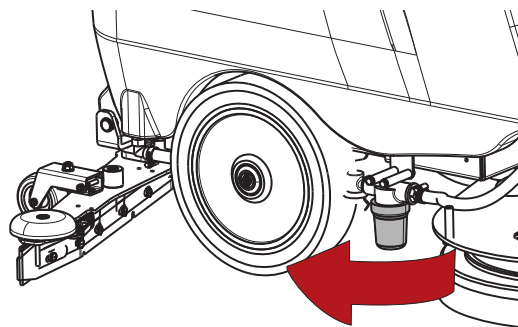
Desembalaje

! PELIGRO: durante el desembalaje de la máquina el operador deberá utilizar los accesorios necesarios (guantes, gafas, etc.) para limitar los riesgos de accidentes.

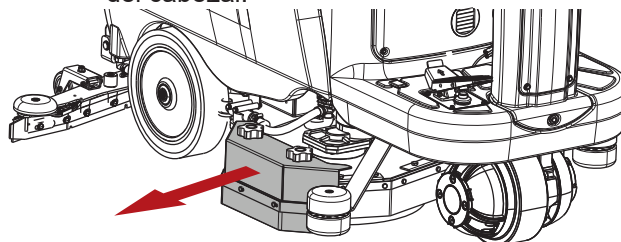
Desembale la máquina siguiendo estas operaciones:

- Corte los flejes de plástico con tijeras o tenazas y elimínelos.
- Quite el cartón.
- Extraiga los sobres situados en el interior del compartimiento de las baterías y compruebe su contenido: manual de uso; certificado CE de conformidad; guía rápida de uso; instrucciones para configurar el tipo de batería en la máquina; instrucciones para configurar el cargador de baterías; puentes de batería con bornes; 1 conector para el cargador de baterías; 2 llaves.
- Quite los soportes metálicos que fijan las ruedas delanteras/traseras y el chasis de la máquina al palet.

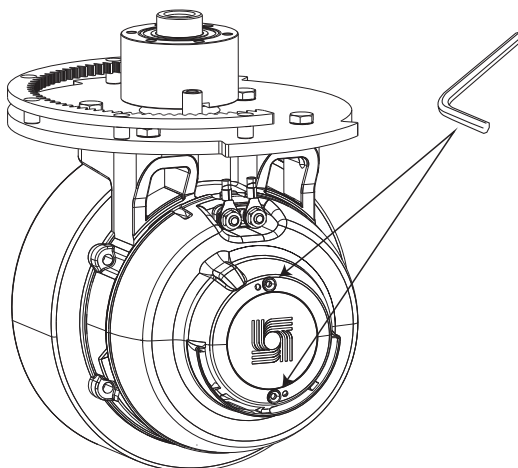
- Desmonte la tapa del filtro de solución detergente.



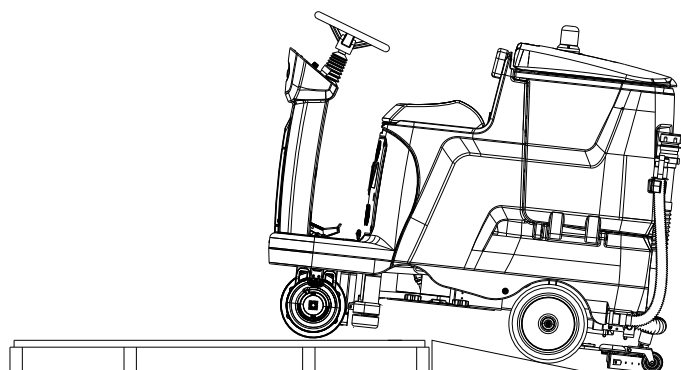
- Desmonte las tapas laterales derecha e izquierda del cabezal.



- Desbloquee el freno de la motorrueda utilizando la llave Allen suministrada de serie, girando los dos tornillos en sentido horario.



- Utilizando una rampa, baje la máquina del palet empujándola marcha atrás. No levante la máquina.



- Bloquee el freno de la motorrueda girando los dos tornillos en sentido antihorario.
- Vuelva a montar la tapa del filtro de solución detergente y las tapas laterales.
- Desembale los cepillos.
- Limpie la parte exterior de la máquina respetando las normas de seguridad.

Una vez que la máquina esté lejos del embalaje, se puede proceder con la instalación de las baterías, consulte la sección «**Baterías: instalación y conexión**».

Si fuera necesario, conserve los elementos del embalaje, ya que pueden utilizarse para proteger la máquina en caso de cambio de lugar o para enviarla al taller para la reparación.

En caso contrario, hay que eliminarlos según lo previsto por las leyes vigentes en materia.

Baterías de alimentación

! ATENCIÓN: utilice SOLO baterías recargables

En estas máquinas se pueden instalar dos tipos diferentes de baterías:

Baterías blindadas tubulares (WET): requieren un control periódico del nivel de electrolito.

Baterías de GEL o AGM: este tipo de baterías no necesita mantenimiento.

Las características técnicas deben coincidir con aquellas indicadas en la sección «**Características Técnicas**» de la máquina: en efecto, utilizar baterías más pesadas podría comprometer, incluso seriamente, la maniobrabilidad y sobrecalentar el motor de tracción; las baterías de menor capacidad y peso necesitan ser cargadas con mayor frecuencia.

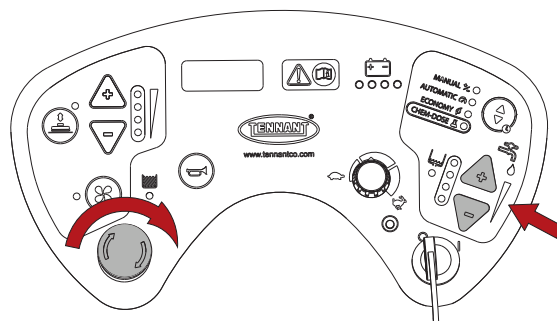
! INFORMACIÓN

Configure en el Software de la máquina el tipo de batería instalada.

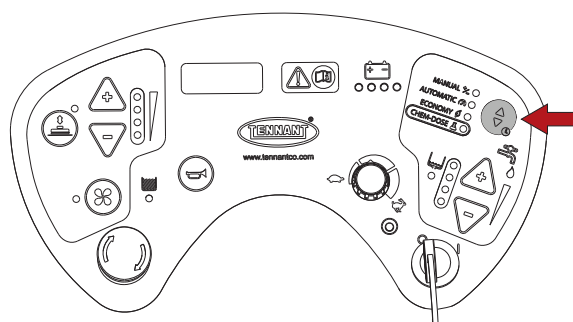
Siga estas instrucciones para configurar el tipo de batería instalada en la lógica de la máquina:

- Apague la máquina presionando el pulsador de parada de emergencia.

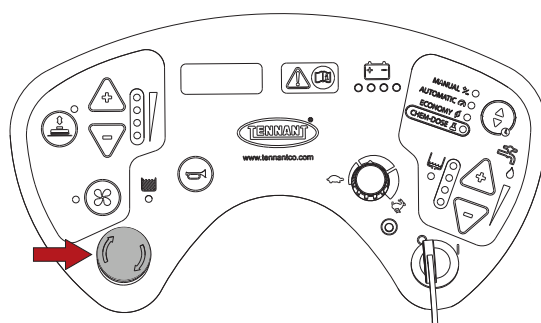
- Pulse simultáneamente los dos botones « + y - », desbloquee el pulsador de emergencia manteniendo presionados los dos botones « + y - » hasta que en la pantalla aparezca escrito «tipA», «tipG».



- Seleccione el tipo de batería instalada con el botón «selección distribución flujo solución»: «tipA» baterías Wet, «tipG» baterías de Gel.



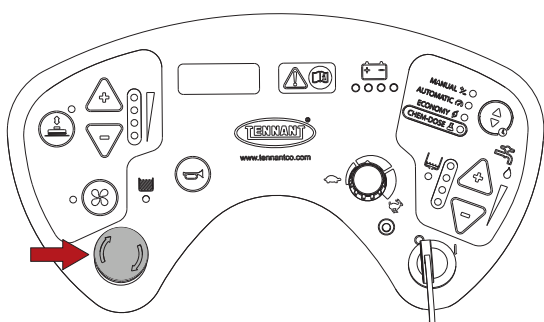
- Memorice el parámetro pulsando el pulsador de emergencia.



Baterías WET, preparación:



! PELIGRO: las baterías deberán ser instaladas y conectadas / extraídas por personal técnico cualificado de TENNANT (en adelante personal cualificado).



! PELIGRO: durante la instalación o cualquier tipo de mantenimiento de las baterías, el personal cualificado deberá utilizar los accesorios necesarios (guantes, gafas, mono de protección, etc.) para limitar los riesgos de accidentes, también deberá mantenerse alejado de las llamas libres, no cortocircuitar los polos de las baterías, no causar chispas ni fumar.

! PELIGRO: en caso de fuga del líquido de la batería, no toque el líquido y observe las siguientes precauciones:
El contacto con la piel puede causar irritación, lavar con agua y jabón.
La inhalación puede causar irritación de las vías respiratorias, exponer al aire libre y consultar a un médico.
El contacto con los ojos puede causar irritación, lavar inmediatamente los ojos con abundante agua durante al menos 15 minutos, consultar a un médico.

Las baterías (WET) se suministran por lo general cargadas con ácido y listas para su uso.

Si se utilizaran baterías con carga seca, antes de montarlas en la máquina, habrá que activarlas de la siguiente manera:

después de haber quitado los tapones de las baterías, llene todos los elementos con una solución de ácido sulfúrico específico, hasta que las placas queden completamente cubiertas (pase por lo menos un par de veces por cada elemento); EN CASO DE DUDAS, PÓNGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR.

Deje reposar durante 4-5 horas para que las burbujas de aire suban hacia la superficie y para que las placas absorban el electrolito.

Compruebe que el nivel del electrolito supere las placas y, de ser necesario, reponga el nivel añadiendo la solución de ácido sulfúrico.

Cierre los tapones.

Monte las baterías en la máquina (según el procedimiento indicado a continuación).

Ahora será oportuno llevar a cabo una primera recarga antes de poner en funcionamiento la máquina: para esta operación, siga las instrucciones de la sección «Carga de las baterías».

Baterías: instalación y conexión

! PELIGRO: durante la instalación o cualquier tipo de mantenimiento de las baterías, el personal cualificado deberá utilizar los accesorios necesarios (guantes, gafas, ropa de protección, etc.) para limitar los riesgos de accidentes, también deberá mantenerse alejado de las llamas abiertas, no cortocircuitar los polos de las baterías, no causar chispas ni fumar.

! PELIGRO: en caso de fuga del líquido de la batería, no toque el líquido y observe las siguientes precauciones:
El contacto con la piel puede causar irritación, lavar con agua y jabón.
La inhalación puede causar irritación de las vías respiratorias, exponer al aire libre y consultar a un médico.
El contacto con los ojos puede causar irritación, lavar inmediatamente los ojos con abundante agua durante al menos 15 minutos, consultar a un médico.

! ATENCIÓN: las baterías deben ser instaladas y conectadas por personal técnico cualificado.

! ATENCIÓN: durante la instalación y conexión de las baterías, desconecte el cargador de baterías de la toma de corriente.

! ATENCIÓN: antes de realizar las operaciones que se describen a continuación, detenga la máquina en una superficie en plano, apáguela y retire la llave de encendido.

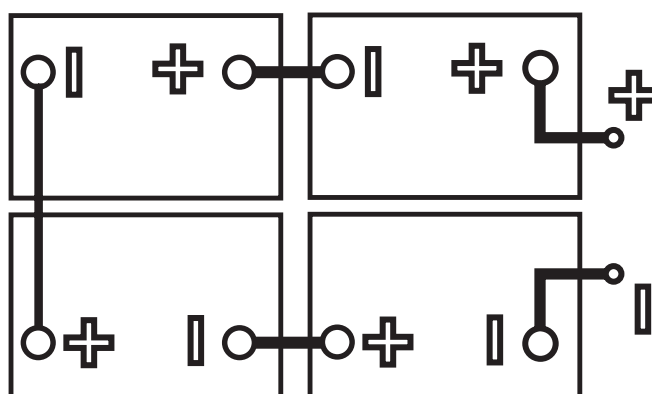
! PELIGRO: monte en los polos positivos solo bornes marcados con el símbolo «+». No controle la carga de las baterías produciendo chispas.

Gire hacia atrás el depósito, introduzca las baterías en el alojamiento, orientándolas como se muestra en el dibujo del depósito.

Conecte los bornes de los cables a los polos de las baterías, apriete los bornes en los polos y cúbralos con vaselina.

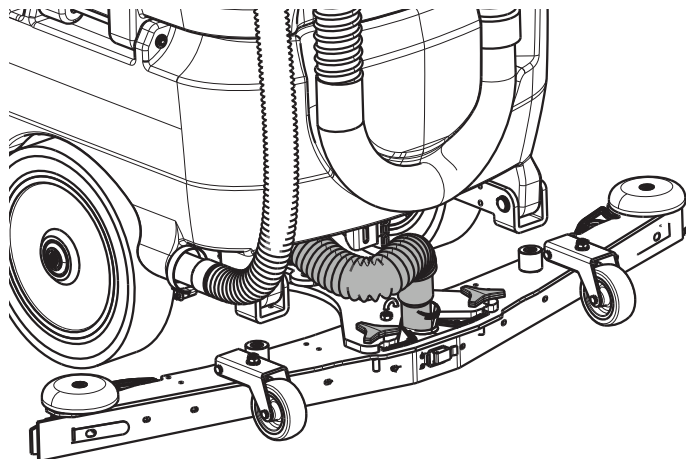
Cierre el depósito en la posición de trabajo.

Utilice la máquina según las instrucciones dadas a continuación.



Configuraciones del cargador de baterías

! ATENCIÓN: para las máquinas suministradas sin baterías, la máquina y el cargador de batería se configuran en fábrica para baterías de GEL-AGM como configuración por defecto. Si se decide instalar otro tipo de batería, la configuración del cargador de batería DEBE modificarse como se describe a continuación. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños a la batería. De acuerdo con el tipo de batería seleccionado (de plomo-ácido húmeda o de gel sellada / AGM), también DEBEN modificarse los parámetros de la batería de la máquina; para las instrucciones, consulte la sección «Baterías de alimentación».



INTERRUPTORES DIP: SW1			
DP1	DP2	CURVA DE CARGA	
ON	OFF	IUIa-ACD para baterías Wet genéricas	
OFF	OFF	IUIa-GEL para baterías de Gel de Exide Sonnenschein	CONFIGURACIÓN POR DEFECTO
OFF	ON	IUOU-GEL para baterías de Gel y AGM	
ON	ON	IUIa-AGM para baterías AGM Discover	

INTERRUPTORES DIP: SW2					
DP1	CARGA CORRIENTE		DP2	TCL FUNCIÓN	
ON	15A		ON	TCL DESACTIVADO	CONFIGURACIÓN POR DEFECTO
OFF	25A	CONFIGURACIÓN POR DEFECTO	OFF	TCL ACTIVO	



Regulación del secador de suelos

! ATENCIÓN: antes de realizar las operaciones que se describen a continuación, detenga la máquina en una superficie en plano, apáguela y retire la llave de encendido.

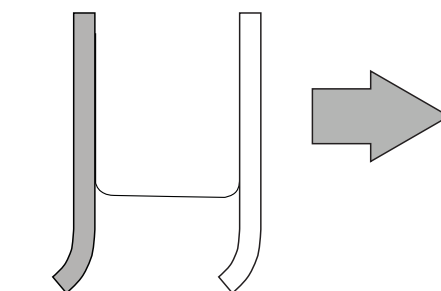
Los labios del secador tienen la función de recoger del suelo la película de agua y detergente para que el suelo quede perfectamente seco. Con el pasar del tiempo, el roce continuo redondea y fisura el canto vivo en contacto con el suelo, comprometiendo la eficacia de secado y, por consiguiente, habrá que sustituir el labio. Por dicho motivo, controle a menudo las condiciones de los labios; Para obtener un secado perfecto, regule el secador de suelos como se muestra en la figura, de manera que el labio trasero quede flexionado durante el trabajo en alrededor de 45° respecto del suelo en toda su longitud. Es posible regular la inclinación de los labios durante el trabajo regulando la altura de las dos ruedas colocadas delante/detrás del secador de suelos.

Instalación del secador de suelos

! ATENCIÓN: antes de realizar las operaciones que se describen a continuación, detenga la máquina en una superficie en plano, apáguela y retire la llave de encendido.

- Conecte el tubo de aspiración del secador de suelos haciendo que haga la curva como se muestra en la imagen.
- Afloje los dos volantes.
- Introduzca los dos pernos roscados en los dos agujeros alargados del soporte.
- Enrosque los dos volantes.

La regulación del secador de suelos se configura en fábrica. Si fuera necesario regular el labio del secador de suelos, consulte la sección «Regulación del secador de suelos».



Instalación del cepillo / discos abrasivos

! ATENCIÓN: antes de realizar las operaciones que se describen a continuación, detenga la máquina en una superficie en plano, apáguela y retire la llave de encendido.

! INFORMACIÓN

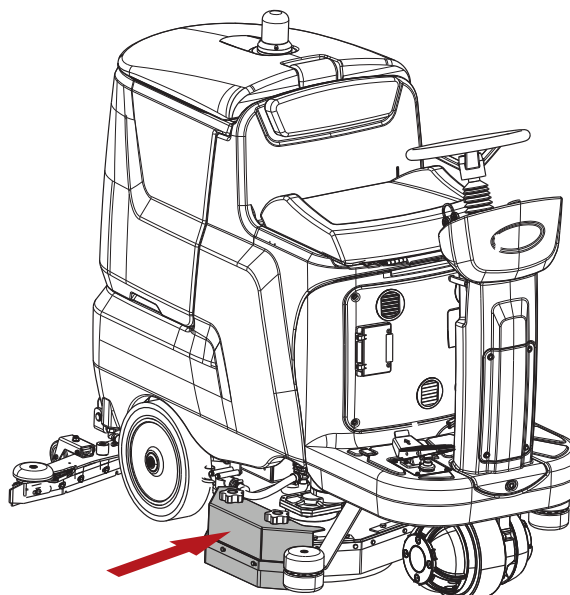
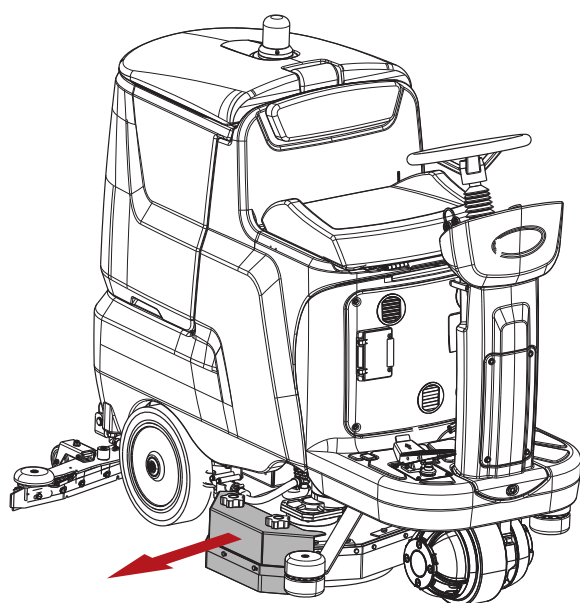
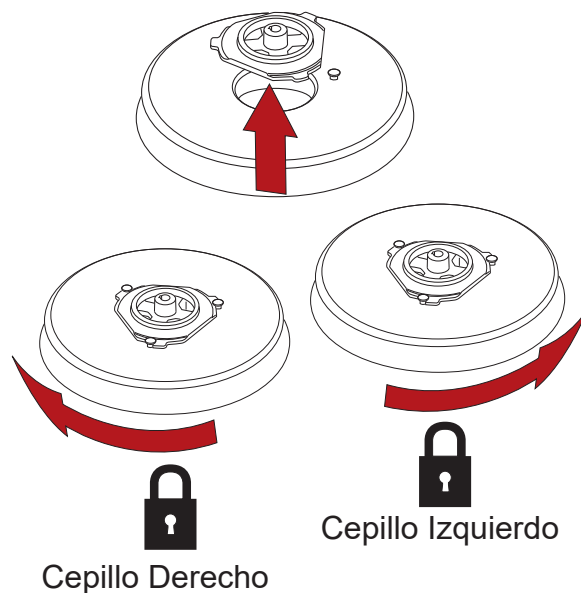
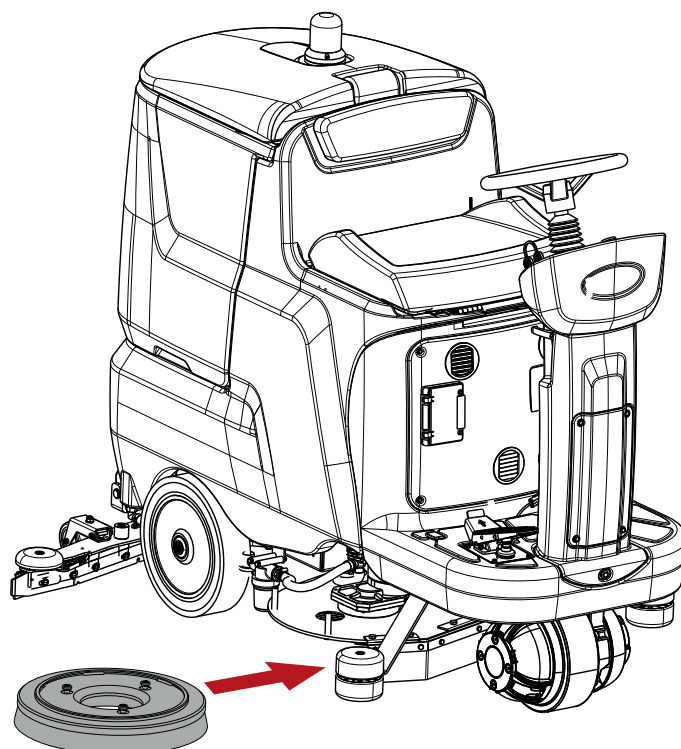
Las indicaciones DERECHA e IZQUIERDA siempre se refieren al sentido de avance de la máquina.

Montaje del cepillo derecho (o disco abrasivo):

- Retire la tapa lateral derecha.
- Coloque el cepillo derecho debajo del disco de arrastre.
- Levante el cepillo y gírelo en «sentido horario» bloqueándolo en el disco de arrastre.
- Vuelva a colocar la tapa lateral derecha.

Montaje del cepillo izquierdo (o disco abrasivo):

- Realice las mismas operaciones indicadas para el montaje del cepillo derecho; en este caso el sentido de rotación para bloquear el cepillo en el disco de arrastre debe ser «antihorario».

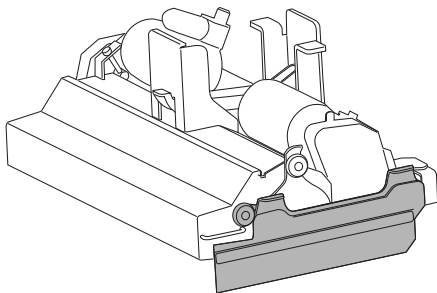


Instalación de los cepillos (cabezal de rodillos)

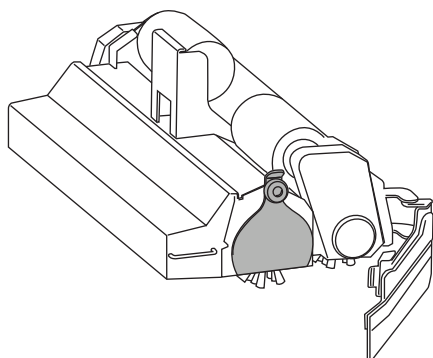
! ATENCIÓN: antes de realizar las operaciones que se describen a continuación, detenga la máquina en una superficie en plano, apáguela y retire la llave de encendido.

Montaje:

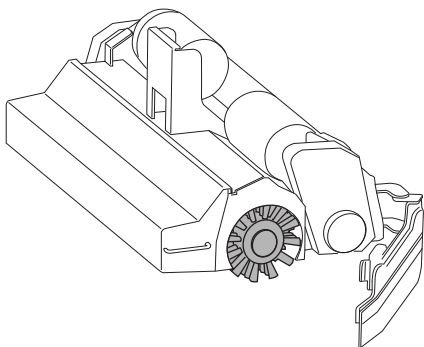
- Abra las tapas laterales derecha e izquierda desenroscando los volantes.



- Retire las cubiertas del alojamiento del cepillo desenroscando los volantes y presionando las tapas hacia abajo.



- Introduzca los cepillos de rodillos en ambos alojamientos, teniendo cuidado en interceptar correctamente el perno de guía que se encuentra en el lado contrario.



- Reinstale las dos cubiertas y cierre los dos tapas.

Desmontaje:

- Realice la misma secuencia en el orden inverso.

Llenado del depósito de la solución

! ATENCIÓN: antes de realizar las operaciones que se describen a continuación, detenga la máquina en una superficie en plano, apáguela y retire la llave de encendido.

! PELIGRO: los líquidos inflamables puede provocar explosiones o incendios. No introduzca líquidos inflamables en el depósito.

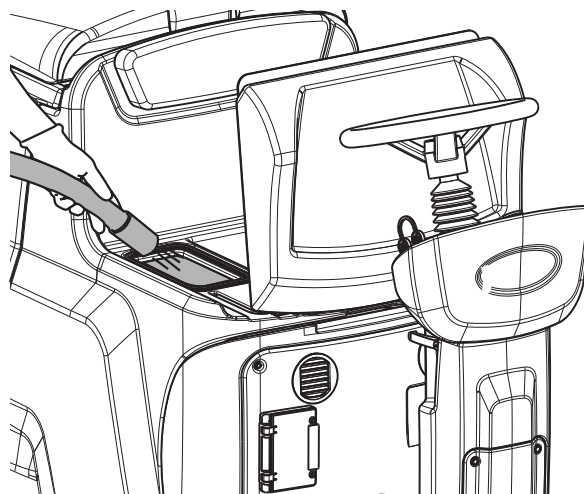
! ATENCIÓN: llene el depósito con detergente a una temperatura comprendida entre 4 y 55 °C.

! ATENCIÓN: la máquina ha sido diseñada para ser utilizada con detergentes suministrados o recomendados por el fabricante. El uso de otros detergentes o sustancias químicas puede influir sobre la seguridad del equipo.

! ATENCIÓN: se aconseja utilizar razonablemente el detergente según las prescripciones indicadas en el envase del producto.

! ATENCIÓN: elija entre la gama de los productos recomendados, aquel adecuado para el lavado que deba efectuar y dilúyalo con agua según las instrucciones indicadas en el envase del producto o en el catálogo.

Rellene el depósito a través de la abertura correspondiente.



Chem Dose (accesorio)

! ATENCIÓN: antes de realizar las operaciones que se describen a continuación, detenga la máquina en una superficie en plano, apáguela y retire la llave de encendido.

Introduzca el bidón del detergente en el compartimento situado debajo del asiento del operador.

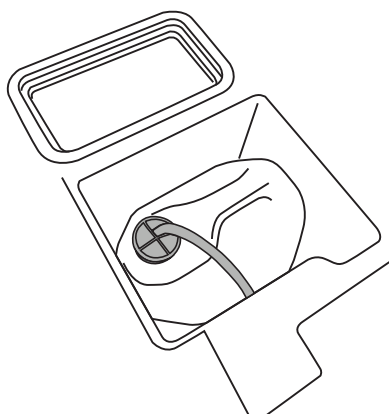
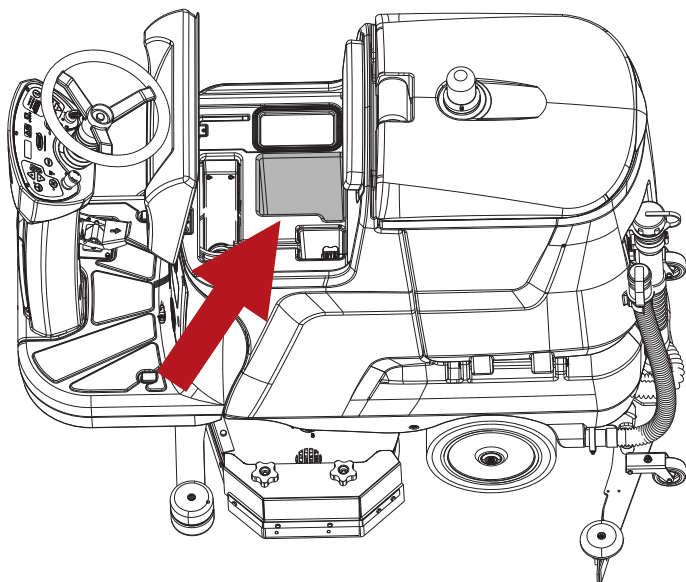
Desenrosque el tapón del bidón de detergente e introduzca en la boca del bidón el tapón cónico con el tubo.

! PELIGRO: los líquidos inflamables puede provocar explosiones o incendios. No utilice líquidos inflamables.

! ATENCIÓN: la máquina ha sido diseñada para ser utilizada con detergentes suministrados o recomendados por el fabricante. El uso de otros detergentes o sustancias químicas puede influir sobre la seguridad del equipo.

! ATENCIÓN: cuando utilice el accesorio Chem Dose, introduzca en el depósito de la solución ÚNICAMENTE agua a una temperatura comprendida entre 4 y 55 °C.

NO introduzca solución detergente en el depósito.



GUÍA PRÁCTICA PARA EL OPERADOR

Ropa y equipamiento

Utilice zapatos de seguridad con suela antideslizante. Póngase gafas de protección o máscara y la ropa de seguridad.

Dependiendo de la superficie a limpiar y su entorno, las medidas de protección necesarias para las nieblas pulverizadas pueden incluir mascarillas respiratorias de clase FFP2, equivalentes o superiores.

Antes de poner en funcionamiento la máquina

Recoja los residuos voluminosos antes de lavar. Recoja los pedazos de alambre, cintas y sogas porque podrían enredarse en los cepillos.

Antes de empezar a lavar, barra la zona para evitar que se formen rayas en el suelo.

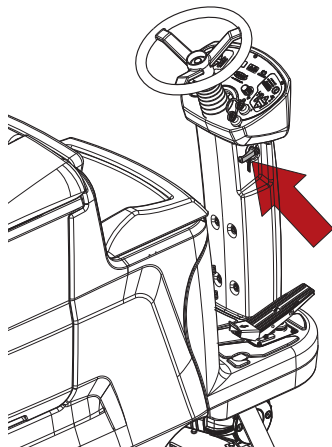
Preparación de la máquina para el trabajo

Antes de comenzar a trabajar, lleve a cabo las siguientes operaciones:

- Compruebe que las baterías estén completamente cargadas, si así no fuera, proceda con la carga, para esta operación siga las instrucciones del apartado «**Carga de las baterías**».
- Asegúrese de que el depósito de agua sucia esté vacío; si así no fuera, vacíelo, véase el apartado «**Vaciado del depósito de agua sucia**».
- Asegúrese de que el depósito de la solución esté lleno; si así no fuera, llénelo, véase el apartado «**Llenado del depósito de agua/detergente**».
- Asegúrese de que el bidón Chem Dose (accesorio) esté lleno; si así no fuera, llénelo, consulte el apartado «**Chem Dose (accesorio)**».

! INFORMACIÓN

Para que el uso de la máquina sea más cómodo, es posible regular la inclinación del volante utilizando la palanca indicada en la imagen de abajo.



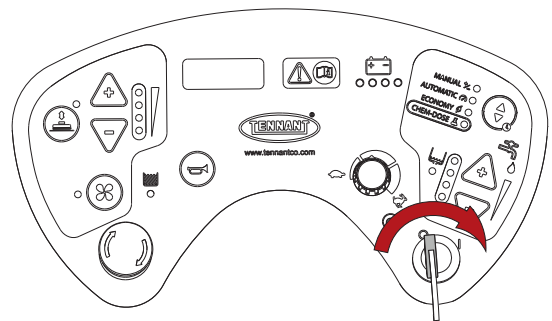
Trabajo

! ATENCIÓN: no utilice la máquina si no ha leído el manual de uso y mantenimiento.

! INFORMACIÓN

En la máquina hay un sistema de seguridad antivuelco que disminuye notablemente la velocidad durante el cambio de dirección, independientemente de cuánto se apriete el pedal de marcha. Dicha reducción de velocidad en una curva no significa que hay un problema, sino que es una característica que aumenta la estabilidad de la máquina en cualquier condición.

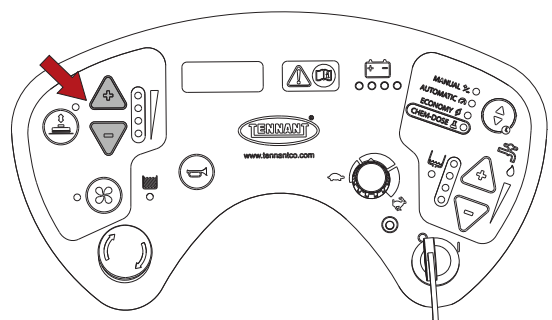
- Siéntese en el asiento.
- Encienda la máquina girando la llave de encendido.



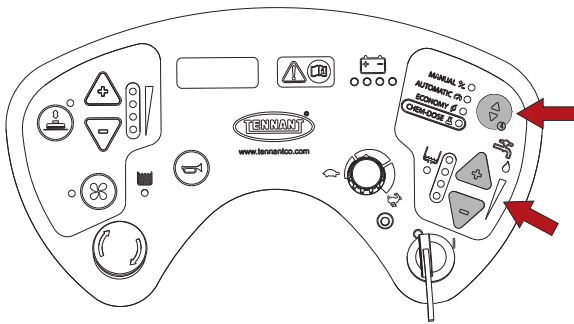
- Presione el botón de los cepillos para habilitar el funcionamiento de la máquina (motores de los cepillos, aspirador, actuador del cabezal y actuador del secador de suelos)



- Seleccione con los botones «+» y «-» el valor más adecuado de presión del cabezal sobre el suelo, de acuerdo con el tipo de lavado que deba hacer.

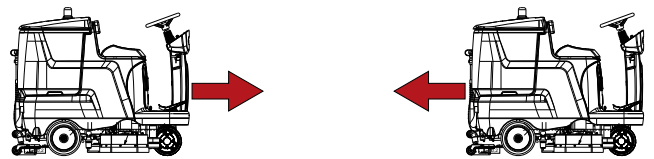
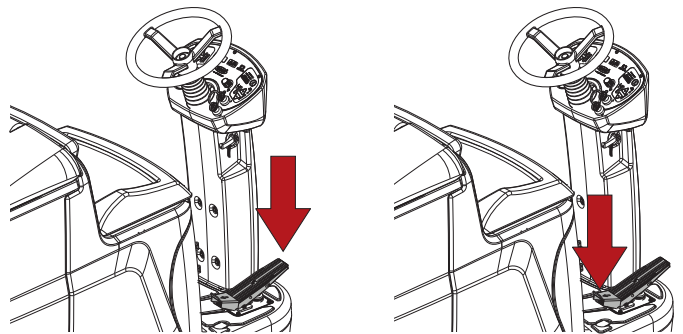


- Seleccione con el botón «SELECT» el flujo de solución más adecuado, de acuerdo con el tipo de lavado que deba hacer. Están previstos los siguientes modos de funcionamiento

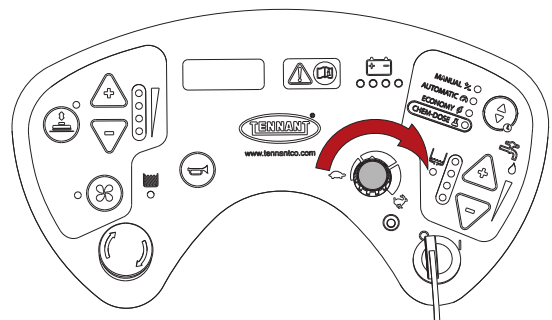


- STANDARD, el flujo de solución puede ser modificado con los botones «+» y «-».
- AUTOMATIC, el flujo de la solución es regulado por la máquina según la velocidad de avance.
- ECONOMY, la cantidad de solución está regulada en el valor más bajo.
- CHEM DOSE: habilita la función CHEM DOSE (OPCIONAL); para entrar en el modo CHEM DOSE, presione y mantenga presionado el botón «SELECT» hasta que se encienda el led rojo correspondiente a CHEM DOSE. Para modificar el porcentaje de detergente, desactive los programas (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY) pulsando varias veces el botón «SELECT» hasta que quede encendido solo el led CHEM DOSE, entonces es posible modificar la cantidad de detergente pulsando los botones «+» y «-», en la pantalla aparecerá el valor (%). Una vez establecido el porcentaje de detergente, seleccione el tipo de solución más adecuada (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY) utilizando el botón «SELECT». Para desactivar la función CHEM DOSE mantenga pulsado el botón «SELECT» durante al menos 5 segundos, hasta que se apague el led CHEM-DOSE.

- Comience el trabajo de limpieza maniobrando el volante con las manos y presionando el pedal en la parte delantera para avanzar y en la parte trasera para retroceder.



- Es posible configurar la velocidad máxima de trabajo girando el potenciómetro.



! INFORMACIÓN

Si la máquina se mueve marcha atrás, el secador de suelo se levanta automáticamente para evitar daños.



! PELIGRO: nunca recoja líquidos inflamables ni explosivos (ej. gasolina, aceite combustible, etc.), ácidos ni disolventes (ej. disolventes para pinturas, acetona, etc.) aunque estén diluidos.

Para detener la máquina, suelte el pedal de avance. Cuando la máquina se detiene, las funciones de limpieza se detienen y se activa el freno de estacionamiento. Gire la llave de encendido para apagar la máquina.

Lavado doble

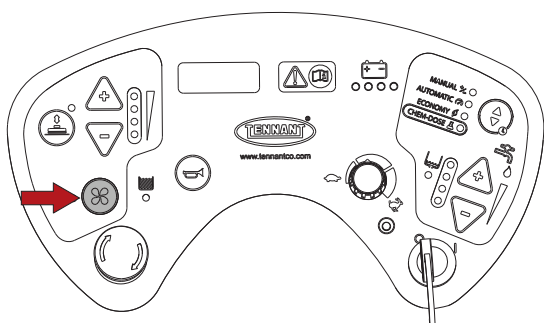
Si en el suelo hubiera un tipo de suciedad difícil de limpiar, la máquina puede hacer las operaciones de lavado y secado por separado.

Prelavado con el uso de cepillos o pad:

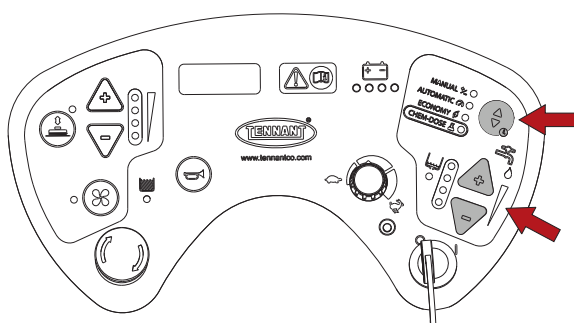
- Encienda la máquina girando la llave de encendido.
- Pulse el botón del cepillo.



- Pulse el botón de aspiración, el ventilador de aspiración se apagará y el secador de suelos se levantará.



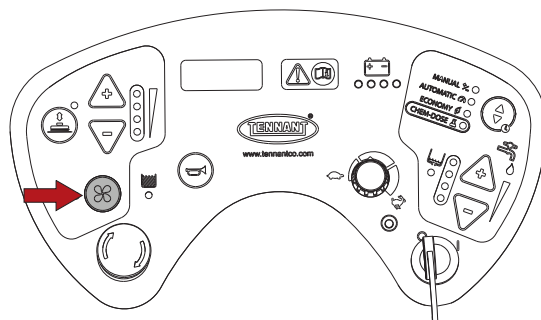
- Configure el flujo de la solución.



- Lave en especial los puntos más sucios, de esta manera el detergente tendrá el tiempo necesario como para cumplir su acción química de separación y suspensión de la suciedad y los cepillos podrán cumplir una acción mecánica eficaz.

Secado:

- Pulse el botón Aspirador, el aspirador se activará y el secador de suelos se bajará.



- Pase nuevamente por la misma zona antes lavada, así se obtiene un resultado equivalente al lavado profundo y se reducirán las operaciones de mantenimiento ordinario.

Recogida de agua (sin lavado)

La máquina se puede utilizar para recoger fugas de agua o de líquidos NO inflamables, sin necesidad de lavar.

Pulse el botón de aspiración, el secador de suelos se bajará y el ventilador de aspiración se pondrá en marcha. Recoger los líquidos.

Durante el funcionamiento de la máquina

- Trate de hacer recorridos lo más rectos posible.
- Superponga los recorridos de limpieza unos centímetros.
- Ajuste la velocidad de la máquina, la presión de los cepillos y el flujo de detergente de acuerdo con el tipo de limpieza. Si fuera posible, utilice las configuraciones mínimas para la presión de los cepillos y el flujo de detergente.
- Compruebe el indicador de batería para asegurarse de tener la autonomía necesaria para terminar el trabajo.
- Compruebe el indicador del depósito de la solución para asegurarse de que no esté vacío.
- Compruebe el indicador del depósito de agua sucia para asegurarse de que no esté lleno.

! ATENCIÓN: no utilice la máquina para limpiar superficies en pendiente o rampas superiores a las indicaciones aplicadas en la máquina.

! ATENCIÓN: no utilice la máquina en pendientes o rampas superiores a las indicaciones aplicadas en la máquina.

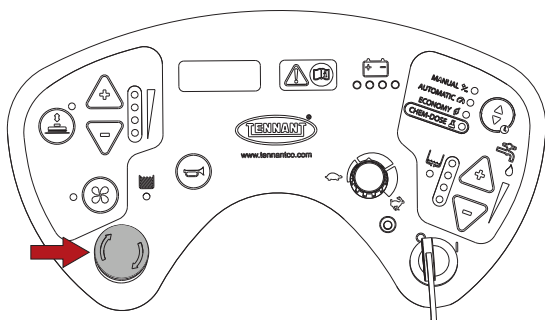
! ATENCIÓN: cuando utilice la máquina en pequeñas pendientes, no la utilice en sentido transversal, quedando con el vehículo en posición paralela a la dirección de la pendiente, maniébrala con cuidado y sin hacer inversiones.

Pulsador de emergencia

En caso de emergencia, el pulsador corta la alimentación de la máquina.

Para cortar la alimentación de energía, presione el pulsador.

Para reencender la máquina, gire el pulsador.

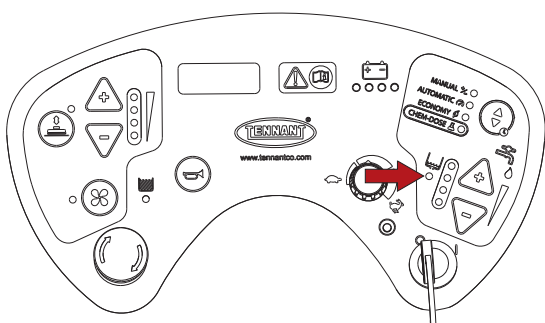


Indicador depósito de la solución vacío

Cuando el depósito de la solución está vacío el indicador se enciende y las funciones de limpieza se interrumpen.

Rellene el depósito de la solución,

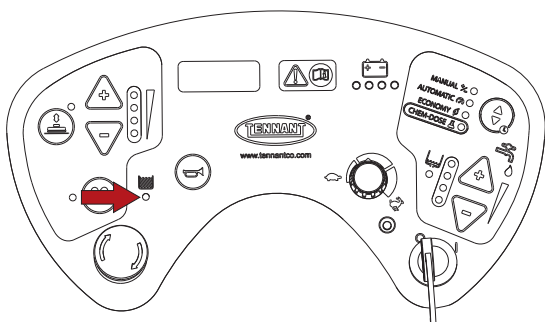
para esta operación siga las instrucciones del apartado «Llenado del depósito de la solución».



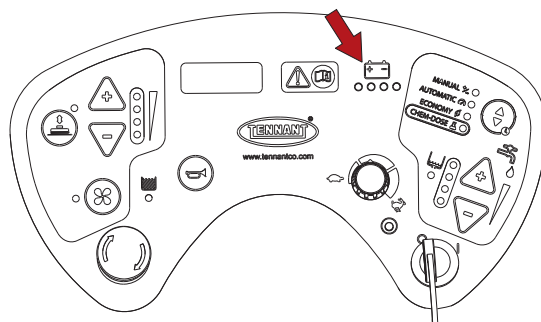
Indicador depósito de agua sucia lleno

Cuando el depósito de agua sucia está lleno, el indicador se enciende y las funciones de limpieza se interrumpen.

Vacíe el depósito de agua sucia, para esta operación siga las instrucciones del apartado «Vaciado del depósito de agua sucia».



Indicador baterías



El indicador muestra el estado de carga restante de las baterías expresado en porcentaje.

Cuando las baterías están completamente descargadas, las funciones de limpieza se detienen; proceda con la carga, para esta operación siga las instrucciones del apartado «Carga de las baterías».

A continuación se indica el significado del Indicador de control de la carga de las baterías:

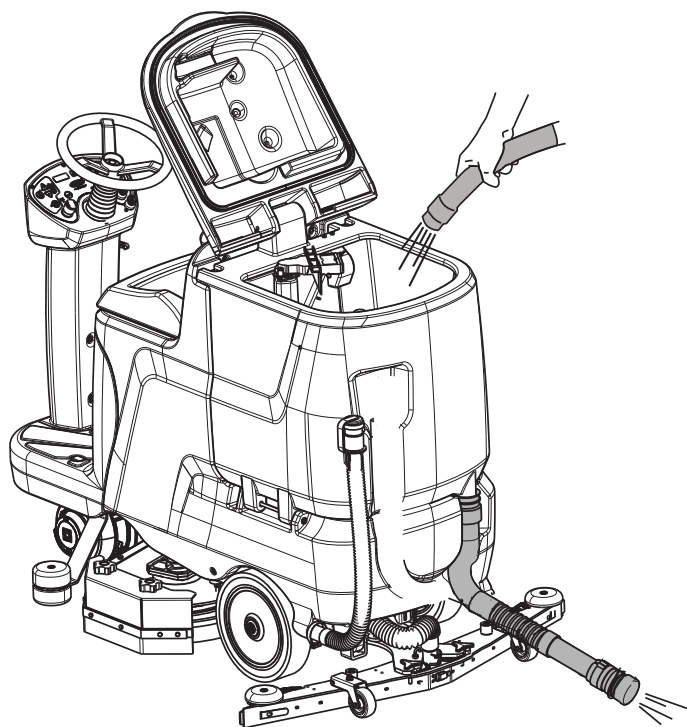
- 1 led rojo intermitente: en esta situación la tracción está bloqueada, cargue las baterías.
- 1 led rojo encendido: valor de carga de las baterías MÍNIMO, funciones bloqueadas.
- 1 led rojo + 1 led amarillo encendidos: valor de carga de las baterías al 20%.
- 1 led rojo + 1 led amarillo + 1^{er} led encendidos: valor de carga de las baterías MEDIO.
- 1 led rojo + 1 led amarillo + 1^{er} led + 2^o led verde encendidos: valor de carga de las baterías MÁXIMO.

Vaciado del depósito del agua sucia

! ATENCIÓN: antes de realizar las operaciones que se describen a continuación, detenga la máquina en una superficie en plano, apáguela y retire la llave de encendido.

Al finalizar el trabajo vacíe el depósito de agua sucia. Si el depósito está lleno, el indicador se enciende y las funciones de limpieza se interrumpen; después de unos segundos se activa el bloqueo del motor del aspirador, deberá detenerse y vaciar el depósito de agua sucia siguiendo estas instrucciones:

- Apague todas las funciones de la máquina.
- Coloque la máquina en la zona de vaciado.
- Desenganche el tubo del clip.
- Vacíe el depósito a través del tubo flexible, mantenga el tubo hacia arriba, retire el tapón y luego baje lentamente el tubo hacia el desagüe.
- Enjuague el depósito con agua limpia.
- Enjuague el flotador del depósito de agua sucia, siga las instrucciones del apartado «**Limpieza del sensor del depósito de agua sucia**».
- Vuelva a colocar el tapón del tubo flexible y enganche el tubo al clip.

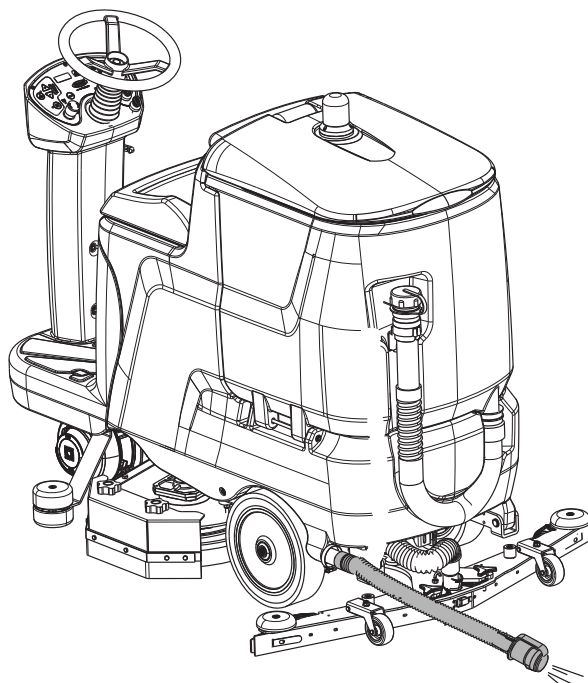


Vaciado del depósito de la solución

! ATENCIÓN: antes de realizar las operaciones que se describen a continuación, detenga la máquina en una superficie en plano, apáguela y retire la llave de encendido.

El depósito se puede vaciar siguiendo estas instrucciones:

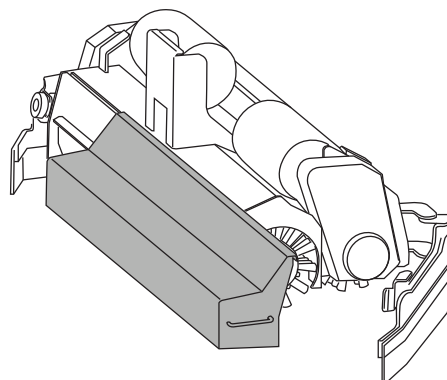
- Apague todas las funciones de la máquina.
- Coloque la máquina en la zona de vaciado.
- Desenganche el tubo del clip.
- Vacíe el depósito a través del tubo flexible, mantenga el tubo hacia arriba, retire el tapón y luego baje lentamente el tubo hacia el desagüe.



Vaciado del cajón del cabezal de rodillos

! ATENCIÓN: antes de realizar las operaciones que se describen a continuación, detenga la máquina en una superficie en plano, apáguela y retire la llave de encendido.

Modelos con cepillos de rodillos: vacíe el cajón recolector de residuos retirándolo en el sentido transversal de la máquina. Vacíelo de los residuos y lávelo.



Desenganche de los cepillos / Discos abrasivos

! ATENCIÓN: antes de realizar las operaciones que se describen a continuación, detenga la máquina en una superficie en plano, apáguela y retire la llave de encendido.

! INFORMACIÓN

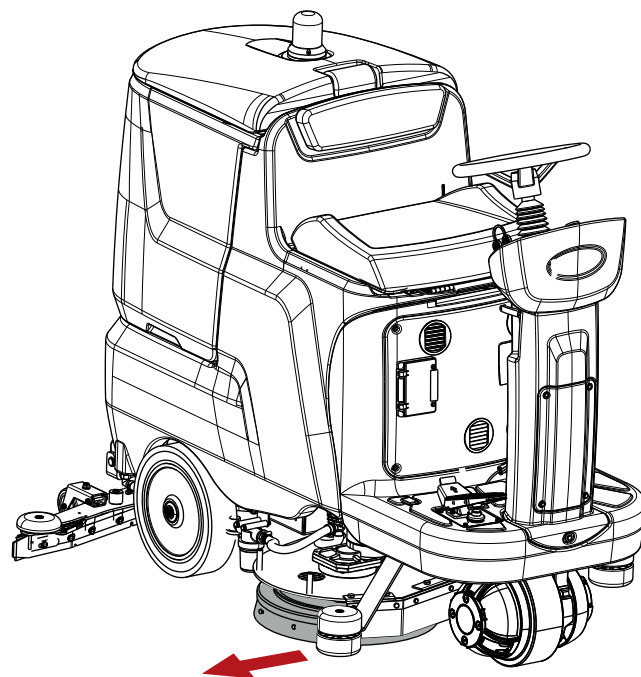
Las indicaciones **DERECHA** e **IZQUIERDA** siempre se refieren al sentido de avance de la máquina.

Desenganche del cepillo derecho (o disco abrasivo):

- Retire la tapa lateral derecha.
- Gire el cepillo en el sentido antihorario para desbloquearlo del disco de arrastre.
- Vuelva a colocar la tapa lateral derecha;

Desenganche del cepillo izquierdo (o disco abrasivo):

- Realice el mismo procedimiento indicado para el desmontaje del cepillo derecho; en este caso, el sentido de rotación para desbloquear el cepillo del disco de arrastre es horario.



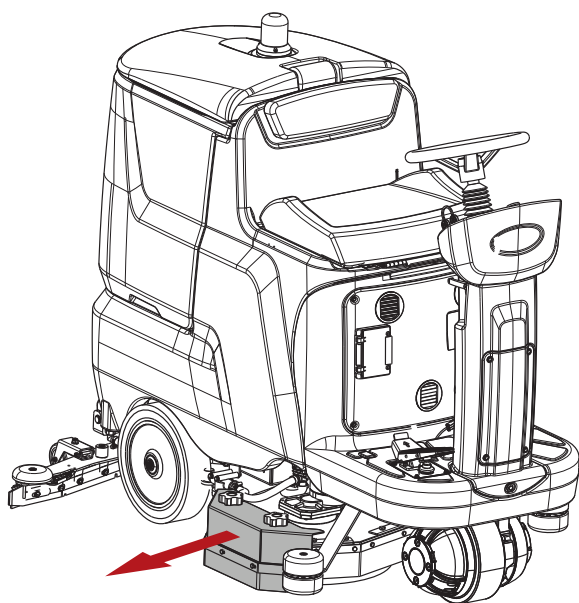
Desplazamiento de la máquina sin que trabaje

Para mover la máquina, siga estos pasos:

- Encienda la máquina girando la llave de encendido.
- Presione el pedal de avance hacia adelante para hacer avanzar la máquina, presiónelo hacia atrás para hacer marcha atrás.
- Girando el potenciómetro se modifica la velocidad máxima de la máquina.

Para detener la máquina, suelte el pedal de avance. Cuando se detiene la máquina, ponga el freno de estacionamiento.

Gire la llave de encendido para apagar la máquina.



INSTRUCCIONES PARA EL MANTENIMIENTO

! PELIGRO: no realice ninguna operación de mantenimiento sin haber desconectado antes la alimentación.

Las operaciones de mantenimiento relativas al sistema eléctrico y todas aquellas no descritas explícitamente en este manual de uso deben ser realizadas por personal técnico cualificado de TENNANT, de acuerdo con las normas de seguridad vigentes y aquello indicado en el manual para el mantenimiento.

! PELIGRO: antes de levantar/girar el depósito para acceder al compartimento, vacíe su contenido.

Mantenimiento – Reglas generales

Realizar un mantenimiento regular, respetando las indicaciones dadas por el Fabricante, garantiza un mejor rendimiento y una mayor duración de la máquina.

Cuando limpie la máquina siempre siga estos pasos:

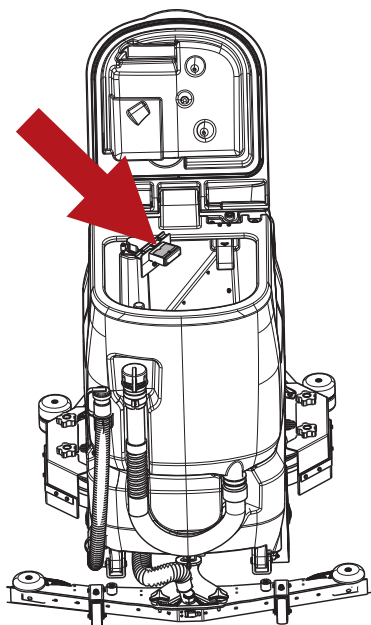
no utilice hidrolimpiadoras: podría entrar agua en el interior del compartimento eléctrico o de los motores, produciendo averías o cortocircuitos;

No utilice vapor porque el calor podría deformar las piezas de plástico;

no utilice hidrocarburos ni disolventes: se podrían arruinar los capós y las piezas de goma.

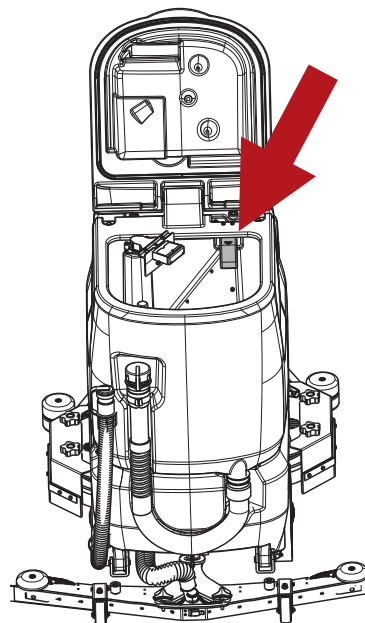
Limpieza del filtro de aire del aspirador

Levante la tapa del depósito de agua sucia, extraiga el filtro lavándolo con agua corriente o con el detergente utilizado en la máquina, seque y monte el filtro en su alojamiento.



Limpieza del sensor del depósito de agua sucia

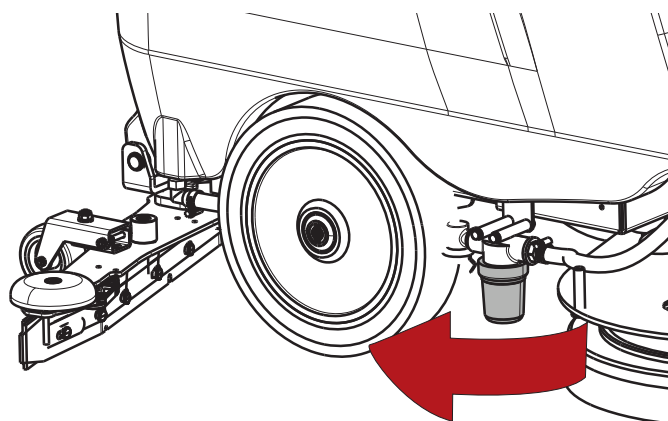
Levante la tapa del depósito de agua sucia, retire la protección y proceda con la limpieza.



Limpieza del filtro del depósito de la solución

Para limpiar el filtro proceda de la siguiente manera:

- Cierre la llave aguas arriba del filtro.
- Desenrosque la tapa del filtro, extraiga el filtro y límpielo con agua corriente o con el detergente utilizado en la máquina.
- Instale de nuevo el filtro, asegúrese de haberlo colocado correctamente y enrosque la tapa.

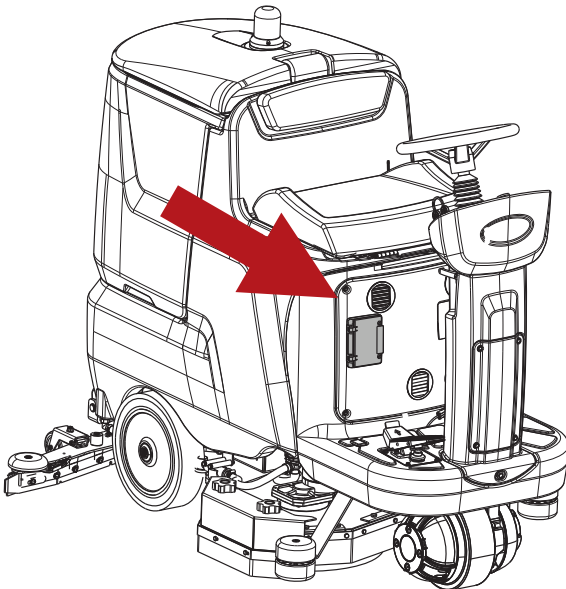


Fusibles: sustitución

! ATENCIÓN: no instale jamás un fusible de amperaje superior a aquel previsto.

Los fusibles pueden ser sustituidos solo por un centro de asistencia TENNANT o por personal técnico cualificado de TENNANT.

Levante el depósito, desconecte el conector de los cables de las baterías del sistema eléctrico o desconecte la clavija de alimentación, abra la tapa para acceder a los fusibles.



Mantenimiento de las baterías

! PELIGRO: no controle las baterías haciendo chispas. Las baterías (WET) emanan vapores inflamables: antes de controlar o reponer el nivel de las baterías, extinga cualquier fuente que pueda producir fuego o chispas.

! PELIGRO: durante cualquier tipo de mantenimiento de las baterías, el operador deberá utilizar los elementos (guantes, gafas, ropa de protección, etc.) necesarios para evitar cualquier riesgo de accidente; deberá alejarse de las llamas abiertas, no deberá cortocircuitar los polos de las baterías, ni provocar chispas ni fumar.

! PELIGRO: en caso de fuga del líquido de la batería, no toque el líquido y observe las siguientes precauciones:
El contacto con la piel puede causar irritación, lavar con agua y jabón.
La inhalación puede causar irritación de las vías respiratorias, exponer al aire libre y consultar a un médico.
El contacto con los ojos puede causar irritación, lavar inmediatamente los ojos con abundante agua durante al menos 15 minutos, consultar a un médico.

! ATENCIÓN: antes de realizar las operaciones que se describen a continuación, detenga la máquina en una superficie en plano, apáguela y retire la llave de encendido.

La vida útil de las baterías depende de su correcto mantenimiento. Para obtener el mejor rendimiento de las baterías, tome las siguientes precauciones:

- No deje las baterías parcialmente descargadas durante mucho tiempo.
- Deje que las baterías se carguen completamente antes de volver a utilizar la máquina.
- Mantenga las baterías limpias y con las conexiones bien apretadas.
- Compruebe semanalmente los niveles del electrolito (baterías WET).

Comprobación del nivel de electrolito de las baterías WET

Las baterías WET requieren un control periódico del nivel del electrolito. Reponga solo con agua destilada hasta cubrir las placas, no supere el nivel (máximo 5 mm por encima de la placa), el electrolito se expande y podría desbordarse durante la carga.

Carga de las baterías

! ATENCIÓN: antes de realizar las operaciones que se describen a continuación, detenga la máquina en una superficie en plano, apáguela y retire la llave de encendido.

! PELIGRO: no controle las baterías haciendo chispas. Las baterías (WET) emanan vapores inflamables: antes de controlar o reponer el nivel de las baterías, extinga cualquier fuente que pueda producir fuego o chispas.

! PELIGRO: lleve a cabo las operaciones descritas a continuación en un lugar ventilado.

! PELIGRO: al cargar las baterías se produce gas hidrógeno muy explosivo. Levante el depósito durante todo el ciclo de carga de las baterías y realice el procedimiento únicamente en zonas bien ventiladas y lejos de llamas abiertas.

! ATENCIÓN: antes de la carga, asegúrese de que el cargador de baterías esté configurado para el tipo de baterías instaladas.

! ATENCIÓN: realice la carga como indicado en el manual del cargador de baterías, al final de la carga desconecte los conectores.

- Desconecte la clavija del cargador de baterías.
- Conecte la clavija a la toma de corriente.
- Comience el ciclo de recarga.

Batería: desmontaje



! PELIGRO: en caso de fuga del líquido de la batería, no toque el líquido y observe las siguientes precauciones:

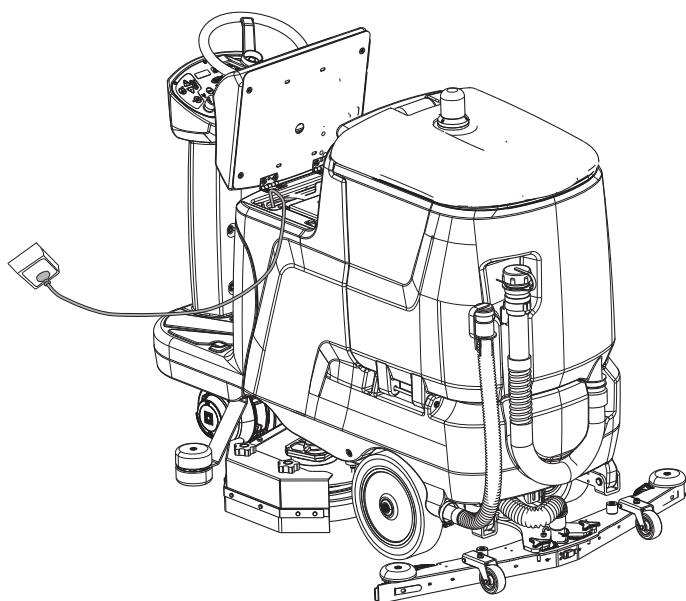
El contacto con la piel puede causar irritación, lavar con agua y jabón.

La inhalación puede causar irritación de las vías respiratorias, exponer al aire libre y consultar a un médico.

El contacto con los ojos puede causar irritación, lavar inmediatamente los ojos con abundante agua durante al menos 15 minutos, consultar a un médico.



! PELIGRO: durante el desmontaje de las baterías, el personal cualificado deberá utilizar los elementos (guantes, gafas, ropa de protección, zapatos de seguridad, etc.) necesarios para limitar los riesgos de accidente; quite la llave de encendido del cuadro antes de desmontar las baterías, manténgase lejos de llamas abiertas, no cortocircuite los polos de las baterías, no provoque chispas ni fume.



Códigos de error del cargador de baterías

Señalización	Significado
Led rojo intermitente (2 veces)	Cargador de baterías configurado para cargar baterías Pb-Ácido
Led verde intermitente (2 veces)	Cargador de batería configurado para cargar baterías GEL y/o AGM
Led rojo con luz fija	Primera fase de carga normal
Led amarillo con luz fija	Segunda fase de carga normal
Led verde con luz fija	Final de la carga o de la fase de mantenimiento
Fallos	
Led amarillo intermitente	Batería incorrecta o no conectada o cortocircuito en la salida
Led rojo intermitente	Tiempo de seguridad excedido, cortocircuito interno

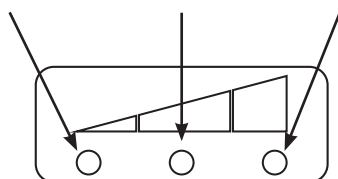
! ATENCIÓN: las baterías deben ser desmontadas por personal técnico cualificado.

! ATENCIÓN: durante el desmontaje de las baterías, desconecte el cargador de baterías de la toma de corriente.

! ATENCIÓN: antes de realizar las operaciones que se describen a continuación, detenga la máquina en una superficie en plano, apáguela y retire la llave de encendido.

- Desconecte los bornes de los cables de los polos de la batería.
- Si fuera necesario, quite los dispositivos que fijan la batería a la base de la máquina.
- Levante la batería del compartimento con equipos de elevación adecuados.

LED ROJO LED AMARILLO LED VERDE



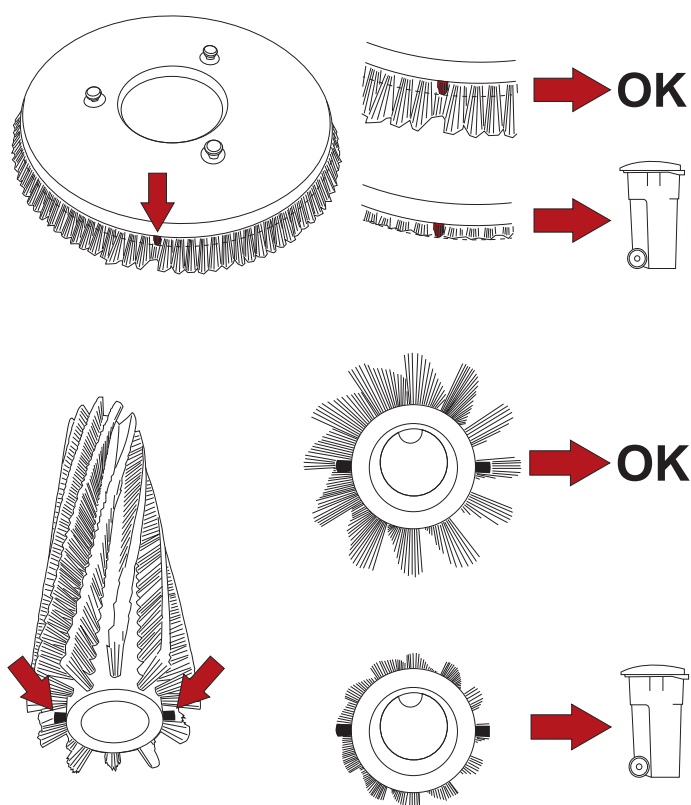
Sustitución de los Cepillos y Pads

! ATENCIÓN: antes de realizar las operaciones que se describen a continuación, detenga la máquina en una superficie en plano, apáguela y retire la llave de encendido.

La máquina puede equiparse con cepillos de disco, de rodillo y Pads. Compruebe los cepillos y los Pads todos los días para asegurarse de que no haya alambres ni hilos retorcidos en el cepillo o en el disco de arrastre. Compruebe el desgaste de los cepillos y de los Pads.

Sustituya los cepillos cuando las cerdas estén gastadas alcanzando el indicador rojo o negro.

Sustituya los Pads cuando ya no limpien de manera eficaz. Después del uso, lave los cepillos y los Pads con agua y jabón, cuélguelos para que se sequen.

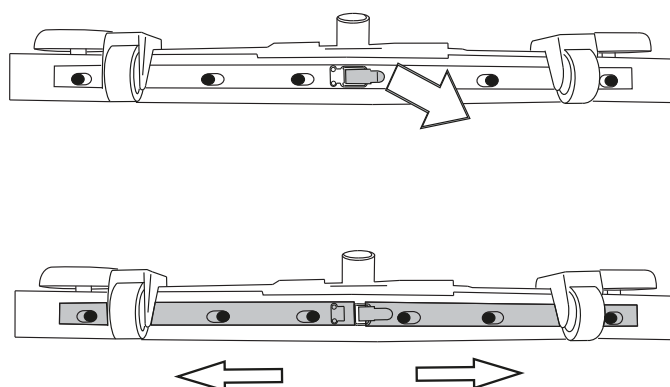


Sustitución de los labios del secador de suelos

! ATENCIÓN: antes de realizar las operaciones que se describen a continuación, detenga la máquina en una superficie en plano, apáguela y retire la llave de encendido.

Los labios del secador de suelo sirven para recoger del suelo la película de agua y detergente, permitiendo así un secado perfecto. Con el pasar del tiempo, el roce continuo redondea y fisura el canto vivo en contacto con el suelo, comprometiendo la eficacia de secado; por consiguiente, habrá que sustituir el labio.

- Extraiga el tubo de aspiración del secador de suelos.
- Quite el secador de suelos de su soporte desenroscando los dos volantes completamente.
- Desenganche el cierre de enganche o desenrosque el perno.
- Extraiga los dos prensadores de los labios empujándolos primero hacia fuera del cuerpo del secador y después extrayéndolos.
- Desmonte el labio.
- Reinstale el mismo labio invirtiendo el canto en contacto con el suelo hasta que se desgasten los cuatro cantos, o monte un nuevo labio encastrándolo en los tornillos del cuerpo del secador de suelos.
- Monte nuevamente los dos prensadores de los labios centrando la parte más ancha de los agujeros en los tornillos de fijación del cuerpo del secador y empujando los prensadores de los labios hacia el interior del mismo.
- Vuelva a enganchar el cierre de enganche o enrosque el perno.
- Reinstale el secador de suelos en su soporte.



Controles periódicos

CONTROL	OPERACIONES DIARIAS	OPERACIONES SEMANALES	OPERACIONES SEMESTRALES
VACÍE EL DEPÓSITO DE AGUA SUCIA Y LÁVELO	X		
LIMPIE LOS LABIOS DEL SECADOR DE SUELOS Y COMPRUEBE QUE NO ESTÉN DESGASTADOS	X		
COMPRUEBE QUE EL AGUJERO DE ASPIRACIÓN DEL SECADOR DE SUELOS NO ESTÉ ATASCADO	X		
RECARGUE LAS BATERÍAS	X		
LIMPIE EL FLOTADOR DEL DEPÓSITO DE AGUA SUCIA		X	
LIMPIE EL FILTRO DE AIRE DEL ASPIRADOR		X	
LIMPIEZA DEL FILTRO DEL DEPÓSITO DE AGUA/ DETERGENTE		X	
LIMPIE EL TUBO DEL ASPIRADOR		X	
LIMPIE EL DEPÓSITO DE AGUA SUCIA Y EL DEPÓSITO DE LA SOLUCIÓN DETERGENTE		X	
CONTROLE EL NIVEL DEL ELECTROLITO DE LAS BATERÍAS		X	
HAGA CONTROLAR EL SISTEMA ELÉCTRICO POR PERSONAL CUALIFICADO DE TENNANT.			X

PERÍODOS DE INACTIVIDAD

Cuando la máquina debe permanecer inactiva, por ejemplo expuesta en una sala de exposición o en un almacén, durante más de un mes, lleve a cabo las siguientes indicaciones:

- Cargue completamente las baterías. Durante los períodos prolongados de inactividad, recárguelas periódicamente (al menos una vez cada dos meses) para mantener las baterías constantemente con la carga máxima.
- Desconecte las baterías de la máquina.
- Desconecte el cargador de baterías, en su caso, de la alimentación eléctrica.
- Desmonte, lave y guarde en un lugar seco el secador de suelos y los cepillos (o discos abrasivos) preferentemente embalados en un bolsa o película de plástico), protegidos del polvo.
- Asegúrese de que los depósitos estén completamente vacíos y bien limpios.

! ATENCIÓN: si no se cargaran periódicamente las baterías como antes indicado, existe el riesgo de que se arruinen irremediablemente.

El fabricante no se asume ninguna responsabilidad por posibles desperfectos provocados por negligencias, uso inadecuado y/o no conforme.

! ATENCIÓN: cuando las baterías están descargadas, procure que no queden durante mucho tiempo en dichas condiciones para no reducir la vida útil de las mismas. Controle la carga de las baterías al menos una vez por semana.

INCONVENIENTES, CAUSAS Y SOLUCIONES

INCONVENIENTES	CAUSAS	SOLUCIONES
La máquina no funciona	Las baterías están desconectadas	Conecte las baterías a la máquina
	Las baterías están descargadas	Recargue las baterías
	El fusible está quemado	Sustituya
	La llave de encendido no está accionada	Gírela
	El botón de emergencia está pulsado	Desbloquee el botón de emergencia
Los cepillos no giran	El depósito de agua sucia está lleno	Vacíe el depósito de agua sucia
	El fusible está quemado	Sustituya
	Las baterías están descargadas	Recargue las baterías
	El motor está roto	Sustituya
La máquina no lava uniformemente	Los cepillos o los discos abrasivos están desgastados	Sustituya
La solución no sale del depósito de detergente	La electroválvula está rota	Sustituya
	La electroválvula está sucia.	Controle
	El depósito de la solución está vacío.	Reponga
	El tubo que lleva la solución al cepillo está atascado	Libere el tubo
	Está cerrada la válvula situada antes del filtro	Abra la válvula
	El fusible está quemado	Sustituya
El flujo de la solución no se interrumpe	La electroválvula está rota	Sustituya
	La electroválvula está sucia.	Limpie
El motor de aspiración no funciona	El depósito de agua sucia está lleno	Vacíe el depósito de agua sucia
	El fusible está quemado	Sustituya
	Las baterías están descargadas	Recargue las baterías
	El motor está roto	Sustituya
El secador de suelos no limpia ni aspira bien	El canto de los labios de goma, en contacto con el suelo, está desgastado	Sustituya los labios
	El secador de suelos está atascado o averiado	Controle
	El flotador del depósito de agua sucia se ha activado o está bloqueado de suciedad o está roto	Vacíe el depósito de agua sucia, controle el flotador.
	El tubo de aspiración está atascado	Controle
	El tubo de aspiración está desconectado del secador de suelos o está averiado	Controle
La máquina no avanza	Las baterías están descargadas	Recargue las baterías
	El motor está roto	Sustituya
La máquina no frena	Los tornillos de bloqueo del freno electromagnético están desenroscados	Enrosque los tornillos
	El freno electromagnético está averiado.	Sustituya
Las baterías no aseguran la autonomía normal	Los polos y los bornes de las baterías están sucios u oxidados	Limpie y engrase los polos y los bornes de la batería, recargue las baterías
	El electrolito se ha evaporado y no cubre completamente las placas.	Añada agua destilada rellenando cada elemento hasta cubrir las placas y cargue la batería.
	El cargador de baterías no funciona o no es adecuado	Controle

ALARMAS / AVISOS EN LA PANTALLA

NO24	Batería debajo del nivel mínimo (18V)
NOFR	Fusible principal quemado o relé de potencia averiado
NOEP	Error en la gestión de la «eeprom»
FH20	Falta agua en el depósito
SH20	Depósito de agua sucia lleno
AV	Indica la operación de apagado de la máquina
R (xxx)	Indica la versión del programa
CD (xx)	Indica la cantidad de «CHEM DOSE»
STOP	Tarjeta de accionamiento motorrueda desactivada (operador no sentado en el asiento) o activación del sensor térmico de la motorrueda

ALARMAS TARJETA DE ACCIONAMIENTO MOTORRUEDA

La tarjeta de accionamiento de la motorrueda está dentro del montante delantero. Si la tracción de la máquina estuviera interrumpida, es conveniente identificar el código de error mediante el led de estado. Durante el funcionamiento normal (sin inconvenientes), el led de estado estará constantemente encendido. Si el accionamiento detectara una avería, el led de estado suministrará dos tipos de información, un destello lento (2 Hz) o un destello rápido (4 Hz) para indicar la gravedad de la avería.

Una vez reparado el fallo, las averías con destello lento se cancelarán automáticamente; la máquina volverá a funcionar normalmente. Las averías con destello rápido («*» en la tabla) son consideradas más graves y requieren apagar la máquina con la llave para restablecer el funcionamiento después de reparar el fallo.

La indicación de la gravedad quedará activa durante 10 segundos, transcurridos los cuales, el led de estado destellará continuamente, mostrando un código de identificación de averías de 2 cifras hasta que se repare el problema.

Ejemplo de código de error «1,4» se visualiza de esta manera:

☼ ☼☼☼☼ ejemplo código de alarma 1,4

	1,1	☼ ☼	Sobretensión >92°
	1,2	☼ ☼☼	Avería acelerador
	1,3	☼ ☼☼☼	Avería potenciómetro limitador de velocidad
	1,4	☼ ☼☼☼☼	Avería subtensión
	1,5	☼ ☼☼☼☼☼	Avería sobretensión
	2,1	☼☼☼ ☼	Avería por falta de apertura del accionamiento del contactor principal
	2,3	☼☼☼ ☼☼☼	Contactor principal averiado, bobina del electrofreno averiada
	2,4	☼☼☼ ☼☼☼☼	Avería por falta de cierre del accionamiento del contactor principal
*	3,1	☼☼☼☼ ☼	Avería del potenciómetro del acelerador
	3,2	☼☼☼☼ ☼☼	Avería activación freno
	3,3	☼☼☼☼ ☼☼☼	Baja tensión baterías
	3,4	☼☼☼☼ ☼☼☼☼	Avería desactivación freno
	3,5	☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼	Avería HPD (regulación incorrecta del potenciómetro del acelerador)
*	4,1	☼☼☼☼☼ ☼	Cortocircuito del motor
*	4,2	☼☼☼☼☼ ☼☼	Tensión del motor incorrecta / cortocircuito en el motor
*	4,3	☼☼☼☼☼ ☼☼☼	Avería EEPROM
*	4,4	☼☼☼☼☼ ☼☼☼☼	Cortocircuito en el motor / error EEPROM

PIEZAS DE REPUESTO RECOMENDADAS

T681 85 cm Cepillo	
Código	Descripción
MPVR08041	LABIO, SECADOR DE SUELOS, DELANTERO, 1170L, LÁTEX
MPVR08037	LABIO, SECADOR DE SUELOS, TRASERO, 1170L, LÁTEX
MPVR05808	LABIO, SECADOR DE SUELOS, DELANTERO, 1170L, POLIURETANO
MPVR05810	LABIO, SECADOR DE SUELOS, TRASERO, 1170L, POLIURETANO
MPVR06547	LABIO, SECADOR DE SUELOS, DELANTERO, 1170L, LINATEX, [ESTÁNDAR]
MPVR06548	LABIO, SECADOR DE SUELOS, TRASERO, 1170L, LINATEX, [ESTÁNDAR]
SPPV02648	CEPILLO MEDIO, 42 CM, PP [ESTÁNDAR]
SPPV02649	CEPILLO BLANDO, 35 CM, PP
SPPV02650	CEPILLO DURO, 35 CM, 120 GRIT
SPPV02654	DISCO DE ARRASTRE, PAD, 42 CM, 3-LUG
994533	PAD ABRASIVO, 43 CM MARRÓN [PAQUETE DE 5 PADS]
994532	PAD ABRASIVO, 43 CM AZUL [PAQUETE DE 5 PADS]
994531	PAD ABRASIVO, 43 CM, ROJO [PAQUETE DE 5 PADS]
994530	PAD PULIDO, 43 CM, BLANCO [PAQUETE DE 5 PADS]
MPVR05169	FLAP LATERAL CABEZAL, IZQUIERDO
MPVR05168	FLAP LATERAL CABEZAL, DERECHO
MOCC00330	MOTOR DEL CEPILLO
T681 70 cm Cepillo	
9017801	LABIO, SECADOR DE SUELOS, DELANTERO, 1020L, LÁTEX
9017804	LABIO, SECADOR DE SUELOS, TRASERO, 1020L, LÁTEX
9017806	LABIO, SECADOR DE SUELOS, DELANTERO, 1020L, POLIURETANO
9017811	LABIO, SECADOR DE SUELOS, TRASERO, 1020L, POLIURETANO
9017813	LABIO, SECADOR DE SUELOS, DELANTERO, 1020L, LINATEX, [ESTÁNDAR]
9017814	LABIO, SECADOR DE SUELOS TRASERO, 1020L, LINATEX, [ESTÁNDAR]
9017816	CEPILLO MEDIO, 35 CM, 3-LUG, PP [ESTÁNDAR]
9017730	CEPILLO BLANDO, 35 CM, 3-LUG, PP
9017818	CEPILLO DURO, 35 CM, 120 GRIT
9017820	DISCO DE ARRASTRE, PAD, 35 CM, 3-LUG
994520	PAD ABRASIVO, 35 CM, MARRÓN [PAQUETE DE 5 PADS]
994519	PAD ABRASIVO, 35 CM, AZUL [PAQUETE DE 5 PADS]
994518	PAD ABRASIVO, 35 CM, ROJO, [PAQUETE DE 5 PADS]
994754	PAD PULIDO, 35 CM, BLANCO [PAQUETE DE 5 PADS]
MPVR05223	FLAP LATERAL CABEZAL, IZQUIERDO
MPVR05222	FLAP LATERAL CABEZAL, DERECHO
9017792	MOTOR DEL CEPILLO
T681 70 cm Rodillos	
MPVR08041	LABIO, SECADOR DE SUELOS, DELANTERO, 1170L, LÁTEX
MPVR08037	LABIO, SECADOR DE SUELOS, TRASERO, 1170L, LÁTEX
MPVR05808	LABIO, SECADOR DE SUELOS, DELANTERO, 1170L, POLIURETANO
MPVR05810	LABIO, SECADOR DE SUELOS, TRASERO, 1170L, POLIURETANO
MPVR06547	LABIO, SECADOR DE SUELOS, DELANTERO, 1170L, LINATEX, [ESTÁNDAR]
MPVR06548	LABIO, SECADOR DE SUELOS, TRASERO, 1170L, LINATEX, [ESTÁNDAR]
SPPV01320	CEPILLO CILÍNDRICO, 70 CM, PP [ESTÁNDAR]
SPPV01323	CEPILLO CILÍNDRICO, 70 CM, MEDIO PP
MPVR02845	FLAP CABEZAL
MOCC00420	MOTOR DEL CEPILLO

MTCG00135	CORREA MOTOR CEPILLO
CUVR31731	RODAMIENTO POLEA
CUVR06174	RODAMIENTO CEPILLO
T681 Piezas en común	
994203	BATERÍA GEL, 6 VCC, 180 AH
9017687	ESCOBILLA ASPIRADOR
9017686	ESCOBILLA MOTOR CEPILLO [PAQUETE DE 4 UDS.]
MEVR00985	ESCOBILLA MOTOR TRACCIÓN
MOCC00273	ASPIRADOR, MOTOR
9017714	JUNTA, MOTOR ASPIRACIÓN
9017713	FILTRO, ASPIRADOR
KTRI04699	TUBO DE ASPIRACIÓN SECADOR DE SUELOS
GUVR00311	JUNTA, FILTRO, SOLUCIÓN
9017790	SENSOR DE NIVEL
9017737	SENSOR DE NIVEL
9017793	TUBO DESCARGA DEPÓSITO AGUA SUCIA
MEVR02667	POTENCIÓMETRO, 5K
KTRI05576	POTENCIÓMETRO, VELOCIDAD 100K
MEEV00044	ELECTROVÁLVULA
897143	INSONORIZANTE
FTAC00038	FILTRO SOLUCIÓN, MONTADO
FTAC00047	FILTRO SOLUCIÓN
MOCC00322	ACTUADOR SECADOR DE SUELOS
MOCC00323	ACTUADOR CABEZAL
KTRI02209	MOTORRUEDA COMPLETA
RTRT00533	ANILLO DE GOMA MOTORRUEDA
MOCC00399	MOTOR DE TRACCIÓN
RDGR00040	REDUCTOR MOTORRUEDA
MEVR02030	ELECTROFRENO
MECI00532	CONTACTOR 24V-100A
METT45116	CONTACTOR, T106P, 24V
RTRT00539	RUEDA TRASERA POLIURETANO [T681]
MECE00456	RELÉ
MLML00327	MUELLE PEDAL ACELERADOR
MECE00575	TARJETA ELECTRÓNICA ACTUADORES
MEVR00145	FUSIBLE 100A
METT00132	FUSIBLE 30A
METT00133	FUSIBLE 25A
METT00134	FUSIBLE 1A
METT00135	FUSIBLE 2A
METT00136	FUSIBLE 3A
METT00137	FUSIBLE 4A
MECE00450	TARJETA ELECTRÓNICA ACCIONAMIENTO TRACCIÓN
MECE00451	TARJETA CUADRO DE MANDOS

INNHOOLD

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER	3
SIKKERHETSMERKING	6
TEKNISKE EGENSKAPER	7
MASKINDIMENSJON	8
GENERELL INFORMASJON	9
Hensikten med denne håndboken	9
Maskinidentifikasjon	9
Dokumentasjon som følger med maskinen	9
TEKNISK INFORMASJON	10
Generell beskrivelse	10
Viktigste deler av maskinen	10
Kontrollpanel	11
Tilleggsutstyr	12
TRANSPORT OG INSTALLASJON	13
Løfting og transport av emballert maskin	13
Kontroller ved levering	13
Utpakking	13
Batterier	14
WET-batterier, forberedelse	14
Batterier: installasjon og tilkopling	15
Innstillinger av batteriladeren	16
Installasjon av nal	16
Regulering av nalen	16
Installasjon av kost/skurepute	17
Installasjon av koster (hode med ruller)	18
Oppfylling av vaskeløsningstank	18
Chem Dose (tilbehør)	19
PRAKTISK GJENNOMGANG FOR OPERATØREN	20
Klær og utstyr	20
Før du setter maskinen i funksjon	20
Klargjøring av maskinen før arbeid	20
Drift	20
Etter vask	22
Oppsamling av vann (uten vask)	22
Mens maskinen er i funksjon	22
Nødtast	23
Indikator for tom vaskeløsningstank	23
Indikator for full oppsamlingstank	23
Batteriindikator	23
Tømming av oppsamlingstank	24
Tømming av vaskeløsningstank	24
Tømming av oppsamlingsskuff på rulleenheten	24
Løsning av koster/skureputer	25
Bevegelse av maskinen når den ikke er i drift	25
VEDLIKEHOLDSANVISNING	26
Vedlikehold - Generelle regler	26
Rengjøring av oppsugingsfilteret	26
Rengjøring av sensoren i oppsamlingstanken	26
Rengjøring av filteret i vaskeløsningstank	26
Sikringer: utskifting	27
Vedlikehold av batteriene	27
Kontroll av elektrolyttnivået i WET-batteriene	27
Opplading av batteriene	27
Feilkoder for batteriladeren	28
Batterier: fjerning	28
Utskifting av koster og puter	29
Utskifting av nalbladene	29
Jevnlige kontroller	30
PERIODER DER MASKINEN IKKE ER I BRUK	30
PROBLEMER, ÅRSAKER OG LØSNINGER	31
ALARMER KORT FOR AKTIVERING AV MOTORHJUL	32
ALARMER / ADVARSLER PÅ DISPLAYET	32
ANBEFALTE RESERVEDELER	33

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

De viktigste delene av teksten er blitt uthevet med fet tekst, og vil bli varslet av de symbolene som blir definert og illustrert i følgende avsnitt.



! FARE:

Angir at du må være oppmerksom for å unngå en alvorlige konsekvenser som kan gi til dødelig utfall for personellet, eller mulige helseskader.

! VÆR OPPMERKSOM:

Angir at man må vise aktsomhet slik at man unngår alvorlige konsekvenser som kan skade maskinen, miljøet der maskinen blir brukt, og økonomiske tap.



! FARE: hvis det er installert blybatterier (WET) på maskinen, må du alltid holde gnister, flammer eller rykende materialer langt borte fra batteriene. Det kommer ut eksplosive gasser under normal bruk, og særlig under opplading.



! FARE: hvis det er installert blybatterier (WET) på maskinen produserer disse svært eksplosiv hydrogengass under lading. Løft oppsamlingstanken under lading av batteriene, og gjennomfør prosedyren utelukkende på godt ventilerte steder og langt fra åpne flammer.



! FARE: Bruk aldri maskinen til å samle opp brennbare eller eksplosive væsker (for eksempel bensin, brenselolje osv.), syrer og løsemidler (for eksempel tynnere, aceton, osv.), også hvis de er uttynnet.



! FARE: Kost aldri sammen ting som brenner eller avgir gnister.



! FARE: Ikke sprut brennbare væsker.

! OBS: Maskinen kan være utstyrt med teknologi som kommuniserer direkte via mobilnettet. Hvis maskinen brukes på steder der det er forbudt å bruke mobiltelefon fordi dette fører til interferens med instrumentene, må du kontakte produsenten for informasjon om hvordan du deaktiverer funksjonen med kommunikasjon med mobiltelefonen.

! OBS: Dersom det finnes sterke magnetiske felt må man vurdere hvilken innvirkning dette kan ha på elektronikken som styrer maskinen.

! OBS: Sørg for at de tekniske egenskapene til maskinen (spenning, frekvens, strømforbruk) som finnes på serieplaten, er i samsvar med egenskapene for strømkretsen maskinen koples til.

Ikke bruk maskinen:

- Hvis du ikke har lest bruks- og vedlikeholdsveiledningen.
- Hvis du ikke har fått korrekt opplæring.
- Hvis du ikke har i oppdrag å bruke maskinen.
- Hvis du er mindreårig.
- Hvis maskinen ikke fungerer korrekt.
- Hvis bremsen ikke virker.
- På steder som ikke er tilstrekkelig opplyst.
- I eksplosive miljøer.
- På offentlig vei.
- Utendørs, maskinen er kun laget for å brukes innendørs.
- Der det finnes skitt som er skadelig for helsen (støv, gass, etc.).
- Hvis det er en fare for at gjenstander skal kunne falle ned, med mindre maskinen er utstyrt med en ekstra beskyttelse.

Klær og utstyr:

- Bruk vernesko utstyrt med sklisikker såle.
- Bruk vernebriller eller visir og vernetøy.
- De vernetiltakene som er nødvendig for beskyttelse mot pulverisert tåke avhenger av overflaten som skal rengjøres og av selve lokalet, og kan omfatte åndedrettsvern tilsvarende eller bedre enn klasse FFP2.

Før du starter maskinen:

- Kontroller at maskinen ikke er skadet.
- Kontroller at bremsen fungerer.
- Kontroller at alle sikkerhetsinnretningene er installert og fungerer.

Under bruk av maskinen:

- Bare en operatør bruker maskinen.
- Følg sikkerhetsstandardene angående fuktige gulv på stedet der du arbeider til punkt og prikke. Hvis det er nødvendig må du sette ut varselstilt om vått gulv mens du bruker maskinen.
- Maskinen må aldri parkeres på skrånende underlag.
- Ikke la barn leke med maskinen eller i nærheten av denne.
- Gjør en vurdering av det lokalet man skal utføre arbeid i (f.eks.: legemiddelindustrien, sykehus, kjemisk industri) og følg nøye de sikkerhetsnormer og vilkår som der gjelder.
- Denne maskinen må ikke anvendes på områder den ikke er klart beregnet til.
- Respekter bruksområdene. Denne maskinen er laget for profesjonelt bruk, for eksempel på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og for kommersiell bruk.
- Det er bare tillatt å bruke den innendørs.
- Den må kun oppbevares innendørs.
- Det er ikke tillatt å bruke maskinen som leke.
- Unngå å slepe maskinen.

- Unngå bruk av maskinen som oppbevaringssted for ting, uansett hvilken vekt de har, og uansett årsak.
- Ikke dekk til ventilasjonsåpningene eller åpningene for varmeutslipp.
- Ikke fjern, endre eller omgå sikkerhetsanordningene.
- Maskinen er laget for å brukes sammen med de vaskemidlene som leveres eller anbefales av produsenten. Bruk av andre vaskemidler eller kjemiske stoffer vil kunne virke inn på apparatets sikkerhet.
- Ved bruk av vaskemidler for rengjøring av gulv må du alltid følge instruksjonene og advarslene angitt på etikettene.
- Ikke bruk vaskemidler som kan føre til farlige reaksjoner, damp, varme, etc.
- Det kan dannes pulverisert tåke under bruk. Innånding av denne tåken kan være farlig for helsen.
- Arbeidsgiveren må foreta en risikovurdering for å avgjøre hvilke beskyttelsestiltak som er nødvendig i forhold til dannelsen av pulverisert tåke, på bakgrunn av overflaten som skal rengjøres og selve lokalet. Ansiktsmasker med beskyttelsesklasse tilsvarende eller bedre enn FFP 2 er egnet til beskyttelse mot innånding av pulverisert tåke.
- Unngå å føre hendene inn mellom bevegelige deler.
- I tilfelle av feil og/eller funksjonsproblemer på maskinen må du straks slå den av (koble den fra batteriet/strømforsyningen), og ikke tukle med den, men henvende deg til et av produsentens serviceverksteder.
- Temperaturområdet maskinen er beregnet til å brukes innenfor er fra +4 °C til +40°C. Når maskinen ikke er i bruk kan den derimot tåle temperaturer fra +0 °C og +50 °C.
- Luftfuktigheten maskinen kan operere og lagres under er fra 30 % og 95 %.
- Maskinen må arbeide i en høyde over havet på under 2000 m.
- Ikke bruk maskinen til å rengjøre hellinger eller ramper som er brattere enn det som er merket på maskinen.
- Ikke bruk maskinen på hellinger eller ramper som er brattere enn det som er merket på maskinen.
- Ved bruk av maskinen på små hellinger må den aldri brukes i tverrgående retning, men maskinen må alltid holdes parallell med selve hellingen, manøvreres forsiktig og uten å svinge.
- Denne maskinen kan ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller av personer som mangler erfaring og kunnskap

om maskinen, med mindre disse overvåkes av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, og får opplæring i bruken av maskinen.

- Maskinen må ikke brukes til persontransport eller til tilhenger eller last.
- Ta av smykker, klokker, slips og lignende.
- Bruk alltid personlig verneutstyr beregnet til arbeidet: Arbeidsdress eller forkle, sklisikre og vanntette sko, gummihansker, beskyttelsesbriller og hørselsvern, ansiktsmaske for beskyttelse av luftveiene.

Før du forlater maskinen og før alle vedlikeholdsinngrep:

- Parker maskinen på et flatt underlag.
- Slå av maskinen og ta ut tenningsnøkkelen.

Under vedlikehold:

- Alle operasjoner må utføres med god sikt og tilstrekkelig belysning.
- Koble maskinen fra strømforsyningen for modeller med kabel, og koble fra batteriene på modeller med batterier.
- Bruk alltid personlig verneutstyr beregnet til arbeidet: Arbeidsdress eller forkle, sklisikre og vanntette sko, gummihansker, beskyttelsesbriller og hørselsvern, ansiktsmaske for beskyttelse av luftveiene.
- Ta av smykker, klokker, slips og lignende.
- Ikke skyv eller trekk maskinen uten at det sitter noen i setet som kan manøvrere rattet.
- Koble fra batteriene før du setter i gang noen form for inngrep.
- Beskytt batteriene mot alle urenheter, som for eksempel metallstøv.
- Vær forsiktig under bruk av batterisyre, unngå kontakt. Hvis det skulle lekke væske fra batteriet må du ikke ta på væsken og ta følgende forholdsregler: Kontakt med huden kan forårsake irritasjon, vask med vann og såpe. Innånding kan forårsake irritasjoner i luftveiene. Bring den forulykkede ut i frisk luft og kontakt lege. Kontakt med øynene kan forårsake irritasjon, vask umiddelbart grundig med vann i minst 15 minutter, kontakt lege.
- Unngå å legge redskaper på batteriene: Dette kan føre til kortslutning og eksplosjon.
- Bruk alltid (hvis det finnes) den medfølgende batteriladeren, eller en lader med verdiene som er angitt i den tekniske informasjonen.
- La batteriet installeres av kvalifisert teknisk personale fra TENNANT.
- Kontroller strømledningen til batteriladeren med jevne mellomrom, og sjekk at den ikke er slitt eller skadet. Dersom den er skadd kan ikke maskinen brukes, men du må henvende deg til personale som er opplært og autorisert av produsenten. Koble begge ledningene fra batteriladeren (både AC og DC).










- Ikke trekk i ledningen på batteriladeren for å koble den fra stikkkontakten. Grip tak i støpselet og trekk.
- Vask aldri maskinen ved bruk av direkte vannsprut.
- Rengjøring og vedlikehold som skal utføres av brukeren må ikke utføres av barn uten oppsyn.
- Alle reparasjoner må utelukkende utføres av kvalifisert teknisk personale fra TENNANT.
- Det er kun tillatt å bruke tilleggsutstyr og originaldeler som leveres av produsenten, fordi kun disse vil garantere at apparatet fungerer på en sikker måte uten uhell.
- Unngå å bruke deler som er demontert fra andre maskiner eller tilleggs pakker som reservedeler.

Når maskinen lastes/losses til/fra et transportmiddel:

- Tøm tankene før du laster maskinen.
- Løft hodet og ta nalen av maskinen.
- Ikke kjør maskinen på en glatt rampe.
- Vær svært forsiktig under bruk av maskinen på ramper.
- Slå av maskinen og ta ut tenningsnøkkelen.
- Blokker hjulene på maskinen.
- Bruk stropper for å feste maskinen.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

SIKKERHETSMERKING

	FORSIKTIG, FARE FOR KUTT
	FORSIKTIG, FARE FOR KLEMMING AV ARMER OG BEIN
	FORSIKTIG, FARE FOR FORBRENNING
	MAKS OVERKOMMELIG HELLING
	BRUKERVEILEDNING, FUNKSJONSINSTRUKSJONER
	LES BRUKERVEILEDNINGEN
	SYMBOL FOR LIKESTRØM
	ISOLASJONSKLASSE.DENNE KLASSIFISERINGEN ER KUN GYLDIG NÅR APPARATET FUNGERER MED BATTERI.
	KOBLINGSPUNKT TIL EKSTERN BATTERILADER.

TEKNISKE EGENSKAPER

			Kost 70 cm	Kost 85 cm	Ruller 70 cm
Vaskebredde		mm	700	850	700
Bredde nal		mm	942	1090	1090
Ytelse per time		m ² /t	4192	5073	4192
Antall koster		Ant.	2	2	2
Diameter kost		mm	340	410	150
Maksimaltrykk kost		Kg	45	60	23,6
Roteringshastighet kost		g/1°	215	200	880
Styrke kostemotor		W	300	500	400
Styrke framdriftsmotor		W	600	600	600
Kraft oppsugingsmotor		W	560	560	560
Maskineffekt, (P _M)		W	1824	1824	1848
Maksimalhastighet		Km/t	6	6	6
Vaskeløsningstank		L	100	100	100
Oppsamlingstank		L	110	110	110
Diameter framhjul		mm	300	300	300
Diameter bakhjul		mm	300	300	300
Maks overkommelig helling		%	16	16	16
Bruttovekt (GVW)		Kg	589	606	622
Vekt under transport uten batterier		Kg	234	251	255
Vekt under transport med batterier		Kg	414	431	435
Antall batterier		Ant.	4	4	4
Spenning maskin, V _M		V	24	24	24
Kapasitet enkeltbatterier		Ah (5t)	185	185	185
Vekt enkeltbatteri		Kg	45	45	45
Spenning strømforsyning (batterilader)	Versjoner uten batterialder ombord	V	24 dc	24 dc	24 dc
Maks. ampere (batterilader)		A	25	25	25
Nettspenning	Versjoner med batterialder ombord	V	100-240 ac 50-60Hz	100-240 ac 50-60Hz	100-240 ac 50-60Hz
Ampere maks , I		A	10	10	10
Maskindimensjon		mm	1515	1515	1515
		X	1240	1240	1240
		Y	942	1090	1090
		Z			
Størrelse batteriboks (lengde, bredde, høyde)		mm	589	589	589
			400	400	400
			380	380	380
Dimensjoner emballasje (lengde, bredde, høyde)		mm	1730	1730	1730
			960	960	960
			1480	1480	1480
Lydtrykk - Vedlegg DD (lydutslipp) EN 60335-2-72: 2012		LpA (dBA)	75	75	68
Usikkerhet i målingen		K (dBA)	3	3	3
Vibrasjoner i hånden- IEC 60335-2-72		ahv m/sek ²	≤2,5	≤2,5	≤2,5
usikkerhet i målingen, k		m/sek ²	/	/	/
Vibrasjoner i kroppen - IEC 60335-2-72		HBV m/sek ²	0,4	0,4	0,4
usikkerhet i målingen, k		m/sek ²	0,2	0,2	0,2
Maksimaltemperatur vann og vaskemiddel		°C	55	55	55
IP-grad		IP	IPX3	IPX3	IPX3

Bruttovekt (GVW): maksimal tillatt vekt med full last for maskin klar for bruk inkludert nyttelast. Bruttovekten av maskinen inkluderer, hvis det er aktuelt, fulle vaskeløsningstanker, tom oppsamlingstank (halvfulle for resirkuleringssystemer), tomme poser for oppsamling av støv, trakten lastet ved nominell kapasitet, de største anbefalte batteriene, alt tilbehør, slik som ledninger, slanger, vaskemidler, koster og børster.

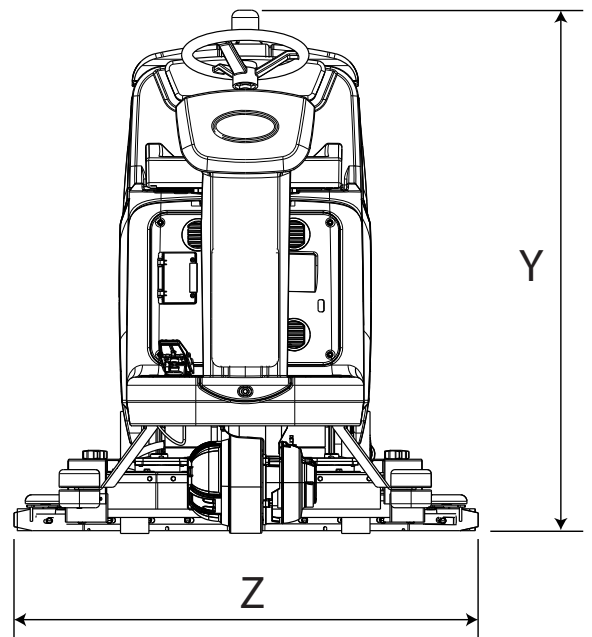
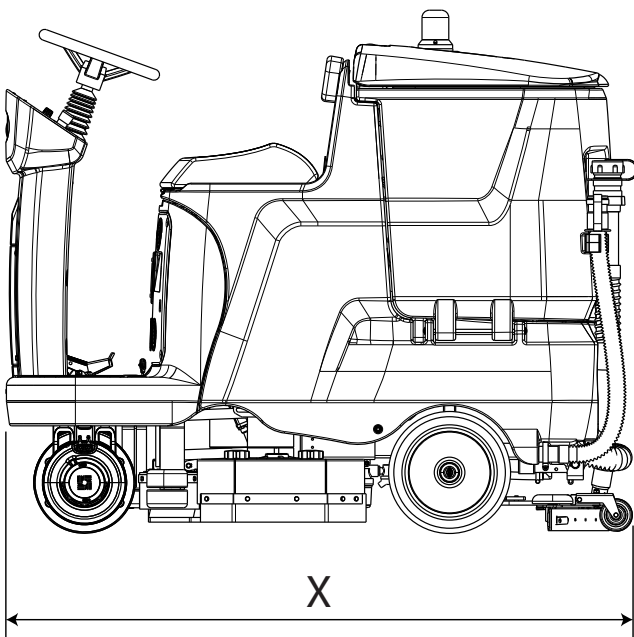
Transportert vekt: Maskinens transportvekt, som inkluderer batteriene, men ikke omfatter ekstrastyret (for eksempel førerkabin, FOPS, andre og tredje sidekost, frontfeste for koster), kaldt vann (i tilfelle av skrubber eller kombinerte maskiner) og vekten av en standard operatør (75 Kg).

Data som kan endres uten forvarsel.

V , I : verdier for opplading/strømforsyning

V_M , P_M : maskin i drift under middels driftsbetingelser (alle funksjoner er aktive)

MASKINDIMENSJON



X-Y-Z: Se tabellen "TEKNISKE EGENSKAPER"

GENERELL INFORMASJON

Hensikten med denne håndboken.

Denne håndboken er blitt skrevet og redigert av produsenten, og må anses som en del av tilbehøret til [maskinen](#)¹. Håndboken definerer bruksområdet maskinen er blitt utviklet for, og all nødvendig informasjon for [operatørene](#)². I tillegg til denne håndboken, som inneholder all nødvendig brukerinformasjon, finnes det også andre publikasjoner som inneholder mer spesifikk informasjon for [vedlikeholdsteknikerne](#)³. Angivelser som høyre eller venstre, med og mot urviseren, som man finner i denne håndboken vil alltid referere til kjøreretningen til maskinen. Ved å overholde anvisningene garanteres sikkerheten til både mennesker og maskin, samt driftseffektivitet, kvalitetsmessige resultater, og lang drifts- og levetid for maskinen. Manglende overholdelse av begrensninger og påbud kan føre til skader på mennesker, maskin, på det gulvet som vaskes, og på miljøet. For å raskere kunne søke gjennom temaene bør du først lete i den beskrivende innholdsfortegnelsen, som finnes i starten av håndboken.

Selv om maskinen du har skulle avvike noe fra de illustrasjonene som finnes i dette dokumentet, vil sikkerheten og sikkerhetsinformasjonen være garantert korrekt.

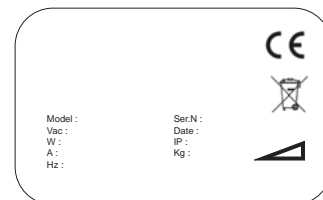
Maskinidentifikasjon

Serieplaten inneholder følgende informasjon:

- Produsentens kjennemerke.
- Modell.
- Serienummer
- Produksjonsår.
- Forsyningsspenning (verdi for opplading/strømforsyning).
- Strømintensitet (maksimal ladeverdi, kompatibel med anvisningene gitt av batteriprodusenten).
- Bruttovekt (GVW).
- IP-beskyttelsesgrad.
- Maskinspenning (under gjennomsnittlige driftsbetingelser).
- Effekt av maskinen (under gjennomsnittlige driftsbetingelser).
- Maks. helling.

Dokumentasjon som følger med maskinen

- Brukerhåndbok
- CE-samsvarserklæring
- Rask brukerveiledning
- Instruksjoner for innstilling av batteritype på maskinen
- Instruksjoner for innstilling av batterilader



¹ Definisjonen "maskin" kommer i stedet for produktnavnet håndboken gjelder for.

² Dette er personer som har som oppgave å bruke/ drive maskinen uten å skulle gjøre vedlikeholdsinngrep som krever særskilte fagkunnskaper.

³ Dette er personer som har erfaring, fagopplæring, og kunnskap om lover og normer, som kan utføre inngrep, samt kjenne igjen og unngå faremomenter: ved flytting, installasjon, bruk og vedlikehold av maskinen.

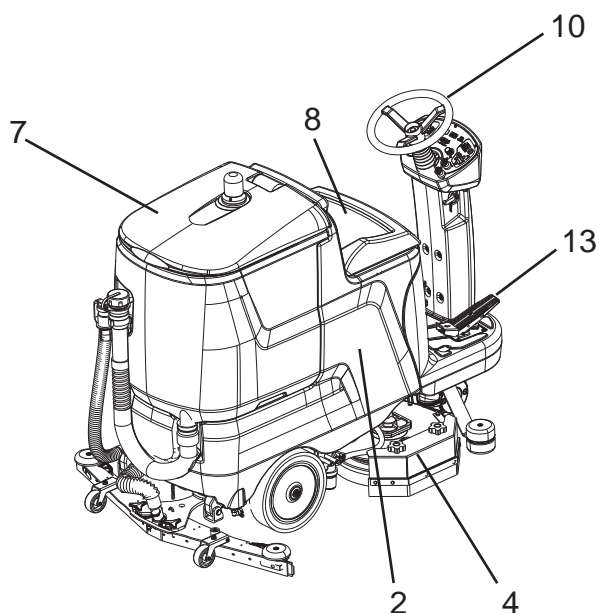
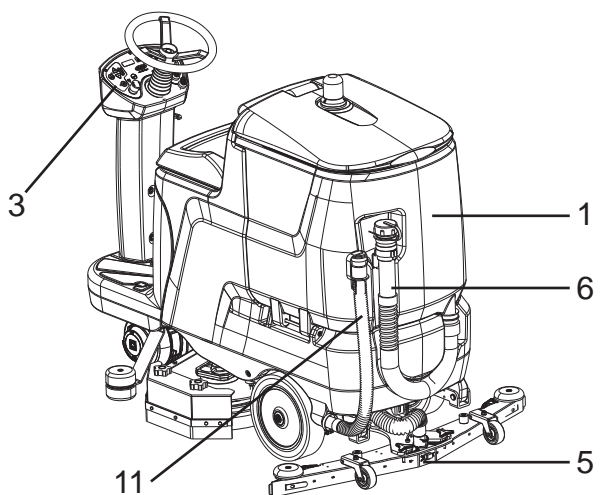
TEKNISK INFORMASJON

Generell beskrivelse

Denne maskinen er en gulvaske-/tørkemaskin, som kan brukes både privat og industrielt, til å vaske og tørke flate, horisontale, glatte eller moderat rue gulv, som er jevne og fri for hindringer.

Gulvvaskemaskinen fordeler en riktig dosert oppløsning av vann og vaskemiddel, og dette skrubbes tilstrekkelig med børste slik at skitt og smuss fjernes. Ved å velge vaskemiddelet og kostene (eller slipeskivene) med omhu, blant det brede utvalget av tilgjengelig tilbehør, kan maskinen tilpasses de vanskeligste kombinasjonene av gulvtyper og skitt.

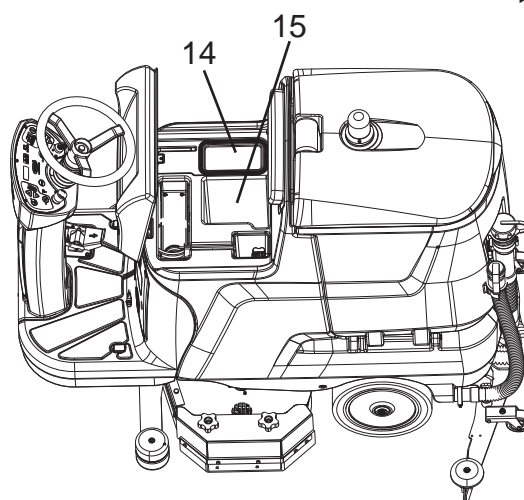
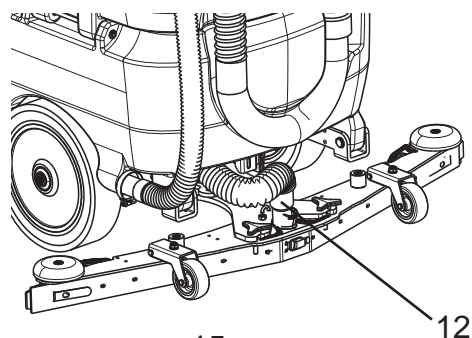
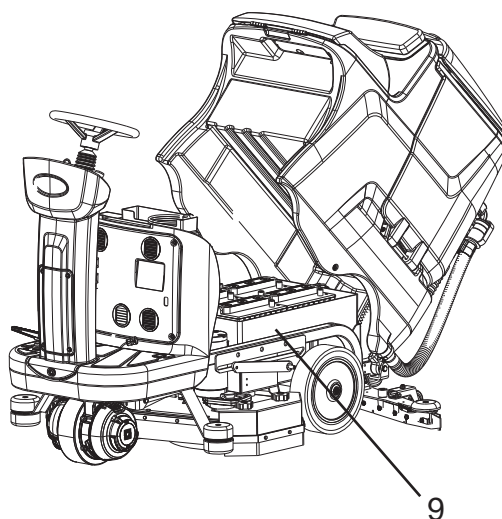
Et sugelanlegg som er en integrert del av maskinen gjør det mulig å tørke gulvet med en gang det er blitt vasket. Tørkingen skjer ved at oppsugingsmotoren samler opp vannet i oppsamlingstanken. Nalen, som er koblet til denne tanken, gjør det mulig å samle opp det skitne vannet.



Viktigste deler av maskinen

Maskinen består av følgende hoveddeler:

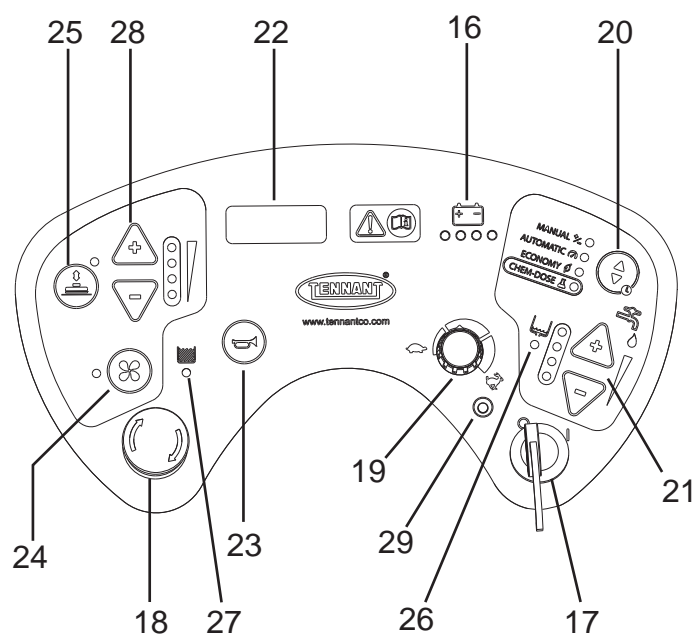
1. Oppsamlingstank.
2. Vaskeløsningstank.
3. Kontrollpanel.
4. Hodeenhet.
5. Gulvvasker (også kalt nal).
6. Tømmeslange oppsamlingstank.
7. Lokk til oppsamlingstank.
8. Førersete.
9. Batterier.
10. Ratt.
11. Tømmeslange vaskeløsningstank.
12. Gulvvask-slange.
13. Gasspedal.
14. Fylleåpning vaskeløsningstank.
15. Rom for Chem Dose-tank.



Kontrollpanel

Maskinen har følgende betjeningskommandoer og varsellamper:

16. Varsellampe for ladenivå batterier, bestående av 4 ledlamper som angir ladenivået til batteriet.
17. Hovedbryter / tenningsnøkkel, aktiverer og deaktiverer strømforsyningen til alle maskinens funksjoner.
18. Nødtast, denne fungerer som sikkerhetsanordning.
19. Hastighetspotensiometer, regulerer maksimumshastigheten for forover-/bakoverkjøring av maskinen.
20. Tat for valg av vaskeløsningsutførelse.
21. Tast for variasjon av vaskeløsning/kjemisk løsning, varierer strømmen av vaskeløsning.
22. Display, viser:
Mengden kjemisk vaskemiddel når aktivert.
Alarmkoder.
Timeteller.
23. Tast for horn.
24. Opsugingstast, aktiverer/deaktiverer oppsuging. Hvis du holder denne tasten inne i mer enn fem sekunder begynner oppsugingen å fungere, også når operatøren ikke er ombord i maskinen.
25. Kostetast, aktiverer/deaktiverer funksjonen til kostehodet.
26. Indikator for nivået på vaskeløsningstanken, når det ikke er nok vann i tanken vil varsellampen tennes, og kostehodet og magnetventil slukkes.
27. Indikator for nivået i oppsamlingstanken: når oppsamlingstanken er full vil LED-lampen tennes, og etter noen sekunder vil sugemotoren slukkes.
28. Tast for variasjon av trykket på hodet, varierer trykket til kostene på gulvet.
29. LED for aktiveringsstatusen til motorhjulet.



Tilleggsutstyr

- Børster/ruller i trommel, brukes til vask av ømfintlige gulv og til boning.
- Børster/ruller av polypropylen, brukes til normal gulvvask.
- Børster i tynex, brukes ved avleiringer av vanskelig smuss på resistente gulv.
- Trekskiver, gjør det mulig å bruke de ulike putene som blir beskrevet i det følgende:
 - Gule pads, brukes til vask og boning av marmor og lignende gulvoverflater.
 - Grønne pads, brukes til normal gulvvask, på gulv som ikke er spesielt ømfintlige.
 - Sorte pads, brukes til grundig vask av gulv som ikke er ømfintlige, som har gjenstridig smuss.
- Chem dose, system som gjør det mulig å håndtere det kjemiske vaskemiddelet uavhengig av vaskeløsningsvannstanken.
- Batterilader SPE CBHD3.

TRANSPORT OG INSTALLASJON

Løfting og transport av emballert maskin.

! ADVARSEL: Ved all løfting må man sørge for at den innpakkede maskinen er godt forankret, slik at man unngår velt og fall på grunn av uhell.

Lasting/ lossing av maskiner må utføres med tilstrekkelig lys i lokalet.

Maskinen leveres ferdig emballert og på trepall fra produsenten, og må lastes med egnede løfteredskaper (se EU-direktivet 2006/42/CEE med påfølgende endringer og/ eller tillegg), til transportkjøretøyet, og må losses med lignende redskaper når den har nådd bestemmelsesstedet. Løfting av den innpakkede maskinen må kun utføres ved bruk av gaffeltruck. Vær forsiktig ved manøvrering, unngå støt og unngå å sette maskinen opp ned.

Kontroller ved levering

Når maskinen leveres av transportøren må man kontrollere nøye at emballasjen er hel, og at maskinen inne i emballasjen ikke er skadd. Dersom maskinen ser ut til å ha skader må man få transportøren til å vedkjenne seg skadeomfanget. Før man godtar å ha mottatt varen må man reservere seg skriftlig retten til å kreve vederlag for skadene.

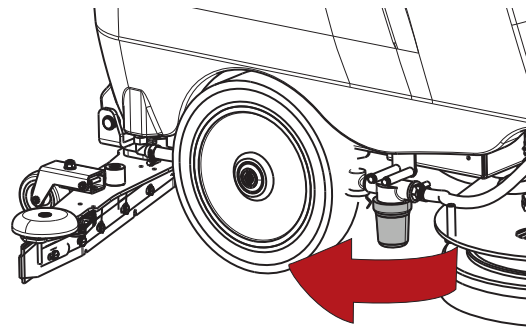
Utpakking

! FARE: Ved utpakking av maskinen må operatøren ha alt nødvendig utstyr (hansker, briller, osv.) for å redusere mulighetene for skader.

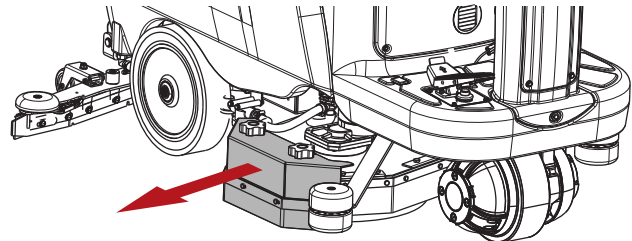
Ta maskinen ut av emballasjen ved å utføre følgende prosedyre:

- Klipp av emballasjebåndene i plast med en kraftig saks og kast dem.
- Fjern kartongen.
- Ta ut posene som er plassert inne i batterirommet og sjekk innholdet: brukanvisning, CE-samsvarserklæring, hurtigveiledning, instruksjoner for innstilling av batteritype på maskinen, instruksjoner for innstilling av batteriladeren, brobatterier med klemmer, ant. 1 kontakt for batteriladeren, ant. 2 nøkler
- Fjern metallstengene som fester forhjulene/ bakhjulene og maskinrammen til pallen.

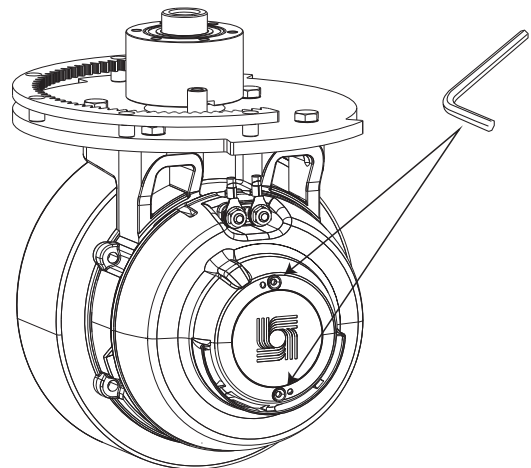
- Demonter lokket på vaskeløsningsfilteret.



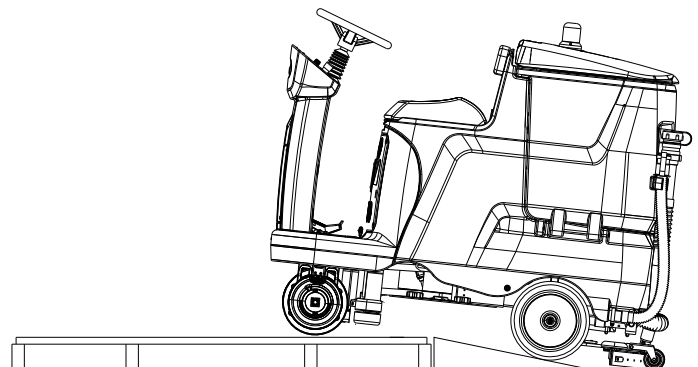
- Demonter sidelukene til høyre og venstre på hodet.



- Frigjør bremsen på motorhjulet ved bruk av den medfølgende unbrakonøkkelen, dreid de to skruene i klokkeretningen.



- Bruk et skrånende plan/ rampe for å trille maskinen av pallen; skyv den bakover. Maskinen må ikke løftes.



- Blokker bremsen på motorhjulet ved å dreie de to skruene mot klokkeretningen.
- Monter lokket på vaskeløsningsfilteret og sidelukene igjen.
- Ta kostene ut av emballasjen.
- Rengjør maskinen på utsiden i tråd med sikkerhetsnormene.

Når maskinen har fått fjernet all emballasjen kan du gå videre med installasjon av batteriene, se avsnitt "**Batterier: installasjon og tilkoping**".

Om nødvendig tar man vare på emballasjematerialet fordi dette kan være nyttig som beskyttelse av maskinen ved bytte av anvendelsessted eller ved forsendelse til verksted. I motsatt fall må dette materialet kastes på en måte som er i samsvar med gjeldende miljølovgivning og lokale regler.

Batterier

! OBS: Ikke bruk batterier som IKKE er oppladbare.

På disse maskinen kan to ulike typer batterier installeres: Rørformet panserbatteri (WET): Disse krever regelmessig kontroll av elektrolyttnivået.

Gele- eller AGM-batterier: Denne typen batteri er vedlikeholdsfri.

De tekniske egenskapene må være i samsvar med det som beskrives i avsnittet om maskinens **Tekniske egenskaper**. Bruk av større akkumulatører kan hindre manøvrerbarheten betydelig, og føre til at kostemotoren overopphetes. Mindre og lettere akkumulatører derimot, vil gjøre det nødvendig å lade opp oftere.

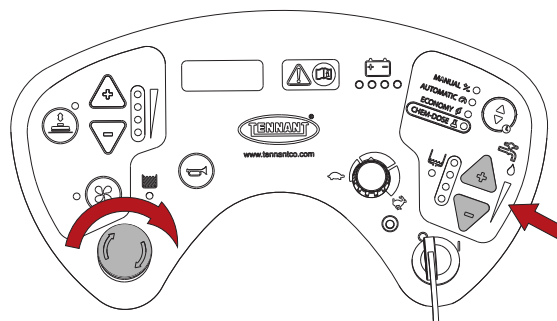
! INFORMASJON

Still inn den installerte batteritypen på maskinens programvare.

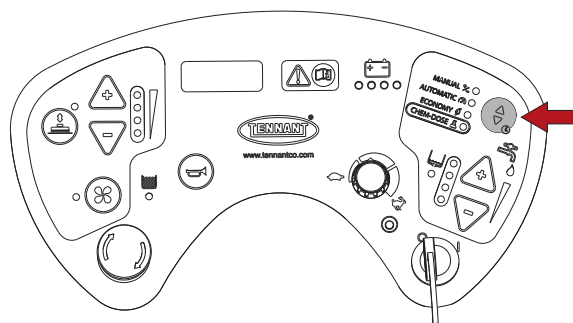
Følg instruksjonene under for å stille inn den installerte batteritypen på programvaren:

- Slå av maskinen ved å trykke på nødtasten.

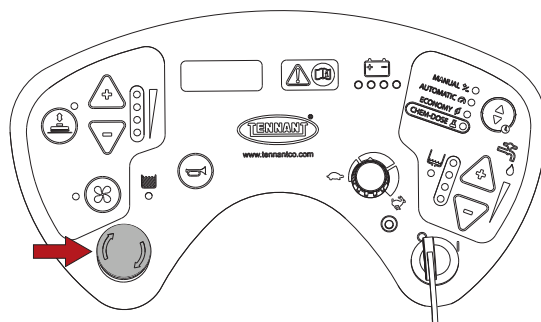
- Trykk samtidig på de to tastene " + og - ", frigjør nødtasten, fremdeles mens du holder inne tastene " + og - " helt til teksten "tipA", "tipG" dukker opp på displayet.



- Bruk tasten "valg av vaskeløsningsutførelse" til å velge typen installert batteri: "tipA" wet-batterier, "tipG" gelebatterier.



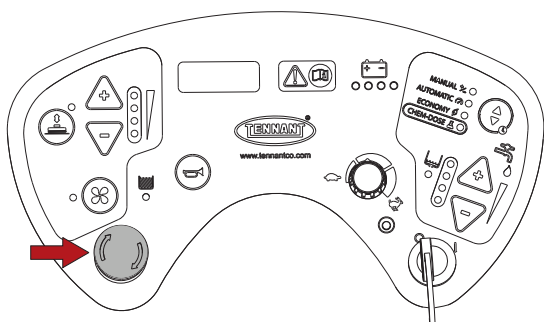
- Lagre parameteren ved å trykke på nødtasten.



WET-batterier, forberedelse:



! FARE: Installasjon og til-/frakobling av batteriene må gjennomføres av kvalifisert teknisk personale fra TENNANT (heretter kalt kvalifisert personale).



! FARE: Under installasjon og alle typer vedlikehold på batteriet må kvalifisert personale være utstyrt med tilleggsutstyr (hansker, briller, beskyttende kjeledress osv.) som er nødvendig for å redusere risiko for skader; i tillegg må man holde god avstand til evt. åpen flamme, passe på å ikke kortslutte batteripolene, ikke skape gnister, og ikke røyke.

! FARE: Hvis det skulle lekke væske fra batteriet må du ikke ta på væsken og ta følgende forholdsregler:

Kontakt med huden kan forårsake irritasjon, vask med vann og såpe.

Innånding kan forårsake irritasjoner i luftveiene. Bring den forulykkede ut i frisk luft og kontakt lege.

Kontakt med øynene kan forårsake irritasjon.

Skyll øynene umiddelbart grundig

Med vann i minst 15 minutter, kontakt lege.

Batteriene (WET) leveres normalt med batterisyreren påfylt og klare til bruk.

I tilfelle man skal bruke batterier som er tørre, må man før montering aktivere dem på etter følgende prosedyre:

Etter at man har tatt proppene av batteriene fyller man opp elementene med den spesifikke typen svovelsyre helt til platene er helt dekket (passer minst et par ganger på hvert element. TA KONTAKT MED FORHANDLEREN I TILFELLE AV TVIL.

La batteriet hvile i 4-5 timer for å la eventuelle luftbobler få tid til å stige til overflaten, og platene tid til å absorbere elektrolytte.

Kontroller at elektrolyttnivået fremdeles ligger over høyden til platene, og i motsatt fall, fyll på med svovelsyreoppløsning.

Sett på proppene igjen.

Monter batteriene på maskinen (i henhold til prosedyren beskrevet herunder).

Det er nå viktig å lade godt opp før man starter maskinen. For denne operasjonen ber vi om at du leser det som er skrevet i avsnittet "Vedlikehold og opplading av batteriene".

Batterier: installasjon og tilkopling

! FARE: Under installasjon og alle typer vedlikehold på batteriet må kvalifisert personale være utstyrt med tilleggsutstyr (hansker, briller, beskyttende kjeledress osv.) som er nødvendig for å redusere risiko for skader; i tillegg må man holde god avstand til evt. åpen flamme, passe på å ikke kortslutte batteripolene, ikke skape gnister, og ikke røyke.

! FARE: Hvis det skulle lekke væske fra batteriet må du ikke ta på væsken og ta følgende forholdsregler:
Kontakt med huden kan forårsake irritasjon, vask med vann og såpe.
Innånding kan forårsake irritasjoner i luftveiene. Bring den forulykkede ut i frisk luft og kontakt lege.
Kontakt med øynene kan forårsake irritasjon. Skyll øynene umiddelbart grundig
Med vann i minst 15 minutter, kontakt lege.

! OBS: Installasjon og tilkobling av batteriene må gjennomføres av kvalifisert teknisk personale.

! OBS: Under installasjon og tilkobling av batteriene må du koble batteriladeren fra stikkontakten.

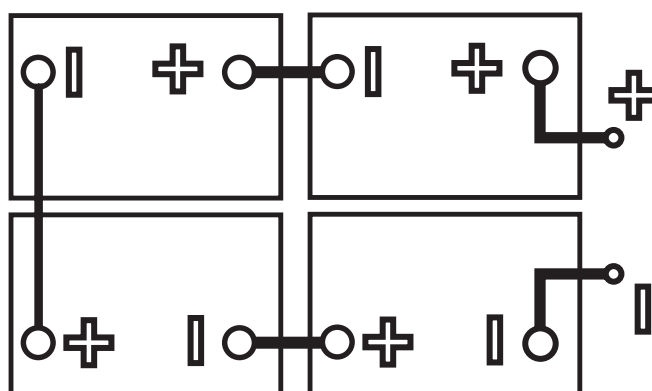
! OBS: før du foretar noen av operasjonene beskrevet under må du stanse maskinen på et flatt underlag, slå av maskinen og ta ut tenningsnøkkelen.

! FARE: Pass på at du bare monterer klemmene merket med symbolet "+" til de positive polene. Ikke kontroller ladingen av batteriene ved bruk av gnister.

Drei beholderen bakover, og sett deretter batteriene inn i rommet. Vend dem slik som vist i tegningen på beholderen. Koble kabelklemmene til polene på akkumulatorene, stram klemmene til polene og dekker dem med vaselin.

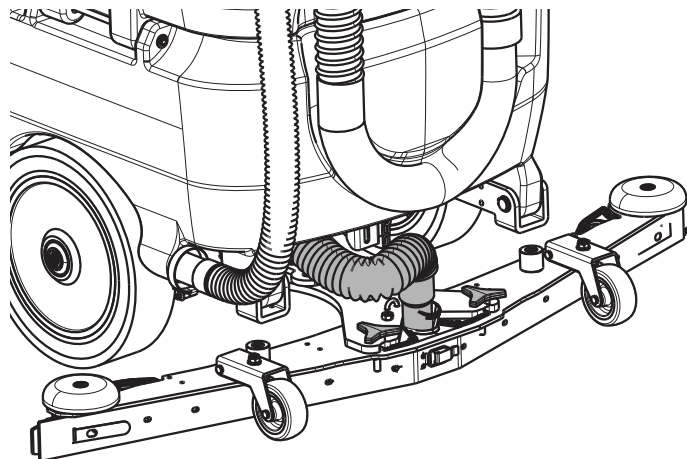
Lukk tanken i arbeidsposisjon.

Bruk maskinen etter de anvisningene som gis senere i denne håndboken.



Innstillinger av batteriladeren

! OBS: For maskiner som sendes uten batterier er maskinen og batteriladeren stilt inn ved fabrikken for batterier av typen GEL-AGM, i henhold til forhåndsdefinert innstilling. Hvis du velger å installere et batteri av en annen type **MÅ** innstillingen av batteriladeren endres som beskrevet under. Manglende overholdelse av disse instruksjonene vil kunne forårsake skader på batteriet. Avhengig av typen batteri som er valgt (fuktig blysyre eller forsegle gel /AGM) **MÅ** også batteriparametrene på maskinen endres. For instruksjoner, se avsnittet "Batterier".



DIPSWITCH: SW1			
DP1	DP2	LADEKURVE	
PÅ	AV	IUIa-ACD for generelle Wet-batterier	
AV	AV	IUIa-GEL for Gel-batterier fra Exide-Sonnenschein	STANDARDINN-STILLING
AV	PÅ	IIOU-GEL for Gel og AGM-batterier	
PÅ	PÅ	IUIa-ACD for Discover AGM-batterier	

DIPSWITCH: SW2					
DP1	LADER STRØM		DP2	TCL FUNKSJON	
PÅ	15A		PÅ	TCL DEAKTIVERT	STANDARDINN-STILLING
AV	25A	STANDARDINN-STILLING	AV	TCL AKTIVERT	



Installasjon av nal

! OBS: før du foretar noen av operasjonene beskrevet under må du stanse maskinen på et flatt underlag, slå av maskinen og ta ut tenningsnøkkelen.

- Koble sugeslangen til nalen ved å la den danne en bue som i bildet.
- Løsne de to knottene.
- Sett de to gjengede stiftene inn i de to åpningene på støtten.
- Skru til de to knottene.

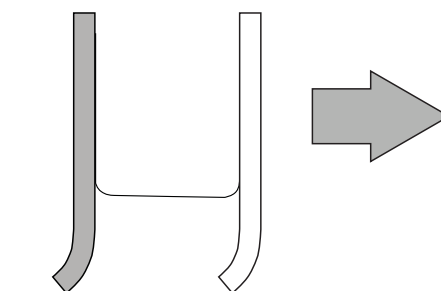
Reguleringen av nalen stilles inn på fabrikken. Hvis bladet på nalen må reguleres, se avsnittet "Regulering av nalen".

Regulering av nalen

! OBS: før du foretar noen av operasjonene beskrevet under må du stanse maskinen på et flatt underlag, slå av maskinen og ta ut tenningsnøkkelen.

Gummibladene på sugenalen har til oppgave å skrape filmen med vann og vaskemiddel av gulvoverflaten, og gjør det dermed mulig å tørke gulvet helt perfekt. Med tiden gjør kontinuerlig dragning over gulvet at kanten som kommer i kontakt med gulvet avrundes og ripes opp, slik at tørkingen blir dårligere og bladet må skiftes ut. Du må derfor kontrollere den ofte for slitasje.

For å oppnå perfekt tørking må du regulere nalen som vist i figuren, slik at kanten på det bakre bladet under arbeidet vinkles cirka 45° i forhold til gulvet på alle punkter. Det er mulig å regulere hellingen av bladene under bruk, ved å regulere høyden på de to hjulene som er plassert foran/bak nalen.



Installasjon av kost/skurepute

! OBS: før du foretar noen av operasjonene beskrevet under må du stanse maskinen på et flatt underlag, slå av maskinen og ta ut tenningsnøkkelen.

! INFORMASJON

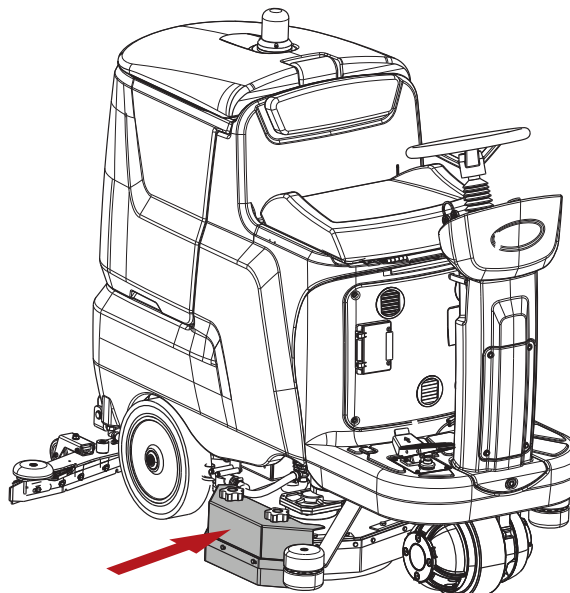
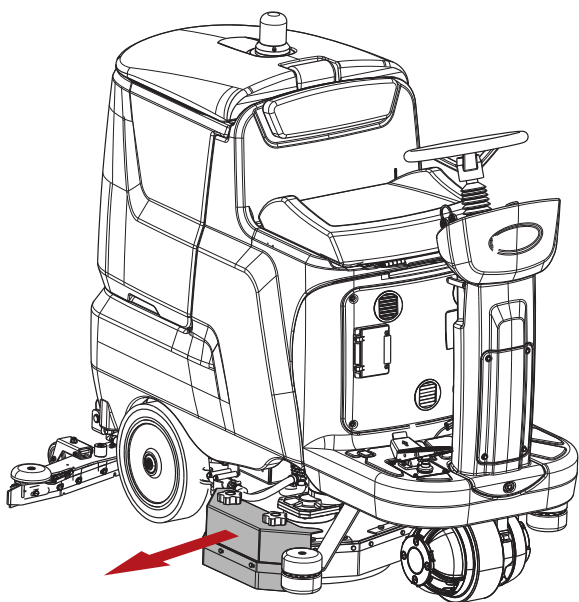
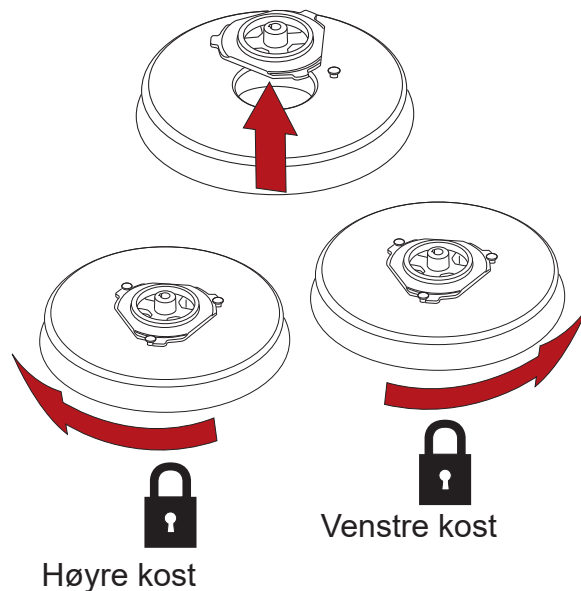
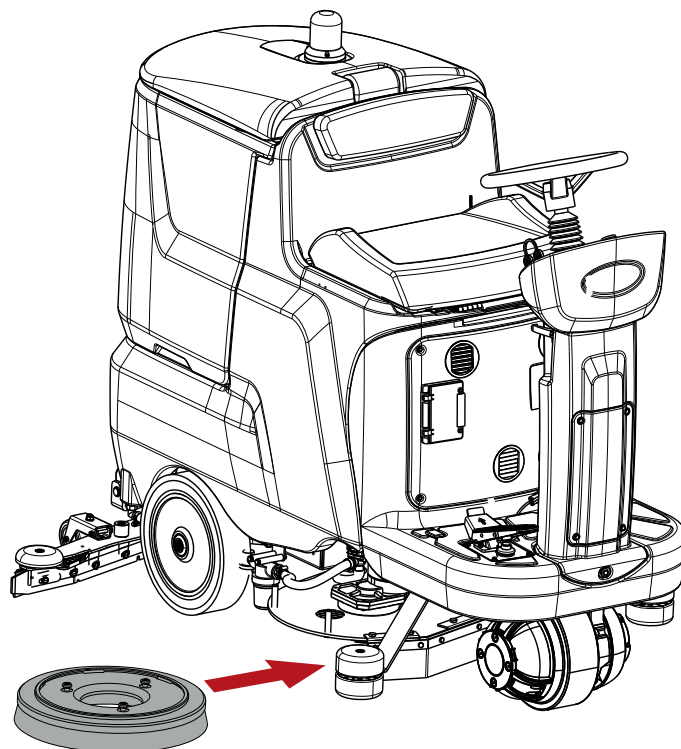
Eventuelle indikasjoner for HØYRE eller VENSTRE er alltid i forhold til maskinens framdriftsretning.

Montering av høyre kost (eller skurepute):

- Fjern den høyre sideluken.
- Plasser den høyre kosten under trekkskiven.
- Løft kosten og dreii den "i klokkeretningen" ved å blokkere den på trekkinnetningen.
- Gjenoppsett den høyre sideluken.

Montering av venstre kost (eller skurepute):

- Følg den samme prosedyren for montering av den høyre kosten. Rotasjonsretningen for låsing av kosten på trekkskiven skal i dette tilfellet være "mot klokkeretningen".

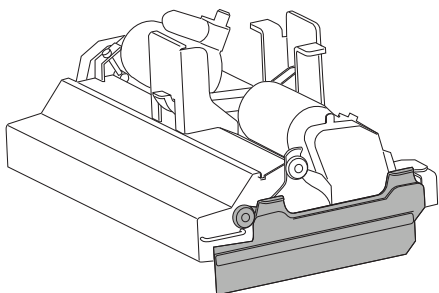


Installasjon av koster (hode med ruller)

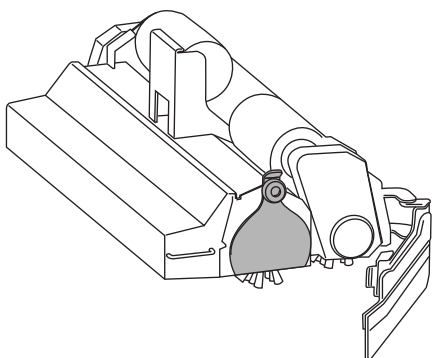
! OBS: før du foretar noen av operasjonene beskrevet under må du stanse maskinen på et flatt underlag, slå av maskinen og ta ut tenningsnøkkelen.

Montering:

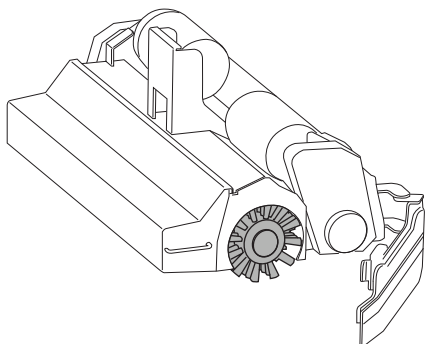
- Åpne sidelukene til høyre og venstre ved å løsne knottene.



- Ta av dekslene til kosterommet ved å løsne knottene og trykket dekslene nedover.



- Sett kosterullene inn i de to rommene. Pass på at du fester dem korrekt til ledestiften som er plassert på motsatt side.



- Monter de to dekslene igjen og steng deretter de to lukene.

Demontering:

- Fortsatt i motsatt rekkefølge.

Oppfylling av vaskeløsningstank

! OBS: før du foretar noen av operasjonene beskrevet under må du stanse maskinen på et flatt underlag, slå av maskinen og ta ut tenningsnøkkelen.



! FARE: Brennbare væsker kan forårsake eksplosjon eller brann. Ikke tilsett brennbare væsker i tanken.

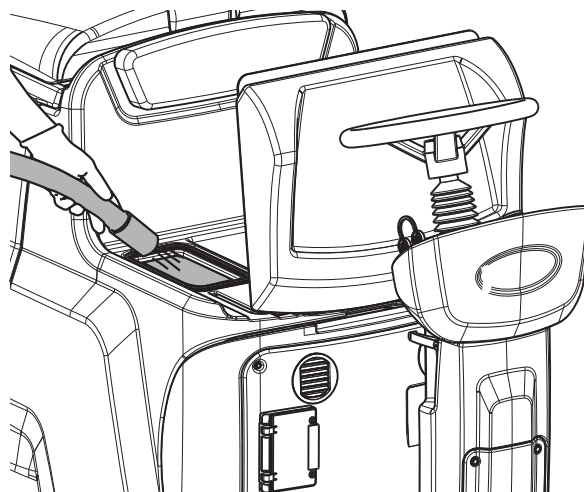
! OBS: fyll alltid tanken med vaskemiddel i en temperatur på mellom 4 og 55°C.

! OBS: Maskinen er laget for å brukes sammen med de vaskemidlene som leveres eller anbefales av produsenten. Bruk av andre vaskemidler eller kjemiske stoffer vil kunne virke inn på apparatets sikkerhet.

! OBS: Vi anbefaler å bruke vaskemidler på fornuftig måte, i henhold til indikasjonene som er gitt på produktpakningen.

! OBS: Velg mellom utvalget av anbefalte produkter egnet for den vasken som skal utføres, og tynn ut med vann i henhold til indikasjonene gitt på produktetiketten eller i katalogen.

Fyll tanken gjennom fyllåpningen.



Chem Dose (tilbehør)

! OBS: før du foretar noen av operasjonene beskrevet under må du stanse maskinen på et flatt underlag, slå av maskinen og ta ut tenningsnøkkelen.

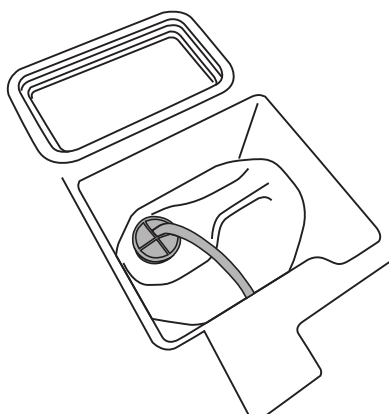
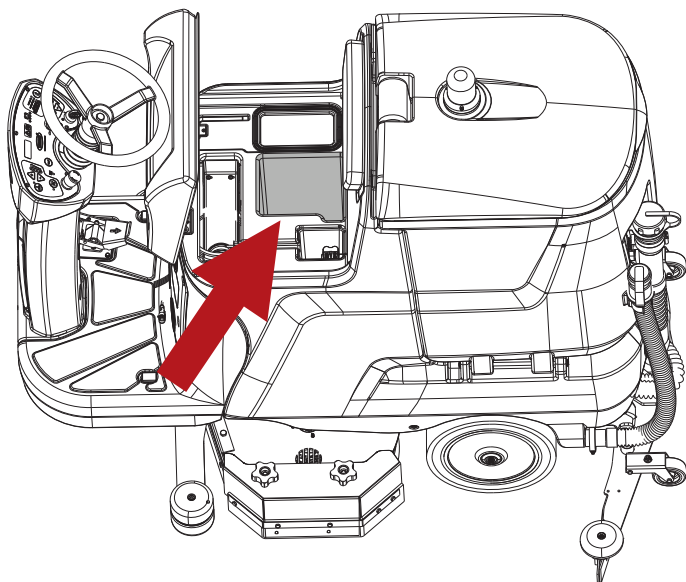
Sett inn vaskeløsningstanken i rommet som er plassert under førersetet.

Skru løs korken på vaskeløsningstanken og sett på plass korken med slangen i stedet.

! FARE: Brennbare væsker kan forårsake eksplosjon eller brann. Ikke tilsett brennbare væsker.

! OBS: Maskinen er laget for å brukes sammen med de vaskemidlene som leveres eller anbefales av produsenten. Bruk av andre vaskemidler eller kjemiske stoffer vil kunne virke inn på apparatets sikkerhet.

! OBS: Ved bruk av tilbehøret Chem Dose må du KUN helle i vann med temperatur på mellom 4 og 55°C grader i vaskeløsningstanken. IKKE hell i vaskeløsningstanken.



PRAKTISK GJENNOMGANG FOR OPERATØREN

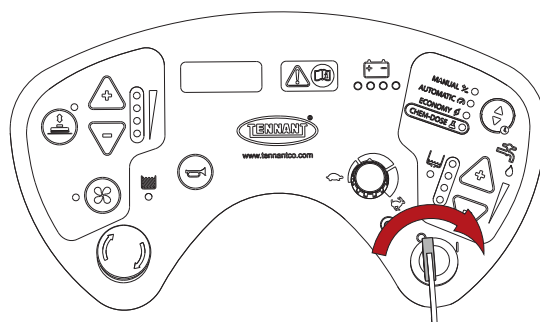
Drift

! OBS: Ikke bruk maskinen hvis du ikke har lest bruks- og vedlikeholdsveiledningen.

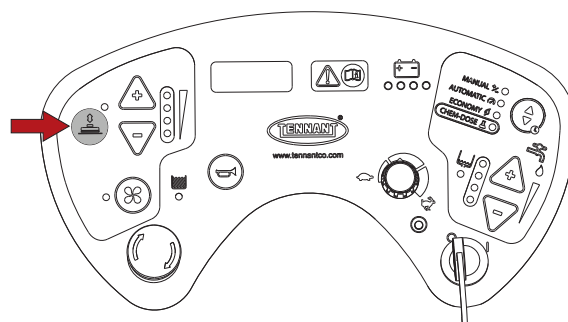
! INFORMASJON

På maskinen finnes det et sikkerhetssystem mot velting som reduserer hastigheten under svingning betydelig, uavhengig av hvor hardt operatøren trykker på gasspedalen. Denne hastighetsreduksjonen under svingning er derfor ikke et funksjonsproblem, men en egenskap som øker maskinens stabilitet under alle betingelser.

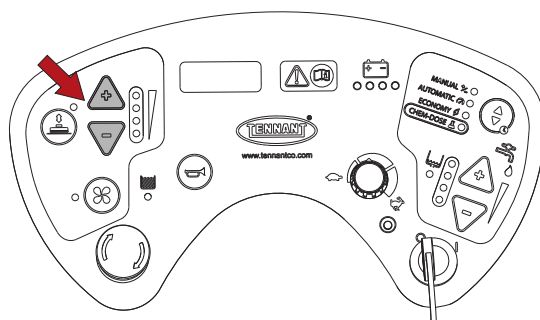
- Sett deg på setet.
- Slå på maskinen ved å dreie tenningsnøkkelen.



- Trykk på bryteren til børsteenheten for å aktivere maskinens funksjoner (kostemotor, sugeinnretning, aktuator av hodet og aktuator av nal).



- Velg den trykkverdien på hodet som er best egnet for gulvet, på bakgrunn av den typen vask som skal utføres, ved hjelp av tastene "+ og -".



Klær og utstyr

Bruk vernesko utstyrt med sklisikker såle.

Bruk vernebriller eller visir og vernetøy.

De vernetiltakene som er nødvendig for beskyttelse mot pulverisert tåke avhenger av overflaten som skal rengjøres og av selve lokalet, og kan omfatte åndedrettsvern tilsvarende eller bedre enn klasse FFP2.

Før du setter maskinen i funksjon

Samle opp avfall av større størrelse før du vasker. Samle opp biter av tråd, bånd, hyssing, da disse vil kunne rulle seg rundt børstene.

Før du begynner å vaske må du feie området for å unngå at det danner seg striper på gulvet.

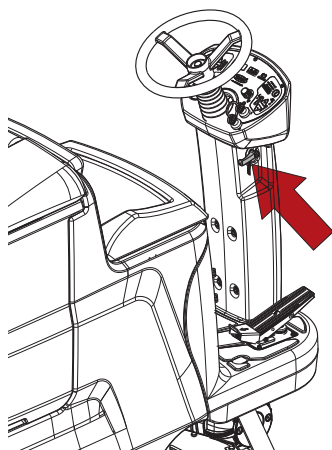
Klargjøring av maskinen før arbeid

Utfør følgende operasjoner før arbeidet starter.

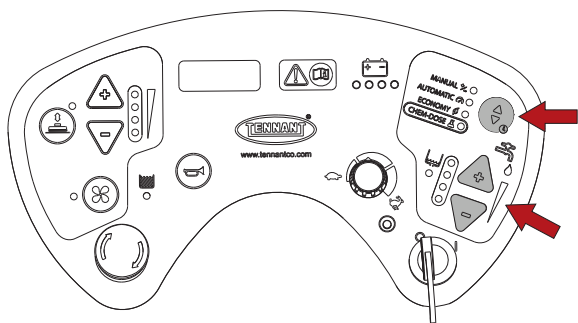
- Kontroller at batteriene er fullstendig oppladet. I motsatt fall må du lade dem; følg instruksjonene i avsnittet "Opplading av batteriene".
- Kontroller at oppsamlingstanken er tom. Hvis den ikke er tom, tøm den i henhold til avsnittet "Tømming av oppsamlingstanken".
- Kontroller at vaskemiddeltanken er full. Hvis den ikke er full, fyll den opp, se avsnittet "Fylling av vann-/vaskemiddeltanken".
- Forsikre deg om at tanken Chem Dose (tilbehør) er full. Hvis den ikke er full, må den fylles opp, se avsnittet "Chem Dose (tilbehør)".

! INFORMASJON

For å gjøre bruken av maskinen mer behagelig er det mulig å regulere hellingen av rattet ved hjelp av spaken indikert på bildet under.

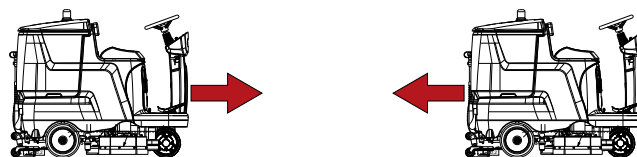
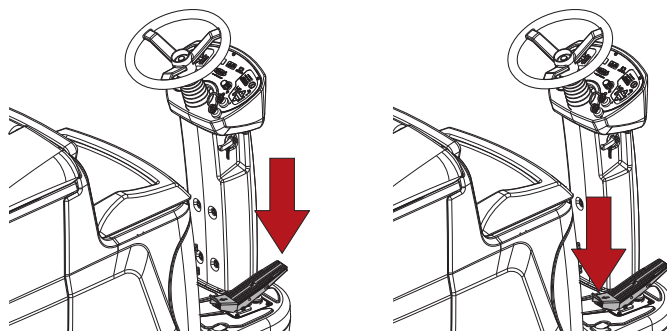


- Velg den vaskeløsningsstrømmen som er best egnet for den typen vask som skal utføres, ved hjelp av tasten "SELECT". Følgende funksjonsmoduser finnes

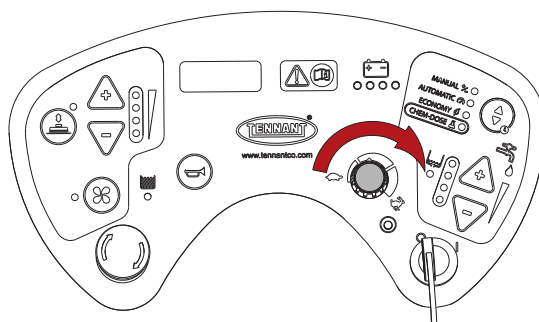


- STANDARD, strømmen av vaskeløsning kan endres med tastene "+ og -".
- AUTOMATIC, strømmen av vaskeløsning stilles inn av maskinen på bakgrunn av framdriftshastigheten.
- ECONOMY, mengden vaskeløsning er regulert til den laveste verdien.
- CHEM DOSE: aktiverer funksjonen CHEM DOSE (TILVALG), for å gå inn i modusen CHEM DOSE må du holde inne tasten "SELECT" til den røde ledlampen ved siden av teksten CHEM DOSE tennes. For å variere prosentandelen vaskemiddel må du deaktivere programmene (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY), ved å trykke flere ganger på tasten "SELECT" helt til bare ledlampen CHEM DOSE forblir tent, og så kan mengden vaskemiddel varieres ved hjelp av tastene "+ og -", den innstilte verdien (%) vises på displayet. Etter å ha valgt prosentandelen med vaskemiddel må man velge den strømmen av vaskeløsning som er best egnet (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY) ved hjelp av tasten "SELECT". For å deaktivere funksjonen CHEM DOSE må du holde inne tasten "SELECT" i minst 5 sekunder, til ledlampen ved siden av teksten CHEM-DOSE slukker.

- Start rengjøringen ved å manøvrere rattet med hendene og trykke på den framre delen av pedalen for å kjøre forover og på den bakre delen av pedalen for å kjøre bakover.



- Det er mulig å stille inn i maksimalhastigheten ved å dreie potensiometeret.



! INFORMASJON

Hvis maskinen kjører bakover vil nalen automatisk bli løftet for å forebygge eventuelle skader.



! FARE: Bruk aldri maskinen til å samle opp brennbare eller eksplosive væsker (for eksempel bensin, brenselolje osv.), syrer og løsemidler (for eksempel tynnere, aceton, osv.), også hvis de er uttynnet.

Slipp gasspedalen for å stanse maskinen. Når maskinen stanser avbrytes alle rengjøringsfunksjonene og parkeringsbremsen kobles inn.

Drei tenningsnøkkelen for å slå av maskinen.

Etter vask

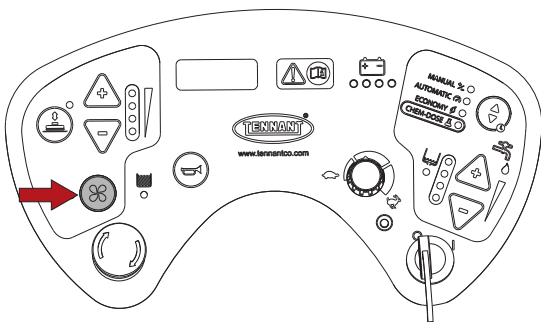
Dersom gulvet skulle ha smuss som er spesielt vanskelige er det mulig å la maskinen gjennomføre vaske- og tørkeoperasjonene som atskilte faser.

Forvask med bruk av koster eller pute.

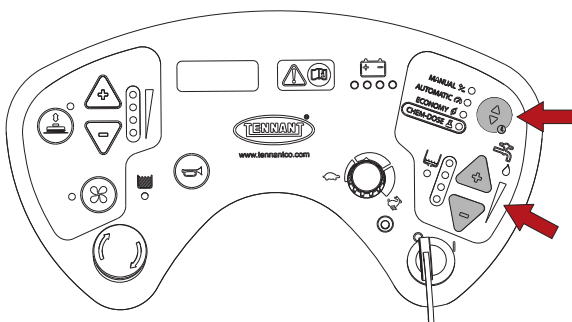
- Slå på maskinen ved å dreie tenningsnøkkelen.
- Trykk på bryteren til børstenheten.



- Trykk på oppsugingstasten. Sugeviften slukkes og nalen heves.



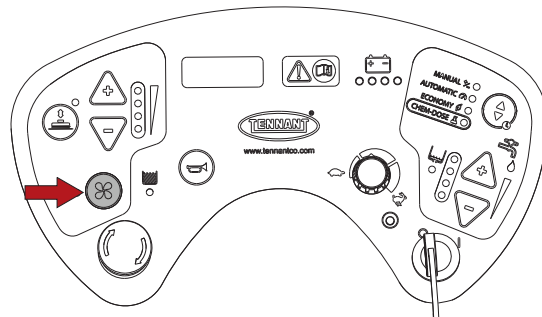
- Still inn strømmen av vaskeløsning.



- Vask særlig på de mest skitne punktene. På denne måten får vaskemiddelet tid til å foreta sin kjemiske oppløsning av skitten, og lar kostene foreta en effektiv mekanisk handling.

Tørking:

- Trykk på oppsugingstasten, sugeinnretningen aktiveres og nalen senkes.



- Gå over det samme området som nettopp er blitt vasket en gang til. På denne måten oppnår man en spesielt grundig vask, og framtidige vedlikeholdsoperasjoner vil bli tydelig enklere.

Oppsamling av vann (uten vask)

Maskinen kan brukes til å samle opp søl av vann eller andre IKKE brennbare væsker, uten å sette i gang en vask. Trykk på oppsugingsknappen. Nalen senkes og sugeviften settes i funksjon.

Samle opp væsker.

Mens maskinen er i funksjon

- Prøv å kjøre i så rette baner som mulig.
- La banene overlappe hverandre med noen centimeter.
- Reguler maskinens hastighet, trykket på kostene og strømmen av vaskeløsning på bakgrunn av rengjøringen som skal utføres. Bruk om mulig minimumsinnstillingene for trykket på kostene og strømmen av vaskeløsning.
- Kontroller batteriindikatoren for å forsikre deg om at du har tilstrekkelig autonomi til å ferdigstille arbeidet.
- Kontroller indikatoren på vaskeløsningstanken for å sjekke at denne ikke er tom.
- Kontroller indikatoren på oppsamlingstanken for å sjekke at denne ikke er full.

! OBS: Ikke bruk maskinen på hellinger eller ramper som er brattere enn det som er merket på maskinen.

! OBS: Ikke bruk maskinen på hellinger eller ramper som er brattere enn det som er merket på maskinen.

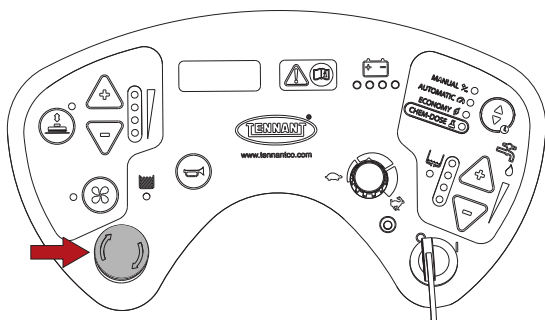
! OBS: Ved bruk av maskinen på små hellinger må den aldri brukes i tverrgående retning, men maskinen må alltid holdes parallell med selve hellingen, manøvreres forsiktig og uten å svinge.

Nødtast

I nødsituasjoner avbryter denne tasten strømforsyningen til maskinen.

For å avbryte strømforsyningen må man trykke på knappen.

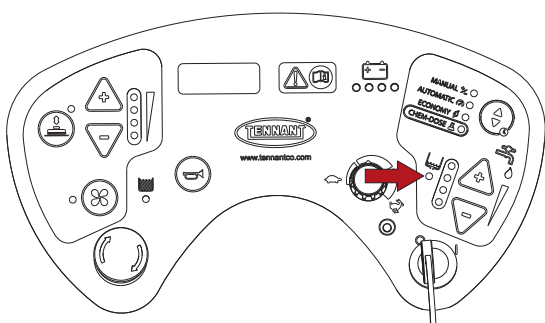
Drei tasten for å sette i gang maskinen igjen.



Indikator for tom vaskeløsningstank

Når vaskeløsningstanken er tom tennes indikatoren og rengjøringsfunksjonene avbrytes. Fyll opp vaskeløsningstanken.

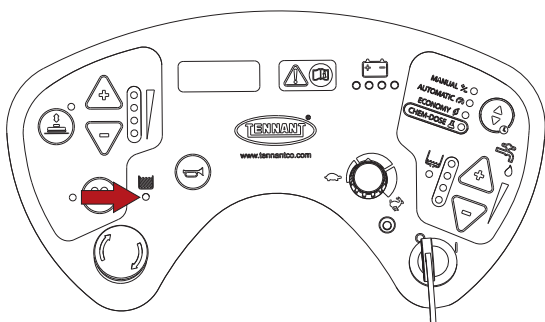
For å gjøre dette følger du beskrivelsen gitt i avsnittet "Fylling av vaskeløsningstank".



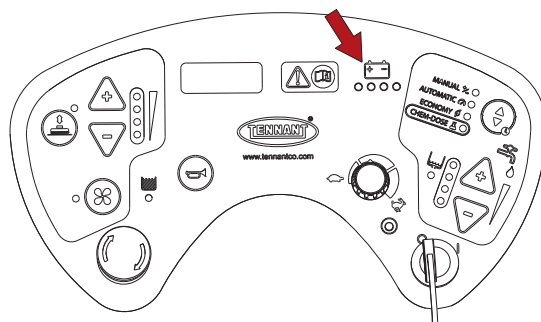
Indikator for full oppsamlingstank

Når oppsamlingstanken er full tennes indikatoren og rengjøringsfunksjonene avbrytes. Tøm oppsamlingstanken.

Til denne operasjonen følger du anvisningene i avsnittet "Tømming av oppsamlingstank".



Batteriindikator



Indikatoren viser den resterende ladestatusen til batteriene uttrykt i prosentandel.

Når batteriene er helt utladet stanses alle rengjøringsfunksjonene. Lad opp batteriene ved å følge instruksjonene i avsnittet "Opplading av batteriene".

Herunder forklares betydningen av kontrollampen på batteriladeren:

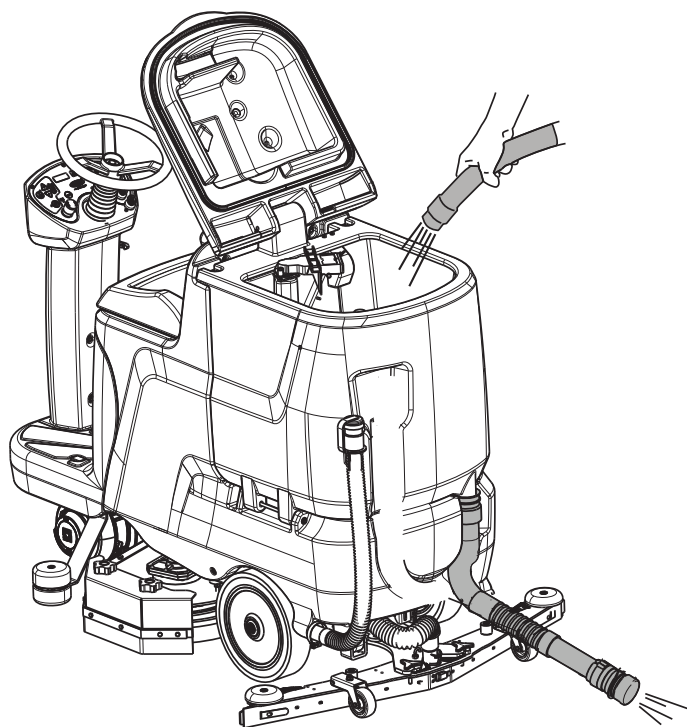
- 1 blinkende rød LED: I denne situasjonen blokkeres trekkingen. Lad opp batteriene.
- 1 tent rød LED: ladeverdien til batteriene er på MINIMUM; funksjonene er blokkert.
- 1 tent rød LED + 1 tent gul LED: Ladeverdi på batteriene 20 %.
- 1 tent rød LED + 1 tent gul LED + 1 tent grønn LED: Ladeverdi på batteriene MIDDELS.
- 1 tent rød LED + 1 tent gul LED + 1 tent grønn LED + 2 tente grønne LED: ladeverdi på batteriene MAKSIMUM.

Tømming av oppsamlingstank

! OBS: før du foretar noen av operasjonene beskrevet under må du stanse maskinen på et flatt underlag, slå av maskinen og ta ut tenningsnøkkelen.

Når arbeidet er over tømmer du oppsamlingstanken. Hvis tanken er full tennes indikatoren og rengjøringsfunksjonene avbrytes. Etter noen sekunder blokkeres sugemotoren, og du må stanse og tømme oppsamlingstanken i henhold til instruksjonene gitt under:

- Slå av alle funksjonene til maskinen.
- Bring maskinen til stedet den skal tømmes.
- Løsne slangen fra klemmen.
- Tøm tanken ved hjelp av den fleksible slangen, hold slangen hevet, ta ut korken, og senk deretter slangen langsomt over avløpet.
- Skyll tanken med rent vann.
- Skyll flottøren i oppsamlingstanken. Følg anvisningene gitt i avsnittet "Rengjøring av sensoren i oppsamlingstanken).
- Sett korken på den fleksible slangen igjen og fest slangen med klemmen.

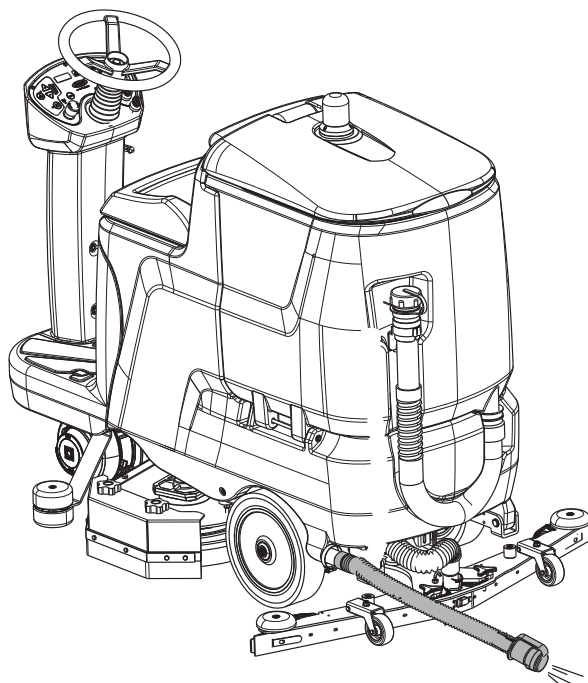


Tømming av vaskeløsningstank

! OBS: før du foretar noen av operasjonene beskrevet under må du stanse maskinen på et flatt underlag, slå av maskinen og ta ut tenningsnøkkelen.

Du kan tømme vaskeløsningstanken ved å følge instruksjonene under:

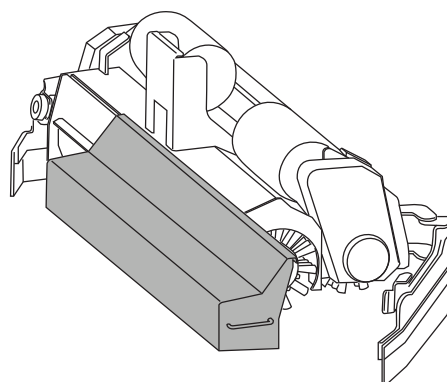
- Slå av alle funksjonene til maskinen.
- Bring maskinen til stedet den skal tømmes.
- Løsne slangen fra klemmen.
- Tøm tanken ved hjelp av den fleksible slangen, hold slangen hevet, ta ut korken, og senk deretter slangen langsomt over avløpet.



Tømming av oppsamlingsskuff på rulleenheten

! OBS: før du foretar noen av operasjonene beskrevet under må du stanse maskinen på et flatt underlag, slå av maskinen og ta ut tenningsnøkkelen.

Modeller med kosteruller: tøm avfallsbeholderen ved å trekke den tverrgående ut fra maskinen. Tøm den for avfall og vask den.



Løsning av koster/skureputer

! OBS: før du foretar noen av operasjonene beskrevet under må du stanse maskinen på et flatt underlag, slå av maskinen og ta ut tenningsnøkkelen.

! INFORMASJON

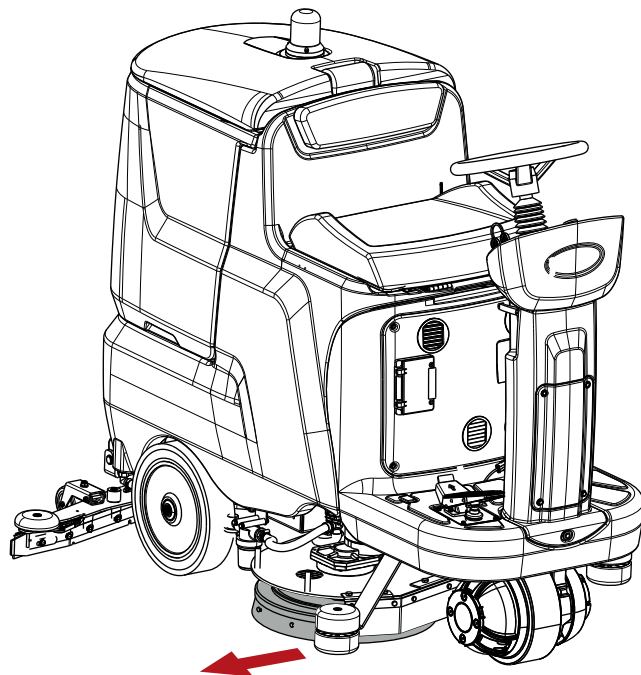
Eventuelle indikasjoner for HØYRE eller VENSTRE er alltid i forhold til maskinens framdriftsretning.

Løsning av høyre kost (eller skurepute):

- Fjern den høyre sideluken.
- Drei kosten "mot klokke" slik at den løsner fra trekkinnet.
- Gjenoppsett den høyre sideluken.

Løsning av venstre kost (eller skurepute):

- Følg den samme prosedyren for demontering av den høyre kosten. Rotasjonsretningen for frigjøring av kosten på trekkskiven skal i dette tilfellet være "i klokke".



Bevegelse av maskinen når den ikke er i drift.

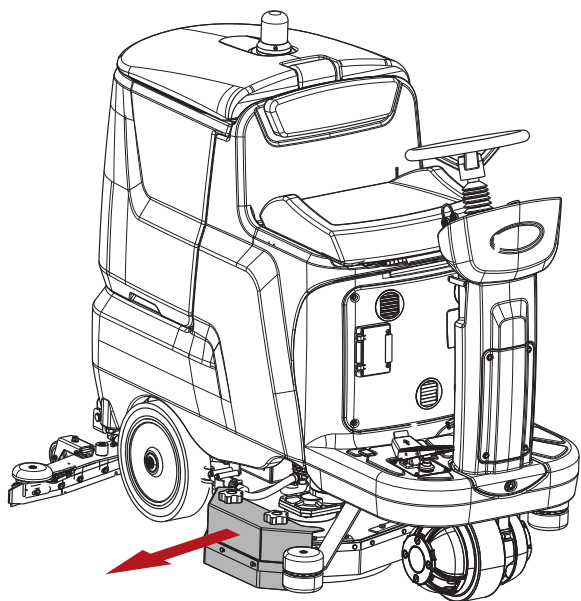
For å flytte på maskinen må du utføre følgende operasjoner:

- Slå på maskinen ved å dreie tenningsnøkkelen.
- Trykk på gasspedalen. Når du trykker forover kjører maskinen framover, når du trykker bakover kjører den bakover.
- Ved å dreie potensiometeret varierer du maskinens maksimalhastighet.

Slipp gasspedalen for å stanse maskinen.

Når maskinen stanser kobles parkeringsbremsen inn.

Drei tenningsnøkkelen for å slå av maskinen.



VEDLIKEHOLDSANVISNING

! FARE: Du må aldri utføre vedlikeholdsoperasjoner uten først å ha koplet fra strømforsyningen.

Vedlikeholdsoperasjoner på det elektriske anlegget, og alle operasjoner som ikke blir beskrevet spesifikt i denne bruksanvisningen, må utføres av kvalifiserte teknikere fra TENNANT, i samsvar med gjeldende sikkerhetsnormer og på den måten som beskrives i vedlikeholdsanvisningen.

! FARE: Før du løfter/dreier tanken for å få adgang til rommet må tanken være tømt for innhold.

Vedlikehold - Generelle regler

Dersom man jevnlig utfører vedlikehold etter anvisningen til produsenten, vil man være garantert best mulig ytelse, og lengre levetid for maskinen.

Når man rengjør maskinen må man alltid ta følgende forholdsregler:

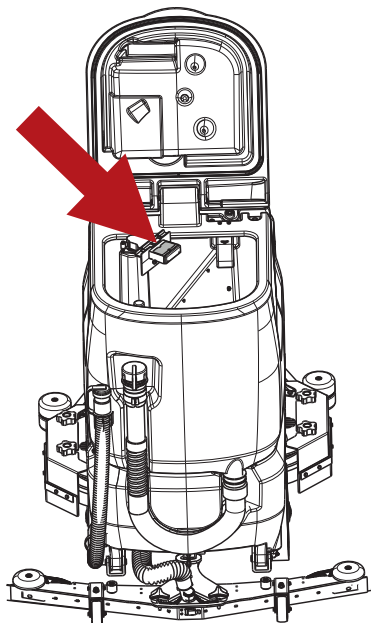
Unngå bruk av høytrykksvaskere eller dampvaskere: Disse kan føre til at det kommer vann i det elektriske kammeret eller motorene, med påfølgende skader og fare for kortslutning.

Unngå bruk av damp for at delene av plast ikke skal bli deformert av varmpåvirkningen.

Unngå bruk av brenn væsker og løsemidler: Dette kan ødelegge panserne og delene av gummi.

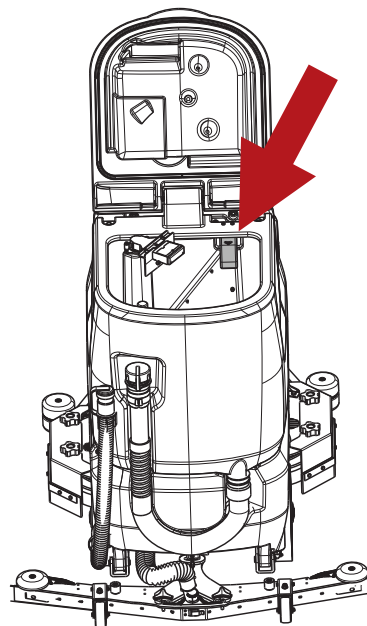
Rengjøring av oppsugingsfilteret

Åpne lokket på oppsamlingstanken, ta deretter filteret ut fra plassen sin, vask det med rennende vann eller med vaskemiddelet som brukes på maskinen. Sett filteret på plassen sin igjen først etter å ha tørket det.



Rengjøring av sensoren i oppsamlingstanken.

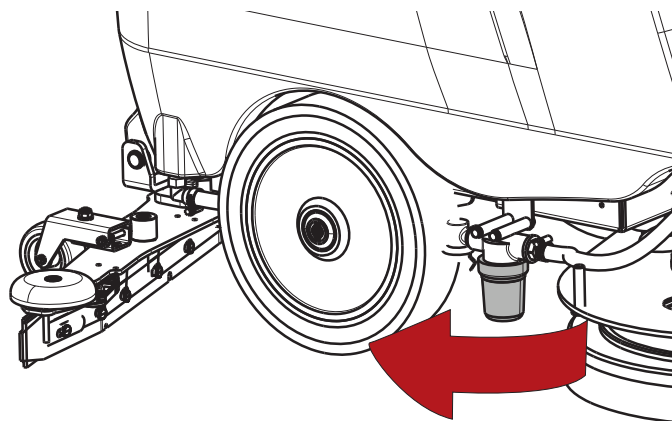
Løft lokket i oppsamlingstanken, demonter beskyttelsen og rengjør deretter filteret.



Rengjøring av filteret i vaskeløsningstank

Gjør som følger for å rengjøre filteret:

- Steng kranen oppstrøms for filteret.
- Løsne filterkorken, ta ut filteret, fortsett deretter med rengjøringen ved hjelp av rennende vann, eller med vaskemiddelet som brukes på maskinen.
- Sett filteret inn igjen. Kontroller at du har plassert det korrekt, og skru lokket på plass igjen.

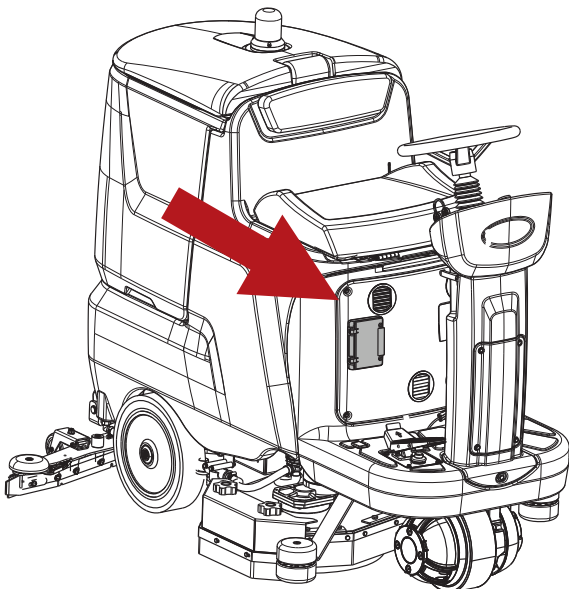


Sikringer: utskifting

! OBS: Sett aldri inn en sikring med høyere ampere enn det som er angitt.

Sikringene må utelukkende skiftes ut av et TENNANT assistanseverksted eller av teknisk kvalifisert personale fra TENNANT.

Løft beholderen, koble batterikonnetoren fra det elektriske systemet eller trekk ut støpset, ta av lokket for å få adgang til sikringene.



Vedlikehold av batteriene

! FARE: Unngå å kontrollere batteriene ved bruk av gnister/ ild. Batteriene (WET) slipper ut damp som er brannfarlig: Slukk derfor alle typer ild eller glør før du kontrollerer eller fyller opp batteriene.

! FARE: Under installasjon og alle typer vedlikehold på batteriet må operatøren være utstyrt med tilleggsutstyr (hansker, briller, beskyttende kjeledress osv.) som er nødvendig for å redusere risiko for skader; i tillegg må man holde god avstand til evt. åpen flamme, passe på å ikke kortslutte batteripolene, ikke skape gnister, og ikke røyke.

! FARE: Hvis det skulle lekke væske fra batteriet må du ikke ta på væsken og ta følgende forholdsregler: Kontakt med huden kan forårsake irritasjon, vask med vann og såpe. Innånding kan forårsake irritasjoner i luftveiene. Bring den forulykkede ut i frisk luft og kontakt lege. Kontakt med øynene kan forårsake irritasjon. Skyll øynene umiddelbart grundig Med vann i minst 15 minutter, kontakt lege.

! OBS: før du foretar noen av operasjonene beskrevet under må du stanse maskinen på et flatt underlag, slå av maskinen og ta ut tenningsnøkkelen.

Batterienes levetid avhenger av at de vedlikeholdes korrekt. For best mulig ytelse av batteriene må du ta følgende forholdsregler:

- Ikke la batteriene være delvis utladet over lengre tid.
- Lad opp batteriene fullstendig før du bruker maskinen på nytt.
- Hold batteriene rene og med koblingene skikkelig strammet.
- Kontroller elektrolyttnivået hver uke (WET-batterier).

Kontroll av elektrolyttnivået i WET-batteriene

WET-batteriene krever regelmessig kontroll av elektrolyttnivået. Fyll kun opp med destillert vann til det dekker platene, ikke fyll opp for mye (maks 5 mm over platen), elektrolytten utvides og vil kunne renne over under oppladingen.

Opplading av batteriene

! OBS: før du foretar noen av operasjonene beskrevet under må du stanse maskinen på et flatt underlag, slå av maskinen og ta ut tenningsnøkkelen.

! FARE: Unngå å kontrollere batteriene ved bruk av gnister/ ild. Batteriene (WET) slipper ut damp som er brannfarlig: Slukk derfor alle typer ild eller glør før du kontrollerer eller fyller opp batteriene.

! FARE: Utfør alle de arbeidstrinnene som beskrives i dette avsnittet i lokaler med god utlufting.

! FARE: Under lading av batteriene produseres høyeksplosiv hydrogengass. Løft tanken under lading av batteriene, og gjennomfør prosedyren utelukkende på godt ventilerte steder og langt fra åpne flammer.

! OBS: Før du foretar oppladingen må du forsikre deg om at batteriladeren er stilt inn på den installerte batteritypen.

! OBS: Lad opp i henhold til spesifikasjonene i veiledningen til batteriladeren og koble fra konnektorene når ladeperioden er over.

- Trekk støpselet på batteriladeren ut fra plassen sin.
- Sett støpselet i stikkkontakten.
- Start ladesyklusen.

Batterier: fjerning



! FARE: Hvis det skulle lekke væske fra batteriet må du ikke ta på væsken og ta følgende forholdsregler:

Kontakt med huden kan forårsake irritasjon, vask med vann og såpe.

Innånding kan forårsake irritasjoner i luftveiene. Bring den forulykkede ut i frisk luft og kontakt lege.

Kontakt med øynene kan forårsake irritasjon. Skyll øynene umiddelbart grundig Med vann i minst 15 minutter, kontakt lege.



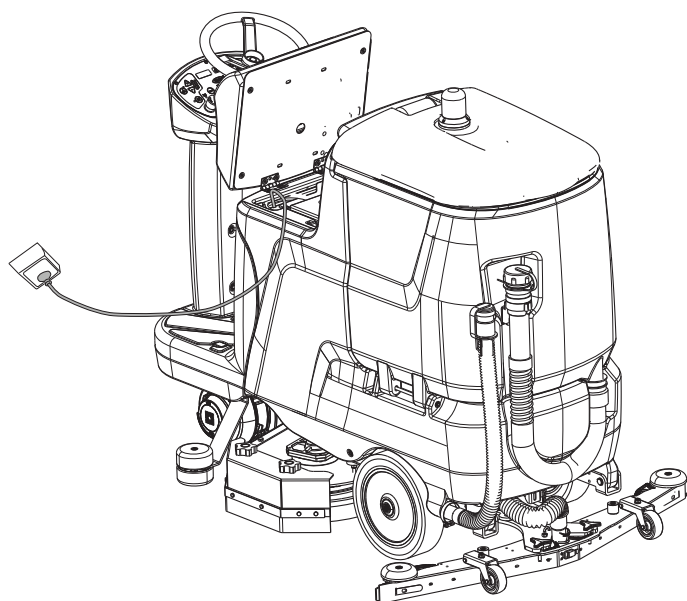
! FARE: Ved fjerning av batteriene må kvalifisert personale bruke alt nødvendig verneutstyr, (hansker, vernebriller, vernetøy, vernetøy, etc.), for å begrense ulykkesfaren; fjern tenningsnøkkelen fra instrumentbordet før fjerning, holde seg borte fra alle eventuelle åpne flammer, ikke kortslutte polene på batteriet, ikke forårsake gnister og ikke røyke, og deretter fortsette på denne måten:

! OBS: Fjerning av batteriene må gjennomføres av kvalifisert teknisk personale.

! OBS: Under fjerning av batteriene må du koble batteriladeren fra stikkkontakten.

! OBS: før du foretar noen av operasjonene beskrevet under må du stanse maskinen på et flatt underlag, slå av maskinen og ta ut tenningsnøkkelen.

- Koble kabelklemmene fra batteriet fra polene på batteriet.
- Fjern, hvis de medfølger, festepunktene mellom batteriet og maskinens base.
- Løft batteriene ut av batteriboksen ved hjelp av egnet løfteutstyr.



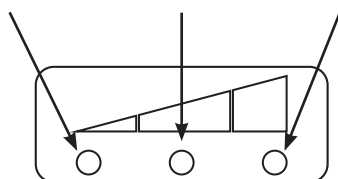
Feilkoder for batteriladeren

Signalisering	Betydning
Blinkende rød LED (2 ganger)	Batterilader konfigurert for å lade opp batterier av typen Pb-syre
Blinkende grønn LED (2 ganger)	Batteriladere konfigurert for å lade opp batterier av typen GEL og/eller AGM
Tent rød LED	Første normale ladefase
Tent gul LED	Andre normale ladefase
Tent grønn LED	Lade- eller vedlikeholdsfasen er avsluttet
Uregelmessigheter	
Blinkende gul LED	Batteriet er uegnet eller batteriet er ikke koblet til eller det er en kortslutning i utgang
Blinkende rød LED	Sikkerhetstimer utløpt. Intern kortslutning.

RØD LED

GUL LED

GRØNN LED



Utskifting av koster og puter

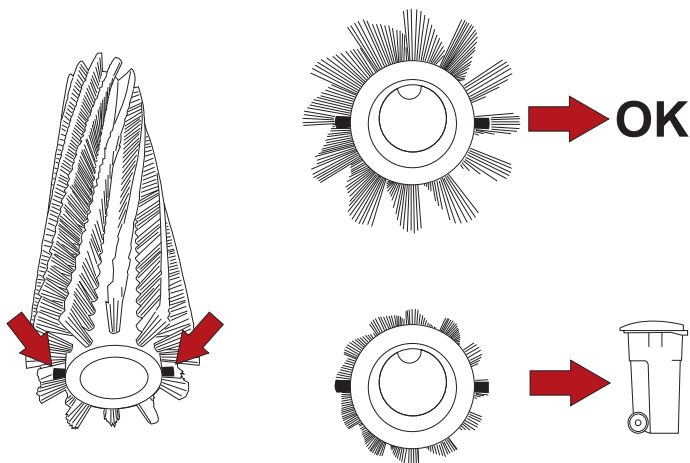
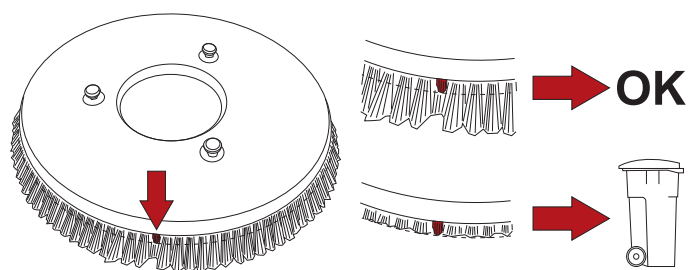
! OBS: før du foretar noen av operasjonene beskrevet under må du stanse maskinen på et flatt underlag, slå av maskinen og ta ut tenningsnøkkelen.

Maskinen kan være utstyrt med børster i form av skiver, rull eller puter. Kontroller børstene og putene hver dag for å kontrollere at det ikke er tråder eller snorer viklet inn i børsten eller trekkenheten. Kontroller slitaskjen på børstene og putene.

Skift ut børstene når busten er slitt og de har nådd den røde eller svarte indikatoren.

Skift ut putene når de ikke lenger rengjør effektivt.

Etter bruk vasker du børstene og putene med vann og såpe. Heng dem opp til tork.

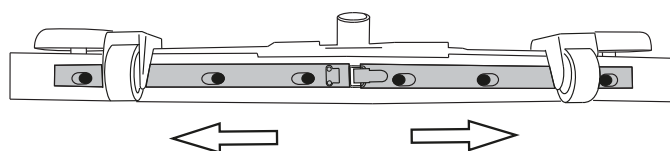
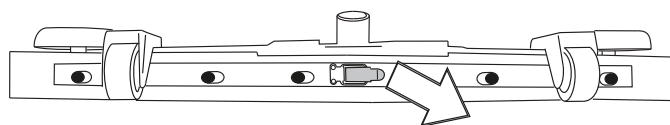


Utskifting av nalbladene.

! OBS: før du foretar noen av operasjonene beskrevet under må du stanse maskinen på et flatt underlag, slå av maskinen og ta ut tenningsnøkkelen.

Bladene på sugenalen har til oppgave å skrape "vannfilmen" og vaskemiddel av gulvoverflaten, og å gjøre det mulig å tørke gulvet helt perfekt. Etter hvert som tiden går vil kanten bli mer avrundet og det vil dannes sprekker i kontaktflaten mot gulvet, noe som gjør tørkingen mindre effektiv, og man må da bytte ut gummibladene.

- Dra ut oppsugingsslangen fra nalen.
- Ta nalen ut fra støtten sin ved å løsne de to knottene helt.
- Løsne lukningen eller skru løs bolten.
- Trekk ut bladfestene ved å først skyve dem mot utsiden av nalen og deretter trekke dem av.
- Fjern bladet.
- Monter det samme bladet igjen, men snu det, slik at den andre kanten kommer i kontakt med gulvet, slik at du bruker alle de fire kantene, eller sett inn et nytt blad ved å feste det på skruene på nalenheten.
- Sett de to bladfestene på plass igjen, sentrer den bredeste delen av åpningene på festetappene til nalen, og trykk deretter bladfestene innover i denne.
- Fest lukningen igjen eller skru fast bolten.
- Monter nalen på støtten sin igjen.



Jevnlige kontroller

KONTROLL	DAGLIGE OPERASJONER	UKENTLIGE OPERASJONER	OPPGAVER SOM MÅ UTFØRES HVERT HALVÅR
TØM OPPSAMLINGSTANKEN OG VASK DEN	X		
RENGJØR BLADENE PÅ NALEN OG KONTROLLER AT DE IKKE ER SLITT	X		
KONTROLLER AT OPPSUGINGSHULLET PÅ NALEN IKKE ER HINDRET.	X		
LAD OPP BATTERIENE	X		
RENGJØR FLOTTØREN I OPPSAMLINGSTANKEN		X	
RENGJØR OPPSUGINGSFILTERET		X	
RENGJØRING AV FILTERET PÅ VANN-/VASKEMIDDELTANKEN		X	
RENGJØRING AV OPPSUGINGSSSLANGE		X	
RENGJØRING OPPSAMLINGSTANKEN OG VASKEMIDDELTANKEN		X	
KONTROLLER ELEKTROLYTTNIVÅET PÅ BATTERIENE		X	
LA KVALIFISERT PERSONALE FRA TENNANT KONTROLLERE DET ELEKTRISKE ANLEGGET			X

PERIODER DER MASKINEN IKKE ER I BRUK

Når maskinen ikke skal brukes over lengre tid, for eksempel hvis den skal utstilles eller settes bort på lager i lenger tid enn en måned, foreta handlingene i punktene under:

- Lad opp batteriene fullstendig. Under lange perioder uten bruk må man sørge for å lade opp forebyggende (minst en gang hver 2. måned), slik at batterielementene alltid har maksimal oppladning.
- Koble batteriene fra maskinen.
- Koble en eventuell batterilader fra strømforsyningen.
- Nalen og kostene (eller slipeskivene) må demonteres, vaskes og flyttes til et tørt sted (helst emballert i en pose eller annet plastmateriale), beskyttet mot støv.
- Kontroller at tankene er tomme og fullstendig rene.

! OBS: Dersom du ikke lader opp batterielementene jevnlig slik som angitt over risikerer du at de vil kunne ødelegges slik at de ikke kan repareres. Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle funksjonsproblemer som skyldes forsømmelse, upassende og/eller ulovlig bruk.

! OBS: Når batteriene er utladet må du passe på at de ikke forblir utladet over lengre tid, for ikke å redusere levetiden til selve batteriene. Kontroller ladingen til batteriene minst en gang i måneden.

PROBLEMER, ÅRSAKER OG LØSNINGER

PROBLEMER	ÅRSAKER	LØSNINGER
Maskinen fungerer ikke	Batteriene er frakoblet	Koble batteriene til maskinen
	Batteriene er utladet	Lad opp batteriene.
	Sikringen er sprengt	Skift ut
	Tenningsnøkkelen er ikke aktivert	Drei
	Nødtast trykket inn	Frigjør nødtasten
Børstene går ikke rundt	Oppsamlingstanken er full	Tøm oppsamlingstanken.
	Sikringen er sprengt	Skift ut
	Batteriene er utladet	Lad opp batteriene.
	Motoren er skadet	Skift ut
Maskinen vasker ikke jevnt	Kostene eller slipeskivene er slitt	Skift ut
Vaskemiddelløsningen kommer ikke ut fra vaskemiddeltanken	Elektroventilen er skadet	Skift ut
	Skitten elektroventil	Kontroller
	Vaskeløsningstanken er tom	Fyll opp
	Det er en hindring i slagen som fører vaskemiddelløsningen til kosten	Fjern hindringen
	Kranen oppstrøms for filteret er stengt	Åpne kranen
	Sikringen er sprengt	Skift ut
Strømmen av vaskeløsning stanser ikke	Elektroventilen er skadet	Skift ut
	Skitten elektroventil	Rengjør
Sugemotoren fungerer ikke	Oppsamlingstanken er full	Tøm oppsamlingstanken.
	Sikringen er sprengt	Skift ut
	Batteriene er utladet	Lad opp batteriene.
	Motoren er skadet	Skift ut
Nalen regnjør ikke, eller den suger ikke skikkelig opp	Kantene på gummibladene som er i kontakt med gulvet er avrundede	Skift ut bladene
	Blokkeringer eller skader på nalen	Kontroller
	Flottøren i oppsamlingstanken har inngrepet eller blokkert av skitt, eller den er defekt	Tøm oppsamlingstanken, kontroller flottøren.
	Hindring i oppsugingsslangen	Kontroller
	Sugeslangen er ikke koplet til sugenalen eller den er skadet	Kontroller
Maskinen kjører ikke framover	Batteriene er utladet	Lad opp batteriene.
	Motoren er skadet	Skift ut
Maskinen bremses ikke	Skruene som blokker den elektromagnetiske bremsen er løse	Trekk til skruene
	Defekt elektromagnetisk brems	Skift ut
Batteriene gir ikke normal autonomi	Polene og klemmene på batteriene er skitne eller oksiderte.	Rengjør og smør polene og batteriklemmene, lad opp batteriene.
	Elektrolytten er fordampet og dekker ikke lenger fullstendig platene	Tilsett destillert vann, og fyll opp hvert av elementene slik at platene er dekket, og lad så opp batteriet.
	Batteriladeren fungerer ikke eller passer ikke.	Kontroller

ALARMER / ADVARSLER PÅ DISPLAYET

NO24	Batteri under minimumsnivå (18 V)
NOFR	Hovedsikring gått eller ødelagt effektrelè
NOEP	Feil under styring av "eeprom"
FH20	Mangel på vann i tanken
SH20	Full oppsamlingstank
AV	Indikerer slukkeoperasjonen for maskinen
R (xxx)	Indikerer programvareutgaven
CD (xx)	Indikerer mengden "CHEM DOSE"
STOP	Kort for aktivering av motorhjul er deaktivert (operatøren sitter ikke i setet), eller den termiske sensoren for motorhjulet er utløst

ALARMER KORT FOR AKTIVERING AV MOTORHJUL

Kortet for aktivering av motorhjul befinner seg inne i rammen foran. Dersom framdriften i maskinen skulle bli avbrutt, er det nyttig å finne feilkoden ved avlesing av LED-lampene som angir status. Under arbeid, når det ikke er feil, vil LED-lampen for maskinstatus alltid være tent. Dersom man ved oppstart oppdager feil, vil LED-lampen gi to typer informasjon, langsom blinking (2Hz) eller rask blinking (4 Hz) for å angi hvor alvorlig feilen er.

Feilvarsel med langsom blinking vil slå seg av automatisk; så snart feilen er blitt reparert, vil maskinen begynne å fungere normalt igjen. Feil med rask blinking ("*" i tabellen) anses som mer alvorlige, og krever at maskinen slås av ved hjelp av tenningsnøkkelen for å gjenopprette funksjonen etter at feilen er reparert.

Angivelsen av alvorlighetsgrad vil være aktiv i 10 sekunder, etter dette vil LED-lampene blinke kontinuerlig, og vise en feilkode med to siffer helt til reparasjonen utføres.

For eksempel blir feilkode "1,4" blir vist på denne måten:

☼ ☼☼☼☼ eksempel alarmkode 1,4

	1,1	☼ ☼	For høy temperatur >92°
	1.2	☼ ☼☼	Feil på gasspedalen
	1.3	☼ ☼☼☼	Feil på potensiometeret som begrenser hastigheten
	1.4	☼ ☼☼☼☼	Feil for lav spenning
	1.5	☼ ☼☼☼☼	Feil for høy spenning
	2.1	☼☼☼ ☼	Feil på grunn av manglende åpning av aktivering av kontaktor
	2.3	☼☼☼ ☼☼☼	Hovedkontakt defekt, defekt spole elektrobremse
	2,4	☼☼☼ ☼☼☼☼☼	Feil på grunn av manglende lukking av aktivering av kontaktor
*	3,1	☼☼☼☼ ☼	Feil på potensiometeret til gasspedalen
	3.2	☼☼☼☼ ☼☼	Feil ved aktivering av bremsen
	3.3	☼☼☼☼ ☼☼☼☼	Lav spenning på batteriene
	3.4	☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼	Feil utkopling av bremsen
	3,5	☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼☼	Feil på HPD (feil regulering av potensiometeret på gasspedalen)
*	4,1	☼☼☼☼☼ ☼	Kortslutning på motoren
*	4,2	☼☼☼☼☼ ☼☼☼	Feil spenning på motoren/ kortslutning i motoren
*	4,3	☼☼☼☼☼ ☼☼☼☼	Feil i EEPROM
*	4,4	☼☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼☼	Kortslutning i motoren/ feil i EEPROM

ANBEFALTE RESERVEDELER

T681 85cm Kost	
Kode	Beskrivelse
MPVR08041	BLAD, GULVVASKER, FRAMRE 1170L, LATEX
MPVR08037	BLAD, GULVVASKER, BAKRE, 1170L, LATEX
MPVR05808	BLAD, GULVVASKER, FRAMRE, 1170L, POLYURETAN
MPVR05810	BLAD, GULVVASKER, BAKRE, 1170L, POLYURETAN
MPVR06547	BLAD, GULVVASKER, FRAMRE, 1170L, LINATEX, [STANDARD]
MPVR06548	BLAD, GULVVASKER, BAKRE, 1170L, LINATEX, [STANDARD]
SPPV02648	MIDDELS KOST 42 CM, PYP [STANDARD]
SPPV02649	MYK KOST, 35 CM, PYP
SPPV02650	HARD KOST, 35CM, 120 GRIT
SPPV02654	TREKSKIVE, PUTE, 42CM, 3-LUG
994533	SKUREPUTE, 43CM, BRUN, [PAKKE MED 5 PUTER]
994532	SKUREPUTE, 43CM, BLÅ [PAKKE MED 5 PUTER]
994531	SKUREPUTE, 43CM, RØD, [PAKKE MED 5 PUTER]
994530	POLERINGSPUTE, 43CM, HVIT, [PAKKE MED 5 PUTER]
MPVR05169	SIDEKLAFF HODE, VENSTRE
MPVR05168	SIDEKLAFF HODE, HØYRE
MOCC00330	MOTOR, KOST
T681 70cm Kost	
9017801	BLAD, GULVVASKER, FRAMRE 1020L, LATEX
9017804	BLAD, GULVVASKER, BAKRE, 1020L, LATEX
9017806	BLAD, GULVVASKER, FRAMRE, 1020L, POLYURETAN
9017811	BLAD, GULVVASKER, BAKRE, 1020L, POLYURETAN
9017813	BLAD, GULVVASKER, FRAMRE, 1020L, LINATEX, [STANDARD]
9017814	BLAD, GULVVASKER, BAKRE, 1020L, LINATEX, [STANDARD]
9017816	MIDDELS KOST, 35 CM, 3-LUG, PYP [STANDARD]
9017730	MYK KOST, 35 CM, 3-LUG, PYP
9017818	HARD KOST, 35CM, 120 GRIT
9017820	TREKSKIVE, PUTE, 35CM, 3-LUG
994520	SKUREPUTE, 35CM, BRUN, [PAKKE MED 5 PUTER]
994519	SKUREPUTE, 35CM, BLÅ [PAKKE MED 5 PUTER]
994518	SKUREPUTE, 35CM, RØD, [PAKKE MED 5 PUTER]
994754	POLERINGSPUTE, 35CM, HVIT, [PAKKE MED 5 PUTER]
MPVR05223	SIDEKLAFF HODE, VENSTRE
MPVR05222	SIDEKLAFF HODE, HØYRE
9017792	MOTOR, KOST
T681 70cm Ruller	
MPVR08041	BLAD, GULVVASKER, FRAMRE 1170L, LATEX
MPVR08037	BLAD, GULVVASKER, BAKRE, 1170L, LATEX
MPVR05808	BLAD, GULVVASKER, FRAMRE, 1170L, POLYURETAN
MPVR05810	BLAD, GULVVASKER, BAKRE, 1170L, POLYURETAN
MPVR06547	BLAD, GULVVASKER, FRAMRE, 1170L, LINATEX, [STANDARD]
MPVR06548	BLAD, GULVVASKER, BAKRE, 1170L, LINATEX, [STANDARD]
SPPV01320	SYLINDERFORMET KOST 70 CM, PYP [STANDARD]
SPPV01323	SYLINDERFORMET KOST, 70 CM, MIDDELS, PYP
MPVR02845	KLAFF HODE
MOCC00420	MOTOR, KOST

MTCG00135	REIM KOSTEMOTOR
CUVR31731	LAGER TRINSE
CUVR06174	LAGER KOST
T681 Felles deler	
994203	BATTERI GEL, 6VDC, 180AH
9017687	KARBONINNSATS TIL SUGEMOTOR
9017686	KARBONINNSATS KOSTEMOTOR [PAKKE MED 4 STK.]
MEVR00985	KARBONINNSATS TREKKMOTOR
MOCC00273	SUGEMOTOR
9017714	PAKNING, SUGEMOTOR
9017713	FILTER, SUGEINNRETNING
KTRI04699	TØMMESLANGE OPPSAMLINGSTANK
GUVR00311	PAKNING, FILTER, LØSNING
9017790	NIVÅSENSOR
9017737	NIVÅSENSOR
9017793	TØMMESLANGE OPPSAMLINGSTANK
MEVR02667	POTENSIOMETER, 5K
KTRI05576	POTENSIOMETER, HASTIGHET 100K
MEEV00044	MAGNETVENTIL
897143	LYDDEMPER
FTAC00038	FILTER OPPLØSNING, MONTERT
FTAC00047	FILTER OPPLØSNING
MOCC00322	AKTUATOR GULVVASKER
MOCC00323	AKTUATOR HODE
KTRI02209	KOMPLETT MOTORHJUL
RTRT00533	GUMMIERT RING MOTORHJUL
MOCC00399	TREKKMOTOR
RDGR00040	GIR MOTORHJUL
MEVR02030	ELEKTROBREMS
MECI00532	KONTAKTOR 24V-100A
METT45116	KONTAKTOR, T106P, 24V
RTRT00539	BAKHJUL POLYURETAN [T681]
MECE00456	RELE'
MLML00327	FJÆR GASSPEDAL
MECE00575	ELEKTRONISK KORT AKTUATORER
MEVR00145	SIKRING 100A
METT00132	SIKRING 30A
METT00133	SIKRING 25A
METT00134	SIKRING 1A
METT00135	SIKRING 2A
METT00136	SIKRING 3A
METT00137	SIKRING 4A
MECE00450	ELEKTRONISK KORT TREKKAKTIVERING
MECE00451	KORT KONTROLLPANEL

INHOUDSOPGAVE

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN	3
VEILIGHEIDSBORDEN	6
TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN	7
AFMETINGEN MACHINE	8
ALGEMENE INFORMATIE	9
Doel van de handleiding.....	9
Identificatie van de machine.....	9
Bij de machine gevoegde documentatie	9
TECHNISCHE INFORMATIE	10
Algemene beschrijving	10
Belangrijkste onderdelen van de machine	10
Bedieningspaneel.....	11
Accessoires.....	12
VERPLAATSING EN INSTALLATIE	13
Opheffen en vervoeren van de verpakte machine	13
Controles bij aflevering.....	13
Uitpakken	13
Voedingsaccu's	14
Natte accu's, voorbereiding.....	14
Accu's: installatie en aansluiting	15
Instellingen van de acculader.....	16
Installatie zuigrubber	16
Afstelling zuigrubber.....	16
Montage borstel/schuurpads.....	17
Installatie borstels (kop met cilindrische borstels).....	18
Vullen van schoonwatertank	18
Chem Dose (accessoire).....	19
PRAKTISCHE GIDS VOOR DE GEBRUIKER	20
Kleding en uitrusting.....	20
Alvorens de machine in werking te stellen	20
De machine voor het werk gereed maken	20
Werk.....	20
Dubbele reiniging	22
Water opnemen (zonder reiniging).....	22
Tijdens de werking van de machine	22
Noodstopknop	23
Indicator lege schoonwatertank	23
Indicator volle vuilwatertank	23
Indicator accu's	23
Legen vuilwatertank	24
Legen schoonwatertank	24
Legen lade van kop met cilindrische borstels	24
Loskoppelen borstels / schuurpads.....	25
Verplaatsing van de machine wanneer hij niet werkt	25
INSTRUCTIES VOOR HET ONDERHOUD	26
Onderhoud – Algemene regels	26
Reiniging luchtfilter zuigunit	26
Reiniging sensor vuilwatertank	26
Reiniging filter schoonwatertank	26
Zekeringen: vervanging	27
Onderhoud van de accu's	27
Controle van het elektrolytpeil van natte accu's.....	27
Opladen van de accu's.....	27
Foutcodes acculader.....	28
Accu: verwijdering	28
Vervangen van borstels en pads.....	29
Vervanging zuigrubberstrippen	29
Periodieke controles.....	30
PERIODEN VAN INACTIVITEIT	30
STORINGEN, OORZAKEN EN REMEDIES	31
ALARMEN BEDIENINGSKAART MOTORWIEL	32
ALARMEN / MELDINGEN OP HET DISPLAY	32
AANBEVOLEN RESERVEONDERDELEN	33

BELANGRIJKE **VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN**

De tekstgedeelten die niet over het hoofd gezien mogen worden zijn vet gedrukt en worden voorafgegaan door de hieronder getoonde en uitgelegde symbolen.



! GEVAAR:

Geeft aan dat moet worden opgelet dat geen ernstige gevolgen optreden die de dood of mogelijk gevaar voor de gezondheid van het personeel kunnen veroorzaken.

! OPGELET:

Geeft aan dat moet worden opgelet dat geen ernstige gevolgen optreden die schade aan de machine, de omgeving waarin men werkt of economische verliezen kunnen veroorzaken.



! GEVAAR: als er (natte) loodzuuraccu's op de machine geïnstalleerd zijn, moeten vonken, vlammen en rokende materialen uit de buurt van de accu's worden gehouden. Er ontsnappen explosieve gassen tijdens het normale gebruik en in het bijzonder tijdens het opladen.



! GEVAAR: Als er (natte) loodzuuraccu's op de machine geïnstalleerd zijn, wordt tijdens het opladen van de accu's het zeer explosieve waterstofgas opgewekt. Hef de vuilwatertank gedurende de gehele oplaadcyclus van de accu's op en voer de procedure uitsluitend in goed geventileerde gebieden en uit de buurt van open vuur uit.



! GEVAAR: veeg nooit ontvlambare of explosieve vloeistoffen (bv. benzine, petroleum, enz.), zuren en oplosmiddelen (bv. verfverduuners, aceton, enz.) op, ook niet als ze verdund zijn.



! GEVAAR: veeg nooit brandende of gloeiende voorwerpen op.



! GEVAAR: sproei geen ontvlambare vloeistoffen.

! OPGELET: de machine kan worden uitgerust met technologie die automatisch communiceert via een cellulair netwerk. Als de machine wordt gebruikt op plaatsen waar het gebruik van de mobiele telefoon verboden is vanwege interferentie met de apparatuur, raadpleeg dan de fabrikant voor informatie over het uitschakelen van de werking van de mobiele telefoon.

! OPGELET: In aanwezigheid van bijzonder hoge

magnetische velden, moeten de eventuele gevolgen voor de besturingselektronica beoordeeld worden.

! OPGELET: controleer of de elektrische kenmerken van de machine (spanning, frequentie en stroomverbruik), vermeld op het serienummerplaatje, overeenkomen met die van het elektriciteitsnet.

Gebruik de machine niet:

- Als u de handleiding voor gebruik en onderhoud niet hebt gelezen.
- Als u niet getraind bent in het gebruik ervan.
- Als u niet uitdrukkelijk opdracht tot gebruik hebt gekregen.
- Als u minderjarig bent.
- Als de machine niet goed werkt.
- Als de rem is uitgeschakeld.
- Op plaatsen die niet voldoende verlicht zijn.
- In explosieve omgevingen.
- Op de openbare weg.
- Buiten: de machine is uitsluitend bestemd voor binnengebruik.
- Voor vuil dat schadelijk is voor de gezondheid (stof, gas, enz.).
- Als er gevaar bestaat voor vallende voorwerpen, tenzij de machine is uitgerust met een bescherming aan de bovenkant.

Kleding en uitrusting:

- Draag veiligheidsschoeisel met anti-slipzolen.
- Draag een beschermbril of een gelaatsscherm en veiligheidskleding.
- De noodzakelijke beschermingsmaatregelen voor stofniveaus kunnen, afhankelijk van het te reinigen oppervlak en de omgeving, bestaan uit ademhalingsmaskers van klasse FFP2, gelijkwaardig of hoger.

Alvorens de machine te starten:

- Controleer of de machine niet beschadigd is.
- Controleer de werking van de rem.
- controleer of alle veiligheidsvoorzieningen geïnstalleerd zijn en correct werken.

Tijdens het gebruik van de machine:

- De machine wordt door één iemand bediend.
- Volg de veiligheidsvoorschriften van de plaats waar u werkt met betrekking tot natte vloeren nauwgezet op. Plaats indien nodig veiligheidsborden op de natte vloer tijdens het gebruik van de machine.
- Parkeer de machine nooit op een helling.
- Laat kinderen nooit op of in de buurt van de machine spelen.
- Beoordeel het type gebouw waarin men werkt (bv.: Farmaceutische industrie, ziekenhuizen, chemische industrie, enz.) en neem de hier geldende veiligheidsvoorschriften en –situatie nauwlettend in acht.

- Bestem deze machine niet voor andere gebruiksdoeleinden dan die uitdrukkelijk aangegeven in deze handleiding.
 - Neem het beoogde gebruik in acht: deze machine is bedoeld voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en bedrijven.
 - Alleen gebruik binnenshuis is toegestaan.
 - De machine mag alleen binnenshuis worden opgeslagen.
 - Laat de machine niet als speelgoed gebruiken.
 - Trek de machine niet.
 - Gebruik de machine om geen enkele reden als steun voor gewichten.
 - Dek niet de ventilatie- en de warmteafvoeropeningen af.
 - De veiligheidsvoorzieningen mogen niet verwijderd, gewijzigd of overbrugd worden.
 - Deze machine is ontworpen om gebruikt te worden met reinigingsmiddelen die geleverd of aangeraden worden door de fabrikant. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemische stoffen kan de veiligheid van het apparaat nadelig beïnvloeden.
 - Volg de instructies en waarschuwingen op het etiket van de flacon tijdens het gebruik van reinigingsmiddelen voor vloeren.
 - Gebruik geen reinigingsmiddelen die gevaarlijke reacties, dampen, warmte enz. kunnen produceren.
 - Tijdens het gebruik kan stofnevel ontstaan. Inademing van stofnevel kan schadelijk zijn voor de gezondheid.
 - De werkgever moet een risicobeoordeling uitvoeren om de noodzakelijke beschermende maatregelen met betrekking tot de vorming van stofniveaus te specificeren, afhankelijk van het te reinigen oppervlak en de omgeving. Beschermende mondkapjes van klasse FFP 2, gelijkwaardig of hoger, zijn geschikt voor bescherming tegen het inademen van stofniveaus.
 - Raak met de handen geen bewegende onderdelen aan.
 - In geval van storing en/of slechte werking van de machine, deze onmiddellijk uitschakelen (door accu's/elektriciteitsnet los te koppelen) en niet proberen om de machine eigenhandig te repareren. Wendt u zich tot een technisch servicecentrum van de fabrikant.
 - Het temperatuurbereik dat voor het gebruik van de machine is voorzien, ligt tussen +4°C en +40°C; wanneer de machine niet gebruikt wordt, ligt dit temperatuurbereik tussen +0°C en +50°C.
 - De vochtigheidsgraad waarbij de machine onder alle omstandigheden kan werken is begrepen tussen 30% en 95%.
 - De machine moet werken op een hoogte van minder dan 2000 m.
 - Niet gebruiken om oppervlakken te reinigen op hellingen groter dan die op de machine zijn aangegeven.
 - Niet gebruiken op hellingen groter dan die op de machine zijn aangegeven.
 - Bij gebruik van de machine op kleine hellingen, de machine niet dwars gebruiken, door altijd evenwijdig aan de richting van de helling te blijven, altijd met de nodige voorzichtigheid te rijden en niet om te keren.
 - De machine mag niet gebruikt worden door personen (kinderen inbegrepen) met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of met onvoldoende ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of instructies hebben gekregen over het gebruik van de machine van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
 - Gebruik de machine niet voor het transport van personen/goederen of het trekken van goederen.
 - Doe sieraden, horloges, stropdassen en dergelijke af.
 - De gebruiker dient voor zijn veiligheid altijd de persoonlijke beschermingsmiddelen te gebruiken: beschermend schort of overall, antislip- en waterdicht schoeisel, rubberen handschoenen, veiligheidsbril en gehoorbescherming, masker voor bescherming van de luchtwegen.
- Voordat de machine wordt verlaten of vóór onderhoudswerkzaamheden:
- Parkeer de machine op een vlakke ondergrond.
 - Zet de machine af en verwijder de contactsleutel.
- Als onderhoud wordt verricht:
- Alle werkzaamheden moeten worden uitgevoerd onder omstandigheden met voldoende zicht en verlichting.
 - Koppel de machine van de stroomvoorziening af, bij kabelmodellen door de stekker uit het stopcontact te halen, en bij accumodellen door de accu's los te koppelen.
 - De gebruiker dient voor zijn veiligheid altijd de persoonlijke beschermingsmiddelen te gebruiken: beschermend schort of overall, antislip- en waterdicht schoeisel, rubberen handschoenen, veiligheidsbril en gehoorbescherming, masker voor bescherming van de luchtwegen.
 - Doe sieraden, horloges, stropdassen en dergelijke af.
 - De machine niet duwen of trekken zonder dat een bediener op de stoel zit en het stuurwiel kan bedienen.

- Koppel de accu's los voordat u met de werkzaamheden begint.
- Bescherm de accu's tegen vuil, zoals bijvoorbeeld metaalstof.
- Wees voorzichtig bij het gebruik van accuzuur, vermijd contact. Raak bij lekkage van accuvloeistof de vloeistof niet aan en neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht: Contact met de huid kan irritatie veroorzaken: was met water en zeep; inademing kan irritatie aan de luchtwegen veroorzaken: stel bloot aan de frisse lucht en raadpleeg een arts; contact met de ogen kan irritatie veroorzaken: was de ogen onmiddellijk grondig met water gedurende ten minste 15 minuten, raadpleeg een arts.
- Leg geen gereedschappen op de accu's: gevaar op kortsluiting en explosie.
- Gebruik altijd de acculader (indien meegeleverd) die bij de machine is geleverd of die in elk geval de waarden aanbevolen in de technische gegevens bezit.
- Laat de installatie van de accu uitvoeren door technisch personeel dat gekwalificeerd is door TENNANT.
- Controleer het netsnoer van de acculader regelmatig op eventuele beschadiging; indien een beschadiging wordt geconstateerd, mag de apparatuur niet gebruikt worden; wendt u zich technisch personeel dat gekwalificeerd is door TENNANT. Koppel beide voedingen van de acculader los (zowel AC als DC).
- Trek niet aan het snoer van de acculader om het uit het stopcontact te halen, pak de stekker vast en trek eraan.
- Was de machine nooit met waterstralen.
- Reiniging en onderhoud die door de gebruiker moeten worden uitgevoerd, mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door technisch personeel dat gekwalificeerd is door TENNANT
- Er mogen alleen originele accessoires en reserveonderdelen worden gebruikt die door

de fabrikant zijn geleverd, omdat alleen deze een veilige en probleemloze werking van het apparaat garanderen.









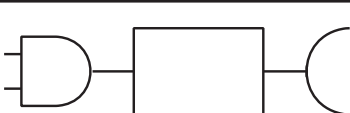
- Gebruik geen onderdelen die uit andere machines of kits uitgebouwd zijn als reserveonderdelen.

Wanneer de machine wordt geladen/gelost uit een voertuig:

- Maak de tanks leeg voordat u de machine laadt.
- Til de kopgroep op en verwijder het zuigrubber van de machine.
- Rij niet met de machine op een gladde helling.
- Wees bijzonder voorzichtig wanneer u de machine op hellingen gebruikt.
- Zet de machine af en verwijder de contactsleutel.
- Blokkeer de wielen van de machine.
- Gebruik riemen om de machine te verankeren.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

VEILIGHEIDSBORDEN

	<p>OPGELET, SNIJGEVAAR.</p>
	<p>OPGELET, GEVAAR OP BEKNELLING VAN LEDEMATEN</p>
	<p>OPGELET, SCHUURGEVAAR</p>
	<p>MAX. TE NEMEN HELLINGSGRAAD</p>
	<p>GEBRUIKERSHANDLEIDING, INSTRUCTIES VOOR DE WERKING</p>
	<p>LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING</p>
	<p>GELIJKSTROOMSYMBOOL</p>
	<p>ISOLATIEKLASSE, DEZE INDELING IS SLECHTS GELDIG VOOR APPARATEN DIE OP ACCU'S WERKEN.</p>
	<p>AANSLUITPUNT VAN DE EXTERNE ACCULADER.</p>

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

			Borstel 70 cm	Borstel 85 cm	Cilindrische borstels 70 cm
Breedte gereinigde baan		mm	700	850	700
Breedte zuigrubber		mm	942	1090	1090
Rendement per uur		m ² /h	4192	5073	4192
Aantal borstels		aantal	2	2	2
Diameter borstel		mm	340	410	150
Max. borsteldruk		kg	45	60	23,6
Draaisnelheid borstel		g/1°	215	200	880
Vermogen borstelmotor		W	300	500	400
Vermogen tractiemotor		W	600	600	600
Vermogen zuigmotor		W	560	560	560
Machinevermogen, (P _M)		W	1824	1824	1848
Max. snelheid		Km/h	6	6	6
Schoonwatertank		L	100	100	100
Vuilwatertank		L	110	110	110
Diameter voorwiel		mm	300	300	300
Diameter achterwiel		mm	300	300	300
Max. te nemen hellingsgraad		%	16	16	16
Brutogewicht (GVW)		kg	589	606	622
Transportgewicht zonder accu's		kg	234	251	255
Transportgewicht met accu's		kg	414	431	435
Aantal accu's		aantal	4	4	4
Spanning machine, V _M		V	24	24	24
Capaciteit afzonderlijke accu		Ah (5h)	185	185	185
Gewicht afzonderlijke accu		kg	45	45	45
Voedingsspanning (voor opladen accu's)	Versies zonder acculader aan boord	V	24 dc	24 dc	24 dc
Max. ampère (opladen accu's)		P	25	25	25
Netvoedingsspanning	Versies met acculader aan boord	V	100-240 ac 50-60Hz	100-240 ac 50-60Hz	100-240 ac 50-60Hz
Max. ampère, I		P	10	10	10
Afmetingen machine		mm X Y Z	1515 1240 942	1515 1240 1090	1515 1240 1090
Afmetingen accuvak (lengte, breedte, hoogte)		mm	589 400 380	589 400 380	589 400 380
Afmetingen verpakking (lengte, breedte, hoogte)		mm	1730 960 1480	1730 960 1480	1730 960 1480
Geluidsdruk - Annex DD (Emission of acoustical noise) EN 60335-2-72: 2012		LpA (dBA)	75	75	68
Onzekerheid van de meting		K (dBA)	3	3	3
Op hand overgebrachte trillingen - IEC 60335-2-72		ahv m/sec ²	≤2,5	≤2,5	≤2,5
Onzekerheid van de meting, k		m/sec ²	/	/	/
Op lichaam overgebrachte trillingen - IEC 60335-2-72		HBV m/sec ²	0,4	0,4	0,4
Onzekerheid van de meting, k		m/sec ²	0,2	0,2	0,2
Max. temperatuur water en reinigingsmiddel		°C	55	55	55
IP-klasse		IP	IPX3	IPX3	IPX3

Brutogewicht (GVW): toegestaan maximumgewicht bij vollast van de bedrijfsklare machine en zijn nuttige lading. Het brutogewicht van de machine omvat de schoonwatertank vol met schoon water, de lege vuilwatertank (halfvol bij recyclingsystemen), lege stofzakken, hopper geladen op nominale capaciteit, de grootste aanbevolen accu's, alle accessoires zoals kabels, slangen, schoonmaakmiddelen, bezems en borstels.

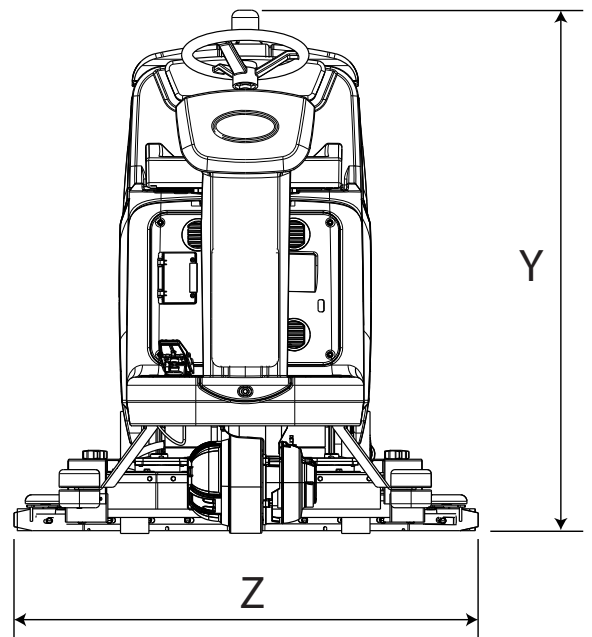
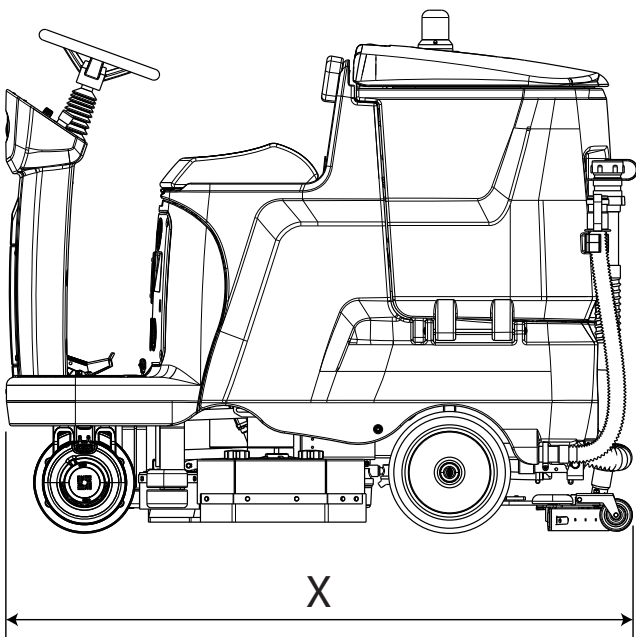
Vervoerd gewicht: verzendgewicht van de machine, met inbegrip van de accu's, maar zonder opties (bijvoorbeeld de bestuurderscabine, FOPS, tweede en derde zijborstel, frontale bevestiging voor de borstels), vers water (in het geval van scrubbers of gecombineerde machines) en het gewicht van een standaard bediener (75 kg).

Gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden

V, I : waarden voor opladen/voeding

V_M, P_M : machine onder gemiddelde werkomstandigheden (alle functies actief)

AFMETINGEN MACHINE



X-Y-Z: Zie tabel "TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN"

ALGEMENE INFORMATIE

Doel van de handleiding

Deze handleiding is opgesteld door de fabrikant en maakt deel uit van de uitrusting van de [machine](#)¹. Deze handleiding stelt het doel vast waarvoor de machine gebouwd is en bevat alle nodige informatie voor de [gebruikers](#)². Behalve deze handleiding, die de benodigde informatie voor de gebruikers bevat, zijn andere publicaties opgesteld die specifieke informatie voor de [onderhoudstechnici](#)³ bevatten.

De eventuele aanduidingen RECHTS en LINKS, RECHTSOM en LINKSOM in dit boekje worden t.o.v. de voortbewegingsrichting van de machine bedoeld.

De voortdurende naleving van de instructies garandeert de veiligheid van mens en machine, lage bedrijfskosten, de kwaliteit van de resultaten en een langere levensduur van de machine zelf. Het niet opvolgen van de instructies kan schade voor de mens, de machine, de te reinigen vloer en het milieu met zich meebrengen.

Raadpleeg de inhoudsopgave voorin in de handleiding voor het snel opzoeken van de onderwerpen.

Ook al kijkt de machine in uw bezit in belangrijke mate af van de afbeeldingen in deze handleiding, zijn de veiligheid en de informatie over de machine verzekerd.

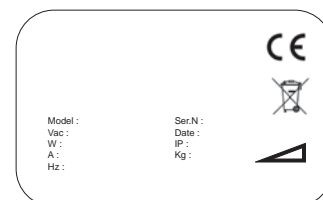
Identificatie van de machine

De serienummerplaat vermeldt de volgende informatie:

- Identificatie van de fabrikant.
- Model.
- Serienummer.
- Fabricagejaar.
- Voedingsspanning (waarde voor opladen/voeding).
- Stroomsterkte (maximale laadwaarde, compatibel met de voorschriften van de accufabrikant)
- Brutogewicht (GVW).
- IP beschermingsgraad.
- Machinespanning (onder gemiddelde werkomstandigheden).
- Machinevermogen (onder gemiddelde werkomstandigheden).
- Maximaal te nemen hellingsgraad.

Bij de machine gevoegde documentatie

- Gebruikershandleiding;
- CE-conformiteitscertificaat;
- Snelle gebruikersgids;
- Instructies voor het instellen van het accutype op de machine;
- Instructies voor het instellen van de acculader;



1 De definitie "machine" vervangt de handelsnaam waarop deze handleiding betrekking heeft.

2 Dit zijn de mensen die als taak hebben om de machine te gebruiken zonder ingrepen te verrichten die een duidelijke technische vaardigheid vereisen.

3 Dit zijn de mensen die de ervaring, technische opleiding, kennis van voorschriften en wetten bezitten en die in staat zijn om de benodigde activiteiten te verrichten en om mogelijke gevaren te herkennen en te voorkomen die tijdens de verplaatsing, de installatie, het gebruik en het onderhoud van de machine kunnen optreden.

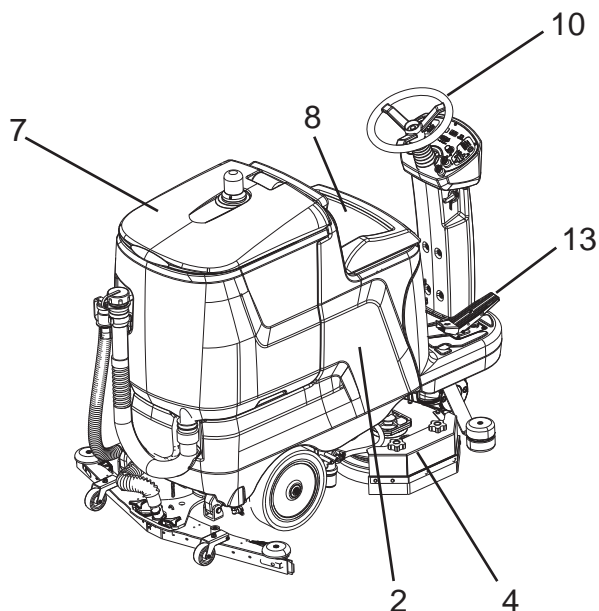
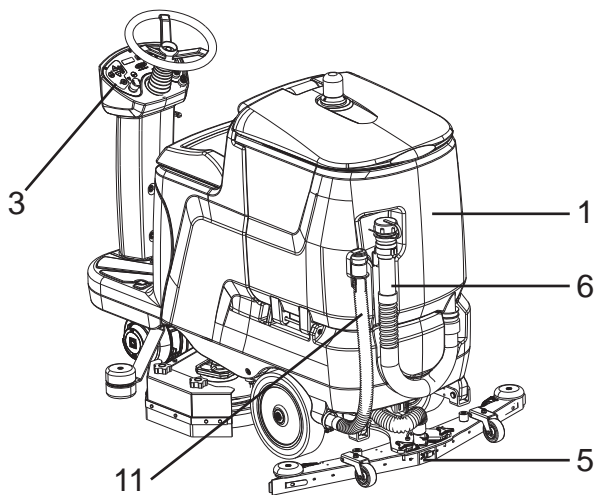
TECHNISCHE INFORMATIE

Algemene beschrijving

De machine in kwestie is een schrobzuigmachine die zowel in industriële als kantoor- en huiselijke omgevingen gebruikt kan worden voor het schrobben en drogen van vlakke, horizontale, gladde of licht geribbelde, gelijkmatige vloeren die vrij van obstakels zijn.

De schrobzuigmachine verdeelt een juist gedoseerde oplossing van water en reinigingsmiddel over de vloer en schrobt de vloer zodanig dat het vuil wordt verwijderd. Door met de nodige aandacht het reinigingsmiddel en de borstels (of schuurpads) uit het uitgebreide assortiment beschikbare accessoires te kiezen, kan de machine aan de meest uiteenlopende combinaties van soorten vloer en vuil aangepast worden.

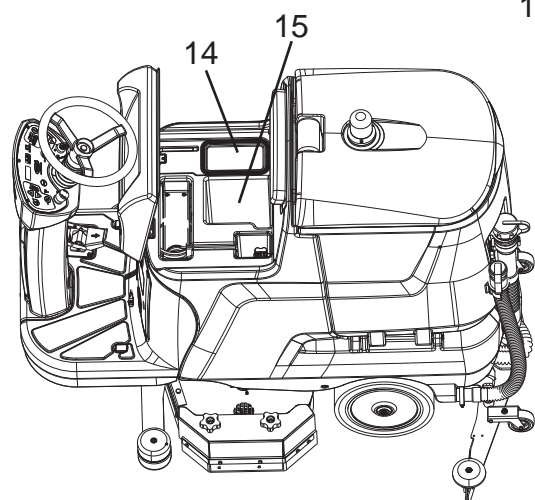
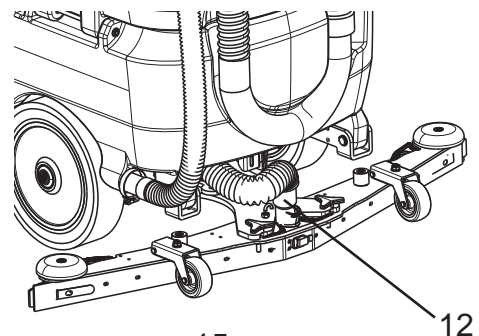
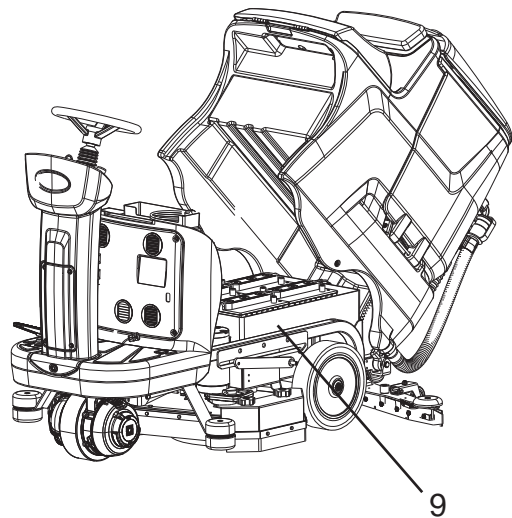
Een geïntegreerd vloeistofopzuigsysteem zorgt ervoor dat de zojuist geschrobde vloer gedroogd wordt. Het drogen gebeurt door middel van de onderdruk van de vuilwatertank die door de zuigmotor wordt geproduceerd. Het zuigrubber, dat op de tank is aangesloten, zorgt voor de opname van het vuile water.



Belangrijkste onderdelen van de machine

De belangrijkste onderdelen van de machine zijn:

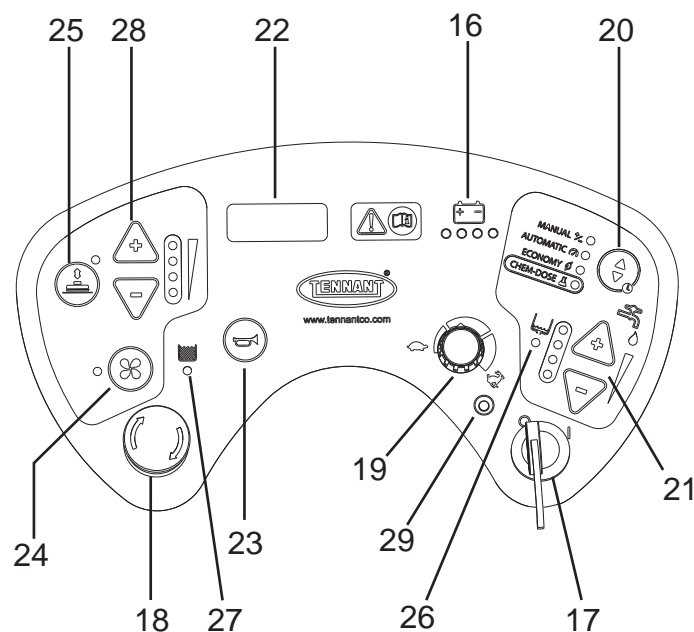
1. Vuilwatertank.
2. Schoonwatertank.
3. Bedieningspaneel.
4. Kopgroep.
5. Zuigrubber (ook wel zuigmond of zuigvoet genoemd).
6. Afvoerslang vuilwatertank.
7. Deksel vuilwatertank.
8. Bestuurdersstoel.
9. Accu's.
10. Stuurwiel.
11. Afvoerslang schoonwatertank.
12. Zuigrubberslang.
13. Rijpedaal.
14. Vulopening schoonwatertank.
15. Vak voor Chem Dose reservoir.



Bedieningspaneel

De machine beschikt over de volgende bedieningselementen en controlelampjes:

16. Controlelampje acculading dat uit 4 leds bestaat die het laadniveau van de accu aangeven.
17. Hoofdschakelaar/contactsleutel, schakelt de stroomtoevoer naar alle machinefuncties in of uit.
18. Noodstopknop, deze fungeert als veiligheidsvoorziening.
19. Snelheidspotentiometer, regelt de maximumsnelheid vooruit/achteruit van de machine.
20. Keuzeknop voor afgifte van de oplossing.
21. Instelknoppen hoeveelheid vloeistof-/chemische stroom, variëren het oplossings-/chemisch debiet.
22. Display, geeft weer:
Indien geactiveerd, de hoeveelheid chemisch reinigingsmiddel.
Alarmcodes.
Urenteller.
23. Claxonknop.
24. Drukknop zuigunit, schakelt de zuigunit in/uit. Als deze knop langer dan vijf seconden wordt ingedrukt, begint de zuigunit te werken, ook als de bediener niet op de machine zit.
25. Borstelknop, schakelt de werking van de kopgroep in/uit.
26. Indicator vloeistofpeil in schoonwatertank, wanneer er in de schoonwatertank onvoldoende water aanwezig is, gaat de led branden en worden de kopgroep en de magneetklep uitgeschakeld.
27. Indicator vloeistofpeil in vuilwatertank, wanneer de vuilwatertank vol is, gaat de led branden en na enkele seconden wordt de zuigunit uitgeschakeld.
28. Instelknoppen druk in kopgroep, stellen de druk van de borstels op de vloer in.
29. Statusled bediening motorwiel.



Accessoires

- Borstels/cilindrische borstels van bassine, te gebruiken voor het reinigen van delicate vloeren en voor het poetsen.
- Borstels/cilindrische borstels van polypropyleen, te gebruiken voor de normale reiniging van de vloeren.
- Borstels/cilindrische borstels van tynex, te gebruiken voor hardnekkig vuil op niet-delicate vloeren.
- Padhouders, maken het gebruik van de hieronder beschreven pads mogelijk:
 - Gele pads, te gebruiken voor het schrobben en poetsen van marmer en gelijksoortige vloeren.
 - Groene pads, te gebruiken voor het schrobben van niet-delicate vloeren.
 - Zwarte pads, te gebruiken voor het grondig schrobben van niet-delicate vloeren, met hardnekkig vuil.
- Chem Dose, systeem voor het automatische doseren van het chemische reinigingsmiddel vanuit de schoonwatertank.
- Acculader SPE CBHD3.

VERPLAATSING EN INSTALLATIE

Opheffen en vervoeren van de verpakte machine

! OPGELET: controleer tijdens alle hefwerkzaamheden of de verpakte machine stevig bevestigd is, om onverwachts omkantelen of vallen te voorkomen.

Het laden/lossen uit de vervoersmiddelen moet met passende verlichting gebeuren.

De machine die door de fabrikant verpakt is op een houten pallet, moet met geschikte hefmiddelen (zie de richtlijn 2006/42/EEG en latere wijzigingen en/of aanvullingen) op het vervoersmiddel worden geladen en eenmaal op bestemming gearriveerd, met gelijksoortige hefmiddelen gelost worden.

Het opheffen van het verpakte machinelichaam mag uitsluitend verricht worden met een vorkheftruck. Hanteer met de nodige aandacht, voorkom stoten en keer de lading niet om.

Controles bij aflevering

Op het moment van aflevering door de vervoerder, aandachtig controleren of de verpakking en de hierin bevatte machine intact zijn. Indien deze schade heeft opgelopen, de omvang hiervan ook aan de vervoerder laten constateren; voordat de goederen geaccepteerd worden, zich schriftelijk voorbehouden om een aanvraag tot schadevergoeding in te dienen.

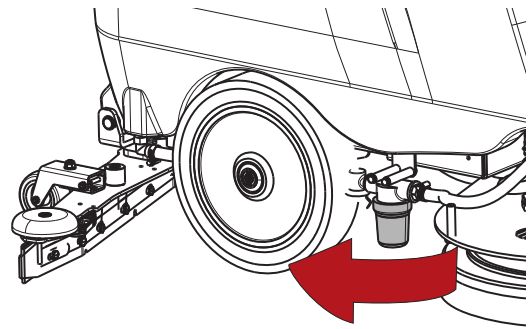
Uitpakken

! GEVAAR: degenen die de machine uitpakken, moeten de nodige persoonlijke beschermingsmiddelen dragen (handschoenen, bril, enz.) om het risico van letsel te beperken.

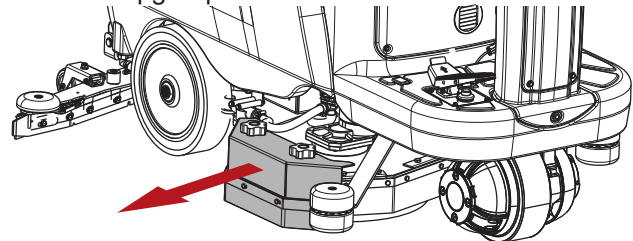
Verwijder de machine uit zijn verpakking door de volgende handelingen uit te voeren:

- Knip de plastic banden met een schaar of nijptang door en verwijder ze;
- Verwijder het karton;
- Neem de enveloppen uit het accuvak en controleer de inhoud: gebruikershandleiding, CE-conformiteitscertificaat; beknopte gebruiksaanwijzing; instructies voor het instellen van het accutype op de machine; instructies voor het instellen van de acculader; accubruggen met klemmen; 1 stekker voor de acculader; 2 sleutels
- Verwijder de metalen beugels die de voor-/achterwielen en het frame van de machine aan de pallet bevestigen.

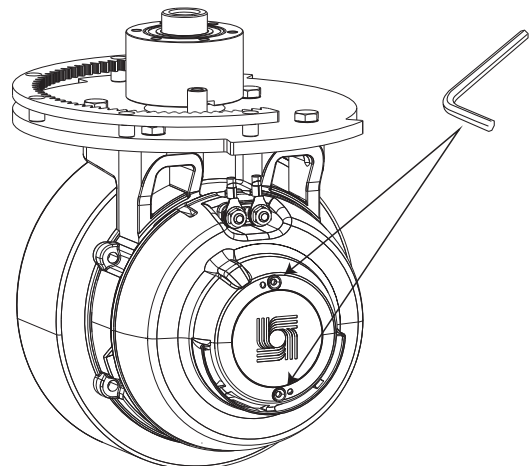
- Verwijder het deksel van het filter van de reinigungsoplossing.



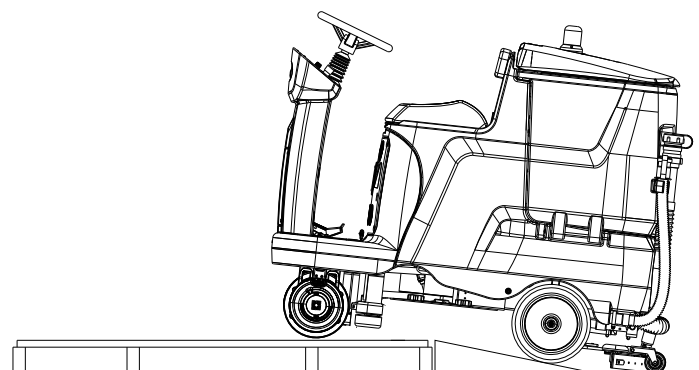
- Verwijder de zijkleppen links en rechts van de kopgroep.



- Ontgrendel de rem van het motorwiel met behulp van de meegeleverde inbusleutel en draai de twee schroeven rechtsom.



- Laat met behulp van een hellende onderlegplaat de machine van de pallet aflopen, door hem in z'n achteruit eraf te duwen; De machine mag niet worden opgeheven.



- Blokkeer de rem van het motorwiel door de twee schroeven linksom te draaien.
- Breng het deksel van het filter van de reinigingsoplossing en de zijkleppen weer aan.
- Haal de borstels uit hun verpakkingen.
- Maak de buitenkant van de machine schoon met inachtneming van de veiligheidsvoorschriften;

Nadat het verpakkingsmateriaal is verwijderd, kunnen de accu's geïnstalleerd worden, zie de paragraaf "**Accu's: installatie en aansluiting**".

Bewaar de verpakkingselementen, aangezien deze opnieuw gebruikt kunnen worden om de machine te beschermen als deze van gebruiksplaats verandert of voor reparatie naar een werkplaats verstuurd moet worden.

In tegengesteld geval moeten de verpakkingselementen verwerkt worden volgens de geldende wetgeving.

Voedingsaccu's

! OPGELET: gebruik geen NIET-oplaadbare accu's

Op deze machines kunnen twee verschillende soorten accu's geïnstalleerd worden:

Gepantserde (natte) buisplatenaccu's: vereisen periodieke controle van het elektrolytpeil.

Gelaccu's of AGM-accu's: dit type accu's vereist geen onderhoud.

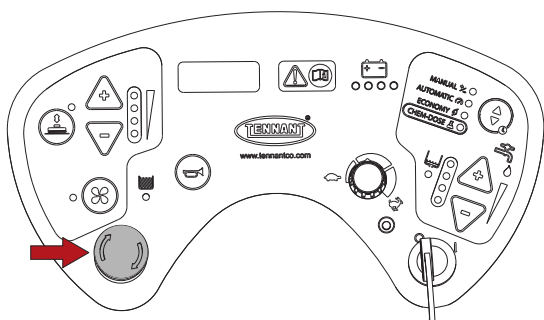
De technische kenmerken moeten overeenkomen met die aangegeven in het hoofdstuk "**Technische eigenschappen**" van de machine: het gebruik van zwaardere accu's kan namelijk de wendbaarheid nadelig beïnvloeden en de tractiemotor oververhitten; toepassing van accu's met lagere capaciteit en gewicht vereisen daarentegen frequenter opladen.

! INFORMATIE

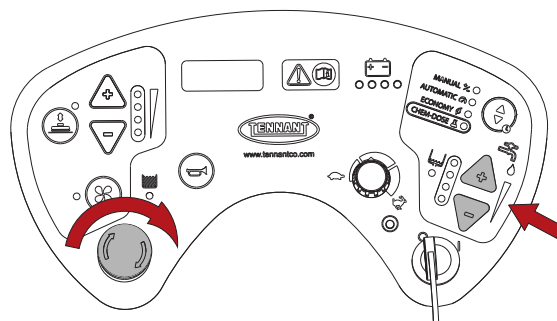
Instelling van het type geïnstalleerde accu in de software van de machine.

Volg onderstaande aanwijzingen om het geïnstalleerde type accu in de machinelogica in te stellen:

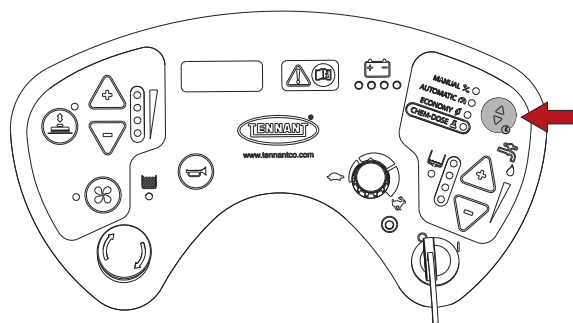
- Stop de machine door op de noodstopknop te drukken.



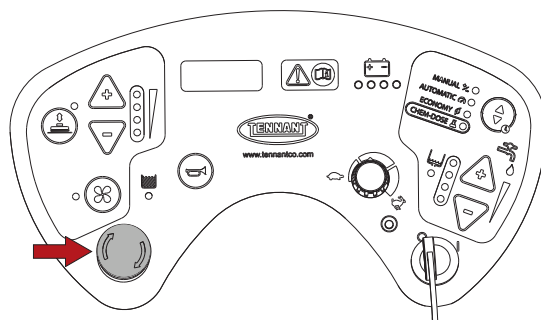
- Druk tegelijkertijd op de twee knoppen " + en - ", ontgrendel de noodknop door de knoppen " + en - " ingedrukt te houden totdat op het display "tipA", "tipG" verschijnt.



- Selecteer het type geïnstalleerde accu's met de toets "keuze afgifte oplossingsstroom": "tipA" natte accu's, "tipG" gelaccu's.



- Sla de parameter op door op de noodstopknop te drukken.



Natte accu's, voorbereiding:



! GEVAAR: De installatie en de aansluiting / verwijdering van de accu's moeten worden uitgevoerd door technisch personeel dat door TENNANT gekwalificeerd is (hierna 'gekwalificeerd personeel' genoemd).

! GEVAAR: tijdens de installatie of onderhoud aan de accu's, moet het gekwalificeerd personeel de persoonlijke beschermingsmiddelen (handschoenen, veiligheidsbril, beschermende overall, enz.) dragen die nodig zijn om het risico van letsel te beperken, uit de buurt van eventueel open vuur blijven, en mag het niet de polen van de accu's kortsluiten, geen vonken veroorzaken en niet roken.

! GEVAAR: raak bij lekkage van accuvloeistof de vloeistof niet aan en neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:
Huidcontact kan irritatie veroorzaken, wassen met water en zeep.
Inademing kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken: aan frisse lucht blootstellen en een arts raadplegen.
Contact met de ogen kan irritatie veroorzaken, was de ogen onmiddellijk en grondig met water gedurende ten minste 15 minuten, raadpleeg dan een arts.

(Natte) accu's worden gewoonlijk met zuur geladen en klaar voor gebruik geleverd.

Wanneer men droge accu's gebruikt, moeten ze alvorens ze aan boord worden gemonteerd, met de volgende procedure geactiveerd worden:

Vul, nadat de pluggen van de accu's zijn verwijderd, alle elementen met de specifieke zwavelzuuroplossing, totdat de platen volledig bedekt zijn (schenk minstens een paar keer over elk element). **NEEM IN GEVAL VAN TWIJFEL CONTACT MET UW VERKOPER OP.**

Laat 4 à 5 uur rusten, om de luchtbellen de tijd te geven om naar het oppervlak te stijgen en de platen om de elektrolyt te absorberen.

Controleer of het elektrolytpeil nog boven de platen staat. Vul in tegengesteld geval het peil bij met zwavelzuuroplossing. Sluit de pluggen weer.

Monteer de accu's in de machine (volgens de hieronder aangegeven procedure).

Het is nu het juiste moment om een eerste oplading uit te voeren alvorens de machine in bedrijf te stellen: houdt u zich voor deze handeling aan hetgeen beschreven in de paragraaf "Opladen van de accu's".

Accu's: installatie en aansluiting

! GEVAAR: tijdens de installatie of onderhoud aan de accu's, moet het gekwalificeerd personeel de persoonlijke beschermingsmiddelen (handschoenen, veiligheidsbril, beschermende overall, enz.) dragen die nodig zijn om het risico van letsel te beperken, uit de buurt van eventueel open vuur blijven, en mag het niet de polen van de accu's kortsluiten, geen vonken veroorzaken en niet roken.

! GEVAAR: raak bij lekkage van accuvloeistof de vloeistof niet aan en neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:
Huidcontact kan irritatie veroorzaken, wassen met water en zeep.
Inademing kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken: aan frisse lucht blootstellen en een arts raadplegen.
Contact met de ogen kan irritatie veroorzaken, was de ogen onmiddellijk en grondig met water gedurende ten minste 15 minuten, raadpleeg dan een arts.

! OPGELET: de installatie en de aansluiting van de accu's moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

! OPGELET: tijdens de installatie en aansluiting van de accu's, moet de acculader van het stopcontact losgekoppeld worden.

! OPGELET: alvorens de hieronder beschreven handelingen uit te voeren, dient u op een vlakke ondergrond te stoppen, de machine uit te schakelen en de contactsleutel te verwijderen.

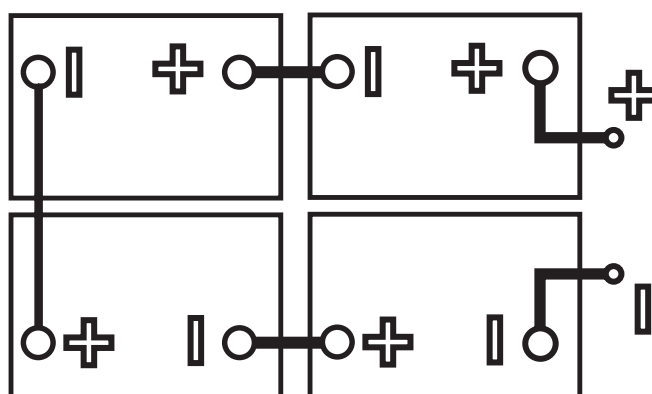
! GEVAAR: let op dat op de pluspolen uitsluitend klemmen worden gemonteerd die met het symbool "+" zijn gemerkt. Controleer de lading van de accu's niet door middel van vonkvorming.

Draai de tank naar achteren, plaats vervolgens de accu's in het vak en richt ze zoals aangegeven op de tekening op de tank.

Sluit de klemmen van de bedrading op de accupolen aan, trek de klemmen op de polen aan en bedek ze met vaseline.

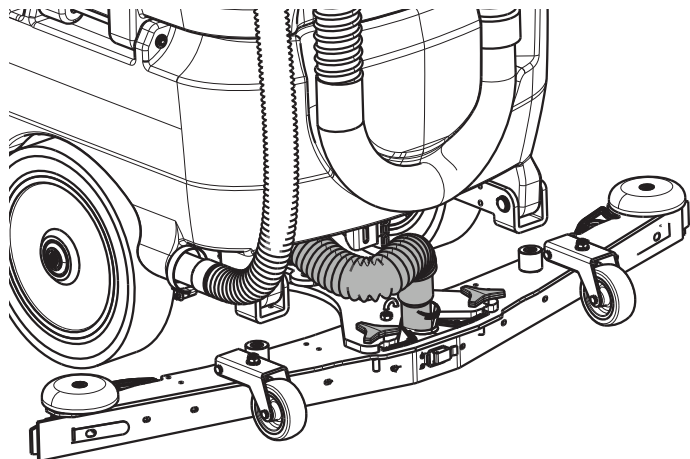
Sluit de tank weer in de werkstand.

Gebruik de machine volgens de instructies die hierna zijn aangegeven.



Instellingen van de acculader

! OPGELET: voor machines die zonder accu's worden geleverd, zijn de machine en de lader in de fabriek standaard ingesteld op GEL-AGM accu's. Indien u een ander type accu wenst te installeren, **MOET** u de instelling van de lader wijzigen zoals hieronder beschreven. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot schade aan de accu. Afhankelijk van het gekozen type accu (natte loodzuuraccu of verzegelde gel-/AGM-accu), **MOETEN** ook de accuparameters van de machine worden gewijzigd. Zie het hoofdstuk "Voedingsaccu's" voor instructies.



DIPSWITCH: SW1			
DP1	DP2	CHARGING CURVE	
ON	OFF	IUIa-ACD for Generic Wet batteries	
OFF	OFF	IUIa-GEL for Gel batteries of Exide-Sonnenschein	DEFAULT SETTING
OFF	ON	IUOU-GEL for Gel and AGM batteries	
ON	ON	IUIa-AGM for Discover AGM batteries	

DIPSWITCH: SW2					
DP1	CHARGING CURRENT		DP2	TCL FUNCTION	
ON	15A		ON	TCL DISABLED	DEFAULT SETTING
OFF	25A	DEFAULT SETTING	OFF	TCL ENABLED	

Installatie zuigrubber



! OPGELET: alvorens de hieronder beschreven handelingen uit te voeren, dient u op een vlakke ondergrond te stoppen, de machine uit te schakelen en de contactsleutel te verwijderen.

- Sluit de zuigslang aan op het zuigrubber en laat deze hierbij de bocht aangegeven op de afbeelding beschrijven.
- Draai de twee knoppen los.
- Steek de twee schroefpennen in de twee sleuven van de steun.
- Schroef de twee knoppen vast.

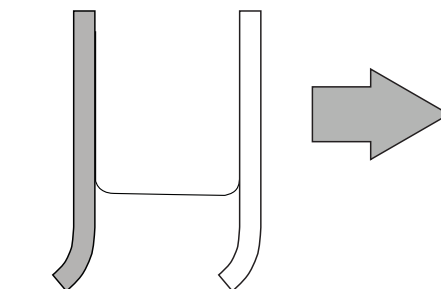
De instelling van het zuigrubber is in de fabriek verricht. Indien de strip van het zuigrubber moet worden bijgesteld, raadpleeg dan het hoofdstuk "Afstelling zuigrubber".

Afstelling zuigrubber

! OPGELET: alvorens de hieronder beschreven handelingen uit te voeren, dient u op een vlakke ondergrond te stoppen, de machine uit te schakelen en de contactsleutel te verwijderen.

De strippen van het zuigrubber hebben als taak om de laag water met reinigingsmiddel van de vloer af te schrapen en zo een perfecte droging te bewerkstelligen. Mettertijd kan de scherpe rand die contact met de vloer maakt door het voortdurende strijken afgerond worden en scheurtjes vertonen, waardoor het drogen minder doeltreffend wordt. Vervang in dit geval de strip. Controleer dus dikwijls de slijtagetoestand.

Om een perfecte droging te verkrijgen, moet het zuigrubber overeenkomstig de figuur afgesteld worden zodat de rand van de achterste strip tijdens het werkproces in elk punt circa 45° t.o.v. vloer staat. De schuine stand van de strippen kan tijdens het werk geregeld worden door de hoogte van de twee wielen achter/voor het zuigrubber af te stellen.



Montage borstel/schuurpads

! OPGELET: alvorens de hieronder beschreven handelingen uit te voeren, dient u op een vlakke ondergrond te stoppen, de machine uit te schakelen en de contactsleutel te verwijderen.

! INFORMATIE

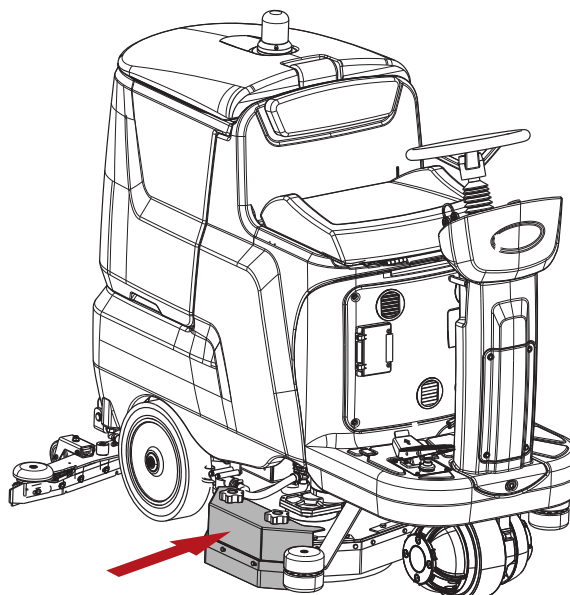
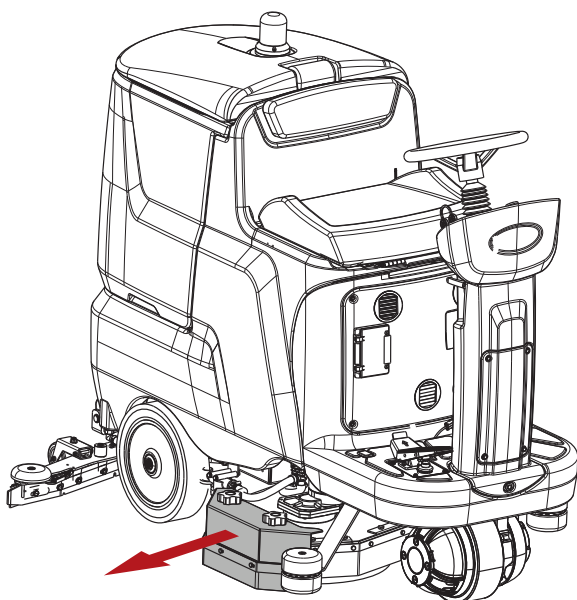
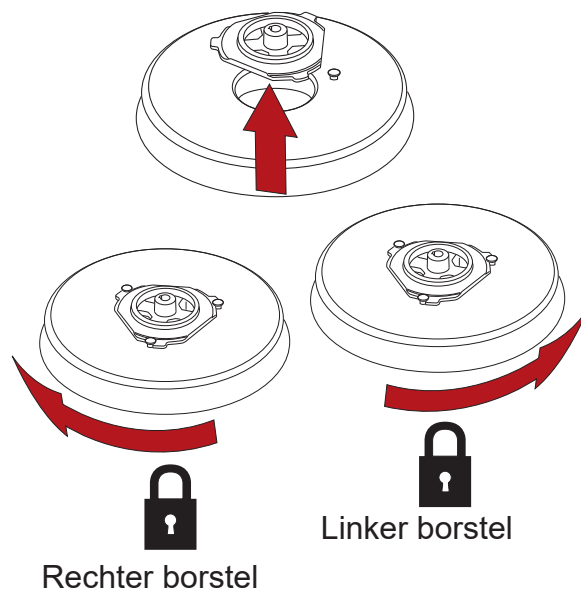
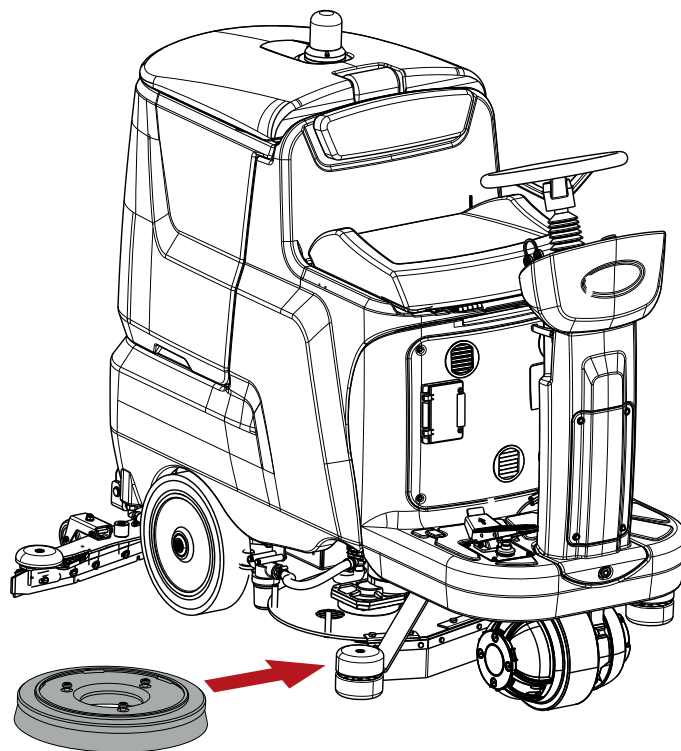
Eventuele aanduidingen **RECHTS** en **LINKS** worden altijd t.o.v. de voortbewegingsrichting van de machine bedoeld.

Montage rechter borstel (of schuurpad);

- Verwijder de rechter zijklep.
- Plaats de rechter borstel onder de padhouder.
- Til de borstel op en draai hem "met de klok mee" zodat hij op de padhouder wordt vastgezet.
- Breng de rechter zijklep weer aan.

Montage linker borstel (of schuurpad):

- Volg dezelfde procedure als voor de montage van de rechterborstel, maar de draairichting voor het vastzetten van de borstel op de padhouder is in dit geval "tegen de klok in".

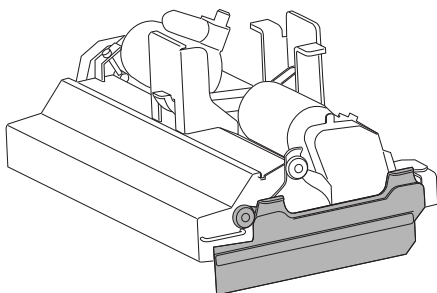


Installatie borstels (kop met cilindrische borstels)

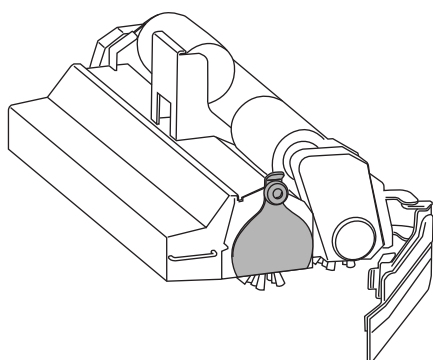
! OPGELET: alvorens de hieronder beschreven handelingen uit te voeren, dient u op een vlakke ondergrond te stoppen, de machine uit te schakelen en de contactsleutel te verwijderen.

Montage:

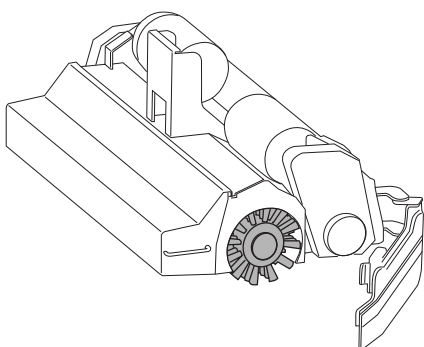
- Open de zijkleppen links en rechts door de knoppen los te draaien.



- Verwijder de deksels van de borstelruimte door de knoppen los te draaien en de deksels naar beneden te drukken.



- Voer de cilindrische borstels in de twee ruimten. Zorg ervoor dat de geleidelen die zich aan de andere kant bevindt gecentreerd wordt.



- Plaats de twee deksels terug en sluit vervolgens de twee kleppen.

Demontage:

- Ga in omgekeerde volgorde te werk.

Vullen van schoonwatertank

! OPGELET: alvorens de hieronder beschreven handelingen uit te voeren, dient u op een vlakke ondergrond te stoppen, de machine uit te schakelen en de contactsleutel te verwijderen.

! GEVAAR: ontvlambare vloeistoffen kunnen explosies of brand veroorzaken. Doe geen ontvlambare vloeistoffen in de tank.

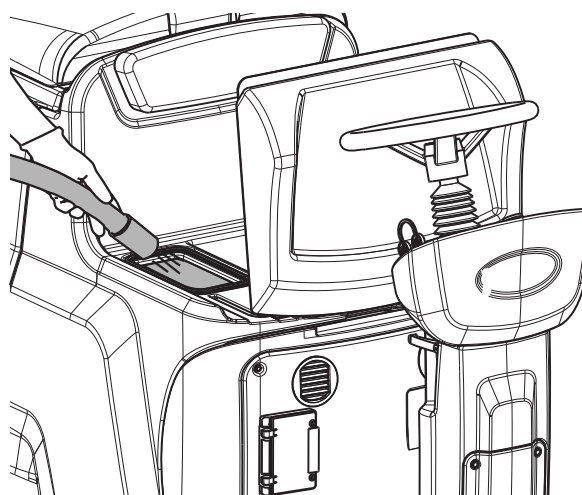
! OPGELET: vul de tank met reinigingsmiddel bij een temperatuur tussen 4 en 55°C.

! OPGELET: Deze machine is ontworpen om gebruikt te worden met reinigingsmiddelen die geleverd of aangeraden worden door de fabrikant. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemische stoffen kan de veiligheid van het apparaat nadelig beïnvloeden.

! OPGELET: Uit een oogpunt van milieuvriendelijkheid, wordt geadviseerd om het reinigingsproduct op redelijke manier te gebruiken, volgens de aanwijzingen vermeld op de verpakking van het product.

! OPGELET: kies uit de reeks aanbevolen producten een product dat geschikt is voor de reiniging en verdun het met water volgens de aanwijzingen op de verpakking van het product of in de catalogus.

Vul de tank via de vulopening.



Chem Dose (accessoire)

! OPGELET: alvorens de hieronder beschreven handelingen uit te voeren, dient u op een vlakke ondergrond te stoppen, de machine uit te schakelen en de contactsleutel te verwijderen.

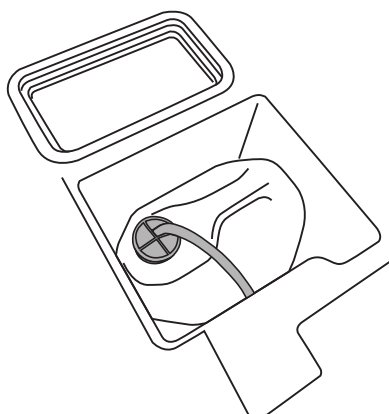
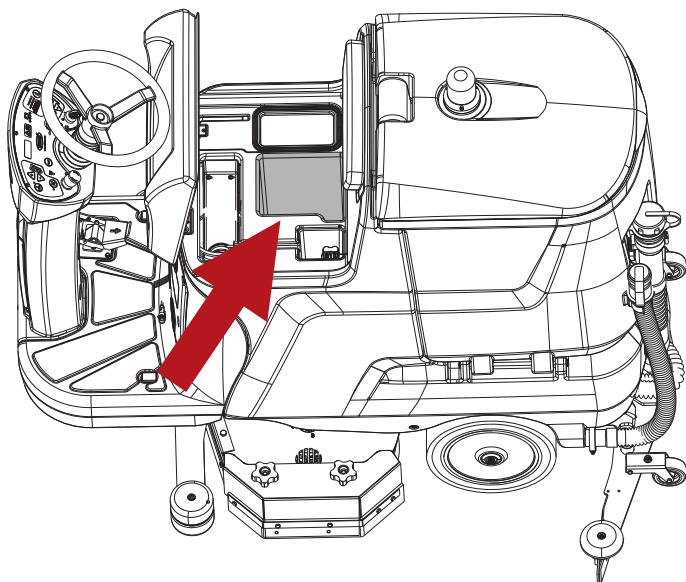
Breng het reinigingsmiddelreservoir in het vak onder de bestuurdersstoel.

Schroef de dop van het reservoir en steek de conische dop met slang in de opening.

! GEVAAR: ontvlambare vloeistoffen kunnen explosies of brand veroorzaken. Gebruik geen ontvlambare vloeistoffen.

! OPGELET: Deze machine is ontworpen om gebruikt te worden met reinigingsmiddelen die geleverd of aangeraden worden door de fabrikant. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemische stoffen kan de veiligheid van het apparaat nadelig beïnvloeden.

! OPGELET: wanneer u het Chem Dose-accessoire gebruikt, mag u **ALLEEN** water met een temperatuur tussen 4 en 55°C in de schoonwatertank doen. Doe **GEEN** reinigungsoplossing in de tank.



PRAKTISCHE GIDS VOOR DE GEBRUIKER

Kleding en uitrusting

Draag veiligheidsschoeisel met anti-slipzolen.
Draag een beschermbril of een gelaatsscherm en veiligheidskleding.

De noodzakelijke beschermingsmaatregelen voor stofniveaus kunnen, afhankelijk van het te reinigen oppervlak en de omgeving, bestaan uit ademhalingsmaskers van klasse FFP2, gelijkwaardig of hoger.

Alvorens de machine in werking te stellen

Raap groot afval op alvorens te reinigen. Raap stukken draad, lint en touw op, deze kunnen rond de borstels gedraaid raken.

Voordat u begint met reinigen, veegt u de ruimte schoon om te voorkomen dat er strepen op de vloer komen.

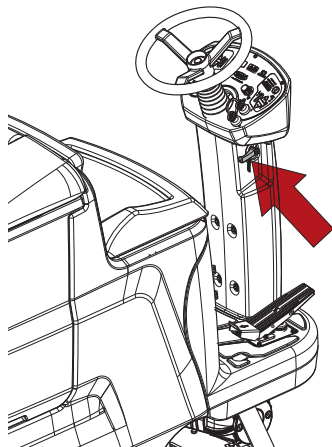
De machine voor het werk gereed maken

Voer de volgende handelingen uit alvorens met het werk te beginnen:

- Controleer of de accu's volledig zijn opgeladen, zo niet, ga dan verder met opladen; volg voor deze handeling de instructies in het hoofdstuk "**Opladen van de accu's**".
- Controleer of de vuilwatertank leeg is; indien niet, hem legen, zie hoofdstuk "**Legen vuilwatertank**".
- Controleer of de schoonwatertank vol is; indien niet, hem vullen, hoofdstuk "**Vullen schoonwatertank**".
- Controleer of het Chem Dose-reservoir (accessoire) vol is; als dit niet het geval is, vult u het bij, zie hoofdstuk "**Chem Dose (accessoire)**".

! INFORMATIE

Om het gebruik van de machine comfortabeler te maken, kan de stand van het stuurwiel geregeld worden met de hendel die op onderstaande afbeelding is aangegeven.



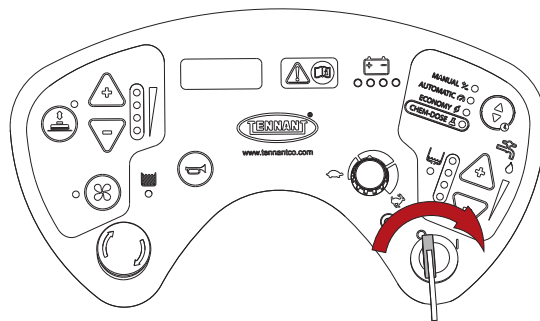
Werk

! OPGELET: gebruik de machine niet als u de handleiding voor gebruik en onderhoud niet hebt gelezen.

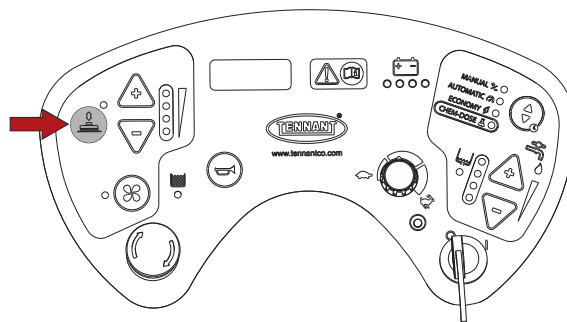
! INFORMATIE

Op de machine is een veiligheidssysteem tegen kantelen aanwezig, dat op aanmerkelijke wijze de snelheid tijdens de sturbewegingen beperkt, ongeacht de druk die op het gaspedaal wordt uitgeoefend. Deze snelheidsafname in bochten is dus niet een defect, maar een kenmerk dat de stabiliteit van de machine onder alle omstandigheden verbetert.

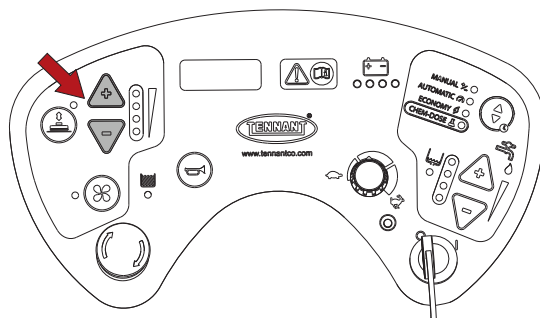
- Ga op de stoel zitten.
- Zet de machine aan door de contactsleutel om te draaien.



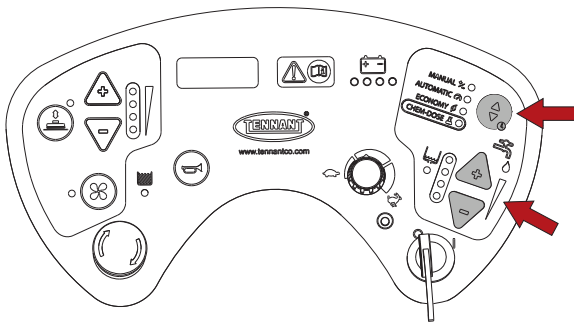
- Druk op de borstelknop, de werking van de machine (borstelmotoren, zuigunit, actuator kopgroep en actuator zuigrubber) wordt ingeschakeld.



- Stel de meest geschikte drukwaarde van de kopgroep op de vloer in, op basis van het soort uit te voeren reiniging, met behulp van de knoppen "+ en -".

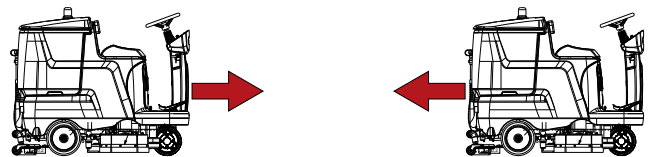
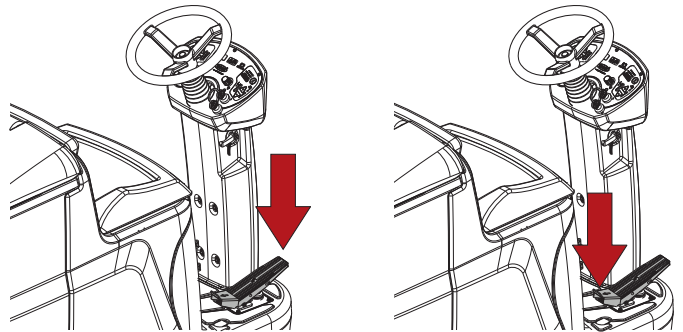


- Selecteer de meest geschikte vloeistofstroom, op basis van het soort uit te voeren reiniging, m.b.v. de drukknop "SELECT". De volgende werkwijzen zijn voorzien:

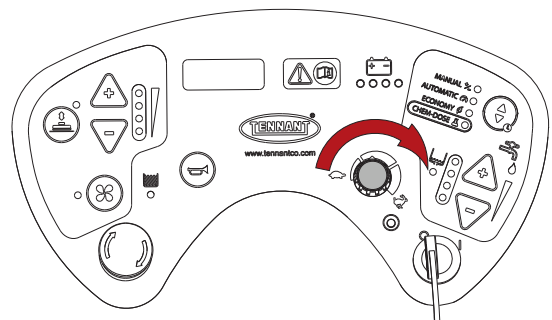


- STANDARD, de vloeistofstroom kan gewijzigd worden met de knoppen "+ en -".
- AUTOMATIC, de vloeistofstroom wordt door de machine ingesteld op basis van de rijsnelheid.
- ECONOMY, de vloeistofstroom is op de laagste waarde ingesteld.
- CHEM DOSE: activeert de functie CHEM DOSE (OPTIONAL), houd hiervoor de knop "SELECT" ingedrukt tot de rode led ter hoogte van het opschrift CHEM DOSE oplicht. Om het percentage reinigingsmiddel te wijzigen, schakelt u de programma's (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY) uit door herhaaldelijk op de knop "SELECT" te drukken totdat alleen de CHEM DOSE-led blijft branden, waarna de hoeveelheid reinigingsmiddel kan worden gewijzigd door op de knoppen "+ en -" te drukken. De ingestelde waarde (%) verschijnt op het display. Nadat het percentage reinigingsmiddel is vastgesteld, moet de geschiktste vloeistofstroom gekozen worden (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY) met behulp van de knop "SELECT". Om de CHEM DOSE-functie uit te schakelen, houdt u de knop "SELECT" gedurende minstens 5 seconden ingedrukt tot de CHEM DOSE-led dooft.

- Begin te werken door het stuurwiel met uw handen te bedienen en het pedaal vooraan in te drukken voor vooruit en achteraan voor achteruit.



- Het is mogelijk de maximale werksnelheid in te stellen door aan de potentiometer te draaien.



! INFORMATIE

Als de machine achteruit rijdt, wordt het zuigrubber automatisch omhoog gebracht om schade te voorkomen.



! GEVAAR: veeg nooit ontvlambare of explosieve vloeistoffen (bv. benzine, petroleum, enz.), zuren en oplosmiddelen (bv. verfverduunners, aceton, enz.) op, ook niet als ze verdund zijn.

Om de machine te stoppen, laat u het rijpedaal los. Wanneer de machine stopt, worden de reinigingsfuncties gestopt en wordt de parkeerrem ingeschakeld. Draai de contactsleutel om om de machine uit te zetten.

Dubbele reiniging

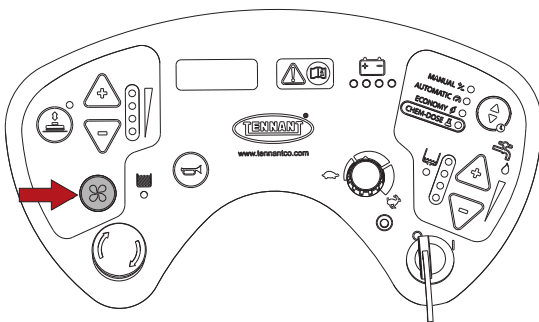
Indien de vloer zeer vuil is, kan men de machine eerst laten schrobben en vervolgens laten zuigen.

Voorschrobben met borstels of pads:

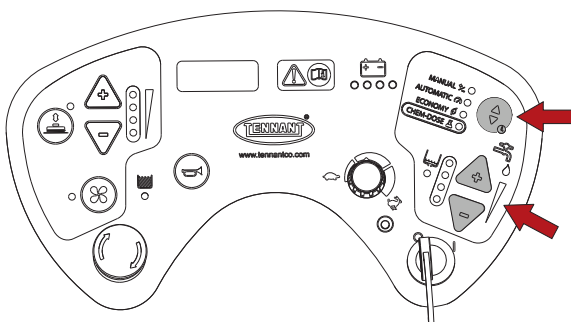
- Zet de machine aan door de contactsleutel om te draaien.
- Druk op de borstelknop.



- Druk op de zuigknop, de zuigventilator wordt uitgeschakeld en het zuigrubber komt omhoog.



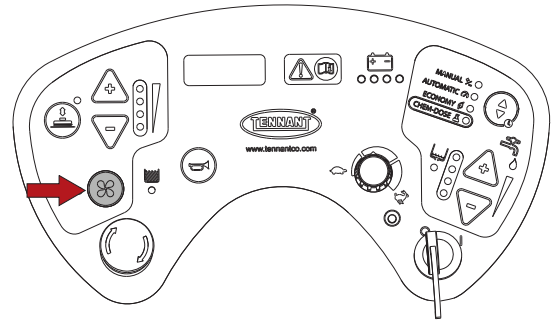
- Regel de vloeistofstroom.



- Blijf langer werken in punten waar veel vuil aanwezig is: op die manier heeft het reinigingsmiddel de tijd om chemisch in te werken (losmaken en oplossen van het vuil) en kunnen de borstels een doeltreffende mechanische werking uitvoeren.

Drogen:

- Druk op de zuigknop, de zuigunit wordt ingeschakeld en het zuigrubber wordt neergelaten.



- Ga opnieuw over de zojuist gereinigde zone: op die manier wordt het resultaat van een grondige schrobbeurt verkregen en zal het volgende gewone onderhoud aanzienlijk verkort worden.

Water opnemen (zonder reiniging)

De machine kan worden gebruikt om gemorst water of NIET-brandbare vloeistoffen op te nemen zonder te reinigen.

Druk op de zuigknop, het zuigrubber zakt en de zuigventilator start.

Neem de vloeistoffen op.

Tijdens de werking van de machine

- Probeer in zo recht mogelijke banen te werken.
- Laat de reinigingsbanen elkaar een paar centimeter overlappen.
- Pas de snelheid van de machine, de borsteldruk en de reinigingsmiddeldosering aan de reinigingsstaak aan. Gebruik, indien mogelijk, de minimuminstellingen voor borsteldruk en reinigingsmiddeldosering.
- Controleer de accu-indicator om er zeker van te zijn dat de actieradius nog groot genoeg is om de klus te klaren.
- Controleer de indicator van de schoonwatertank om er zeker van te zijn dat hij niet leeg is.
- Controleer de indicator van de vuilwatertank om er zeker van te zijn dat hij niet vol is.

! OPGELET: niet gebruiken om oppervlakken te reinigen op hellingen groter dan die op de machine zijn aangegeven.

! OPGELET: niet gebruiken op hellingen groter dan die op de machine zijn aangegeven.

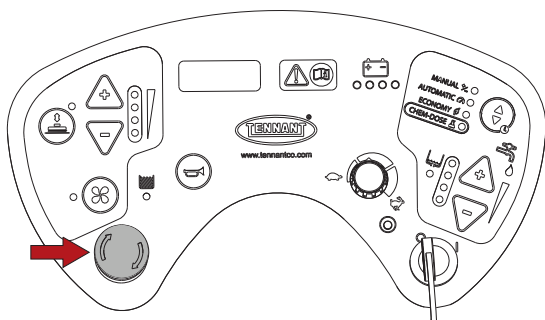
! OPGELET: bij gebruik van de machine op kleine hellingen, de machine niet dwars gebruiken, door altijd evenwijdig aan de richting van de helling te blijven, altijd met de nodige voorzichtigheid te rijden en niet om te keren.

Noodstopknop

In geval van nood onderbreekt de knop de stroomtoevoer naar de machine.

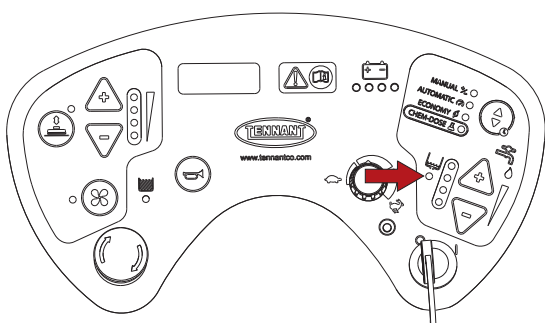
Om de stroom uit te schakelen, drukt u op de knop.

Om de machine opnieuw te starten, draait u aan de knop.



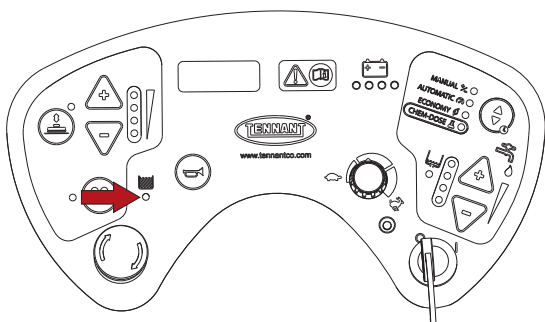
Indicator lege schoonwatertank

Als de schoonwatertank leeg is, gaat de indicator branden en worden de reinigingsfuncties onderbroken. Vul de schoonwatertank, volg hiervoor de aanwijzingen in het hoofdstuk “Vullen schoonwatertank”.

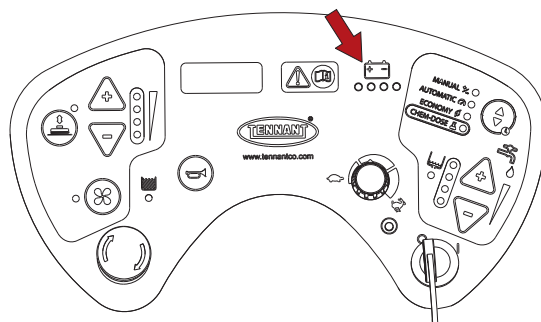


Indicator volle vuilwatertank

Als de vuilwatertank vol is, gaat de indicator branden en worden de reinigingsfuncties onderbroken. Leeg de vuilwatertank, volg hiervoor de aanwijzingen in het hoofdstuk “Legen vuilwatertank”.



Indicator accu's



De indicator toont de resterende acculading als percentage. Wanneer de accu's volledig ontladen zijn, worden de reinigingsfuncties gestopt; begin met opladen, volg hiervoor de aanwijzingen in het hoofdstuk “Opladen van de accu's”.

Hieronder wordt de betekenis van het controlelampje van de laadtoestand vermeld:

- 1 rode led knippert: In deze situatie is de tractie geblokkeerd, laad de accu's op.
- 1 rode led brandt: laadwaarde accu op MINIMUM, functies geblokkeerd.
- 1 rode led + 1 gele led branden: laadwaarde van de accu's op 20%.
- 1 rode led + 1 gele led + 1 groene led branden: laadwaarde van de accu's GEMIDDELD.
- 1 rode led + 1 gele led + 1e groene led + 2e groene led branden: laadwaarde van de accu's MAXIMAAL

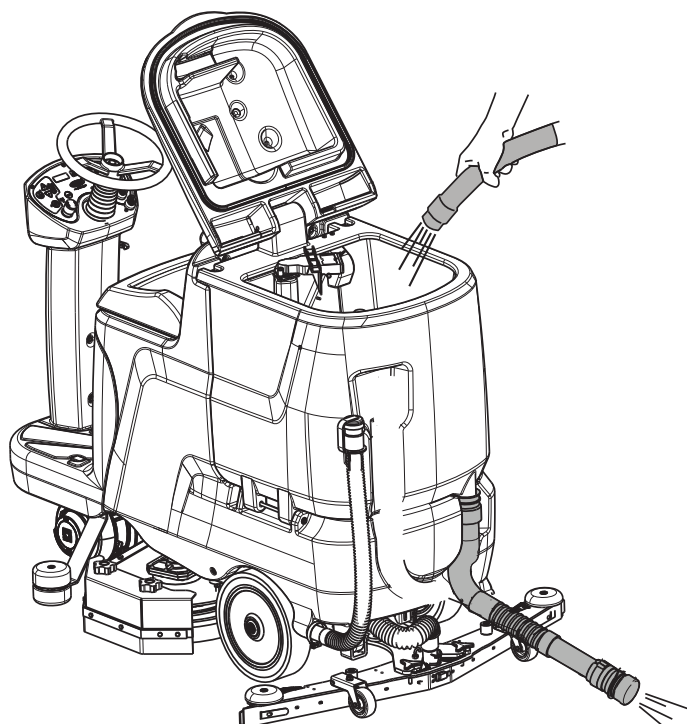
Legen vuilwatertank

! OPGELET: alvorens de hieronder beschreven handelingen uit te voeren, dient u op een vlakke ondergrond te stoppen, de machine uit te schakelen en de contactsleutel te verwijderen.

Aan het einde van de werkzaamheden moet de vuilwatertank worden geleegd.

Als de vuilwatertank vol is, gaat de indicator branden en worden de reinigingsfuncties onderbroken. Na enkele seconden stopt de zuigmotor en moet u stoppen en de vuilwatertank legen volgens onderstaande instructies :

- Schakel alle machinefuncties uit.
- Breng de machine naar de voor het legen gekozen plek.
- Haak de slang van de clip los.
- Leeg de tank via de slang, houd de slang omhoog, verwijder de dop en laat de slang dan langzaam zakken op de afvoer.
- Spoel de tank met schoon water.
- Spoel de vlotter van de vuilwatertank, volg de aanwijzingen in het hoofdstuk "Reiniging sensor vuilwatertank".
- Plaats de slangdop terug en bevestig de slang weer aan de clip.

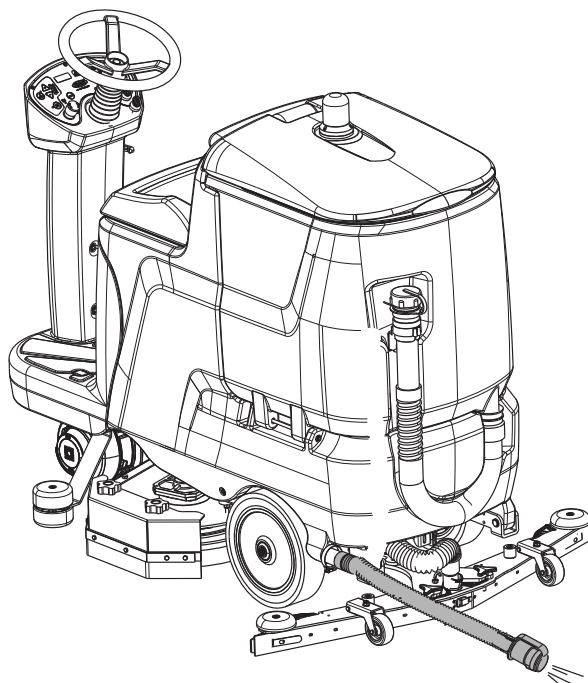


Legen schoonwatertank

! OPGELET: alvorens de hieronder beschreven handelingen uit te voeren, dient u op een vlakke ondergrond te stoppen, de machine uit te schakelen en de contactsleutel te verwijderen.

U kunt de schoonwatertank legen door de onderstaande instructies te volgen:

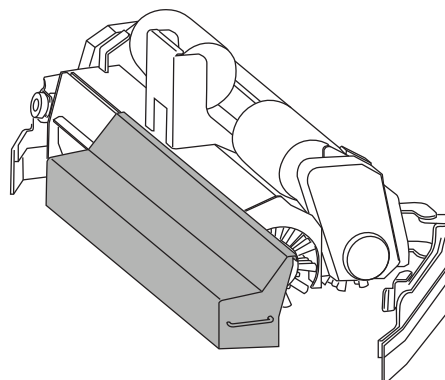
- Schakel alle machinefuncties uit.
- Breng de machine naar de voor het legen gekozen plek.
- Haak de slang van de clip los.
- Leeg de tank via de slang, houd de slang omhoog, verwijder de dop en laat de slang dan langzaam zakken op de afvoer.



Legen lade van kop met cilindrische borstels

! OPGELET: alvorens de hieronder beschreven handelingen uit te voeren, dient u op een vlakke ondergrond te stoppen, de machine uit te schakelen en de contactsleutel te verwijderen.

Modellen met cilindrische borstels: leeg de vuilopvangbak door deze dwars uit de machine te trekken. Maak hem leeg en was hem.



Loskoppelen borstels / schuurpads

! OPGELET: alvorens de hieronder beschreven handelingen uit te voeren, dient u op een vlakke ondergrond te stoppen, de machine uit te schakelen en de contactsleutel te verwijderen.

! INFORMATIE

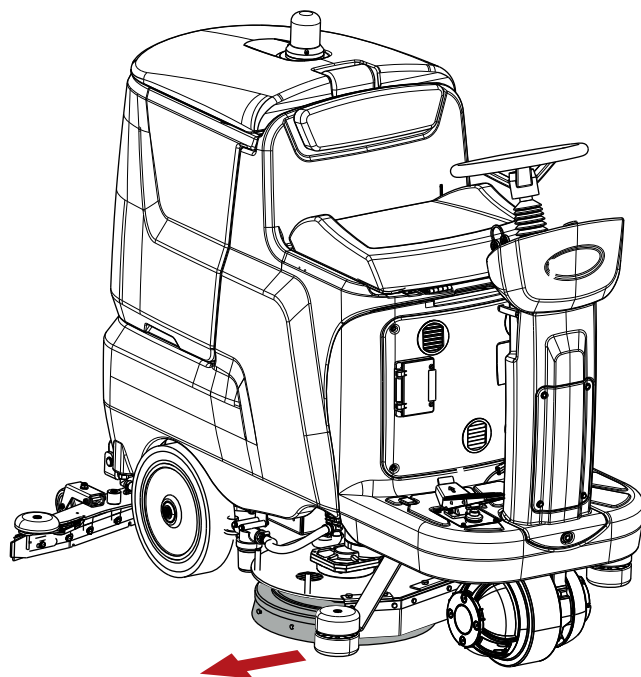
Eventuele aanduidingen **RECHTS** en **LINKS** worden altijd t.o.v. de voortbewegingsrichting van de machine bedoeld.

Loskoppelen rechter borstel (of schuurpad):

- Verwijder de rechter zijklep.
- Draai de borstel “tegen de klok in” om hem los te maken van de padhouder.
- Breng de rechter zijklep weer aan.

Loskoppelen linker borstel (of schuurpad):

- Volg dezelfde procedure als voor de montage van de rechter borstel, maar de draairichting voor het losmaken van de borstel van de padhouder is in dit geval “met de klok mee”.



Verplaatsing van de machine wanneer hij niet werkt

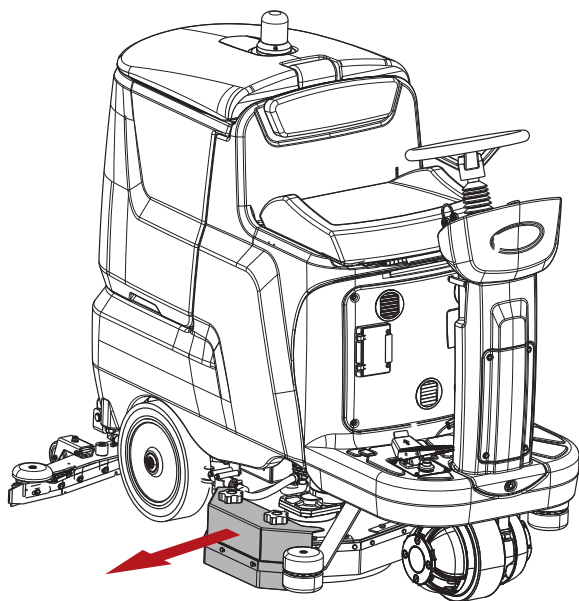
Verricht de volgende handelingen om de machine te verplaatsen:

- Zet de machine aan door de contactsleutel om te draaien.
- Druk het rijpedaal in, vooraan drukken betekent vooruit, achteraan drukken betekent achteruit.
- Door aan de potentiometer te draaien, wijzigt u de maximumsnelheid van de machine.

Om de machine te stoppen, laat u het rijpedaal los.

Wanneer de machine stopt, wordt de parkeerrem ingeschakeld.

Draai de contactsleutel om om de machine uit te zetten.



INSTRUCTIES VOOR HET ONDERHOUD

! GEVAAR: voer geen onderhoudswerkzaamheden uit zonder eerst de stroomtoevoer af te sluiten.

Onderhoud dat de elektrische installatie betreft, en alles dat niet uitdrukkelijk in deze handleiding is beschreven, mag uitsluitend verricht worden door technisch personeel dat door TENNANT is gekwalificeerd, conform de geldende veiligheidsvoorschriften en hetgeen bepaald in de handleiding voor het onderhoud.

! GEVAAR: alvorens de tank op te tillen/te draaien om toegang te krijgen tot het vak, moet de tank geleegd worden.

Onderhoud – Algemene regels

Het uitvoeren van regelmatig onderhoud, volgens de aanwijzingen van de fabrikant, garandeert betere prestaties en een langere levensduur van de machine. Neem, voor de reiniging van de machine, de volgende regels in acht:

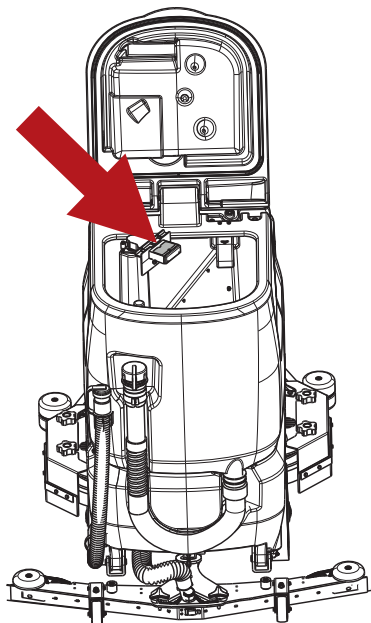
Vermijd het gebruik van hogedrukreinigers: deze kunnen intreden van water in de elektrische ruimte of de motoren veroorzaken, met beschadiging of risico van kortsluiting als gevolg;

Gebruik geen stoom om vervorming van de plastic onderdelen door de hoge temperatuur te voorkomen;

Gebruik geen koolwaterstoffen of oplosmiddelen: de ombouw en de rubberen delen zouden hierdoor beschadigd kunnen raken.

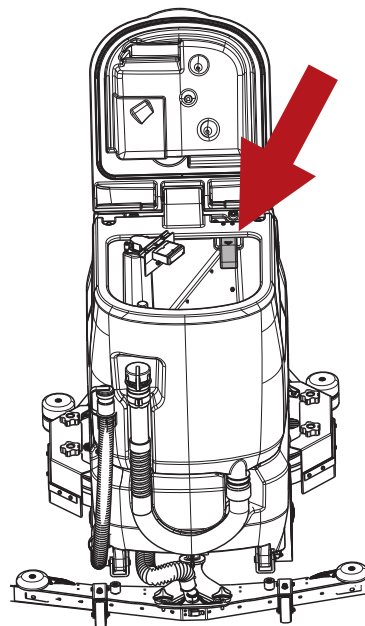
Reiniging luchtfilter zuigunit

Til het deksel van de vuilwatertank op, verwijder vervolgens het filter uit zijn zitting, was het met stromend water of met het reinigingsmiddel dat op de machine wordt gebruikt, en plaats het filter pas na het drogen terug in zijn zitting.



Reiniging sensor vuilwatertank

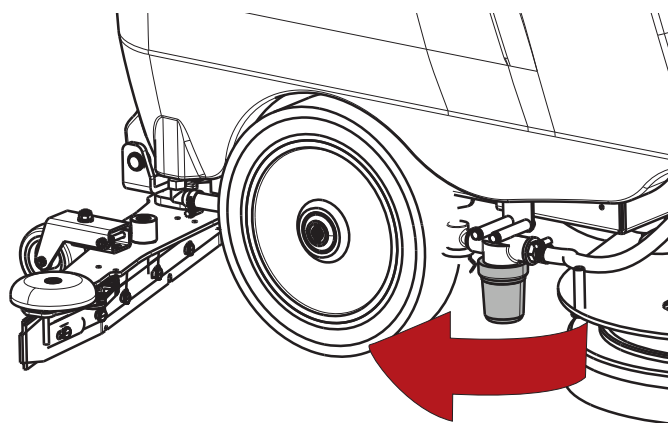
Til het deksel van de vuilwatertank op, verwijder de bescherming en ga verder met de reiniging.



Reiniging filter schoonwatertank

Ga voor het reinigen van het filter als volgt te werk:

- Sluit de kraan stroomopwaarts van het filter.
- Schroef het filterdeksel los, verwijder het filter en reinig het onder stromend water of met het reinigingsmiddel dat op de machine wordt gebruikt.
- Breng het filter weer aan en controleer of het correct in zijn zitting is aangebracht. Draai het deksel weer vast.

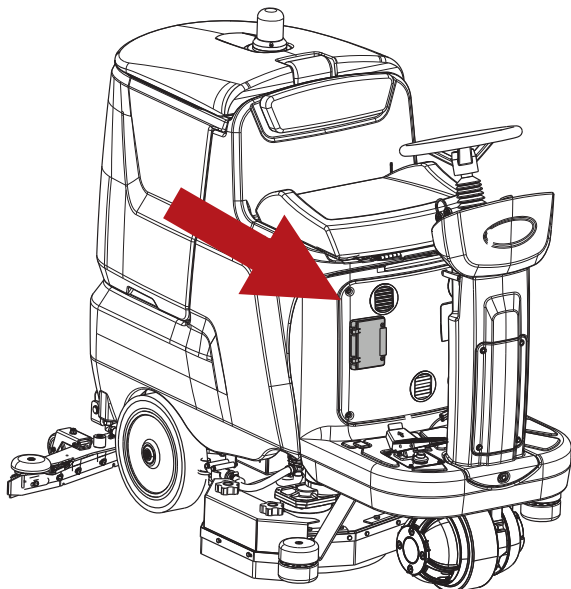


Zekeringen: vervanging

! OPGELET: installeer nooit zekeringen met een hoger ampèrage dan aangegeven.

De zekeringen mogen alleen worden vervangen door een servicecentrum van TENNANT of door technisch personeel dat gekwalificeerd is door TENNANT.

Til de tank op, maak de stekker van de accubedradings van de elektrische installatie los of maak de voedingsstekker los, open het deksel om bij de zekeringen te komen.



Onderhoud van de accu's

! GEVAAR: controleer de accu's niet door middel van vonkvorming. Uit (NATTE) accu's komen ontvlambare dampen vrij: doof vlammen of gloeiend materiaal alvorens de accu's te controleren en bij te vullen.

! GEVAAR: tijdens onderhoud aan de accu's, moet de operator voorzien zijn van de nodige accessoires (handschoenen, veiligheidsbril, beschermende overall, enz.) om het risico van letsel te beperken, uit de buurt van open vuur blijven, geen kortsluiting tussen de accupolen maken, geen vonken veroorzaken en niet roken.

! GEVAAR: raak bij lekkage van accuvloeistof de vloeistof niet aan en neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht: Huidcontact kan irritatie veroorzaken, wassen met water en zeep. Inademing kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken: aan frisse lucht blootstellen en een arts raadplegen. Contact met de ogen kan irritatie veroorzaken, was de ogen onmiddellijk en grondig met water gedurende ten minste 15 minuten, raadpleeg dan een arts.

! OPGELET: alvorens de hieronder beschreven handelingen uit te voeren, dient u op een vlakke ondergrond te stoppen, de machine uit te schakelen en de contactsleutel te verwijderen.

De levensduur van accu's hangt af van hun juiste onderhoud. De volgende stappen moeten worden genomen om de beste prestaties van de accu's te verkrijgen:

- Laat accu's niet gedurende langere tijd gedeeltelijk ontladen.
- Laat de accu's volledig opladen voordat u de machine weer gebruikt.
- Houd de accu's schoon en de verbindingen goed aangetrokken.
- Controleer wekelijks het elektrolytpeil (natte accu's)

Controle van het elektrolytpeil van natte accu's

Natte accu's vereisen periodieke controle van het elektrolytpeil. Vul alleen bij met gedestilleerd water tot de platen bedekt zijn, vul niet te veel bij (maximaal 5 mm boven de platen), de elektrolyt zet uit en kan tijdens het opladen overlopen.

Opladen van de accu's

! OPGELET: alvorens de hieronder beschreven handelingen uit te voeren, dient u op een vlakke ondergrond te stoppen, de machine uit te schakelen en de contactsleutel te verwijderen.

! GEVAAR: controleer de accu's niet door middel van vonkvorming. Uit (NATTE) accu's komen ontvlambare dampen vrij: doof vlammen of gloeiend materiaal alvorens de accu's te controleren en bij te vullen.

! GEVAAR: voer de hieronder beschreven handelingen in geventileerde ruimten uit.

! GEVAAR: bij het opladen van accu's ontstaat zeer explosief waterstofgas. Hef de tank gedurende de gehele oplaadcyclus van de accu's op en voer de procedure uitsluitend in goed geventileerde gebieden en uit de buurt van open vuur uit.

! OPGELET: controleer voor het opladen of de lader is ingesteld op het geïnstalleerde accutype.

! OPGELET: laad op zoals aangegeven in de handleiding van de acculader, ontkoppel de stekkers aan het einde van de oplaadperiode.

- Trek de stekker van de acculader uit zijn zitting.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Start de oplaadcyclus.

Accu: verwijdering



! GEVAAR: raak bij lekkage van accuvloeistof de vloeistof niet aan en neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:

Huidcontact kan irritatie veroorzaken, wassen met water en zeep.

Inademing kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken: aan frisse lucht blootstellen en een arts raadplegen.

Contact met de ogen kan irritatie veroorzaken, was de ogen onmiddellijk en grondig met water gedurende ten minste 15 minuten, raadpleeg dan een arts.



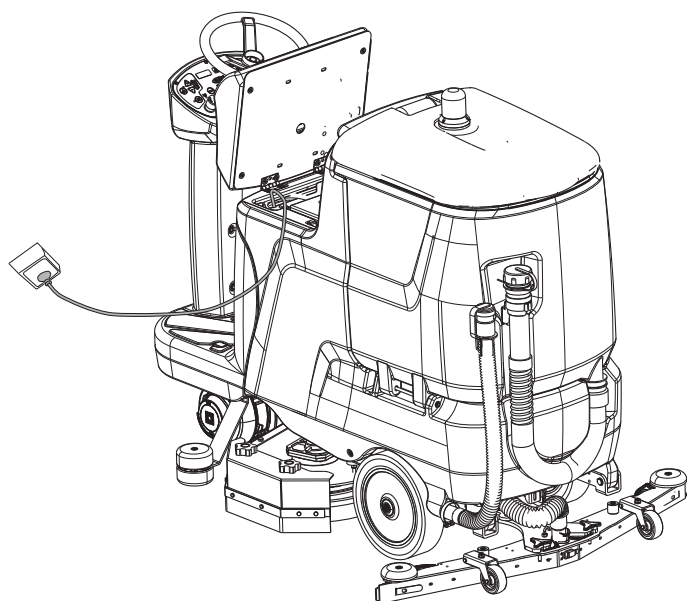
! GEVAAR: tijdens het verwijderen van de accu moet het gekwalificeerd personeel de persoonlijke beschermingsmiddelen (handschoenen, veiligheidsbril, beschermende overall, veiligheidsschoeisel, enz.) dragen die nodig zijn om het risico van letsel te beperken; de contactsleutel uit het dashboard halen alvorens de accu te verwijderen, uit de buurt van eventueel open vuur blijven, de polen van de accu's niet kortsluiten, geen vonken veroorzaken en niet roken.

! OPGELET: de verwijdering van de accu's moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

! OPGELET: trek de stekker van de acculader uit het stopcontact als u de accu's verwijdert.

! OPGELET: alvorens de hieronder beschreven handelingen uit te voeren, dient u op een vlakke ondergrond te stoppen, de machine uit te schakelen en de contactsleutel te verwijderen.

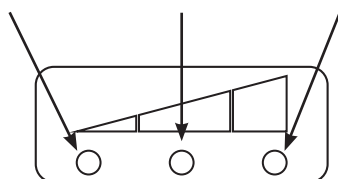
- Maak de klemmen van de accubedrading van de accupolen los.
- Verwijder, indien aanwezig, de verankerings-elementen van de accu's aan het onderstuk van de machine.
- Hef de accu met geschikte transportmiddelen uit het vak op.



Foutcodes acculader

Melding	Betekenis
Rode led knippert (2 keer)	Acculader geconfigureerd voor het opladen van loodzuuraccu's
Groene led knippert (2 keer)	Acculader geconfigureerd voor het opladen van gel- en/of AGM-accu's
Rode led brandt	Eerste normale laadfase
Gele led brandt	Tweede normale laadfase
Groene led brandt	Einde van de oplaad- of onderhoudsfase
Storingen	
Gele led knippert	Verkeerde of niet aangesloten accu of kortsluiting aan uitgang.
Rode led knippert	Veiligheidstimer overschreden, interne kortsluiting

RODE LED GELE LED GROENE LED



Vervangen van borstels en pads

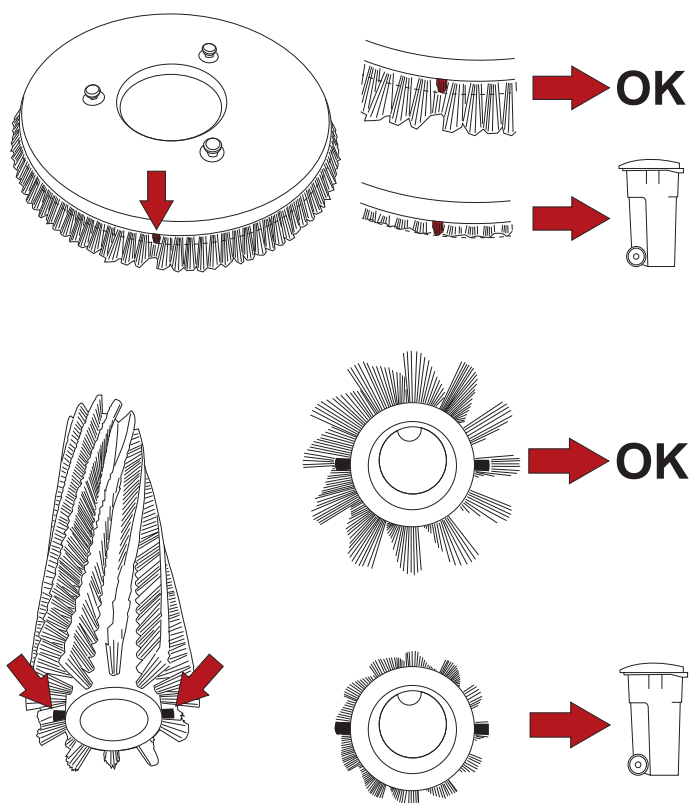
! OPGELET: alvorens de hieronder beschreven handelingen uit te voeren, dient u op een vlakke ondergrond te stoppen, de machine uit te schakelen en de contactsleutel te verwijderen.

De machine kan worden uitgerust met schijfborstels, cilindrische borstels en pads. Controleer de borstels en pads dagelijks op draden die om de borstel of padhouder zijn gewikkeld. Controleer de slijtagetoestand van de borstels en de pads.

Vervang de borstels wanneer de borstelharen versleten zijn tot aan de rode of zwarte indicator.

Vervang de pads wanneer ze niet langer doeltreffend reinigen.

Was de borstels en pads na gebruik met water en zeep en hang ze op om te drogen.

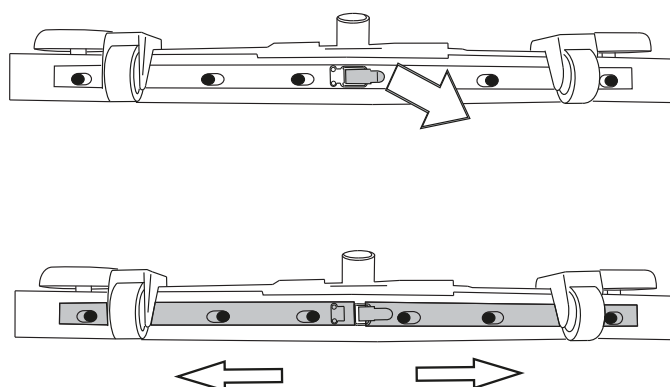


Vervanging zuigrubberstrippen

! OPGELET: alvorens de hieronder beschreven handelingen uit te voeren, dient u op een vlakke ondergrond te stoppen, de machine uit te schakelen en de contactsleutel te verwijderen.

De strippen van het zuigrubber hebben als taak om de laag water met reinigingsmiddel van de vloer af te schrapen en zo een perfecte droging te bewerkstelligen. Mettertijd kan de scherpe rand die contact met de vloer maakt door het voortdurende strijken afgerond worden en scheurtjes vertonen, waardoor het drogen minder doeltreffend wordt. Vervang in dit geval de strip.

- Haal de zuigslang uit het zuigrubber.
- Verwijder het zuigrubber uit zijn steun, door de twee knoppen volledig los te draaien.
- Maak de speciale haaksluiting los of draai de bout los.
- Trek de twee stripklemmen weg door ze buiten het zuigrubberlichaam te duwen en vervolgens te verwijderen.
- Verwijder de strip.
- Monteer opnieuw de strip, maar verander van rand die contact met de vloer maakt, zodat alle vier de randen verbruikt kunnen worden, of monteer een nieuwe strip door dit tussen de schroeven van het zuigrubberlichaam te voegen.
- Breng de twee stripklemmen weer aan door het breedste gedeelte van de sleuven met de bevestigingsschroeven van het zuigrubberlichaam te centreren en vervolgens de stripklemmen naar binnen te duwen.
- Haak de speciale haaksluiting weer vast of draai de bout weer vast.
- Monteer het zuigrubber weer op zijn steun.



Periodieke controles

CONTROLE	DAGELIJKE WERKZAAMHEDEN	WEKELIJKE WERKZAAMHEDEN	HALFJAARLIJKE WERKZAAMHEDEN
VUILWATERTANK LEGEN EN WASSEN	X		
STRIPPEN VAN ZUIGRUBBER REINIGEN EN OP SLIJTAGE CONTROLEREN	X		
ZUIGOPENING VAN ZUIGRUBBER OP VERSTOPPING CONTROLEREN	X		
ACCU'S OPLADEN	X		
VLOTTER VAN VUILWATERTANK REINIGEN		X	
LUCHTFILTER ZUIGUNIT REINIGEN		X	
Reiniging filter schoonwatertank		X	
ZUIGSLANG REINIGEN		X	
VUILWATERTANK EN SCHOONWATERTANK REINIGEN		X	
ELEKTROLYTNIVEAU VAN ACCU'S CONTROLEREN		X	
ELEKTRISCHE INSTALLATIE LATEN CONTROLEREN DOOR PERSONEEL DAT DOOR TENNANT IS GEKWALIFICEERD			X

PERIODEN VAN INACTIVITEIT

Wanneer de machine langere tijd inactief moet blijven, bijvoorbeeld wanneer zij zich langer dan een maand in een showroom of een magazijn bevindt, moeten de volgende punten worden gevolgd:

- Laad de accu's volledig op. Tijdens lange perioden van inactiviteit, dient men ook voor periodieke oplading (minstens eens per twee maanden) te zorgen, zodat de accu's altijd de maximale lading behouden.
- Koppel de accu's van de machine los.
- Koppel de eventuele acculader van de stroomvoorziening af.
- Het zuigrubber en de borstels (of de schuurpads) moeten gedemonteerd, gereinigd en bewaard worden op een droge plek (bij voorkeur verpakt in een plastic zak of een stuk plastic), beschermd tegen stof.
- Controleer of de tanks volledig geleegd en perfect schoon zijn.

! OPGELET: als de accu's zoals eerder aangegeven niet periodiek worden opgeladen, riskeert men dat ze onherstelbaar beschadigd raken.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele storingen veroorzaakt door nalatigheid, verkeerd en/of niet-conform gebruik.

! OPGELET: wanneer de accu's leeg zijn, mogen ze niet lang in deze toestand blijven om hun levensduur niet te verkorten. Controleer de acculading minstens eenmaal per week.

STORINGEN, OORZAKEN EN REMEDIES

STORINGEN	OORZAKEN	REMEDIES
De machine werkt niet	De accu's zijn afgekoppeld	Sluit de accu's op de machine aan
	De accu's zijn leeg	Laad de accu's op
	Doorgebrande zekering	Vervang
	Contactsleutel niet bediend	Draai
	Noodstopknop ingedrukt	Ontgrendel de noodstopknop
De borstels draaien niet	De vuilwatertank is vol.	Leeg de vuilwatertank
	Doorgebrande zekering	Vervang
	De accu's zijn leeg	Laad de accu's op
	Beschadigde motor	Vervang
De machine reinigt niet op gelijkmatige wijze	De borstels of de schuurpads zijn versleten	Vervang
De oplossing komt niet uit de tank met reinigingsmiddel	Magneetklep beschadigd	Vervang
	Magneetklep vuil	Controleer
	De schoonwatertank is leeg	Vul
	De slang die de oplossing naar de borstel voert is verstopt	Verwijder de verstopping
	Het kraantje vóór het filter is dicht	Open het kraantje
	Doorgebrande zekering	Vervang
De reinigingsoplossing blijft uitstromen	Magneetklep beschadigd	Vervang
	Magneetklep vuil	Reinig
De zuigmotor werkt niet	De vuilwatertank is vol.	Leeg de vuilwatertank
	Doorgebrande zekering	Vervang
	De accu's zijn leeg	Laad de accu's op
	Beschadigde motor	Vervang
Het zuigrubber reinigt of zuigt niet goed	De rand van de rubberen strippen die contact met de vloer maakt is afgesleten	Verwijder de strippen
	Verstopping of beschadiging in het zuigrubber	Controleer
	De vlotter heeft ingegrepen (vuilwatertank vol) of is door vuil geblokkeerd of is kapot	Leeg de vuilwatertank en controleer de vlotter
	Verstopping in de zuigslang	Controleer
	De zuigslang is niet aangesloten op het zuigrubber of is beschadigd	Controleer
De machine gaat niet vooruit	De accu's zijn leeg	Laad de accu's op
	Beschadigde motor	Vervang
De machine remt niet	Vergrendelingschroeven van de elektromagnetische losgedraaid	Draai de schroeven vast
	Elektromagnetische rem defect	Vervang
De accu's garanderen niet de normale werktijd	De polen en klemmen van de accu's zijn vuil of geoxideerd	Reinig en smeer de polen en klemmen, laad de accu's op
	De elektrolyt is verdampt en bedekt de platen niet volledig	Voeg gedestilleerd water toe door elk element bij te vullen totdat de platen bedekt zijn en laad de accu op
	De acculader werkt niet of is niet geschikt	Controleer

ALARMEN / MELDINGEN OP HET DISPLAY

NO24	Accu onder minimumniveau (18V)
NOFR	Hoofdzekering doorgebrand of vermogensrelais defect
NOEP	Fout in het beheer van de "eeprom"
FH20	Geen water in tank
SH20	Vuilwatertank vol
OFF	Geeft de uitschakeling van de machine aan
R (xxx)	Geeft de softwarerelease aan
CD (xx)	Geeft de hoeveelheid "CHEM DOSE" aan
STOP	Bedieningskaart motorwiel gedeactiveerd (bestuurder niet op stoel gezeten) of thermische sensor van motorwiel geactiveerd

ALARMEN BEDIENINGSKAART MOTORWIEL

De bedieningskaart van het motorwiel bevindt zich in de voorste stijl. Als de aandrijving van de machine onderbroken mocht zijn, moet men de foutcode via de statusled bepalen. Tijdens de werking, indien geen storingen aanwezig zijn, brandt de statusled voortdurend. Als de bediening een defect detecteert, verschaft de statusled twee soorten informatie d.m.v. langzaam (2 Hz) of snel (4 Hz) knipperen, om de ernst van het defect aan te geven.

Langzaam knipperende storingen worden automatisch geannuleerd. Zodra de storing is verholpen, hervat de machine de normale werking. Snel knipperende storingen ("*" in de tabel) worden van ernstiger aard beschouwd en vereisen dat de machine wordt uitgeschakeld met de sleutel. Na reparatie van de storing kan de machine weer worden ingeschakeld. De aanduiding van de ernst blijft 10 seconden actief, waarna de statusled continu zal knipperen en een storingsidentificatiecode van 2 cijfers wordt getoond totdat het defect gerepareerd is.

Voorbeeld foutcode "1,4" wordt op deze wijze weergegeven:

☼ ☼☼☼☼ voorbeeld alarmcode 1,4

	1,1	☼ ☼	Overtemperatuur >92°
	1,2	☼ ☼☼	Defect gaspedaal/-hendel
	1,3	☼ ☼☼☼	Defect potentiometer snelheidsbegrenzer
	1,4	☼ ☼☼☼☼	Defect onderspanning
	1,5	☼ ☼☼☼☼☼	Defect overspanning
	2,1	☼☼☼ ☼	Defect geen openen bediening hoofdcontactgever
	2,3	☼☼☼ ☼☼☼	Hoofdcontactgever defect, spoel van elektromotor defect
	2,4	☼☼☼ ☼☼☼☼☼	Defect geen sluiten bediening hoofdcontactgever
*	3,1	☼☼☼☼ ☼	Defect potentiometer gaspedaal/-hendel
	3,2	☼☼☼☼ ☼☼	Defect activering rem
	3,3	☼☼☼☼ ☼☼☼☼	Lage accuspanning
	3,4	☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼	Defect inactivering rem
	3,5	☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼☼	Defect HPD (foutieve afstelling potentiometer gashendel)
*	4,1	☼☼☼☼☼ ☼	Kortsluiting motor
*	4,2	☼☼☼☼☼ ☼☼☼	Foutieve motorspanning / kortsluiting van de motor
*	4,3	☼☼☼☼☼ ☼☼☼☼	Defect EEPROM
*	4,4	☼☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼☼	Kortsluiting in motor / EEPROM fout

AANBEVOLEN RESERVEONDERDELEN

T681 85cm Borstel	
Code	Beschrijving
MPVR08041	STRIP, SCHROBZUIGMACHINE, VOOR, 1170L, LATEX
MPVR08037	STRIP, SCHROBZUIGMACHINE, ACHTER, 1170L, LATEX
MPVR05808	STRIP, SCHROBZUIGMACHINE, VOOR, 1170L, POLYURETHAAN
MPVR05810	STRIP, SCHROBZUIGMACHINE, ACHTER, 1170L, POLYURETHAAN
MPVR06547	STRIP, SCHROBZUIGMACHINE, VOOR, 1170L, LINATEX, [STANDAARD]
MPVR06548	STRIP, SCHROBZUIGMACHINE, ACHTER, 1170L, LINATEX, [STANDAARD]
SPPV02648	MEDIUM BORSTEL, 42 CM, PYP [STANDAARD]
SPPV02649	SOFT BORSTEL, 35 CM, PYP
SPPV02650	HARDE BORSTEL, 35 CM, 120 GRIT
SPPV02654	PADHOUDER, PAD, 42 CM, 3-LUG
994533	SCHUURPAD, 43 CM, BRUIN [PAK VAN 5 PADS]
994532	SCHUURPAD, 43 CM, BLAUW [PAK VAN 5 PADS]
994531	SCHUURPAD, 43 CM, ROOD, [PAK VAN 5 PADS]
994530	POLIJSTPAD, 43 CM, WIT [PAK VAN 5 PADS]
MPVR05169	ZIJFLAP KOPGROEP, LINKS
MPVR05168	ZIJFLAP KOPGROEP, RECHTS
MOCC00330	MOTOR, BORSTEL
T681 70cm Borstel	
9017801	STRIP, SCHROBZUIGMACHINE, VOOR, 1020L, LATEX
9017804	STRIP, SCHROBZUIGMACHINE, ACHTER, 1020L, LATEX
9017806	STRIP, SCHROBZUIGMACHINE, VOOR, 1020L, POLYURETHAAN
9017811	STRIP, SCHROBZUIGMACHINE, ACHTER, 1020L, POLYURETHAAN
9017813	STRIP, SCHROBZUIGMACHINE, VOOR, 1020L, LINATEX, [STANDAARD]
9017814	STRIP, SCHROBZUIGMACHINE, ACHTER, 1020L, LINATEX, [STANDAARD]
9017816	MEDIUM BORSTEL, 35 CM, 3-LUG, PYP [STANDAARD]
9017730	SOFT BORSTEL, 35 CM, 3-LUG, PYP
9017818	HARDE BORSTEL, 35 CM, 120 GRIT
9017820	PADHOUDER, PAD, 35 CM, 3-LUG
994520	SCHUURPAD, 35 CM, BRUIN [PAK VAN 5 PADS]
994519	SCHUURPAD, 35 CM, BLAUW [PAK VAN 5 PADS]
994518	SCHUURPAD, 35 CM, ROOD [PAK VAN 5 PADS]
994754	POLIJSTPAD, 35 CM, WIT [PAK VAN 5 PADS]
MPVR05223	ZIJFLAP KOPGROEP, LINKS
MPVR05222	ZIJFLAP KOPGROEP, RECHTS
9017792	MOTOR, BORSTEL
T681 70cm Cilindrische borstels	
MPVR08041	STRIP, SCHROBZUIGMACHINE, VOOR, 1170L, LATEX
MPVR08037	STRIP, SCHROBZUIGMACHINE, ACHTER, 1170L, LATEX
MPVR05808	STRIP, SCHROBZUIGMACHINE, VOOR, 1170L, POLYURETHAAN
MPVR05810	STRIP, SCHROBZUIGMACHINE, ACHTER, 1170L, POLYURETHAAN
MPVR06547	STRIP, SCHROBZUIGMACHINE, VOOR, 1170L, LINATEX, [STANDAARD]
MPVR06548	STRIP, SCHROBZUIGMACHINE, ACHTER, 1170L, LINATEX, [STANDAARD]
SPPV01320	CILINDRISCHE BORSTEL, 70 CM, PYP [STANDAARD]
SPPV01323	CILINDRISCHE BORSTEL, 70 CM, MEDIUM PYP
MPVR02845	FLAP VAN KOPGROEP
MOCC00420	MOTOR, BORSTEL

MTCG00135	RIEM VAN BORSTELMOTOR
CUVR31731	POELIELAGER
CUVR06174	BORSTELLAGER
T681 Gemeenschappelijke onderdelen	
994203	GELACCU, 6VDC, 180AH
9017687	KOOLBORSTEL ZUIGUNIT
9017686	KOOLBORSTEL MOTORBORSTEL [PAK VAN 4 STUKS]
MEVR00985	KOOLBORSTEL TRACTIEMOTOR
MOCC00273	ZUIGMOTOR
9017714	PAKKING, ZUIGMOTOR
9017713	FILTER, ZUIGUNIT
KTRI04699	ZUIGSLANG VAN ZUIGRUBBER
GUVR00311	PAKKING, FILTER, SCHOONWATERTANK
9017790	NIVEAUSENSOR
9017737	NIVEAUSENSOR
9017793	AFVOERSLANG VUILWATERTANK
MEVR02667	POTENTIOMETER, 5K
KTRI05576	POTENTIOMETER, SNELHEID 100K
MEEV00044	MAGNEETKLEP
897143	GELUIDDICHTING
FTAC00038	FILTER SCHOONWATERTANK, GEMONTEERD
FTAC00047	FILTER SCHOONWATERTANK
MOCC00322	ACTUATOR ZUIGRUBBER
MOCC00323	ACTUATOR KOPGROEP
KTRI02209	COMPLEET MOTORWIEL
RTRT00533	RUBBEREN RING MOTORWIEL
MOCC00399	TRACTIEMOTOR
RDGR00040	REDUCTOR MOTORWIEL
MEVR02030	ELEKTROREM
MECI00532	CONTACTGEVER 24V-100A
METT45116	CONTACTGEVER, T106P, 24V
RTRT00539	POLYURETHAAN ACHTERWIEL [T681]
MECE00456	RELAIS
MLML00327	VEER VAN GASPEDAAL
MECE00575	ELEKTRONISCHE ACTUATORENKAART
MEVR00145	ZEKERING 100A
METT00132	ZEKERING 30A
METT00133	ZEKERING 25A
METT00134	ZEKERING 1A
METT00135	ZEKERING 2A
METT00136	ZEKERING 3A
METT00137	ZEKERING 4A
MECE00450	ELEKTRONISCHE KAART VOOR TRACTIEAANDRIJVING
MECE00451	KAART VOOR BEDIENINGSPANEEL

ÍNDICE

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES	3
SINALÉTICA DE SEGURANÇA	6
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	7
DIMENSÃO DA MÁQUINA	8
INFORMAÇÕES GERAIS	9
Objetivo do manual	9
Identificação da máquina	9
Documentação anexa à máquina	9
INFORMAÇÕES TÉCNICAS	10
Descrição geral	10
Partes principais da máquina.....	10
Painel de comandos.....	11
Acessórios.....	12
MOVIMENTAÇÃO E INSTALAÇÃO	13
Elevação e transporte da máquina embalada.....	13
Verificações aquando da entrega.....	13
Desembalagem	13
Baterias de alimentação.....	14
Baterias WET, preparação.....	14
Baterias: instalação e ligação	15
Definições do carregador da bateria	16
Instalação do squeegee	16
Regulação do squeegee	16
Instalação da escova/porta-discos.....	17
Instalação das escovas (topo de rolos).....	18
Enchimento do depósito da solução	18
Chem Dose (acessório)	19
GUIA PRÁTICO PARA O OPERADOR	20
Vestuário e equipamento	20
Antes de colocar a máquina a trabalhar	20
Preparação da máquina para o trabalho.....	20
Trabalho	20
Dupla lavagem	22
Recolha de água (sem lavagem).....	22
Durante o funcionamento da máquina	22
Botão de emergência	23
Indicador de depósito da solução vazio	23
Indicador de depósito de recolha cheio	23
Indicador de baterias.....	23
Esvaziamento do depósito de recolha	24
Esvaziamento do depósito da solução.....	24
Esvaziamento da caixa do topo de rolos	24
Desengate das escovas/Discos abrasivos.....	25
Deslocação da máquina quando inativa	25
INSTRUÇÕES PARA A MANUTENÇÃO	26
Manutenção - Regras gerais.....	26
Limpeza do filtro de ar do aspirador.....	26
Limpeza do sensor do depósito de recolha	26
Limpeza do filtro do depósito da solução.....	26
Fusíveis: substituição.....	27
Manutenção das baterias.....	27
Controlo do nível do eletrólito das baterias WET.....	27
Recarga das baterias	27
Códigos de erro do carregador da bateria	28
Bateria: remoção.....	28
Substituição das escovas e Pads	29
Substituição das lâminas do squeegee.....	29
Verificações periódicas	30
PERÍODOS DE INATIVIDADE	30
PROBLEMAS, CAUSAS E SOLUÇÕES	31
ALARMES DA PLACA DE ACIONAMENTO DA RODA DE TRAÇÃO	32
ALARMES / AVISOS NO DISPLAY	32
PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO RECOMENDADAS	33

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA **IMPORTANTES**

Os blocos de texto que não devem ser ignorados estão evidenciados a negrito e são precedidos dos símbolos ilustrados e definidos a seguir.



! PERIGO:

Indica que é necessário prestar atenção para não incorrer em consequências graves, passíveis de provocarem a morte do pessoal ou possíveis danos para a saúde.

! ATENÇÃO:

Indica que é necessário prestar atenção para não incorrer em consequências graves, passíveis de provocarem danos na máquina, no ambiente em se opera ou perdas económicas.



! PERIGO: se houver baterias de chumbo (WET) instaladas na máquina, mantenha-as ao abrigo de quaisquer faíscas, chamas e materiais esfumaçantes. Gases explosivos são libertados durante a utilização normal sobretudo durante a recarga.



! PERIGO: se houver baterias de chumbo (WET) instaladas na máquina, ao carregar as baterias produz-se gás hidrogénio altamente explosivo. Levante o depósito de recolha durante todo o ciclo de recarga das baterias e efetue o procedimento apenas em áreas bem ventiladas e longe de chamas livres.



! PERIGO: nunca recolha líquidos inflamáveis ou explosivos (ex.: gasolina, óleo combustível, etc.), ácidos e solventes (ex.: diluentes para tintas, acetona, etc.) ainda que diluídos.



! PERIGO: nunca aspire objetos em chamas ou incandescentes.



! PERIGO: não pulverize líquidos inflamáveis.

! ATENÇÃO: a máquina pode ser equipada com tecnologia que comunica automaticamente numa rede celular. Se a máquina for usada em locais em que é proibido o uso do telemóvel por questões relativas a interferências com a instrumentação, consulte o fabricante para obter informações sobre como desativar a funcionalidade de comunicação celular.

! ATENÇÃO: na presença de campos magnéticos particularmente elevados, avalie o eventual efeito na eletrónica de controlo.

! ATENÇÃO: certifique-se de que as características elétricas da máquina (tensão, frequência e potência absorvida), indicadas na placa de identificação, estão em conformidade com as do sistema de distribuição de energia elétrica.

Não utilize a máquina:

- Se não tiver lido o manual de utilização e manutenção.
- Se não tiver recebido formação para tal.
- Se não tiver sido expressamente encarregue para o uso.
- Se for menor.
- Se a máquina não funcionar corretamente.
- Se o travão estiver desabilitado.
- Em locais não devidamente iluminados.
- Em ambientes explosivos.
- Em estradas públicas.
- Ao ar livre. A máquina destina-se apenas a um uso interno.
- Na presença de sujidade nociva à saúde (poeiras, gases, etc.).
- Se existir o perigo de queda de objetos, a menos que a máquina disponha de uma proteção superior.

Vestuário e equipamento:

- Utilize calçado de segurança dotado de solas antiderrapantes.
- Utilize óculos de proteção ou viseira e vestuário de segurança.
- As medidas de proteção necessárias para as névoas pulverizadas, consoante a superfície a limpar e o seu ambiente, podem prever máscaras respiratórias de classe FFP2, equivalentes ou superiores.

Antes de efetuar o arranque da máquina:

- Certifique-se de que a máquina não está danificada.
- Verifique o funcionamento do travão.
- Certifique-se de que todos os dispositivos de segurança estão instalados e a funcionar.

Quando utilizar a máquina:

- Um único operador faz funcionar a máquina.
- Siga atentamente as normas de segurança do local onde se está a operar relativamente aos pavimentos molhados. Quando necessário, coloque no pavimento molhado a sinalética de segurança durante a utilização da máquina
- Nunca estacione a máquina em rampas.
- Nunca permita que as crianças brinquem na máquina ou junto dela.
- Analise o tipo de edifício no qual deve operar (ex: Indústrias farmacêuticas, hospitalares, químicas, etc.) e cumpra rigorosamente as normas e condições de segurança vigentes.
- Não utilize esta máquina para fins diferentes

- dos expressamente previstos.
 - Respeite a finalidade de utilização. A máquina destina-se a um uso comercial como, por exemplo, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e atividades comerciais.
 - Apenas é permitida a utilização em locais interiores.
 - Deve ser conservada apenas em ambientes fechados.
 - Não permita a utilização da máquina como brinquedo.
 - Não reboque a máquina.
 - Não utilize a máquina como balcão de apoio para nenhum peso e por nenhum motivo.
 - Não tape as aberturas de ventilação e de eliminação do calor.
 - Não retire, não modifique e não adultere os dispositivos de segurança.
 - A máquina foi concebida para ser usada com os detergentes fornecidos ou recomendados pelo fabricante. O uso de outros detergentes ou substâncias químicas pode influenciar a segurança do aparelho.
 - Durante o uso de detergentes para a limpeza dos pavimentos, siga as instruções e as advertências indicadas nos rótulos dos frascos.
 - Não utilize detergentes que possam produzir reações perigosas, vapores, calor, etc.
 - Durante a utilização, pode formar-se névoa pulverizada. A inalação de névoa pulverizada pode ser nociva para a saúde.
 - O empregador deve fazer uma avaliação do risco a fim de especificar as medidas de proteção necessárias relativas à formação de névoas pulverizadas, consoante a superfície a limpar e o seu ambiente. As máscaras de proteção classe FFP 2, equivalente ou superior, são adequadas para a proteção contra a inalação de névoa pulverizada.
 - Não coloque as mãos entre as partes em movimento.
 - Em caso de avaria e/ou mau funcionamento da máquina, desligue-a imediatamente (desligando-a das baterias/rede elétrica) e não a adultere; dirija-se um centro de assistência técnica do fabricante.
 - O campo de temperatura previsto para a utilização da máquina está situado entre os +4°C e +40°C; em condições de não utilização da máquina, o campo de temperatura está situado entre os +0°C e +50°C.
 - O teor de humidades previsto para a máquina, independentemente das condições em que esta se encontra, situa-se entre 30% e 95%.
 - A máquina deve operar a uma altitude inferior a 2000 m.
 - Não utilize para limpar superfícies inclinadas ou rampas superiores ao assinalado na máquina.
 - Não utilize em inclinações ou rampas superiores ao assinalado na máquina.
 - Quando utilizar a máquina em pequenas inclinações, não utilize a máquina de modo transversal, permanecendo com o veículo paralelo à direção da inclinação, manobrando-a sempre com cautela e não fazendo inversões.
 - Não é permitida a utilização por parte de pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou com falta de experiência ou de conhecimentos, a menos que tenham podido beneficiar, através da intermediação de uma pessoa responsável pela sua segurança, de uma vigilância ou de instruções relativas ao uso da máquina.
 - Não utilize a máquina para transportar pessoas/objetos ou para rebocar objetos.
 - Retire joias, relógios, gravatas ou outros.
 - Utilize sempre as proteções individuais para a segurança do operador: avental ou macacão de proteção, calçado antiderrapante e impermeáveis, luvas de borracha, óculos e auscultadores de proteção, máscara de proteção das vias respiratórias.
- Antes de se afastar da máquina ou antes da manutenção:
- Estacione a máquina numa superfície plana.
 - Desligue a máquina e retire a chave de ignição.
- Quando efetuar a manutenção:
- Todas as operações devem ser realizadas em condições de visibilidade e iluminação suficiente.
 - Desligue a máquina da alimentação elétrica, nos modelos com cabo, desligando a ficha da tomada da rede elétrica e, nos modelos com bateria, desligando as baterias.
 - Utilize sempre as proteções individuais para a segurança do operador: avental ou macacão de proteção, calçado antiderrapante e impermeáveis, luvas de borracha, óculos e auscultadores de proteção, máscara de proteção das vias respiratórias.
 - Retire joias, relógios, gravatas ou outros.
 - Não empurre nem reboque a máquina sem que um operador esteja sentado no banco e possa manobrar o volante.
 - Desligue as baterias antes de iniciar qualquer intervenção.
 - Proteja as baterias contra as impurezas como, por exemplo, as poeiras metálicas.
 - Preste atenção durante o uso do ácido para baterias; evite o contacto. Em caso de fuga de líquido pela bateria não toque no líquido e

cumpra as seguintes precauções: O contacto com a pele pode causar irritação; lave com água e sabão; a inalação pode causar irritação nas vias respiratórias; exponha-se ao ar livre e consulte um médico; o contacto com os olhos pode causar irritação; lave imediatamente os olhos com água durante pelo menos 15 minutos; consulte um médico.

- Não pouse utensílios sobre as baterias: perigo de curto-circuito e de explosão.
- Utilize sempre (se fornecido), o carregador de bateria fornecido com a máquina ou com os valores recomendados nos dados técnicos.
- Proceda à instalação da bateria recorrendo a pessoal técnico qualificado da TENNANT.
- Verifique periodicamente o cabo de alimentação do carregador de bateria, certificando-se de que não está danificado; caso esteja danificado, o aparelho não pode ser usado; para a substituição, contacte pessoal técnico qualificado da TENNANT. Desligue ambas as alimentações do carregador de bateria (tanto a AC como a DC).
- Não puxe pelo cabo do carregador de bateria para o desligar da tomada de corrente; agarre pela ficha e puxe.
- Nunca lave a máquina com jatos de água.
- A limpeza e a manutenção destinada a ser efetuada pelo utilizador não deve ser efetuada por crianças sem vigilância.
- Todas as reparações devem ser efetuadas por pessoal técnico qualificado da TENNANT.
- Apenas é permitida a utilização de acessórios e peças originais fornecidos unicamente pelo fabricante, pois só estes oferecem a certeza de que o aparelho pode funcionar de forma segura e sem problemas.
- Não utilize partes desmontadas de outras máquinas ou outros kits como peças de substituição.









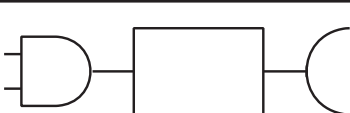
- Levante o topo e remova o squeegee da máquina.
- Não conduza a máquina numa rampa escorregadia.
- Preste particular atenção quando utilizar a máquina em rampas.
- Desligue a máquina e retire a chave de ignição.
- Bloqueie as rodas da máquina.
- Utilize correias para fixar a máquina.

CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES

Quando a máquina for carregada/descarregada de um veículo:

- Esvazie os depósitos antes de carregar a máquina.

SINALÉTICA DE SEGURANÇA

	ATENÇÃO, PERIGO DE CORTE
	ATENÇÃO, PERIGO DE ESMAGAMENTO DOS MEMBROS
	ATENÇÃO, PERIGO DE ABRASÃO
	INCLINAÇÃO SUPERÁVEL
	MANUAL DO OPERADOR, INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO
	LEIA O MANUAL DO OPERADOR
	SÍMBOLO DE CORRENTE CONTÍNUA
	CLASSE DE ISOLAMENTO; ESTA CLASSIFICAÇÃO APENAS É VÁLIDA PARA O APARELHO QUE FUNCIONA A BATERIA.
	PONTO DE LIGAÇÃO DO CARREGADOR DE BATERIA EXTERNO.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

			Escova 70 cm	Escova 85 cm	Rolos 70 cm
Largura da faixa limpa		mm	700	850	700
Largura do squeegee		mm	942	1090	1090
Rendimento horário		m ² /h	4192	5073	4192
Número de escovas		n.º	2	2	2
Diâmetro da escova		mm	340	410	150
Pressão máxima da escova		Kg	45	60	23,6
Velocidade de rotação da escova		g/1°	215	200	880
Potência do motor da escova		W	300	500	400
Potência do motor de tração		W	600	600	600
Potência do motor de aspiração		W	560	560	560
Potência da máquina, (P _M)		W	1824	1824	1848
Velocidade máxima		Km/h	6	6	6
Depósito da solução		L	100	100	100
Depósito de recolha		L	110	110	110
Diâmetro da roda dianteira		mm	300	300	300
Diâmetro da roda traseira		mm	300	300	300
Inclinação superável		%	16	16	16
Peso bruto (GVW)		Kg	589	606	622
Peso de transporte sem baterias		Kg	234	251	255
Peso de transporte com baterias		Kg	414	431	435
Número de baterias		n.º	4	4	4
Tensão da máquina, V _M		V	24	24	24
Capacidade de cada bateria		Ah (5h)	185	185	185
Peso de cada bateria		Kg	45	45	45
Tensão de alimentação (recarga das baterias)	Versões sem carregador da bateria a bordo	V	24 dc	24 dc	24 dc
Amperes máx. (recarga das baterias)		A	25	25	25
Tensão de alimentação de rede	Versões com carregador da bateria a bordo	V	100-240 ac 50-60Hz	100-240 ac 50-60Hz	100-240 ac 50-60Hz
Amperes máx., I		A	10	10	10
Dimensão da máquina		mm	1515	1515	1515
	X		1240	1240	1240
	Y		942	1090	1090
	Z				
Dimensão do compartimento das baterias (comprimento, largura, altura)		mm	589	589	589
			400	400	400
			380	380	380
Dimensão da embalagem (comprimento, largura, altura)		mm	1730	1730	1730
			960	960	960
			1480	1480	1480
Pressão sonora - Anexo DD (Emissão de ruído acústico) EN 60335-2-72: 2012		LpA (dBA)	75	75	68
Incerteza da medida		K (dBA)	3	3	3
Vibrações na mão - IEC 60335-2-72		ahv m/seg ²	≤2,5	≤2,5	≤2,5
Incerteza da medida, k		m/seg ²	/	/	/
Vibrações no corpo - IEC 60335-2-72		HBV m/seg ²	0,4	0,4	0,4
Incerteza da medida, k		m/seg ²	0,2	0,2	0,2
Temperatura máxima da água e detergente		°C	55	55	55
Grau IP		IP	IPX3	IPX3	IPX3

Peso bruto (GVW): peso máximo em plena carga permitido pela máquina pronta a usar e da sua carga útil. O peso bruto da máquina inclui o depósito de água detergente cheio de água limpa, o depósito de recolha vazio de água suja (cheios até ao meio para os sistemas de reciclagem), os sacos vazios de recolha de pó, a tremonha carregada até à capacidade nominal, as baterias maiores recomendadas, todos os acessórios como cabos, tubos, detergentes, vassouras e escovas.

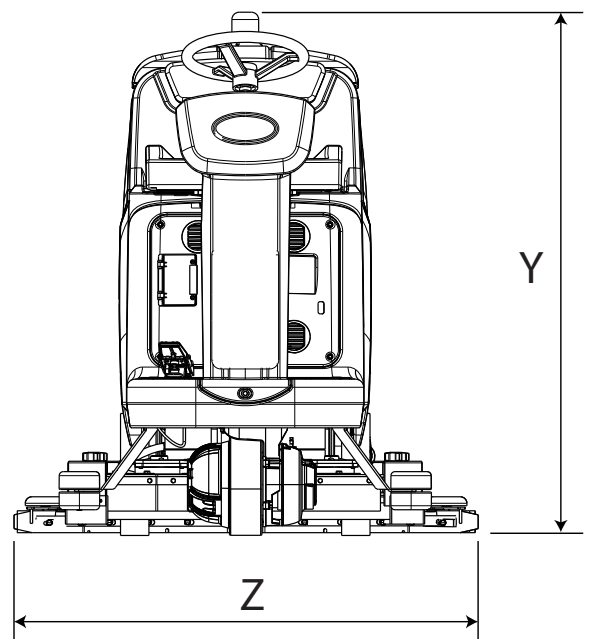
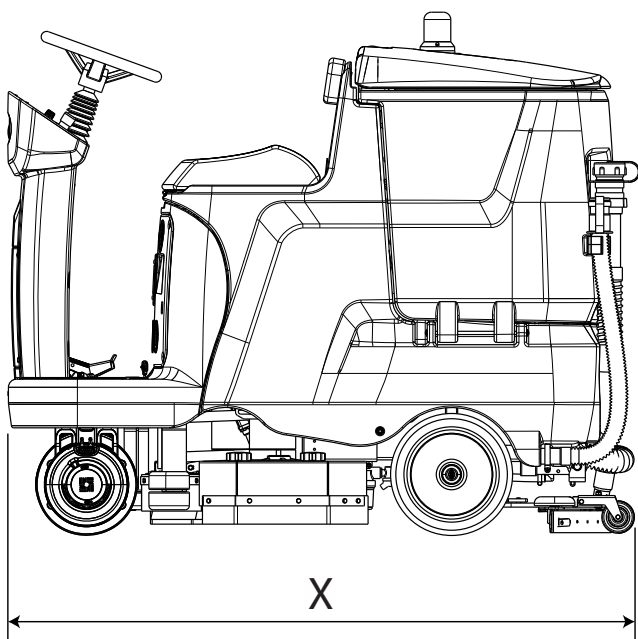
Peso transportado: peso de transporte da máquina, que inclui as baterias, mas exclui as opções (por exemplo, a cabina do condutor, a estrutura FOPS, a segunda e a terceira escova lateral, o engate frontal para as escovas), a água fresca (no caso de lavadoras ou de máquinas combinadas) e o peso de um operador padrão (75 Kg).

Dados sujeitos a variações sem aviso prévio

V, I : valores para a recarga/alimentação

V_M, P_M : máquina em condições médias de trabalho (todas as funções ativas)

DIMENSÃO DA MÁQUINA



X-Y-Z: Ver a tabela “CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS”

INFORMAÇÕES GERAIS

Objetivo do manual

Este manual foi redigido pelo fabricante e constitui parte integrante da [máquina](#)¹.

Define o objetivo para o qual a máquina foi fabricada e contém todas as informações necessárias para os [operadores](#)².

Para além deste manual, que contém as informações necessárias para os utilizadores, foram redigidas outras publicações que contêm as informações específicas para os [técnicos de manutenção](#)³.

Eventuais indicações de direita ou esquerda, sentido dos ponteiros do relógio ou sentido contrário ao dos ponteiros do relógio presentes neste manual entendem-se sempre como referentes ao sentido de avanço da máquina.

O cumprimento constante das indicações garante a segurança do operador e da máquina, um funcionamento económico, resultados de qualidade e uma maior duração da própria máquina. O não cumprimento das recomendações pode implicar ferimentos pessoais, danos na máquina, no pavimento lavado e no ambiente.

Para uma procura mais rápida dos assuntos, consulte o índice descritivo, situado no início do manual.

Ainda que a máquina que possui se diferencie sensivelmente das ilustrações contidas neste documento, estão garantidas a segurança e as informações sobre a mesma.

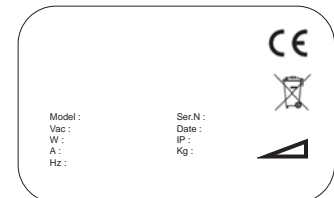
Identificação da máquina

A chapa do número de série indica as informações seguintes:

- Identificação do fabricante.
- Modelo.
- Número de série (número de identificação).
- Ano de fabrico.
- Tensão de alimentação (valor para a recarga/alimentação).
- Intensidade de corrente (valor máximo de recarga, compativelmente com o prescrito pelo fabricante das baterias).
- Peso bruto (GVW).
- Grau de proteção IP.
- Tensão da máquina (em condições médias de trabalho).
- Potência da máquina (em condições médias de trabalho).
- Inclinação máxima.

Documentação anexa à máquina

- Manual de utilização;
- Certificado de conformidade CE;
- Guia de consulta rápida para a utilização;
- Instruções para a definição do tipo de bateria na máquina;
- Instruções para a definição do carregador de bateria;



¹ A definição "máquina" substitui a denominação comercial a que o presente manual faz referência.

² São as pessoas que têm a função de usar a máquina sem realizar intervenções que exijam uma competência técnica precisa.

³ São as pessoas que possuem a experiência, preparação técnica, conhecimentos normativos e legislativos capazes de desenvolverem as atividades necessárias e de reconhecerem e evitarem possíveis perigos durante a movimentação, instalação, uso e manutenção da máquina.

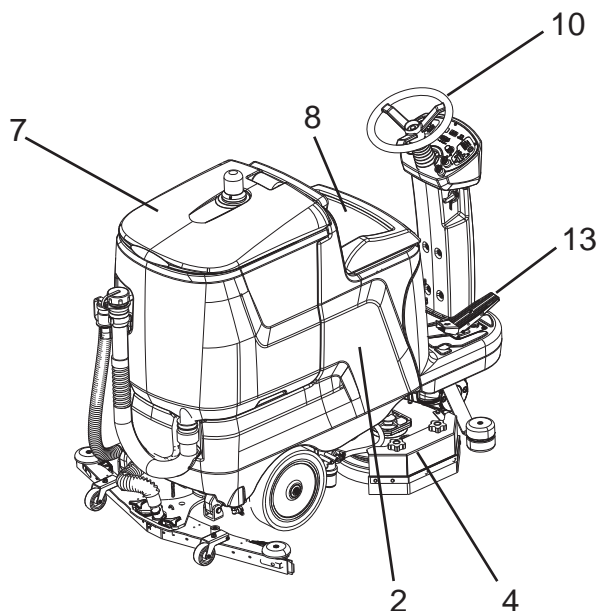
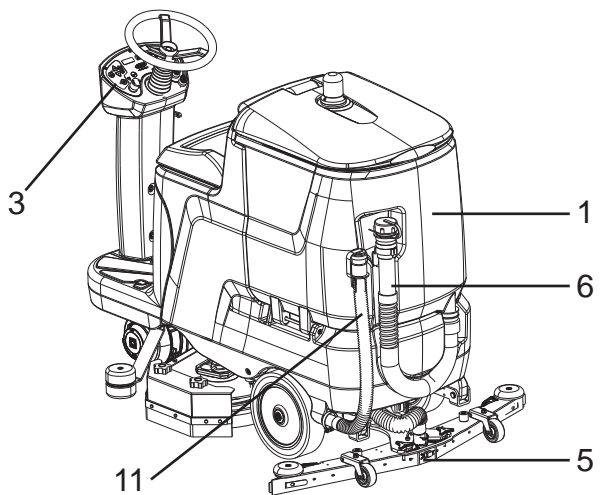
INFORMAÇÕES TÉCNICAS

Descrição geral

A máquina em questão é uma lavadora/secadora de pavimentos que tanto pode ser utilizada no âmbito civil como industrial para lavar e secar pavimentos planos, horizontais, lisos ou moderadamente rugosos, uniformes e sem obstáculos.

A lavadora/secadora distribui pelo pavimento uma solução devidamente doseada de água e detergente, varrendo-o corretamente de modo a remover a sujidade. Escolhendo atentamente o detergente de limpeza e as escovas (ou discos abrasivos) entre a vasta gama de acessórios disponíveis, a máquina consegue adaptar-se às mais variadas combinações de tipos de pavimento e de sujidade.

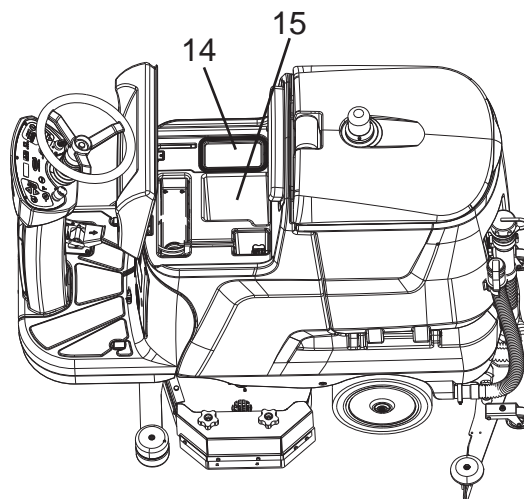
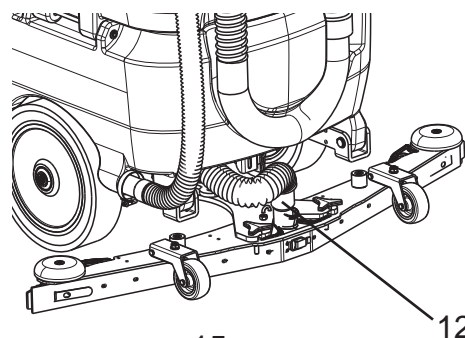
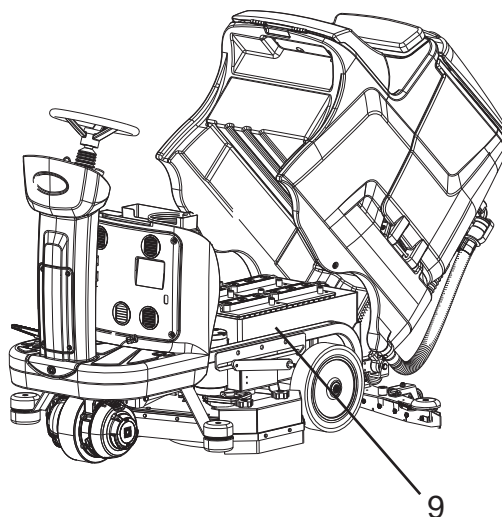
Um sistema de aspiração de líquidos integrado na máquina permite secar o pavimento que se acabou de lavar. A secagem ocorre através da depressão do depósito de recolha gerada pelo motor de aspiração. O rodo, ligado ao depósito, permite recolher a água suja.



Partes principais da máquina

As partes principais da máquina são as seguintes:

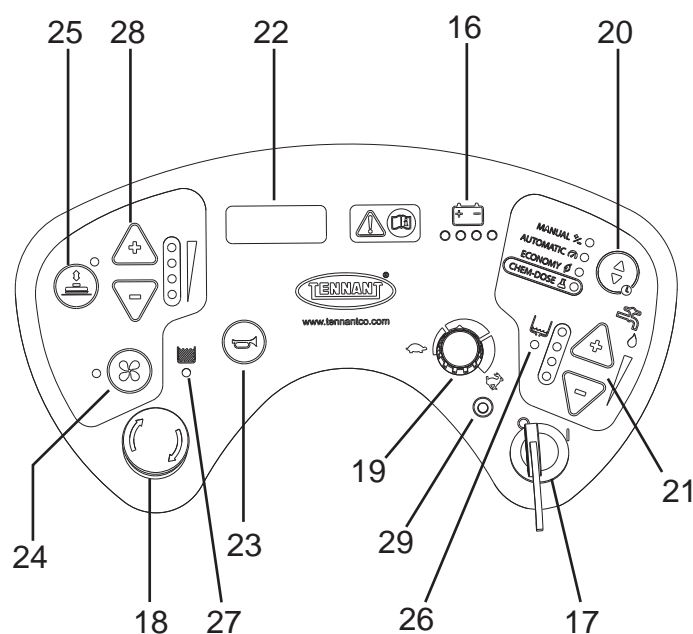
1. Depósito de recolha.
2. Depósito da solução.
3. Painel de comandos.
4. Grupo do topo.
5. Rodo (também denominado squeegee).
6. Tubo de descarga do depósito de recolha.
7. Tampa do depósito de recolha.
8. Banco do operador.
9. Baterias.
10. Volante.
11. Tubo de descarga do depósito da solução.
12. Tubo do rodo.
13. Pedal de avanço.
14. Boca de enchimento do depósito da solução.
15. Compartimento do reservatório Chem Dose.



Painel de comandos

A máquina tem os seguintes comandos e luzes piloto de sinalização:

16. Luz piloto de controlo do carregador de bateria, constituída por 4 LEDs, que assinalam o nível de carga da bateria.
17. Interruptor geral/Chave de ignição, habilita e desabilita a alimentação elétrica a todas as funções da máquina.
18. Botão de emergência, funciona como dispositivo de segurança.
19. Potenciômetro da velocidade, regula a velocidade máxima de avanço/marcha-atrás da máquina.
20. Botão de seleção do débito do fluxo de solução.
21. Botões de variação da quantidade do fluxo de solução/químico, variam o fluxo de solução/químico.
22. Display, apresenta:
Quantidade de detergente químico quando habilitado.
Códigos de alarme.
Conta-horas.
23. Botão da buzina.
24. Botão do aspirador, habilita/desabilita o aspirador. Mantendo este botão premido durante mais de cinco segundos, o aspirador começa a funcionar mesmo sem o operador a bordo da máquina.
25. Botão das escovas, habilita/desabilita o funcionamento do topo.
26. Indicador do nível do depósito da solução, o LED acende-se quando já não há água suficiente no depósito da solução; o topo e a eletroválvula desligam-se.
27. Indicador do nível do depósito de recolha: o LED acende-se quando o depósito de recolha está cheio e, ao fim de alguns segundos, desliga-se o aspirador.
28. Botões de variação da pressão do topo, variam a pressão das escovas no pavimento.
29. LED de estado de acionamento da roda de tração.



Acessórios

- Escovas/rolos com cerdas de origem vegetal, empregues para lavar pavimentos delicados e para polir.
- Escovas/rolos em polipropileno, empregues para a normal lavagem de pavimentos.
- Escovas/rolos em tynex, empregues para acumulações de sujidade resistente em pavimentos não delicados.
- Porta-discos: permitem a utilização dos discos descritos de seguida:
 - PAD Amarelo, empregue para lavar e polir mármore e materiais semelhantes.
 - PAD Verde, empregue para lavar pavimentos não delicados.
 - PAD Preto, empregue para a lavagem em profundidade de pavimentos não delicados, com uma sujidade resistente.
- Chem Dose, sistema que permite gerir o detergente químico de forma autónoma do depósito da solução.
- Carregador de bateria SPE CBHD3.

MOVIMENTAÇÃO E INSTALAÇÃO

Elevação e transporte da máquina embalada

! ATENÇÃO: em todas as operações de elevação, certifique-se de que fixou bem a máquina embalada, a fim de evitar viragens ou quedas acidentais. A fase de carga/descarga dos veículos deve ser efetuada com uma iluminação adequada.

A máquina, embalada numa paleta de madeira pelo fabricante, deve ser carregada com meios de movimentação adequados (consulte a Diretiva 2006/42/CEE e sucessivas modificações e/ou integrações) no veículo de transporte e, uma vez chegada ao destino, descarregada com meios análogos.

A elevação do corpo da máquina embalada só pode ser feita mediante a utilização de um empilhador. Manuseie tendo o cuidado de evitar choques e a viragem ao contrário.

Verificações aquando da entrega

No momento da entrega por parte da transportadora, certifique-se atentamente do bom estado da embalagem e da máquina nela contida. Caso esta última tenha sofrido danos, comunique-os também à transportadora; antes de aceitar a mercadoria, declare, por escrito, a sua intenção de apresentar um pedido de indemnização por danos.

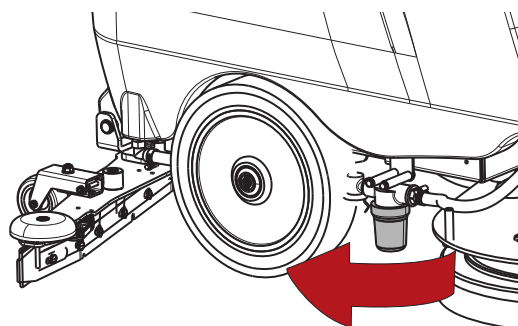
Desembalagem

! PERIGO: durante a desembalagem da máquina o operador deve estar munido dos acessórios necessários (luvas, óculos, etc.) para limitar os riscos de acidentes.

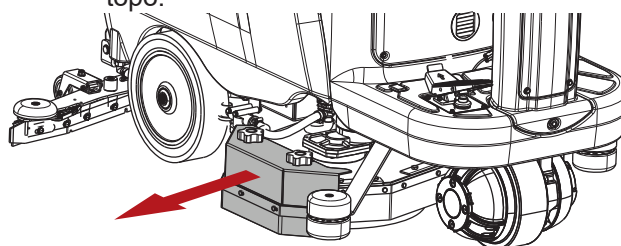
Retire a máquina da respetiva embalagem realizando as seguintes operações:

- Corte e elimine as cintas plásticas com uma tesoura ou turquês;
- Retire o cartão;
- Retire os sacos existentes no interior do compartimento das baterias e verifique o seu conteúdo: manual de utilização; certificado de conformidade CE; guia de consulta rápida para a utilização; instruções para a definição do tipo de bateria na máquina; instruções para a definição do carregador da bateria; pontes das baterias com terminais; 1 conector para o carregador da bateria; 2 chaves;
- Retire os suporte metálicos que fixam as rodas dianteiras/traseiras e o chassis da máquina à paleta.

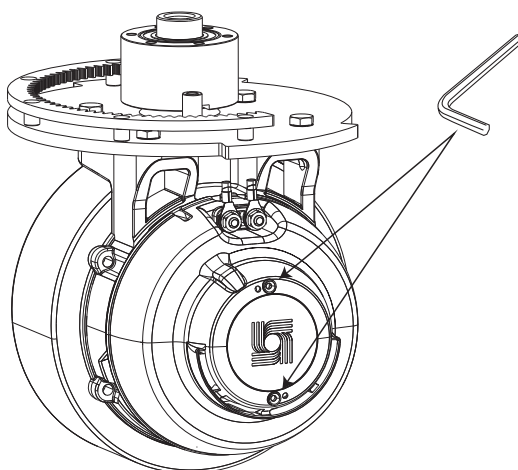
- Desmonte a tampa do filtro da solução de detergente.



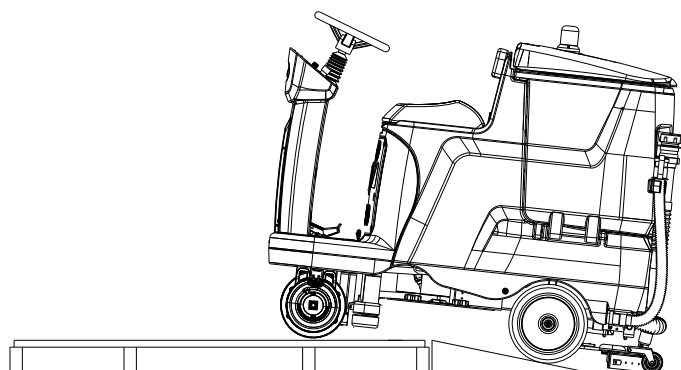
- Desmonte as portas laterais direita e esquerda do topo.



- Desbloqueie o travão da roda de tração, utilizando a chave Allen fornecida, rodando os dois parafusos no sentido dos ponteiros do relógio.



- Utilizando um plano inclinado, faça a máquina descer da paleta, empurrando-a em marcha atrás. A máquina não deve ser levantada.



- Bloqueie o travão da roda de tração rodando os dois parafusos no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Monte novamente a tampa do filtro da solução de detergente e as portas laterais.
- Solte as escovas das respetivas embalagens.
- Limpe o exterior da máquina respeitando as normas de segurança.

Uma vez afastada a máquina da embalagem, pode proceder-se à instalação das baterias; consulte a secção **“Baterias: instalação e ligação”**.

Se necessário, conserve os elementos da embalagem, pois podem ser reutilizados para proteger a máquina em caso de mudança de local ou de envio para as oficinas de reparação.

Caso contrário, devem ser eliminados segundo as leis vigentes sobre a matéria.

Baterias de alimentação

! ATENÇÃO: não utilize baterias NÃO recarregáveis

Nestas máquinas podem ser instalados dois tipos distintos de baterias:

Baterias blindadas tubulares (WET): exigem o controlo periódico do nível do eletrólito.

Baterias de GEL ou AGM: este tipo de baterias não necessita de manutenção.

As características técnicas devem corresponder às indicadas na secção **“Características Técnicas”** da máquina: de facto, a utilização de acumuladores mais pesados pode comprometer, até mesmo gravemente, a manobrabilidade e sobreaquecer o motor de tração; os de capacidade e peso inferior, pelo contrário, tornam necessárias recargas mais frequentes.

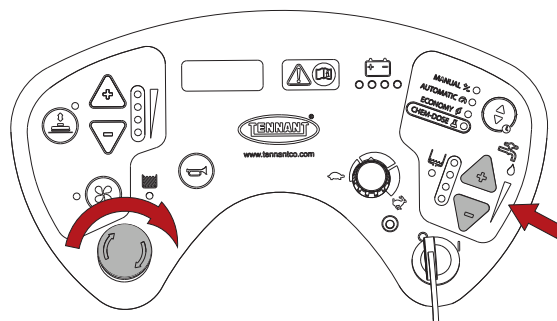
! INFORMAÇÃO

Defina no Software da máquina o tipo de bateria instalada.

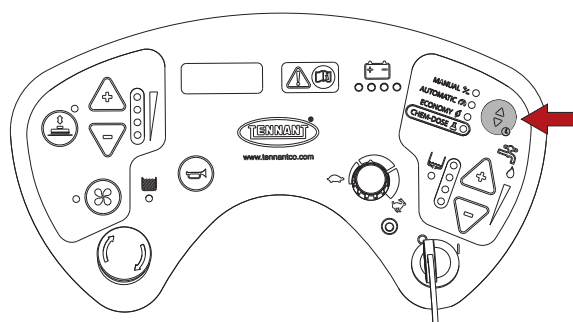
Siga as instruções seguintes para programar na lógica da máquina o tipo de bateria instalada:

- Desligue a máquina premindo o botão de emergência.

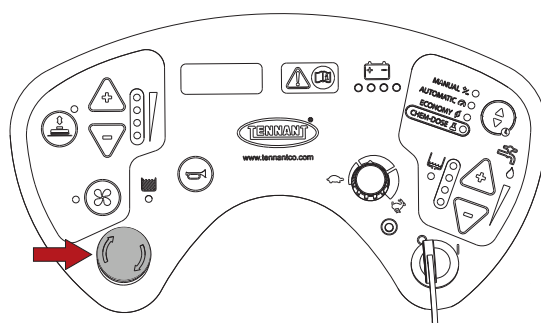
- Prima os dois botões “+ e -” simultaneamente, desbloqueie o botão de emergência mantendo sempre premidos os botões “+ e -” até aparecer no display a indicação “tipA”, “tipG”.



- Selecione através do botão de “seleção do débito do fluxo de solução” o tipo de baterias instaladas: “tipA” baterias wet , “tipG” baterias de gel.



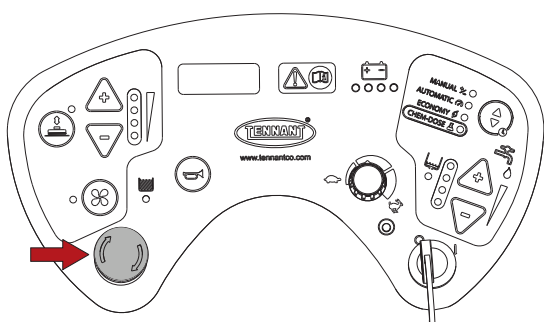
- Memorize o parâmetro, premindo o botão de emergência.



Baterias WET, preparação:



! PERIGO: A operação de instalação e ligação/ remoção das baterias deve ser executada por pessoal técnico qualificado da TENNANT (de seguida denominado pessoal qualificado).



! PERIGO: durante a instalação ou qualquer tipo de manutenção das baterias, o pessoal qualificado deve estar munido dos acessórios (luvas, óculos, fato de proteção, etc.) necessários à limitação dos riscos de acidentes, deve afastar-se de eventuais chamas livres, não provocar curto-circuitos nos polos das baterias, não causar faíscas e não fumar.

! PERIGO: em caso de fuga de líquido pela bateria não toque no líquido e cumpra as seguintes precauções:
O contacto com a pele pode causar irritação, lave com água e sabão.
A inalação pode causar irritação nas vias respiratórias; exponha-se ao ar livre e consulte um médico.
O contacto com os olhos pode causar irritação, lave imediatamente os olhos com água durante pelo menos 15 minutos; consulte um médico.

As baterias (WET) são normalmente fornecidas carregadas com ácido e estão prontas para serem utilizadas. Caso venha a utilizar baterias de carga seca, antes de instalá-las, é necessário ativá-las do seguinte modo: Uma vez retirados os tampões das baterias, encha todos os elementos com uma solução de ácido sulfúrico específico, até cobrir totalmente as placas (efetue pelo menos duas passagens em cada elemento), EM CASO DE DÚVIDA, CONTACTE O SEU REVENDEDOR. Deixe repousar durante 4-5 horas, para dar tempo para as bolhas de ar subirem à superfície e para que as placas absorvam o eletrólito. Certifique-se de que o nível do eletrólito ainda está acima das placas, caso contrário, restabeleça o nível enchendo com a solução de ácido sulfúrico; Volte a fechar as tampas. Monte os acumuladores na máquina (segundo o procedimento indicado de seguida). É conveniente efetuar agora uma primeira recarga antes de ligar a máquina: para esta operação, cumpra as indicações fornecidas na secção “Recarga das baterias”.

Baterias: instalação e ligação

! PERIGO: durante a instalação ou qualquer tipo de manutenção das baterias, o pessoal qualificado deve estar munido dos acessórios (luvas, óculos, fato de proteção, etc.) necessários à limitação dos riscos de acidentes, deve afastar-se de eventuais chamas livres, não provocar curto-circuitos nos polos das baterias, não causar faíscas e não fumar.

! PERIGO: em caso de fuga de líquido pela bateria não toque no líquido e cumpra as seguintes precauções:
O contacto com a pele pode causar irritação, lave com água e sabão.
A inalação pode causar irritação nas vias respiratórias; exponha-se ao ar livre e consulte um médico.
O contacto com os olhos pode causar irritação, lave imediatamente os olhos com água durante pelo menos 15 minutos; consulte um médico.

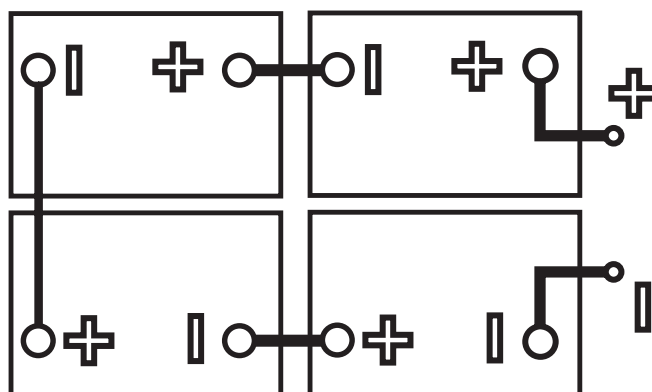
! ATENÇÃO: a operação de instalação e ligação das baterias deve ser executada por pessoal qualificado.

! ATENÇÃO: durante a instalação e ligação das baterias, desligue o carregador da bateria da tomada de corrente.

! ATENÇÃO: antes de efetuar as operações descritas de seguida, pare numa superfície plana, desligue a máquina e retire a chave de ignição.

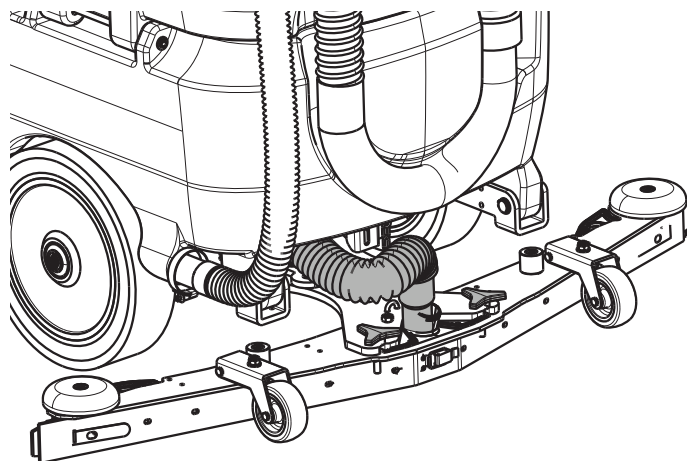
! PERIGO: tenha o cuidado de montar nos polos positivos apenas os terminais assinalados com o símbolo “+”. Não verifique a carga das baterias por meio de faíscas.

Rode para trás o depósito e, depois, insira no compartimento as baterias, orientando-as como indicado pelo desenho no depósito.
Ligue os terminais da cablagem aos polos dos acumuladores, aperte os terminais aos polos e volte a cobri-los com vaselina.
Feche o depósito para a posição de trabalho.
Utilize a máquina de acordo com as instruções fornecidas de seguida.



Definições do carregador da bateria

! ATENÇÃO: para as máquinas enviadas sem bateria, a máquina e o carregador da bateria estão programados de fábrica para baterias GEL-AGM como configuração predefinida. Se optar por instalar um tipo de bateria diferente, a definição do carregador da bateria DEVE ser alterada conforme descrito de seguida. O incumprimento destas instruções pode provocar danos na bateria. Consoante o tipo de bateria selecionado (chumbo ácido húmido ou gel vedado/AGM), DEVEM ser também modificados os parâmetros de bateria da máquina. Para as instruções, consulte a secção “Baterias de alimentação”.



DIPSWITCH: SW1			
DP1	DP2	CHARGING CURVE	
ON	OFF	IUIa-ACD for Generic Wet batteries	
OFF	OFF	IUIa-GEL for Gel batteries of Exide-Sonnenschein	DEFAULT SETTING
OFF	ON	IUOU-GEL for Gel and AGM batteries	
ON	ON	IUIa-AGM for Discover AGM batteries	

DIPSWITCH: SW2					
DP1	CHARGING CURRENT		DP2	TCL FUNCTION	
ON	15A		ON	TCL DISABLED	DEFAULT SETTING
OFF	25A	DEFAULT SETTING	OFF	TCL ENABLED	



Regulação do squeegee

! ATENÇÃO: antes de efetuar as operações descritas de seguida, pare numa superfície plana, desligue a máquina e retire a chave de ignição.

As lâminas do squeegee têm a função de raspar do pavimento a película de água e detergente e permitir, assim, uma secagem perfeita. Com o tempo, a passagem contínua arredonda e provoca fissuras na aresta que está em contacto com o pavimento, comprometendo a eficácia da secagem e exigindo, assim, a substituição da lâmina. Por isso, verifique frequentemente o seu nível de desgaste.

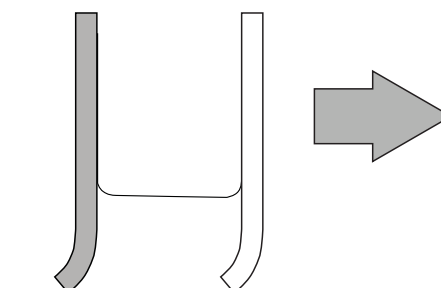
Para obter uma secagem perfeita, é necessário regular o squeegee como na figura de modo a que o rebordo da lâmina traseira flita, na fase de trabalho, cerca de 45° em relação ao pavimento, em toda a sua extensão. É possível regular a inclinação das lâminas durante o trabalho mediante a regulação da altura das duas rodas existentes à frente/atrás do squeegee.

Instalação do squeegee

! ATENÇÃO: antes de efetuar as operações descritas de seguida, pare numa superfície plana, desligue a máquina e retire a chave de ignição.

- Ligue o tubo de aspiração ao squeegee forçando-o a fazer uma curva conforme indicado na imagem.
- Desaperte os dois botões.
- Insira os dois pernos roscados nas duas aberturas existentes no suporte.
- Aperte os dois botões.

A regulação do squeegee é feita na fábrica. Se a lâmina do squeegee necessitar de regulações, consulte a secção “Regulação do squeegee”.



Instalação da escova/porta-discos

! ATENÇÃO: antes de efetuar as operações descritas de seguida, pare numa superfície plana, desligue a máquina e retire a chave de ignição.

! INFORMAÇÃO

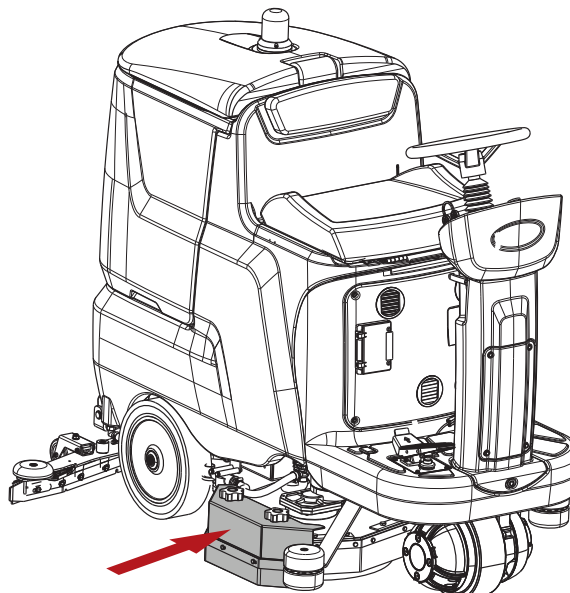
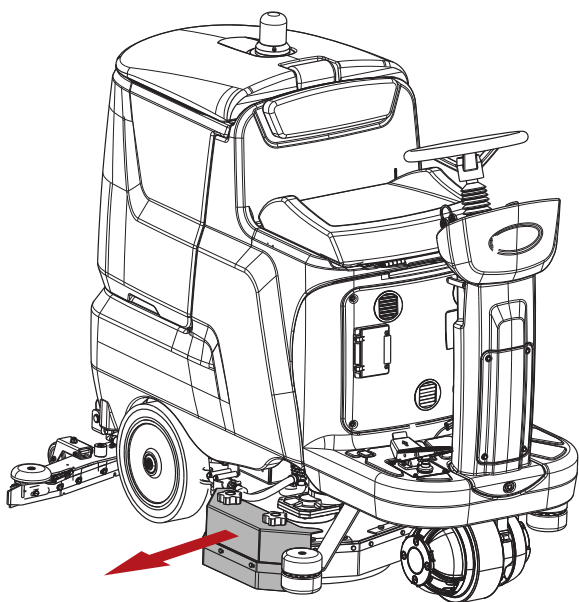
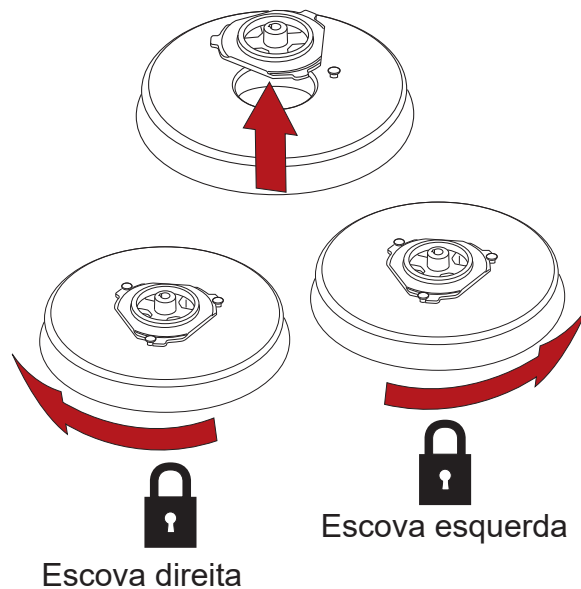
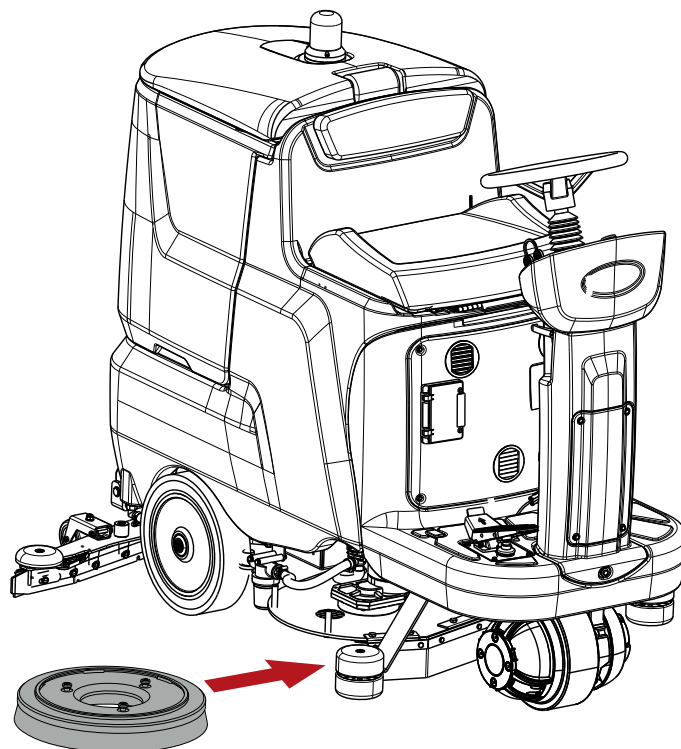
As eventuais indicações de DIREITA e ESQUERDA referem-se sempre ao sentido de avanço da máquina

Montagem da escova direita (ou disco abrasivo):

- Remova a porta lateral direita.
- Posicione a escova direita sob o porta-discos.
- Levante a escova e rode-a no “sentido dos ponteiros do relógio” bloqueando-a no porta-discos.
- Reponha a porta lateral direita.

Montagem da escova esquerda (ou disco abrasivo):

- Siga o mesmo procedimento para a montagem da escova direita, o sentido de rotação para o bloqueio da escova no porta-discos deverá ser, neste caso, “sentido contrário ao dos ponteiros do relógio”.

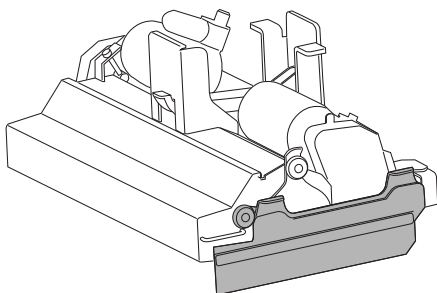


Instalação das escovas (topo de rolos)

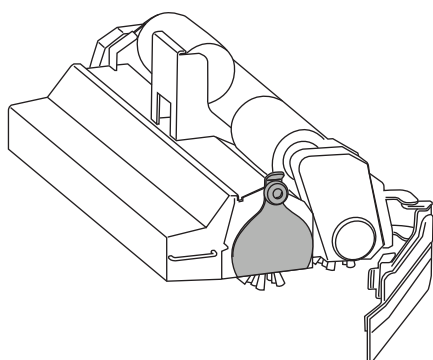
! ATENÇÃO: antes de efetuar as operações descritas de seguida, pare numa superfície plana, desligue a máquina e retire a chave de ignição.

Montagem:

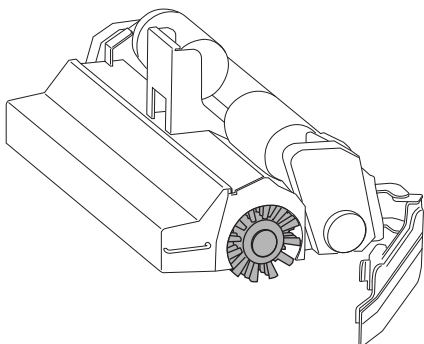
- Abra as portas laterais direita e esquerda desapertando os botões.



- Retire as tampas do compartimento da escova desapertando os botões e premindo as tampas para baixo.



- Introduza as escovas de rolos nos dois compartimentos, tendo o cuidado de intercetar corretamente o perno de guia situado no lado oposto.



- Monte novamente as duas tampas e, depois, feche as duas portas.

Desmontagem:

- Proceda com a sequência inversa.

Enchimento do depósito da solução

! ATENÇÃO: antes de efetuar as operações descritas de seguida, pare numa superfície plana, desligue a máquina e retire a chave de ignição.

! PERIGO: os líquidos inflamáveis podem causar explosão ou incêndio. Não introduza líquidos inflamáveis no depósito.

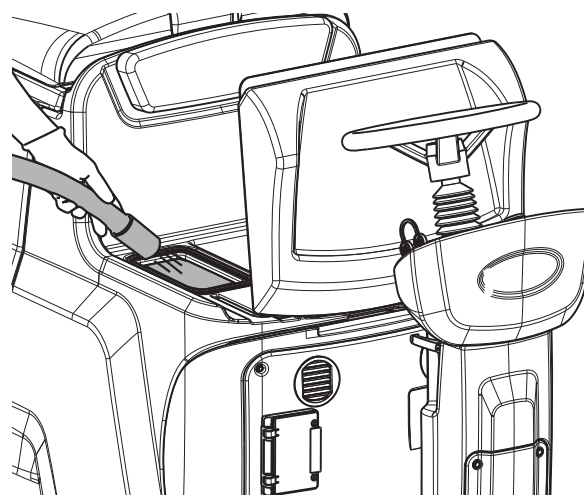
! ATENÇÃO: encha o depósito com detergente a uma temperatura compreendida entre 4 e 55°C.

! ATENÇÃO: a máquina foi concebida para ser usada com os detergentes fornecidos ou recomendados pelo fabricante. O uso de outros detergentes ou substâncias químicas pode influenciar a segurança do aparelho.

! ATENÇÃO: é aconselhável utilizar o produto detergente de forma razoável, de acordo com as indicações dadas na embalagem do produto.

! ATENÇÃO: escolha, entre a gama de produtos recomendados, o mais adequado à lavagem a efetuar e dilua-o com água segundo as instruções fornecidas na embalagem do produto ou no catálogo.

Encha o depósito a partir da abertura prevista para o efeito.



Chem Dose (acessório)

! ATENÇÃO: antes de efetuar as operações descritas de seguida, pare numa superfície plana, desligue a máquina e retire a chave de ignição.

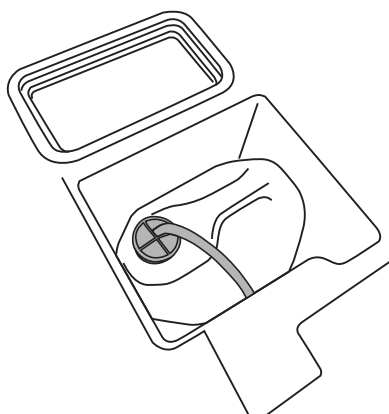
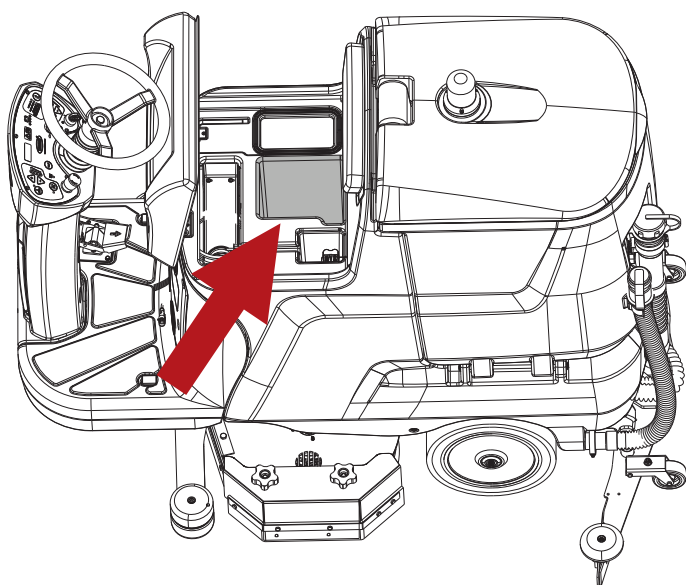
Insira o reservatório do detergente no compartimento situado sob o banco do operador.

Desaperte o tampão da reservatório do detergente e insira na boca do reservatório o tampão cónico dotado de tubo.

! PERIGO: os líquidos inflamáveis podem causar explosão ou incêndio. Não utilize líquidos inflamáveis.

! ATENÇÃO: a máquina foi concebida para ser usada com os detergentes fornecidos ou recomendados pelo fabricante. O uso de outros detergentes ou substâncias químicas pode influenciar a segurança do aparelho.

! ATENÇÃO: quando utilizar o acessório Chem Dose introduza no depósito da solução APENAS água a uma temperatura compreendida entre 4 e 55°C. NÃO introduza detergente no depósito da solução.



GUIA PRÁTICO PARA O OPERADOR

Vestuário e equipamento

Utilize calçado de segurança dotado de solas antiderrapantes.

Utilize óculos de proteção ou viseira e vestuário de segurança.

As medidas de proteção necessárias para as névoas pulverizadas, consoante a superfície a limpar e o seu ambiente, podem prever máscaras respiratórias de classe FFP2, equivalentes ou superiores.

Antes de colocar a máquina a trabalhar

Recolha os resíduos de grandes dimensões antes de lavar. Recolha os pedaços de fio, fitas, cordéis, pois estes poderão enredar-se nas escovas.

Antes de começar a lavar, varra o local para evitar a formação de faixas no pavimento.

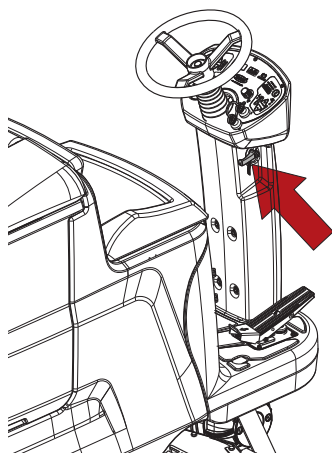
Preparação da máquina para o trabalho

Realize as operações seguintes antes de começar o trabalho:

- Certifique-se de que as baterias estão completamente carregadas, caso contrário, proceda à recarga, para esta operação siga as indicações fornecidas na secção “Recarga das baterias”.
- Certifique-se de que o depósito de recolha está vazio, caso contrário, esvazie-o; consulte a secção “Esvaziamento do depósito de recolha”.
- Certifique-se de que o depósito de solução está cheio, caso contrário, encha-o; consulte a secção “Enchimento do depósito da solução”.
- Certifique-se de que o reservatório Chem Dose (acessório) está cheio, caso contrário, encha-o; consulte a secção “Chem Dose (acessório)”.

! INFORMAÇÃO

Para tornar mais confortável a utilização da máquina é possível regular a inclinação do volante atuando na alavanca evidenciada na imagem abaixo.



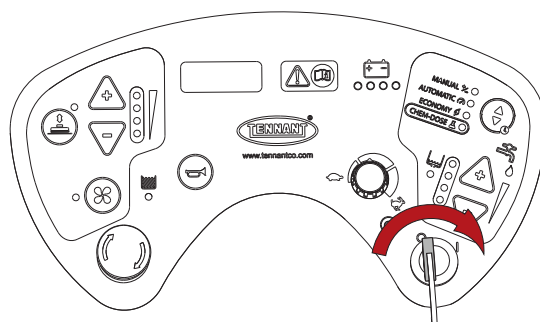
Trabalho

! ATENÇÃO: não utilize a máquina se não tiver lido o manual de utilização e manutenção.

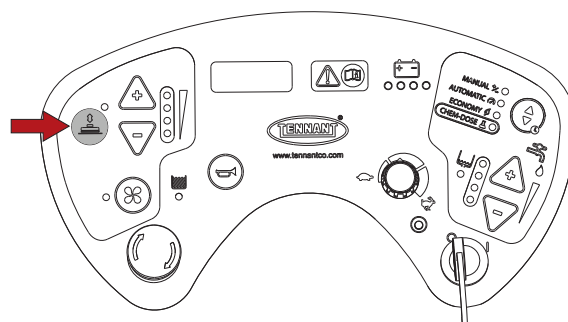
! INFORMAÇÃO

A máquina possui um sistema de segurança anti-capotamento que reduz sensivelmente a velocidade durante as viragens, independentemente da pressão exercida no pedal de marcha. Essa redução de velocidade nas curvas não é, portanto, um mau funcionamento, mas sim uma característica que confere maior estabilidade à máquina em qualquer condição.

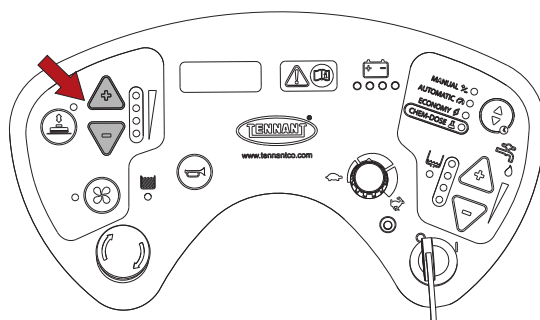
- Sente-se no assento.
- Ligue a máquina rodando a chave de ignição.



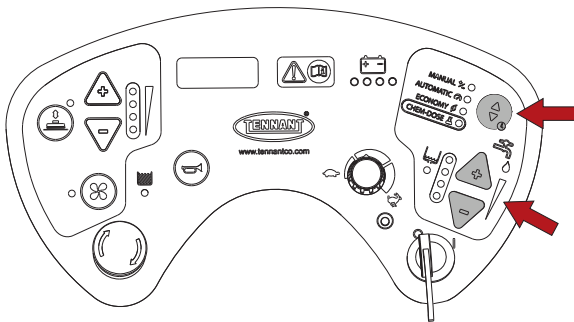
- Prima o botão das escovas; habilita-se o funcionamento da máquina (motores das escovas, aspirador, atuador do topo e atuador do squeegee



- Selecione o valor de pressão do topo no pavimento mais adequado, com base no tipo de lavagem a realizar, através dos botões “+ e -”.

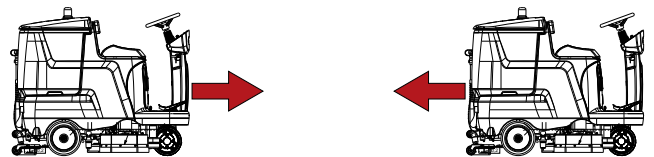
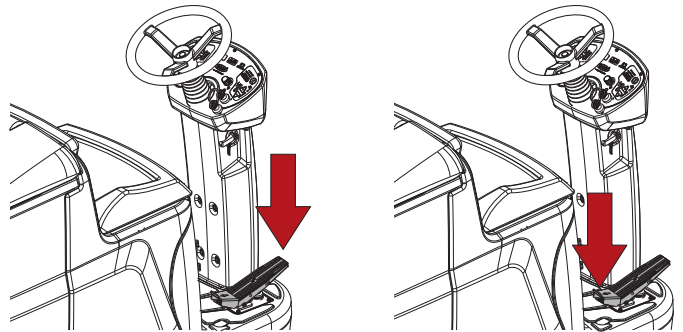


- Selecione o fluxo da solução mais adequada com base no tipo de lavagem a realizar, através do botão "SELECT". Estão previstos os seguintes modos de funcionamento

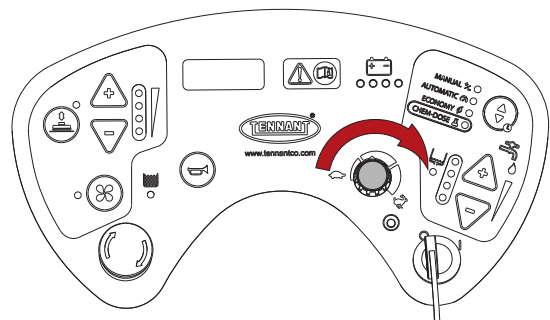


- STANDARD, o fluxo da solução pode ser modificado através dos botões "+ e -".
- AUTOMATIC, o fluxo da solução é definido pela máquina em função da velocidade de avanço.
- ECONOMY, a quantidade de fluxo da solução está fixa no valor mais baixo.
- CHEM DOSE: habilita a função CHEM DOSE (OPCIONAL), para entrar no modo CHEM DOSE deve-se manter premido o botão "SELECT" até se acender o LED vermelho no local correspondente à indicação CHEM DOSE. Para alterar a percentagem de detergente devem-se desabilitar os programas (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY) premindo repetidamente o botão "SELECT" até ficar aceso apenas o LED CHEM DOSE; a quantidade de detergente pode, então, ser alterada atuando nos botões "+ e -", o valor (%) definido aparece no display. Uma vez estabelecida a percentagem de detergente, deve-se selecionar o tipo de fluxo de solução mais adequado (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY) através do botão "SELECT". Para desabilitar a função CHEM DOSE deve-se manter premido o botão "SELECT" durante pelo menos 5 segundos, até se apagar o LED no local correspondente à indicação CHEM-DOSE.

- Inicie o trabalho de limpeza, manobrando com as mãos o volante e premindo o pedal na parte dianteira para a marcha à frente e na parte traseira para a marcha-atrás.



- É possível definir a velocidade máxima de trabalho rodando o potenciômetro.



! INFORMAÇÃO

Se a máquina proceder em marcha-atrás, o squeegee é levantado automaticamente para prevenir eventuais danos.



! PERIGO: nunca recolha líquidos inflamáveis ou explosivos (ex.: gasolina, óleo combustível, etc.), ácidos e solventes (ex.: diluentes para tintas, acetona, etc.) ainda que diluídos.

Para parar a máquina, solte o pedal de avanço. Ao parar a máquina, as funções de limpeza são interrompidas e é engatado o travão de estacionamento.

Rode a chave de ignição para desligar a máquina.

Dupla lavagem

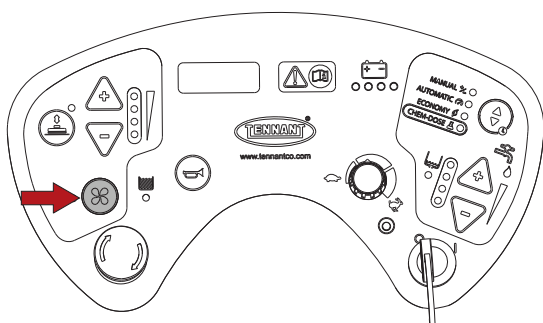
Nos casos em que o pavimento apresenta um tipo de sujidade particularmente difícil, pode-se fazer com que a máquina realize as operações de lavagem e de secagem em fases distintas.

Pré-lavagem com a utilização de escovas ou pad:

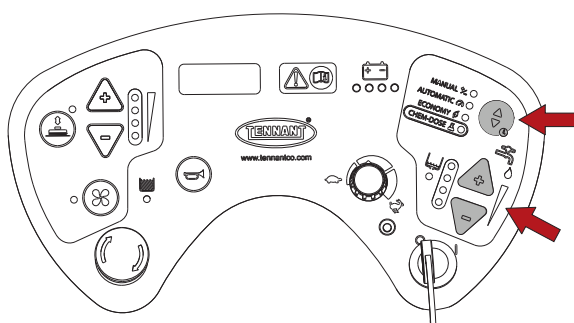
- Ligue a máquina rodando a chave de ignição.
- Prima o botão da escova.



- Prima o botão de aspiração, a ventoinha de aspiração é desligada e o squeegee sobe.



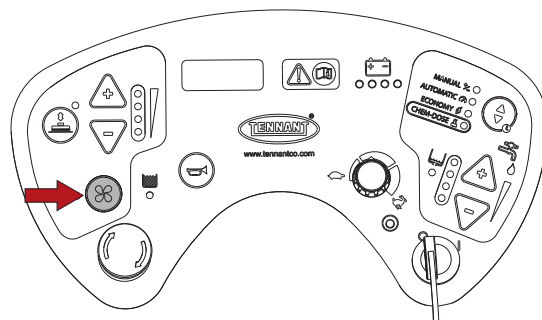
- Regule o fluxo da solução.



- Lave especialmente nos pontos mais sujos, deste modo, dá-se ao detergente o tempo de executar a sua ação química de libertação e suspensão da sujidade e às escovas o tempo de realizar uma ação mecânica eficaz.

Secagem:

- Prima o botão do Aspirador, o aspirador é ativado e o squeegee desce.



- Volte a passar na mesma zona anteriormente lavada; obtém-se, assim, um resultado equivalente ao de uma lavagem em profundidade e encurtam-se significativamente as operações seguintes de manutenção de rotina.

Recolha de água (sem lavagem)

A máquina pode ser utilizada para recolher derramamentos de água ou líquidos NÃO inflamáveis, sem operar uma lavagem.

Prima o botão de aspiração; o squeegee desce e a ventoinha de aspiração começa a trabalhar.

Recolha os líquidos.

Durante o funcionamento da máquina

- Tente fazer trajetórias o mais retas possível.
- Sobreponha as trajetórias de limpeza em alguns centímetros.
- Regule a velocidade da máquina, a pressão das escovas e o fluxo de detergente em função da limpeza. Se possível, utilize as definições mínimas para a pressão das escovas e o fluxo de detergente.
- Verifique o indicador da bateria para garantir que tem a autonomia necessária para terminar o trabalho.
- Verifique o indicador do depósito da solução para garantir que ele não está vazio.
- Verifique o indicador do depósito de recolha para garantir que ele não está cheio.

! ATENÇÃO: não utilize para limpar superfícies inclinadas ou rampas superiores ao assinalado na máquina.

! ATENÇÃO: não utilize em inclinações ou rampas superiores ao assinalado na máquina.

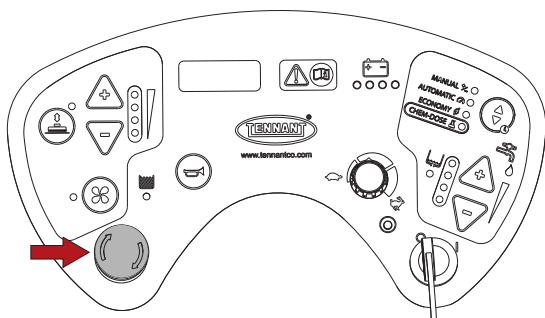
! ATENÇÃO: quando utilizar a máquina em pequenas inclinações, não utilize a máquina de modo transversal, permanecendo com o veículo paralelo à direção da inclinação, manobrando-a sempre com cautela e não fazendo inversões.

Botão de emergência

Em caso de emergência, o botão interrompe a alimentação da máquina.

Para interromper a alimentação, prima o botão.

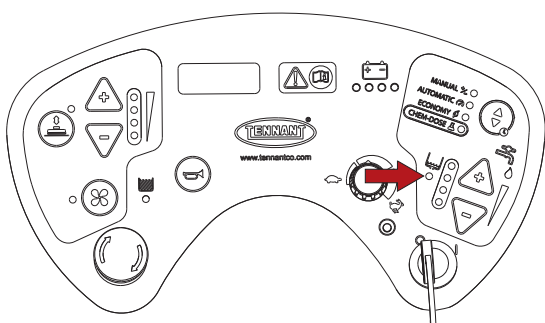
Para voltar a ligar a máquina, rode o botão.



Indicador de depósito da solução vazio

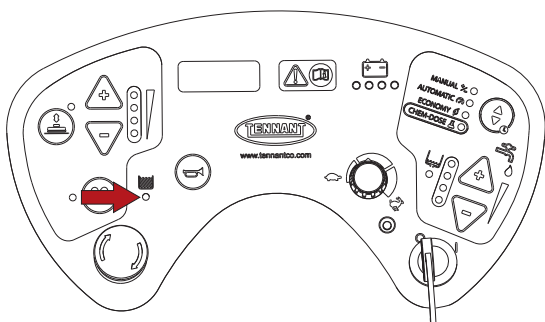
Quando o depósito da solução está vazio, o indicador acende-se e as funções de limpeza são interrompidas. Proceda ao enchimento do depósito da solução.

Para esta operação, siga as indicações fornecidas na secção “Enchimento do depósito da solução”.

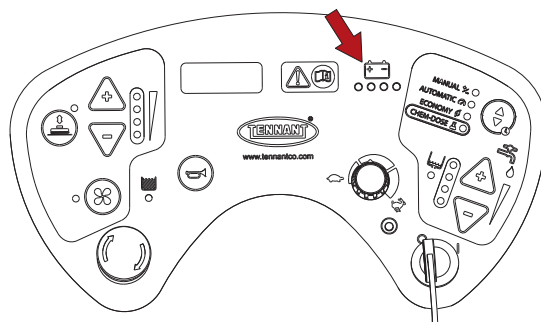


Indicador de depósito de recolha cheio

Quando o depósito de recolha está cheio, o indicador acende-se e as funções de limpeza são interrompidas. Proceda ao esvaziamento do depósito de recolha; para esta operação siga as indicações fornecidas na secção “Esvaziamento do depósito de recolha”.



Indicador de baterias



O indicador apresenta o estado de carga remanescente das baterias expresso em termos percentuais.

Quando as baterias estão completamente descarregadas as funções de limpeza são interrompidas; proceda à recarga; para esta operação siga as indicações fornecidas na secção “Recarga das baterias”.

Apresenta-se, de seguida, o significado da Luz piloto de controlo da carga das baterias:

- 1 LED vermelho intermitente: nesta situação a tração é bloqueada; proceda à recarga das baterias.
- 1 LED vermelho aceso: valor de carga das baterias no MÍNIMO, funções bloqueadas.
- 1 LED vermelho + 1 LED amarelo acesos: valor de carga das baterias a 20%.
- 1 LED vermelho + 1 LED amarelo + 1º LED verde acesos: valor de carga das baterias MÉDIO.
- 1 LED vermelho + 1 LED amarelo + 1º LED verde + 2º LED verde acesos: valor de carga das baterias MÁXIMO.

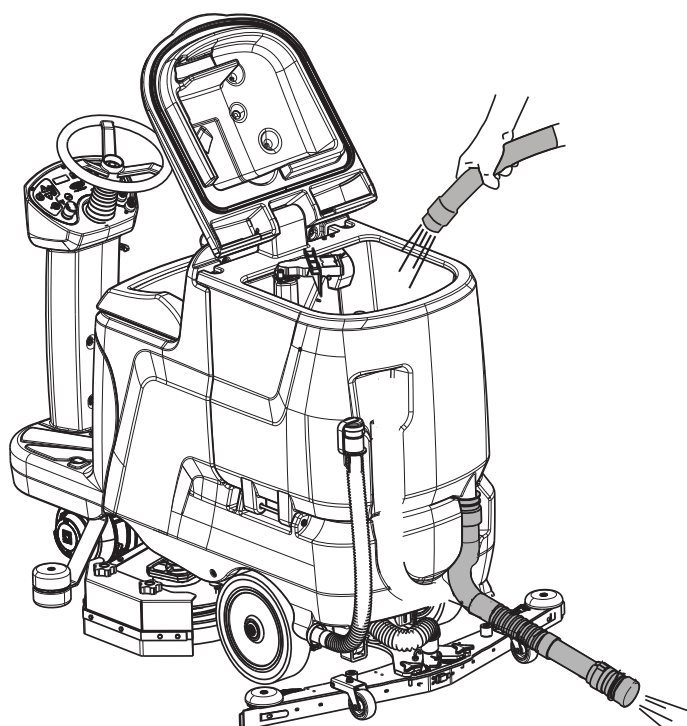
Esvaziamento do depósito de recolha

! ATENÇÃO: antes de efetuar as operações descritas de seguida, pare numa superfície plana, desligue a máquina e retire a chave de ignição.

No fim do trabalho, proceda ao esvaziamento do depósito de recolha.

Se o depósito estiver cheio, o indicador acende-se e as funções de limpeza são interrompidas; após alguns segundos intervém o bloqueio do motor do aspirador, é necessário parar e esvaziar o depósito de recolha, seguindo as indicações fornecidas de seguida:

- Desligue todas as funções da máquina.
- Leve a máquina para a zona de eliminação previamente escolhida.
- Desengate o tubo do grampo.
- Esvazie o depósito através do tubo flexível, mantenha o tubo levantado, remova o tampão e, depois, baixe lentamente o tubo no ponto de descarga.
- Enxague o depósito com água limpa.
- Enxague o flutuador do depósito de recolha; siga as indicações fornecidas na secção “**Limpeza do sensor do depósito de recolha**”.
- Reposicione o tampão do tubo flexível e encaixa novamente o tubo no clip.

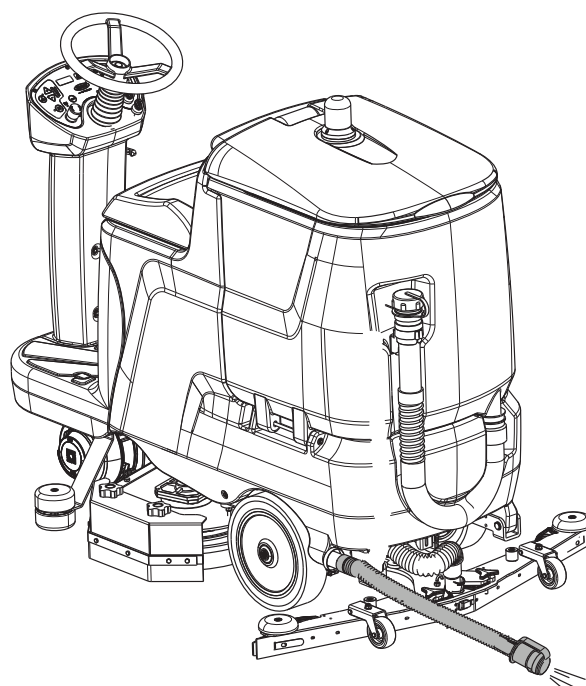


Esvaziamento do depósito da solução

! ATENÇÃO: antes de efetuar as operações descritas de seguida, pare numa superfície plana, desligue a máquina e retire a chave de ignição.

É possível esvaziar o depósito da solução seguindo as instruções fornecidas de seguida:

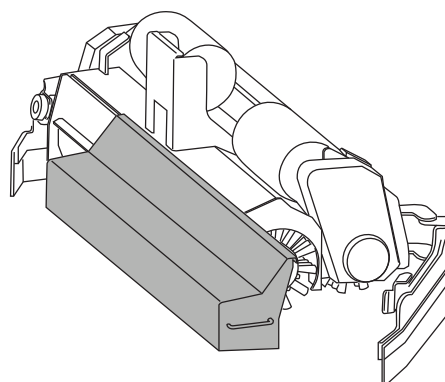
- Desligue todas as funções da máquina.
- Leve a máquina para a zona de eliminação previamente escolhida.
- Desengate o tubo do grampo.
- Esvazie o depósito através do tubo flexível, mantenha o tubo levantado, remova o tampão e, depois, baixe lentamente o tubo no ponto de descarga.



Esvaziamento da caixa do topo de rolos

! ATENÇÃO: antes de efetuar as operações descritas de seguida, pare numa superfície plana, desligue a máquina e retire a chave de ignição.

Modelos com escovas de rolos: esvazie o depósito de resíduos, retirando-o no sentido transversal da máquina. Deite fora os detritos e lave-o.



Desengate das escovas/Discos abrasivos

! ATENÇÃO: antes de efetuar as operações descritas de seguida, pare numa superfície plana, desligue a máquina e retire a chave de ignição.

! INFORMAÇÃO

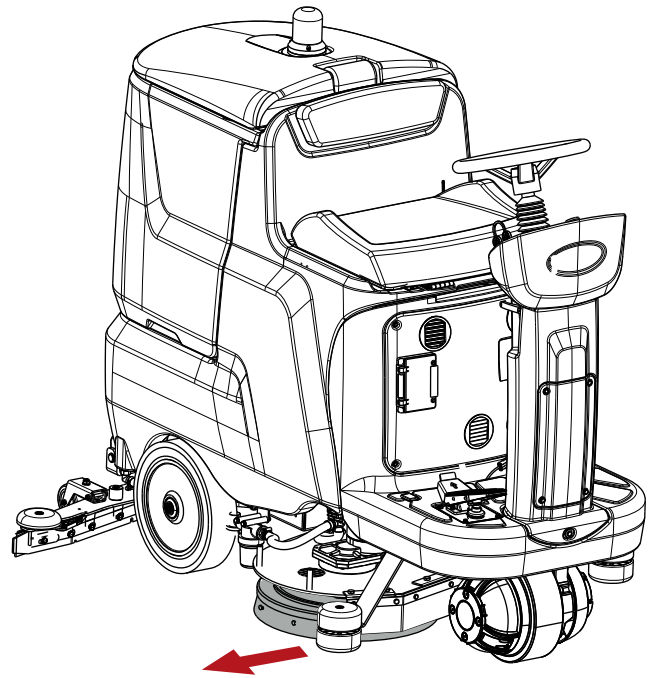
As eventuais indicações de DIREITA e ESQUERDA referem-se sempre ao sentido de avanço da máquina

Desengate da escova direita (ou disco abrasivo):

- Remova a porta lateral direita.
- Rode no “sentido contrário ao dos ponteiros do relógio” a escova desbloqueando-a do porta-discos.
- Reponha a porta lateral direita;

Desengate da escova esquerda (ou disco abrasivo):

- Siga o mesmo procedimento para a desmontagem da escova direita, o sentido de rotação para o desbloqueio da escova no porta-discos deverá ser, neste caso, “sentido dos ponteiros do relógio”.



Deslocação da máquina quando inativa

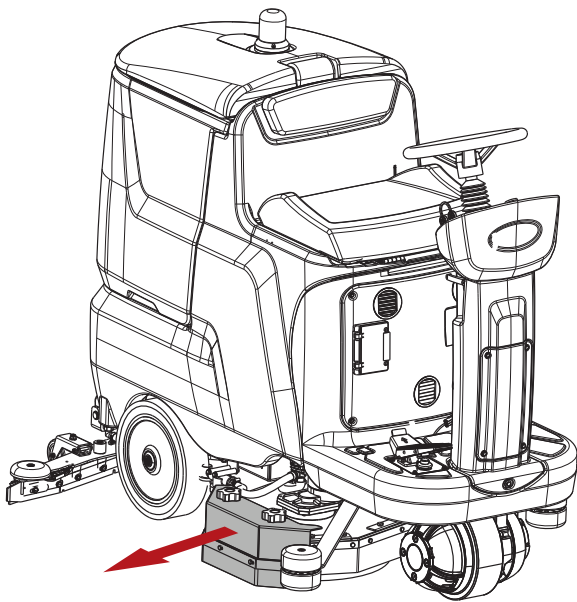
Para mover a máquina, efetue as ações seguintes:

- Ligue a máquina rodando a chave de ignição.
- Prima o pedal de avanço; premindo-o para a frente, avança-se; premindo-o para trás, para-se.
- Rodando o potenciômetro, altera-se a velocidade máxima da máquina.

Para parar a máquina, solte o pedal de avanço.

Ao parar a máquina, é engatado o travão de estacionamento.

Rode a chave de ignição para desligar a máquina.



INSTRUÇÕES PARA A MANUTENÇÃO

! PERIGO: não deve efetuar nenhuma operação de manutenção sem ter desligado primeiro a alimentação.

As operações de manutenção que dizem respeito ao sistema elétrico, bem como todas as que não forem explicitamente descritas neste manual de utilização, devem ser realizadas por pessoal técnico qualificado da TENNANT, de acordo com as normas de segurança vigentes e as indicações do manual de manutenção.

! PERIGO: antes de levantar/rodar o depósito para aceder ao compartimento, deve esvaziá-lo eliminando o seu conteúdo.

Manutenção - Regras gerais

A prática de uma manutenção regular, seguindo as indicações fornecidas pelo fabricante, é uma garantia de melhor rendimento e maior vida útil da máquina.

Quando limpar a máquina, adote sempre as precauções seguintes:

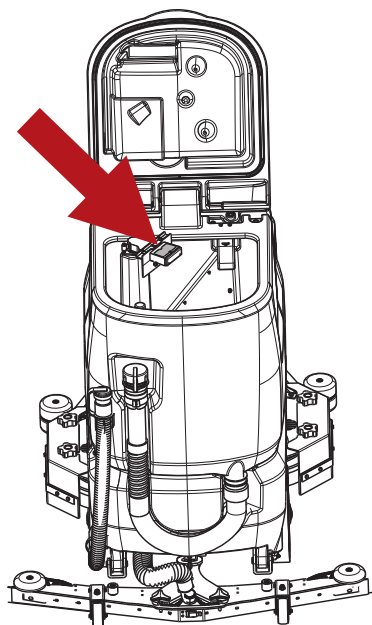
Evite a utilização de máquinas de jato de água a alta pressão: poderão fazer chegar água ao interior do compartimento elétrico ou dos motores, originando danos ou risco de curto-circuito;

Não utilize vapor para não deformar termicamente as partes de plástico;

Não utilize hidrocarbonetos ou solventes: poderão danificar os revestimentos e as partes de borracha.

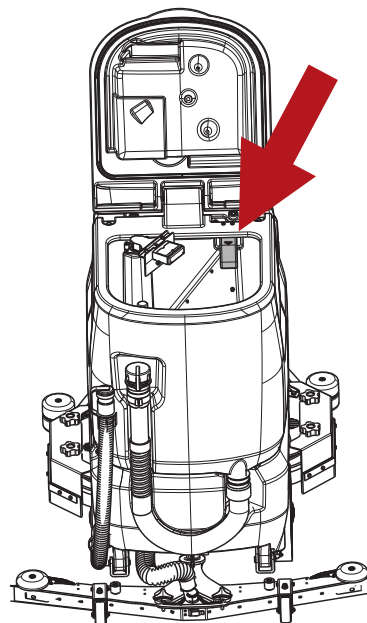
Limpeza do filtro de ar do aspirador

Levante a tampa do depósito de recolha e retire o filtro da sede, lavando-o com água corrente ou com o detergente usado na máquina; depois, volte a introduzir o filtro na sede apenas depois de o ter secado.



Limpeza do sensor do depósito de recolha

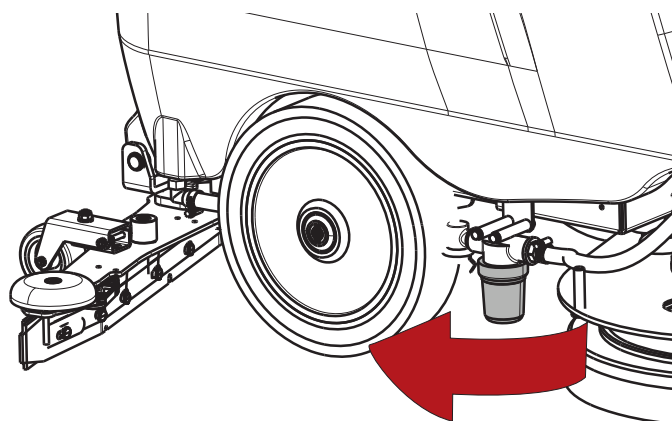
Levante a tampa do depósito de recolha, desmonte a proteção e, depois, proceda à limpeza.



Limpeza do filtro do depósito da solução

Para a limpeza do filtro, proceda do seguinte modo:

- Feche a torneira a montante do filtro.
- Desaperte o tampão do filtro, retire o filtro e, depois, proceda à limpeza com água corrente ou com o detergente utilizado na máquina.
- Reintroduza o filtro, certifique-se de que o voltou a colocar corretamente no lugar e aperte novamente a tampa.

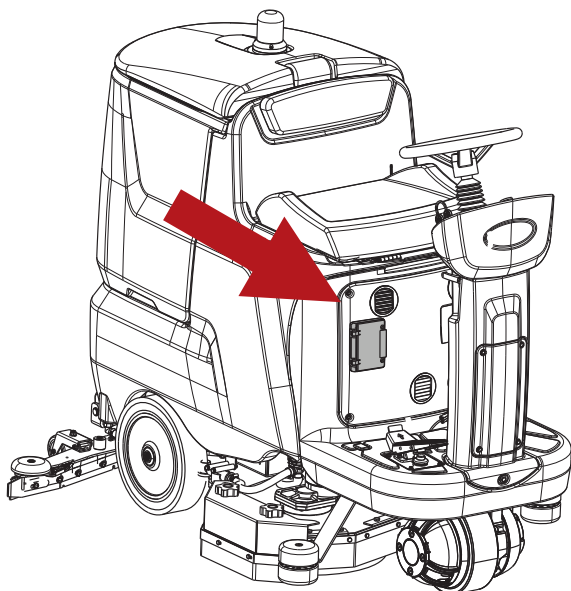


Fusíveis: substituição

! ATENÇÃO: nunca instale um fusível de amperagem superior à prevista.

Os fusíveis só podem ser substituídos por um centro de assistência TENNANT ou por pessoal técnico qualificado da TENNANT.

Levante o depósito, desligue o conector de cablagem das baterias do sistema elétrico ou desligue a ficha de alimentação, abra a tampa para aceder aos fusíveis.



Manutenção das baterias

! PERIGO: não controle as baterias com faíscas. As baterias (WET) libertam vapores inflamáveis: extinga eventuais fogos ou brasas antes de verificar ou remover as baterias.

! PERIGO: durante qualquer tipo de manutenção das baterias, o operador deve estar munido dos acessórios (luvas, óculos, fato de proteção, etc.) necessários à limitação dos riscos de acidentes, deve afastar-se de eventuais chamas livres, não provocar curto-circuitos nos polos das baterias, não causar faíscas e não fumar.

! PERIGO: em caso de fuga de líquido pela bateria não toque no líquido e cumpra as seguintes precauções:
O contacto com a pele pode causar irritação, lave com água e sabão.
A inalação pode causar irritação nas vias respiratórias; exponha-se ao ar livre e consulte um médico.
O contacto com os olhos pode causar irritação, lave imediatamente os olhos com água durante pelo menos 15 minutos; consulte um médico.

! ATENÇÃO: antes de efetuar as operações descritas de seguida, pare numa superfície plana, desligue a máquina e retire a chave de ignição.

A vida útil das baterias depende da sua manutenção correta. Para obter o melhor desempenho das baterias, adote os seguintes cuidados:

- Não deixe as baterias parcialmente descarregadas durante um longo período de tempo.
- Deixe as baterias carregar completamente antes de reutilizar a máquina.
- Mantenha as baterias limpas e com as ligações bem apertadas.
- Verifique todas as semanas os níveis do eletrólito (baterias WET).

Controlo do nível do eletrólito das baterias WET

As baterias WET exigem o controlo periódico do nível do eletrólito. Encha apenas com água destilada até cobrir as placas; não exceda o enchimento (máximo 5 mm acima das placas), o eletrólito expande-se e pode transbordar durante a recarga.

Recarga das baterias

! ATENÇÃO: antes de efetuar as operações descritas de seguida, pare numa superfície plana, desligue a máquina e retire a chave de ignição.

! PERIGO: não controle as baterias com faíscas. As baterias (WET) libertam vapores inflamáveis: extinga eventuais fogos ou brasas antes de verificar ou remover as baterias.

! PERIGO: realize as operações descritas de seguida em ambientes arejados.

! PERIGO: ao carregar as baterias produz-se gás hidrogénio altamente explosivo. Levante o depósito durante todo o ciclo de recarga das baterias e efetue o procedimento apenas em áreas bem ventiladas e longe de chamas livres.

! ATENÇÃO: antes de efetuar a recarga, certifique-se de que o carregador da bateria está regulado para o tipo de baterias instaladas.

! ATENÇÃO: efetue a recarga conforme o especificado no manual do carregador da bateria; no fim do período de recarga desligue os conectores.

- Retire a ficha do carregador da bateria do lugar.
- Ligue a ficha à tomada de alimentação.
- Inicie o ciclo de recarga.

Bateria: remoção



! PERIGO: em caso de fuga de líquido pela bateria não toque no líquido e cumpra as seguintes precauções:

O contacto com a pele pode causar irritação, lave com água e sabão.

A inalação pode causar irritação nas vias respiratórias; exponha-se ao ar livre e consulte um médico.

O contacto com os olhos pode causar irritação, lave imediatamente os olhos com água durante pelo menos 15 minutos; consulte um médico.



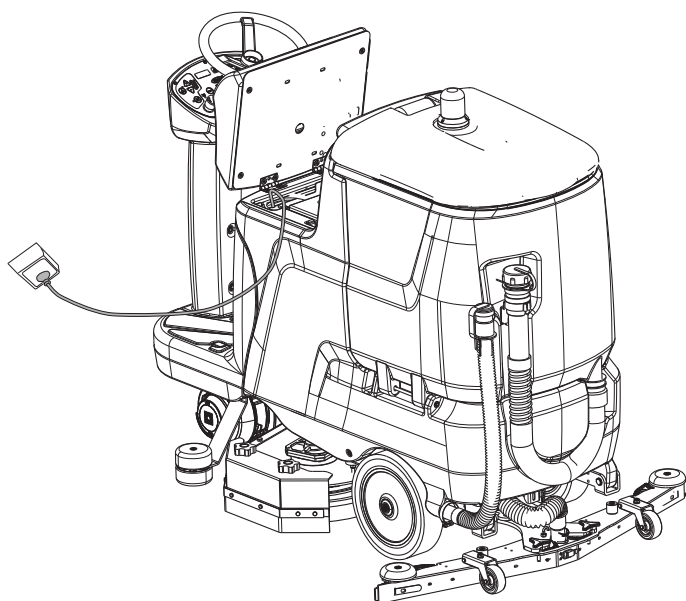
! PERIGO: durante a remoção da bateria, o pessoal qualificado deve munir-se dos acessórios (luvas, óculos, fato de proteção, calçado de segurança, etc.) necessários para limitar os riscos de acidentes; retire a chave de ignição do painel antes de proceder à remoção, afaste-se de eventuais chamas livres, não provoque curto-circuitos nos polos das baterias, não cause faíscas e não fume.

! ATENÇÃO: a operação de remoção das baterias deve ser executada por pessoal qualificado.

! ATENÇÃO: durante a remoção das baterias, desligue o carregador da bateria da tomada de corrente.

! ATENÇÃO: antes de efetuar as operações descritas de seguida, pare numa superfície plana, desligue a máquina e retire a chave de ignição.

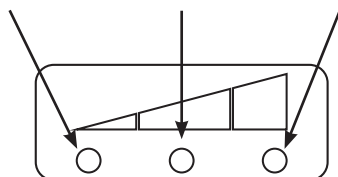
- Desligue os terminais da cablagem da bateria dos polos das baterias.
- Retire, se previstos, os dispositivos de fixação da bateria à base da máquina.
- Levante a bateria do compartimento com meios de movimentação adequados.



Códigos de erro do carregador da bateria

Sinalização	Significado
LED vermelho intermitente (2 vezes)	Carregador de baterias configurado para recarregar baterias Pb-Ácido
LED verde intermitente (2 vezes)	Carregador de baterias configurado para recarregar baterias GEL e/ou AGM
LED vermelho fixo	Primeira fase de carga normal
LED amarelo fixo	Segunda fase de carga normal
LED verde fixo	Conclusão da carga ou fase de manutenção
Anomalias	
LED amarelo intermitente	Bateria errada ou não ligada ou curto-circuito na saída
LED vermelho intermitente	Temporizador de segurança superado, curto-circuito interno

LED VERMELHO LED AMARELO LED VERDE



Substituição das escovas e Pads

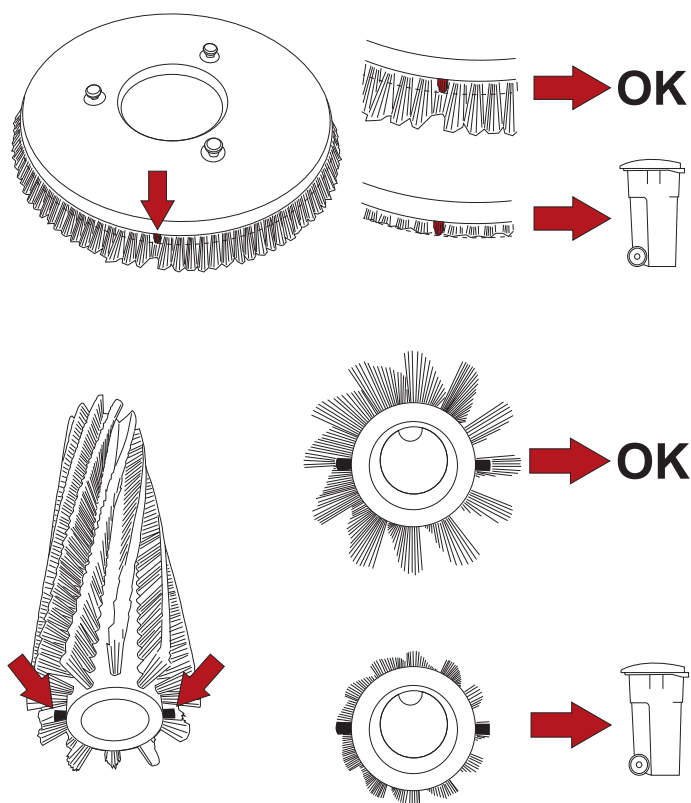
! ATENÇÃO: antes de efetuar as operações descritas de seguida, pare numa superfície plana, desligue a máquina e retire a chave de ignição.

A máquina pode ser equipada com escovas de disco, de rolo e Pads. Verifique as escovas e os Pads todos os dias para se certificar de que não existem fios ou cordéis torcidos na escova ou no porta-discos. Verifique o estado de desgaste das escovas e dos Pads.

Substitua as escovas quando as cerdas estiverem gastas atingindo o indicador vermelho ou preto.

Substitua os Pads quando já não limparem eficazmente.

Após a utilização, lave as escovas e os Pads com água e sabão, pendure-os para secar.

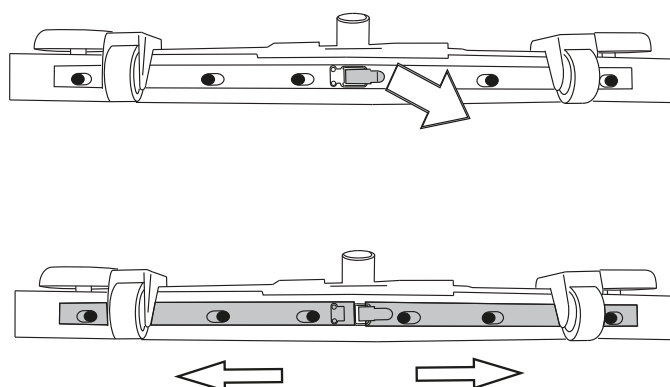


Substituição das lâminas do squeegee

! ATENÇÃO: antes de efetuar as operações descritas de seguida, pare numa superfície plana, desligue a máquina e retire a chave de ignição.

As lâminas do squeegee têm a função de recolher do pavimento a película de água e detergente e permitir, assim, uma secagem perfeita. Com o tempo, a passagem contínua arredonda e provoca fissuras na aresta que está em contacto com o pavimento, comprometendo a eficácia da secagem e exigindo, assim, a substituição da lâmina.

- Remova o tubo de aspiração do squeegee.
- Retire o squeegee do respetivo suporte desapertando completamente os dois manípulos.
- Desencaixe o respetivo fecho de gancho/ou aperte o parafuso.
- Retire os dois dispositivos de compressão da lâmina empurrando-os primeiro para fora do corpo do squeegee e, depois, extraindo-os.
- Retire a lâmina.
- Monte novamente a mesma lâmina invertendo a aresta que está em contacto com o pavimento até consumir as quatro arestas ou uma nova lâmina encaixando-a nos parafusos do corpo do squeegee.
- Volte a posicionar os dois dispositivos de compressão da lâmina centrando a parte mais larga das aberturas nos parafusos de fixação do corpo do squeegee e, depois, empurrando os dispositivos de compressão da lâmina para dentro do mesmo.
- Volte a encaixar o respetivo fecho de gancho/ou aperte o parafuso.
- Volte a montar o squeegee no respetivo suporte.



Verificações periódicas

VERIFICAÇÃO	OPERAÇÕES DIÁRIAS	OPERAÇÕES SEMANAIS	OPERAÇÕES SEMESTRAIS
ESVAZIE O DEPÓSITO DE RECOLHA E LAVE-O	X		
LIMPE AS LÂMINAS DO SQUEEGEE E VERIFIQUE SE NÃO ESTÃO DESGASTADAS	X		
VERIFIQUE SE O ORIFÍCIO DE ASPIRAÇÃO DO SQUEEGEE NÃO ESTÁ OBSTRUÍDO	X		
CARREGUE AS BATERIAS	X		
LIMPE O FLUTUADOR DO DEPÓSITO DE RECOLHA		X	
LIMPE O FILTRO DE AR DO ASPIRADOR		X	
LIMPEZA DO FILTRO DO DEPÓSITO DE ÁGUA/ DETERGENTE		X	
LIMPE O TUBO DO ASPIRADOR		X	
LIMPE O DEPÓSITO DE RECOLHA E O DEPÓSITO DA SOLUÇÃO DE DETERGENTE		X	
CONTROLE O NÍVEL DO ELETRÓLITO DAS BATERIAS		X	
MANDE VERIFICAR O SISTEMA ELÉTRICO, RECORRENDO A PESSOAL QUALIFICADO DA TENNANT			X

PERÍODOS DE INATIVIDADE

Quando a máquina tiver de permanecer inativa durante um longo período, por exemplo, se for posta num showroom para exposição ou num armazém por um período superior a um mês, siga os pontos seguintes:

- Recarregue completamente as baterias. Durante períodos longos de inatividade, proceda também a recargas tampão periódicas (pelo menos uma vez de dois em dois meses) para conservar os acumuladores constantemente no máximo da carga.
- Desligue as baterias à máquina.
- Desligue o eventual carregador da bateria da alimentação elétrica.
- O squeegee e as escovas (ou os discos abrasivos) devem ser desmontados, lavados e colocados em local seco (de preferência embalados num saco ou em película de plástico) ao abrigo do pó.
- Certifique-se de que os depósitos estão totalmente vazios e perfeitamente limpos.

! ATENÇÃO: se não proceder às recargas periódicas dos acumuladores conforme indicado anteriormente, correrá o risco de os danificar de forma irreparável. O fabricante não é responsável por eventuais anomalias resultantes de negligência, utilização indevida e/ou não conforme.

! ATENÇÃO: quando as baterias estiverem descarregadas, proceda de modo a que não fiquem muito tempo nessa condição para não reduzir a vida das próprias baterias. Controle a carga das baterias pelo menos uma vez por semana.

PROBLEMAS, CAUSAS E SOLUÇÕES

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
A máquina não funciona	As baterias estão descarregadas	Ligue as baterias à máquina
	As baterias estão descarregadas	Carregue as baterias
	Fusível queimado	Substitua
	Chave de ignição não acionada	Rode
	Botão de emergência premido	Desbloqueie o botão de emergência
As escovas não rodam	O depósito de recolha está cheio	Esvazie o depósito de recolha
	Fusível queimado	Substitua
	As baterias estão descarregadas	Carregue as baterias
	Motor danificado	Substitua
A máquina não lava uniformemente	As escovas ou os discos abrasivos estão gastos	Substitua
A solução não sai do depósito do detergente	Electroválvula danificada	Substitua
	Electroválvula suja	Verifique
	O depósito da solução está vazio	Ateste
	Há uma obstrução no tubo que leva a solução da escova	Remova a obstrução
	A válvula a montante do filtro está fechada	Abra a válvula
	Fusível queimado	Substitua
O fluxo da solução não se interrompe	Electroválvula danificada	Substitua
	Electroválvula suja	Limpe
O motor de aspiração não funciona	O depósito de recolha está cheio	Esvazie o depósito de recolha
	Fusível queimado	Substitua
	As baterias estão descarregadas	Carregue as baterias
	Motor danificado	Substitua
O squeegee não limpa ou não aspira bem	O rebordo das lâminas de borracha que entra em contacto com o pavimento está rombo	Substitua as lâminas
	Obstrução ou dano no squeegee	Verifique
	O flutuador do depósito de recolha foi ativado ou está bloqueado com sujidade ou, então, avariado	Esvazie o depósito de recolha, verifique o flutuador.
	Obstrução no tubo de aspiração	Verifique
	O tubo de aspiração não está ligado ao squeegee ou está danificado	Verifique
A máquina não avança	As baterias estão descarregadas	Carregue as baterias
	Motor danificado	Substitua
A máquina não trava	Parafusos de bloqueio do travão eletromagnético desapertados	Aperte os parafusos
	Travão eletromagnético avariado	Substitua
As baterias não asseguram a autonomia normal	Os polos e os terminais das baterias estão sujos ou oxidados	Limpe, lubrifique os polos e os terminais, carregue as baterias
	O eletrólito evaporou e não cobre completamente as placas	Adicione água destilada atestando cada elemento até cobrir as placas e recarregar o acumulador.
	O carregador de bateria não funciona ou não é adequado	Verifique

ALARMES / AVISOS NO DISPLAY

NO24	Bateria abaixo do nível mínimo (18V)
NOFR	Fusível principal interrompido ou relé de potência avariado
NOEP	Erro na gestão da “eeprom”
FH20	Falta de água no depósito
SH20	Depósito de água suja cheio
OFF	Indica a operação de desligamento da máquina
R (xxx)	Indica a versão do software
CD (xx)	Indica a quantidade de “CHEM DOSE”
STOP	Placa de acionamento da roda de tração desativada (operador não sentado no banco) ou intervenção do sensor térmico da roda de tração

ALARMES DA PLACA DE ACIONAMENTO DA RODA DE TRAÇÃO

A placa de acionamento da roda de tração encontra-se no interior do montante dianteiro. Caso a tração da máquina seja interrompida, convém identificar o código de erro através do LED de estado. Durante o funcionamento, na ausência de avarias, o LED de estado está constantemente aceso. Se o acionamento detetar uma avaria, o LED de estado fornece dois tipos de informações, uma intermitência lenta (2 Hz) ou uma intermitência rápida (4 Hz) para indicar a gravidade da avaria.

As avarias com intermitência lenta são automaticamente canceladas. Uma vez reparada a avaria, a máquina recomeça a funcionar normalmente. As avarias com intermitência rápida (“*” na tabela) são consideradas de natureza mais grave e exigem que se desligue a máquina através da chave para restabelecer o funcionamento após a reparação da avaria. A indicação da gravidade mantém-se ativa durante 10 segundos, decorridos os quais o LED de estado pisca continuamente mostrando um código de identificação de avarias de 2 algarismos até que se faça a reparação.

Exemplo: o código de erro “1,4” é visualizado deste modo:

☼ ☼☼☼ exemplo de código de alarme 1,4

	1,1	☼ ☼	Sobreaquecimento > 92°
	1,2	☼ ☼☼	Avaria no acelerador
	1,3	☼ ☼☼☼	Avaria no potenciómetro do limitador de velocidade
	1,4	☼ ☼☼☼☼	Avaria de subtensão
	1,5	☼ ☼☼☼☼☼	Avaria de sobretensão
	2,1	☼☼☼ ☼	Avaria devido a falha na abertura do acionamento do contactor principal
	2,3	☼☼☼ ☼☼☼	Contactor principal defeituoso, bobina do travão elétrico defeituosa
	2,4	☼☼☼ ☼☼☼☼☼	Avaria devido a falha no fecho do acionamento do contactor principal
*	3,1	☼☼☼☼ ☼	Avaria no potenciómetro do acelerador
	3,2	☼☼☼☼ ☼☼	Avaria na ativação do travão
	3,3	☼☼☼☼ ☼☼☼☼	Baixa tensão das baterias
	3,4	☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼	Avaria na desativação do travão
	3,5	☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼☼	Avaria HPD (regulação errada do potenciómetro do acelerador)
*	4,1	☼☼☼☼☼ ☼	Curto-circuito do motor
*	4,2	☼☼☼☼☼ ☼☼☼	Tensão do motor errada/curto-circuito no motor
*	4,3	☼☼☼☼☼ ☼☼☼☼	Avaria na EEPROM
*	4,4	☼☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼☼	Curto-circuito no motor/erro da EEPROM

PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO RECOMENDADAS

T681 85cm Escova	
Código	Descrição
MPVR08041	LÂMINA, RODO, DIANTEIRO, 1170 L, LATEX
MPVR08037	LÂMINA, RODO, TRASEIRO, 1170 L, LATEX
MPVR05808	LÂMINA, RODO, DIANTEIRO, 1170 L, POLIURETANO
MPVR05810	LÂMINA, RODO, TRASEIRO, 1170 L, POLIURETANO
MPVR06547	LÂMINA, RODO, DIANTEIRO, 1170 L, LINATEX, [STANDARD]
MPVR06548	LÂMINA, RODO, TRASEIRO, 1170 L, LINATEX, [STANDARD]
SPPV02648	ESCOVA MÉDIA, 42 CM, PYP [STANDARD]
SPPV02649	ESCOVA SOFT, 35 CM, PYP
SPPV02650	ESCOVA HARD, 35 CM, 120 GRIT
SPPV02654	PORTA-DISCOS, PAD, 42 CM, 3-LUG
994533	PAD ABRASIVO, 43 CM, CASTANHO [PACOTE DE 5 PADS]
994532	PAD ABRASIVO, 43 CM, AZUL [PACOTE DE 5 PADS]
994531	PAD ABRASIVO, 43 CM, VERMELHO [PACOTE DE 5 PADS]
994530	PAD POLIDOR, 43 CM, BRANCO [PACOTE DE 5 PADS]
MPVR05169	FLAP LATERAL DO TOPO, ESQUERDO
MPVR05168	FLAP LATERAL DO TOPO, DIREITO
MOCC00330	MOTOR, ESCOVA
T681 70cm Escova	
9017801	LÂMINA, RODO, DIANTEIRO, 1020 L, LATEX
9017804	LÂMINA, RODO, TRASEIRO, 1020 L, LATEX
9017806	LÂMINA, RODO, DIANTEIRO, 1020 L, POLIURETANO
9017811	LÂMINA, RODO, TRASEIRO, 1020 L, POLIURETANO
9017813	LÂMINA, RODO, DIANTEIRO, 1020 L, LINATEX, [STANDARD]
9017814	LÂMINA, RODO, TRASEIRO, 1020 L, LINATEX, [STANDARD]
9017816	ESCOVA MÉDIA, 35 CM, 3-LUG, PYP [STANDARD]
9017730	ESCOVA SOFT, 35 CM, 3-LUG, PYP
9017818	ESCOVA HARD, 35 CM, 120 GRIT
9017820	PORTA-DISCOS, PAD, 35 CM, 3-LUG
994520	PAD ABRASIVO, 35 CM, CASTANHO [PACOTE DE 5 PADS]
994519	PAD ABRASIVO, 35 CM, AZUL [PACOTE DE 5 PADS]
994518	PAD ABRASIVO, 35 CM, VERMELHO [PACOTE DE 5 PADS]
994754	PAD POLIDOR, 35 CM, BRANCO [PACOTE DE 5 PADS]
MPVR05223	FLAP LATERAL DO TOPO, ESQUERDO
MPVR05222	FLAP LATERAL DO TOPO, DIREITO
9017792	MOTOR, ESCOVA
T681 70 cm Rolos	
MPVR08041	LÂMINA, RODO, DIANTEIRO, 1170 L, LATEX
MPVR08037	LÂMINA, RODO, TRASEIRO, 1170 L, LATEX
MPVR05808	LÂMINA, RODO, DIANTEIRO, 1170 L, POLIURETANO
MPVR05810	LÂMINA, RODO, TRASEIRO, 1170 L, POLIURETANO
MPVR06547	LÂMINA, RODO, DIANTEIRO, 1170 L, LINATEX, [STANDARD]
MPVR06548	LÂMINA, RODO, TRASEIRO, 1170 L, LINATEX, [STANDARD]
SPPV01320	ESCOVA CILÍNDRICA, 70 CM, PYP [STANDARD]
SPPV01323	ESCOVA CILÍNDRICA, 70 CM, MÉDIA PYP
MPVR02845	FLAP DO TOPO
MOCC00420	MOTOR, ESCOVA

MTCG00135	CORREIA DO MOTOR DA ESCOVA
CUVR31731	ROLAMENTO DA POLIA
CUVR06174	ROLAMENTO DA ESCOVA
T681 Partes Comuns	
994203	BATERIA GEL, 6VDC, 180AH
9017687	ESCOVA DE CARVÃO DO ASPIRADOR
9017686	ESCOVA DE CARVÃO DO MOTOR DA ESCOVA [PACOTE DE 4 UNIDADES]
MEVR00985	ESCOVA DE CARVÃO DO MOTOR DE TRAÇÃO
MOCC00273	ASPIRADOR, MOTOR
9017714	VEDANTE, MOTOR DE ASPIRAÇÃO
9017713	FILTRO, ASPIRADOR
KTRI04699	TUBO DE DESCARGA DO DEPÓSITO DE RECOLHA
GUVR00311	VEDANTE, FILTRO, SOLUÇÃO
9017790	SENSOR DE NÍVEL
9017737	SENSOR DE NÍVEL
9017793	TUBO DE DESCARGA DO DEPÓSITO DE RECOLHA
MEVR02667	POTENCIÓMETRO, 5K
KTRI05576	POTENCIÓMETRO, VELOCIDADE 100K
MEEV00044	ELETROVÁLVULA
897143	INSONORIZANTE
FTAC00038	FILTRO DA SOLUÇÃO, MONTADO
FTAC00047	FILTRO DA SOLUÇÃO
MOCC00322	ATUADOR DO RODO
MOCC00323	ATUADOR DO TOPO
KTRI02209	RODA DE TRAÇÃO COMPLETA
RTRT00533	ANEL DE BORRACHA DA RODA DE TRAÇÃO
MOCC00399	MOTOR DE TRAÇÃO
RDGR00040	REDUTOR DA RODA DE TRAÇÃO
MEVR02030	TRAVÃO ELÉTRICO
MECI00532	CONTACTOR 24V-100A
METT45116	CONTACTOR, T106P, 24V
RTRT00539	RODA TRASEIRA DE POLIURETANO [T681]
MECE00456	RELÉ
MLML00327	MOLA DO PEDAL DO ACELERADOR
MECE00575	PLACA ELETRÓNICA DOS ATUADORES
MEVR00145	FUSÍVEL 100A
METT00132	FUSÍVEL 30A
METT00133	FUSÍVEL 25A
METT00134	FUSÍVEL 1A
METT00135	FUSÍVEL 2A
METT00136	FUSÍVEL 3A
METT00137	FUSÍVEL 4A
MECE00450	PLACA ELETRÓNICA DE ACIONAMENTO DA TRAÇÃO
MECE00451	PLACA DO PAINEL DE COMANDOS

INDEX

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER	3
VARNINGSSKYLTA	6
TEKNISKA EGENSKAPER	7
MASKINENS DIMENSIONER.....	8
ALLMÄN INFORMATION	9
Handbokens syfte	9
Identifiering av maskinen	9
Dokument som medföljer maskinen.....	9
TEKNISK INFORMATION.....	10
Allmän beskrivning	10
Maskinens huvuddelar	10
Kontrollpanel	11
Tillbehör	12
FÖRFLYTTNING OCH INSTALLATION	13
Lyftning och transport av förpackad maskin.....	13
Kontroller vid leverans.....	13
Uppackning	13
Batterier.....	14
Våtbatterier, förberedelse.....	14
Batteri: installation och anslutning.....	15
Inställningar av batteriladdaren	16
Installation av gummiskrapa.....	16
Reglering av gummiskrapan	16
Installation av borste/slipskivor	17
Installation av borstar (huvud med rullar).....	18
Påfyllning av lösningsmedlets tank	18
Chem Dose (tillbehör).....	19
SNABBGUIDE FÖR OPERATÖREN.....	20
Kläder och utrustningar	20
Innan maskinen sätts i funktion.....	20
Förberedelse av maskinen inför arbetet.....	20
Arbete.....	20
Efter rengöringen	22
Vattenuppsamling (utan rengöring).....	22
Under maskinens funktion.....	22
Nödstoppsknapp	23
Indikator när lösningsmedlets tank är tom	23
Indikator när återvinningstanken är tom.....	23
Batteriindikator	23
Tömning av återvinningstanken	24
Tömning av lösningsmedlets tank	24
Tömning av rullarnas kassett	24
Frigöring av borstar/slipskivor	25
Förflyttning av stillastående maskin	25
UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER	26
Underhåll - Allmänna regler.....	26
Rengöring av suganordningens luftfilter.....	26
Gör rent återvinningstankens sensor	26
Rengöring av filtret i lösningstanken	26
Säkringar: byte	27
Underhåll av batterierna.....	27
Kontrollera elektrolytnivån i våtbatterier	27
Laddning av batterier	27
Batteriladdarens felkoder	28
Batteri: borttagning.....	28
Byte av borstar och dyna	29
Byte av gummiskrapornas blad.....	29
Periodisk kontroll.....	30
INAKTIVITETSPERIODER	30
FELSÖKNING	31
LARM KORT FÖR AKTIVERING HJULDRIVNING	32
LARM/MEDDELANDEN PÅ DISPLAYEN.....	32
REKOMMENDERADE RESERVDELAR	33

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Texterna som absolut ska uppmärksammas är de i halvfet text som markeras med symbolerna nedan.



! FARA:

Anger att du ska fortgå försiktigt för att inte skapa en rad konsekvenser som kan vara livshotande eller medföra möjliga hälsoskador.

! VARNING!

Anger att du ska fortgå försiktigt för att inte skapa en rad konsekvenser som kan medföra maskin- och miljöskador samt ekonomiska förluster.



! FARA: om blybatterier (VÅT) är installerade i maskinen ska du hålla gnistor, lågor och rökmateriäl borta från batterierna. Explosiva gaser kommer att avges vid normal användning, särskilt under laddning.



! FARA: om blybatterier (VÅT) är installerade i maskinen produceras högexplosiv vätgas när batterierna laddas. Lyft återvinningstanken under hela batteriladdningen och utför proceduren endast i välventilerade områden, på avstånd från öppna lågor.



! FARA: sug aldrig upp lättantändliga eller explosiva vätskor (t.ex. bensin, bränsleolja, osv.) syror och lösningsmedel (t.ex. förtunningsmedel för lack, aceton osv.) även när de är utspädda.



! FARA: sopa aldrig upp brinnande eller glödande föremål.



! FARA: spreja inte brandfarliga vätskor.

! VARNING: maskinen kan vara utrustad med teknik som automatiskt kommunicerar via mobilnätverk. Om maskinen används på platser där användning av mobiltelefoner är förbjuden på grund av störningsproblem med utrustningen, kontakta tillverkaren för att få information om hur du kan inaktivera mobilkommunikationens funktion.

! VARNING: vid speciellt höga magnetiska fält kan den elektroniska kontrollenheten eventuellt påverkas.

! VARNING: kontrollera att maskinens elektriska egenskaper (spänning, frekvens, absorberad effekt), som anges på märkskylten, överensstämmer med elanläggningen.

Använd inte maskinen:

- Om du inte har läst bruks- och underhållsanvisningen.
- Om du inte har utbildats för användningen.
- Om du inte uttryckligen har utsetts för användningen.
- Om du är minderårig.
- Om maskinen inte fungerar riktigt.
- Om bromsen är ansatt.
- På en olämplig plats.
- I explosiva miljöer.
- På allmänna vägar.
- Utomhus eftersom maskinen är förutsedd för användning inomhus.
- Om hälsoskadlig smuts (damm, gas osv.) förekommer.
- Om det finns risk för fallande föremål, såvida inte maskinen har ett bättre skydd.

Kläder och utrustning:

- Använd skyddsskor med halksäkra sulor.
- Bär skyddsglasögon eller visir och skyddskläder.
- Beroende på ytan som ska rengöras och dess miljö, kan nödvändiga skyddsåtgärder för pulverdimma inkludera andningsmasker som motsvarar klass FFP2 eller högre.

Innan du startar maskinen:

- Kontrollera om maskinen är skadad.
- Kontrollera att bromsen fungerar.
- Kontrollera att alla säkerhetsanordningar är installerade och fungerar.

När du använder maskinen:

- Endast en operatör får använda maskinen.
- Följ noggrant säkerhetsföreskrifterna på arbetsplatsen gällande blött golv. Ställ en varningsskylt för att varna om blött golv om det behövs under maskinen användning.
- Parkera aldrig maskinen i sluttningar.
- Låt aldrig barn leka på eller i närheten av maskinen.
- Gör en uppskattning av området där den ska användas (t.ex.: Farmaceutisk och kemisk industri, sjukhus, osv.) och respektera noggrant gällande föreskrifter och säkerhetsvillkor.
- Denna maskin ska endast användas för de bruk som den förutsetts för.
- Observera den avsedda användningen, Maskinen är avsedd för kommersiell användning, t.ex. på hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och företag.
- Den får endast användas inomhus.
- Den får endast förvaras inomhus.
- Låt inte maskinen användas som leksak.
- Bogsera inte maskinen.
- Placera absolut inga vikter på maskinen.
- Täck inte för luftöppningarna och värmeutsläppet.

- Avlägsna inte eller utför inga ändringar på säkerhetsanordningarna.
- Maskinen är konstruerad för att användas med rengöringsmedel som tillhandahålls eller rekommenderas av tillverkaren. En användning av andra rengöringsmedel eller kemiska ämnen kan påverka apparatens säkerhet.
- När du använder rengöringsmedel för golv ska du följa anvisningarna och varningarna på flaskornas etiketter.
- Använd inte rengöringsmedel som kan ge upphov till farliga reaktioner, ångor, värme osv.
- Under användning kan det bildas dimma. Inandning av dimma kan vara skadligt för hälsan.
- En riskbedömning måste göras av arbetsgivaren för att specificera nödvändiga skyddsåtgärder relaterade till bildandet av pulverdimma beroende på ytan som ska rengöras och dess miljö. Andningskydd som motsvarar klass FFP 2 eller högre är lämpliga som skydd mot inandning av pulverdimma.
- Sätt inte händerna mellan delar i rörelse.
- Vid fel och/eller funktionsstörningar på maskinen ska du omedelbart stänga av den (koppla bort den från batterierna/nätet) och inte manipulera den, kontakta tillverkarens tekniska servicecenter.
- Det förutsedda temperaturområdet för användning av maskinen är mellan +4 °C och +40 °C. När maskinen inte används är temperaturområdet mellan +0 °C och +50 °C.
- Maskinens förutsedda fuktighetsområde i samtliga villkor ska vara mellan 30% och 95%.
- Maskinen ska användas på högst 2 000 m över havet.
- Använd inte för att rengöra ytor med lutningar eller ramper som är större än vad som är markerat på maskinen.
- Använd inte i lutningar eller ramper som är större än vad som är markerat på maskinen.
- När du använder maskinen i lätta lutningar ska du inte använda maskinen tvärs över, utan hålla fordonet parallellt med lutningens riktning. Manövrera alltid den med försiktighet och vänd den inte.
- Den får inte användas av personer (inklusive barn) med fysiska, mentala eller sensoriska funktionshinder eller med otillräcklig erfarenhet och/eller kompetenser, förutom om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de fått instruktioner om hur apparaten används.
- Använd inte maskinen för att transportera personer/föremål eller för att släpa föremål.
- Ta av dig smycken, klockor, slipsar, vad som

helst.

- Använd alltid personliga skydd: förkläde eller skyddsoverall, halksäkra och täta skor, gummihandskar, skyddsglasögon och hörselskydd samt andningsmask.

Innan du lämnar maskinen eller innan några underhåll:

- Parkera bilen på en jämn yta.
- Stäng av maskinen och ta bort tändningsnyckeln.

När du utför underhåll:

- Alla åtgärder ska utföras med tillräcklig sikt och belysning.
- Koppla bort maskinen från strömförsörjningen, i kabelförsedda modeller, genom att dra ut kontakten ur eluttaget och i batterimodeller genom att koppla bort batterierna.
- Använd alltid personliga skydd: förkläde eller skyddsoverall, halksäkra och täta skor, gummihandskar, skyddsglasögon och hörselskydd samt andningsmask.
- Ta av dig smycken, klockor, slipsar, vad som helst.
- Skjut eller bogsera inte maskinen utan att en förare sitter i sätet och kan använda ratten.
- Koppla bort batterierna innan du börjar något arbete.
- Skydda batterierna från smuts, till exempel mot metalldam.
- Var försiktig när du använder batterisyra, undvik kontakt. Om batterivätska läcker ut får du inte röra vätskan och följande försiktighetsåtgärder: Kontakt med huden kan orsaka irritation, tvätta med tvål och vatten, inandning kan orsaka irritation i andningsvägarna, för den drabbade personen till frisk luft och kontakta läkare, kontakt med ögonen kan orsaka irritation, spola omedelbart ögonen med vatten i minst 15 minuter, kontakta läkare.
- Placera inga verktyg på batterierna: risk för kortslutning och explosion.
- Använd alltid den batteriladdare som medföljer maskinen (om den medföljer), eller med de värden som rekommenderas i de tekniska uppgifterna.
- Låt batteriinstallationen utföras av teknisk personal som är kvalificerad av TENNANT.
- Kontrollera regelbundet batteriladdarens nätsladd och kontrollera att den inte är skadad. Om den är skadad kan maskinen inte användas, kontakta teknisk personal som är kvalificerad av TENNANT för byte. Koppla från laddarens båda strömförsörjningar (både AC och DC).
- Dra inte i laddarens sladd för att koppla från den från eluttaget, utan ta tag i kontakten och

dra.










- Tvätta aldrig maskinen med högtrycksvatten.
- Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Alla reparationer måste utföras av teknisk personal som är kvalificerad av TENNANT.
- Endast en användning av originaltillbehör och reservdelar är tillåten då endast dessa garanterar att apparaten kan fungera på ett säkert och problemfritt sätt.
- Använd inte delar som monterats ner från andra maskiner eller andra satser som reservdelar.

När maskinen lastas/lastas av från ett fordon:

- Töm tankarna innan du lastar maskinen.
- Lyft upp huvudet och ta bort gummiskrapan från maskinen.
- Kör inte maskinen på en hal ramp.
- Var särskilt försiktig när du använder maskinen på ramper.
- Stäng av maskinen och ta bort tändningsnyckeln.
- Lås maskinens hjul.
- Använd remmarna för att förankra maskinen.

BEHÅLL INSTRUKTIONER

VARNINGSSKYLTLAR

	VARNING, RISK FÖR SKÄRNING
	VARNING, RISK FÖR KLÄMNING AV ARMAR/BEN
	VARNING, RISK FÖR NÖTNING
	TILLÅTEN LUTNING
	OPERATÖRSHANDBOK, BRUKSANVISNING
	LÄS IGENOM OPERATÖRSHANDBOKEN
	SYMBOL FÖR LIKSTRÖM
	ISOLERINGSKLASS, DENNA KLASSIFICERING GÄLLER ENDAST EN BATTERIDRIVEN APPARAT.
	ANSLUTNINGSSUTTAG FÖR LADDNING AV EXTERNT BATTERI.

TEKNISKA EGENSKAPER

			Borste 70 cm	Borste 85 cm	Rullar 70 cm
Bredd ren bana		mm	700	850	700
Gummiskrapans bredd		mm	942	1090	1090
Prestanda per timma		m ² /h	4192	5073	4192
Antal borstar		Ant.	2	2	2
Borstens diameter		mm	340	410	150
Max. tryck på borste		Kg	45	60	23,6
Borstarnas rotationshastighet		g/1°	215	200	880
Borstmotorns effekt		W	300	500	400
Drivmotorns effekt		W	600	600	600
Insugningsmotorns effekt		W	560	560	560
Maskinens effekt, (P _M)		W	1824	1824	1848
Maximal hastighet		Km/h	6	6	6
Lösningstank		L	100	100	100
Återvinningstank		L	110	110	110
Framhjulets diameter		mm	300	300	300
Bakhjulets diameter		mm	300	300	300
Tillåten lutning		%	16	16	16
Bruttovikt (GVW)		Kg	589	606	622
Transportvikt utan batterier		Kg	234	251	255
Transportvikt med batterier		Kg	414	431	435
Antal batterier		Ant.	4	4	4
Maskinens spänning, V _M		V	24	24	24
Batteriliv, 1 batteri		Ah (5h)	185	185	185
Vikt ett batteri		Kg	45	45	45
Matningsspänning (batteriladdning)	Modeller utan batteriladdning	V	24 likström	24 likström	24 likström
Max strömstyrka (batteriladdning)		A	25	25	25
Nätspänning	Modeller med batteriladdning	V	100-240 ac 50-60Hz	100-240 ac 50-60Hz	100-240 ac 50-60Hz
Max strömstyrka, I		A	10	10	10
Maskinens dimensioner		mm X Y Z	1515 1240 942	1515 1240 1090	1515 1240 1090
Batterifackets dimension (längd, bredd, höjd)		mm	589 400 380	589 400 380	589 400 380
Förpackningens dimension (längd, bredd, höjd)		mm	1730 960 1480	1730 960 1480	1730 960 1480
Ljudtryck - Bilaga DD (Emission of acoustical noise) SS-EN 60335-2-72: 2012		LpA (dBA)	75	75	68
Mätosäkerhet		K (dBA)	3	3	3
Vibrationer på handen - SS-EN 60335-2-72		ahv m/sec ²	≤2,5	≤2,5	≤2,5
Mätosäkerhet, k		m/sec ²	/	/	/
Vibrationer på kroppen - SS-EN 60335-2-72		HBV m/sec ²	0,4	0,4	0,4
Mätosäkerhet, k		m/sec ²	0,2	0,2	0,2
Max temperatur på vatten och rengöringsmedel		°C	55	55	55
IP-klass		IP	IPX3	IPX3	IPX3

Bruttovikt (GVW): maximal vikt vid full belastning av maskinen som är klar att användas och dess nyttolast. Maskinens bruttovikt omfattar rengöringsvattentank full med rent vatten, smutsvattentank tom (halvfulla för återvinningssystem), tomma dammupsamlingspåsar, tratt laddad till nominell kapacitet, största rekommenderade batterier, alla tillbehör såsom kablar, rör, rengöringsmedel, kvastar och borstar.

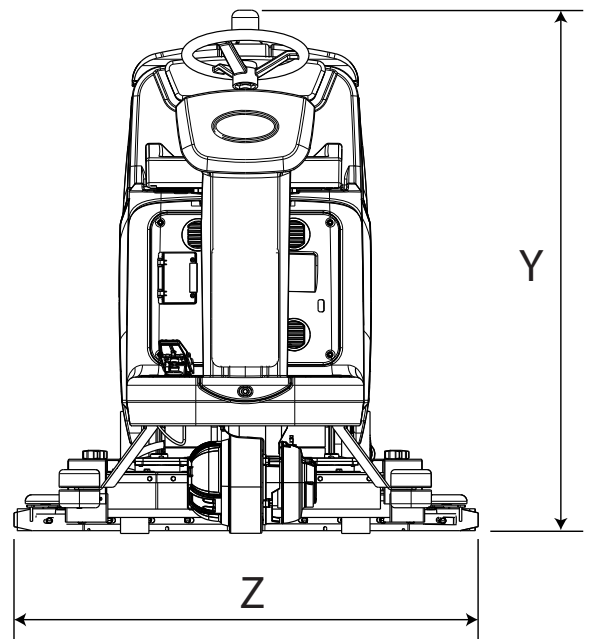
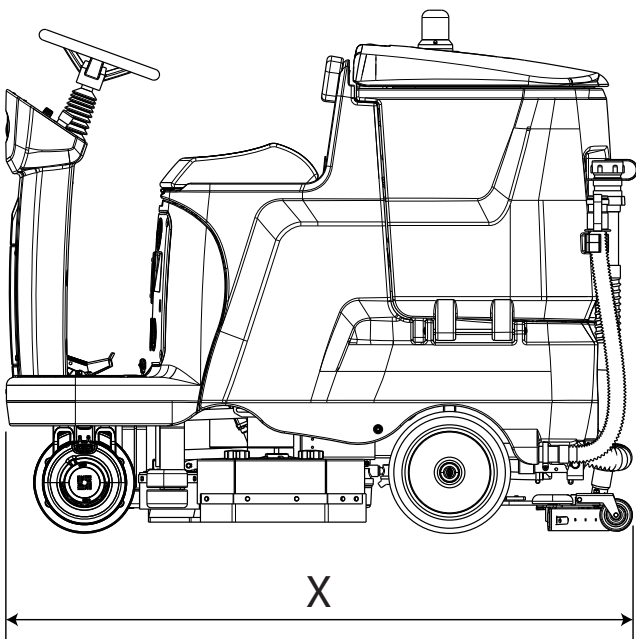
Transportvikt: maskinens transportvikt, som omfattar batterierna, men utesluter tillbehören (t.ex. förarhytten, FOPS, den andra och tredje sidoborsten, det främre fästet för borstarna), färskvatten (i fallet med skurare eller kombinerade maskiner) och standardvikten på en operatör (75 kg).

Uppgifter som kan variera utan föregående underrättelse

V, I: värden för laddning/försörjning

V_M, P_M: maskin i medelhöga driftförhållanden (alla funktioner aktiva)

MASKINENS DIMENSIONER



X-Y-Z: Se tabellen "TEKNISKA EGENSKAPER"

ALLMÄN INFORMATION

Handbokens syfte

Den här handboken har redigerats av tillverkaren och är en ingående del i [maskinen](#)¹. Den förklarar hur maskinen ska användas och innehåller nödvändiga informationer för [operatörer](#)². Utöver denna handbok, som omfattar nödvändiga uppgifter för användarna, har andra utgåvor redigerats som innehåller specifika uppgifter för [underhållspersonalen](#)³. Anvisningar som höger eller vänster, medurs eller moturs som finns i handboken är alltid i förhållande till maskinens rörelseriktning. Om dessa föreskrifter inte iakttas kan det medföra person- och maskinskador samt skador på golvet och omgivningen. Om dessa föreskrifter inte iakttas kan det medföra person- och maskinskador samt skador på golvet och omgivningen. För att snabbare hitta anvisningar, se innehållsförteckningen i början av handboken.

Även om din maskin skiljer sig lätt från illustrationerna i detta dokument, garanteras säkerheten och informationerna för denna.

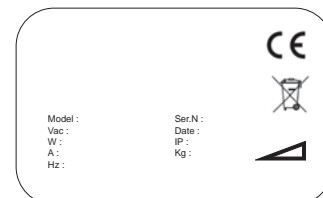
Identifiering av maskinen

På märkskylten står följande information:

- Identifiering av tillverkaren.
- Modell.
- Serienummer (registreringsnummer).
- Tillverkningsår.
- Matningsspänning (värde för laddning/försörjning).
- Strömstyrka (maximalt laddningsvärde, i enlighet med batteritillverkarens krav).
- Bruttovikt (GVW).
- IP skyddsklass.
- Maskinens spänning (vid medelhöga driftsförhållanden).
- Maskinens effekt (vid medelhöga driftsförhållanden).
- Maximal lutning.

Dokument som medföljer maskinen

- Bruksanvisning;
- EG-försäkran om överensstämmelse
- Snabbguide
- Instruktion för inställning av batteriets typ på maskinen
- Instruktion för inställning av batteriladdaren



¹ Definitionen "maskin" är en kommersiell benämning som denna handbok hänvisar till.

² Det är personer som har uppgiften att använda maskinen utan specifika åtgärder som kräver en särskild teknisk kompetens.

³ Det är personer med erfarenhet, teknisk förberedelse som känner till standarder och föreskrifter som kan utföra nödvändiga åtgärder och känna igen samt undvika möjliga faror under rörelsen, installationen, driften och underhållet av maskinen.

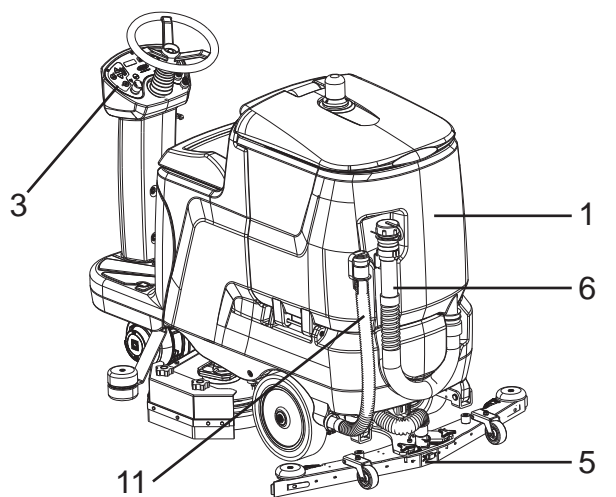
TEKNISK INFORMATION

Allmän beskrivning

Maskinen i fråga är en skur- och torkmaskin för hushålls- och industribruk för att skura och torka jämna, horisontala, släta eller något ojämna golv utan hinder.

Skur- och torkmaskinen distribuerar en lösning som lämpligen doserats med vatten och rengöringsmedel och arbetar in den för att avlägsna smutsen. Genom att noggrant välja rengöringsmedlet och borstarna (eller slipskivor) i det breda sortimentet av tillgängliga tillbehör, kan maskinen anpassas till de mest krävande typerna av golv och smuts.

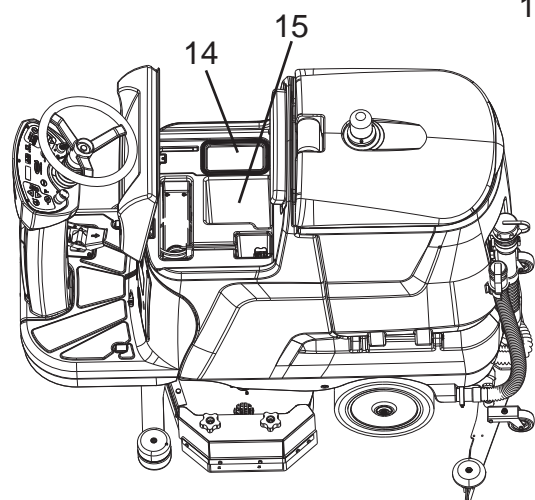
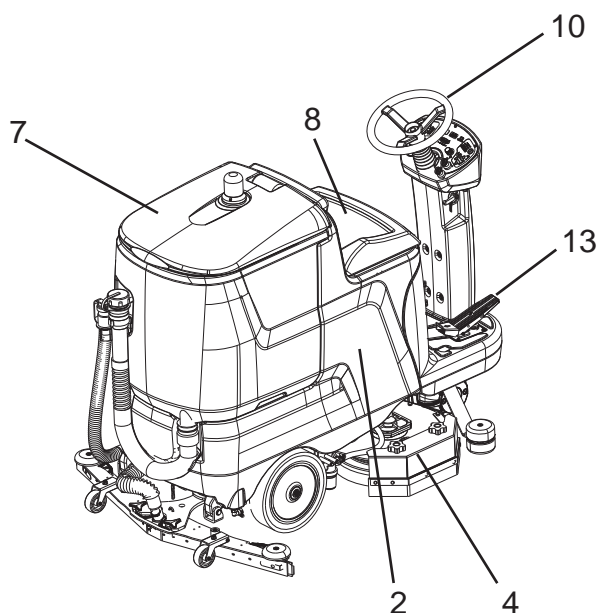
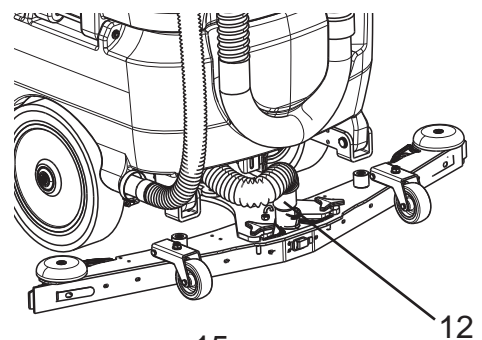
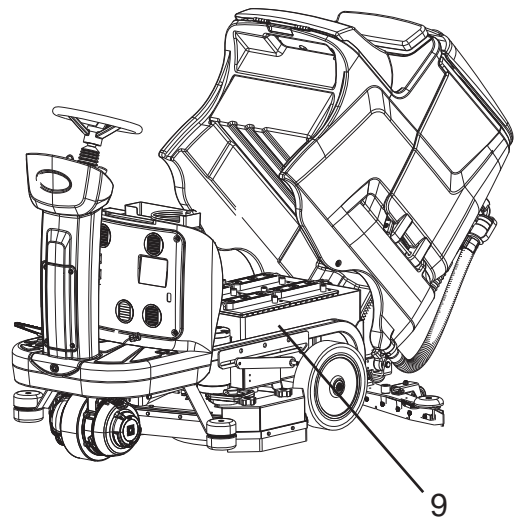
En suganordning i maskinen gör att ett golv som precis rengjorts kan torkas. Torkningen görs genom att återvinningstanken sätts på lågtryck med hjälp av sugmotorn. Gummiskrapan, som kopplas till tanken, gör att det smutsiga vattnet samlas upp.



Maskinens huvuddelar

Maskinens huvuddelar är de följande:

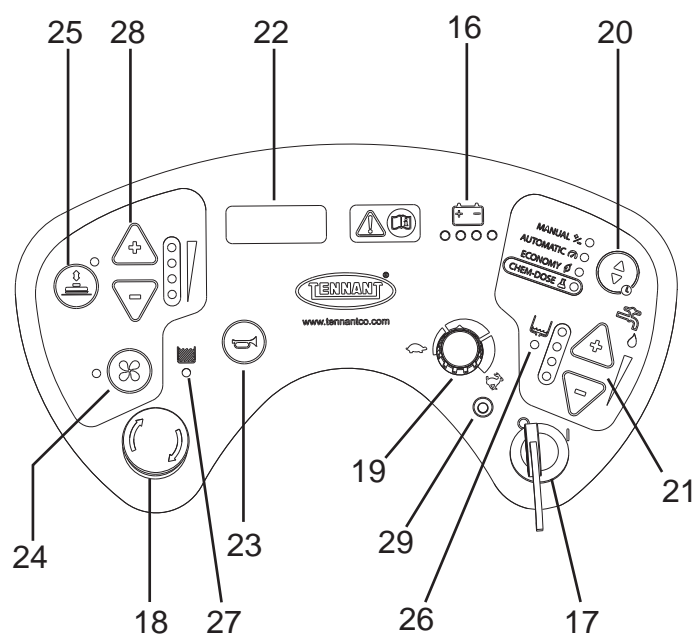
1. Återvinningstank.
2. Lösningsmedlets tank.
3. Kontrollpanel.
4. Huvudenhet.
5. Golvskrapa (även kallad gummiskrapa).
6. Tömningsrör för återvinningstank
7. Lock för återvinningstanken
8. Förarsäte.
9. Batteri.
10. Ratt.
11. Tömningsrör för lösningsmedlets tank.
12. Golvskrapans rör.
13. Gaspedal
14. Myning för påfyllning av lösningsmedlets tank.
15. Plats för Chem Dose-behållaren.



Kontrollpanel

Maskinen har de följande reglagen och kontrolllamporna:

16. Batteriladdarens kontrollampa består av fyra lysdioder som signalerar batteriets laddningsnivå.
17. Huvudströmbrytare/tändningscykeln aktiverar och avaktiverar elförsörjningen till maskinens samtliga funktioner.
18. Nödstoppsknappen fungerar som en säkerhetsanordning.
19. Hastighetspotentiometern ställer in maskinens maximala hastighet framåt/bakåt.
20. Knapp för val av lösningsmedlets flöde.
21. Knapparna varierar flödet på lösningsmedlet/det kemiska rengöringsmedlet.
22. Displayen visar:
Mängden kemiskt rengöringsmedel när läget är aktiverat.
Larmkoder.
Timräknare.
23. Signalhornets knapp.
24. Suganordningens knapp aktiverar/inaktiverar den. Om den här knappen hålls intryckt i mer än fem sekunder börjar suganordningen att fungera även när föraren inte sitter på maskinen.
25. Borstens knapp aktiverar/inaktiverar borsthuvudet.
26. Nivåindikator för lösningsmedlets tank: när lysdioden tänds då det inte finns tillräckligt med vatten i lösningstanken och borsthuvudet och elventilen stängs av.
27. Nivåindikator för återvinningstank: när återvinningstanken är full tänds lysdioden och efter några sekunder stängs dammsugaren av.
28. Knapparna för variation av huvudets tryck gör det möjligt att variera borstarnas tryck på golvet.
29. Statusindikator för aktivering av hjuldrivningen.



Tillbehör

- Borstar/rullar i trumma: kan användas för rengöring av sköra golv och för putsning:
- Borstar/rullar i polypropylen, används för en normal rengöring av golv.
- Borstar/rullar i tynex kan användas försiktigt för kraftigt smuts på motståndskraftiga golv.
- Drivskivor tillåter en användning av skivorna som beskrivs nedan:
Gula DYNOR, används för en rengöring och putsning av marmor och liknande.
Gröna DYNOR, används för en rengöring av motståndskraftiga golv;
Svarta DYNOR, används för en djup rengöring av motståndskraftiga golv med kraftigt smuts.
- Chem Dose, system som tillåter en automatisk hantering av det kemiska rengöringsmedlet från lösningstanken.
- Batteriladdare SPE CBHD3.

FÖRFLYTTNING OCH INSTALLATION

Lyftning och transport av förpackad maskin

! VARNING: under samtliga lyftningar, se till att du fäst den förpackade maskinen korrekt för att undvika en tippning eller oavsiktliga fall.

Lastningen eller avlastningen från transportmedel ska utföras med lämplig belysning.

Maskinen som förpackas på en lastpall av trä, ska lastas med lämpliga lyftmedel (se direktivet 2006/42/EEG och följande ändringar och/eller tillägg), på transportfordonet. Den ska sedan lastas av vid leveransen med liknande medel.

En lyftning av en förpackad maskinstruktur ska endast utföras med användning av en gaffeltruck. Hantera den försiktigt för att undvika stötar och tippning.

Kontroller vid leverans

Vid leveransen, kontrollera noggrant att förpackningen och maskinen är hel. Om maskinen har skadats, underrätta även transportören angående skadans omfattning. Innan du accepterar varorna, skriv en begäran om ersättning för skadorna.

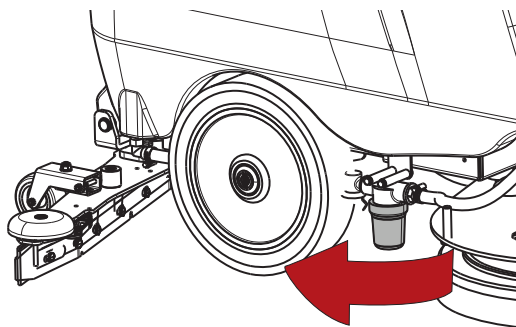
Uppackning

! FARA: under uppackningen av maskinen ska operatören använda lämpliga tillbehör (handskar, glasögon, osv.) för att begränsa olycksrisker.

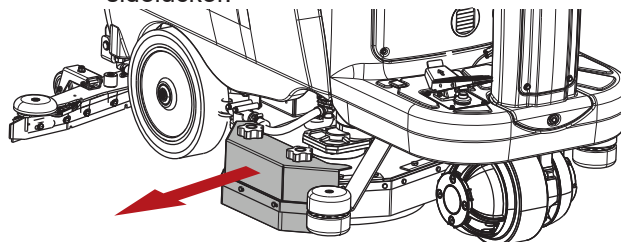
Avlägsna förpackningen på följande sätt:

- kapa och ta bort plastbanden med en sax eller en cutter,
- avlägsna kartongen,
- Ta ut påsarna i batterifacket och kontrollera innehållet: bruksanvisning, EG-försäkring om överensstämmelse, snabbguide för användning, instruktion för att ställa in batteritypen på maskinen, instruktion för att ställa in batteriladdaren, batteriomkopplare med uttag, en kontakt för batteriladdaren, två nycklar.
- Avlägsna metallfästena som fäster maskinens fram/bakhjul och ram till lastpallen.

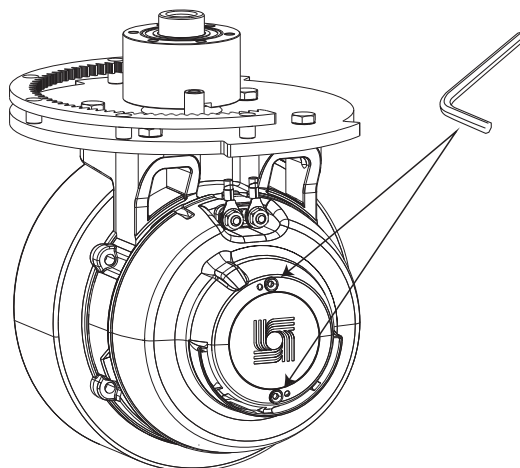
- Montera ner locket till rengöringsmedlets filter.



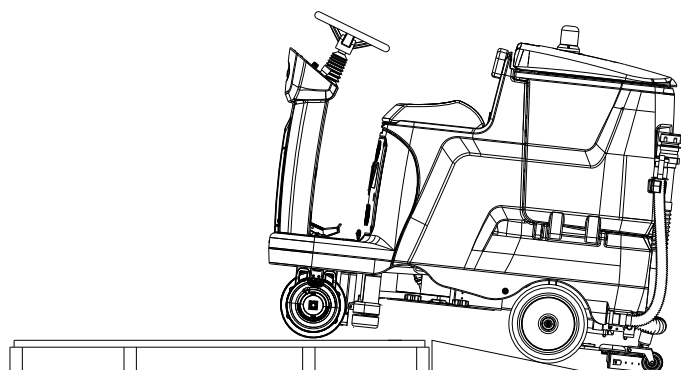
- Montera ner huvudets höger och vänster sidoluckor.



- Frigör hjuldrivningens broms med insexnyckeln som medföljer genom att vrida de två skruvarna medurs.



- Genom att använda en lutad bräda, avlägsna maskinen från lastpallen genom att skjuta den bakåt. Maskinen ska inte lyftas.



- Lås hjuldrivningens broms genom att vrida de två skruvarna moturs.
- Montera tillbaka locket till rengöringsmedlets filter och sidoluckorna.
- Packa upp borstarna från motsvarande förpackningar.
- Gör rent maskinen externt enligt säkerhetsföreskrifterna.

Efter att du packat upp maskinen kan batterierna installeras, se avsnittet "**Batteri: installation och anslutning**".

Vid behov, förvara förpackningen eftersom den kan återanvändas för att skydda maskinen vid ett byte av anläggning eller för att sända den till en verkstad för reparation.

I annat fall ska de skaffas bort enligt motsvarande gällande lagar.

Batterier

! WARNING: använd inte batterier som INTE kan laddas

På dessa maskiner kan två typer av batterier installeras:
Rörbatterier (WET): kräver en regelbunden kontroll av elektrolytnivån.

GEL-eller AGM-batterier: denna typ av batterier kräver inget underhåll.

De tekniska specifikationerna motsvarar de som anges i avsnittet "**Tekniska egenskaper**": en användning av tyngre batterier kan allvarigt ställa styrbarheten på spel och skapa en överhettning på borstmotorn. Batterier med lägre effekt och vikt behövs laddas upp oftare.

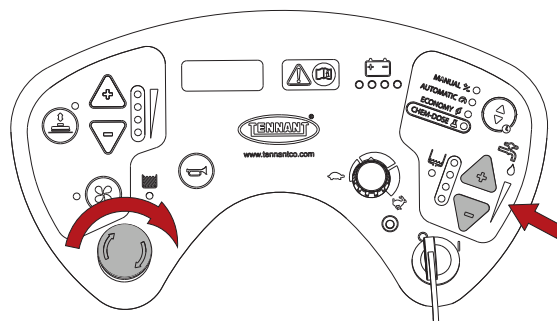
! INFORMATION

Ställ in den installerade batteritypen på maskinens maskinvara eller programvara.

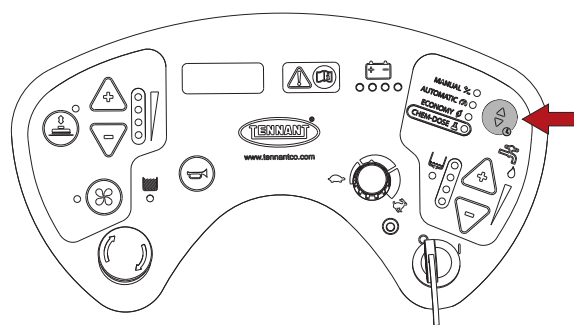
Följ de följande anvisningarna för att ställa in installerad batterityp i maskinens program:

- Stäng av maskinen och tryck på nödstoppsknappen.

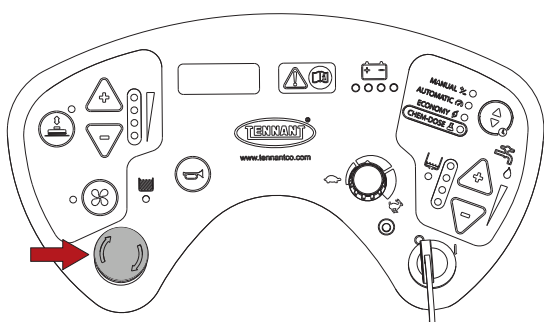
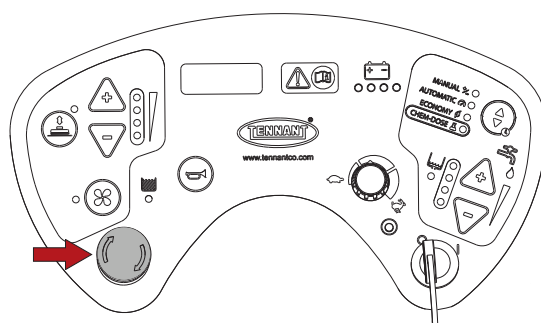
- Tryck på de två knapparna " + och - " samtidigt, släpp nödstoppsknappen genom att hålla knapparna " + och - " intryckta tills displayen visar "tipA", "tipG".



- Använd knappen "val av lösningsmedlets flöde" för att välja typen av batterier som är installerade: "tipA" våtbatteri, "tipG" gelbatteri.



- Spara parametern genom att trycka på nödstoppsknappen.



Våtbatterier, förberedelse:



! FARA: Installation och anslutning/borttagning av batterierna ska utföras av teknisk personal som kvalificerats av TENNANT (nedan kallad kvalificerad personal).

! FARA: Under installationen eller vilket som helst underhåll av batteriet, ska kvalificerad personal använda lämpliga tillbehör (handskar, glasögon, skyddsoverall osv.) för att begränsa olycksriskerna. Håll avstånd från eventuella öppna lågor, kortslut inte batteriernas poler, skapa inga gnistor och rök inte.

! FARA: Vid batteriläckage får du inte röra vid vätskan och följa följande försiktighetsåtgärder:
Kontakt med huden kan orsaka irritation, tvätta med vatten och tvål.
Inandningen kan orsaka irritation i andningsorganen, för den drabbade till frisk luft och kontakta en läkare.
Kontakt med ögonen kan orsaka irritation, spola omedelbart ögonen med vatten i minst 15 minuter, kontakta läkare.

Batterierna (VÅT) som medföljer maskinen är i normala fall fyllda med syra och redo för bruk.

Om du ska använda torra batterier, aktivera dem innan monteringen på följande sätt:

Efter att ha avlägsnat batteriernas pluggar, fyll på samtliga element med en specifik svavelsyra tills plattorna har täckts (utför minst två påfyllningar av varje element). **KONTAKTA DIN ÅTERFÖRSÄLJARE OM DU HAR FRÅGOR.**

Låt stå i ungefär 4-5 timmar så att luftbubblor går upp till ytan och plattorna kan absorbera elektrolyten.

Kontrollera att elektrolytnivån överstiger plattorna. Om det inte är fallet, fyll på ytterligare svavelsyralösning.

Sätt tillbaka pluggarna.

Montera batterierna på maskinen (enligt proceduren som anges nedan).

Det är lämpligt att utföra en första laddning innan du sätter igång maskinen: följ åtgärderna som anges i motsvarande avsnitt "Laddning av batterierna".

Batteri: installation och anslutning

! FARA: Under installationen eller vilket som helst underhåll av batteriet, ska kvalificerad personal använda lämpliga tillbehör (handskar, glasögon, skyddsoverall osv.) för att begränsa olycksriskerna. Håll avstånd från eventuella öppna lågor, kortslut inte batteriernas poler, skapa inga gnistor och rök inte.

! FARA: Vid batteriläckage får du inte röra vid vätskan och följa följande försiktighetsåtgärder:
Kontakt med huden kan orsaka irritation, tvätta med vatten och tvål.
Inandningen kan orsaka irritation i andningsorganen, för den drabbade till frisk luft och kontakta en läkare.
Kontakt med ögonen kan orsaka irritation, spola omedelbart ögonen med vatten i minst 15 minuter, kontakta läkare.

! WARNING: installation och anslutning av batterierna måste utföras av kvalificerad personal.

! WARNING: när du installerar och ansluter batterierna ska du koppla bort batteriladdaren från eluttaget.

! WARNING: innan du utför de åtgärder som beskrivs nedan ska du stanna på en plan yta, stänga av maskinen och dra ut tändningsnyckeln.

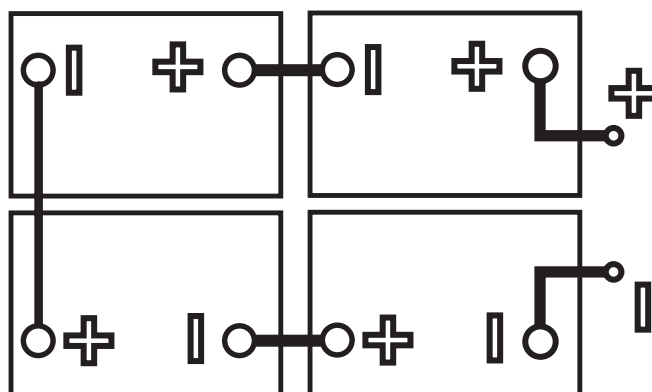
! FARA: var försiktig så att endast de klämmor som är märkta med symbolen "+" monteras på pluspolerna. Kontrollera inte batteriladdningen genom att slå gnistor.

Vänd behållaren bakåt och sätt sedan i batterierna i facket och rikta in dem enligt ritningen på behållaren.

Anslut ledningens klämmor till batteriernas poler, dra åt klämmorna till polerna och täck dem med vaselin.

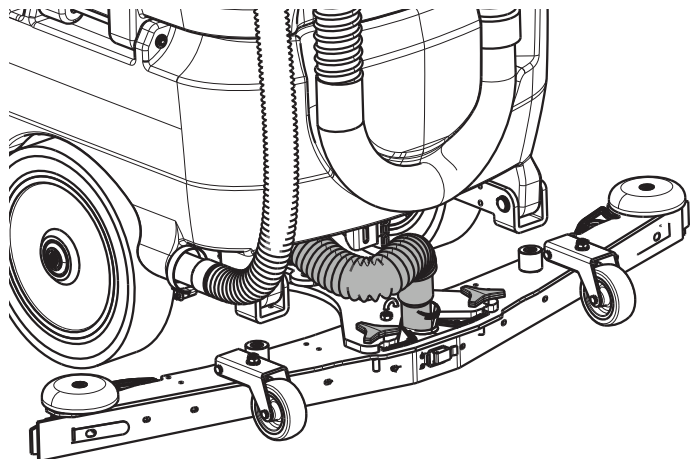
Stäng behållaren på arbetsläget.

Använd maskinen enligt anvisningarna nedan.



Inställningar av batteriladdaren

! WARNING: för maskiner som levereras utan batterier är maskinen och laddaren fabriksinställda för GEL-AGM-batterier som standard. Om du väljer att installera en annan typ av batteri **MÅSTE** du ändra inställningen för batteriladdaren enligt beskrivningen nedan. Om du inte följer dessa instruktioner kan batteriet skadas. Beroende på vilken batterityp som valts (bly-syre våtbatteri eller förseglat gelbatteri/AGM) **MÅSTE** maskinens batteriparametrar också ändras, se avsnittet "Batteriförsörjning" för instruktioner.



DIPSWITCH: SW1			
DP1	DP2	CHARGING CURVE	
ON	OFF	IUIa-ACD for Generic Wet batteries	
OFF	OFF	IUIa-GEL for Gel batteries of Exide-Sonnenschein	DEFAULT SETTING
OFF	ON	IUOU-GEL for Gel and AGM batteries	
ON	ON	IUIa-AGM for Discover AGM batteries	

DIPSWITCH: SW2					
DP1	CHARGING CURRENT		DP2	TCL FUNCTION	
ON	15A		ON	TCL DISABLED	DEFAULT SETTING
OFF	25A	DEFAULT SETTING	OFF	TCL ENABLED	



Reglering av gummiskrapan

! WARNING: innan du utför de åtgärder som beskrivs nedan ska du stanna på en plan yta, stänga av maskinen och dra ut tändningsnyckeln.

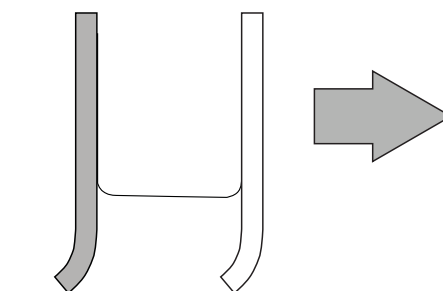
Gummiskrapans blad ska skrapa bort lösningshinnan från golvet vilket tillåter en perfekt torkning av golvet. Med tiden avrundas och spricker kanten som är i kontakt med golvet, vilket ställer torkningen på spel. Bladet ska i detta fall bytas. Kontrollera därför ofta slitaget på dessa. För en perfekt torkning ska golvskrapan ställas in som på bilden så att det bakre bladet böjs, under arbetet, i ungefär 45° i förhållande till golvet. Du kan ställa in bladets lutning under arbetet genom att reglera höjden på de två hjulen som sitter framför/bakom gummiskrapan.

Installation av gummiskrapa

! WARNING: innan du utför de åtgärder som beskrivs nedan ska du stanna på en plan yta, stänga av maskinen och dra ut tändningsnyckeln.

- Anslut sugslangen till gummiskrapan genom att böja den enligt bilden.
- Lossa de två vreden.
- Sätt in de två gängade stiften i de två hålen på stödet.
- Skruva fast de två vreden.

Justeringen av gummiskrapan är fabriksinställd. Om gummiskrapan måste justeras, se avsnittet "Reglering av gummiskrapan".



Installation av borste/slipskivor

! VARNING: innan du utför de åtgärder som beskrivs nedan ska du stanna på en plan yta, stänga av maskinen och dra ut tändningsnyckeln.

! INFORMATION

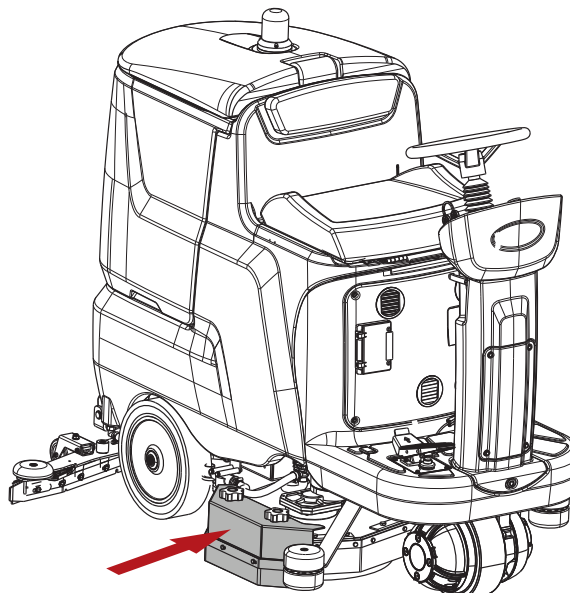
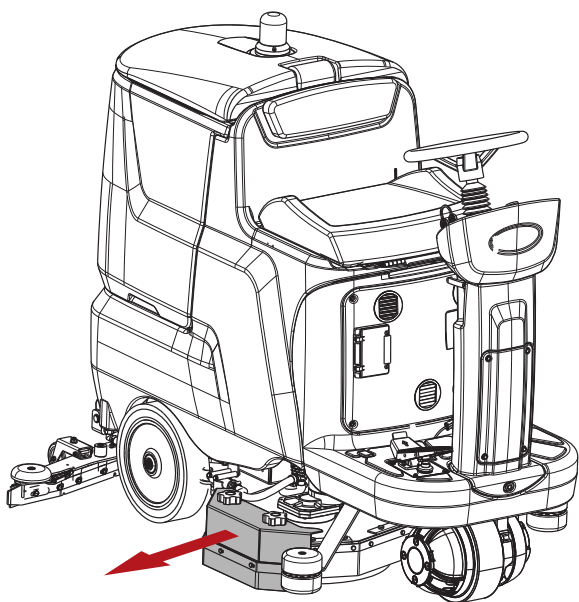
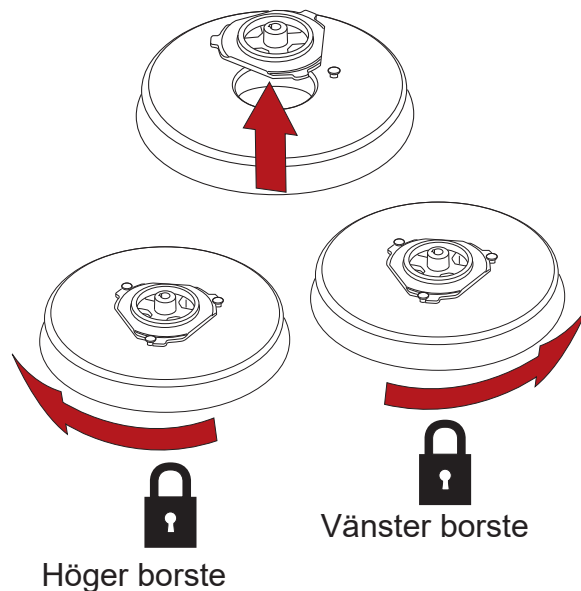
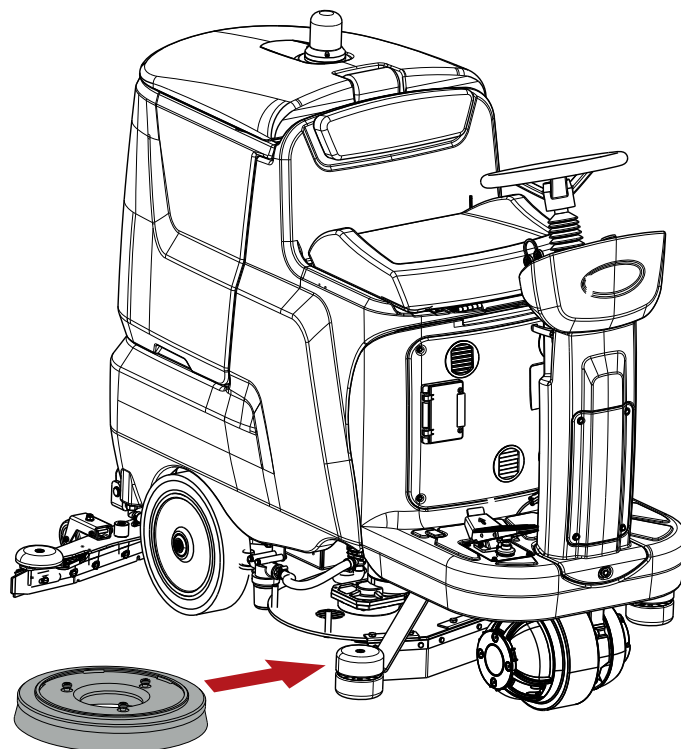
Anvisningar som **HÖGER** eller **VÄNSTER** motsvarar alltid maskinens rörelseriktning

Montering höger borste (eller slipskiva):

- Avlägsna höger sidolucka.
- Placera höger borste under dragskivan.
- Lyft och vrid borsten "medurs" och blockera den på dragskivan.
- Sätt tillbaka höger sidolucka.

Montering vänster borste (eller slipskiva):

- Utför samma procedur som för höger borste. För att fästa borsten på dragskivan, vrid den i detta fall "moturs".

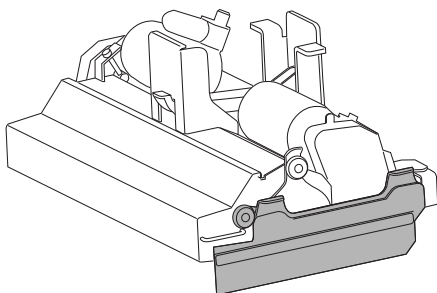


Installation av borstar (huvud med rullar)

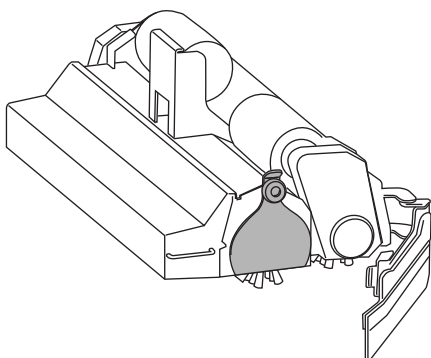
! VARNING: innan du utför de åtgärder som beskrivs nedan ska du stanna på en plan yta, stänga av maskinen och dra ut tändningsnyckeln.

Montering:

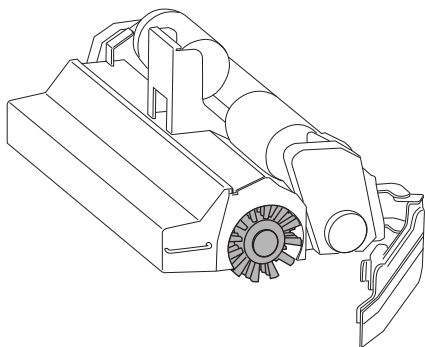
- Öppna höger och vänster sidoluckor genom att skruva loss vreden.



- Ta bort borstutrymmets lock genom att skruva loss vreden och tryck dem nedåt.



- För in rullborstarna i de två utrymmena och se till att styrstiftet, på den andra sidan, sätts i korrekt.



- Montera tillbaka de två locken och stäng sedan de två luckorna.

Nedmontering:

- Utför sekvensen i omvänd ordning.

Påfyllning av lösningsmedlets tank

! VARNING: innan du utför de åtgärder som beskrivs nedan ska du stanna på en plan yta, stänga av maskinen och dra ut tändningsnyckeln.



! FARA: brandfarliga vätskor kan orsaka en explosion eller brand. Tillsätt inte brandfarliga vätskor i tanken.

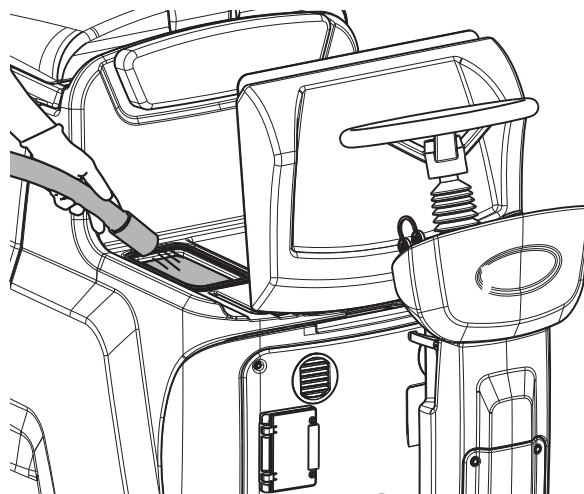
! VARNING: fyll tanken med rengöringsmedel vid en temperatur mellan 4 och 55 °C.

! VARNING: maskinen är konstruerad för att användas med rengöringsmedel som tillhandahålls eller rekommenderas av tillverkaren. En användning av andra rengöringsmedel eller kemiska ämnen kan påverka apparatens säkerhet.

! VARNING: en rimlig användning av rengöringsmedel rekommenderas enligt föreskrifterna på produktens förpackning.

! VARNING: välj rekommenderade produkter i sortimentet som passar rengöringen som ska utföras och lös upp den i vatten enligt beskrivningarna på produktens förpackning.

Fyll på tanken från motsvarande öppning.



Chem Dose (tillbehör)

! WARNING: innan du utför de åtgärder som beskrivs nedan ska du stanna på en plan yta, stänga av maskinen och dra ut tändningsnyckeln.

Sätt in rengöringsmedlets behållare på sin plats under förarsätet.

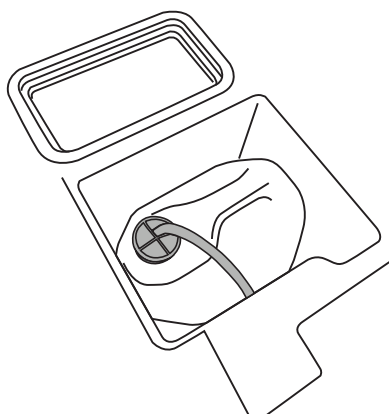
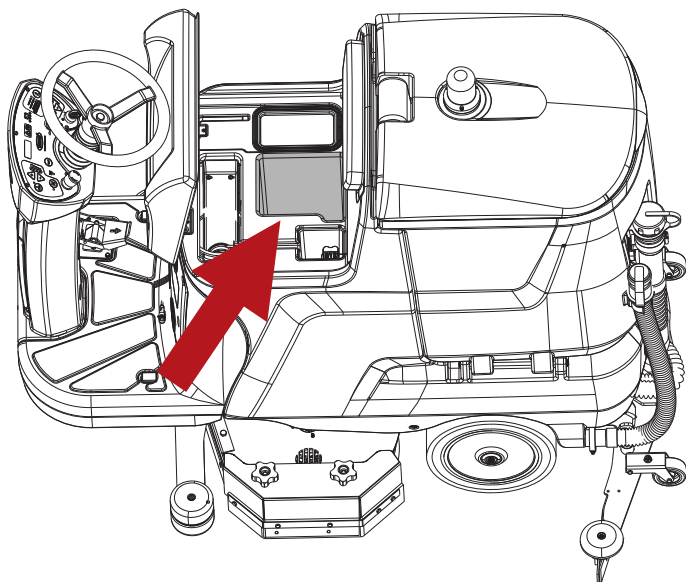
Skruva av locket på rengöringsmedlets behållare och sätt in det koniska locket med röret i behållarens mynning.



! FARA: brandfarliga vätskor kan orsaka en explosion eller brand. Använd inte brandfarliga vätskor.

! WARNING: maskinen är konstruerad för att användas med rengöringsmedel som tillhandahålls eller rekommenderas av tillverkaren. En användning av andra rengöringsmedel eller kemiska ämnen kan påverka apparatens säkerhet.

! WARNING: när du använder tillbehöret Chem Dose ska du endast tillföra vatten med en temperatur mellan 4 °C och 55 °C i lösningsmedlets tank. Tillför INTE rengöringsmedlet i tanken.



SNABBGUIDE FÖR OPERATÖREN

Kläder och utrustningar

Använd skyddsskor med halksäkra sulor.
Bär skyddsglasögon eller visir och skyddskläder.
Beroende på ytan som ska rengöras och dess miljö, kan nödvändiga skyddsåtgärder för pulverdima inkludera andningsmasker som motsvarar klass FFP2 eller högre.

Innan maskinen sätts i funktion

Plocka upp stora sopor innan rengöringen. Plocka upp trådbitar, band och snören eftersom de kan snurra runt borstarna.

Sopa området innan du börjar tvätta för att förhindra att det bildas ränder på golvet.

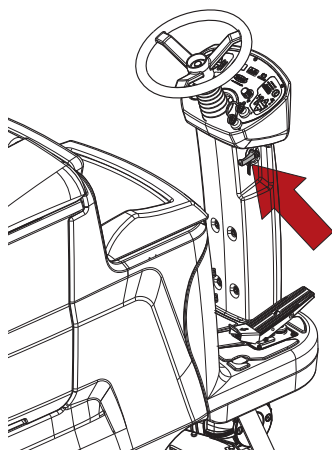
Förberedelse av maskinen inför arbetet

Utför de följande arbetsuppgifterna innan du inleder arbetet:

- Kontrollera att batterierna är helt laddade. Om det inte är fallet fortsätt med laddningen, följ instruktionerna i avsnittet "**Laddning av batterierna**".
- Se till att återvinningstanken är tom. Om det inte är fallet, töm den (se avsnittet "**Töm återvinningstanken**").
- Se till att tanken är full och fyll på om det inte är fallet (se avsnitt "**Påfyllning av rengöringsmedlets tank**").
- Se till att Chem Dose-behållaren (tillbehör) är full. Fyll i annat fall på enligt avsnittet "**Chem Dose (tillbehör)**".

! INFORMATION

För att göra maskinen bekvämare kan du ställa in rattens lutning genom att använda den spak som markeras i bilden nedan.



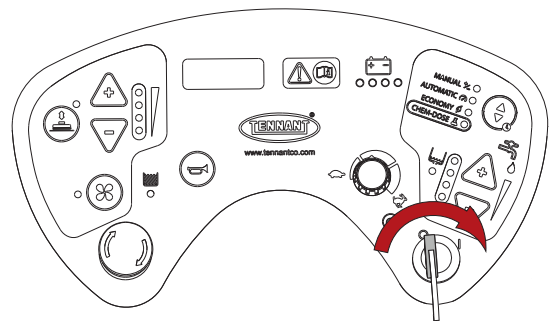
Arbete

! WARNING: använd inte maskinen om du inte har läst bruks- och underhållsanvisningen.

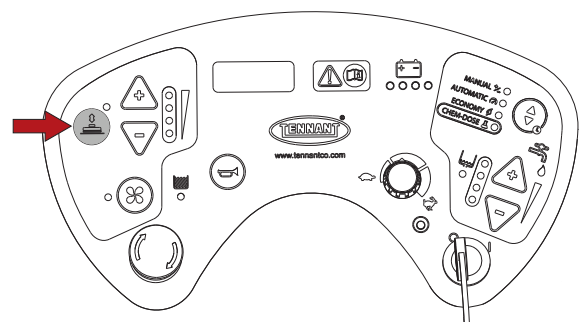
! INFORMATION

På maskinen finns ett säkerhetssystem som förhindrar en tippning och som minskar hastigheten under styrningen, oberoende av trycket på gaspedalen. En hastighetsminskning i en kurva är därför inte ett funktionsfel utan en funktion som ökar maskinens stabilitet i samtliga förhållanden.

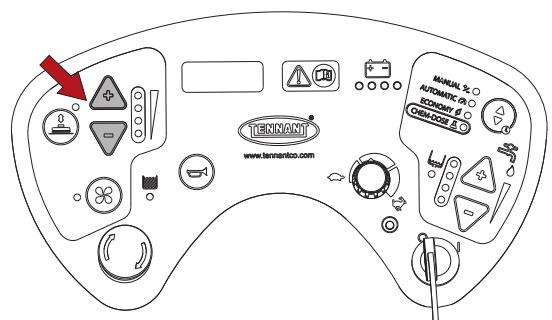
- Sätt dig på sitsen.
- Sätt igång maskinen genom att vrida tändningsnyckeln.



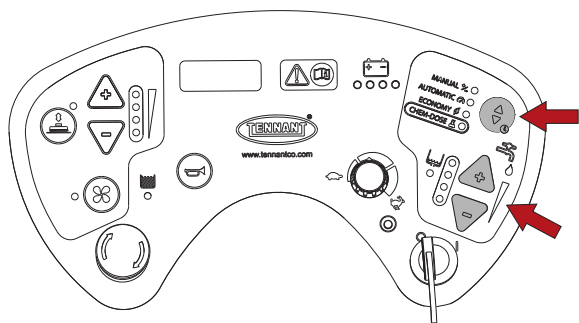
- Tryck på borstknappen för att aktivera maskinens funktion (borstmotorer, suganordning, huvudets styrdon och gummiskrapans styrdon).



- Med hjälp av knapparna "+ och -", välj borsthuvudets lämpligaste tryck mot golvet beroende på arbetet som ska utföras.

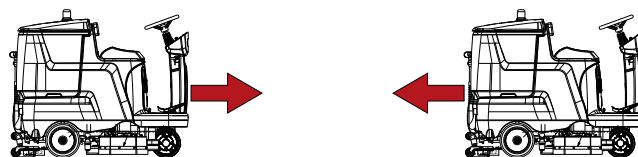
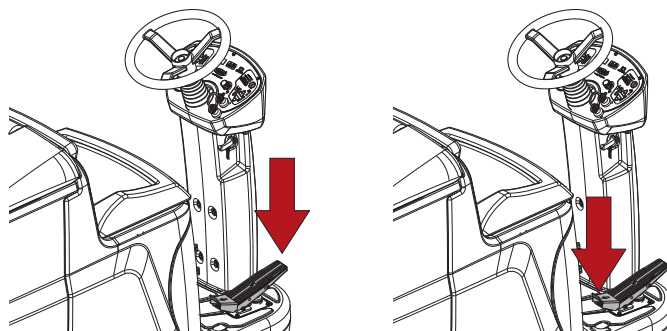


- Med hjälp av knapparna, välj lösningsflödet beroende på arbetet som ska utföras. Följande funktionslägen förutses

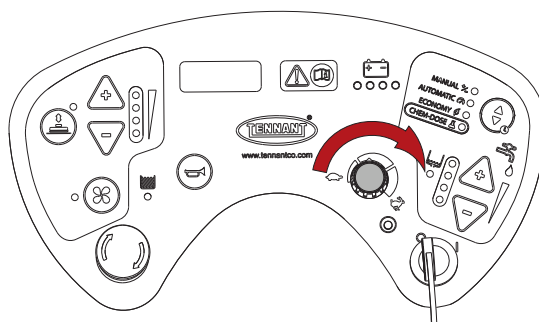


- STANDARD, lösningens flöde kan ändras med hjälp av knapparna "+ och -".
- AUTOMATISK, lösningens flöde ställs in av maskinen beroende på maskinens hastighet.
- ECONOMY, mängden flöde är inställt på det lägsta läget.
- CHEM DOSE: aktiverar CHEM DOSE-funktionen (TILLVAL), för att aktivera CHEM DOSE-läget håller du knappen "SELECT" intryckt tills den röda lysdioden som motsvarar CHEM DOSE lyser. För att ändra procentdelen rengöringsmedel, inaktivera programmen (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY,) genom att trycka på knappen "SELECT" upprepade gånger tills endast lysdioden CHEM DOSE lyser. Nu kan mängden tvättmedel ändras genom att trycka på knapparna "+ och -". Det inställda värdet (%) visas på displayen. När procentdelen rengöringsmedel fastställts, välj typen av flöde (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY) med knappen "SELECT". För att stänga av CHEM DOSE-funktionen håller du knappen "SELECT" intryckt i minst 5 sekunder tills CHEM-DOSE-lampan slocknar.

- Starta rengöringsarbetet genom att manövrera ratten med händerna och trycka på pedalens framdel för att köra framåt och på bakre delen för att backa.



- Det är möjligt att ställa in den maximala arbetshastigheten genom att vrida på potentiometern.



! INFORMATION

Om maskinen backar lyfts gummiskrapan automatiskt för att förhindra skador.



! FARA: sug aldrig upp lättantändliga eller explosiva vätskor (t.ex. bensin, bränsleolja, osv.) syror och lösningsmedel (t.ex. förtunningsmedel för lack, aceton osv.) även när de är utspädda.

För att stanna maskinen släpper du gaspedalen. När maskinen stannar upphör rengöringsfunktionerna och parkeringsbromsen ansätts.

Vrid tändningsnyckeln för att stänga av maskinen.

Efter rengöringen

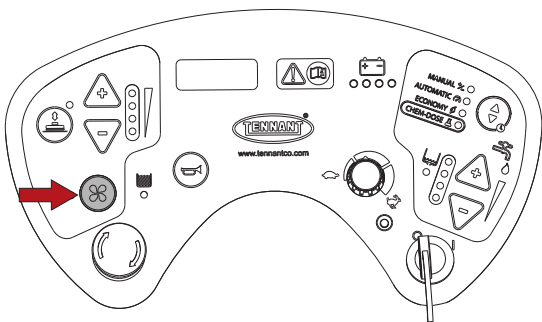
Om golvet har ett motståndskraftigt smuts kan rengöringen och torkningen utföras vid två olika tillfällen.

Föregående rengöring med användning av borstar eller dyna:

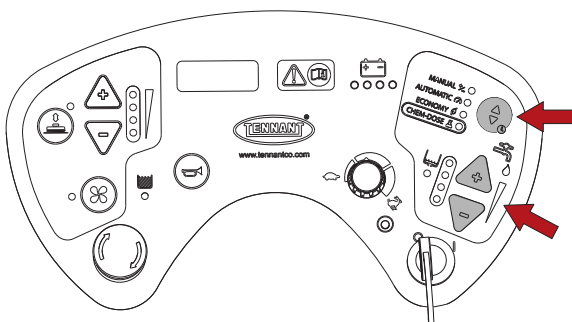
- Sätt igång maskinen genom att vrida tändningsnyckeln.
- Tryck på borstens knapp.



- Tryck på sugknappen, sugfläkten stängs av och gummiskrapan lyfts.



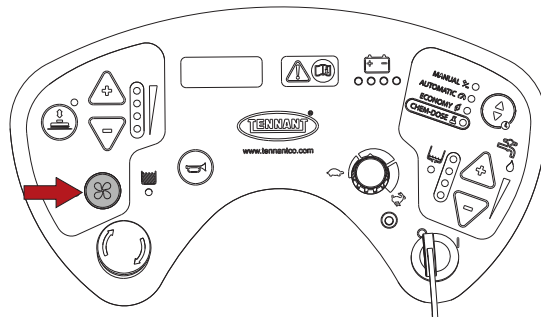
- Reglera medlets flöde.



- Tvätta speciellt smutsigare områdena. Detta gör att rengöringsmedlet kemiskt kan lösa upp och avlägsna smuts och att borstarna kan mekaniskt arbeta effektivt.

Torkning:

- Tryck på suganordningens knapp, suganordningen aktiveras och gummiskrapan sänks.



- Upprepa på samma område som tidigare rengjorts, vilket ger ett resultat som motsvarar en grundlig rengöring och avsevärt förkortar efterföljande löpande underhållsarbeten.

Vattenuppsamling (utan rengöring)

Maskinen kan användas för att samla upp vattenspill eller ICKE brandfarliga vätskor utan att spola.

Tryck på sugknappen, gummiskrapan sänks och sugfläkten startar.

Samla upp vätskor.

Under maskinens funktion

- Försök att göra banorna så raka som möjligt.
- Överlappa rengöringsbanorna med några centimeter.
- Justera maskinens hastighet, borsttrycket och rengöringsmedlets flöde beroende på rengöringen. Använd om möjligt miniminställningar för borsttryck och rengöringsmedlets flöde.
- Kontrollera batteriindikatorn för att se till att du har tillräckligt med batteritid för att slutföra arbetet.
- Kontrollera att indikatorn för lösningsmedlets tank inte är tom.
- Kontrollera att indikatorn för återvinningstanken inte är full.

! WARNING: använd inte för att rengöra ytor med lutningar eller ramper som är större än vad som är markerat på maskinen.

! WARNING: använd inte i lutningar eller ramper som är större än vad som är markerat på maskinen.

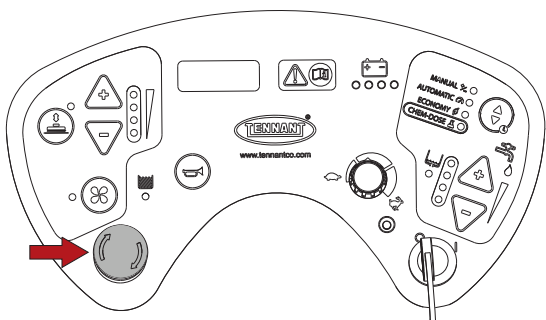
! WARNING: när du använder maskinen i lätta lutningar ska du inte använda maskinen tvärs över, utan hålla fordonet parallellt med lutningens riktning. Manövrera alltid den med försiktighet och vänd den inte.

Nödstoppsknapp

I en nödsituation stänger knappen av strömförsörjningen till maskinen.

Tryck på knappen för att stänga av strömförsörjningen.

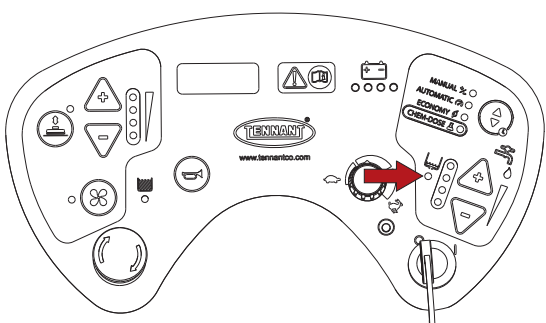
Vrid knappen för att starta om maskinen.



Indikator när lösningsmedlets tank är tom

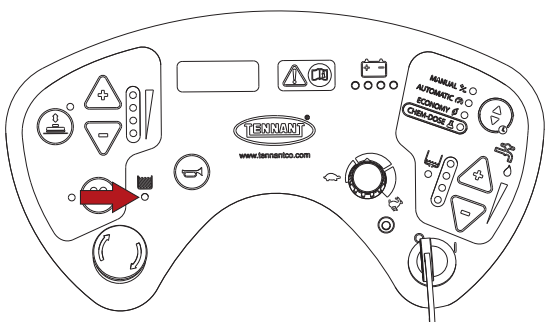
När lösningsmedlets tank är tom lyser indikatorn och rengöringsfunktionerna avbryts. Fyll på lösningsmedlets tank.

Följ instruktionerna i avsnittet "Påfyllning av lösningsmedlets tank".

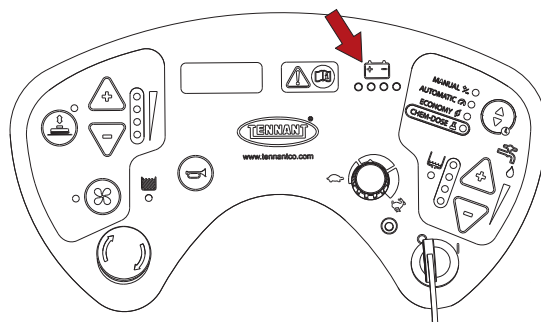


Indikator när återvinningstanken är tom

När återvinningstanken är tom lyser indikatorn och rengöringsfunktionerna avbryts. Töm återvinningstanken enligt beskrivningen i avsnittet "Tömning av återvinningstanken".



Batteriindikator



Indikatorn visar den återstående batteriladdningen i procent.

När batterierna är helt urladdade stoppas rengöringsfunktionerna. Fortsätt att ladda dem, följ instruktionerna i avsnittet "Laddning av batterierna".

Nedan anges vad batteriladdarens kontrollampa betyder:

- 1 blinkande röd lysdiod: i denna situation blockeras dragningen, fortsätt med att ladda batterierna.
- 1 tänd röd lysdiod: batteriladdningsvärdet är MIN, funktionerna är blockerade.
- 1 röd lysdiod + gul lysdiod lyser: batteriladdningsvärdet är 20 %
- 1 röd + 1 gul + 1 grön lysdiod lyser: batteriladdningsvärdet är MED.
- 1 röd + 1 gul + 1 grön + 2 gröna lysdioder lyser: batteriladdningsvärdet är MAX

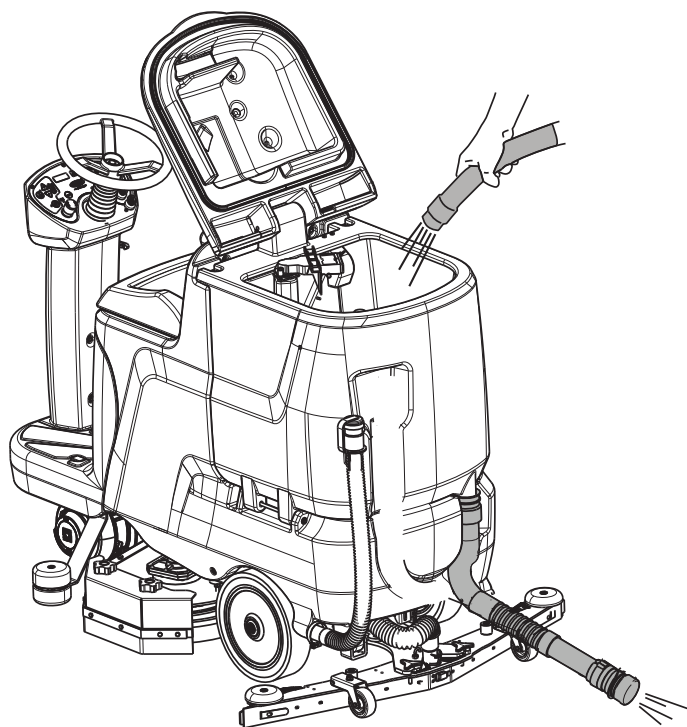
Tömning av återvinningstanken

! WARNING: innan du utför de åtgärder som beskrivs nedan ska du stanna på en plan yta, stänga av maskinen och dra ut tändningsnyckeln.

I slutet av arbetet fortsätter du med att tömma återvinningstanken.

Omtanken är full lyser indikator och rengöringsfunktionerna avbryts. Efter några sekunder stannar suganordningens motor och du måste stanna och tömma återvinningstanken enligt anvisningarna nedan:

- Stäng av alla maskinfunktioner.
- Ställ maskinen i deponeringsområdet.
- Lossa slangen från klämman.
- Töm tanken genom slangen, håll slangen upphöjd, ta bort locket och sänk sedan långsamt ner slangen på utloppet.
- Skölj tanken med rent vatten.
- Skölj ut återvinningstankens flottör, följ vad som står i avsnittet ”Rengöring av återvinningstankens sensor”.
- Sätt tillbaka slanglocket och fäst slangen på klämman igen.

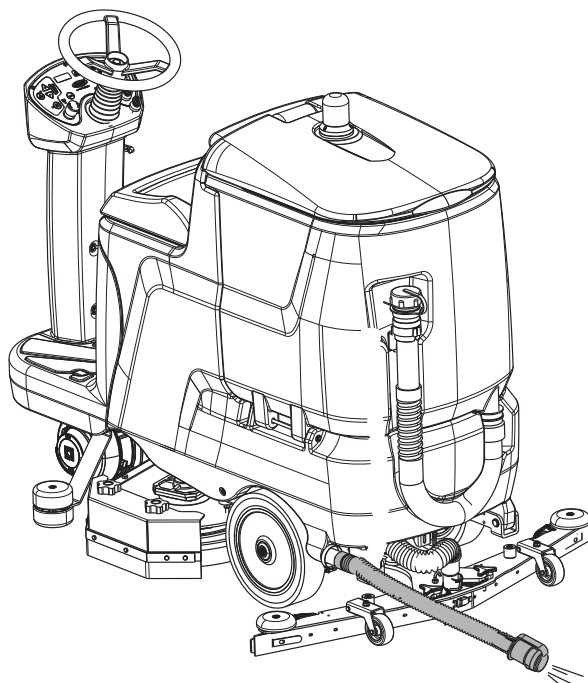


Tömning av lösningsmedlets tank

! WARNING: innan du utför de åtgärder som beskrivs nedan ska du stanna på en plan yta, stänga av maskinen och dra ut tändningsnyckeln.

Du kan tömma lösningsmedlets tank genom att följa instruktionerna nedan:

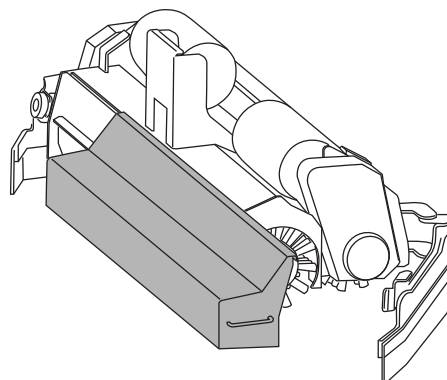
- Stäng av alla maskinfunktioner.
- Ställ maskinen i deponeringsområdet.
- Lossa slangen från klämman.
- Töm tanken genom slangen, håll slangen upphöjd, ta bort locket och sänk sedan långsamt ner slangen på utloppet.



Tömning av rullarnas kassett

! WARNING: innan du utför de åtgärder som beskrivs nedan ska du stanna på en plan yta, stänga av maskinen och dra ut tändningsnyckeln.

Modeller med rullborstar: töm avfallsbehållaren genom att dra den tvärs över maskinen. Töm den på skräp och tvätta den.



Frigöring av borstar/slipskivor

! VARNING: innan du utför de åtgärder som beskrivs nedan ska du stanna på en plan yta, stänga av maskinen och dra ut tändningsnyckeln.

! INFORMATION

Anvisningar som **HÖGER** eller **VÄNSTER** motsvarar alltid maskinens rörelseriktning

Frigöring av höger borste (eller slipskiva):

- Avlägsna höger sidolucka.
- Vrid borsten "moturs" genom att frigöra den från dragskivan.
- Sätt tillbaka höger sidolucka.

Frigöring av vänster borste (eller slipskiva):

- Utför samma procedur som för höger borste. Vrid den i detta fall "medurs" för att frigöra borsten från dragskivan.

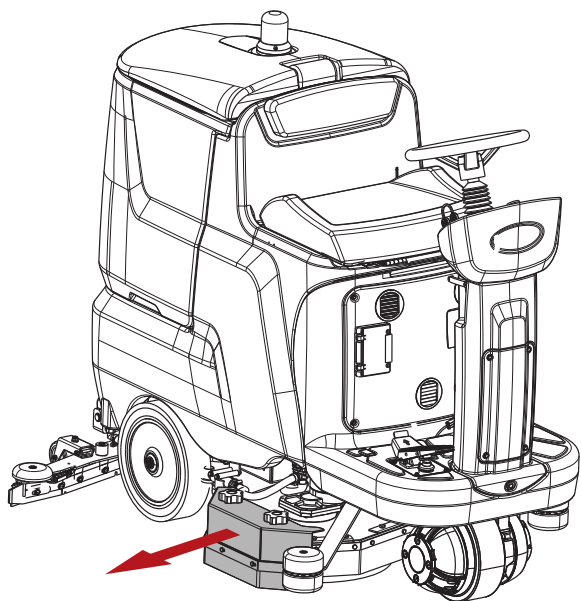


Förflyttning av stillastående maskin

För att flytta maskinen, gör så här:

- Sätt igång maskinen genom att vrida tändningsnyckeln.
- Tryck på gaspedalen. Genom att trycka den framåt flyttas maskinen framåt, genom att trycka den bakåt backas den.
- Vrid potentiometern för att ändra maskinens maximala hastighet.

För att stanna maskinen släpper du gaspedalen. När maskinen stannar ansätts parkeringsbromsen. Vrid tändningsnyckeln för att stänga av maskinen.



UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER

! FARA: inga underhåll får utföras utan att först ha kopplat från strömförsörjningen. Underhållen på elanläggningen och de som inte beskrivs i denna instruktionsbok, ska utföras av kvalificerad tekniker från TENNANT enligt gällande säkerhetsföreskrifter och underhållsanvisningar i handboken.

! FARA: innan du lyfter/tömmar tanken för att komma åt utrymmet måste den tömmas.

Underhåll - Allmänna regler

Att utföra ett regelbundet underhåll genom att följa tillverkarens anvisningar garanterar ett bättre resultat och en längre livslängd.

Uppmärksamma följande då maskinen ska rengöras:

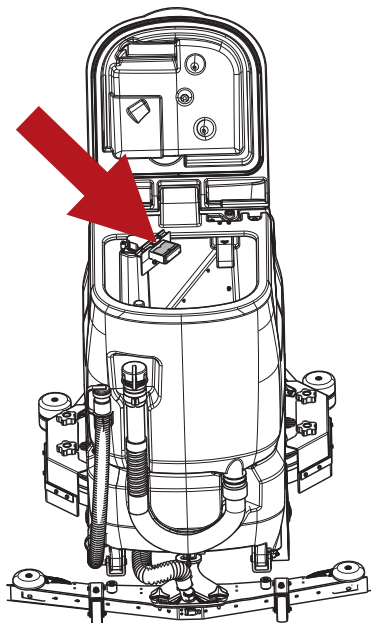
Undvik att använda trycktvätt: vatten kan tränga in i elanläggningens eller motorernas utrymme och medföra en skada eller risk för kortslutning.

Använd inte ånga för att undvika en deformation av plastdelarna.

Använd inte kolväten eller lösningsmedel: det kan skada kåporna och gummidelarna.

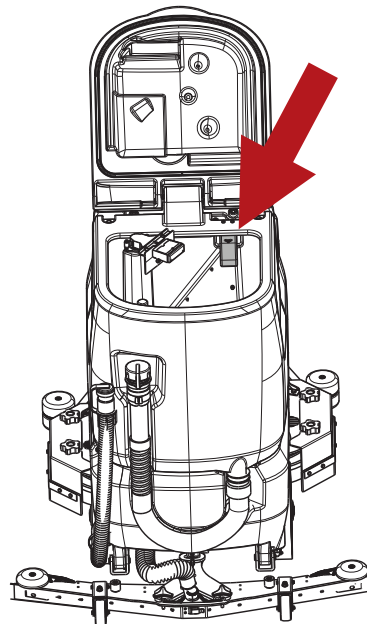
Rengöring av suganordningens luftfilter

Lyft luckan till återvinningstanken och dra ut filtret. Tvätta det under rinnande vatten eller med rengöringsmedlet som används på maskinen, sätt tillbaka filtret i uttaget när det är torrt.



Gör rent återvinningstankens sensor

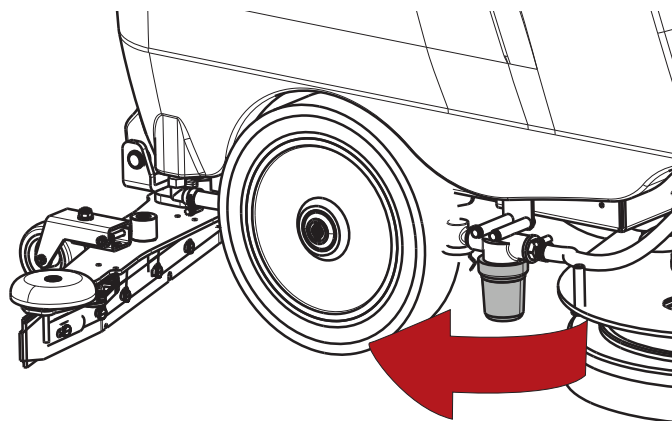
Lyft upp locket till återvinningstanken, ta bort skyddet och fortsätt sedan med rengöringen.



Rengöring av filtret i lösningstanken

Gör så här för att göra rent filtret:

- Stäng kranen uppströms till filtret.
- Skruva av filterlocket, ta bort filtret och rengör det sedan med rinnande vatten eller med det rengöringsmedel som används på maskinen.
- Sätt tillbaka filtret, se till att det sitter riktigt på plats och skruva på locket igen.

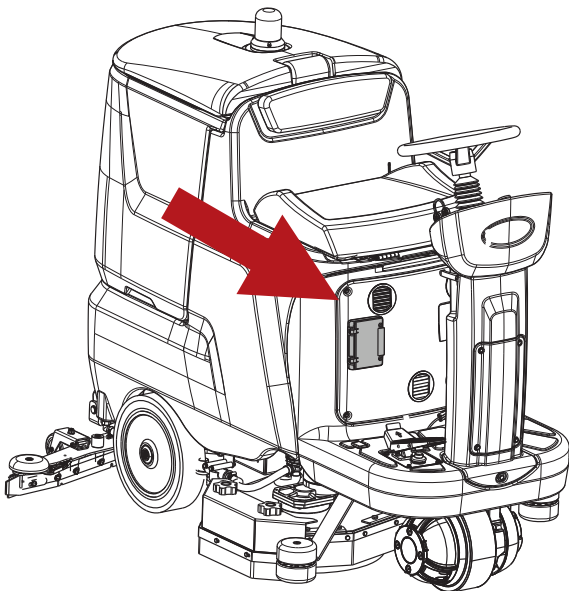


Säkringar: byte

! VARNING: installera aldrig en säkring med högre strömstyrka än den förutsedda.

Säkringarna kan endast bytas av en serviceverkstad TENNANT eller av en teknisk personal som auktoriserats av TENNANT.

Lyft behållaren, koppla från batterikabelns kontakt från elanläggningen eller dra ut elkontakten, öppna locket till säkringarna.



Underhåll av batterierna

! FARA: kontrollera inte batteriernas laddning med gnistor. Det finns antändbara ångor inuti batterierna (VÅT) : släck lågor eller glöd innan du kontrollerar eller fyller på batterierna.

! FARA: under vilket som helst underhåll av batteriet, ska kvalificerad förare använda lämpliga tillbehör (handskar, glasögon, skyddsoverall osv.) för att begränsa olycksriskerna. Håll avstånd från eventuella öppna lågor, kortslut inte batteriernas poler, skapa inga gnistor och rök inte.

! FARA: Vid batteriläckage får du inte röra vid vätskan och följa följande försiktighetsåtgärder:
Kontakt med huden kan orsaka irritation, tvätta med vatten och tvål.
Inandningen kan orsaka irritation i andningsorganen, för den drabbade till frisk luft och kontakta en läkare.
Kontakt med ögonen kan orsaka irritation, spola omedelbart ögonen med vatten i minst 15 minuter, kontakta läkare.

! VARNING: innan du utför de åtgärder som beskrivs nedan ska du stanna på en plan yta, stänga av maskinen och dra ut tändningsnyckeln.

Batteriernas livslängd beror på att de underhålls på rätt sätt. För att få bästa möjliga prestanda från dina batterier ska du vidta följande åtgärder:

- Lämna inte batterierna delvis urladdade under en längre tid.
- Låt batterierna laddas helt innan du använder maskinen igen.
- Håll batterierna rena och anslutningarna täta.
- Kontrollera elektrolytnivåerna varje vecka (våtbatterier).

Kontrollera elektrolytnivån i våtbatterier

Våtbatterierna kräver en regelbunden kontroll av elektrolytnivån. Fyll endast på med destillerat vatten så att det täcker plattorna, fyll inte på för mycket (högst 5 mm över plattorna), eftersom elektrolyten expanderar och kan rinna över under laddningen.

Laddning av batterier

! VARNING: innan du utför de åtgärder som beskrivs nedan ska du stanna på en plan yta, stänga av maskinen och dra ut tändningsnyckeln.

! FARA: kontrollera inte batteriernas laddning med gnistor. Det finns antändbara ångor inuti batterierna (VÅT) : släck lågor eller glöd innan du kontrollerar eller fyller på batterierna.

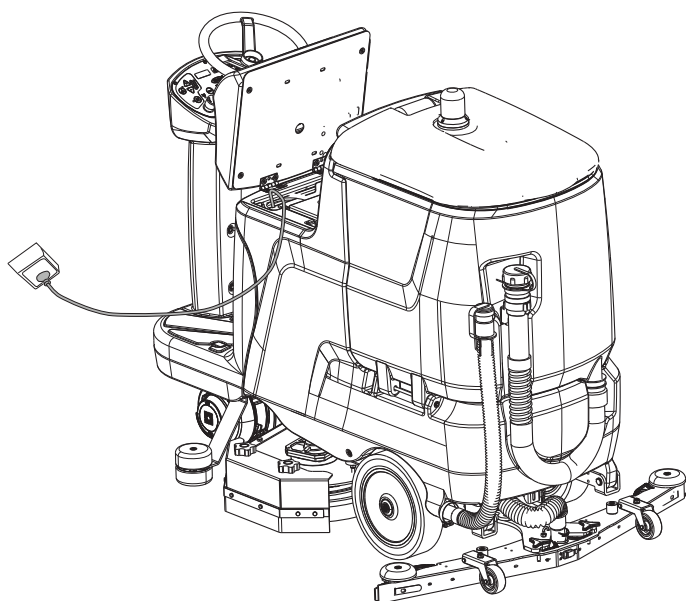
! FARA: utför arbetena som beskrivs nedan i ett väl ventilerat område.

! FARA: högexplosiv vätgas bildas när batterier laddas. Lyft tanken under hela batteriladdningen och utför proceduren endast i välventilerade områden, på avstånd från öppna lågor.

! VARNING: innan du laddar batteriet ska du se till att laddaren är inställd på rätt batterityp.

! VARNING: Ladda enligt anvisningarna i handboken för batteriladdaren och koppla från kontakterna i slutet av laddningsperioden.

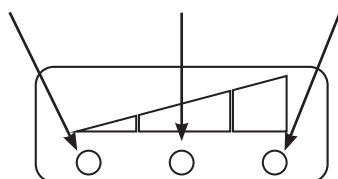
- Ta bort kontakten från batteriladdaren.
- Sätt i kontakten i strömuttaget.
- Börja laddningscykeln.



Batteriladdarens felkoder

Signalering	Betydelse
Röd lysdiod blinkar (2 gånger)	Batteriladdare är konfigurerad för att ladda bly-syrabatterier
Grön lysdiod blinkar (2 gånger)	Batteriladdare är konfigurerad för att ladda GEL- och/eller AGM-batterier
Röd lysdiod lyser med fast sken	Första normala laddningsfas
Gul lysdiod lyser med fast sken	Andra normala laddningsfas
Grön lysdiod lyser med fast sken	Laddning avslutad eller utjämningsfas
Fel	
Gul lysdiod blinkar	Fel på batteri eller inte anslutet eller kortslutning i utgång
Röd lysdiod blinkar	Säkerhetstimer överstigs, intern kortslutning

RÖD LYSDIOD GUL LYSDIOD GRÖN LYSDIOD



Batteri: borttagning



! FARA: Vid batteriläckage får du inte röra vid vätskan och följa följande försiktighetsåtgärder:

Kontakt med huden kan orsaka irritation, tvätta med vatten och tvål.

Inandningen kan orsaka irritation i andningsorganen, för den drabbade till frisk luft och kontakta en läkare.

Kontakt med ögonen kan orsaka irritation, spola omedelbart ögonen med vatten i minst 15 minuter, kontakta läkare.



! FARA: under borttagningen av batteriet, ska kvalificerad personal använda lämpliga tillbehör (handskar, glasögon, skyddsoverall, skyddsskor osv.) för att begränsa olycksriskerna. Avlägsna tändningsnyckeln från instrumentpanelen innan batteriet tas bort. Håll avstånd från eventuella öppna lågor, kortslut inte batteriernas poler, skapa inga gnistor och rök inte.

! WARNING: borttagning av batterierna måste utföras av kvalificerad personal.

! WARNING: när du tar bort batterierna ska du koppla bort batteriladdaren från eluttaget.

! WARNING: innan du utför de åtgärder som beskrivs nedan ska du stanna på en plan yta, stänga av maskinen och dra ut tändningsnyckeln.

- Koppla ur batterikablarnas klämmor från batteripolerna.
- Avlägsna batteriets förankringar (i förekommande fall) på maskinens underrede.
- Lyft batteriet från utrymmet med lämpliga transportmedel.

Byte av borstar och dyna

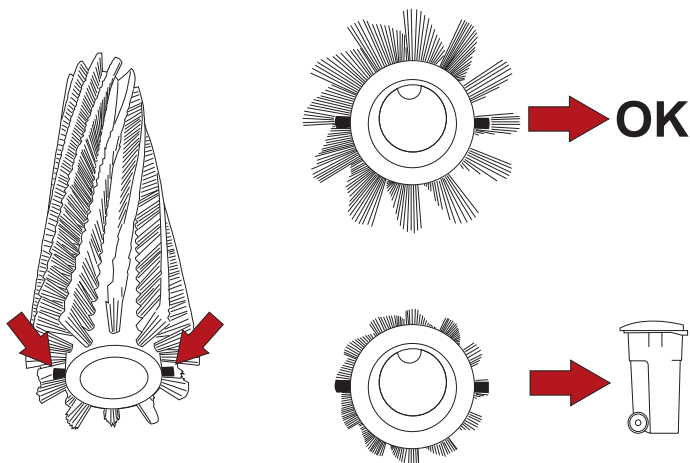
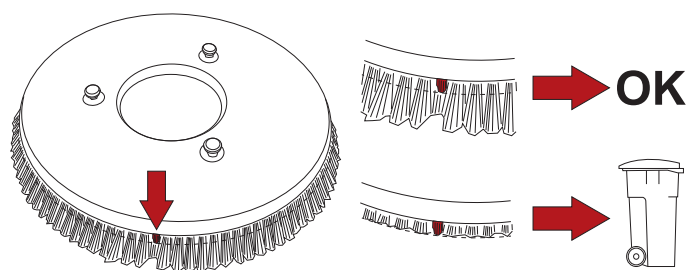
! VARNING: innan du utför de åtgärder som beskrivs nedan ska du stanna på en plan yta, stänga av maskinen och dra ut tändningsnyckeln.

Maskinen kan utrustas med borstar med skiva, rulle och dyna. Kontrollera borstarna och dynorna dagligen för att se till att det inte finns några trådar eller snören som är snurrade i borsten eller dragskivan. Kontrollera att borstarna och dynorna inte är slitna.

Byt ut borstarna när de är slitna till ner till en röd eller svart indikator.

Byt ut dynorna när de inte längre rengör effektivt.

Tvätta borstar och dynor med tvål och vatten efter användning och häng upp dem för att torka.

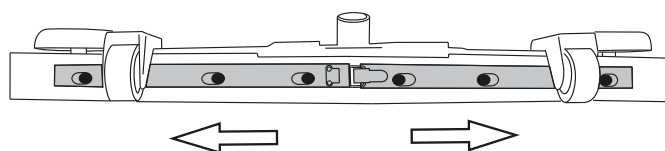
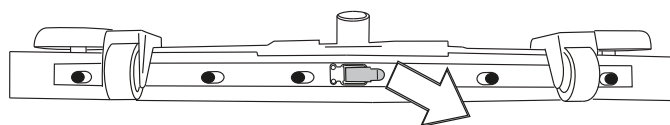


Byte av gummiskrapornas blad

! VARNING: innan du utför de åtgärder som beskrivs nedan ska du stanna på en plan yta, stänga av maskinen och dra ut tändningsnyckeln.

Gummiskrapans blad samlar upp hinnan som bildas av vattnet och rengöringsmedlet från golvet och torkar på så sätt golvet perfekt. Under skrapningen avrundas och spricker kanten som är i kontakt med golvet, vilket ställer torkningen på spel. Bladet ska i detta fall bytas.

- Dra ut slangen från gummiskrapan.
- Ta bort gummiskrapan från hållaren genom att skruva loss de två vreden.
- Lossa krokfästet eller skruva loss bulten.
- Ta bort de två bladhållarna genom att först trycka dem mot utsidan av gummiskrapan och dra sedan ut dem.
- Avlägsna bladet
- Montera samma blad genom att vända upp och ned kanten i kontakt med golvet tills samtliga fyra kanter slits ut eller ett nytt blad genom att föra in det i gummiskrapans skruvar.
- Sätt tillbaka de två bladhållarna genom att centrera den bredare delen på öppningarna på gummiskrapans fästsruvar. Tryck därefter bladhållarna inåt.
- Sätt tillbaka krokfästet eller skruva loss bulten.
- Sätt tillbaka gummiskrapan på hållaren.



Periodisk kontroll

KONTROLL	DAGLIGA ÅTGÄRDER	ÅTGÄRDER SOM SKA UTFÖRAS VARJE VECKA	ÅTGÄRDER SOM SKA UTFÖRAS VARJE MÅNAD
TÖM ÅTERVINNINGSTANKEN OCH TVÄTTA DEN	X		
GÖR RENT BLADEN PÅ GUMMIBLADEN OCH KONTROLLERA ATT DE INTE ÄR SLITNA	X		
KONTROLLERA ATT INSUGNINGSHÅLET PÅ GUMMISKRAPAN INTE ÄR TILLTÄPPT	X		
LADDA BATTERIERNA	X		
GÖR RENT FLOTTÖREN PÅ ÅTERVINNINGSTANKEN		X	
GÖR RENT SUGANORDNINGENS LUFTFILTER		X	
RENGÖRING AV FILTRET PÅ VATTEN-/RENGÖRINGSMEDLETS TANK		X	
MONTERA NER SUGRÖRLEDNINGEN,		X	
GÖR RENT ÅTERVINNINGSTANKEN OCH RENGÖRINGSMEDLETS TANK		X	
KONTROLLERA ELEKTROLYTNIVÅN I BATTERIERNA		X	
SE TILL ATT ELANLÄGGNINGEN KONTROLLERAS AV EN ELEKTRIKER SOM KVALIFICERAS AV TENNANT			X

INAKTIVITETSPERIODER

När maskinen ska stå still under en längre period, t.ex. vid en utställning eller på lager i över en månad, ska följande punkter följas:

- Ladda batterierna fullständigt. Under längre stillaståenden, förutse även regelbundna påfyllningar (minst en gång varannan månad) så att batterierna alltid är helt påfyllda.
- Koppla bort batterierna från maskinen.
- Koppla bort batteriladdaren från strömförsörjningen.
- Gummiskrapan och borstarna (eller slipskivorna) monteras ner, rengöras och förvaras på en torr plats (helst i en påse eller i plastmaterial) skyddat för damm.
- Kontrollera att tankarna är tomma och rena.

! WARNING: om batterierna inte laddas regelbundet, enligt ovanstående anvisningar, finns det risk för allvarlig skada.

Tillverkaren ansvarar inte för eventuella funktionsfel som beror på en vårdslöshet, dålig och/eller felaktig användning.

! WARNING: när batterierna är urladdade får du inte lämna dem urladdade under långa perioder eftersom detta kan förkorta batteriets livslängd. Kontrollera batteriladdningen minst en gång i veckan.

FELSÖKNING

FEL	ORSAK	ÅTGÄRDER
Maskinen fungerar inte	Batterierna är urkopplade	Koppla batterierna till maskinen
	Batterierna är urladdade	Ladda batterierna.
	Trasig säkring	Byt
	Tändningsnyckel inte aktiverad	Vrid
	Nödstoppsknapp intryckt	Frigör nödstoppsknappen
Borstarna roterar inte	Återvinningstanken är tom	Töm återvinningstanken.
	Trasig säkring	Byt
	Batterierna är urladdade	Ladda batterierna.
	Motor skadad	Byt
Maskinen tvättar inte jämnt	Borstarna eller slipskivorna är slitna	Byt
Lösningen rinner inte ut ur rengöringsmedlets tank	Magnetventil skadad	Byt
	Magnetventilen är smutsig	Kontrollera
	Lösningstanken är tom	Fyll på
	Röret som för lösningen till borsten är tilltäppt	Avlägsna tilltäppningen
	Kranen innan filtret är stängd	Öppna kranen
	Trasig säkring	Byt
Lösningens flöde stängs inte av	Magnetventil skadad	Byt
	Magnetventil smutsig	Gör rent
Sugmotorn fungerar inte	Återvinningstanken är tom	Töm återvinningstanken.
	Trasig säkring	Byt
	Batterierna är urladdade	Ladda batterierna.
	Motor skadad	Byt
Gummiskrapan gör inte rent eller suger inte upp riktigt	Gummiblakens kant som är i kontakt med golvet är avrundad	Byt ut bladen
	Igensättning eller skada på gummiskrapan	Kontrollera
	Flottören i återvinningstanken har ingripit eller har blockerats av smuts eller är skadad	Töm återvinningstanken, kontrollera flottören.
	Tilltäppningar på sugslangen	Kontrollera
	Sugslangen har inte kopplats till gummiskrapan eller är skadat	Kontrollera
Maskinen går inte framåt	Batterierna är urladdade	Ladda batterierna.
	Motor skadad	Byt
Maskinen bromsar inte	Låsskruvar för elmagnetisk broms är lösa	Skruva fast skruvarna
	Skadad elmagnetisk broms	Byt
Batterierna har inget normalt batteriliv	Batteriernas poler och klämmor är smutsiga eller oxiderade	Gör rent och fetta in polerna och batteriklämmorna, ladda upp batterierna
	Elektrolyten har förångats och täcker inte plattorna	Fyll på destillerat vatten i varje element tills plattorna täcks och ladda om batteriet.
	Batteriladdaren fungerar inte eller är olämplig	Kontrollera

LARM/MEDDELANDEN PÅ DISPLAYEN

NO24	Batteri under miniminivån (18V)
NOFR	Huvudsäkring har gått eller effektrele är skadat
NOEP	Fel i hantering av "eeprom"
FH20	Vatten saknas i tanken
SH20	Vattentanken är smutsig och tom
OFF	Anger att maskinen håller på att släckas
R (xxx)	Anger programvaruversionen
CD (xx)	Anger mängden för "CHEM DOSE"
STOP	Hjuldrivningens kort är inaktiverat (föraren sitter inte i sätet) eller termisk sensor för hjuldrivning har utlösts.

LARM KORT FÖR AKTIVERING HJULDRIVNING

Hjuldrivningens kort sitter inuti den främre pelaren. Om maskinens drift avbryts rekommenderas det att du identifierar felkoden med hjälp av kontrollampan. Under funktionen, om inget fel finns, tänds lysdioden med fast sken. Om aktiveringen upptäcker ett fel, ger kontrollampan två typer av information: långsam blinkning (2 Hz) eller snabb blinkning (4 Hz) för att ange felets allvar.

Fel som motsvarar en långsam blinkning annulleras automatiskt efter att skadan reparerats och maskinen återupptar sin normala funktion. Felen med snabb blinkning ("*" i tabellen) anses allvarigare och kräver att maskinen stängs av med nyckeln för att återställa funktionen efter en reparation av felet.

Indikationen angående felets allvar förblir aktivt 10 sekunder efter vilka lysdioden fortsätter att blinka och en identifieringskod visas med två siffror tills reparationen utförts.

Till exempel visas felkoden "1,4" på detta sätt:

☼ ☼☼☼ exempel på larmkod 1,4

	1,1	☼ ☼	Övertemperatur >92°
	1,2	☼ ☼☼	Skada på acceleratorn
	1,3	☼ ☼☼☼	Skada på hastighetens potentiometer
	1,4	☼ ☼☼☼☼	Skada pga underspänning
	1,5	☼ ☼☼☼☼☼	Skada pga överspänning
	2,1	☼☼☼ ☼	Fel pga misslyckad öppning aktivering huvudkontaktor
	2,3	☼☼☼ ☼☼☼	Huvudkontakten är skadad, elbromsens spole är skadad
	2,4	☼☼☼ ☼☼☼☼	Fel pga misslyckad stängning aktivering huvudkontaktor
*	3,1	☼☼☼☼ ☼	Fel på accelerators potentiometer
	3,2	☼☼☼☼ ☼☼	Fel aktivering broms
	3,3	☼☼☼☼ ☼☼☼☼	Lågspänning batterier
	3,4	☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼	Fel avaktivering broms
	3,5	☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼☼	Skada HPD (fel reglering på accelerators potentiometer)
*	4,1	☼☼☼☼☼ ☼	Kortslutning motor
*	4,2	☼☼☼☼☼ ☼☼☼	Fel motorspänning / kortslutning i motorn
*	4,3	☼☼☼☼☼ ☼☼☼☼	EEPROM-fel
*	4,4	☼☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼	Kortslutning i motorn/ EEPROM-fel

REKOMMENDERADE RESERVDELAR

T681 85 cm borste	
Kod	Beskrivning
MPVR08041	BLAD, FRÄMRE GOLVSKRAPA, 1170L, LATEX
MPVR08037	BLAD, BAKRE GOLVSKRAPA, 1170L, LATEX
MPVR05808	BLAD, FRÄMRE GOLVSKRAPA, 1170L, POLYURETAN
MPVR05810	BLAD, BAKRE GOLVSKRAPA, 1170L, POLYURETAN
MPVR06547	BLAD, FRÄMRE GOLVSKRAPA, 1170L, LINATEX, [STANDARD]
MPVR06548	BLAD, BAKRE GOLVSKRAPA, 1170L, LINATEX, [STANDARD]
SPPV02648	MEDELHÅRD BORSTE, 42 CM, PYP [STANDARD]
SPPV02649	MJUK BORSTE, 35 CM, PYP
SPPV02650	HÅRD BORSTE, 35CM, 120 GRIT
SPPV02654	DRAGSKIVA, DYNA, 42CM, 3-LUG
994533	SLIPDYNA, 43CM, BRUN, [PAKET MED 5 DYNOR]
994532	SLIPDYNA, 43CM, BLÅ, [PAKET MED 5 DYNOR]
994531	SLIPDYNA, 43CM, RÖD, [PAKET MED 5 DYNOR]
994530	POLERDYNA, 43CM, VIT, [PAKET MED 5 DYNOR]
MPVR05169	SIDOSKYDD HUVUD, VÄNSTER
MPVR05168	SIDOSKYDD HUVUD, HÖGER
MOCC00330	BORSTMOTOR
T681 70 cm borste	
9017801	BLAD, GOLVSKRAPA, FRÄMRE, 1020L, LATEX
9017804	BLAD, BAKRE GOLVSKRAPA, 1020L, LATEX
9017806	BLAD, FRÄMRE GOLVSKRAPA, 1020L, POLYURETAN
9017811	BLAD, BAKRE GOLVSKRAPA, 1020L, POLYURETAN
9017813	BLAD, FRÄMRE GOLVSKRAPA, 1020L, LINATEX, [STANDARD]
9017814	BLAD, BAKRE GOLVSKRAPA, 1020L, LINATEX, [STANDARD]
9017816	MEDELHÅRD BORSTE, 35 CM, 3-LUG, PYP [STANDARD]
9017730	MJUK BORSTE, 35 CM, 3-LUG, PYP
9017818	HÅRD BORSTE, 35CM, 120 GRIT
9017820	DRAGSKIVA, DYNA, 35CM, 3-LUG
994520	SLIPDYNA, 35CM, BRUN, [PAKET MED 5 DYNOR]
994519	SLIPDYNA, 35CM, BLÅ, [PAKET MED 5 DYNOR]
994518	SLIPDYNA, 35CM, RÖD, [PAKET MED 5 DYNOR]
994754	POLERDYNA, 35CM, VIT, [PAKET MED 5 DYNOR]
MPVR05223	SIDOSKYDD HUVUD, VÄNSTER
MPVR05222	SIDOSKYDD HUVUD, HÖGER
9017792	BORSTMOTOR
T681 70 cm rullar	
MPVR08041	BLAD, FRÄMRE GOLVSKRAPA, 1170L, LATEX
MPVR08037	BLAD, BAKRE GOLVSKRAPA, 1170L, LATEX
MPVR05808	BLAD, FRÄMRE GOLVSKRAPA, 1170L, POLYURETAN
MPVR05810	BLAD, BAKRE GOLVSKRAPA, 1170L, POLYURETAN
MPVR06547	BLAD, FRÄMRE GOLVSKRAPA, 1170L, LINATEX, [STANDARD]
MPVR06548	BLAD, BAKRE GOLVSKRAPA, 1170L, LINATEX, [STANDARD]
SPPV01320	CYLINDERFORMAD BORSTE, 70 CM, PYP [STANDARD]
SPPV01323	CYLINDERFORMAD BORSTE, 70 CM, MEDELHÅRD PYP
MPVR02845	HUVUDSKYDD
MOCC00420	BORSTMOTOR

MTCG00135	REM FÖR BORSTMOTOR
CUVR31731	LAGER FÖR REMSKIVA
CUVR06174	LAGER FÖR BORSTE
T681 Vanliga delar	
994203	GELBATTERI, 6VDC, 180AH
9017687	KOLBORSTE SUGANORDNING
9017686	KOLSATS FÖR BORSTMOTOR [PAKET PÅ 4 ST.]
MEVR00985	KOLBORSTE FÖR DRAGMOTOR
MOCC00273	SUGANORDNING, MOTOR
9017714	PACKNING, SUGMOTOR
9017713	FILTER, SUGANORDNING
KTRI04699	TÖMNINGSRÖR ÅTERVINNINGSTANK
GUVR00311	PACKNING, FILTER, LÖSNING
9017790	NIVÅSENSOR
9017737	NIVÅSENSOR
9017793	TÖMNINGSRÖR ÅTERVINNINGSTANK
MEVR02667	POTENTIOMETER, 5K
KTRI05576	POTENTIOMETER, HASTIGHET '100K
MEEV00044	MAGNETVENTIL
897143	LJUDISOLERING
FTAC00038	FILTER FÖR LÖSNINGSMEDEL, MONTERAD
FTAC00047	FILTER FÖR LÖSNINGSMEDEL
MOCC00322	STYRDON FÖR GOLVSKRAPA
MOCC00323	STYRDON FÖR HUVUD
KTRI02209	KOMPLETT HJULDRIVNING
RTRT00533	GUMMIRING FÖR HJULDRIVNING
MOCC00399	DRIVMOTOR
RDGR00040	REDUCERARE FÖR HJULDRIVNING
MEVR02030	ELBROMS
MECI00532	KONTAKT 24V-100A
METT45116	KONTAKT, T106P, 24V
RTRT00539	BAKHJUL I POLYURETAN [T681]
MECE00456	RELÄ
MLML00327	FJÄDER FÖR GASPEDAL
MECE00575	KRETSKORT FÖR STYRDON
MEVR00145	SÄKRING 100A
METT00132	SÄKRING 30A
METT00133	SÄKRING 25A
METT00134	SÄKRING 1A
METT00135	SÄKRING 2A
METT00136	SÄKRING 3A
METT00137	SÄKRING 4A
MECE00450	KRETSKORT FÖR DRIFTENS KOPPLING
MECE00451	KORT MANÖVERPANEL

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	3
ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ	6
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	7
РАЗМЕРЫ МАШИНЫ	8
ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	9
Цель руководства	9
Идентификация машины	9
Документация, прилагаемая к машине	9
ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ	10
Общее описание	10
Основные части машины	10
Панель управления:	11
Аксессуары	12
ПЕРЕВОЗКА И УСТАНОВКА	13
Подъем и транспортировка упакованной машины	13
Осмотр при доставке	13
Распаковка	13
Аккумуляторы	14
«Мокрые» аккумуляторы, подготовка:	14
Аккумуляторы: установка и подсоединение	15
Выбор зарядного устройства	16
Установка скребка	16
Регулировка скребка	16
Установка держателей щеток/падов	17
Установка щеток (роликовая головка)	18
Наполнение бака для моющего средства	18
Chem Dose (аксессуар)	19
ПРАКТИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА	20
Одежда и экипировка	20
До включения машины	20
Подготовка машины к работе	20
Работа	20
Двойная мойка	22
Сбор воды (без мытья)	22
Во время работы машины	22
Кнопка аварийной остановки	23
Индикатор пустого бака для раствора моющего средства	23
Индикатор наполнения бака для грязной воды	23
Индикатор заряда аккумулятора	23
Опорожнение бака для грязной воды	24
Опорожнение бака для раствора	24
Опорожнение емкости роликовой щетки	24
Снятие держателей щеток/падов	25
Перемещение неработающей машины	25
ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	26
Техническое обслуживание – основные правила	26
Очистка воздушного фильтра мотора всасывания	26
Очистка датчика бака для грязной воды	26
Очистка фильтра бака для раствора	26
Предохранители: замена	27
Техническое обслуживание аккумулятора	27
Проверка уровня электролита в «мокрых» аккумуляторах	27
Зарядка аккумуляторов	27
Коды ошибок зарядного устройства	28
Аккумулятор: снятие	28
Замена щеток и падов	29
Замена лезвий скребка	29
Периодические проверки	30
ПЕРИОД ПРОСТОЯ	30
НЕПОЛАДКИ, ИХ ПРИЧИНЫ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ	31
ОТОБРАЖАЕМЫЕ ОШИБКИ/ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	32
ОШИБКИ ПЛАТЫ МОТОРНОГО КОЛЕСА	32
РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	33

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Части текста, требующие особого внимания, выделены жирным шрифтом и обозначены символами, приведенными и описанными ниже.



! ОПАСНО:

Указывает на необходимость проявлять осторожность во избежание серьезных последствий, которые могут привести к смерти персонала, или к ситуациям, представляющим возможную опасность для здоровья и безопасности.

! ВНИМАНИЕ:

Указывает на необходимость проявлять осторожность во избежание серьезных последствий, которые могут повлечь за собой повреждение машины или рабочего места или привести к экономическим потерям.



! ОПАСНО: Если в машине установлены свинцово-кислотные («мокрые») аккумуляторы, не допускайте попадания на них искр, пламени и дымящихся материалов. Взрывоопасные газы могут выделяться при нормальном использовании, особенно при зарядке аккумуляторов.



! ОПАСНО: Если в машине установлены свинцово-кислотные («мокрые») аккумуляторы, при зарядке аккумуляторов образуется взрывоопасный газообразный водород. Поднимайте бак для грязной воды на все время цикла зарядки аккумулятора и выполняйте процедуру только в хорошо проветриваемых помещениях, вдали от открытого огня.



! ОПАСНО: Ни в коем случае не используйте машину для сбора легковоспламеняющихся жидкостей или взрывчатых веществ (напр., бензина, масла и т. п.), кислот и растворителей (напр., разбавителей для краски, ацетона и т. п.), даже разбавленных.



! ОПАСНО: Ни в коем случае не собирайте горячие или раскаленные предметы.



! ОПАСНО: Не распыляйте легковоспламеняющиеся жидкости.

! ВНИМАНИЕ: машина может быть оснащена технологией, которая автоматически обменивается данными по сети мобильной связи. Если машина должна работать в местах, где

использование мобильных телефонов запрещено из-за проблем с приборами, обратитесь к производителю для получения информации о том, как отключить функцию мобильной связи.

! ВНИМАНИЕ: В присутствии особенно сильных магнитных полей оцените их воздействие на электронику управления.

! ВНИМАНИЕ: убедитесь, что электрические характеристики машины (напряжение, частота, потребляемая мощность), приведенные на паспортной табличке соответствуют сети электропитания.

Не используйте машину:

- не прочитав руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию.
- не пройдя обучения по ее использованию.
- не получив конкретного поручения по ее использованию.
- если вы являетесь юридически несовершеннолетним.
- если машина не работает должным образом.
- если тормоз отключен.
- в местах без достаточного освещения.
- во взрывоопасных средах.
- на дорогах общего пользования.
- на открытом воздухе: машину можно использовать только в помещении.
- где есть грязь, которая может нанести вред здоровью (пыль, газ и т. д.).
- где существует опасность падения предметов, если машина не оборудована верхней защитной конструкцией.

Одежда и оснащение:

- Надевайте защитную обувь с нескользящей подошвой.
- Надевайте защитные очки или маску и защитную одежду.
- В зависимости от очищаемой поверхности и окружающей среды меры защиты, необходимые для распыления распылителей, включают респираторные маски с классом защиты FFP2 или эквивалентную или более высокую защиту.

До включения машины:

- Убедитесь, что машина не повреждена.
- Проверить работу тормоза.
- Убедитесь, что все защитные устройства установлены и правильно работают.

Когда машина используется:

- Машиной должен управлять только один человек.
- Соблюдайте правила техники безопасности на конкретном рабочем месте в отношении мокрых полов. При необходимости










- поместите знаки безопасности на мокрый пол во время использования машины.
- Ни в коем случае не паркуйте машину на откосах.
 - Не позволяйте детям играть на машине или рядом с ней.
 - Обдумайте тип здания, в котором будет использоваться машина (напр., фармацевтический/химический завод, больница и т. п.), и строго соблюдайте правила и условия внутренней безопасности
 - Не используйте данную машину в целях, отличающихся от однозначно предусмотренных.
 - Эта машина предназначена для коммерческого использования, например, в гостиницах, школах, больницах, на заводах, в магазинах, офисах и на других коммерческих предприятиях. Не использовать для других целей.
 - Машину можно использовать только в помещении.
 - Машина должна храниться только в помещении.
 - Машина не должна использоваться для игр.
 - Не буксировать машину.
 - Ни в коем случае не ставить на машину предметы значительного веса.
 - Никогда не закрывать воздухозаборник и не закрывать вентиляционные отверстия.
 - Не удаляйте, не изменяйте и не отключайте системы защиты.
 - Машина разработана для использования с моющими средствами, поставляемыми или рекомендуемыми производителем. Использование других моющих средств или химикатов может поставить под угрозу безопасность машины.
 - При использовании средств для мытья полов соблюдайте инструкции и предупреждения на этикетках бутылок.
 - Не используйте моющие средства, которые могут вызвать опасные реакции, испарения, нагревание и т. п.
 - Во время использования могут образовываться распыленные аэрозоли. Вдыхание этих распыленных аэрозолей может нанести вред здоровью.
 - Производители работ должны провести оценку рисков и определить необходимые защитные меры, связанные с образованием распыленных аэрозолей, в зависимости от очищаемой поверхности и окружающей среды. Маски с классом защиты FFP2 или эквивалентным или более высокого уровня подходят для защиты от вдыхания распыленных аэрозолей.
 - Не допускайте попадания рук в движущиеся части машины.
 - В случае неисправности и/или неработоспособности машины немедленно выключите (отсоедините аккумулятор/сети электропитания), и не пытайтесь самостоятельно отремонтировать; обратитесь в технический сервисный центр производителя.
 - Диапазон температур, предусмотренный для эксплуатации машины – от +4 °C до +40 °C; диапазон температур для хранения машины – от 0 °C до +50 °C.
 - Диапазон уровня влажности, предусмотренный для машины в любых условиях – от 30% до 95%.
 - Машина должна использоваться на высоте, не превышающей 2000 м над уровнем моря.
 - Не используйте машину для чистки поверхностей на откосах или уклонах более крутых, чем указано на паспортной табличке машины.
 - Не используйте машину на откосах или уклонах более крутых, чем указано на паспортной табличке машины.
 - При использовании машины на пологом уклоне не двигайтесь поперек откоса, а держите машину на линии, параллельной направлению уклона, маневрируя осторожно и без разворотов.
 - Машина не предназначена для эксплуатации людьми (в том числе и детьми), физические, психические или умственные способности которых или отсутствие опыта или знаний не позволяют им этого, за исключением случаев, когда они могут воспользоваться ей посредством человека, ответственного за их безопасность, под его надзором или благодаря его инструкциям относительно эксплуатации машины.
 - Не используйте машину для перевозки людей/вещей или для буксировки.
 - Не носите украшения, часы, галстуки и другие предметы.
 - Оператор всегда должен использовать индивидуальные средства защиты: защитный фартук или комбинезон, обувь с нескользящей подошвой, резиновые перчатки, защитные очки и наушники, маску для защиты дыхательных путей.
- Перед тем как отойти от машины или перед проведением технического обслуживания:
- Паркуйте машину на ровной горизонтальной поверхности.
 - Выключите машину и выньте ключ зажигания.

При проведении технического обслуживания:

- Все операции должны выполняться в условиях, гарантирующих достаточную видимость и освещение.
 - Отключите машину от источника питания: в моделях с питанием от сети выньте вилку кабеля питания из розетки; в случае моделей с питанием от аккумуляторов отключите батареи.
 - Оператор всегда должен использовать индивидуальные средства защиты: защитный фартук или комбинезон, обувь с нескользящей подошвой, резиновые перчатки, защитные очки и наушники, маску для защиты дыхательных путей.
 - Не носите украшения, часы, галстуки и другие предметы.
 - Не толкайте и не буксируйте машину без оператора, сидящего на водительском сиденье и способного управлять рулевым колесом.
 - Перед началом любых работ по техническому обслуживанию отсоедините аккумуляторы.
 - Защищайте аккумуляторы от загрязнений, например от металлической пыли.
 - Будьте осторожны при обращении с аккумуляторной кислотой и избегайте контакта. В случае утечки жидкости из аккумулятора не прикасайтесь к жидкости и соблюдайте следующие меры предосторожности: Попадание на кожу может вызвать раздражение; промойте водой с мылом. Вдыхание может вызвать раздражение дыхательных путей, выйдите на свежий воздух и обратитесь к врачу. Попадание в глаза может вызвать раздражение; немедленно начните промывать глаза водой в течение не менее 15 минут и обратитесь к врачу.
 - Не кладите никаких предметов на аккумуляторы: опасность короткого замыкания и взрыва.
 - Всегда используйте зарядное устройство, прилагаемое к машине (если оно поставляется), или, если оно не поставляется, продукт с техническими характеристиками, рекомендованными в технических данных.
 - Установка аккумулятора должна быть поручена технику по обслуживанию, одобренному компанией TENNANT.
 - Периодически проверяйте шнур питания зарядного устройства, чтобы убедиться, что он не поврежден; в случае обнаружения повреждений пользоваться машиной нельзя. Замена кабеля должна быть поручена технику по обслуживанию, одобренному компанией TENNANT. Отсоедините оба соединения зарядного устройства (со стороны переменного тока и со стороны постоянного тока).
 - Не тяните за кабель зарядного устройства, чтобы отсоединить его от розетки: крепко возьмитесь за вилку и потяните.
 - Ни в коем случае не мойте машину под струей воды.
 - Операции по очистке и техническому обслуживанию, которые может выполнять пользователь, нельзя доверять детям без присмотра.
 - Все ремонтные работы должны выполняться техником по обслуживанию, одобренному компанией TENNANT.
 - Разрешается использовать только оригинальные принадлежности и запасные части, поставленные исключительно производителем, так как только они гарантируют безопасную и безотказную работу машины.
 - Не используйте части, снятые с других машин или другие комплекты, как запасные части.
- Когда машина должна быть погружена или выгружена из транспортного средства:
- Перед погрузкой машины опорожните баки.
 - Поднимите чистящую головку и снимите скребок с машины.
 - Не используйте машину на скользких пандусах.
 - Будьте особенно осторожны при работе на пандусах.
 - Выключите машину и выньте ключ зажигания.
 - Заблокируйте колеса машины.
 - Чтобы закрепить машину, используйте ремни.

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ

	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ ПОРЕЗА</p>
	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ СДАВЛИВАНИЯ КОНЕЧНОСТЕЙ</p>
	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ ССАДИН</p>
	<p>МАКСИМАЛЬНЫЙ УКЛОН</p>
	<p>РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА, ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</p>
	<p>ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА</p>
	<p>СИМВОЛ «ПОСТОЯННЫЙ ТОК»</p>
	<p>КЛАСС ИЗОЛЯЦИИ: ДАННАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ ОТНОСИТСЯ ТОЛЬКО К МАШИНАМ, РАБОТАЮЩИМ ОТ АККУМУЛЯТОРА.</p>
	<p>ТОЧКА ПОДСОЕДИНЕНИЯ ВНЕШНЕГО ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА.</p>

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

			Диск 70 см	Диск 85 см	Цилиндрический 70 см
Ширина мойки		мм	700	850	700
Ширина скребков		мм	942	1090	1090
Часовая производительность		м ² /ч	4192	5073	4192
Количество щеток		шт.	2	2	2
Диаметр щетки		мм	340	410	150
Максимальное прижатие щетки		кг	45	60	23,6
Скорость вращения щетки		об/мин	215	200	880
Мощность мотора щетки		Вт	300	500	400
Мощность мотора тяги		Вт	600	600	600
Мощность мотора всасывания		Вт	560	560	560
Мощность машины (P _M)		Вт	1824	1824	1848
Максимальная скорость:		км/ч	6	6	6
Бак для раствора		л	100	100	100
Бак для грязной воды		л	110	110	110
Диаметр передних колес		мм	300	300	300
Диаметр задних колес		мм	300	300	300
Допустимый уклон		%	16	16	16
Вес брутто (GVW)		кг	589	606	622
Вес машины в пути без аккумуляторов		кг	234	251	255
Вес машины в пути с аккумуляторами		кг	414	431	435
Количество аккумуляторов		шт.	4	4	4
Напряжение машины V _M		В	24	24	24
Емкость отдельного аккумулятора		Ач (5ч)	185	185	185
Вес отдельного аккумулятора		кг	45	45	45
Напряжение питания (зарядки аккумулятора)	Версия без встроенного зарядного устройства	В	24 (пост. ток)	24 (пост. ток)	24 (пост. ток)
Максимальная сила тока (зарядка аккумулятора)		А	25	25	25
Напряжение сети электропитания	Версия со встроенным зарядным устройством	В	100–240 (перем. ток) 50–60 Гц	100–240 (перем. ток) 50–60 Гц	100–240 (перем. ток) 50–60 Гц
Максимальный ток (амперы) I		А	10	10	10
Размеры машины		мм	1515	1515	1515
		X	1240	1240	1240
		Y	942	1090	1090
		Z			
Размеры аккумуляторного отсека (длина, ширина, высота)		мм	589	589	589
			400	400	400
			380	380	380
Размеры упаковки (длина, ширина, высота)		мм	1730	1730	1730
			960	960	960
			1480	1480	1480
Звуковое давление — Приложение DD (Излучение акустического шума) EN 60335-2-72: 2012		LpA дБ	75	75	68
Погрешность измерения		K дБ	3	3	3
Вибрация руки — IEC 60335-2-72		ahv м/с ²	≤2,5	≤2,5	≤2,5
Погрешность измерения, κ		м/с ²	/	/	/
Вибрация тела — IEC 60335-2-72		HBV м/с ²	0,4	0,4	0,4
Погрешность измерения, κ		м/с ²	0,2	0,2	0,2
Максимальная температура воды и моющего средства		°C	55	55	55
Степень защиты IP		IP	IPX3	IPX3	IPX3

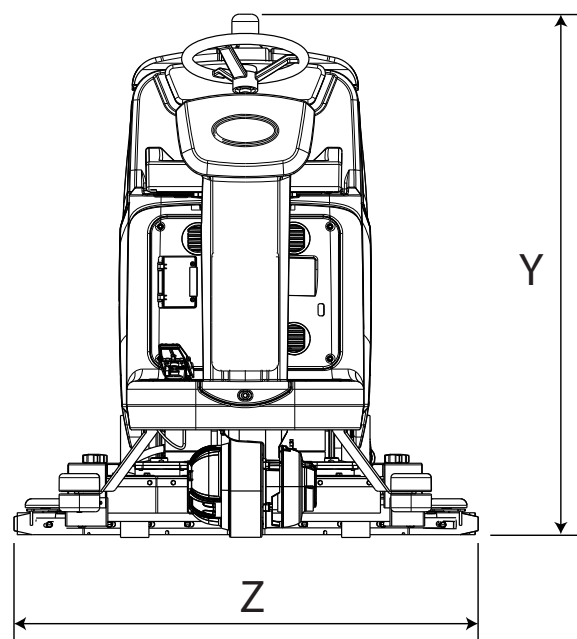
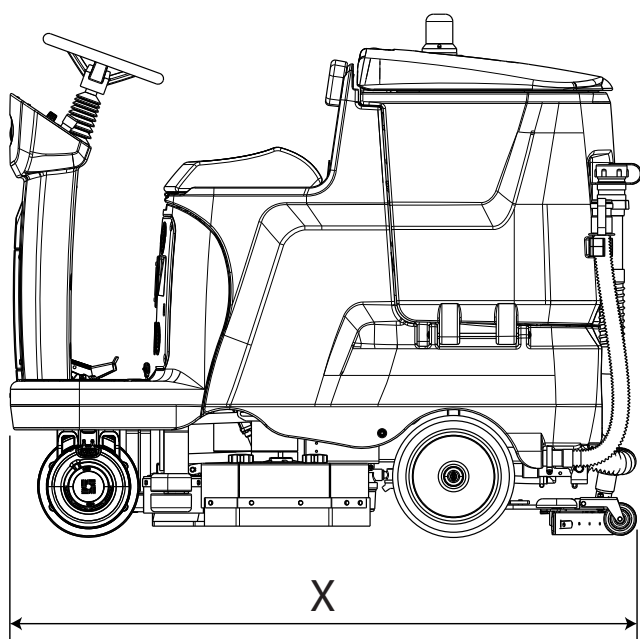
Вес брутто (GVW): максимальный вес готовой к работе машины с полной загрузкой, а также ее полезного груза. Вес брутто машины включает в себя: бак для раствора моющего средства, полный чистой воды, пустой бак для грязной воды (наполовину полный в случае систем рециркуляции), пустые мешки для пыли, бункер, заполненный до номинальной емкости, самые большие рекомендуемые аккумуляторы и все аксессуары, такие как кабели, шланги, моющее средство, скребки и щетки.

Перевозимый вес: вес, перевозимый машиной, включающий в себя аккумуляторы, но исключающий опции (например, кабину водителя, пластиковую защиту, вторую и третью боковые щетки, фронтальное крепление щеток), свежую воду (в случае скруббера или в комбинированных машинах) и стандартный вес оператора (75 кг). Данные могут быть изменены без предварительного уведомления.

V, I: значения зарядки / питания

V_M, P_M: машина в средних условиях эксплуатации (все функции активны)

РАЗМЕРЫ МАШИНЫ



X-Y-Z: См. таблицу «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ»

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Цель руководства

Данное руководство подготовлено производителем и является неотъемлемой частью [машины](#)¹. Оно определяет предназначение машины и содержит все необходимые для [операторов](#)² инструкции. Кроме данного руководства, содержащего информацию, необходимую для пользователей, подготовлены прочие публикации, в которых представлена информация, предназначенная для [специалистов, занимающихся обслуживанием](#)³. Указания, используемые в данном руководстве, справа или слева, по часовой стрелке или против часовой стрелки всегда относятся к направлению движения машины. Постоянное соблюдение указаний гарантирует безопасность людей и надежность работы машины, экономичность работы, качество результатов и большой срок службы самой машины. Несоблюдение предписаний может привести к травмированию оператора или нанесению ущерба машине, полу и окружающей среде. Для ускорения поиска интересующей информации пользуйтесь оглавлением, которое находится в начале руководства.

Даже если ваша машина значительно отличается от иллюстраций, содержащихся в данном документе, безопасность машины и информация о ней гарантированы.

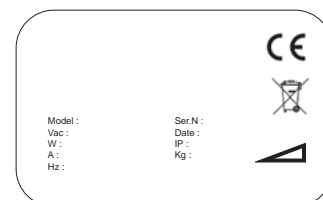
Идентификация машины

На табличке с номером машины указана следующая информация:

- Имя производителя.
- Модель.
- Серийный номер (заводской номер);
- Год изготовления.
- Напряжение питания (значение заряда/питания).
- Сила тока (максимальное значение заряда, указанное производителем аккумулятора).
- Вес брутто.
- Степень защиты IP.
- Напряжение машины (в средних условиях эксплуатации).
- Мощность машины (в средних условиях эксплуатации).
- Максимальный наклон.

Документация, прилагаемая к машине

- Инструкция по эксплуатации;
- Сертификат соответствия нормам ЕС;
- Краткое пособие
- Инструкция по настройке типа аккумулятора на машине;
- Инструкция по настройке зарядного устройства;



¹ Определение «машина» заменяет коммерческое название оборудования, относящегося к данному руководству.

² Персонал, задачей которого является использование машины без выполнения операций, требующих особых технических навыков.

³ Персонал, обладающий опытом, технической подготовкой, знанием правил и законодательства, который может выполнять все необходимые операции, распознавать и избегать возможные опасности при перемещении, установке, эксплуатации и техническом обслуживании машины.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Основные части машины

Общее описание

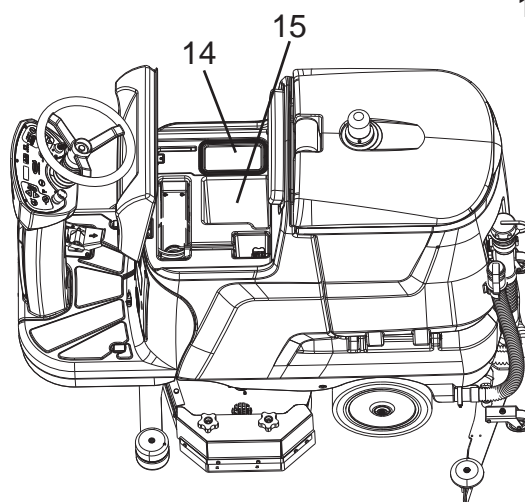
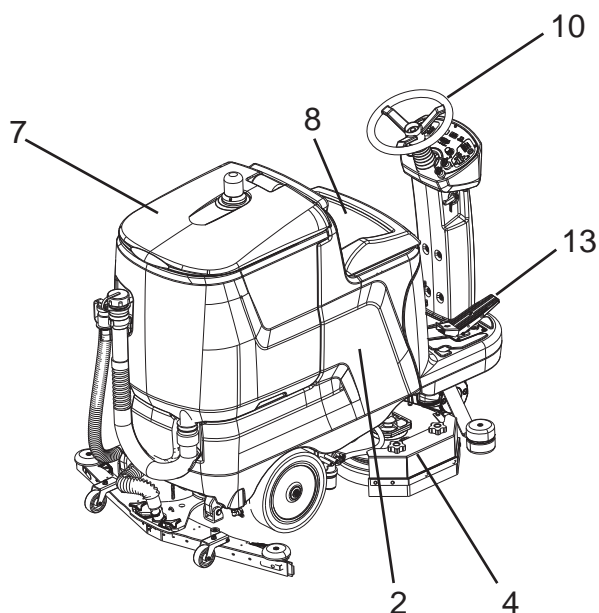
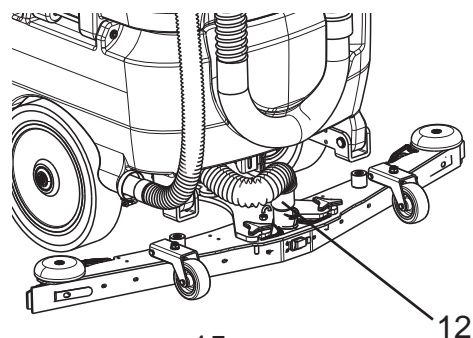
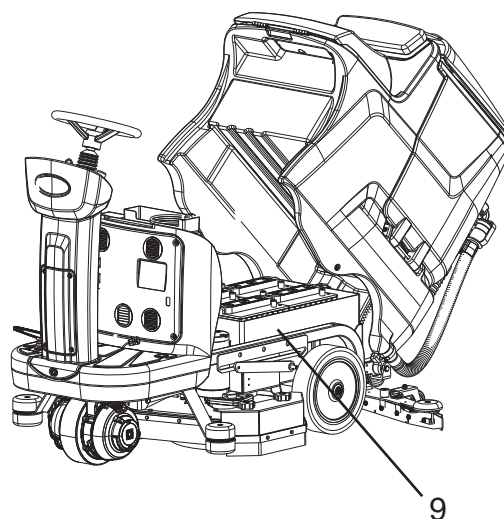
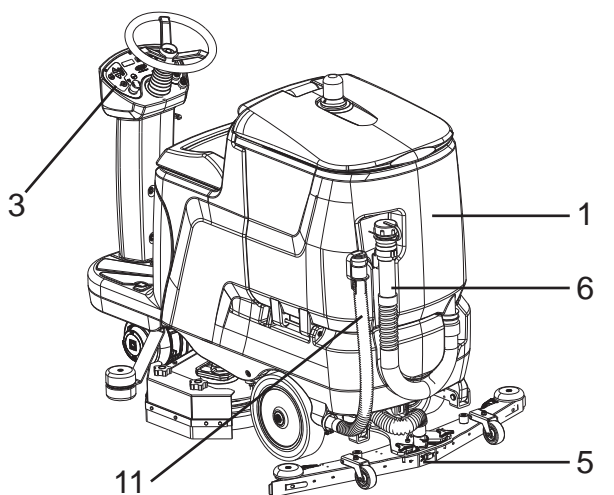
Данная машина – это машина для мойки и сушки полов для использования как в городском хозяйстве, так и в промышленности, предназначенная для очистки, мойки и сушки плоских, горизонтальных, гладких или умеренно шероховатых, ровных и свободных от препятствий полов.

Машина для мойки и сушки полов распределяет на полу дозированный водный раствор моющего средства, и соответствующим образом обрабатывает его щетками, удаляя грязь. После внимательного выбора моющего средства и установки разнообразных щеток (или абразивных дисков), машину можно применять при очистке самых различных комбинаций типов полов и загрязнений.

Встроенная в машину система для всасывания жидкостей позволяет сушить только что вымытый пол. Сушка производится благодаря разрежению в баке для грязной воды, создаваемому мотором всасывания. Скребок соединен с баком и собирает грязную воду.

Основные части машины перечислены ниже:

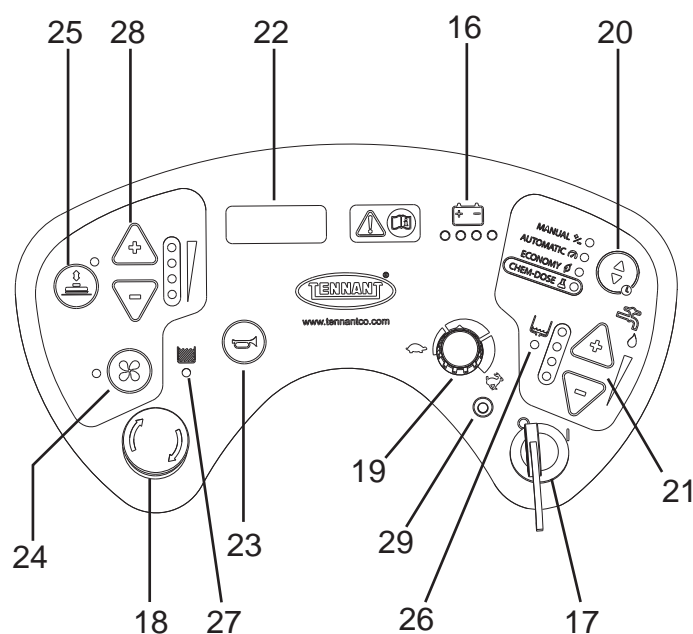
1. Бак для грязной воды.
2. Бак для раствора.
3. Панель управления.
4. Узел головки.
5. Скребок.
6. Сливной шланг бака для грязной воды.
7. Крышки бака для грязной воды.
8. Сиденье водителя.
9. Аккумуляторы.
10. Рулевое колесо.
11. Сливной шланг бака для раствора.
12. Шланг скребка.
13. Педаль привода.
14. Наполнитель бака для раствора.
15. Корпус бака Chem Dose.



Панель управления:

Машина оснащена следующими органами управления и индикаторами:

16. Индикатор заряда аккумулятора, состоящий из 4 светодиодов, указывающих уровень заряда аккумулятора.
17. Главный выключатель/выключатель зажигания: подключает и отключает электропитание всех функций машины.
18. Кнопка аварийной остановки: действует как предохранительное устройство.
19. Потенциометр скорости: регулирует максимальную скорость передвижения машины вперед и назад.
20. Кнопка выбора подачи раствора
21. Кнопки изменения количества раствора/моющего средства: используются для управления подачей раствора/моющего средства
22. Дисплей, показывающий:
Количество концентрированного моющего средства при включении.
Коды ошибок.
Счетчик времени.
23. Кнопка звукового сигнала.
24. Кнопка всасывания: включает/выключает мотор всасывания. При нажатии и удерживании этой кнопки более пяти секунд мотор всасывания запускается даже без оператора на борту машины.
25. Кнопка щетки: включает/отключает работу головки щетки.
26. Индикатор уровня в баке для раствора: когда в баке для раствора недостаточно воды, загорается светодиод, а головка щетки и электроклапан отключаются.
27. Индикатор уровня в баке для грязной воды: когда бак для грязной воды полон, загорается светодиод, и через несколько секунд мотор всасывания выключается.
28. Кнопки изменения прижатия головки: используются для изменения давления щеток на пол.
29. Светодиодный индикатор рабочего состояния моторного колеса.



Аксессуары

- Щетки/ролики из натуральной щетины: для мойки деликатных полов и придания им блеска.
- Щетки/ролики из полипропилена: для обычной мойки полов.
- Щетки/ролики Тупех: для сбора стойкой грязи на грубых полах.
- Панели падодержателей: позволяют использовать следующие диски:
 - Желтый пад: для мойки и придания блеска мрамору и аналогичным поверхностям.
 - Зеленый пад: для мойки не грубых полов.
 - Черный пад: для основательной мойки грубых полов со стойкой грязью.
- CHEM DOSE: система управления подачей концентрированного моющего средства независимо от бака для раствора.
- Зарядное устройство SPE CBHD3.

ПЕРЕВОЗКА И УСТАНОВКА

Подъем и транспортировка упакованной машины

! ВНИМАНИЕ: при проведении любой операции по подъему, чтобы избежать переворота или случайного падения, убедитесь, что упакованная машина прочно закреплена.

Машину следует погружать на транспортные средства и выгружать из них в местах с достаточным освещением.

Машина упакована производителем на деревянном поддоне. Она должна погружаться на транспортное средство с помощью подходящего оборудования (см. Директиву 2006/42/ ЕС и последующие изменения и/или дополнения). В пункте назначения ее необходимо выгрузить аналогичным способом.

Упакованный корпус машины можно поднимать только с помощью вилочного погрузчика. Передвигайте машину с осторожностью во избежание столкновений и переворачивания.

Осмотр при доставке

В момент передачи машины транспортной компанией внимательно проконтролируйте состояние упаковки, и проверьте целостность машины. Если она имеет повреждения, зафиксируйте их совместно с перевозчиком, и примите товар только после письменной отметки о передаче запроса на возмещение ущерба.

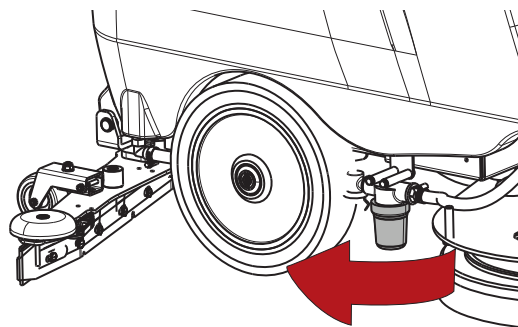
Распаковка

! ОПАСНО: во время распаковки машины оператор должен надеть все необходимые средства индивидуальной защиты (перчатки, очки и т. п.) для снижения риска травмирования.

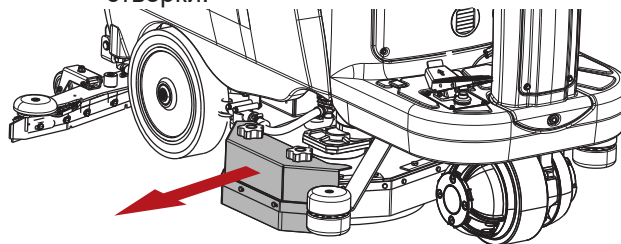
Для распаковки машины действуйте следующим образом:

- при помощи ножниц или кусачек разрежьте и удалите все пластиковые стяжки;
- снимите картон;
- Достаньте пакеты, помещенные в аккумуляторный отсек, и проверьте их содержимое: руководство пользователя; сертификат соответствия CE; краткое пособие; инструкция по настройке типа аккумулятора; инструкция по настройке зарядного устройства; аккумуляторные мосты с клеммами; 1 разъем для зарядки аккумулятора; 2 ключа;
- Снимите металлические скобы, фиксирующие передние/задние колеса и раму машины на основе поддона.

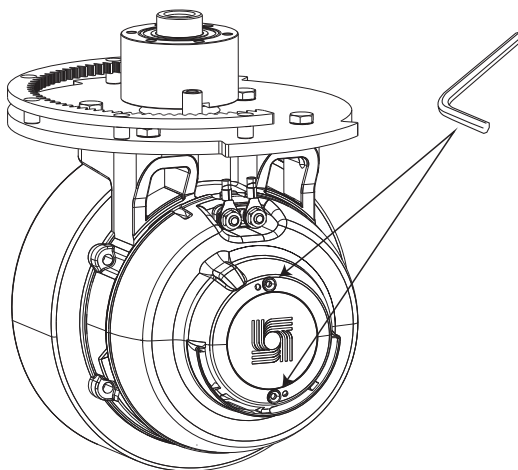
- Снимите крышку фильтра раствора моющего средства.



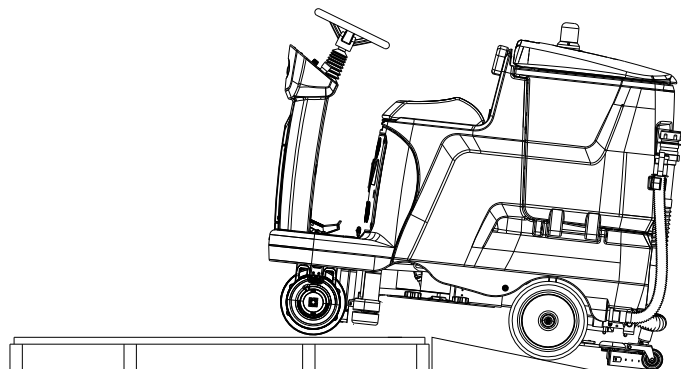
- Снимите с головки правую и левую боковые створки.



- Отпустите тормоз моторного колеса, повернув два винта по часовой стрелке при помощи шестигранного ключа.



- По наклонной поверхности спустите задним ходом машину с поддона. Не поднимать машину.



- Активируйте тормоз мотор-колеса, повернув два винта против часовой стрелки.
- Установите на место крышку фильтра раствора моющего средства и боковые створки.
- Выньте щетки из упаковки.
- Очистите машину с внешней стороны, соблюдая меры безопасности.

Как только машина будет освобождена от упаковки, приступайте к установке аккумуляторов (см. раздел «Аккумуляторы: установка и подсоединение»).

При желании различные элементы упаковки можно сохранить, так как их можно повторно использовать для защиты машины в случае ее перемещения на другое место или отправки в ремонтную мастерскую.

Если упаковка не сохраняется, ее необходимо утилизировать в соответствии с действующими правилами.

Аккумуляторы

! ВНИМАНИЕ: не используйте НЕперезаряжаемые аккумуляторы

На этих машинах могут быть установлены два различных типа аккумуляторов:

Герметичные трубчатые аккумуляторы («мокрые»): необходимо регулярно проверять уровень электролита. Гелевые аккумуляторы (AGM): этот тип аккумуляторов не требует технического обслуживания.

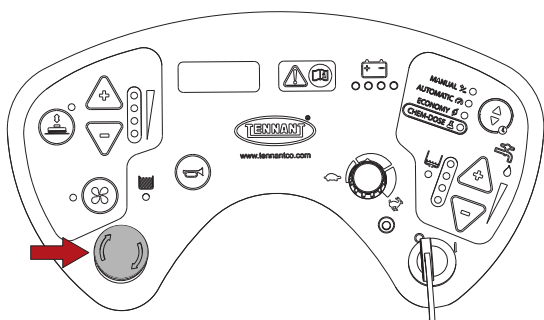
Технические характеристики аккумулятора должны соответствовать указанным в разделе «Технические характеристики» машины. Использование более тяжелых аккумуляторов может серьезно снизить маневренность и привести к перегреву мотора тяги. С другой стороны, более легкие аккумуляторы меньшей емкости необходимо чаще заряжать.

! ПРИМЕЧАНИЕ

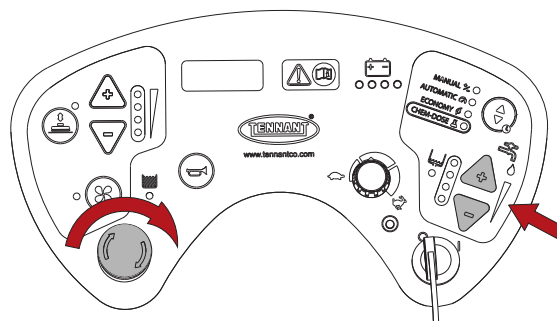
Введите тип установленного аккумулятора в настройку программного обеспечения машины.

Чтобы отрегулировать настройки логики машины в соответствии с типом установленного аккумулятора, следуйте приведенным ниже инструкциям.

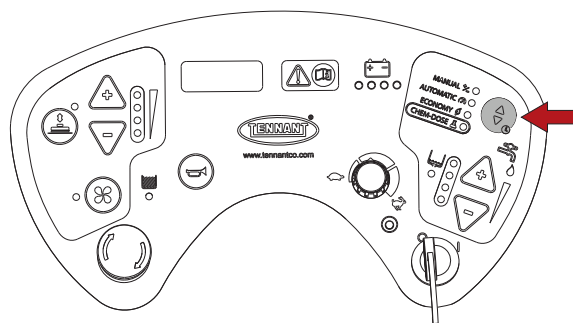
- Нажмите кнопку аварийной остановки, чтобы выключить машину.



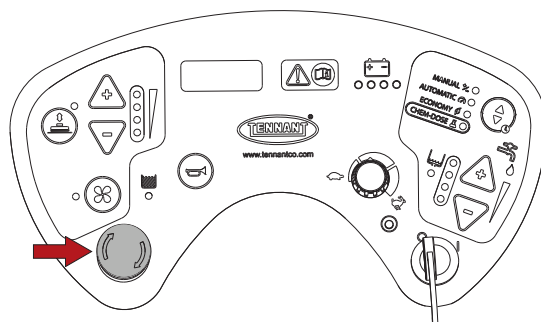
- Одновременно нажмите две кнопки «+» и «-», затем отпустите кнопку аварийной остановки, продолжая удерживать кнопки «+» и «-», пока на дисплее не появится идентификационный номер аккумулятора «tipA», «tipG».



- Нажмите кнопку «выбор подачи раствора», чтобы выбрать тип установленных аккумуляторов: «tipA» «мокрые» аккумуляторы, «tipG» гелевые аккумуляторы.



- Нажмите кнопку аварийной остановки, чтобы сохранить параметр.



«Мокрые» аккумуляторы, подготовка:

! ОПАСНО: Установка и подсоединение/снятие аккумуляторов должны поручаться технику по обслуживанию (далее именуемому квалифицированным техником), одобренному компанией TENNANT.

! ОПАСНО: во время установки или при любом типе технического обслуживания аккумуляторов квалифицированный техник должен надевать соответствующие средства индивидуальной защиты (перчатки, очки, защитный комбинезон и т. п.), необходимые для снижения риска возникновения несчастных случаев. Не находитесь вблизи открытого огня, не замыкайте полюса аккумулятора накоротко, не приводите к образованию искр и не курите.

! ОПАСНО: в случае утечки жидкости из аккумулятора не прикасайтесь к жидкости и соблюдайте следующие меры предосторожности:
Попадание на кожу может вызвать раздражение; промойте водой с мылом. Вдыхание паров может вызвать раздражение дыхательных путей; выйдите на свежий воздух и обратитесь к врачу. Попадание в глаза может вызвать раздражение; немедленно начните промывать глаза водой в течение не менее 15 минут и обратитесь к врачу.

Аккумуляторы («мокрые») обычно поставляются залитыми кислотой и готовыми к использованию. Если используемые аккумуляторы сухозаряженные, перед установкой в машину их необходимо активировать. Выполните следующее:

Снимите пробки и залейте все элементы раствором серной кислоты, специально предназначенным для аккумуляторов, до полного покрытия пластин (для этого потребуется не менее пары проходов для каждого элемента). ПРИ НАЛИЧИИ СОМНЕНИЙ ОБРАТИТЕСЬ К ВАШЕМУ МЕСТНОМУ ДИЛЕРУ.

Оставьте аккумулятор на 4–5 часов, чтобы дать время пузырькам воздуха подняться на поверхность, а пластинам впитать электролит.

Убедитесь, что уровень электролита выше уровня пластин, в противном случае восполните уровень, долив раствор серной кислоты;

Установите пробки;

Установите аккумуляторы в машину (в соответствии с процедурой, указанной ниже).

Перед первым запуском машины зарядите аккумуляторы. Следуйте инструкциям в разделе «Зарядка аккумулятора».

Аккумуляторы: установка и подсоединение

! ОПАСНО: во время установки или при любом типе технического обслуживания аккумуляторов квалифицированный техник должен быть обеспечен соответствующими средствами индивидуальной защиты (перчатками, очками, защитным комбинезоном и т. п.), необходимыми для снижения риска возникновения несчастных случаев. Не находитесь вблизи открытого огня, не замыкайте полюса аккумулятора накоротко, не приводите к образованию искр и не курите.

! ОПАСНО: в случае утечки жидкости из аккумулятора не прикасайтесь к жидкости и соблюдайте следующие меры предосторожности:
Попадание на кожу может вызвать раздражение; промойте водой с мылом. Вдыхание паров может вызвать раздражение дыхательных путей; выйдите на свежий воздух и обратитесь к врачу.
Попадание в глаза может вызвать раздражение; немедленно начните промывать глаза водой в течение не менее 15 минут и обратитесь к врачу.

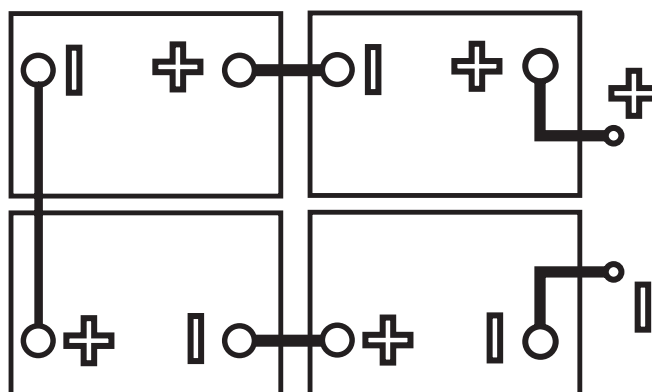
! ВНИМАНИЕ: установка и подсоединение аккумуляторов должны выполняться квалифицированным персоналом.

! ВНИМАНИЕ: при установке и подсоединении аккумуляторов убедитесь, что зарядное устройство отключено от электрической розетки.

! ВНИМАНИЕ: перед выполнением описанных ниже операций остановитесь на ровной и горизонтальной поверхности, выключите машину и выньте ключ зажигания.

! ОПАСНО: убедитесь, что клеммы, отмеченные символом «+», подсоединены к положительным полюсам аккумулятора. Не проверяйте заряд аккумулятора искрением.

Наклоните бак назад, затем поместите аккумуляторы в отсек, разместив их, как показано на рисунке на баке. Подсоедините клеммы проводки к полюсам аккумулятора, затяните и покройте вазелином. Закройте бак в рабочем положении. Используйте машину в соответствии с инструкциями, приведенными ниже.



Выбор зарядного устройства

! ВНИМАНИЕ: если машины поставляются без аккумуляторов, в качестве конфигурации по умолчанию машина и зарядное устройство настроены на заводе для гелевых (GEL-AGM) аккумуляторов. Если предполагается установка аккумулятора другого типа, настройку зарядного устройства **НЕОБХОДИМО** изменить, как описано ниже. Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению аккумулятора. В зависимости от типа выбранного аккумулятора («мокрый» свинцово-кислотный или герметичный гелевый / AGM) параметры аккумулятора **ДОЛЖНЫ** быть отрегулированы, если они отличаются от заводских настроек. Инструкции см. в разделе «Аккумуляторы».

DIP-ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ: SW1			
DP1	DP2	КРИВАЯ ЗАРЯДКИ	
ON	OFF	IUIa-ACD для обычных «мокрых» аккумуляторов	
OFF	OFF	IUIa-GEL для гелевых аккумуляторов Exide-Sonnensche	НАСТРОЙКИ ПО УМОЛЧАНИЮ
OFF	ON	IUOU-GEL для гелевых аккумуляторов и аккумуляторов AGM	
ON	ON	IUIa-AGM аккумуляторов AGM Discover	

DIP-ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ: SW2				
DP1	ТОК ЗАРЯДКИ		DP2	ФУНКЦИЯ TCL
ON	15 A		ON	TCL ОТКЛЮЧЕНО
OFF	25 A	НАСТРОЙКИ ПО УМОЛЧАНИЮ	OFF	TCL ВКЛЮЧЕНО

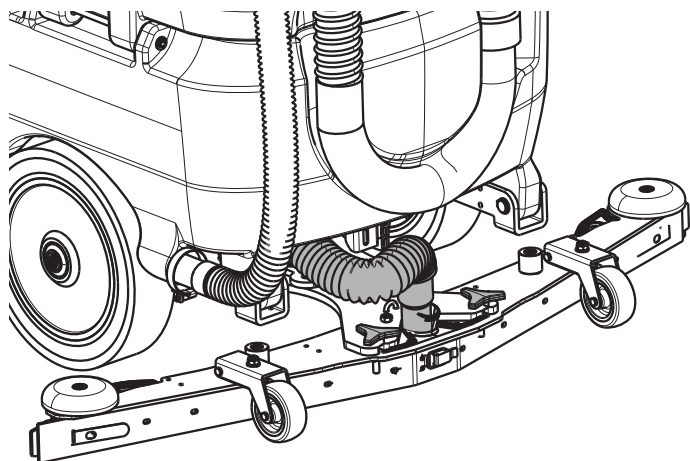


Установка скребка

! ВНИМАНИЕ: перед выполнением описанных ниже операций остановитесь на ровной и горизонтальной поверхности, выключите машину и выньте ключ зажигания.

- Подсоедините шланг всасывания к скребку, согнув его в положение, как показано на рисунке.
- Ослабьте две ручки.
- Поместите два резьбовых штыря в пазы опоры.
- Затяните две ручки.

Положение скребка устанавливается на заводе. Если лезвие скребка требует регулировки, см. раздел «Регулировка скребка».

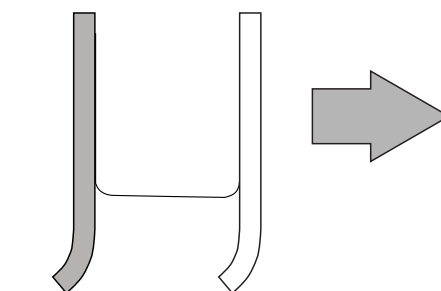


Регулировка скребка

! ВНИМАНИЕ: перед выполнением описанных ниже операций остановитесь на ровной и горизонтальной поверхности, выключите машину и выньте ключ зажигания.

Лезвия скребка предназначены для сбора с пола пленки воды и моющего средства, обеспечивая таким образом тщательную сушку. Со временем непрерывное трение закругляет и расщепляет острую кромку, контактирующую с полом, ухудшая эффективность сушки, что вызывает необходимость установки нового лезвия. Поэтому постоянно контролируйте их степень износа.

Для обеспечения качественной сушки необходимо отрегулировать высоту скребка так, чтобы кромка заднего лезвия при работе загибалась по всей длине примерно на 45° по отношению к полу. Угол лезвия во время работы можно регулировать, регулируя высоту двух колес, расположенных перед/за скребком.



Установка держателей щеток/падов

! ВНИМАНИЕ: перед выполнением описанных ниже операций остановитесь на ровной и горизонтальной поверхности, выключите машину и выньте ключ зажигания.

! ПРИМЕЧАНИЕ

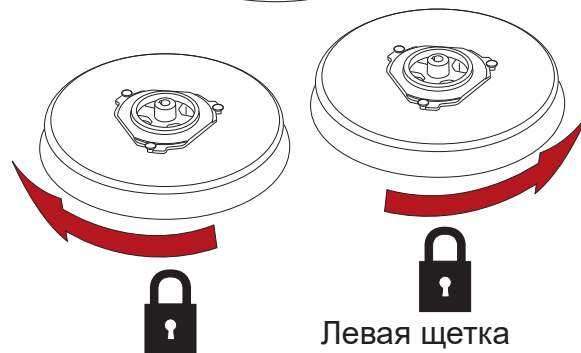
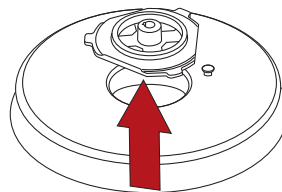
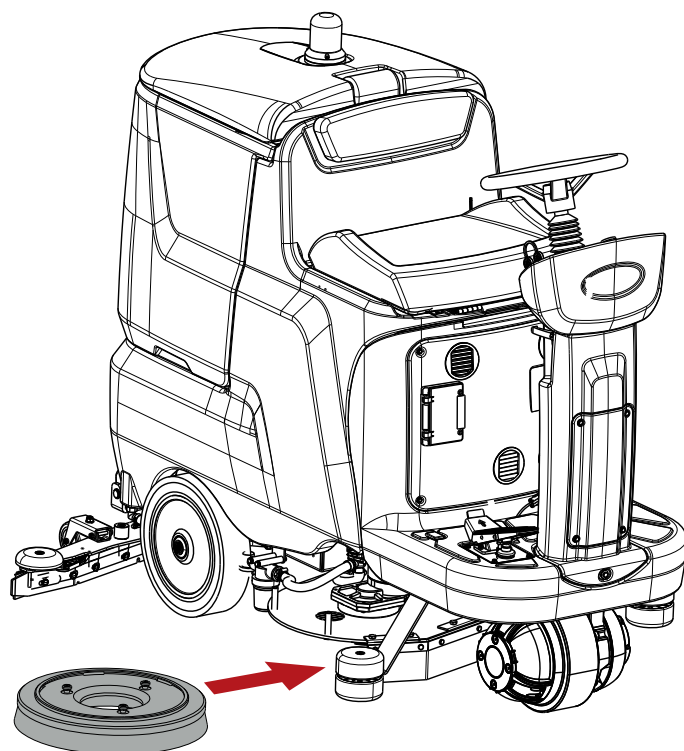
Термины **ВПРАВО** и **ВЛЕВО** всегда относятся к движению машины вперед

Установка правой щетки (или абразивного диска):

- Снимите правую боковую створку.
- Поместите правую щетку под панель падодержателей.
- Поднимите щетку и поверните ее «по часовой стрелке», что зафиксирует ее на держателе.
- Поставьте правую боковую створку на место.

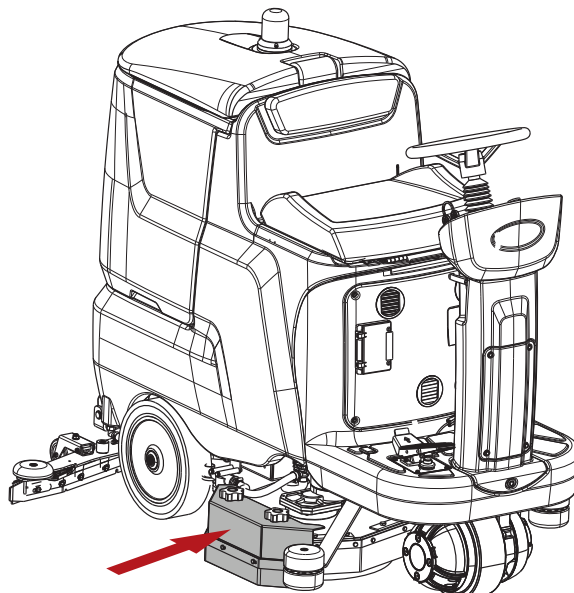
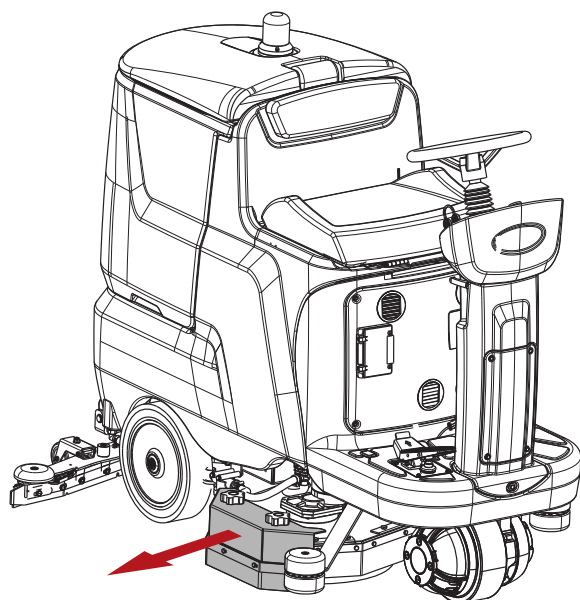
Установка левой щетки (или абразивного диска):

- Выполните ту же процедуру, что и для установки правой щетки; в этом случае щетку, чтобы зафиксировать на держателе, необходимо повернуть «против часовой стрелки».



Правая щетка

Левая щетка

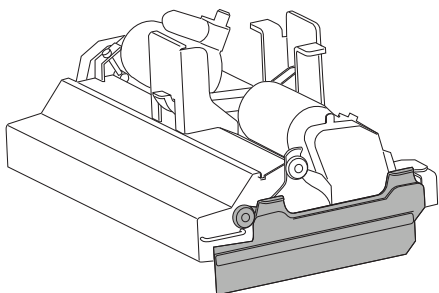


Установка щеток (роликовая головка)

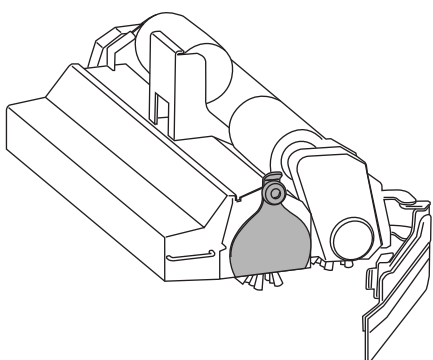
! ВНИМАНИЕ: перед выполнением описанных ниже операций остановитесь на ровной и горизонтальной поверхности, выключите машину и выньте ключ зажигания.

Сборка:

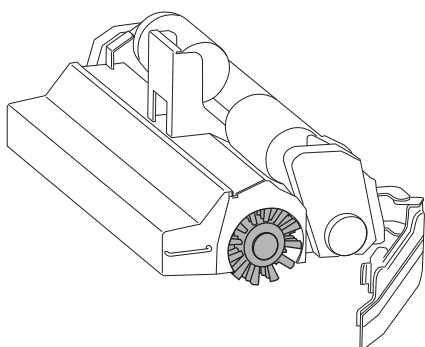
- Откройте правую и левую боковые створки, открутив ручки.



- Снимите крышки отсека для щетки, открутив ручки и сдвинув крышки вниз.



- Установите роликовые щетки в два отсека, убедившись, что на противоположной стороне найден нужный направляющий штифт.



- Установите на место две крышки, затем закройте две створки.

Разборка:

- Повторите шаги, описанные выше, в обратном порядке.

Наполнение бака для моющего средства

! ВНИМАНИЕ: перед выполнением описанных ниже операций остановитесь на ровной и горизонтальной поверхности, выключите машину и выньте ключ зажигания.

! ОПАСНО: легковоспламеняющиеся жидкости могут стать причиной взрыва или пожара. Не наливайте в бак легковоспламеняющиеся жидкости.

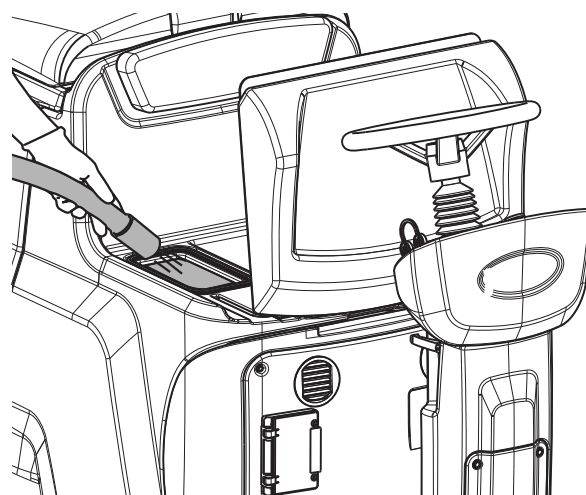
! ВНИМАНИЕ: наполните бак моющим средством при температуре от 4 до 55 °С.

! ВНИМАНИЕ: машина разработана для использования с моющими средствами, поставляемыми или рекомендуемыми производителем. Использование моющих средств или химикатов может влиять на надежность работы машины.

! ВНИМАНИЕ: выбранное моющее средство следует использовать рационально, в соответствии с указаниями на упаковке продукта.

! ВНИМАНИЕ: выберите моющее средство из ассортимента рекомендуемых продуктов, которые лучше всего подходят для ручной стирки, и разбавьте водой, следуя инструкциям на упаковке или в каталоге.

Наполните бак через специальное отверстие.



Chem Dose (аксессуар)

! ВНИМАНИЕ: перед выполнением описанных ниже операций остановитесь на ровной и горизонтальной поверхности, выключите машину и выньте ключ зажигания.

Поместите бак для моющего средства в корпус, расположенный под сиденьем водителя.

Откройте крышку бака для моющего средства и вставьте коническую заглушку и шланг в горловину бака.

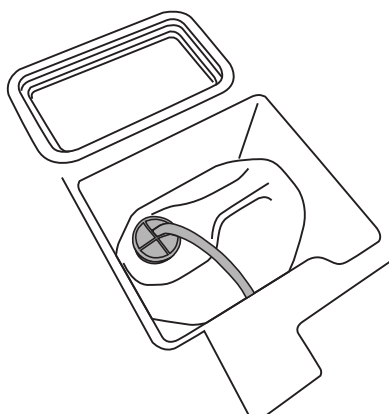
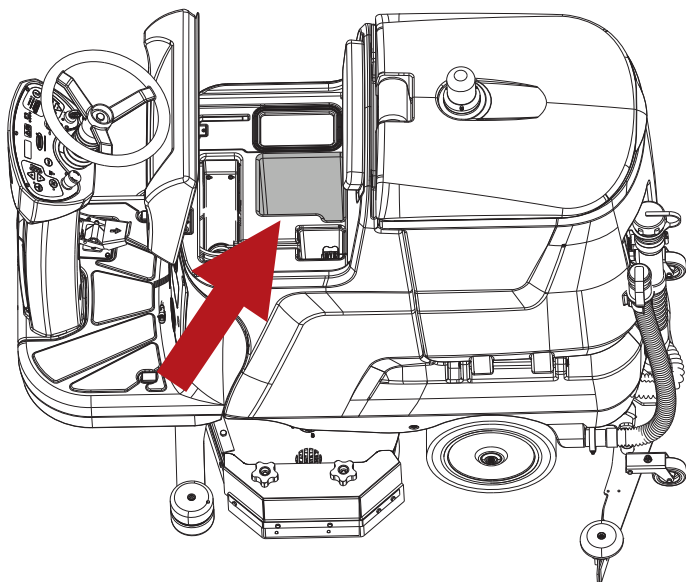


! ОПАСНО: легковоспламеняющиеся жидкости могут стать причиной взрыва или пожара. Не используйте легковоспламеняющиеся жидкости.

! ВНИМАНИЕ: машина разработана для использования с моющими средствами, поставляемыми или рекомендуемыми производителем. Использование других моющих средств или химикатов может поставить под угрозу безопасность машины.

! ВНИМАНИЕ: при использовании аксессуара Chem Dose бак для раствора должен быть наполнен **ТОЛЬКО ВОДОЙ** при температуре от 4 до 55 °С.

НЕ наливайте раствор моющего средства в бак.



ПРАКТИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА

Одежда и экипировка

Надевайте защитную обувь с нескользящей подошвой. Надевайте защитные очки или маску и защитную одежду.

В зависимости от очищаемой поверхности и окружающей среды меры защиты, необходимые для распыления распылителей, включают респираторные маски с классом защиты FFP2 или эквивалентную или более высокую защиту.

До включения машины

До начала мытья уберите крупный мусор. Подберите любые кусочки проводов, лент, веревок и аналогичные предметы, которые могут запутаться вокруг щеток. Перед тем как приступить к мытью, подметите участок, чтобы на полу не появились разводы.

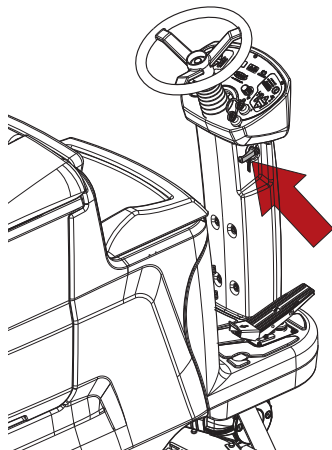
Подготовка машины к работе

До начала работы выполните следующие операции:

- Убедитесь, что аккумуляторы полностью заряжены, а если нет, выполните процедуру зарядки: при выполнении этой операции обратитесь к разделу «Зарядка аккумуляторов».
- Убедитесь, что бак для грязной воды пуст, а если нет, опорожните его, как описано в разделе «Опорожнение бака для грязной воды».
- Убедитесь, что бак для грязной воды пуст, а если нет, опорожните его, как описано в разделе «Опорожнение бака для грязной воды».
- Убедитесь, что бак Chem Dose (аксессуар) полон, а если нет, наполните его, как требуется и как описано в разделе «Chem Dose (аксессуар)».

! ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы сделать машину более удобной в использовании, угол наклона рулевого колеса можно регулировать с помощью рычага, показанного на рисунке ниже.



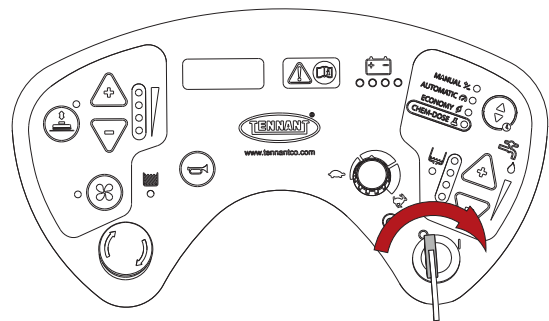
Работа

! ВНИМАНИЕ: не используйте машину, предварительно не прочитав руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию.

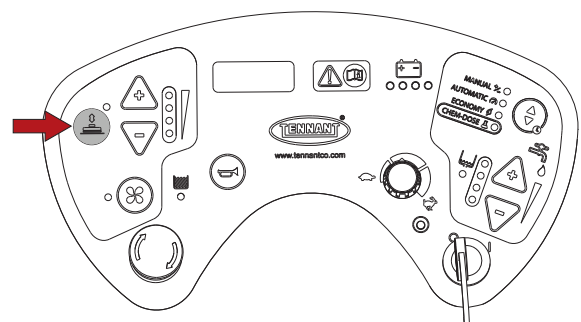
! ПРИМЕЧАНИЕ

Машина оснащена системой безопасности, которая предотвращает ее опрокидывание за счет заметного снижения скорости при рулевом управлении, независимо от давления на педаль хода. Таким образом, потеря скорости при повороте — это не неисправность, а характеристика, обеспечивающая максимальную устойчивость машины в любых условиях.

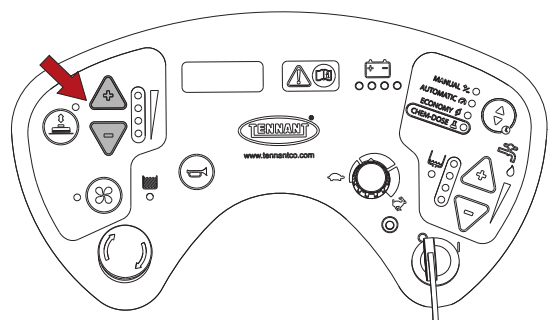
- Сядьте на сиденье.
- Поверните ключ зажигания, чтобы включить машину.



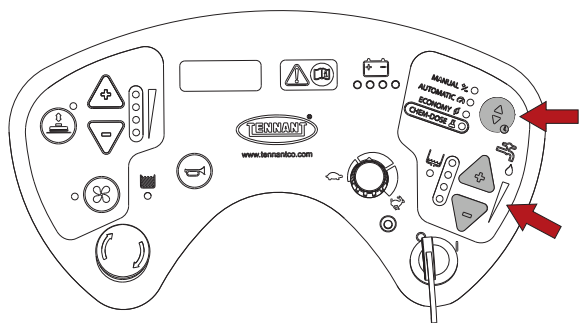
- Нажмите кнопку щетки: это включает работу мотор щетки машины, мотора всасывания, привода головки щетки и привода скребка)



- Используя кнопки «+» и «-», выберите наиболее подходящее прижимное давление между головкой и полом в соответствии с типом выполняемой мойки.

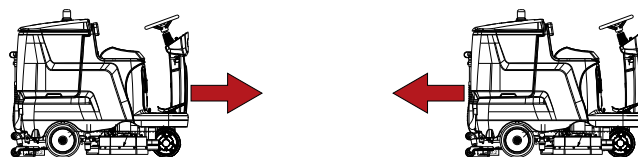
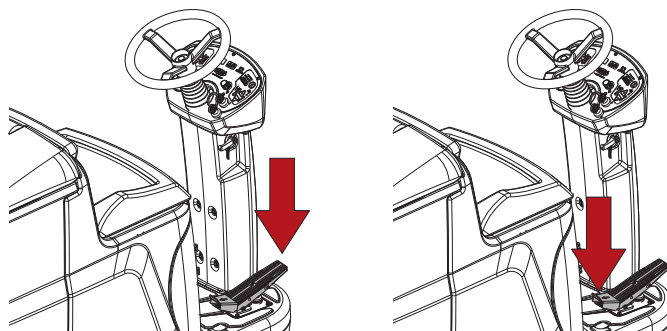


- Используя кнопку «ВЫБОР», выберите наиболее подходящую подачу раствора в зависимости от типа выполняемой мойки. Можно выбрать следующие режимы работы:

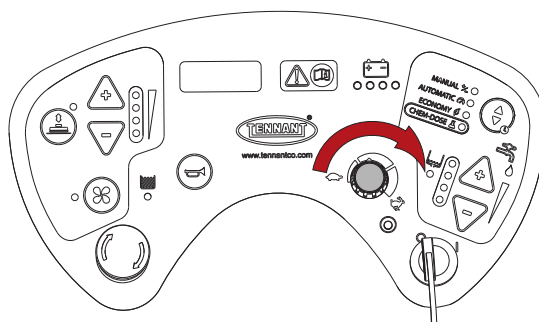


- STANDARD (стандартный) — подачу раствора можно изменить с помощью кнопок «+» и «-».
- AUTOMATIC (автоматический) — подача раствора задается самой машиной в зависимости от скорости ее передвижения.
- ECONOMY (экономичный) — подача раствора зафиксирована на самом низком уровне.
- CHEM DOSE — включает функцию CHEM DOSE (дополнительный параметр). Чтобы активировать режим CHEM DOSE, необходимо нажать кнопку «ВЫБОР» и удерживать ее до тех пор, пока не загорится красный светодиод рядом с параметром CHEM DOSE. Чтобы изменить процентное содержание моющего средства в растворе, сначала необходимо отключить параметры подачи (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY), повторно нажимая кнопку «ВЫБОР», пока не будет гореть только индикатор CHEM DOSE; на этом этапе количество моющего средства можно изменять с помощью кнопок «+» и «-»; установленное таким образом значение (%) отображается на дисплее. После установки процентного содержания моющего средства необходимо выбрать соответствующий тип подачи раствора (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY) с помощью кнопки «ВЫБОР». Чтобы отключить функцию CHEM DOSE, нажмите и удерживайте кнопку «ВЫБОР» не менее 5 секунд, пока не погаснет светодиод рядом с параметром CHEM DOSE.

- Начните чистку, маневрируя машиной, повернув рулевое колесо и нажав педаль, чтобы привести машину в движение: передняя часть педали для движения вперед, задняя часть для заднего хода.



- Максимальную рабочую скорость можно установить, поворачивая потенциометр скорости.



! ПРИМЕЧАНИЕ

Каждый раз, когда машина движется задним ходом, скребок для предотвращения возможного повреждения автоматически поднимается.



! ОПАСНО: Ни в коем случае не используйте машину для сбора легковоспламеняющихся жидкостей или взрывчатых веществ (напр., бензина, масла и т. п.), кислот и растворителей (напр., разбавителей для краски, ацетона и т. п.), даже разбавленных.

Чтобы остановить машину, отпустите педаль. Когда машина останавливается, функции очистки отключаются и включается стояночный тормоз. Поверните ключ зажигания, чтобы выключить машину.

Двойная мойка

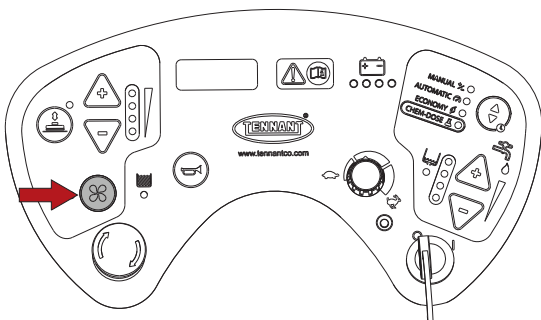
Если на полу будет особо стойкая грязь, на машине можно выполнить отдельные операции по мойке и сушке.

Предварительная мойка с помощью щеток или падов:

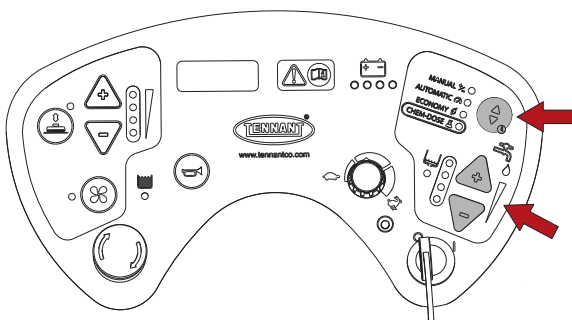
- Поверните ключ зажигания, чтобы включить машину.
- Нажмите кнопку щетки.



- Нажмите кнопку мотора всасывания: вентилятор всасывания выключается, и скребок поднимается.



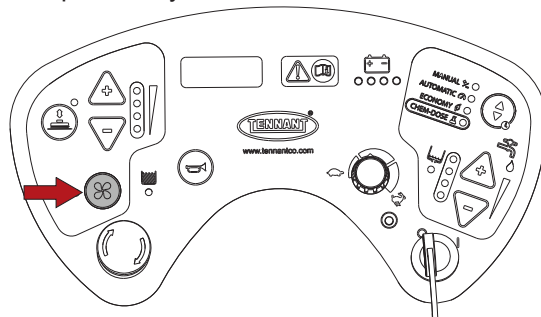
- Установите подачу мощного раствора.



- При мойке особо грязных участков давайте мощному средству достаточно времени для выполнения химической реакции по отделению грязи и превращению ее в суспензию и давайте время щеткам для выполнения эффективного механического воздействия.

Сушка:

- Нажмите кнопку мотора всасывания: вентилятор всасывания включается, и скребок опускается.



- Пройдите машиной по предварительно вымытому участку: это приведет к глубокому очищающему действию, в результате которого последующие регулярные операции по поддерживающей чистке займут гораздо меньше времени.

Сбор воды (без мытья)

Машину можно использовать для вытирания пролитой воды или невоспламеняющихся жидкостей без каких-либо чистящих действий.

Нажмите кнопку мотора всасывания: скребок опускается, а вентилятор всасывания включается. Начинать собирать жидкости.

Во время работы машины

- Следите за тем, чтобы проходы очистки были как можно более прямыми.
- Перекрывайте последовательные проходы очистки на несколько сантиметров.
- Отрегулируйте скорость передвижения машины, контактное давление щетки и подачу мощного средства в соответствии с типом очистки. По возможности используйте минимально доступные настройки для давления щетки и подачи раствора мощного средства.
- Проверьте индикатор заряда аккумулятора, чтобы убедиться, что заряда достаточно для завершения операции очистки.
- Проверьте индикатор уровня раствора мощного средства, чтобы убедиться, что соответствующий бак не пуст.
- Проверьте индикатор уровня грязной воды, чтобы убедиться, что соответствующий бак не полон.

! ВНИМАНИЕ: не пытайтесь чистить поверхности на откосах или уклонах более крутых, чем указано на паспортной табличке машины.

! ВНИМАНИЕ: Не используйте машину на откосах или уклонах более крутых, чем указано на паспортной табличке машины.

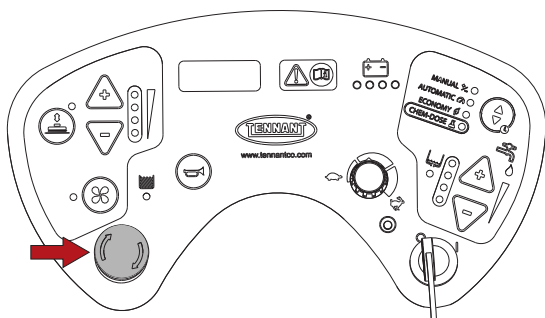
! ВНИМАНИЕ: При использовании машины на пологом уклоне не двигайтесь поперек откоса, а держите машину на линии, параллельной направлению уклона, маневрируя осторожно и без разворотов.

Кнопка аварийной остановки

В случае аварии эта кнопка отключает машину от источника питания.

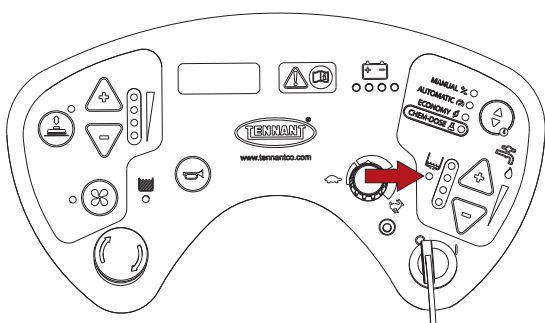
Чтобы отключить питание, нажмите кнопку.

Для того чтобы включить машину, поверните кнопку.



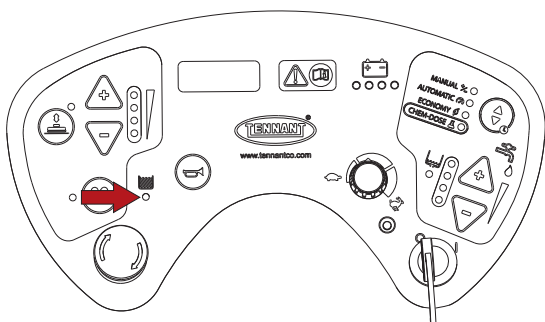
Индикатор пустого бака для раствора моющего средства

Когда бак для раствора пуст, загорается индикатор, и все функции очистки блокируются. Бак для раствора моющего средства теперь должен быть наполнен: при выполнении этой операции см. раздел «**Наполнение бака для раствора моющего средства**».

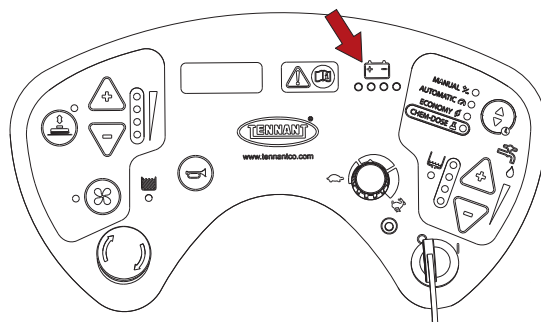


Индикатор наполнения бака для грязной воды

Когда бак для грязной воды полон, загорается индикатор, и все функции очистки блокируются. Бак для грязной воды теперь должен быть опорожнен: при выполнении этой операции см. раздел «**Опорожнение бака для грязной воды**».



Индикатор заряда аккумулятора



Индикатор показывает оставшийся уровень заряда аккумуляторов, выраженный в процентах.

Когда аккумуляторы полностью разряжены, все функции очистки остаются заблокированными до тех пор, пока не произойдет зарядка: при выполнении этой операции см. раздел «**Зарядка аккумуляторов**».

Состояние заряда аккумулятора отображается следующим образом:

- Мигает 1 красный светодиод: в этой ситуации приводная система заблокирована и аккумулятор необходимо зарядить.
- 1 красный светодиод горит постоянно: уровень заряда аккумулятора МИНИМАЛЬНЫЙ, функции очистки заблокированы.
- 1 красный светодиод + 1 желтый светодиод горят постоянно: уровень заряда аккумулятора 20%.
- 1 красный светодиод + 1-й зеленый светодиод горят постоянно: уровень заряда аккумулятора СРЕДНИЙ.
- 1 красный светодиод + 1 желтый + 1-й зеленый + 2-й зеленый светодиод горят постоянно: уровень заряда аккумулятора МАКСИМАЛЬНЫЙ.

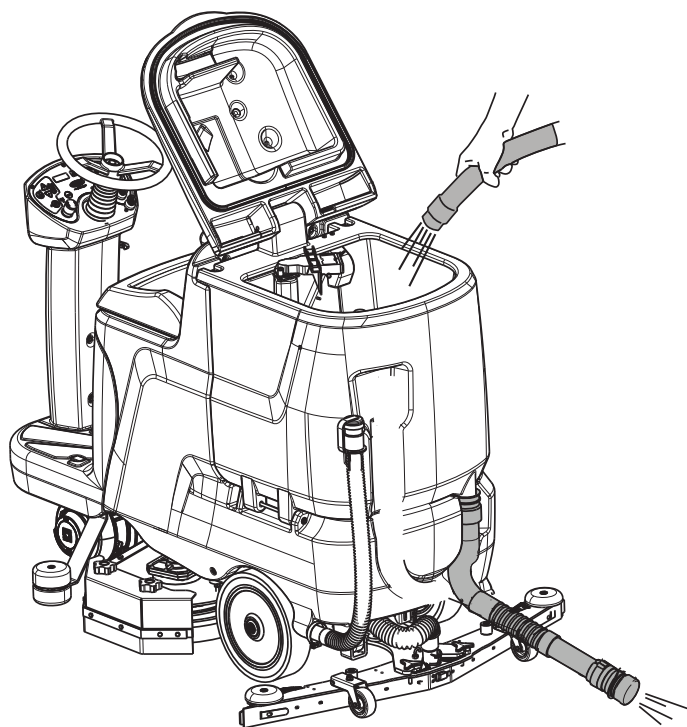
Опорожнение бака для грязной воды

! ВНИМАНИЕ: перед выполнением описанных ниже операций остановитесь на ровной и горизонтальной поверхности, выключите машину и выньте ключ зажигания.

По окончании очистки опорожните бак для грязной воды.

Если бакполон, загорается индикатор и функции очистки машины будут заблокированы; через несколько секунд мотор всасывания также отключается. На этом этапе необходимо остановить машину и опорожнить бак для грязной воды, следуя инструкциям, приведенным ниже.:

- Отключите все функции машины.
- Переместите машину в заранее выбранную зону для обслуживания.
- Отцепите шланг от защелки.
- Слейте воду из бака через сливной шланг: сначала удерживайте шланг поднятым и снимите заглушку, затем осторожно опустите шланг и поместите его над сливным отверстием.
- Помойте бак чистой водой.
- Промойте поплавок бака для грязной воды, следуя указаниям, приведенным в разделе «Очистка датчика бака для грязной воды».
- Установите заглушку назад на сливной шланг и снова прикрепите шланг к защелке.

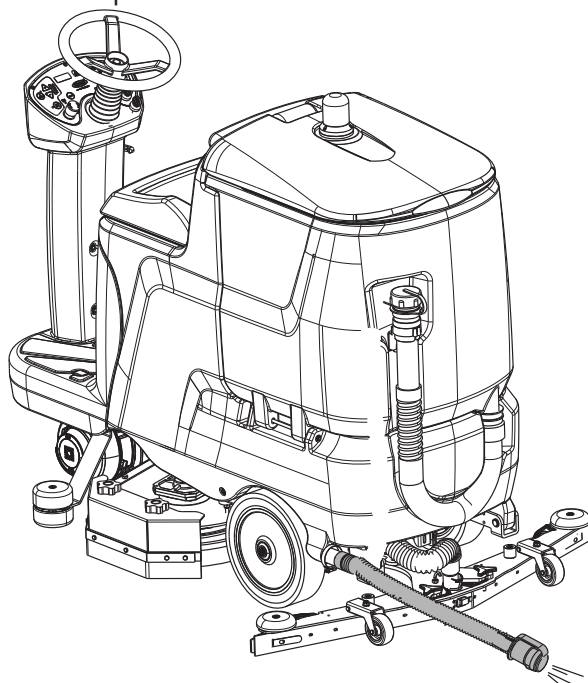


Опорожнение бака для раствора

! ВНИМАНИЕ: перед выполнением описанных ниже операций остановитесь на ровной и горизонтальной поверхности, выключите машину и выньте ключ зажигания.

Бак для раствора моющего средства можно опорожнить, следуя инструкциям, приведенным ниже:

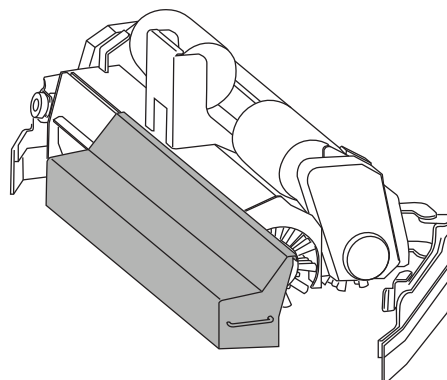
- Отключите все функции машины.
- Переместите машину в заранее выбранную зону для обслуживания.
- Отцепите шланг от защелки.
- Слейте воду из бака через сливной шланг: сначала удерживайте шланг поднятым и снимите заглушку, затем осторожно опустите шланг и поместите его над сливным отверстием.



Опорожнение емкости роликовой щетки

! ВНИМАНИЕ: перед выполнением описанных ниже операций остановитесь на ровной и горизонтальной поверхности, выключите машину и выньте ключ зажигания.

Модели с роликовой щеткой: для опорожнения емкости для мусора извлеките ее, вытянув из машины в поперечном направлении. Выбросьте мусор и промойте емкость.



Снятие держателей щеток/падов

! ВНИМАНИЕ: перед выполнением описанных ниже операций остановитесь на ровной и горизонтальной поверхности, выключите машину и выньте ключ зажигания.

! ПРИМЕЧАНИЕ

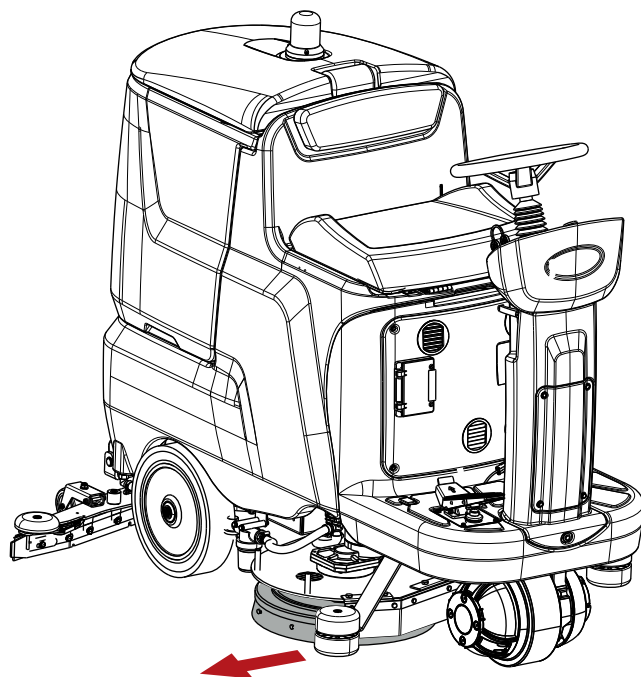
Термины **ВПРАВО** и **ВЛЕВО** всегда относятся к движению машины вперед

Отсоединение правой щетки (или абразивного диска):

- Снимите правую боковую створку.
- Поверните щетку «против часовой стрелки», чтобы отсоединить ее от панели держателя.
- Поставьте правую боковую створку на место;

Освобождение левой щетки (или абразивного диска):

- Выполните ту же процедуру, что и для снятия правой щетки, в данном случае отсоединив ее от панели держателя, повернув ее «по часовой стрелке».



Перемещение неработающей машины

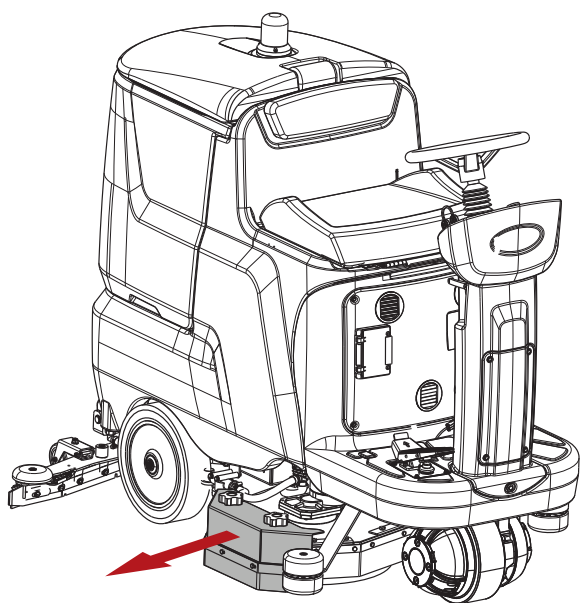
Для того чтобы переместить машину выполните следующее:

- Поверните ключ зажигания, чтобы включить машину.
- Нажмите педаль хода: для движения вперед нажмите на переднюю половину педали, для обратного хода — на заднюю.
- Максимальная скорость машины регулируется поворотом потенциометра.

Чтобы остановить машину, отпустите педаль.

Когда машина останавливается, включается стояночный тормоз.

Поверните ключ зажигания, чтобы выключить машину.



ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

! **ОПАСНО:** никакие работы по техническому обслуживанию любого описания не должны выполняться без предварительного отключения машины от источника питания. Операции по техническому обслуживанию электрооборудования и любые другие операции, не описанные в данном руководстве по эксплуатации, должны производиться техником по обслуживанию, одобренным компанией TENNANT, в соответствии с действующими правилами техники безопасности и указаниями в руководстве по эксплуатации.

! **ОПАСНО:** перед тем как поднять/вернуть бак для доступа к корпусу, его необходимо опорожнить.

Техническое обслуживание – основные правила

Выполнение регулярного технического обслуживания в соответствии с указаниями производителя улучшит производительность и продлит срок службы машины.

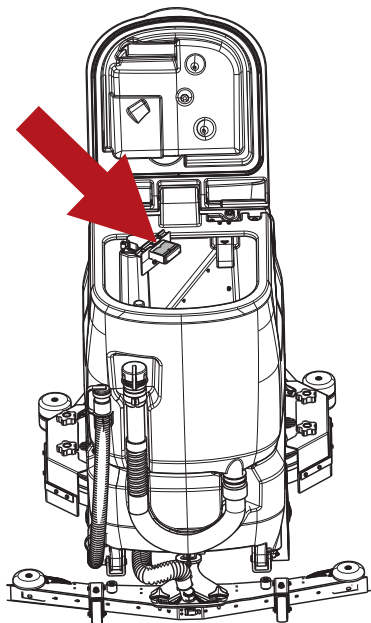
При очистке машины всегда учитывайте следующее: Избегайте использования аппаратов для мойки под давлением. Вода может попасть в электрический отсек или моторы, что приведет к повреждению или короткому замыканию;

Избегайте использования пара, так как сильное нагревание может вызвать деформацию пластмассовых деталей;

Не используйте растворители или продукты на углеводородной основе. Они могут повредить корпус и резиновые детали.

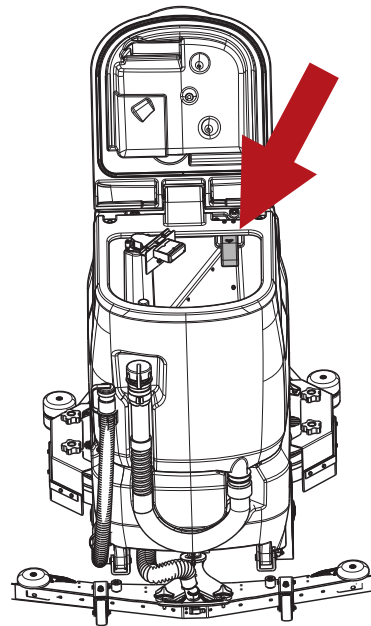
Очистка воздушного фильтра мотора всасывания

Откройте крышку бака для грязной воды, извлеките фильтр из его корпуса и промойте его проточной водой или моющим средством, которое применяется в машине; тщательно просушите фильтр перед его установкой в корпус.



Очистка датчика бака для грязной воды

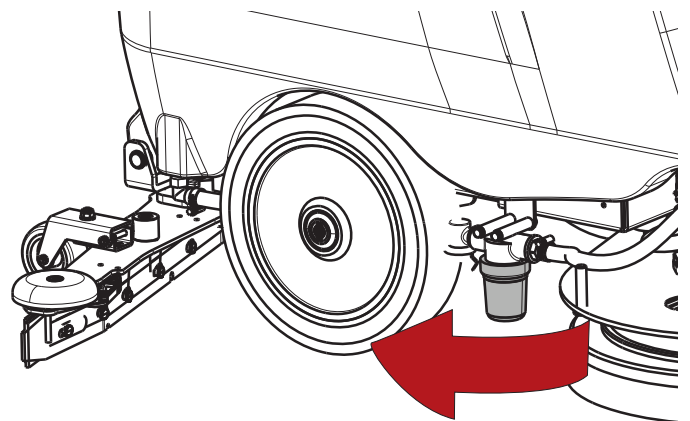
Поднимите крышку бака для грязной воды, снимите защиту и при необходимости очистите датчик.



Очистка фильтра бака для раствора

Чтобы очистить фильтр, выполните следующее:

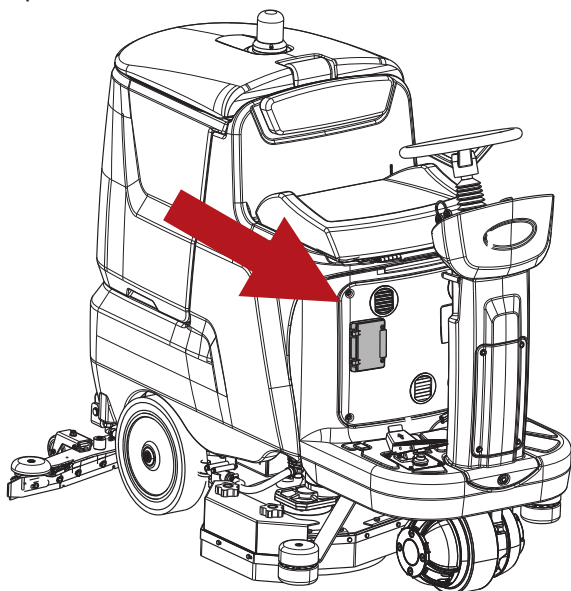
- Закройте кран перед фильтром.
- Открутите крышку фильтра, извлеките фильтр, затем промойте его проточной водой или тем же моющим средством, которое применяется в машине.
- Поставьте фильтр на место в его корпус, убедившись в правильной установке, и закрутите крышку.



Предохранители: замена

! ВНИМАНИЕ: никогда не устанавливайте предохранитель с номинальным током выше указанного.

Замену предохранителей следует доверить только сервисному центру компании TENNANT или технику по обслуживанию, одобренному компанией TENNANT. Поднимите бак, отсоедините разъем кабеля аккумулятора от электросети или выньте вилку питания из розетки и снимите крышку для получения доступа к предохранителям.



Техническое обслуживание аккумулятора

! ОПАСНО: не проверяйте заряд аккумуляторов искрением. Свинцово-кислотные («мокрые») аккумуляторы выделяют легковоспламеняющиеся пары: тушите открытый огонь или угли перед проверкой или доливкой аккумуляторов.

! ОПАСНО: при любом типе технического обслуживания аккумуляторов квалифицированный техник должен надевать соответствующие средства индивидуальной защиты (перчатки, очки, защитный комбинезон и т. п.), необходимые для снижения риска возникновения несчастных случаев. Не находитесь вблизи открытого огня, не замыкайте полюса аккумулятора накоротко, не приводите к образованию искр и не курите.

! ОПАСНО: в случае утечки жидкости из аккумулятора не прикасайтесь к жидкости и соблюдайте следующие меры предосторожности:

Попадание на кожу может вызвать раздражение; промойте водой с мылом. Вдыхание паров может вызвать раздражение дыхательных путей; выйдите на свежий воздух и обратитесь к врачу.

Попадание в глаза может вызвать раздражение; немедленно начните промывать глаза водой в течение не менее 15 минут и обратитесь к врачу.

! ВНИМАНИЕ: перед выполнением описанных ниже операций остановитесь на ровной и горизонтальной поверхности, выключите машину и выньте ключ зажигания.

Срок службы аккумулятора зависит от правильного технического обслуживания. Чтобы добиться от аккумуляторов максимальной эффективности, соблюдайте следующие правила:

- Не оставляйте аккумулятора частично разряженными на длительное время.
- Перед возобновлением использования машины дайте аккумуляторам полностью зарядиться. Не оставляйте аккумуляторы частично разряженными на длительное время.
- Держите аккумуляторы в чистоте, с всегда хорошо затянутыми соединениями.
- Каждую неделю проверяйте уровень электролита («мокрые» аккумуляторы).

Проверка уровня электролита в «мокрых» аккумуляторах

В «мокрых» аккумуляторах необходимо периодически проверять уровень электролита. Для доливки уровня используйте только дистиллированную воду, чтобы пластины были покрыты. Не переполняйте аккумулятор (максимум 5 мм над пластинами), так как электролит может расширяться и вылиться из него при зарядке аккумулятора.

Зарядка аккумуляторов

! ВНИМАНИЕ: перед выполнением описанных ниже операций остановитесь на ровной и горизонтальной поверхности, выключите машину и выньте ключ зажигания.

! ОПАСНО: не проверяйте заряд аккумуляторов искрением. Свинцово-кислотные («мокрые») аккумуляторы выделяют легковоспламеняющиеся пары: тушите открытый огонь или угли перед проверкой или доливкой аккумуляторов.

! ОПАСНО: выполняйте описанные ниже операции в проветриваемых помещениях.

! ОПАСНО: при зарядке аккумуляторов образуется взрывоопасный газообразный водород. Поднимайте бак на все время цикла зарядки аккумулятора и выполняйте процедуру только в хорошо проветриваемых помещениях, вдали от открытого огня.

! ВНИМАНИЕ: перед зарядкой убедитесь, что зарядное устройство правильно настроено на тип установленного аккумулятора.

! ВНИМАНИЕ: выполните цикл зарядки точно так, как указано в руководстве к зарядному устройству, и в конце цикла отсоедините разъемы.

- Выньте разъем зарядного устройства из его корпуса.
- Подключите к электрической розетке.
- Начните цикл зарядки.

Аккумулятор: снятие



! ОПАСНО: в случае утечки жидкости из аккумулятора не прикасайтесь к жидкости и соблюдайте следующие меры предосторожности:

Попадание на кожу может вызвать раздражение; промойте водой с мылом. Вдыхание паров может вызвать раздражение дыхательных путей; выйдите на свежий воздух и обратитесь к врачу.

Попадание в глаза может вызвать раздражение; немедленно начните промывать глаза водой в течение не менее 15 минут и обратитесь к врачу.

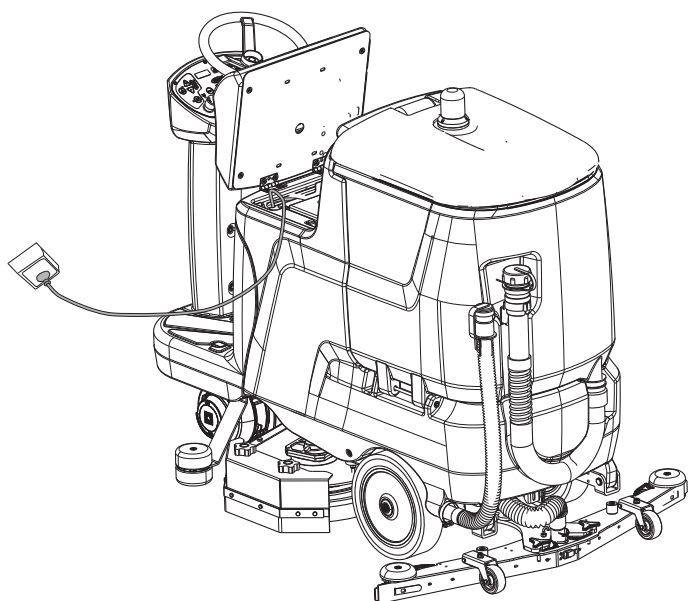


! ОПАСНО: При снятии аккумуляторов квалифицированный техник должен надевать соответствующие средства индивидуальной защиты (перчатки, очки, защитный комбинезон и т. п.), необходимые для снижения риска возникновения несчастных случаев; прежде чем продолжить операцию по снятию, выньте ключ зажигания из панели управления. Не находитесь вблизи открытого огня, не замыкайте полюса аккумулятора накоротко, не приводите к образованию искр и не курите.

! ВНИМАНИЕ: операция снятия аккумуляторов должна выполняться квалифицированным персоналом.

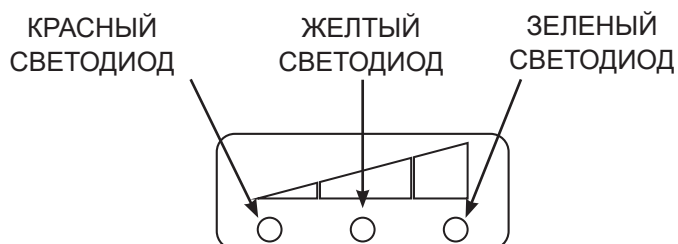
! ВНИМАНИЕ: при снятии аккумуляторов убедитесь, что зарядное устройство отключено от электрической розетки.

! ВНИМАНИЕ: перед выполнением описанных ниже операций остановитесь на ровной и горизонтальной поверхности, выключите машину и выньте ключ зажигания.



Коды ошибок зарядного устройства

Предупреждение	Значение
Красный светодиод мигает (дважды)	Зарядное устройство, предназначенное для зарядки свинцово-кислотных аккумуляторов
Зеленый светодиод мигает (дважды)	Зарядное устройство, предназначенное для зарядки гелевых аккумуляторов и/или аккумуляторов AGM
Красный светодиод горит постоянно	Первый этап нормальной зарядки
Желтый светодиод горит постоянно	Второй этап нормальной зарядки
Зеленый светодиод горит постоянно	Зарядка завершена или выполняется техническое обслуживание
Аномалии	
Желтый светодиод мигает	Неподходящий аккумулятор, аккумулятор не подсоединен, короткое замыкание на выходе
Красный светодиод мигает	Превышен тайм-аут безопасности, внутреннее короткое замыкание



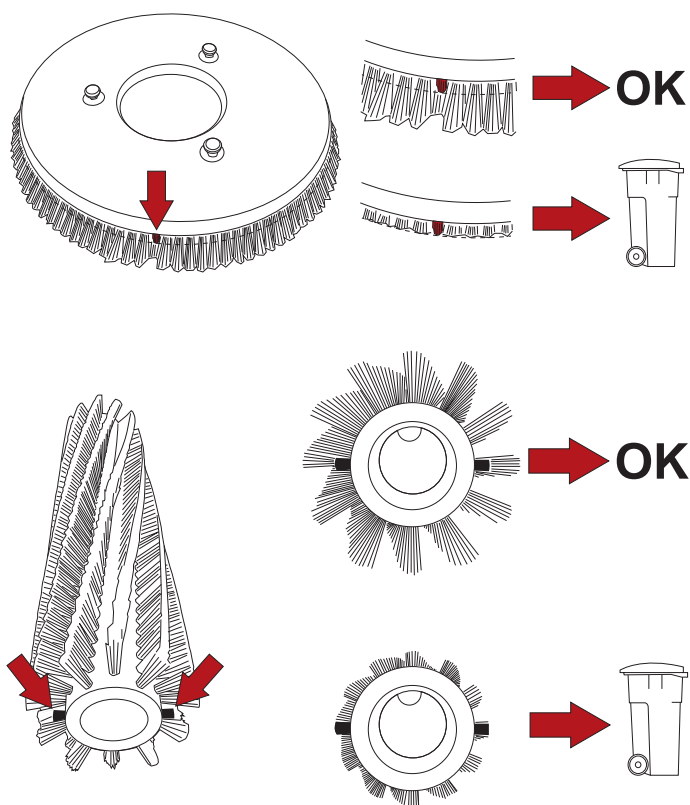
- Отключите кабельные зажимы аккумулятора и мосты от полюсов аккумулятора.
- Если необходимо, снимите устройства крепления аккумулятора с корпуса машины.
- При помощи соответствующих подъемных средств выньте аккумуляторы из отсека.

Замена щеток и падов

! ВНИМАНИЕ: перед выполнением описанных ниже операций остановитесь на ровной и горизонтальной поверхности, выключите машину и выньте ключ зажигания.

Машина может быть укомплектована дисковыми щетками, роликовыми щетками и падами. Ежедневно проверяйте щетки и пады, чтобы убедиться, что на щетки или панели держателей не намотаны провода, нитки или веревки. Проверьте щетки и пады на износ. Заменяйте щетки, когда щетина изношена до такой степени, что загорается красный или черный индикатор. Заменяйте пады, если они больше эффективно не очищают.

После использования промойте щетки и пады водой с мылом и повесьте их сушиться.

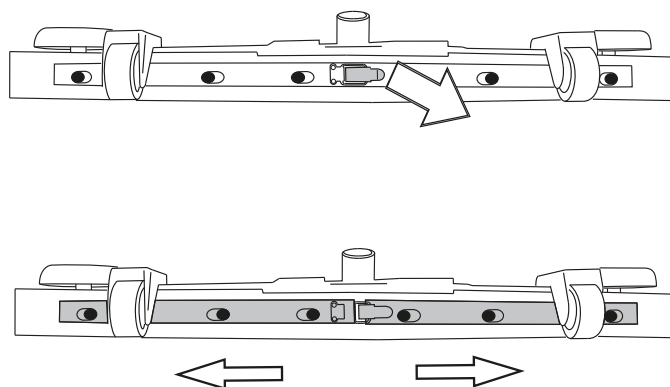


Замена лезвий скребка

! ВНИМАНИЕ: перед выполнением описанных ниже операций остановитесь на ровной и горизонтальной поверхности, выключите машину и выньте ключ зажигания.

Лезвия скребка предназначены для сбора с пола пленки воды и моющего средства, обеспечивая, таким образом, тщательную сушку. Со временем непрерывное трение закругляет и расщепляет острую кромку, контактирующую с полом, ухудшая эффективность сушки, что вызывает необходимость установки нового лезвия.

- Выньте шланг всасывания из скребка.
- Снимите скребок с его крепления, полностью открутив две ручки.
- Отпустите фиксирующую защелку / или отвинтите болт.
- Снимите два фиксатора лезвия, нажав на них по направлению к внешней стороне скребка, а затем вытянув их.
- Выньте лезвие.
- Установите то же самое лезвие на место, перевернув его таким образом, чтобы все четыре кромки по очереди контактировали с полом до их полного износа, или замените новым лезвием, вставив его в винты корпуса скребка.
- Установите на место два фиксатора лезвия, отцентрировав более широкую часть отверстий по винтам крепления на корпусе скребка, затем протолкните фиксаторы лезвия внутрь.
- Снова защелкните фиксирующую защелку / или затяните болт.
- Установите скребок снова на его крепление.



ПРОВЕРЬТЕ	ЕЖЕДНЕВНЫЕ ОПЕРАЦИИ	ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ	ПОЛУГОДОВЫЕ ОПЕРАЦИИ
ОПОРОЖНИТЕ И ПРОМОЙТЕ БАК ДЛЯ ГРЯЗНОЙ ВОДЫ	X		
ОЧИСТИТЕ ЛЕЗВИЯ СКРЕБКОВ И ПРОВЕРЬТЕ ИХ ИЗНОС	X		
УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ ВСАСЫВАНИЯ СКРЕБКА НЕ ЗАСОРЕНО	X		
ЗАРЯДИТЕ АККУМУЛЯТОРЫ	X		
ОЧИСТИТЕ ПОПЛАВОК БАКА ДЛЯ ГРЯЗНОЙ ВОДЫ		X	
ОЧИСТИТЕ ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР НА ВСАСЫВАНИИ		X	
ОЧИСТИТЕ ФИЛЬТР БАКА ДЛЯ ВОДЫ / МОЮЩЕГО СРЕДСТВА		X	
ОЧИСТИТЕ ВСАСЫВАЮЩИЙ ШЛАНГ		X	
ОЧИСТИТЕ БАК ДЛЯ ГРЯЗНОЙ ВОДЫ И БАК ДЛЯ РАСТВОРА		X	
ПРОВЕРЬТЕ УРОВЕНЬ ЭЛЕКТРОЛИТА В АККУМУЛЯТОРАХ		X	
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ДОЛЖНА ПРОВЕРЯТЬСЯ ТЕХНИКОМ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ, ОДОБРЕННЫМ КОМПАНИЕЙ TENNANT			X

Если машина не используется длительное время, например, находится на выставке или на складе в течение периода, превышающего один месяц, выполните следующее:

- Полностью зарядите аккумуляторы. Во время длительного бездействия обеспечьте периодическую зарядку (по крайней мере, один раз в два месяца) для сохранения максимального заряда аккумуляторов.
- Отсоедините аккумуляторы от машины.
- Отключите зарядное устройство от сети электропитания.
- Скребок и щетки (или абразивные диски) должны быть сняты с машины, промыты и помещены в сухое место (предпочтительно в пакет или завернуты в полиэтиленовый лист) и защищены от пыли.
- Убедитесь, что баки абсолютно пусты и совершенно чисты.

! ВНИМАНИЕ: не забудьте проверить аккумуляторы — если их не заряжать периодически, как описано выше, они могут выйти из строя и не подлежать ремонту. Производитель не несет ответственности за возможные неполадки, возникшие из-за небрежности, неправильной или несоответствующей эксплуатации.

! ВНИМАНИЕ: когда аккумуляторы разряжаются до минимального уровня, убедитесь, что они не остаются в таком состоянии даже в течение небольшого периода времени, так как это может сократить их срок службы. Проверяйте уровень заряда аккумулятора не реже одного раза в неделю

НЕПОЛАДКИ, ИХ ПРИЧИНЫ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ

ПРОБЛЕМЫ	ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
Машина не работает	Аккумуляторы отключены	Подключите аккумуляторы к машине
	Аккумуляторы разряжены	Зарядите аккумуляторы
	Перегорели предохранители	Замените
	Ключ зажигания не задействован	Поверните ключ
	Нажата кнопка аварийной остановки	Опустите кнопку аварийной остановки
Щетки не вращаются	Бак для грязной воды полон	Опорожните бак для грязной воды
	Перегорели предохранители	Замените
	Аккумуляторы разряжены	Зарядите аккумуляторы
	Мотор поврежден	Замените
Машина моет неоднородно	Изношены щетки или абразивные диски	Замените
Раствор не выходит из бака для моющего средства	Поврежден электроклапан	Замените
	Электроклапан грязный	Проверьте
	Бак для раствора пуст	Долейте
	Шланг подачи раствора на щетку засорен	Удалите засорение
	Кран перед фильтром закрыт	Откройте кран
	Перегорели предохранители	Замените
Поток раствора не прерывается	Поврежден электроклапан	Замените
	Электроклапан грязный	Очистите
Мотор всасывания не работает	Бак для грязной воды полон	Опорожните бак для грязной воды
	Перегорели предохранители	Замените
	Аккумуляторы разряжены	Зарядите аккумуляторы
	Мотор поврежден	Замените
Скребок не чистит или плохо всасывает	Кромка резиновых лезвий, контактирующая с полом, изношена	Замените лезвия
	Скребок заблокирован или поврежден	Проверьте
	Поплавок бака для грязной воды задействован, заблокирован грязью или неисправен	Опорожните бак для грязной воды, проверьте поплавок.
	Шланг всасывания засорен	Проверьте
	Шланг всасывания не соединен со скребком или поврежден	Проверьте
Машина не передвигается	Аккумуляторы разряжены	Зарядите аккумуляторы
	Мотор поврежден	Замените
Машина не тормозит	Ослаблены винты зажима электромагнитного тормоза	Затяните винты
	Электромагнитный тормоз неисправен	Замените
Аккумулятор не обеспечивает нормальное автономное время работы	Плюса и клеммы аккумулятора грязные или окисленные	Очистите и смажьте плюса и клеммы, зарядите аккумуляторы
	Электролит испарился и не покрывает пластины полностью	Долейте дистиллированную воду так, чтобы покрыть все пластины, и зарядите аккумулятор.
	Зарядное устройство не работает или не подходит	Проверьте

ОТОБРАЖАЕМЫЕ ОШИБКИ/ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

NO24	Напряжение на аккумуляторе ниже предельного уровня (18 В)
NOFR	Главный предохранитель перегорел или неисправно силовое реле
NOEP	Ошибка управления EEPROM
FH20	В баке нет воды.
SH20	Бак для грязной воды полный
OFF	Машина в процессе отключения
R (xxx)	Указывает версию программного обеспечения
CD (xx)	Указывает количество CHEM DOSE
STOP	Плата моторного колеса заблокирована (оператор не занимает сиденье) или сработал предохранитель от тепловой перегрузки моторного колеса

ОШИБКИ ПЛАТЫ МОТОРНОГО КОЛЕСА

Плата ведущего колеса находится внутри рулевой колонки. Если тяга машины отсутствует, необходимо определить код ошибки, используя индикатор состояния. Во время работы при отсутствии неисправностей индикатор постоянно горит. Если выявлена неисправность, индикатор состояния предоставляет два вида информации: при помощи медленного мигания (2 Гц) и быстрого мигания (4 Гц), указывая на серьезность неисправности. Неисправности, указываемые медленным миганием, перестают отображаться автоматически после ремонта и начала нормальной работы машины. Неисправности, указываемые быстрым миганием («*» в таблице) считаются более серьезными. Перед возобновлением работы машину необходимо выключить ключом зажигания и устранить неисправность.

Указание на серьезность неисправности активно 10 секунд, после чего индикатор состояния мигает непрерывно, показывая код неисправности из 2 цифр вплоть до исправления ситуации.

Например, код неисправности «1,4» отображается следующим образом:

☼ ☼☼☼☼ пример кода ошибки 1,4

	1,1	☼ ☼	Перегрев >92°
	1,2	☼ ☼☼	Неисправность акселератора
	1,3	☼ ☼☼☼	Неисправность потенциометра ограничения скорости
	1,4	☼ ☼☼☼☼	Пониженное напряжение
	1,5	☼ ☼☼☼☼☼	Повышенное напряжение
	2,1	☼☼☼ ☼	Отсутствие открытия привода главного замыкателя
	2,3	☼☼☼ ☼☼☼	Неисправность главного замыкателя, неисправность катушки электротормоза.
	2,4	☼☼☼ ☼☼☼☼	Отсутствие закрытия привода главного замыкателя
*	3,1	☼☼☼☼ ☼	Неисправность потенциометра акселератора
	3,2	☼☼☼☼ ☼☼	Неисправность включения тормоза
	3,3	☼☼☼☼ ☼☼☼☼	Низкое напряжение на аккумуляторах
	3,4	☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼	Неисправность отключения тормоза
	3,5	☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼☼	Неисправность HPD (ошибочная регулировка потенциометра акселератора)
*	4,1	☼☼☼☼☼ ☼	Короткое замыкание в моторе
*	4,2	☼☼☼☼☼ ☼☼	Неправильное напряжение на моторе/короткое замыкание в моторе
*	4,3	☼☼☼☼☼☼ ☼☼☼☼	Неисправность EEPROM
*	4,4	☼☼☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼	Короткое замыкание в моторе/неисправность EEPROM

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Т681 85 см Диск	
Код	Описание
MPVR08041	ЛЕЗВИЕ, СКРЕБОК, ПЕРЕДНЕЕ, 1170L, ЛАТЕКС
MPVR08037	ЛЕЗВИЕ, СКРЕБОК, ЗАДНЕЕ, 1170L, ЛАТЕКС
MPVR05808	ЛЕЗВИЕ, СКРЕБОК, ПЕРЕДНЕЕ, 1170L, ПОЛИУРЕТАН
MPVR05810	ЛЕЗВИЕ, СКРЕБОК, ЗАДНЕЕ, 1170L, ПОЛИУРЕТАН
MPVR06547	ЛЕЗВИЕ, СКРЕБОК, ПЕРЕДНЕЕ, 1170L, LINATEX [СТАНДАРТНОЕ]
MPVR06548	ЛЕЗВИЕ, СКРЕБОК, ЗАДНЕЕ, 1170L, LINATEX [СТАНДАРТНОЕ]
SPPV02648	ЩЕТКА В СБОРЕ, ДИСК, ЧИСТЯЩАЯ, 42СМ, ПРОПИЛЕН [СТАНДАРТНАЯ]
SPPV02649	ЩЕТКА В СБОРЕ, ДИСК, ЧИСТЯЩАЯ, 42СМ, ПРОПИЛЕН, МЯГКАЯ
SPPV02650	ЩЕТКА В СБОРЕ, ДИСК, АБРАЗИВНАЯ, 42СМ, 120АБРАЗИВНАЯ
SPPV02654	ДЕРЖАТЕЛЬ В СБОРЕ, ПАД, 42СМ, 3-LUG
994533	ПАД, СДИРАЮЩИЙ, 43СМ, КОРИЧНЕВЫЙ [5ШТ.]
994532	ПАД, ТРУЩИЙ, 43СМ, СИНИЙ [5ШТ.]
994531	ПАД, ШЛИФУЮЩИЙ, 43СМ, КРАСНЫЙ [5ШТ.]
994530	ПАД, ПОЛИРУЮЩИЙ, 43СМ, БЕЛЫЙ [5ШТ.]
MPVR05169	СТВОРКА, ЛЕВАЯ, ЗАЩИТНАЯ
MPVR05168	СТВОРКА, ПРАВАЯ, ЗАЩИТНАЯ
МОСС00330	МОТОР, ЩЕТКА
Т681 70 см Диск	
9017801	ЛЕЗВИЕ, СКРЕБОК, ПЕРЕДНЕЕ, 1020L, ЛАТЕКС
9017804	ЛЕЗВИЕ, СКРЕБОК, ЗАДНЕЕ, 1020L, ЛАТЕКС
9017806	ЛЕЗВИЕ, СКРЕБОК, ПЕРЕДНЕЕ, 1020L, ПОЛИУРЕТАН
9017811	ЛЕЗВИЕ, СКРЕБОК, ЗАДНЕЕ, 1020L, ПОЛИУРЕТАН
9017813	ЛЕЗВИЕ, СКРЕБОК, ПЕРЕДНЕЕ, 1020L, LINATEX [СТАНДАРТНОЕ]
9017814	ЛЕЗВИЕ, СКРЕБОК, ЗАДНЕЕ, 1020L, LINATEX [СТАНДАРТНОЕ]
9017816	ЩЕТКА В СБОРЕ, ДИСК, ЧИСТЯЩАЯ, 35СМ, 3-LUG, ПРОПИЛЕН [СТАНДАРТНАЯ]
9017730	ЩЕТКА В СБОРЕ, ДИСК, ЧИСТЯЩАЯ, 35СМ, 3-LUG, ПРОПИЛЕН, МЯГКАЯ
9017818	ЩЕТКА В СБОРЕ, ДИСК, АБРАЗИВНАЯ, 35СМ, 3-LUG, 120 АБРАЗИВНАЯ
9017820	ДЕРЖАТЕЛЬ В СБОРЕ, ПАД, 35СМ, 3-LUG
994520	ПАД, СДИРАЮЩИЙ, 35СМ, КОРИЧНЕВЫЙ [5ШТ.]
994519	ПАД, ТРУЩИЙ, 35СМ, СИНИЙ [5ШТ.]
994518	ПАД, ШЛИФУЮЩИЙ, 35СМ, КРАСНЫЙ [5ШТ.]
994754	ПАД, ПОЛИРУЮЩИЙ, 35СМ, БЕЛЫЙ [5ШТ.]
MPVR05223	СТВОРКА, ЛЕВАЯ, ЗАЩИТНАЯ
MPVR05222	СТВОРКА, ПРАВАЯ, ЗАЩИТНАЯ
9017792	МОТОР, ЩЕТКА
Т681 70см Цилиндрический	
MPVR08041	ЛЕЗВИЕ, СКРЕБОК, ПЕРЕДНЕЕ, 1170L, ЛАТЕКС
MPVR08037	ЛЕЗВИЕ, СКРЕБОК, ЗАДНЕЕ, 1170L, ЛАТЕКС
MPVR05808	ЛЕЗВИЕ, СКРЕБОК, ПЕРЕДНЕЕ, 1170L, ПОЛИУРЕТАН
MPVR05810	ЛЕЗВИЕ, СКРЕБОК, ЗАДНЕЕ, 1170L, ПОЛИУРЕТАН
MPVR06547	ЛЕЗВИЕ, СКРЕБОК, ПЕРЕДНЕЕ, 1170L, LINATEX [СТАНДАРТНОЕ]
MPVR06548	ЛЕЗВИЕ, СКРЕБОК, ЗАДНЕЕ, 1170L, LINATEX [СТАНДАРТНОЕ]
SPPV01320	ЩЕТКА, ЧИСТЯЩАЯ, ЦИЛИНДРИЧЕСКАЯ, 70СМ, ПРОПИЛЕН [СТАНДАРТНАЯ]
SPPV01323	ЩЕТКА, ЧИСТЯЩАЯ, ЦИЛИНДРИЧЕСКАЯ, 70СМ, МЕДИЦИНСКИЙ ПРОПИЛЕН
MPVR02845	СТВОРКА, ЗАЩИТНАЯ
МОСС00420	МОТОР, ЩЕТКА

MTCG00135	РЕМЕНЬ, ЩЕТКА
CUVR31731	ПОДШИПНИК, ШКИВ
CUVR06174	ПОДШИПНИК, ЩЕТКА
T681 Унифицированные запасные части	
994203	АККУМУЛЯТОР, 06В (ПОСТ. ТОК) 0180АН [5Н,GF06180] ГЕЛЕВЫЙ
9017687	VR, ЩЕТКА, МОТОР, ВЕНТИЛЯТОР ВСАСЫВАНИЯ
9017686	VR, КОМПЛЕКТ ЩЕТКИ, МОТОР, ЩЕТКА [4 ШТ.]
MEVR00985	VR, КОМПЛЕКТ ЩЕТКИ, МОТОР, ТЯГА
МОСС00273	ВСАСЫВАНИЕ, ДВИГАТЕЛЬ
9017714	ПРОКЛАДКА, МОТОР, ВАКУУМ
9017713	ФИЛЬТР, ВАКУУМ
KTRI04699	ШЛАНГ В СБОРЕ, БАК ДЛЯ ГРЯЗНОЙ ВОДЫ
GUVR00311	ПРОКЛАДКА, ФИЛЬТР, РАСТВОР
9017790	ДАТЧИК, УРОВЕНЬ, ЖИДКОСТИ
9017737	ПОПЛАВОК, ОТКЛЮЧЕНИЕ
9017793	ШЛАНГ, СЛИВНОЙ, БАК ДЛЯ ГРЯЗНОЙ ВОДЫ
MEVR02667	ПОТЕНЦИОМЕТР, 5К
KTRI05576	ПОТЕНЦИОМЕТР, СКОРОСТЬ 100К
MEEV00044	ЭЛЕКТРОКЛАПАН
897143	ИЗОЛЯЦИЯ, АССТС
FTAC00038	ФИЛЬТР, РАСТВОР, В СБОРЕ
FTAC00047	ФИЛЬТР, РАСТВОР
МОСС00322	ПРИВОД, СКРЕБОК
МОСС00323	ПРИВОД, ЧИСТЯЩАЯ ГОЛОВКА
KTRI02209	УЗЕЛ ПРИВОДА, КОЛЕСО [T681]
RTRT00533	МОТОР-КОЛЕСО, ЗАМЕНА КОЛЬЦА
МОСС00399	МОТОР, ТЯГА
RDGR00040	КОРОБКА ПЕРЕДАЧ, ТЯГА
MEVR02030	ТОРМОЗ, МОТОР-КОЛЕСО
MECI00532	ЗАМЫКАТЕЛЬ, 24В-100А
МЕТТ45116	ЗАМЫКАТЕЛЬ, Т106Р, 24В
RTRT00539	КОЛЕСО, ЗАДНЕЕ, ПОЛИУРЕТАН [T681]
MECE00456	РЕЛЕ, ГОЛОВКА ЩЕТКИ
MLML00327	ПОТЕНЦИОМЕТР, ПРУЖИНА
MECE00575	ПЛАТА В СБОРЕ, ПРИВОД [T681]
MEVR00145	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ 100А
МЕТТ00132	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ 30А
МЕТТ00133	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ 25А
МЕТТ00134	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ 1А
МЕТТ00135	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ 2А
МЕТТ00136	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ 3А
МЕТТ00137	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ 4А
MECE00450	ПЛАТА В СБОРЕ, ТЯГА [T681]
MECE00451	ПЛАТА В СБОРЕ, УПРАВЛЕНИЕ [T681]

СЪДЪРЖАНИЕ

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	3
ЗНАЦИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	6
ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	7
РАЗМЕРИ НА МАШИНАТА	8
ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ	9
Обхват на ръководството.....	9
Идентифициране на машината	9
Документация, предоставена с машината	9
ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ	10
Общо описание.....	10
Основни части на машината	10
Панел за управление	11
Принадлежности.....	12
ПРЕМЕСТВАНЕ И МОНТИРАНЕ	13
Повдигане и транспортиране на опакованата машина	13
Проверки при доставка	13
Разопаковане.....	13
Акумулаторни батерии за захранване	14
Батерии WET - подготовка:.....	14
Акумулаторни батерии: монтаж и свързване	15
Настройки зарядното устройство.....	16
Монтиране на гумена чистачка	16
Регулиране на гумената чистачка	16
Монтиране на четката/абразивните дискове	17
Монтиране на четките (работна глава с цилиндрични четки).....	18
Пълнене на резервоара за разтвор	18
Chem Dose (доп. система).....	19
ПРАКТИЧЕСКО РЪКОВОДСТВО ЗА ОПЕРАТОРА	20
Облекло и оборудване	20
Преди да пуснете машината в действие	20
Подготовка на машината за работа	20
Работа	20
Двойно измиване.....	22
Събиране на вода (без миене).....	22
По време на работа на машината.....	22
Аварийен бутон	23
Индикатор за празен резервоар за разтвор	23
Индикатор за пълен резервоар за мръсна вода	23
Индикатор на батериите	23
Източване на резервоара за събиране	24
Източване на резервоара за разтвора	24
Изпразване на касетата на главата с цилиндрични четки	24
Освобождаване на четките / абразивните дискове	25
Преместване на машината, когато не е в действие	25
ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА	26
Поддръжка - общи правила	26
Почистване на въздушния филтър на смукателния мотор	26
Почистване на сензора на резервоара за мръсна вода.....	26
Почистване на филтър на резервоара за разтвора	26
Предпазители: подмяна	27
Поддръжка на акумулаторните батерии.....	27
Проверка на нивото на електролита на акумулаторни батерии WET	27
Зареждане на акумулаторните батерии	27
Кодове за грешка на зарядно устройство	28
Акумулаторна батерия: отстраняване	28
Подмяна на четките и подложките.....	29
Смяна на лентите на гумената чистачка	29
Периодични проверки	30
ПЕРИОДИ НА НЕАКТИВНОСТ	30
НЕИЗПРАВНОСТИ, ПРИЧИНИ И ОТСТРАНЯВАНЕ	31
АЛАРМИ / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА ДИСПЛЕЯ	32
АЛАРМИ НА ЗАДВИЖВАЩИЯ БЛОК НА ЗАДВИЖВАЩОТО КОЛЕЛО	32
ПРЕПОРЪЧАНИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ	33

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Частите от текста, които изискват специално внимание са подчертани с удебелен шрифт и се предхождат от илюстрираните и обяснени по-долу символи.



! ОПАСНОСТ:

Показва необходимостта от внимание, за да се избегнат редица последици, които могат да причинят смърт или увреждане на здравето на персонала.

! ВНИМАНИЕ:

Показва необходимостта от внимание, за да се избегнат редица последици, които могат да доведат до повреди на машината, работната среда или до материални загуби.



! ОПАСНОСТ: Ако на машината са монтирани оловни акумулаторни батерии (WET), дръжте батериите от далеч от искри, пламъци и димящи материали. При нормалната употреба и особено по време на зареждане се отделят експлозивни газове.



! ОПАСНОСТ: Ако на машината са монтирани оловни акумулаторни батерии (WET), при зареждане на батериите се отделя силен експлозивен водороден газ. Вдигнете резервоара за мръсна вода по време на цикъла за зареждане и изпълнявайте процедурата само на добре проветрени места и далеч от открити пламъци.



! ОПАСНОСТ: Не събирайте в никакъв случай запалими или експлозивни течности (напр. бензин, мазут и др.), киселини и разтворители (напр. разреждатели за боя, ацетон и др.), дори да са разреждени.



! ОПАСНОСТ: Никога не събирайте горящи или нажежени предмети.



! ОПАСНОСТ: Не пръскайте запалими течности.

! ВНИМАНИЕ: машината може да бъде оборудвана с технология, която осъществява автоматична комуникация по клетъчна мрежа. Ако машината се използва на места, където използването на мобилни телефони е забранено поради проблеми, свързани с смущения в приборите, консултирайте се с производителя за информация как да деактивирате функцията за клетъчна комуникация.

! ВНИМАНИЕ: При наличие на особено силни магнитни полета, преценете възможното въздействие върху електрониката за управление.

! ВНИМАНИЕ: Уверете се, че електрическите характеристики на машината (напрежение, честота, консумирана мощност), посочени на табелката с данни, съответстват на тези на електроразпределителната мрежа.

Не използвайте машината:

- Ако не сте прочели ръководството за експлоатация и поддръжка.
- Ако не сте обучени за използването ѝ.
- Ако не сте изрично натоварени с използването ѝ.
- Ако сте непълнолетни.
- Ако машината не работи изправно.
- Ако спирачката е деактивирана.
- На места с недостатъчно осветление.
- На места с експлозивна среда.
- По обществени пътища.
- На открито – машината е предназначена единствено за работа в закрити помещения.
- При наличие на опасно за здравето замърсяване (прах, газ и др.).
- Ако съществува опасност от падащи предмети, освен ако машината не е защитена от горната страна.

Облекло и оборудване:

- Носете защитни обувки с нехлъзгаща се подметка.
- Носете защитни очила или шлем и предпазно облекло.
- В зависимост от повърхността за почистване и средата, в която се намира, мерките, необходими за предпазване от прахообразна мъгла, могат да включват респираторни маски от клас FFP2, еквивалентен или по-висок клас.

Преди да стартирате машината:

- Проверете дали машината не е повредена.
- Проверете действието на спирачката.
- Проверете дали всички устройства за безопасност са монтирани и функционират.

Когато машината се използва:

- Машината се управлява само от един оператор.
- Спазвайте стриктно правилата за безопасност, свързани с мокрите подове на мястото, където работите. Когато е необходимо, по време на работа с машината поставяйте знаци за безопасност по мокрия под
- Никога не паркирайте машината на наклон.
- Никога не позволявайте на децата да играят

на машината или близо до нея.

- Преценете вида на сградата, в която ще се използва машината (напр. фармацевтична, химическа промишленост, болници и др.) и стриктно спазвайте приложимите за тях стандарти и безопасни условия на работа.
- Машината не трябва да се използва за цели различни от тези, за които е изрично предназначена.
- Съобразявайте се с предназначението, машината е предназначена за търговска употреба, например в хотели, училища, болници, заводи, магазини, офиси и търговски обекти.
- Разрешено е използването само в закрити помещения.
- Машината трябва да се съхранява само в затворени помещения.
- Не се позволява използването на машината като играчка
- Не теглете машината.
- Не оставяйте предмети върху машината по каквато и да е причина, независимо от тежестта им.
- Не закривайте вентилационните и охладителни отвори.
- Да не се отстраняват, променят или заобикалят устройствата за безопасност.
- Машината е проектирана да работи с доставени или препоръчани от производителя почистващи препарати. Употребата на други почистващи препарати или химикали може да повлияе на безопасността на машината.
- При употреба на почистващи препарати за подове трябва да спазвате инструкциите и предпазните мерки, посочени на етикетите на опаковките.
- Да не се използват почистващи препаратите, които могат да предизвикат опасни реакции, отделяне на пари, топлина и др.
- По време на употреба може да се образува прахообразна мъгла. Вдишването на прахообразна мъгла може да увреди здравето.
- Работодателят трябва да направи оценка на риска с цел да уточни необходимите предпазни мерки, свързани с образуването на прахообразна мъгла, в зависимост от повърхността за почистване и средата, в която се намира. За защита от вдишване на прахообразна мъгла са подходящи защитни маски клас FFP 2, еквивалентен или по-висок клас.
- Пазете ръцете далеч от движещи се части.
- При повреда и/или неизправна работа, изключете незабавно машината (като я разкачите от акумулаторните батерии/

електрическата мрежа), но не я поправяйте, а се обърнете към сервизен център на производителя.

- Машината е предназначена за температури между +4°C и +40°C, когато се използва и между +0°C и +50°C, когато не се използва.
- Машината е проектирана за работа при влажност между 30% и 95%, независимо от състоянието ѝ.
- Машината трябва да се използва на надморска височина под 2000 м.
- Да не се използва за почистване на наклонени или стръмни повърхности, надвишаващи обозначеното върху машината.
- Да не се използва по наклони или стръмнини, надвишаващи обозначеното върху машината.
- На използвайте машината напречно при малки наклони, дръжте машината успоредна на посоката на наклона, винаги маневрирайте внимателно и не обръщайте посоката на хода.
- Не е разрешено използването от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, без опит или познания, освен ако освен ако чрез отговорно за безопасността им лице не им е осигурено наблюдение или инструктаж относно употребата на машината.
- Не използвайте машината за превоз на хора или вещи или за теглене на предмети.
- Не носете бижута, часовници, вратовръзки или други подобни.
- Операторът винаги трябва да използва лични предпазни средства: защитна престилка или гащеризон, водоустойчиви неплъзгащи се обувки, гумени ръкавици, защитни очила, антифони и маска за защита на дихателните пътища.

Преди да оставите машината или преди операции по поддръжката:

- Паркирайте машината върху равна повърхност.
- Изключете машината и извадете контактния ключ.

При извършване на поддръжка:

- Всички операции трябва да се извършват в условия на достатъчна видимост и осветление.
- Изключете машината от електрическото захранване: при моделите с кабел чрез изключване на щепсела от електрическата мрежа, а при моделите с акумулаторна батерия – чрез разединяване на батериите.
- Операторът винаги трябва да използва лични предпазни средства: защитна

престилка или гащеризон, водоустойчиви неплъзгащи се обувки, гумени ръкавици, защитни очила, антифони и маска за защита на дихателните пътища.

- Не носете бижута, часовници, вратовръзки или други подобни.
- Не бутайте и не теглете машината, ако операторът не е седнал на седалката не управлява волана.
- Разединете батериите, преди да започнете каквато и да е операция.
- Пазете акумулаторните батерии от замърсявания, например от метален прах.
- Бъдете внимателни при използване на киселината за акумулаторните батерии; избягвайте контакт. В случай на изтичане на батерията, не докосвайте течността и спазвайте следните предпазни мерки: Контактът с кожата може да предизвика дразнене – измийте с вода и сапун; вдишването може да предизвика дразнене на дихателните пътища – изнесете пострадалия на открито и потърсете медицинска помощ; контактът с очите може да предизвика дразнене – незабавно изплакнете обилно с вода в продължение на най-малко 15 минути, потърсете медицинска помощ.
- Не оставяйте инструменти върху акумулаторните батерии - опасност от късо съединение и експлозия.
- Винаги използвайте (ако е доставено) зарядното устройство от окомплектовката на машината или отговарящо на препоръчителните стойности в техническите данни.
- Възложете инсталирането на акумулаторната батерия на квалифициран технически персонал, обучен от TENNANT.
- Проверявайте редовно хранващия кабел на зарядното устройство, за да се уверите, че не е повреден; в случай на повреда, машината не може да се използва; за подмяната му се обърнете към квалифициран технически персонал,

обучен от TENNANT. Изключете двете хранвания на зарядните устройства (както с постоянен, така и с променлив ток).










- Не дърпайте кабела на зарядното устройство, за да го извадите от контакта; хванете щепсела и издърпайте.
- Никога не мийте машината с водна струя.
- Почистването и поддръжката, които трябва да се извършват от потребителя, не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Всички ремонти трябва да се извършват от квалифициран технически персонал, обучен от TENNANT.
- Могат да се използват само оригинални принадлежности и резервни части, доставени от производителя, тъй като те гарантират безопасна и безпроблемна експлоатация на машината.
- Никога не използвайте части, които са отстранени от други машини или от други комплекти.

При товарене/разтоварване на машината от превозно средство:

- Изпразнете резервоарите, преди да натоварите машината
- Повдигнете главата и демонтирайте гумената чистачка от машината.
- Не карайте машината по хлъзгави рампи.
- Бъдете особено внимателни, когато използвате машината върху рампи.
- Изключете машината и извадете контактния ключ.
- Блокирайте колелата на машината.
- Използвайте ремъци за закрепване на машината.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

ЗНАЦИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

	ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТ ОТ ОТРЯЗВАНЕ
	ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТ ОТ ПРЕМАЗВАНЕ НА КРАЙНИЦИТЕ
	ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТ ОТ ОДРАСКВАНЕ
	ПРЕОДОЛЯВАНЕ НА НАКЛОН
	РЪКОВОДСТВО ЗА ОПЕРАТОРА, ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
	ПРОЧЕТЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА ОПЕРАТОРА
	СИМВОЛ ЗА ПОСТОЯНЕН ТОК
	КЛАС НА ИЗОЛАЦИЯ: ТАЗИ КЛАСИФИКАЦИЯ Е ВАЛИДНА САМО ЗА МАШИНИ, РАБОТЕЩИ С АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ.
	ТОЧКА НА СВЪРЗВАНЕ НА ВЪНШНО ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

			Четка 70cm	Четка 85 cm	Цилиндрични четки 70 cm
Работна ширина		mm	700	850	700
Ширина на гумена чистачка		mm	942	1090	1090
Производителност		m ² /h	4192	5073	4192
Брой четки		бр.	2	2	2
Диаметър на четката		mm	340	410	150
Макс. налягане на четката		kg	45	60	23,6
Скорост на въртене на четката		g/1°	215	200	880
Мощност на мотора на четката		W	300	500	400
Мощност на тяговия мотор		W	600	600	600
Мощност на смукателния мотор		W	560	560	560
Мощност на машината, (P _M)		W	1824	1824	1848
Максимална скорост		km/h	6	6	6
Резервоар за разтвор		L	100	100	100
Резервоар за мръсна вода		L	110	110	110
Диаметър на предното колело		mm	300	300	300
Диаметър на задното колело		mm	300	300	300
Преодоляване на наклон		%	16	16	16
Бруто тегло (GVW)		kg	589	606	622
Транспортно тегло без акумулаторни батерии		kg	234	251	255
Транспортно тегло с акумулаторни батерии		kg	414	431	435
Брой акумулаторни батерии		бр.	4	4	4
Напрежение на машината, V _M		V	24	24	24
Капацитет на единична батерия		Ah (5h)	185	185	185
Тегло на единична батерия		kg	45	45	45
Захранващо напрежение (зареждане на батериите)	Версии без бордово зарядно устройство	V	24 dc	24 dc	24 dc
Макс. сила на тока (зареждане на батериите)		A	25	25	25
Захранващо напрежение на мрежата	Версии с бордово зарядно устройство	V	100-240 ac 50-60Hz	100-240 ac 50-60Hz	100-240 ac 50-60Hz
Макс. сила на тока, I		A	10	10	10
Размери на машината		mm	1515	1515	1515
		X	1240	1240	1240
		Y	942	1090	1090
		Z			
Размер на отделението за батерии (дължина, ширина, височина)		mm	589	589	589
			400	400	400
			380	380	380
Размер на опаковката (дължина, ширина, височина)		mm	1730	1730	1730
			960	960	960
			1480	1480	1480
Звуково налягане - Приложение DD (Емисии на акустичен шум) EN 60335-2-72: 2012		LpA (dBA)	75	75	68
Неопределеност на измерването		K (dBA)	3	3	3
Вибрации на ръка - IEC 60335-2-72		ahv m/sec ²	≤2,5	≤2,5	≤2,5
Неопределеност на измерването, k		m/sec ²	/	/	/
Вибрации на тяло - IEC 60335-2-72		HBV m/sec ²	0,4	0,4	0,4
Неопределеност на измерването, k		m/sec ²	0,2	0,2	0,2
Макс. температура на вода и почистващ препарат		°C	55	55	55
Степен на защита IP		IP	IPX3	13,IPX3	13,IPX3

Бруто тегло (GVW): максимално тегло при допустимото пълно натоварване на готова за употреба машина и полезния ѝ товар. Брутното тегло на машината включва резервоар за вода с препарат, пълен с чиста вода, празен резервоар за мръсна вода (пълни до половината при системите за рециклиране), празни торби за събиране на прах, бункер, зареден до номиналния капацитет, най-големите препоръчани акумулаторни батерии, всички принадлежности като кабели, маркучи, почистващи препарати, метли и четки.

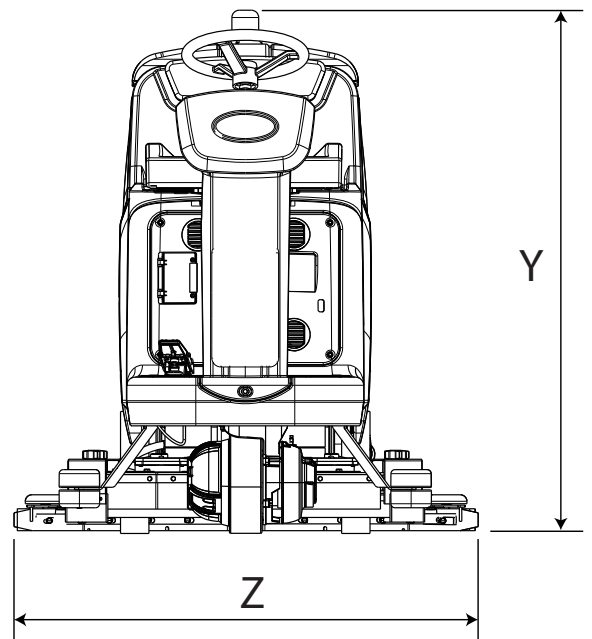
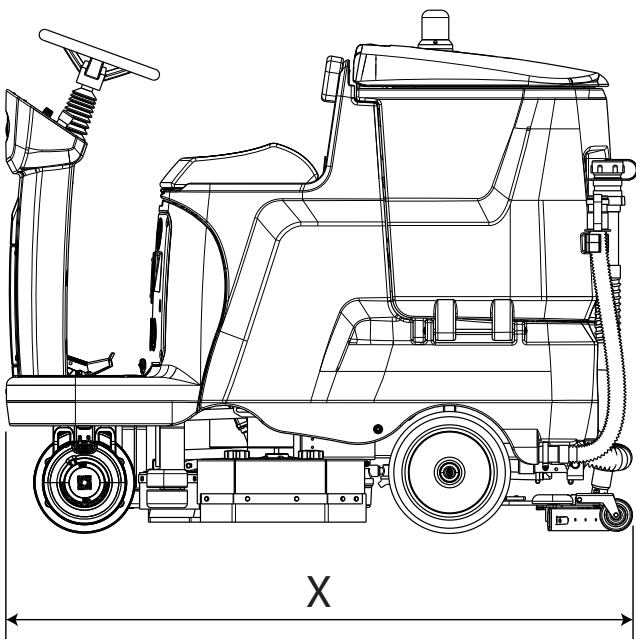
Тегло за транспортиране: транспортно тегло на машината, което включва акумулаторните батерии, но изключва опциите (например, кабината на водача, защитната конструкция срещу падащи предмети (FOPS), втора и трета странична четка, предното съединение за четките), прясната вода (в случай на скрубери или комбинирани машини) и стандартното тегло на един оператор (75 kg).

Данните могат да бъдат променяни без предупреждение

V, I : стойности за зареждането/захранването

V_M, P_M : машината при средни работни условия (всички функции са активни)

РАЗМЕРИ НА МАШИНАТА



X-Y-Z: Вж. таблица “ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ”

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Обхват на ръководството

Това ръководство е изготвено от производителя и е неразделна част от окомплектовката на [машината](#)¹. То определя целта, за която е предназначена и проектирана машината и съдържа цялата информация, необходима на [операторите](#)².

В допълнение към това ръководство, съдържащо цялата необходима на ползвателя информация, има и други публикации, които предоставят специфична информация за техниците [по поддръжката](#)³.

Указанията дясно или ляво, по посока или обратно на часовниковата стрелка винаги се отнасят до движението на машината напред.

Постоянното спазване на инструкциите гарантира безопасността на оператора и на машината, ниски експлоатационни разходи и резултати с високо качество, и удължава работния живот на машината. Неспазването на инструкциите може да доведе до увреждане на персонала, машината, почиствания под и околната среда. За да откриете по-бързо интересуващата ви тема, направете справка в съдържанието в началото на ръководството.

Дори притежаваната от Вас машина значително да се различава от илюстрациите в този документ, безопасността и данните, съдържащи се в ръководството са гарантирани.

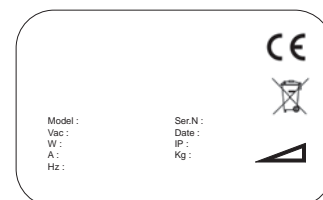
Идентифициране на машината

Табелката с данните съдържа следната информация:

- Идентификация на производителя.
- Модел.
- Сериен номер (фабричен номер).
- Година на производство.
- Захранващо напрежение (стойност за зареждане/захранване).
- Сила на тока (макс. стойност на зареждане) в съответствие с изискванията на производителя на батериите).
- Бруто тегло (GVW).
- Степен на защита IP.
- Напрежение на машината (при средни работни условия).
- Мощност на машината (при средни условия на работа).
- Максимален наклон.

Документация, предоставена с машината

- Ръководство за експлоатация;
- ЕО Сертификат за съответствие;
- Кратко ръководство за употреба;
- Инструкция за задаване вида на акумулаторна батерия на машината;
- Инструкции за настройка на зарядното устройство;



¹ Определението "машина" замества търговското наименование, към което се отнася дадено ръководството.

² Това са лицата, чиято задача е да използват машината, без да изпълняват операции, изискващи технически познания.

³ Това са лица, притежаващи опит и техническа подготовка и познания за нормативните и законови изисквания, които могат да изпълняват необходимите операции, да разпознават и избягват възможните опасности при изпълнение на товаро-разтоварни работи, монтаж, експлоатация и поддръжка на машината.

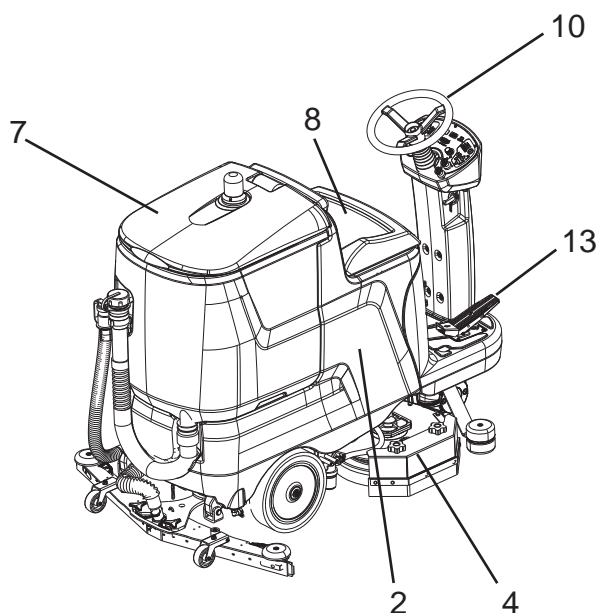
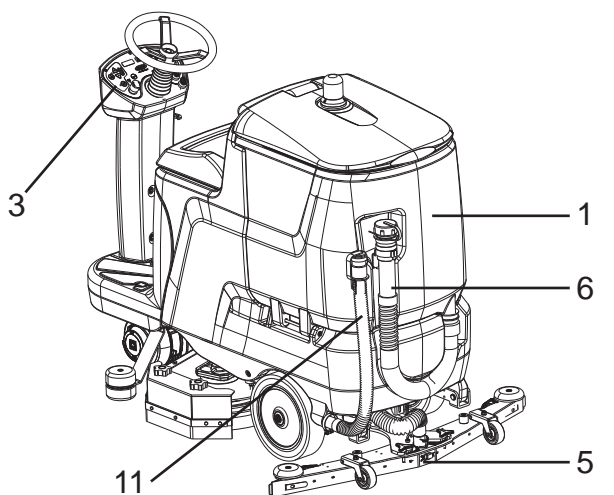
ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

Общо описание

Тази машина е подпочистващ автомат за миене и подсушаване на плоски, хоризонтални, гладки или умерено грапави, равни подове без препятствия в граждански и промишлени помещения.

Подпочистващият автомат разстила разтвор от вода и почистващ препарат в правилната концентрация на пода и след това го търка, за да отстрани мръсотията. Чрез внимателен избор на почистващ препарат и четки (или абразивни дискове) от широката гама от аксесоари машината може да се адаптира към най-различни видове подове и замърсявания.

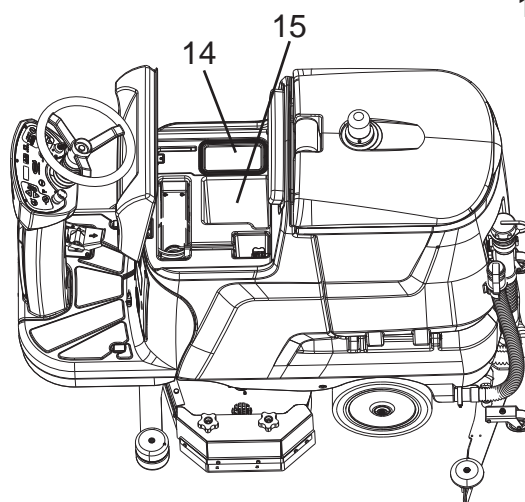
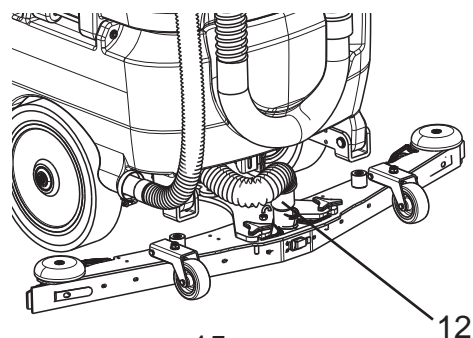
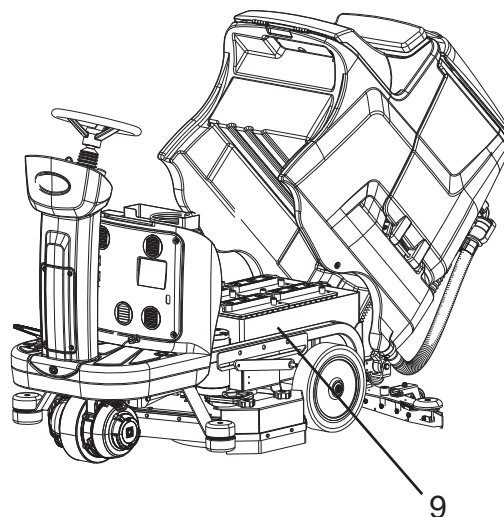
Системата за всмукване на течности, включена в машината, изсушава пода веднага след миене. Подсушаването се извършва с помощта на ниското налягане, генерирано от смукателния мотор в резервоара за мръсна вода. Мръсната вода се събира от гумената чистачка, свързана към резервоара.



Основни части на машината

Основните части на машината са както следва:

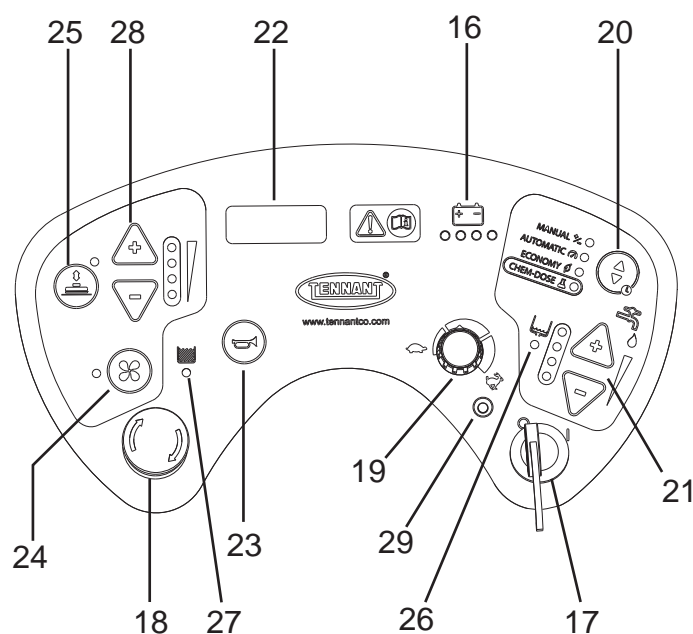
1. Резервоар за мръсна вода.
2. Резервоар за разтвор.
3. Панел за управление.
4. Работна глава.
5. Гумена чистачка (наречена също скуиджи).
6. Маркуч за източване на резервоара за мръсна вода.
7. Капак на резервоара за мръсна вода.
8. Седалка за оператора.
9. Акумулаторни батерии.
10. Волан.
11. Маркуч за източване на резервоара за разтвор.
12. Маркуч за гумената чистачка.
13. Педал за придвижване.
14. Отвор за пълнене на резервоара за разтвор.
15. Отделение за резервоара Chem Dose.



Панел за управление

Машината има следните органи за управление и сигнални индикатори:

16. Контролен индикатор за заряда на батериите, съставен от 4 светодиода, които показват нивото на заряда на батериите.
17. Главен прекъсвач/контактен ключ - включва и изключва електрическото захранване към всички функции на машината.
18. Аварийен бутон - изпълнява функцията на устройство за безопасност.
19. Потенциометър за скоростта - регулира максималната скорост на движение на машината напред/назад.
20. Бутон за избиране притока на разтвор.
21. Бутони за промяна на количеството поток на разтвора/препарата; променят подаването на разтвор/препарат.
22. Дисплей - показва:
Когато е активиран, показва количеството препарат.
Алармени кодове.
Часови брояч.
23. Бутон Клаксон.
24. Бутон за засмукване - активира/деактивира засмукването. При задържане на този бутон натиснат за повече от пет секунди засмукването започва да действа, дори операторът да не е на борда на машината.
25. Бутон за четките - активира/деактивира работата на главата.
26. Индикатор за нивото в резервоара за разтвора - когато в резервоара за разтвор вече няма достатъчно вода, индикаторът светва, работната глава и електромагнитният клапан се изключват.
27. Индикатор за ниво на резервоара за мръсна вода - когато резервоарът за мръсна вода е пълен, индикаторът светва и след няколко секунди смукателният мотор се изключва.
28. Бутони за промяна на натиска на работната глава - променят натиска на четките върху пода.
29. LED индикатор за състояние на задвижващото колело.



Принадлежности

- Четки/валяци с косми - служат за миене на деликатни подове и полиране.
- Полипропиленови четки/валяци - за нормално миене на подове.
- Четки/валяци от tynex - за отстраняване на натрупани упорити замърсявания върху устойчиви подове.
- Носещи дискове - позволяват използването на следните дискове:
 - Жълта подложка - използва се за миене и полиране на мрамор и подобни повърхности.
 - Зелена подложка - използва се за миене на устойчиви подове.
 - Черна подложка - използва се за основно измиване на устойчиви подове с упорито замърсяване.
- Chem Dose - система за контролиране на почистващия препарат отделно от резервоара за почистващ препарат.
- Зарядно устройство SPE CBHD3.

ПРЕМЕСТВАНЕ И МОНТИРАНЕ

Повдигане и транспортиране на опакованата машина

! ВНИМАНИЕ: При всички операции по повдигането трябва да се уверите, че опакованата машина е здраво закрепена, за да се избегне преобръщане или неволно падане. Товаренето/разтоварването на превозните средства да се извършва при подходящо осветление.

Машината, опакована върху дървен палет от производителя трябва да бъде натоварена с помощта на подходящо оборудване (вижте Директива 2006/42 на ЕО и последващи изменения и/или допълнения) върху транспортното превозно средство.

Повдигането на опакования корпус на машината да се извършва само с помощта на виличен повдигач. Работете внимателно, за да избегнете сблъсък или преобръщане на машината.

Проверки при доставка

При доставяне на машината от превозвача, проверете внимателно дали опаковката и машината са цели и невредими. При наличие на повреди, установете степента им заедно с превозвача; преди да приемете стоката, си запазете правото, в писмен вид, да поискате компенсация за щетите.

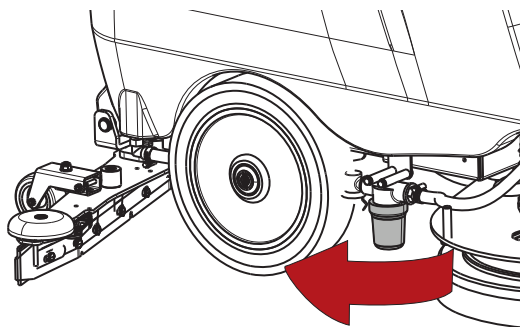
Разопаковане

! ОПАСНОСТ: При разопаковане на машината, операторът трябва да бъде разполага с необходимите лични предпазни средства (ръкавици, очила и др.) за ограничаване на риска от инциденти.

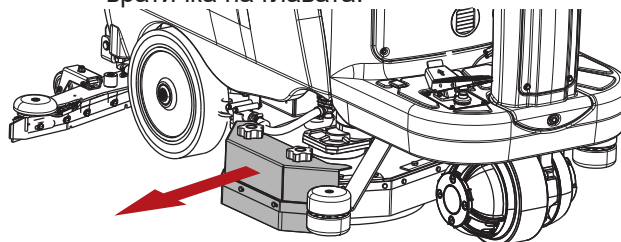
Извадете машината от опаковката по следния ред:

- Срежете и отстранете пластмасовите колани с помощта на ножици или клещи;
- Отстранете картоната;
- Извадете пликите от отделението за батерии и проверете съдържанието им: ръководство за експлоатация; ЕО сертификат за съответствие; кратко ръководство за употреба; инструкция за задаване вида на акумулаторна батерия на машината; инструкция за настройка на зарядното устройство; батерии с клеми; бр. 1 за зарядното устройство; бр. 2 ключове;
- Отстранете металните скоби, закрепващи предните/задните колела и шасито на машината към палета.

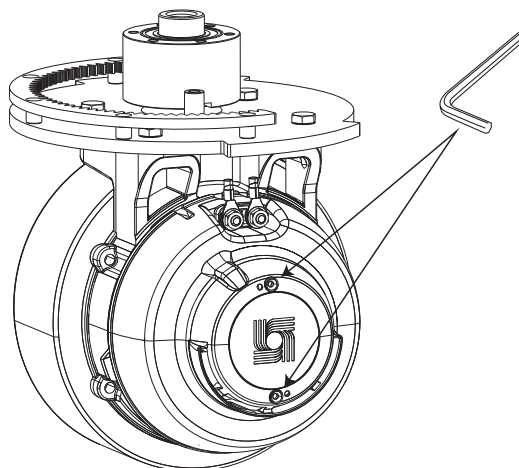
- Демонтирайте капака на филтъра за почистващия разтвор.



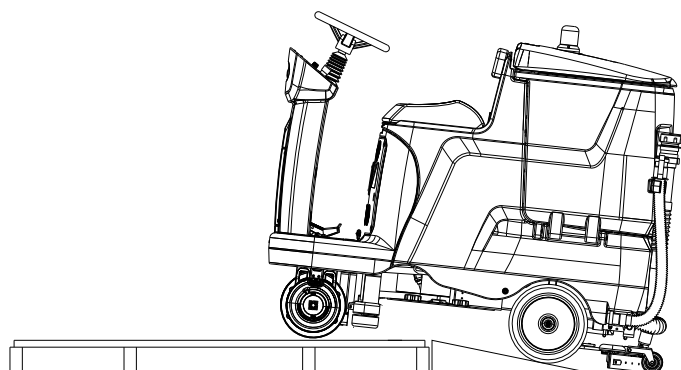
- Демонтирайте дясната и лявата странична вратичка на главата.



- Освободете спирачката на задвижващото колело с помощта на доставения шестостенен ключ, като завъртите двата винта по посока на часовниковата стрелка.



- Свалете машината от палета с помощта на наклонена плоскост, като я бутате на заден ход. Машината не трябва да се повдига.



- Блокирайте спирачката на задвижващото колело, като завъртите двата винта обратно на часовниковата стрелка.
- Монтирайте отново капака на филтъра за почистващия разтвор и страничните вратички.
- Извадете четките от съответните опаковки.
- Почистете външната страна на машината в съответствие с правилата за безопасност.

След като извадите машината от опаковката, може да монтирате акумулаторните батерии, вж. раздел **“Акумулаторни батерии: монтаж и свързване”**.

Ако е необходимо, запазете опаковката, тъй като можете да я използвате повторно за предпазване на машината при преместване или изпращане в ремонтна база.

В противен случай трябва да се изхвърли в съответствие с действащото законодателство.

Акумулаторни батерии за захранване

! ВНИМАНИЕ: Не използвайте НЕзареждаеми батерии

На тези машини могат да се монтират два различни вида акумулаторни батерии:

Панцерни акумулаторни батерии (WET): изискват периодична проверка на нивото на електролита.

Гел или AGM акумулаторни батерии: този вид акумулаторни батерии не изисква поддръжка.

Техническите характеристики трябва да отговарят на посочените в съответния раздел **“Технически характеристики”** на машината. Употребата на по-тежки акумулаторни батерии може сериозно да наруши маневреността и да доведе до прегряване на тяговия мотор, а акумулаторните батерии с по-ниска мощност и тегло изискват по-често зареждане.

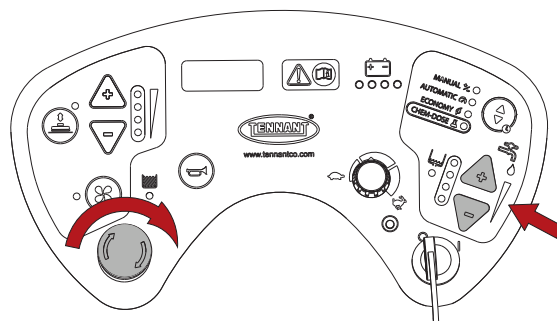
! ИНФОРМАЦИЯ

Задайте в софтуера на машината типа на инсталираната акумулаторна батерия.

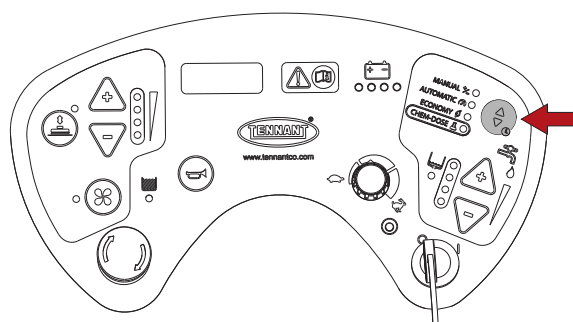
Следвайте инструкциите по-долу, за да зададете в логиката на машината вида на инсталираната акумулаторна батерия.

- Изключете машината с натискане на аварийния бутон.

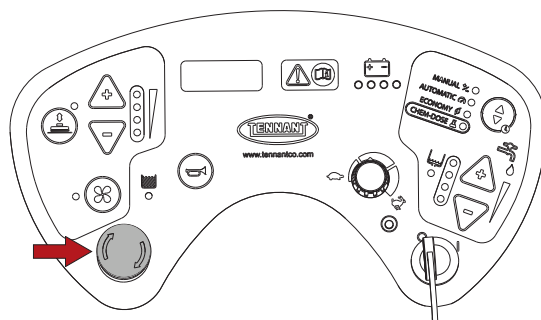
- Натиснете едновременно бутони “ + и - ”, освободете аварийния бутон, като държите натиснати бутони “ + и - ”, докато на дисплея не се появи текста “tipA”, “tipG”.



- С бутона за “избиране притока на разтвор” изберете типа на инсталираните батерии: “tipA” батерии wet, “tipG” гел батерии.

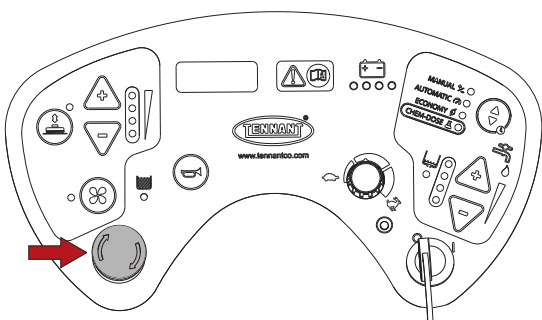


- Запомнете параметъра, като натиснете аварийния бутон.



Батерии WET - подготовка:

! ОПАСНОСТ: Монтирането и свързването/отстраняването на акумулаторните батерии трябва да се извършва от квалифициран технически персонал, обучен от TENNANT (наричан по-нататък квалифициран персонал).



! ОПАСНОСТ: При инсталиране или извършване на поддръжка на акумулаторните батерии квалифицираният персонал трябва да носи необходимите лични предпазни средства (ръкавици, очила, гащеризони и др.) за ограничаване на риска от инциденти. Стойте далеч от открит огън, избягвайте къси съединения на полюсите на акумулаторните батерии, не предизвиквайте искри и не пушете.

! ОПАСНОСТ: В случай на изтичане на батерията, не докосвайте течността и спазвайте следните предпазни мерки: Контактът с кожата може да предизвика дразнене; да се измие с вода и сапун. Вдишването може да предизвика дразнене на дихателните пътища; изнесете пострадалия на открито и потърсете медицинска помощ. Контактът с очите може да предизвика дразнене – незабавно изплакнете очите обилно с вода в продължение на най-малко 15 минути, потърсете медицинска помощ.

Акумулаторните батерии (WET) обикновено се доставят заредени с киселина и готови за употреба.

При употреба на сухи акумулаторни батерии, преди да ги монтиране в машината, трябва да ги активирате както следва:

Отстранете капачките и напълнете всички елементи със специален разтвор на сярна киселина до пълното покриване на плочите (това изисква няколко доливания за всеки елемент). **АКО ИМАТЕ СЪМНЕНИЯ, СВЪРЖЕТЕ СЕ С ТЪРГОВЕЦА.**

Оставете за 4-5 часа, така че въздушните мехурчета да излязат на повърхността, а плочите да поемат електролита.

Уверете се, че нивото на електролита все още е над плочите, в противен случай допълнете с разтвор на сярна киселина.

Затворете капачките.

Монтирайте акумулаторните батерии на машината (според описаната по-долу процедура).

Преди пускане на машината в експлоатация направете първо зареждане на батериите. За целта следвайте указанията в раздел “Зареждане на батериите”.

Акумулаторни батерии: монтаж и свързване

! ОПАСНОСТ: При инсталиране или извършване на поддръжка на акумулаторните батерии квалифицираният персонал трябва да носи необходимите лични предпазни средства (ръкавици, очила, гащеризони и др.) за ограничаване на риска от инциденти. Стойте далеч от открит огън, избягвайте къси съединения на полюсите на акумулаторните батерии, не предизвиквайте искри и не пушете.

! ОПАСНОСТ: В случай на изтичане на батерията, не докосвайте течността и спазвайте следните предпазни мерки: Контактът с кожата може да предизвика дразнене; да се измие с вода и сапун. Вдишването може да предизвика дразнене на дихателните пътища; изнесете пострадалия на открито и потърсете медицинска помощ. Контактът с очите може да предизвика дразнене – незабавно изплакнете очите обилно с вода в продължение на най-малко 15 минути, потърсете медицинска помощ.

! ВНИМАНИЕ: Монтирането и свързването на акумулаторните батерии трябва да се извършва от квалифициран технически персонал.

! ВНИМАНИЕ: При монтирането и свързването на акумулаторните батерии изключете зарядното устройство от контакта.

! ВНИМАНИЕ: Преди да изпълните описаните по-долу операции, спрете на равна повърхност, изключете машината и извадете контактния ключ.

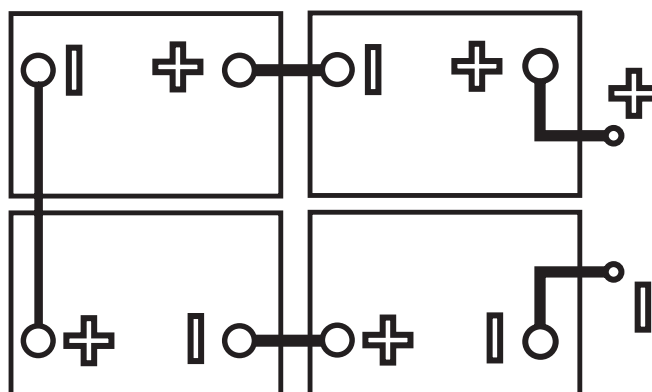
! ОПАСНОСТ: Към положителните полюси монтирайте само клемми, обозначени със символа “+”. Не проверявайте заряда на батерията с предизвикване на искри.

Завъртете резервоара назад, след това поставете акумулаторните батерии в отделението, като ги насочите, както е посочено на фигурата върху резервоара.

Свържете клемите на кабела към полюсите на акумулаторите, затегнете клемите към полюсите и ги покрийте с вазелин.

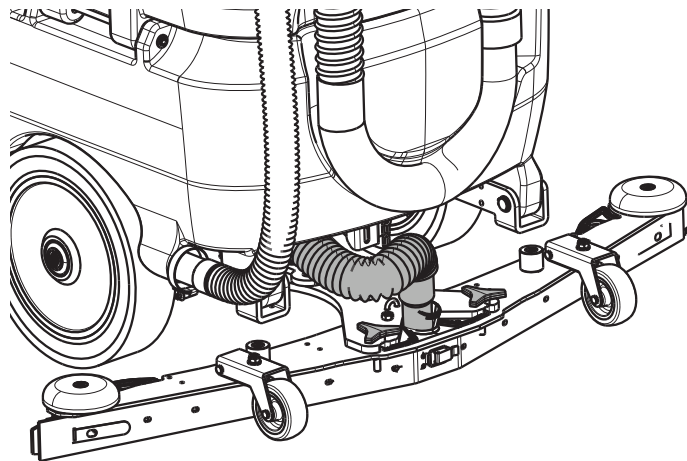
Затворете резервоара в работно положение.

Използвайте машината в съответствие с инструкциите, посочени по-долу.



Настройки зарядното устройство

! ВНИМАНИЕ: При машините, изпратени без акумулаторни батерии, машината и зарядното устройство са фабрично настроени за батерии GEL-AGM по подразбиране. Ако решите да монтирате друг тип акумулаторна батерия, настройката на зарядното устройство ТРЯБВА да се промени, както е описано по-долу. Неспазването на тези инструкции може да причини повреди на батерията. В зависимост от избрания тип батерия (оловно-киселинна или капсулована гелова / AGM) ТРЯБВА да се променят и параметрите на акумулаторната батерия на машината. За инструкции вж. раздел “Акумулаторни батерии за хранване”.



DIP-ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ: SW1			
DP1	DP2	КРИВА НА ЗАРЕЖ-ДАНЕ	
ON	OFF	IUIa-ACD за генерични Wet батерии	
OFF	OFF	IUIa-GEL за гел батерии на Exide-Sonnenschein	НАСТРОЙКА ПО ПОДРАЗБИРАНЕ
OFF	ON	IUIOU-GEL за гел и AGM батерии	
ON	ON	IUIa-AGM за AGM батерии Discover	

DIP-ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ: SW2					
DP1	ЗАРЕЖ-ДАНЕ ТОК		DP2	TCL ФУНКЦИЯ	
ON	15A		ON	TCL ДЕАКТИВИРАНО	НАСТРОЙКА ПО ПОДРАЗБИРАНЕ
OFF	25A	НАСТРОЙКА ПО ПОДРАЗБИРАНЕ	OFF	TCL АКТИВИРАНО	



Регулиране на гумената чистачка

! ВНИМАНИЕ: Преди да изпълните описаните по-долу операции, спрете на равна повърхност, изключете машината и извадете контактния ключ.

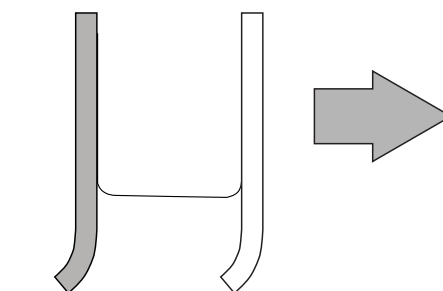
Лентите на гумената чистачка служат за обирание на тънкия слой от вода и почистващ препарат от пода и го подготвят за идеално подсушаване. С времето постоянното триене на ръба на гумената лента в пода я затъпява и напуква, като намалява ефективността на подсушаване и налага смяната ѝ. Затова е необходимо редовно да се проверява състоянието на износване. За отлично подсушаване гумената чистачка трябва да е регулирана както на фигурата, така че ръбът на задната гумена лента по време на работа да се огъва на около 45° спрямо пода във всяка точка. Наклонът на лентите може да се регулира по време на работа чрез регулиране на височината на двете колела, разположени пред/зад гумената миячка.

Монтиране на гумена чистачка

! ВНИМАНИЕ: Преди да изпълните описаните по-долу операции, спрете на равна повърхност, изключете машината и извадете контактния ключ.

- Свържете смукателния маркуч към гумената чистачка, като я огънете, както е на фигурата.
- Развийте двете копчета.
- Поставете двата резбовани щифта в отворите на опората.
- Завийте двете копчета.

Настройката на гумената чистачка е фабрично зададена. Ако гумената лента на гумената чистачка се нуждае от регулиране, направете справка в раздел “Регулиране на гумената чистачка”.



Монтиране на четката/абразивните дискове

! ВНИМАНИЕ: Преди да изпълните описаните по-долу операции, спрете на равна повърхност, изключете машината и извадете контактния ключ.

! ИНФОРМАЦИЯ

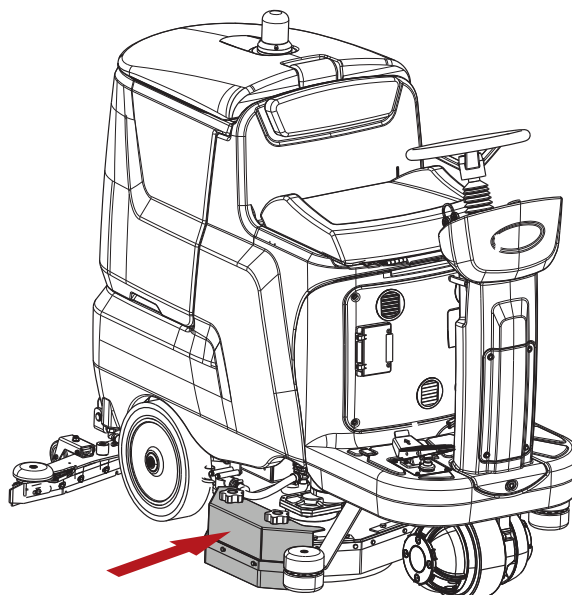
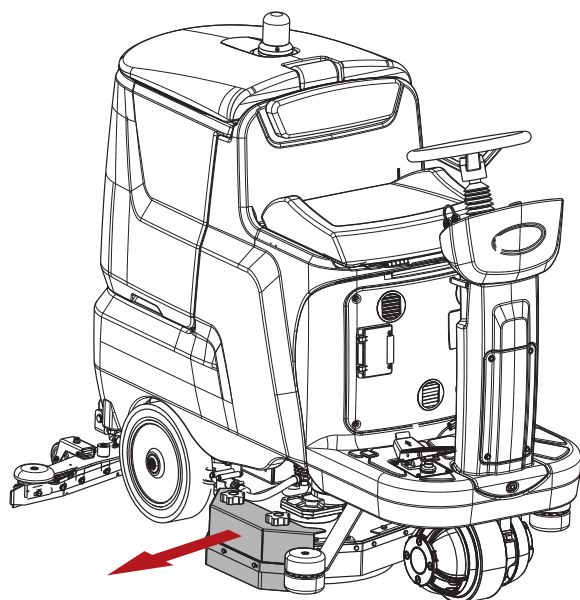
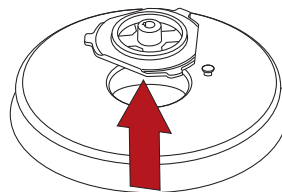
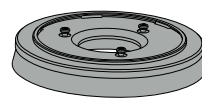
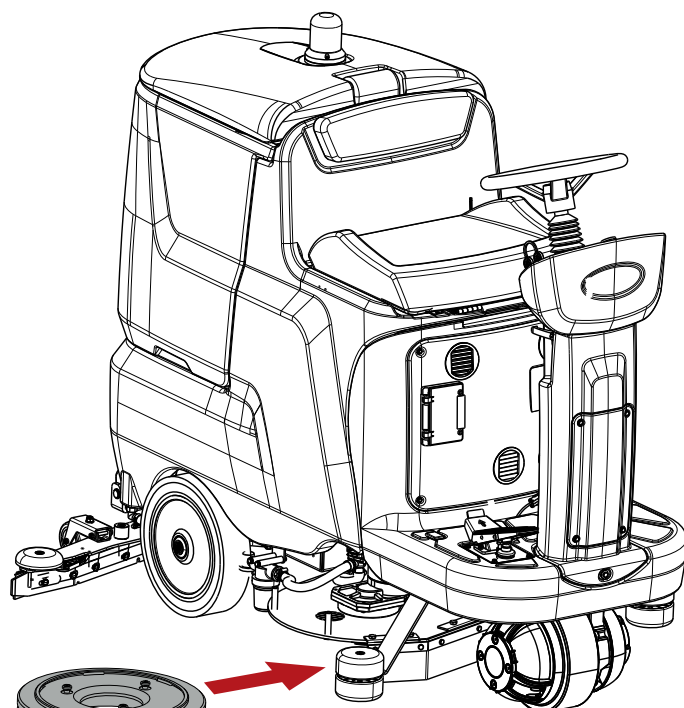
Всички индикации **НАДЯСНО** и **НАЛЯВО** винаги се отнасят спрямо движението на машината напред

Монтиране на дясната четка (или абразивен диск):

- Отстранете дясната странична вратичка.
- Разположете дясната четка под носещия диск.
- Повдигнете четката, завъртете я по посока на часовниковата стрелка и я блокирайте към носещия диск.
- Поставете отново дясната странична вратичка.

Монтиране на лявата четка (или абразивен диск):

- Следвайте същата процедура като за монтажа на дясната четка, посоката на въртене за затягане на четката към носещия диск в този случай трябва да е “обратно на часовниковата стрелка”.

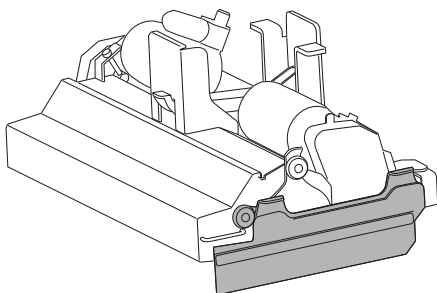


Монтиране на четките (работна глава с цилиндрични четки)

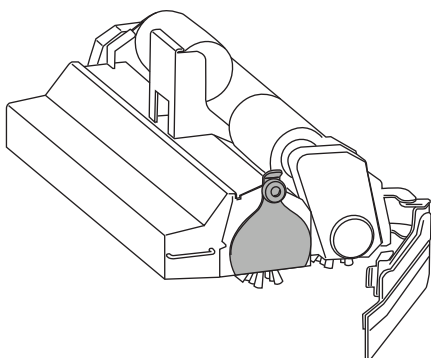
! ВНИМАНИЕ: Преди да изпълните описаните по-долу операции, спрете на равна повърхност, изключете машината и извадете контактния ключ.

Монтиране:

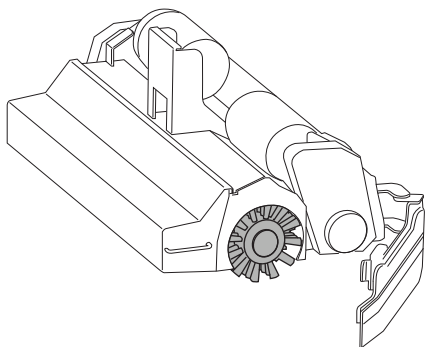
- Отворете дясната и лявата странична вратичка, като развиете копчетата.



- Свалете капците на отделението за четката, като развиете копчетата и натиснете капците надолу.



- Вкарайте цилиндричните четки в двете отделения, като внимавате да захванете щифта от противоположната страна.



- Монтирайте отново двата капака, след което затворете двете вратички.

Демонтиране:

- Процедирайте в обратен ред.

Пълнене на резервоара за разтвор

! ВНИМАНИЕ: Преди да изпълните описаните по-долу операции, спрете на равна повърхност, изключете машината и извадете контактния ключ.



! ОПАСНОСТ: Запалимите течности могат да причинят експлозия или пожар. Не поставяйте запалими течности в резервоара.

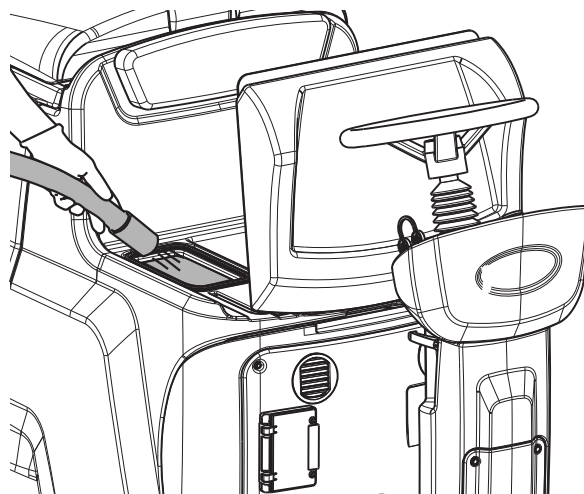
! ВНИМАНИЕ: Напълнете резервоара с почистващ препарат с температура между 4 и 55°C.

! ВНИМАНИЕ: Машината е проектирана да работи с доставени или препоръчани от производителя почистващи препарати. Употребата на други почистващи препарати или химикали може да повлияе на безопасността на машината.

! ВНИМАНИЕ: Препоръчва разумно използването на почистващия препарат съгласно инструкциите, посочени на опаковката на продукта.

! ВНИМАНИЕ: От гамата на препоръчаните продукти изберете този, който е подходящ за съответното миене и го разредете с вода според инструкциите, посочени на опаковката на продукта или в каталога.

Напълнете резервоара през специалния отвор.



Chem Dose (доп. система)

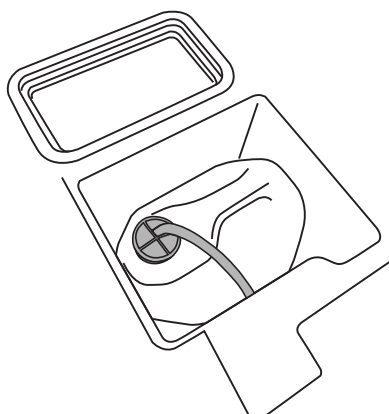
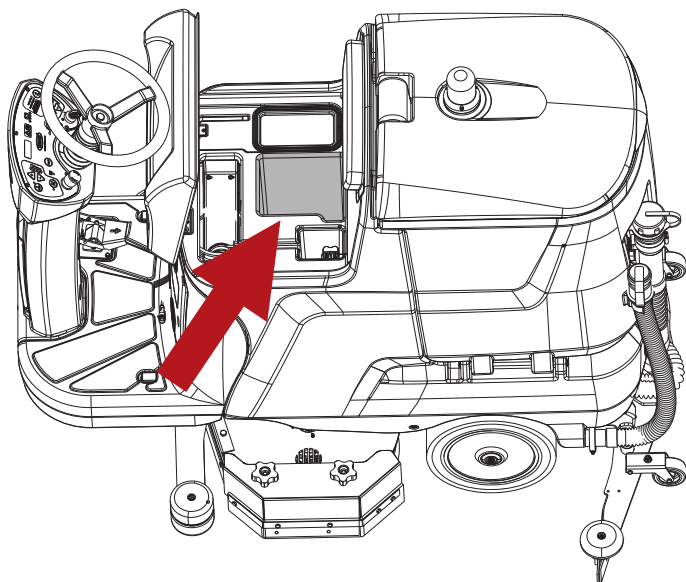
! ВНИМАНИЕ: Преди да изпълните описаните по-долу операции, спрете на равна повърхност, изключете машината и извадете контактния ключ.

Поставете резервоара за почистващ препарат в отделението, разположено под седалката на оператора. Развийте капачката на резервоара за почистващ препарат и поставете коничната капачка с тръбата в гърловината на резервоара.

! ОПАСНОСТ: Запалимите течности могат да причинят експлозия или пожар. Не използвайте запалими течности.

! ВНИМАНИЕ: Машината е проектирана да работи с доставени или препоръчани от производителя почистващи препарати. Употребата на други почистващи препарати или химикали може да повлияе на безопасността на машината.

! ВНИМАНИЕ: Когато използвате системата Chem Dose, в резервоара за разтвор поставяйте САМО вода с температура между 4 и 55°C. НЕ поставяйте почистващ препарат в резервоара за разтвор.



ПРАКТИЧЕСКО РЪКОВОДСТВО ЗА ОПЕРАТОРА

Работа

! ВНИМАНИЕ: Не използвайте машината, ако не сте прочели ръководството за експлоатация и поддръжка.

! ИНФОРМАЦИЯ

Системата разполага със система за защита срещу преобръщане, която значително намалява скоростта по време на завиване, независимо от натиска върху педала за движение. Това намаляване на скоростта в завой не е неизправност, а характеристика, която повишава стабилността на машината при всякакви условия.

Облекло и оборудване

Носете защитни обувки с нехлъзгаща се подметка. Носете защитни очила или шлем и предпазно облекло. В зависимост от повърхността за почистване и средата, в която се намира, мерките, необходими за предпазване от прахообразна мъгла, могат да включват респираторни маски от клас FFP2, еквивалентен или по-висок клас.

Преди да пуснете машината в действие

Събирайте големите отпадъци, преди миене. Отстранявайте парчета тел, ленти и конци, тъй като те могат да се заплетат около четките. Преди да започнете да миете, изметете мястото, за да избегнете образуването на ивици по пода.

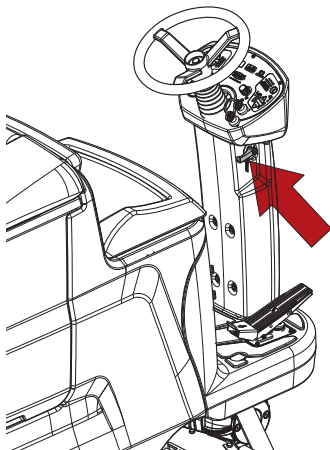
Подготовка на машината за работа

Преди започване на работа, процедирайте както следва:

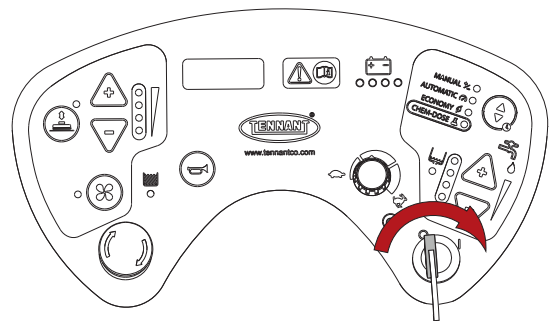
- Уверете се, че акумулаторните батерии са напълно заредени. В противен случай преминете към зареждане. За тази операция следвайте инструкциите в раздела **“Зареждане на батериите”**.
- Уверете се, че резервоарът за мръсна вода е празен. В противен случай го изпразнете, вж. раздел **“Източване на резервоара за мръсна вода”**.
- Уверете се, че резервоарът за почистващ разтвор е пълен, в противен случай го напълнете; вж. раздел **“Пълнене на резервоара за разтвор”**.
- Уверете се, че резервоарът Chem Dose (доп. Система) е пълен. В противен случай то напълнете, вж. раздел **“Chem Dose (доп. система)”**.

! ИНФОРМАЦИЯ

За по-комфортно използване на машината наклонът на волана може да се регулира с помощта на лоста, показан на фигурата по-долу.



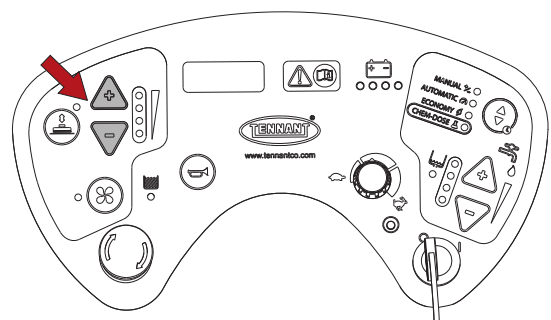
- Седнете на седалката.
- Включете машината, като завъртите контактния ключ.



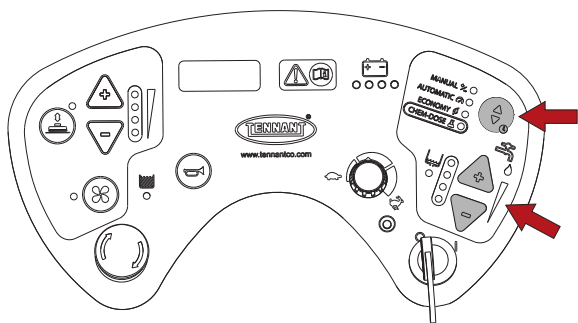
- Натиснете бутона на четката, за да активирате функционирането на машината (мотори на четките, смукателен мотор, актуатор на главата и актуатор на гумената чистачка



- С помощта на бутоните “+” и “-” изберете най-подходящата стойност на натиска на главата върху пода в зависимост от желаните вид миене.

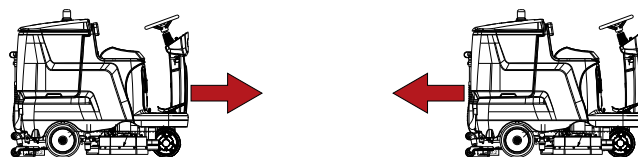
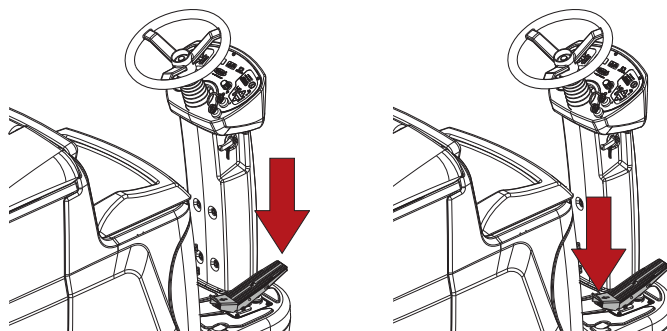


- С помощта на бутона "SELECT" изберете най-подходящото подаване на разтвор в зависимост от желания вид миене. Предвидени са следните работни режими

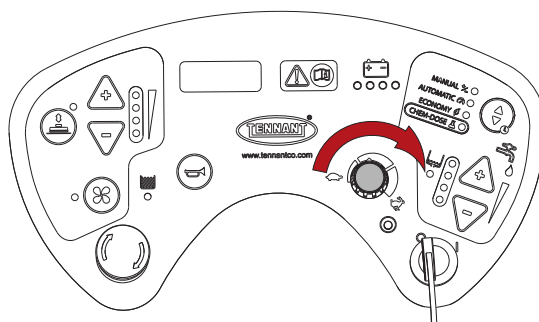


- STANDARD - подаването на разтвора може да се променя с бутоните "+ и -".
- AUTOMATIC - подаването на разтвора се задава от машината в зависимост от скоростта на придвижване.
- ECONOMY - количеството на подавания разтвор е фиксирано на най-ниската стойност.
- CHEM DOSE: активира функцията CHEM DOSE (ОПЦИЯ); за влизане в режим CHEM DOSE бутонът "SELECT" трябва да се държи натиснат, докато не светне червеният индикатор до надписа CHEM DOSE. За да промените процента на почистващия препарат, трябва да деактивирате програмите (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY) с многократно натискане на бутона "SELECT", докато не остане да свети само ИНДИКАТОРЪТ CHEM DOSE; при това положение количеството на препарата може да се променя с помощта на бутоните "+ и -", а зададената стойност (%) се извежда на дисплея. След определяне процента на почистващия препарат трябва да изберете най-подходящия поток на разтвор (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY) с натискане на бутона "SELECT". За да деактивирате функцията CHEM DOSE, трябва да държите натиснат бутона "SELECT" най-малко 5 секунди, докато не загасне ИНДИКАТОРЪТ до надписа CHEM DOSE.

- Започнете работата по почистване, като управлявате волана с ръце и натискате предната част на педала за движение напред, а задната - за заден ход.



- Можете е да настроите максималната работна скорост чрез завъртане на потенциометъра.



! ИНФОРМАЦИЯ

Ако машината се движи на заден ход, гумената чистачка автоматично се повдига, за да се избегнат повреди.



!! ОПАСНОСТ: Не събирайте в никакъв случай запалими или експлозивни течности (напр. бензин, мазут и др.), киселини и разтворители (напр. разреждатели за боя, ацетон и др.), дори да са разреждени.

За да спрете машината, отпуснете педала за движение. При спиране на машината се спират почистващите функции на машината и се включва паркинг спирачката. Завъртете контактния ключ, за да изключите машината.

Двойно измиване

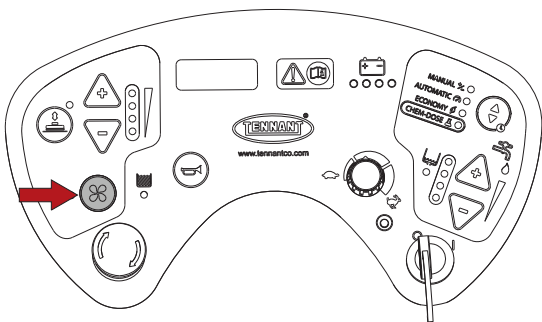
В случай на особено упорито замърсяване на пода, миенето и сушенето могат да бъдат извършени в две отделни операции.

Предварително миене с помощта на четки или подложки:

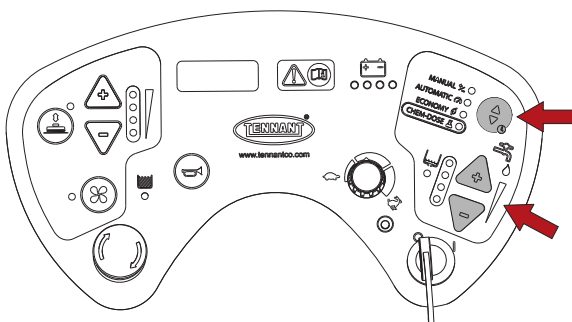
- Включете машината, като завъртите контактният ключ.
- Натиснете бутона на четката.



- Натиснете бутона за засмукване, смукателният вентилатор се изключва, а гумената чистачка се повдига.



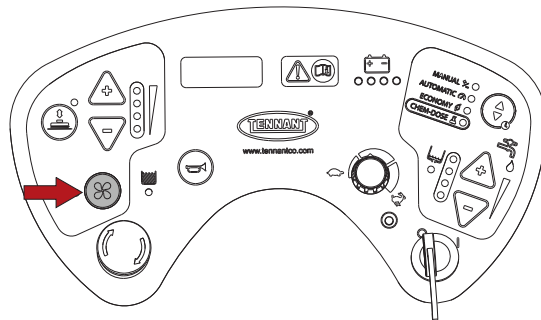
- Настройте подаването на разтвор.



- Наблягайте на силно замърсени зони, за да осигурите време на почистващия препарат да извърши химическото си действие за отделяне и отстраняване на замърсяването и на четките, за да могат да упражнят ефективно механично действие.

Подсушаване:

- Натиснете бутона Засмукване, засмукването се активира, а гумената чистачка се спуска.



- Преминете върху участъка, който сте измили преди това; резултатът е еквивалентен на измиване в дълбочина и последващата текуща поддръжка ще отнема по-малко време.

Събиране на вода (без миене)

Машината може да се използва за събиране на течове от вода или НЕзапалими течности, без да се извършва миене.

Натиснете бутона за засмукване, гумената чистачка се спуска, а смукателният вентилатор се включва.

Събиране на течности.

По време на работа на машината

- Опитайте са да правите възможно по-прави ивици.
- Застъпвайте почистените ивици с няколко сантиметра.
- Настройте скоростта на машината, натиска на четката и подаването на разтвора според почистването. Ако е възможно, използвайте минималните стойности за натиска на четките и поток на разтвора.
- Проверявайте индикатора на батериите, за да сте сигурни, че разполагате с достатъчно автономност, за да завършите работата.
- Проверявайте индикатора на резервоара за разтвор, за да сте сигурни, че не е празен.
- Проверявайте индикатора на резервоара за мръсна вода, за да сте сигурни, че не е пълен.

! ВНИМАНИЕ: Да не се използва за почистване на наклонени или стръмни повърхности, надвишаващи обозначеното върху машината.

! ВНИМАНИЕ: Да не се използва по наклони или стръмнини, надвишаващи обозначеното върху машината.

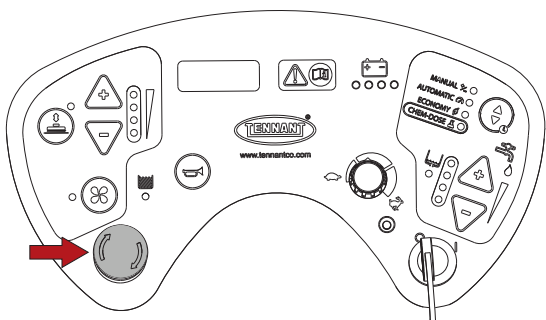
! ВНИМАНИЕ: Когато използвате машината при малки наклони, не я използвайте напречно, дръжте машината успоредна на посоката на наклона, винаги маневрирайте внимателно и не обръщайте посоката на хода.

Аварийен бутон

В случай на аварийна ситуация бутонът прекъсва захранването на машината.

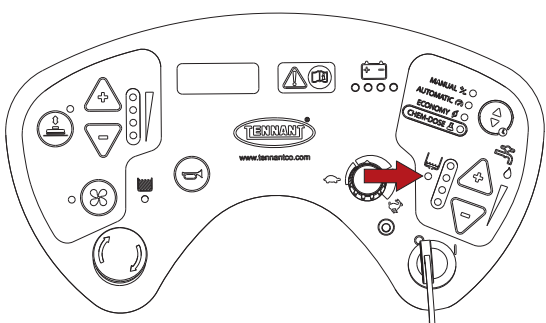
За да прекъснете захранването, натиснете бутона.

За да рестартирате машината, завъртете бутона.



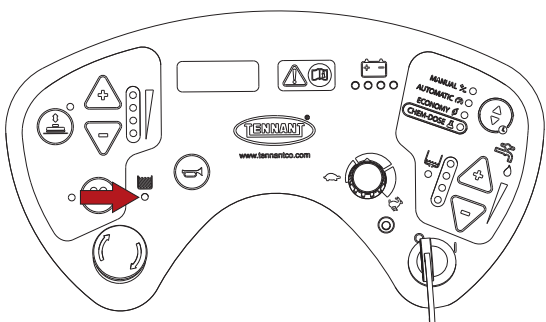
Индикатор за празен резервоар за разтвор

Когато резервоарът за разтвор е празен, индикаторът се включва и функциите за почистване се прекъсват. Продължете с пълнене на резервоар за разтвор, за тази операция следвайте инструкциите в раздел “Пълнене на резервоара за разтвор”.

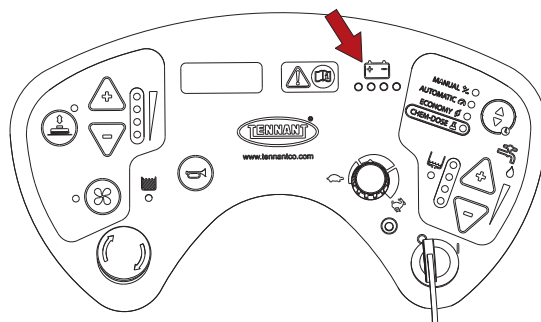


Индикатор за пълен резервоар за мръсна вода

Когато резервоарът за мръсна вода е пълен, индикаторът се включва и функциите за почистване се прекъсват. Продължете с източване на резервоара за мръсна вода, за тази операция следвайте инструкциите в раздел “Източване на резервоара за мръсна вода”.



Индикатор на батериите



Индикаторът показва състоянието на оставащия заряд на батериите, изразено в проценти.

Когато батериите са напълно изразходвани, функциите за почистване се прекъсват; продължете със зареждане, за тази операция следвайте инструкциите в раздел “Зареждане на батериите”.

По-долу се посочва значението на Контролния индикатор за заряда на батериите:

- 1 мигащ червен индикатор: в това състояние тяговото задвижване се блокира, продължете със зареждане на батериите.
- 1 светещ червен индикатор: стойността на заряда на батериите е на МИНИМУМ, функциите са блокирани.
- 1 червен + 1 жълт светещи индикатори: стойността на заряда на батериите е 20%.
- 1 червен + 1 жълт + 1-ви зелен светещи индикатори: стойността на заряда на батериите е СРЕДНА.
- 1 червен + 1 жълт + 1-ви зелен + 2-ри зелен светещи индикатори: стойността на заряда на батериите е МАКСИМАЛНА.

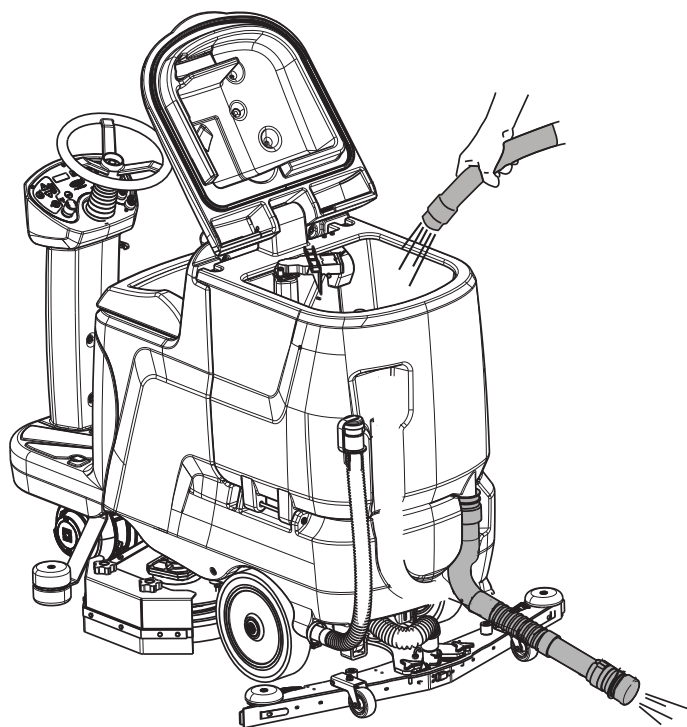
Източване на резервоара за събиране

! ВНИМАНИЕ: Преди да изпълните описаните по-долу операции, спрете на равна повърхност, изключете машината и извадете контактния ключ.

В края на работата източете резервоара за мръсна вода.

Ако резервоарът е пълен, индикаторът светва и функциите за почистване се прекъсват, след няколко секунди сработва блокировката на смукателния мотор; трябва да спрете и да източите резервоара за мръсна вода, като следвате инструкциите по-долу:

- Изключете всички функции на машината.
- Преместете машината до избраното място за източване.
- Откачете маркуча от щипката.
- Изпразнете резервоара през маркуча; дръжте маркуча повдигнат, отстранете капачката, след което бавно спуснете маркуча към канализационни отвор.
- Изплакнете резервоара с чиста вода.
- Изплакнете поплавъчния прекъсвач на резервоара за мръсна вода, следвайте инструкциите в раздел “Почистване на сензора на резервоара за мръсна вода”.
- Поставете обратно капачката на маркуча и го закачете към щипката.

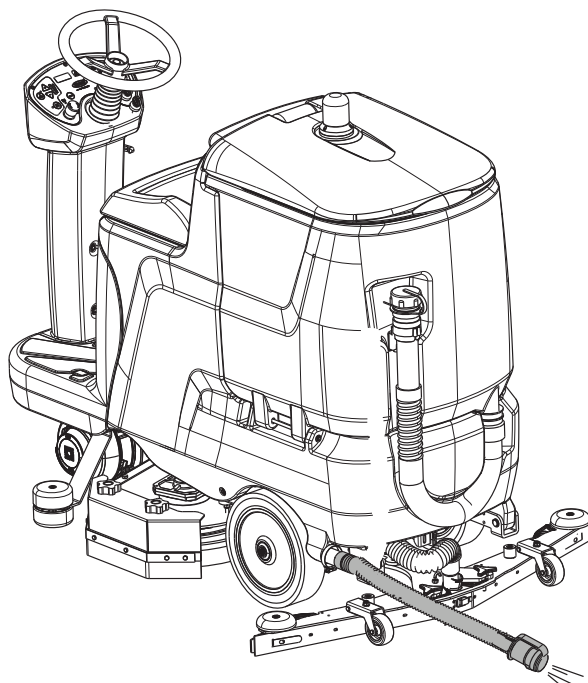


Източване на резервоара за разтвора

! ВНИМАНИЕ: Преди да изпълните описаните по-долу операции, спрете на равна повърхност, изключете машината и извадете контактния ключ.

Можете да източите резервоара за разтвора, като следвате инструкциите по-долу:

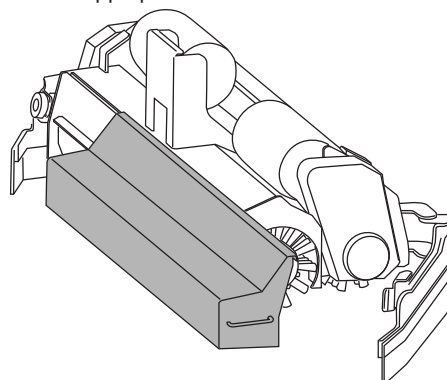
- Изключете всички функции на машината.
- Преместете машината до избраното място за източване.
- Откачете маркуча от щипката.
- Изпразнете резервоара през маркуча; дръжте маркуча повдигнат, отстранете капачката, след което бавно спуснете маркуча към канализационни отвор.



Изпразване на касетата на главата с цилиндрични четки

! ВНИМАНИЕ: Преди да изпълните описаните по-долу операции, спрете на равна повърхност, изключете машината и извадете контактния ключ.

Модели с цилиндрични четки: изпразнете касетата за отпадъци, като я извадите напречно на машината. Изпразнете отпадъците и я измийте.



Освобождане на четките / абразивните дискове

! ВНИМАНИЕ: Преди да изпълните описаните по-долу операции, спрете на равна повърхност, изключете машината и извадете контактния ключ.

! ИНФОРМАЦИЯ

Всички индикации **НАДЯСНО** и **НАЛЯВО** винаги се отнасят спрямо движението на машината напред

Освобождане на дясната четка (или абразивен диск):

- Отстранете дясната странична вратичка.
- Завъртете четка обратно на часовниковата стрелка, като я освободите от носещия диск.
- Поставете отново дясната странична вратичка:

Освобождане на лявата четка (или абразивен диск):

- Следвайте същата процедура като при демонтажа на дясната четка, посоката на въртене за освобождение на четката от носещия диск в този случай трябва да е "по часовниковата стрелка".



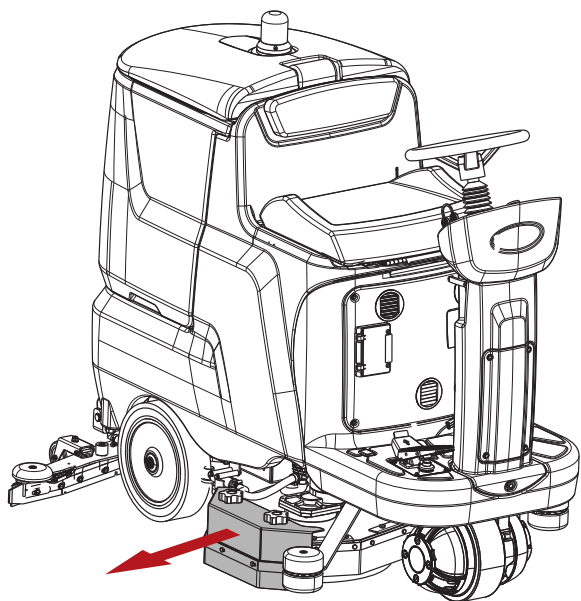
Преместване на машината, когато не е в действие

За да преместите машината, изпълнете следните операции:

- Включете машината, като завъртите контактния ключ.
- Натиснете педала за движение; при натискане напред се движат напред, при натискане назад - се движат назад.
- Със завъртане на потенциометъра се променя максималната скорост на машината.

За да спрете машината, отпуснете педала за движение. При спиране на машината се включва паркинг спирачката.

Завъртете контактния ключ, за да изключите машината.



ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА

! ОПАСНОСТ: Не извършвайте операции за поддръжка, без предварително да сте изключили захранването. Поддръжка на електрическата верига и всички други дейности, които не са изрично описани в това ръководство трябва да се извършват само от квалифициран технически персонал, специализиран персонал, обучен от TENNANT, в съответствие с действащите разпоредби за безопасност и както е описано в ръководството за поддръжка.

! ОПАСНОСТ: Преди да повдигнете / завъртите резервоара, за да стигнете до отделението, трябва да изпразните съдържанието му.

Поддръжка - общи правила

Редовната поддръжка и спазването на указанията на производителя гарантират висока производителност и по-дълъг технологичен живот на машината.

При почистване на машината винаги прилагайте следните мерки:

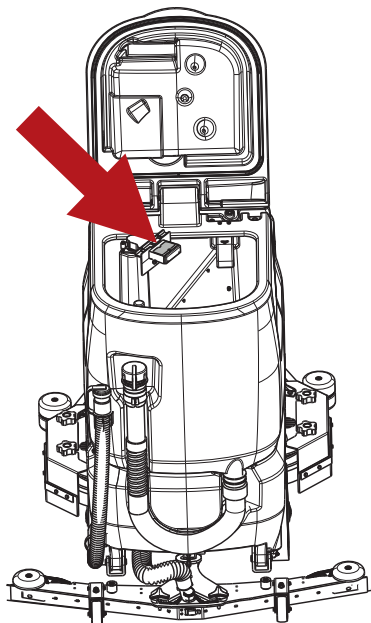
Избягвайте употребата на водоструйни почистващи машини. В електрическото отделение или моторите може да проникне вода, която да доведе до повреда или риск от късо съединение;

Да не се използва пара, за да се избегне топлинна деформация на пластмасовите части;

Да не се използват въглеродороди или разтворители, тъй като могат да повредят капаците и гумените части.

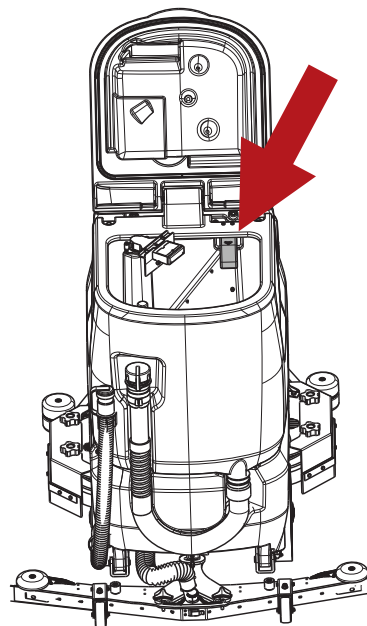
Почистване на въздушния филтър на смукателния мотор

Повдигнете капака на резервоара за мръсна вода, извадете филтъра от гнездото, измийте го с течаща вода или с препаратата, използван в машината, и го върнете на мястото му чак след като го подсушите.



Почистване на сензора на резервоара за мръсна вода

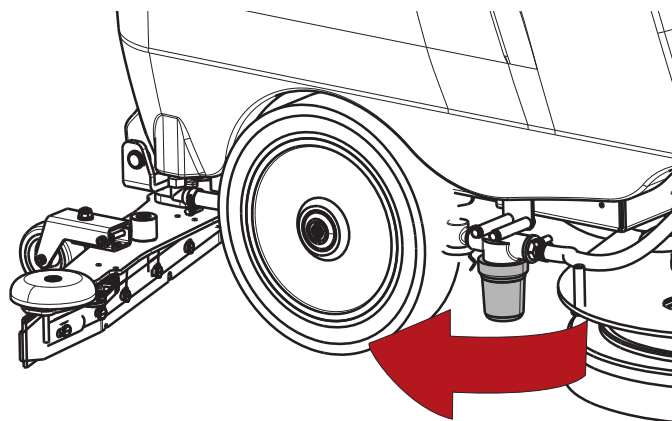
Вдигнете капака на резервоара за мръсна вода, свалете защитата и след това продължете с почистването.



Почистване на филтър на резервоара за разтвора

За да почистите филтъра, процедирайте както следва:

- Затворете кранчето преди филтъра.
- Развийте капачката на филтъра, извадете филтъра и пристъпете към почистването му с течаща вода или с препаратата, използван в машината.
- Върнете филтъра на мястото му, уверете се, че сте го поставили правилно в гнездото и завийте капачката.

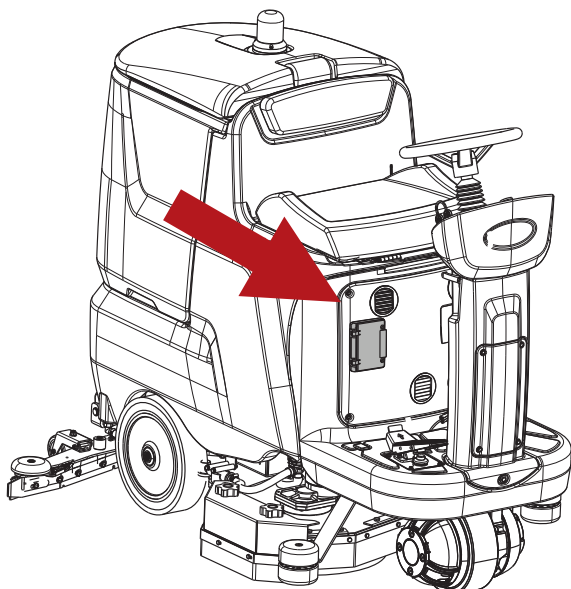


Предпазители: подмяна

! ВНИМАНИЕ: Никога на поставяйте предпазители с по-висок от предвидения ампераж.

Предпазителите могат да се сменят само от сервизен център на TENNANT или от технически персонал, обучен от TENNANT

Вдигнете резервоара, разединете конектора на кабела на акумулаторните батерии от електрическата инсталация или изключете щепсела от захранването, отворете капака, за да стигнете до предпазителите.



Поддръжка на акумулаторните батерии

! ОПАСНОСТ: Не проверявайте акумулаторните батерии чрез подаване на искра. Акумулаторните батерии (WET) отделят запалими изпарения. Изгасете всички огънове и гореща жар преди проверка или доливане на батериите.

! ОПАСНОСТ: При извършване на поддръжка на акумулаторните батерии операторът персонал трябва да носи лични предпазни средства (ръкавици, очила, гащеризони и др.) за ограничаване на риска от инциденти. Стойте далеч от открит огън, избягвайте къси съединения на полюсите на акумулаторните батерии, не предизвиквайте искри и не пушете.

! ОПАСНОСТ: В случай на изтичане на батерията, не докосвайте течността и спазвайте следните предпазни мерки: Контактът с кожата може да предизвика дразнене; да се измие с вода и сапун. Вдишването може да предизвика дразнене на дихателните пътища; изнесете пострадалия на открито и потърсете медицинска помощ. Контактът с очите може да предизвика дразнене – незабавно изплакнете очите обилно с вода в продължение на най-малко 15 минути, потърсете медицинска помощ.

! ВНИМАНИЕ: Преди да изпълните описаните по-долу операции, спрете на равна повърхност, изключете машината и извадете контактния ключ.

Полезният живот на батериите зависи от правилната им поддръжка. За да постигнете най-добрите експлоатационни показатели на батериите, вземете следните мерки:

- Не оставяйте батериите частично разреждени за дълго време.
- Оставете батериите да се зарядят напълно, преди да използвате машината отново.
- Поддържайте батериите чисти и с здраво затегнати връзки.
- Проверявайте нивата на електролита всяка седмица (батерии WET).

Проверка на нивото на електролита на акумулаторни батерии WET

Батериите WET изискват периодична проверка на нивото на електролита. Доливайте само с дестилирана вода, докато плочите се покрият, не прекалявайте с доливането (максимум 5 mm над плочата), електролитът се разширява и може да прелее по време на зареждане.

Зареждане на акумулаторните батерии

! ВНИМАНИЕ: Преди да изпълните описаните по-долу операции, спрете на равна повърхност, изключете машината и извадете контактния ключ.

! ОПАСНОСТ: Не проверявайте акумулаторните батерии чрез подаване на искра. Акумулаторните батерии (WET) отделят запалими изпарения. Изгасете всички огънове и гореща жар преди проверка или доливане на батериите.

! ОПАСНОСТ: Изпълнявайте описаните по-долу операции в проветриви помещения.

! ОПАСНОСТ: При зареждане на батериите се отделя силно експлозивен водороден газ. Вдигнете резервоара за мръсна вода по време на цикъла за зареждане на батериите и изпълнявайте процедурата само на добре проветрени места и далеч от открити пламъци.

! ВНИМАНИЕ: Преди да изпълните зареждане се уверете, че зарядното устройство е настроено за типа на инсталираните батерии.

! ВНИМАНИЕ: извършвайте зареждането, както е посочено в ръководството за зарядното устройство, след приключване на зареждането, разединете конекторите.

- Извадете щепсела на зарядното устройство от мястото му.
- Свържете щепсела към електрическия контакт.
- Започнете цикъла на зареждане.

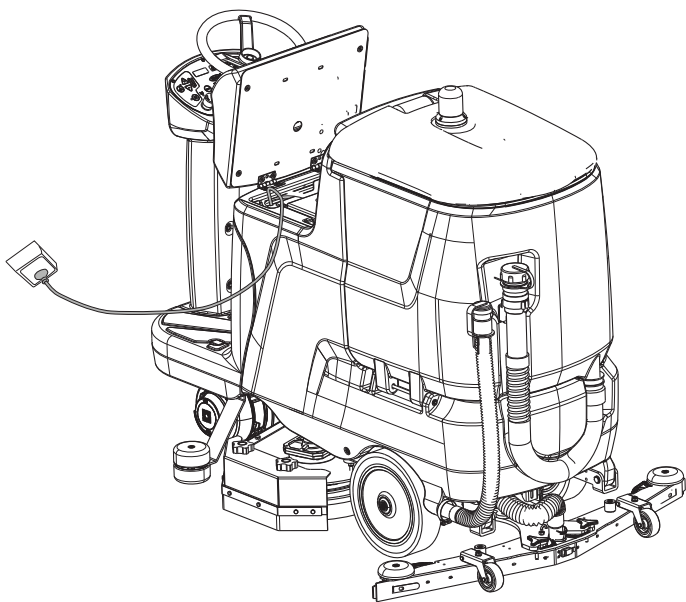
Акумулаторна батерия: отстраняване



! ОПАСНОСТ: В случай на изтичане на батерията, не докосвайте течността и спазвайте следните предпазни мерки: Контактът с кожата може да предизвика дразнене; да се измие с вода и сапун. Вдишването може да предизвика дразнене на дихателните пътища; изнесете пострадалия на открито и потърсете медицинска помощ. Контактът с очите може да предизвика дразнене – незабавно изплакнете очите обилно с вода в продължение на най-малко 15 минути, потърсете медицинска помощ.



! ОПАСНОСТ: При отстраняване на акумулаторните батерии квалифицираният персонал трябва да носи лични предпазни средства (ръкавици, очила, гащеризон, защитни обувки и др.) за ограничаване на риска от злополуки; извадете контактния ключ от панела, преди да продължите с отстраняването; стойте далеч от открит огън, избягвайте къси съединения на полюсите на батериите, не предизвиквайте искри и не пушете.



Кодове за грешка на зарядно устройство

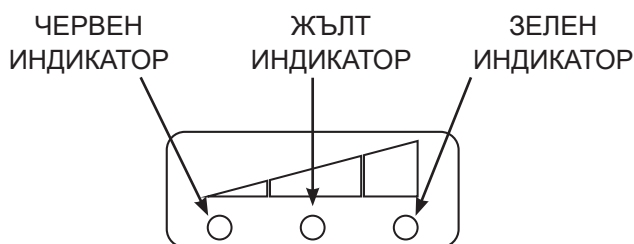
Сигнализация	Значение
Мигащ червен индикатор (2 пъти)	Зарядно устройство, настроено за зареждане на оловно-киселинни батерии
Мигащ зелен индикатор (2 пъти)	Зарядно устройство, настроено за зареждане на ГЕЛ и/или AGM батерии
Постоянно светещ червен индикатор	Първа фаза на нормално зареждане
Постоянно светещ жълт индикатор	Втора фаза на нормално зареждане
Постоянно светещ зелен индикатор	Завършено зареждане или фаза на поддръжка
Неизправности	
Мигащ жълт индикатор	Погрешна батерията, несвързана или късо съединение на изхода
Мигащ червен индикатор	Превисшен защитен таймер, вътрешно късо съединение

! ВНИМАНИЕ: Отстраняването на акумулаторните батерии трябва да се извършва от квалифициран технически персонал.

! ВНИМАНИЕ: При отстраняването на акумулаторните батерии изключвайте зарядното устройство от захранването.

! ВНИМАНИЕ: Преди да изпълните описаните по-долу операции, спрете на равна повърхност, изключете машината и извадете контактния ключ.

- Разединете клемите на кабела на акумулаторната батерия от полюсите ѝ.
- Ако е необходимо, отстранете елементите за закрепване на батерията към основата на машината.
- Повдигнете акумулаторната батерия от отделението с подходящо подемно оборудване.



Подмяна на четките и подложките

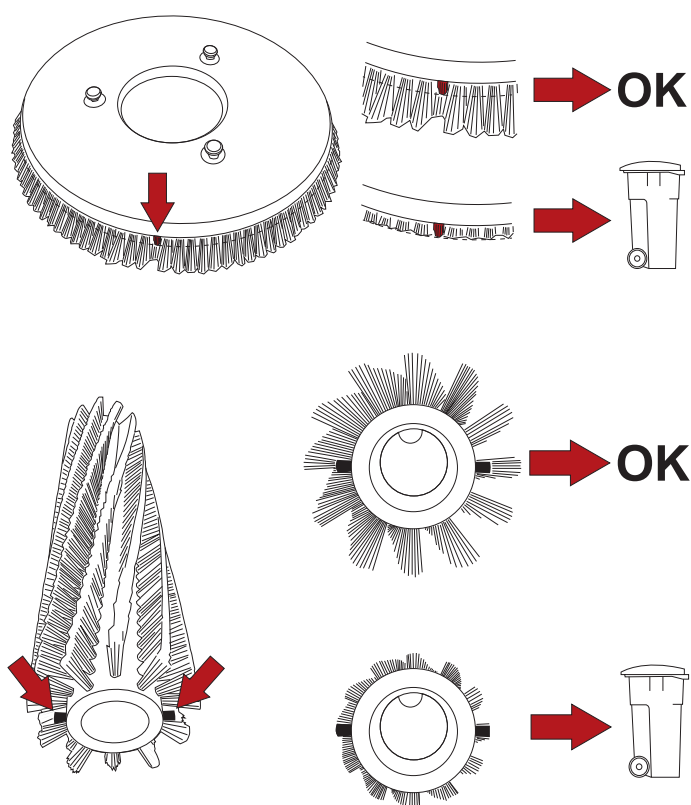
! ВНИМАНИЕ: Преди да изпълните описаните по-долу операции, спрете на равна повърхност, изключете машината и извадете контактния ключ.

Машината може да е оборудвана с дискови, цилиндрични четки и подложки. Проверявайте четките и подложките всеки ден, за да се уверите, че в четката или носещия диск няма усукани жици или канап. Проверете износването на четките и подложките.

Подменяйте четките, когато четината се износи и стигне до червения или черен индикатор.

Подменяйте подложките, когато вече не почистват ефективно.

След употреба измивайте четките и подложките със сапун и вода и ги закачвайте да изсъхнат.

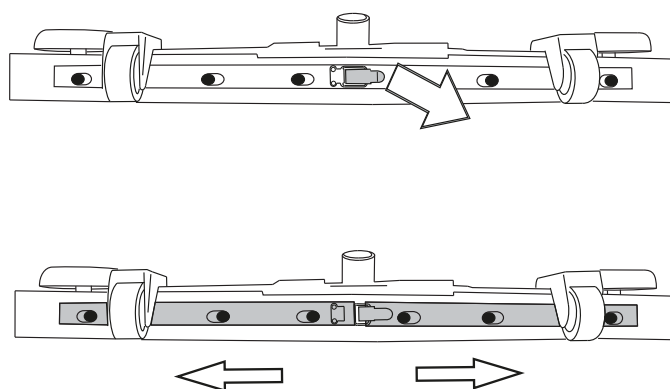


Смяна на лентите на гумената чистачка

! ВНИМАНИЕ: Преди да изпълните описаните по-долу операции, спрете на равна повърхност, изключете машината и извадете контактния ключ.

Лентите на гумената миячка събират тънкия пласт от вода и почистващ препарат от пода и подготвят пътя за идеално сушене. С времето постоянното триене на ръба на гумената лента в пода я затъпява и напуква, като намалява ефективността на подсушаване и налага смяната ѝ.

- Извадете смукателния маркуч от гумената чистачка.
- Извадете гумената чистачка от опорната ѝ рамка, като развиете двете копчета напълно.
- Освободете ключалката с кука/или развиете болта.
- Извадете двата държача на гумените ленти, като първо ги натиснете към тялото на гумената чистачка, а след това ги извадите.
- Отстранете гумената лента.
- Монтирайте отново същата гумена лента, като обърнете ръба, който е в контакт с пода, докато всички четири ръба се износят, или подменете с нова гумена лента, като я монтирате към винтовете в тялото на гумената чистачка.
- Коригирайте позицията на двата държача на гумените ленти, като центрирате най-широката част на шлицовете над монтажните винтове на тялото на гумената чистачка, а след това натиснете държачите навътре.
- Закачете отново ключалката с кука/или завийте болта.
- Монтирайте отново гумената чистачка в носещата рамка.



Периодични проверки

ПРОВЕРКИ	ЕЖЕДНЕВНИ ОПЕРАЦИИ	ЕЖЕСЕДМИЧНИ ОПЕРАЦИИ	ОПЕРАЦИИ НА ВСЕКИ ШЕСТ МЕСЕЦА
ИЗТОЧЕТЕ И ПОЧИСТЕТЕ РЕЗЕРВОАРА ЗА МРЪСНА ВОДА	X		
ПОЧИСТЕТЕ ЛЕНТИТЕ НА ГУМЕНАТА ЧИСТАЧКА И ПРОВЕРЕТЕ ДАЛИ НЕ СА ИЗНОСЕНИ	X		
ПРОВЕРЕТЕ ДАЛИ СМУКАТЕЛНИЯТ ОТВОР НА ГУМЕНАТА ЧИСТАЧКА НЕ Е ЗАПУШЕН	X		
ЗАРЕДЕТЕ БАТЕРИИТЕ	X		
ПОЧИСТЕТЕ ПОПЛАВЪЧНИЯ ПРЕКЪСВАЧ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА МРЪСНА ВОДА		X	
ПОЧИСТЕТЕ ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР НА СМУКАТЕЛНИЯ МОТОР		X	
ПОЧИСТЕТЕ ФИЛТЪРА НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ВОДА/ ПОЧИСТВАЩ ПРЕПАРАТ		X	
ПОЧИСТЕТЕ СМУКАТЕЛНИЯ МАРКУЧ		X	
ПОЧИСТЕТЕ РЕЗЕРВОАРИТЕ ЗА МРЪСНА ВОДА И ПОЧИСТВАЩ РАЗТВОР		X	
ПРОВЕРЕТЕ НИВОТО НА ЕЛЕКТРОЛИТА В БАТЕРИИТЕ		X	
ВЪЗЛОЖЕТЕ ПРОВЕРКА НА ЕЛИНСТАЛАЦИЯТА НА КВАЛИФИЦИРАН ПЕРСОНАЛ, ОБУЧЕН ОТ TENNANT			X

ПЕРИОДИ НА НЕАКТИВНОСТ

Когато няма да използвате машината продължително време, например ако е изложена в шоурум или остане на склад повече от един месец, изпълнете следните указания:

- Заредете батериите напълно. По време на дълги периоди на бездействие трябва да зареждате батериите редовно (поне веднъж на всеки два месеца), за да ги държите постоянно максимално заредени.
- Разединете батериите от машината.
- Изключете зарядното устройство от електрическото захранване.
- Гумената чистачка и четките (или абразивните дискове) трябва да се демонтират, измият и приберат (за предпочитане опаковани в плик или пластмасово фолио) на сухо и защитено от прах място.
- Уверете се, че резервоарите са напълно изпразнени и идеално почистени.

! ВНИМАНИЕ: Ако не се осигури редовно зареждане на акумулаторите, както е посочено по-горе, има опасност да се повредят непоправимо. Производителят не носи отговорност за неизправно действие, причинено от небрежност, неприсъща и/или неадекватна употреба.

! ВНИМАНИЕ: Когато акумулаторните батерии са разредени, не допускайте да остават дълго в това състояние, за да не се съкрати живота им. Проверявайте заряда на батериите най-малко веднъж седмично.

НЕИЗПРАВНОСТИ, ПРИЧИНИ И ОТСТРАНЯВАНЕ

НЕИЗПРАВНОСТИ	ПРИЧИНИ	ОТСТРАНЯВАНЕ
Машината не работи	Батериите са разкачени	Свържете батериите към машината
	Батериите са разредени	Заредете батериите
	Изгорял предпазител	Да се подмени
	Контактният ключ не е задействан	Завъртете
	Натиснат аварийен бутон	Освободете аварийния бутон
Четките не се въртят	Резервоарът за мръсна вода е пълен	Източете резервоара за мръсна вода
	Изгорял предпазител	Да се подмени
	Батериите са разредени	Заредете батериите
	Повреден мотор	Да се подмени
Машината не почиства равномерно	Четките или абразивните дискове са износени	Да се подмени
Не се подава разтвор от резервоара с почистващ разтвор	Повреден електромагнитен клапан	Да се подмени
	Замърсен електромагнитен клапан	Да се провери
	Резервоарът за разтвор е празен	Да се зареди
	Наличие на запушване по маркуча, който подава разтвора към четката	Да се отстрани запушването
	Кранът преди филтъра е затворен	Отворете крана
	Изгорял предпазител	Да се подмени
Подаването на разтвор не спира	Повреден електромагнитен клапан	Да се подмени
	Замърсен електромагнитен клапан	Почистване
Смукателният мотор не работи	Резервоарът за мръсна вода е пълен	Източете резервоара за мръсна вода
	Изгорял предпазител	Да се подмени
	Батериите са разредени	Заредете батериите
	Повреден мотор	Да се подмени
Гумената чистачка не чисти или не засмуква ефективно	Ръбът на гумените ленти в контакт с пода е притъпен	Подменете гумените ленти
	Запушване или повреда на гумената чистачка	Да се провери
	Поплавъчния прекъсвач на резервоара за мръсна вода е сработил, блокиран е от отпадъци или е повреден	Източете резервоара за мръсна вода, проверете поплавъчния прекъсвач.
	Запушване в смукателния маркуч	Да се провери
	Смукателният маркуч не е свързан към гумената чистачка или е повреден	Да се провери
Машината не се движи	Батериите са разредени	Заредете батериите
	Повреден мотор	Да се подмени
Машината не спира	Винтовете за блокиране на електромагнитната спирачка са развити	Завийте винтовете
	Електромагнитната спирачка е повредена	Да се подмени
Батериите не осигуряват обичайната автономност	Полусите и клемите на батериите са замърсени или ръждясали	Почистете и смажете полусите и клемите, заредете батериите
	Електролитът се е изпарил и не покрива напълно плочите	Добавете дестилирана вода, долейте всеки елемент до покриване на плочите и заредете акумулаторната батерия.
	Зарядното устройство не работи или не е подходящо	Да се провери

АЛАРМИ / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА ДИСПЛЕЯ

NO24	Батерия под минималното ниво (18v)
NOFR	Прекъснат главен предпазител или повредено силово реле
NOEP	Грешка в управлението на "eeprom"
FH20	Няма вода в резервоара
SH20	Резервоарът за мръсна вода е пълен
OFF	Указва операцията за изключване на машината
R (xxx)	Указва изданието на софтуера
CD (xx)	Указва количеството на "CHEM DOSE"
STOP	Деактивирано задвижване на задвижващото колело (операторът не седи на седалката) или сработил термосензор на задвижващото колело

АЛАРМИ НА ЗАДВИЖВАЩИЯ БЛОК НА ЗАДВИЖВАЩОТО КОЛЕЛО

Задвижващия блок на задвижващото колело се намира в предната колона. Ако задвижването на машината се прекъсне, кодът за грешка трябва да бъде идентифициран с помощта на светодиода за статус. При липса на неизправности по време на работа светодиодът за статус свети постоянно. Ако се отчете проблем, светодиодът за статус дава два типа информация - бавно премигване (2 Hz) или бързо премигване (4 Hz), с което показва сериозността на проблема.

Неизправностите с бавно премигване се отменят автоматично при отстраняване на повредата, а машината отново функционира нормално. Неизправностите с бързо премигване ("*" в таблицата) се считат за по-сериозни и изискват изключване на машината с ключа. Функционирането се възстановява след отстраняване на неизправността.

Индикаторът за сериозност на неизправността остава активен в продължение на 10 секунди, след което светодиодът за статус започва да мига постоянно и извежда двуцифрен код за грешка до отстраняване на проблема.

Например, код за грешка "1,4" се изобразява по следния начин:

☼ ☼☼☼☼ примерен код за аларма 1,4

	1,1	☼ ☼	Прегряване > 92°
	1,2	☼ ☼☼	Повреда в акселератора
	1,3	☼ ☼☼☼	Неизправен потенциометър на ограничителя на скоростта
	1,4	☼ ☼☼☼☼	Неизправност поради недостатъчно напрежение
	1,5	☼ ☼☼☼☼☼	Неизправност поради свръхнапрежение
	2,1	☼☼☼ ☼	Не се отваря задвижването на главния контактор
	2,3	☼☼☼ ☼☼☼	Повреден главен контактор, дефектна бобина на електрическата спирачка
	2,4	☼☼☼ ☼☼☼☼	Не се затваря задвижването на главния контактор
*	3,1	☼☼☼☼ ☼	Неизправен потенциометъра на акселератора
	3,2	☼☼☼☼ ☼☼	Неизправност при активиране на спирачката
	3,3	☼☼☼☼ ☼☼☼	Ниско напрежение на акумулаторните батерии
	3,4	☼☼☼☼ ☼☼☼☼	Неизправност при деактивиране на спирачката
	3,5	☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼	Неизправност в HPD (неправилен реглаж на потенциометъра на акселератора)
*	4,1	☼☼☼☼☼ ☼	Късо съединение в мотора
*	4,2	☼☼☼☼☼ ☼☼	Неправилно напрежение в мотора/късо съединение в мотора
*	4,3	☼☼☼☼☼ ☼☼☼	Неизправност в EEPROM памет
*	4,4	☼☼☼☼☼ ☼☼☼☼	Късо съединение в мотора/грешка в EEPROM памет

ПРЕПОРЪЧАНИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

T681 Четка 85 cm	
Код	Наименование
MPVR08041	ГУМЕНА ЛЕНТА, ГУМЕНА ЧИСТАЧКА, ПРЕДНА, 1170L, ЛАТЕКС
MPVR08037	ГУМЕНА ЛЕНТА, ГУМЕНА ЧИСТАЧКА, ЗАДНА, 1170L, ЛАТЕКС
MPVR05808	ГУМЕНА ЛЕНТА, ГУМЕНА ЧИСТАЧКА, ПРЕДНА, 1170L, ПОЛИУРЕТАН
MPVR05810	ГУМЕНА ЛЕНТА, ГУМЕНА ЧИСТАЧКА, ЗАДНА, 1170L, ПОЛИУРЕТАН
MPVR06547	ГУМЕНА ЛЕНТА, ГУМЕНА ЧИСТАЧКА, ПРЕДНА, 1170L, LINATEX (СТАНДАРТНА)
MPVR06548	ГУМЕНА ЛЕНТА, ГУМЕНА ЧИСТАЧКА, ЗАДНА, 1170L, LINATEX, [СТАНДАРТНА]
SPPV02648	СРЕДНО ТВЪРДА ЧЕТКА, 42 CM, PYP [СТАНДАРТНА]
SPPV02649	МЕКА ЧЕТКА, 35 CM, PYP
SPPV02650	ТВЪРДА ЧЕТКА, 35CM, 120 GRIT
SPPV02654	НОСЕЩ ДИСК, ПОДЛОЖКА, 42CM, 3-LUG
994533	АБРАЗИВНА ПОДЛОЖКА, 43CM, КАФЯВА [ОПАКОВКА ОТ 5 БР.]
994532	АБРАЗИВНА ПОДЛОЖКА, 43CM, СИНЯ, [ОПАКОВКА ОТ 5 БР.]
994531	АБРАЗИВНА ПОДЛОЖКА, 43CM, ЧЕРВЕНА, [ОПАКОВКА ОТ 5 БР.]
994530	ПОЛИРАЩА ПОДЛОЖКА, 43CM, БЯЛА [ОПАКОВКА ОТ 5 БР.]
MPVR05169	СТРАНИЧНА КЛАПА НА ГЛАВАТА, ЛЯВА
MPVR05168	СТРАНИЧНА КЛАПА НА ГЛАВАТА, ДЯСНА
MOCC00330	МОТОР НА ЧЕТКАТА
T681 Четка 70cm	
9017801	ГУМЕНА ЛЕНТА, ГУМЕНА ЧИСТАЧКА, ПРЕДНА, 1020L, ЛАТЕКС
9017804	ГУМЕНА ЛЕНТА, ГУМЕНА ЧИСТАЧКА, ЗАДНА, 1020L, ЛАТЕКС
9017806	ГУМЕНА ЛЕНТА, ГУМЕНА ЧИСТАЧКА, ПРЕДНА, 1020L, ПОЛИУРЕТАН
9017811	ГУМЕНА ЛЕНТА, ГУМЕНА ЧИСТАЧКА, ЗАДНА, 1020L, ПОЛИУРЕТАН
9017813	ГУМЕНА ЛЕНТА, ГУМЕНА ЧИСТАЧКА, ПРЕДНА, 1020L, LINATEX (СТАНДАРТНА)
9017814	ГУМЕНА ЛЕНТА, ГУМЕНА ЧИСТАЧКА, ЗАДНА, 1020L, LINATEX, [СТАНДАРТНА]
9017816	СРЕДНО ТВЪРДА ЧЕТКА, 35 CM, 3-LUG, PYP [СТАНДАРТНА]
9017730	МЕКА ЧЕТКА, 35 CM, 3-LUG, PYP
9017818	ТВЪРДА ЧЕТКА, 35CM, 120 GRIT
9017820	НОСЕЩ ДИСК, ПОДЛОЖКА, 35CM, 3-LUG
994520	АБРАЗИВНА ПОДЛОЖКА, 35CM, КАФЯВА [ОПАКОВКА ОТ 5 БР.]
994519	АБРАЗИВНА ПОДЛОЖКА, 35CM, СИНЯ, [ОПАКОВКА ОТ 5 БР.]
994518	АБРАЗИВНА ПОДЛОЖКА, 35CM, ЧЕРВЕНА, [ОПАКОВКА ОТ 5 БР.]
994754	ПОЛИРАЩА ПОДЛОЖКА, 35CM, БЯЛА [ОПАКОВКА ОТ 5 БР.]
MPVR05223	СТРАНИЧНА КЛАПА НА ГЛАВАТА, ЛЯВА
MPVR05222	СТРАНИЧНА КЛАПА НА ГЛАВАТА, ДЯСНА
9017792	МОТОР НА ЧЕТКАТА
T681 Цилиндрични четки 70 cm	
MPVR08041	ГУМЕНА ЛЕНТА, ГУМЕНА ЧИСТАЧКА, ПРЕДНА, 1170L, ЛАТЕКС
MPVR08037	ГУМЕНА ЛЕНТА, ГУМЕНА ЧИСТАЧКА, ЗАДНА, 1170L, ЛАТЕКС
MPVR05808	ГУМЕНА ЛЕНТА, ГУМЕНА ЧИСТАЧКА, ПРЕДНА, 1170L, ПОЛИУРЕТАН
MPVR05810	ГУМЕНА ЛЕНТА, ГУМЕНА ЧИСТАЧКА, ЗАДНА, 1170L, ПОЛИУРЕТАН
MPVR06547	ГУМЕНА ЛЕНТА, ГУМЕНА ЧИСТАЧКА, ПРЕДНА, 1170L, LINATEX (СТАНДАРТНА)
MPVR06548	ГУМЕНА ЛЕНТА, ГУМЕНА ЧИСТАЧКА, ЗАДНА, 1170L, LINATEX, [СТАНДАРТНА]
SPPV01320	ЦИЛИНДРИЧНА ЧЕТКА, 70 CM, PYP [СТАНДАРТНА]
SPPV01323	ЦИЛИНДРИЧНА ЧЕТКА, 70 CM, СРЕДНА PYP
MPVR02845	КЛАПА НА ГЛАВАТА
MOCC00420	МОТОР НА ЧЕТКАТА

MTCG00135	РЕМЪК НА МОТОРА НА ЧЕТКАТА
CUVR31731	ЛАГЕР НА РЕМЪЧНАТА ШАЙБА
CUVR06174	ЛАГЕР НА ЧЕТКАТА
T681 Общи части	
994203	АКУМ. ГЕЛ-БАТЕРИЯ , 6VDC, 180AH ГЕЛ
9017687	ГРАФИТНА ЧЕТКА ЗАСМУКВАНЕ
9017686	ГРАФИТНА ЧЕТКА НА МОТОРА НА ЧЕТКАТА [ОПАКОВКА ОТ 4 БР.]
MEVR00985	ЧЕТКА ЗА ТЯГОВИЯ МОТОР
MOCC00273	ЗАСМУКВАНЕ, МОТОР
9017714	УПЛЪТНЕНИЕ ЗА СМУКАТЕЛЕН МОТОР
9017713	ФИЛТЪР, ЗАСМУКВАНЕ
KTRI04699	МАРКУЧ ЗА ИЗТОЧВАНЕ, РЕЗЕРВОАР МРЪСНА ВОДА
GUVR00311	УПЛЪТНЕНИЕ, ФИЛТЪР ЗА РАЗТВОРА
9017790	СЕНЗОР ЗА НИВО
9017737	СЕНЗОР ЗА НИВО
9017793	МАРКУЧ ЗА ИЗТОЧВАНЕ, РЕЗЕРВОАР МРЪСНА ВОДА
MEVR02667	ПОТЕНЦИОМЕТЪР, 5К
KTRI05576	ПОТЕНЦИОМЕТЪР ЗА СКОРОСТТА 100К
MEEV00044	ЕЛЕКТРОМАТНИТЕН КЛАПАН
897143	ЗВУКОИЗОЛАЦИЯ
FTAC00038	ФИЛТЪР ЗА РАЗТВОРА, СБОРЕН
FTAC00047	ФИЛТЪР ЗА РАЗТВОРА
MOCC00322	АКТУАТОР ЗА ГУМЕНА ЧИСТАЧКА
MOCC00323	АКТУАТОР ЗА ГЛАВАТА
KTRI02209	ЗАДВИЖВАЩО КОЛЕЛО КОМПЛЕКТ
RTRT00533	ГУМЕН ПРЪСТЕН ЗА ЗАДВИЖВАЩО КОЛЕЛО
MOCC00399	ТЯГОВ МОТОР
RDGR00040	РЕДУКТОР НА ЗАДВИЖВАЩО КОЛЕЛО
MEVR02030	ЕЛЕКТРИЧЕСКА СПИРАЧКА
MESI00532	КОНТАКТОР 24V-100A
METT45116	КОНТАКТОР, T106P, 24V
RTRT00539	ЗАДНО КОЛЕЛО ПОЛИУРЕТАН [T681]
MECE00456	РЕЛЕ
MLML00327	ПРУЖИНА ЗА ПЕДАЛ НА АКСЕЛЕРАТОРА
MECE00575	ЕЛЕКТРОННА ПЛАТКА ЗА АКТУАТОРИ
MEVR00145	ПРЕДПАЗИТЕЛ 100A
METT00132	ПРЕДПАЗИТЕЛ 30A
METT00133	ПРЕДПАЗИТЕЛ 25A
METT00134	ПРЕДПАЗИТЕЛ 1A
METT00135	ПРЕДПАЗИТЕЛ 2A
METT00136	ПРЕДПАЗИТЕЛ 3A
METT00137	ПРЕДПАЗИТЕЛ 4A
MECE00450	ЕЛЕКТРОННА ПЛАТКА ТЯГОВО ЗАДВИЖВАНЕ
MECE00451	ПЛАТКА НА ПАНЕЛА ЗА УПРАВЛЕНИЕ

INDHOLDSFORTEGNELSE

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER	3
SIKKERHEDSSKILTE	6
TEKNISKE SPECIFIKATIONER	7
MASKINEN DIMENSIONER	8
GENERELLE OPLYSNINGER	9
Manualens formål	9
Identifikation af maskinen	9
Dokumentation vedlagt maskinen	9
TEKNISKE OPLYSNINGER	10
Generel beskrivelse	10
Maskinens vigtigste dele	10
Styrepanel	11
Tilbehør	12
FLYTNING OG INSTALLATION	13
Løftning og transport af den indpakkede maskine	13
Kontroller ved levering	13
Udpakning	13
Forsyningsbatterier	14
Vådbatterier, klargøring	14
Batterier: Installatione og tilslutning	15
Indstillinger af batterioplader	16
Montering af svaber	16
Regulering af svaber	16
Montering af børste/slibeskiver	17
Montering af børster (rullehoved)	18
Påfyldning af væskebeholder	18
Chem Dose (tilbehør)	19
PRAKTISK VEJLEDNING TIL OPERATØRER	20
Påklædning og udstyr	20
Inden maskinen tages i brug	20
Forberedelse af maskinen til arbejdet	20
Arbejdet	20
Efter vask	22
Opsamling af vand (uden vask)	22
Under drift af maskinen	22
Nødknap	23
Indikator for tom væskebeholder	23
Indikator for fuld opsamlingsbeholder	23
Batteriindikator	23
Tømning af opsamlingsbeholder	24
Tømning af væskebeholder	24
Tømning af rullehoved	24
Udløsning af børste/slibeskiver	25
Flytning af maskine, ikke taget i brug	25
ANVISNINGER FOR VEDLIGEHOLDELSE	26
Vedligeholdelse - Almindelige bestemmelser	26
Rengøring af luftfilter til sugemotoren	26
Rengøring af sensor til opsamlingsbeholder	26
Rengøring af filter til væskebeholder	26
Sikringer: Udskiftning	27
Vedligeholdelse af batterier	27
Kontrol af vådbatterierne elektrolytniveau	27
Genopladning af batterier	27
Fejlkoder til batterioplader	28
Fjernelse af batteriet	28
Udskiftning af børster og pads	29
Udskiftning af svaberens blade	29
Regelmæssige kontroller	30
PERIODER MED INAKTIVITET	30
FORSTYRRELSER, ÅRSAGER OG AFHJÆLPNING	31
ALARMER - KORT TIL AKTIVERING AF MOTORHJUL	32
ALARMER/MEDDELELSER PÅ DISPLAYET	32
ANBEFALEDE RESERVEDELE	33

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Vigtige sætninger er markeret med fed med et symbol foran, efterfulgt af illustrationer og definitioner.



! FARE:

Angiver, at man skal passe på, at der ikke opstår en række konsekvenser, som kan forårsage dødsfald eller sundhedsskadelige situationer.

! ADVARSEL:

Angiver, at man skal passe på, at der ikke opstår omstændigheder, som kan medføre maskinskade i det område, man arbejder, i eller økonomiske tab.



! FARE: Hvis der er installeret blybatterier (WET) på maskinen, må der ikke komme gnister, åben ild eller rygende materialer i nærheden af batterierne. Der kommer eksplosive gasser ud under normal brug, især under genopladningen.



! FARE: Hvis der er installeret blybatterier (WET) på maskinen, frembringes der meget eksplosiv brintgas, når man oplader batterierne. Opsamlingsbeholderen skal være løftet under hele genopladningen af batterier, og denne procedure må kun udføres i godt ventilerede områder og langt fra åben ild.



! FARE: Der må aldrig opsamles brændbare eller eksplosive væsker (f.eks. benzin, brændselsolie osv.), syrer og opløsningsmidler (f.eks. fortyndere, acetone osv.) også selv om de er opløste.



! FARE: Der må aldrig opsamles genstande fra flammer eller gløder.



! FARE: Brandfarlige væsker må ikke udsprøjtes.

! ADVARSEL: Maskinen kan være udstyret med en teknologi, som automatisk kommunikerer med mobilnettet. Hvis maskinen anvendes i områder, hvor det ikke er tilladt at bruge mobiltelefon til at løse problemer vedrørende interferens med instrumenter, skal man kontakte producenten for at få oplyst, hvordan man deaktiverer mobiltelefonens kommunikationsfunktioner.

! ADVARSEL: I særligt høje magnetfelter skal man vurdere en eventuel effekt på den elektroniske styreenhed.

! ADVARSEL: Sørg for, at maskinens elektriske egenskaber (spænding, frekvens og indgangseffekt), som er angivet på mærkatet, er i overensstemmelse med anlægget til distribution af den elektriske energi.

Maskinen må ikke bruges:

- Hvis ikke man har læst bruger- og vedligeholdelsesmanualen.
- Hvis ikke operatøren er oplært i brug af maskinen.
- Hvis ikke operatøren er udtrykkeligt udpeget til brug af maskinen.
- Hvis man er mindreårig.
- Hvis maskinen ikke virker.
- Hvis bremsen er deaktiveret.
- På steder uden passende belysning.
- På eksplosionsfarlige områder.
- På offentlig vej.
- Udendørs, da maskinen kun er beregnet til indendørs brug.
- Hvis der er sundhedsfarligt snavs (pulver, gasser osv.) tilstede.
- Hvis der er fare for nedstyrtende genstande, medmindre maskinen har overliggende beskyttelse.

Påklædning og udstyr:

- Beskyttelsessko med skridsikker sål.
- Bær beskyttelsesbriller eller maske samt sikkerhedsklæder.
- De nødvendige beskyttelsesforanstaltninger over for tågestøv i henhold til den overflade, der skal rengøres, og omgivelserne, kan også tage højde for respirationsmasker i henhold til klasse FFP2 eller tilsvarende eller højere klasse.

Inden kørsel med maskinen:

- Kontrollér, at maskinen ikke er beskadiget.
- Tjek bremsefunktionen.
- Kontrollér, at alle sikkerhedsanordninger er installeret og virker.

Når man bruger maskinen:

- Der må kun være en operatør om at styre maskinen.
- Følg nøje sikkerhedsanvisningerne på det sted, hvor der skal rengøres våde gulve. Sæt sikkerhedsskiltet på det våde gulv under brug af maskinen, hvis det er nødvendigt.
- Maskinen må aldrig parkeres på en hældende overflade.
- Børn må aldrig lege på maskinen eller i nærheden heraf.
- Vurder den bygningstype, der skal arbejdes i (f.eks. apoteker, hospitaler, den kemiske industri osv.), og overhold nøje gældende regler og sikkerhedsbetingelser.
- Denne maskine må ikke bruges til andre formål.

end de, der udtrykkeligt er angivet.

- Overhold det erklærede formål for denne maskine, som er beregnet til kommerciel brug, f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker, kontorer og i forretninger.
- Må kun anvendes i indvendige lokaler.
- Maskinen skal opbevares inden for lukkede områder.
- Maskinen må ikke bruges som legetøj.
- Maskinen må ikke trækkes.
- Maskinen må aldrig bruges til at frasætte ting.
- Undlad at tildække åbningerne til ventilering af varmeudledning.
- Sikkerhedsanordningerne må ikke fjernes, ændres eller omgås.
- Maskinen er beregnet til anvendelse med rengøringsmidler, der leveres eller anbefales af producenten. Anvendelse af andre rengøringsmidler eller kemikalier kan påvirke apparatets sikkerhed.
- Under brug af gulvvaskemidler skal man overholde alle anvisninger og advarsler, der er angivet på etiketterne på flasker og beholdere.
- Man må ikke anvende rengøringsmidler, som kan frembringe farlige reaktioner, dampe, varme osv.
- Der kan dannes tågestøv under brug. Indånding af tågestøv kan være sundhedsskadelig.
- Arbejdsgiveren skal vurdere risikoen med henblik på angivelsen af de nødvendige beskyttelsesforanstaltninger i forbindelse med dannelsen af tågestøv i henhold til den overflade, der skal rengøres, og til omgivelserne. Beskyttelsesmasker i henhold til klasse FFP 2 eller tilsvarende eller højere klasse er velegnet til beskyttelse mod indånding af tågestøv.
- Hold hænderne væk fra bevægelige dele.
- I tilfælde af fejl og/eller ukorrekt funktion af maskinen skal den straks slukkes (ved at frakoble batterierne/elnettet) uden at røre mere ved den og kontakte et af producentens tekniske servicecentre.
- Temperaturområdet, der tages højde for ved brug af maskinen, ligger mellem +4°C og +40°C. Når maskinen ikke er i brug ligger temperaturområdet på mellem +0°C og +50°C.
- Fugtighedsområdet for maskine under alle betingelser ligger mellem 30 % og 95 %.
- Maskinen skal anvendes i en højde på mindre end 2000 m.
- Maskinen må ikke bruges til at rengøre hældende overflader eller ramper, som ligger højere end det, der er mærket på maskinen.
- Maskinen må ikke bruges på hældende overflader eller ramper, som ligger højere end det, der er mærket på maskinen.
- Hvis man anvender maskinen på mindre

hældende overflader, må den ikke bruges med tværgående bevægelser (på skrå), maskinen skal forblive parallelt med hældningsretningen, og den skal altid håndteres forsigtigt uden at vende den.

- Denne maskine er ikke beregnet til personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring eller kendskab til brugen heraf, medmindre disse personer har kunnet få hjælp fra en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de bliver overvåget under brugen af maskinen eller har fået instruktioner i brugen af maskinen.
- Maskinen må ikke bruges til transport af personer eller genstande eller til trækning af ting.
- Tag smykker, ure, slips og andet af inden brug.
- Brug altid personlige værnemidler for operatørens sikkerhed: kittel eller beskyttelsesdragt, vandtætte skridsikre sko, gummihandsker, beskyttelsesbriller og -værn, maske til beskyttelse af luftvejene.

Inden man går væk fra maskinen eller inden vedligeholdelse, skal man sørge for:

- At parkere maskinen på en plan overflade.
- At slukke maskinen og fjerne tændingsnøglen.

Når der udføres vedligeholdelse, skal man sørge for følgende.

- Alle handlinger skal udføres i fuld synlighed og med passende belysning.
- For modeller med kabel skal man afbryde maskinen fra strømforsyningen ved at tage stikket ud af stikkontakten, mens for modeller med batteri skal batterierne tages af.
- Brug altid personlige værnemidler for operatørens sikkerhed: kittel eller beskyttelsesdragt, vandtætte skridsikre sko, gummihandsker, beskyttelsesbriller og -værn, maske til beskyttelse af luftvejene.
- Tag smykker, ure, slips og andet af inden brug.
- Skub eller træk ikke maskinen uden en operatør i førersæden, som kan styre rattet.
- Tag batterierne ud inden et hvilket som helst indgreb.
- Beskyt batterierne mod urenheder, f.eks. metalpulver.
- Pas på ved brug af batterisyre, og undgå berøring. Hvis der er tab af batterivæske, må man ikke røre ved væsken, og følgende forsigtighedsregler skal overholdes: Kontakt med huden kan forårsage irritation. Vask af med vand og sæbe. Indånding kan forårsage irritation af luftvejene. Åbn vinduet, eller gå udenfor, og kontakt læge. Kontakt med øjnene kan forårsage irritation. Skyl straks øjnene med rigeligt vand i mindst 15 minutter, og










- kontakt læge.
- Læg aldrig værktøj på batterierne. Fare for kortslutning og eksplosion.
- Brug altid batteriopladeren, som fulgte med maskinen eller under alle omstændigheder en batterioplader, som har samme tekniske data, som de der anbefales.
- Installation af batteriet skal udføres af kvalificeret teknisk personale fra TENNANT.
- Kontrollér strømkablet til batteriopladning regelmæssigt for at se, at det ikke er beskadiget. Hvis det er beskadiget, må apparatet ikke bruges. Kontakt kvalificeret teknisk personale fra TENNANT for at få et nyt strømkabel. Begge strømforsyninger skal frakobles batteriopladeren (både vekselstrøm og jævnstrøm).
- Træk aldrig batteriopladerens kabel for at tage det ud af stikkontakten.
- Vask aldrig maskine med vandsprøjt.
- Rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, hvis de ikke holdes under opsyn.
- Alle reparationer skal udføres af kvalificeret teknisk personale fra TENNANT.
- Brug altid originalt tilbehør og originale reservedele, der udelukkende leveres fra producenten, da de er en garanti for, at apparatet virker sikkert og uden problemer.
- Brug aldrig afmonterede dele fra andre maskiner eller andre sæt som reservedele.

Før maskinen påsættes/frakobles et stykke udstyr:

- Tøm beholderne, inden der påsættes udstyr på maskinen.
- Løft hovedet, og fjern svaberen fra maskinen.
- Kør aldrig maskinen på en glat rampe.
- Vær særlig opmærksom ved brug af maskinen på ramper.
- Sluk maskinen, og fjern tændingsnøglen.
- Sæt kiler under maskinens hjul.
- Brug remme til at fastgøre maskinen.

GEM DENNE VEJLEDNING TIL FREMTIDIG BRUG.

SIKKERHEDSSKILTE

	ADVARSEL, FARE FOR KLEMNING
	ADVARSEL, FARE FOR KNUSNING AF LEMMER
	ADVARSEL, FARE FOR HUDAFSKRABNING
	STIGEEVNE
	BRUGERVEJLEDNING, INSTRUKTIONER OM DRIFT
	LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN
	SYMBOL PÅ JÆVNSTRØM
	ISOLERINGSKLASSE, DENNE KLASSIFICERING ER KUN GYLDIG FOR BATTERIDREVNE APPARATER.
	FORBINDELSESPUNKT FOR EKSTERN BATTERIOPLADER.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

			Børste, 70 cm	Børste, 85cm	Ruller 70 cm
Bredde på ren bane		mm	700	850	700
Bredde svaber		mm	942	1090	1090
Præstation pr. time		m ² /t	4192	5073	4192
Antal børster		n°	2	2	2
Diameter børste		mm	340	410	150
Maks. tryk børste		Kg	45	60	23,6
Rotationshastighed børste		g/1°	215	200	880
Effekt børstemotor		W	300	500	400
Effekt drivmotor		W	600	600	600
Effekt sugemotor		W	560	560	560
Maskinens effekt, (P _M)		W	1824	1824	1848
Maks. hastighed		Km/t	6	6	6
Væskebeholder		l	100	100	100
Opsamlingsbeholder		l	110	110	110
Diameter forhjul		mm	300	300	300
Diameter baghjul		mm	300	300	300
Stigeevne		%	16	16	16
Bruttovægt (GVW)		Kg	589	606	622
Vægt under transport uden batteri		Kg	234	251	255
Vægt under transport med batteri		Kg	414	431	435
Antal batterier		n°	4	4	4
Spænding maskine, V _M		V	24	24	24
Kapacitet enkelt batteri		Ah (5h)	185	185	185
Vægt enkelt batteri		Kg	45	45	45
Forsyningsspænding (genoplading af batterier)	Versioner uden batterioplader på enhed	V	24 dc	24 dc	24 dc
Maks. ampere (genoplading af batterier)		A	25	25	25
Elnettets spænding	Versioner med batterioplader på enhed	V	100-240 ac 50-60Hz	100-240 ac 50-60Hz	100-240 ac 50-60Hz
Maks. ampere, I		A	10	10	10
Maskinens dimensioner		mm X Y Z	1515 1240 942	1515 1240 1090	1515 1240 1090
Størrelse på batterirum (længde, bredde, højde)		mm	589 400 380	589 400 380	589 400 380
Størrelse pakning (længde, bredde, højde)		mm	1730 960 1480	1730 960 1480	1730 960 1480
Lydtryk - Annex DD (Emission of acoustical noise) EN 60335-2-72: 2012		LpA (dBA)	75	75	68
Måleusikkerhed		K (dBA)	3	3	3
Håndvibrationer - IEC 60335-2-72		ahv m/sec ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Måleusikkerhed, k		m/sec ²	/	/	/
Kropsvibrationer - IEC 60335-2-72		HBV m/sec ²	0,4	0,4	0,4
Måleusikkerhed, k		m/sec ²	0,2	0,2	0,2
Maks. temperatur af vand og vaskemiddel		°C	55	55	55
IP-beskyttelsesgrad		IP	IPX3	IPX3	IPX3

Bruttovægt (GVW): Maks. vægt ved fuld last som tillades for maskinen, der er klar til brug, og maskinens nyttelast. Køretøjets bruttovægt omfatter beholderen til rensning fyldt med rent vand, tom beholder til snavset vand (fyldt halvvejs op til genanvendelsessystemet), tomme poser til opsamling af støv, tragt med nominal kapacitet, de største batterier, der anbefales, alt tilbehør, som f.eks. kabler og ledninger, rør, vaskemidler, koste og børster.

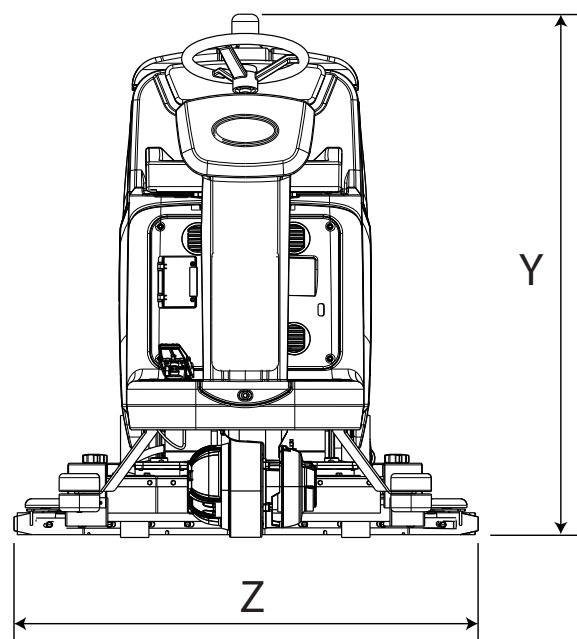
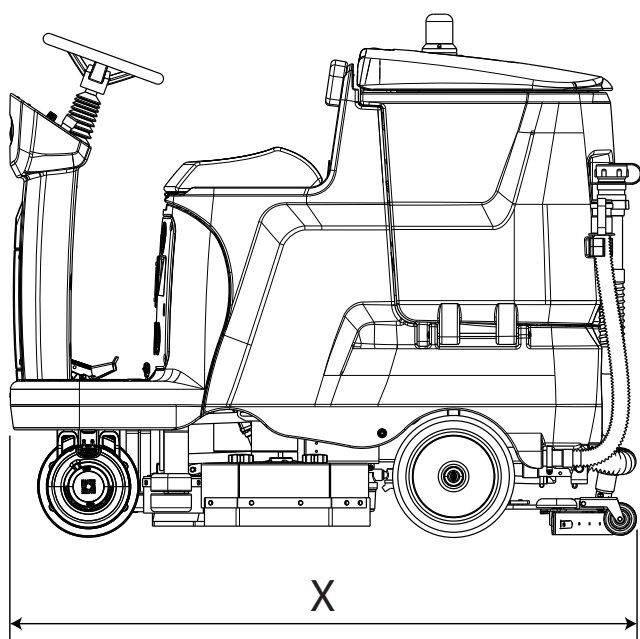
Transportvægt: maskinens transporterede vægt, som omfatter batterier, men ikke ekstraudstyr (f.eks. førerkabine, førerværn (FOPS), anden og tredje sidebørste, anordninger foran til påsætning af børster), rent vand (hvis der medfølger skruber eller kombinerede maskiner) samt vægten på en standardoperatør (75 kg).

Data er underlagt ændringer uden forudgående varsel

V, I: værdier for genoplading/forsyning

V_M, P_M: maskine i gns. arbejdsbetingelser (alle funktioner aktive)

MASKINEN DIMENSIONER



X-Y-Z: Se tabellen "TEKNISKE SPECIFIKATIONER"

GENERELLE OPLYSNINGER

Manualens formål

Denne manual er udarbejdet af producenten og udgør en integreret del af udstyret til [maskinen1](#).

Den definerer formålet for den maskine, der er bygget, og indholder alle de nødvendige oplysninger til brug for [operatørene2](#).

Ud over denne manual, som indeholder de nødvendige oplysninger til brug for brugerne, er der udarbejdet andre publikationer med specifikke oplysninger for teknikere, der er uddannet til [vedligeholdelsen3](#).

Eventuelle angivelser vedrørende højre eller venstre, med eller mod uret, som nævnes i denne brochure, skal altid forstås som værende i forbindelse med maskinens fremføringsretning.

En løbende overholdelse af alle angivelser garanterer menneskers og maskinens sikkerhed og driftsøkonomi, en god kvalitet af resultaterne og en længere driftslevetid for selve maskinen. Manglende overholdelse af bestemmelserne kan medføre personskade, maskinskade, skader på det vaskede gulv og miljøskader.

Hurtigsøgning efter emner udføres i indholdsfortegnelsen forrest i manualen.

Illustrationerne i dette dokument kan afvige lidt i forhold til jeres maskine, men maskinens sikkerhed og oplysninger altid garanteret.

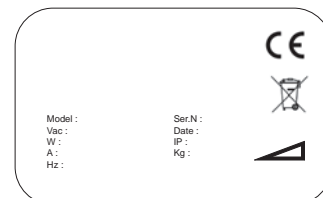
Identifikation af maskinen

Registreringspladen indeholder følgende oplysninger:

- Identifikation af producenten.
- Model.
- Serienummer (registreringsnummer).
- Fremstillingsår.
- Spændingsforsyning (værdi for genopladning/forsyning)
- Strømintensitet (maks. værdi for genopladning, som er kompatibelt med det, der er angivet af batteriets producent).
- Bruttovægt (GVW)
- IP-beskyttelsesgrad.
- Maskinspænding (gns. arbejdsbetingelser)
- Effekt af maskine (gns. arbejdsbetingelser)
- Maks. hældning.

Dokumentation vedlagt maskinen

- Brugermanual
- EU-overensstemmelseserklæring.
- Kvikstartguide
- Instruktion vedrørende indstilling af batteritype på maskinen.
- Instruktion vedrørende indstilling af batteriopladning.



[1 Definitionen "maskine" erstatter handelsnavnet, som der henvises til i nærværende manual.](#)

[2 Personer, som har til opgave at bruge maskinen, må ikke foretage reparationer eller andre indgreb. Disse handlinger skal udføres af kompetente teknikere.](#)

[3 Personer med den nødvendige erfaring, teknisk baggrund og kendskab til relevant lovgivning skal udføre de nødvendige handlinger. De skal også kunne genkende og undgå eventuelle farer ved flytning, installering, brug og vedligeholdelse af maskinen.](#)

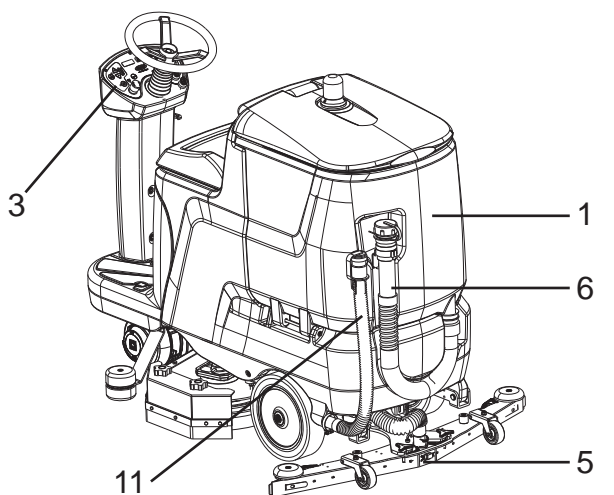
TEKNISKE OPLYSNINGER

Generel beskrivelse

Nærværende maskine er en gulvvasketørremaskine, som anvendes til husholdningsbrug og industriel brug til at vaske og aftørre flade, vandrette, glatte eller moderat ru gulve, som er ensartede og fri for forhindringer.

Gulvvasketørremaskinen fordeler en egnet opløsning og dosering af vand og vaskemiddel, og børsten anvendes til at fjerne snavs på passende vis. Ved omhyggeligt at vælge vaskemidlet til rengøring og børsterne (eller slibeskiverne) fra den brede vifte af tilbehør, der er til rådighed, kan maskinen tilpasses de mest forskelligartede kombinationer af gulv- og snavstyper.

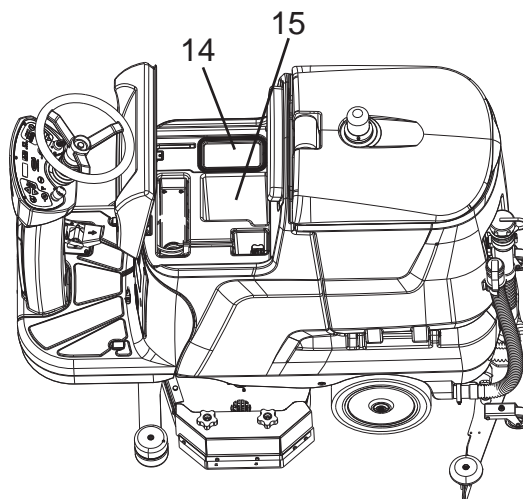
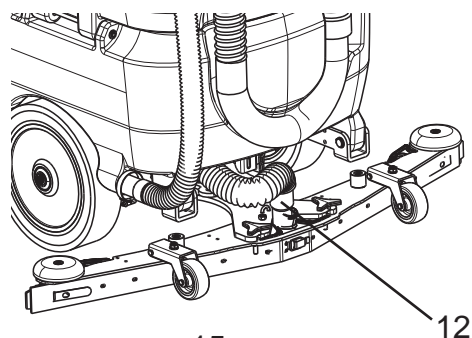
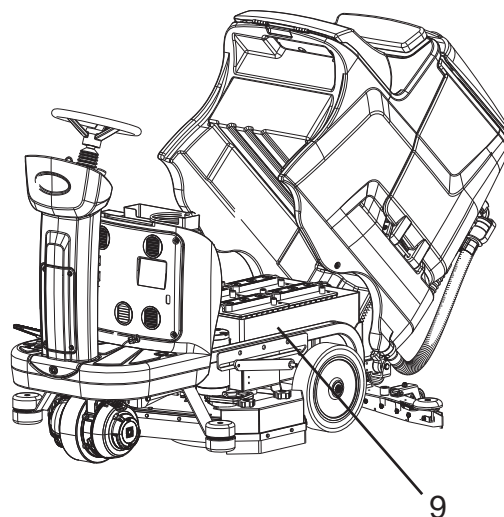
Et indbygget anlæg til opsugning af væsker gør det muligt at aftørre gulvet, lige efter det er vasket. Aftørringen sker ved et undertryk i opsamlingsbeholderen, som frembringes af sugemotoren. Svaberen skal tilsluttes selve beholderen til opsamling af snavset vand.



Maskinens vigtigste dele

Maskinens vigtigste dele er som følger:

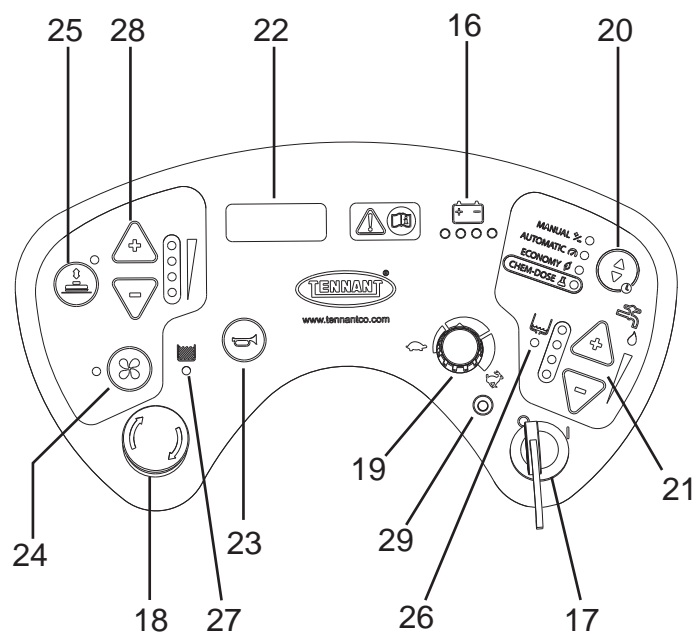
1. Opsamlingsbeholder.
2. Væskebeholder.
3. Styrepanel.
4. Hovedenhed.
5. Svaber.
6. Udstødningsrør på opsamlingsbeholder.
7. Låg til opsamlingsbeholder.
8. Sæde.
9. Batterier.
10. Rat.
11. Udstødningsrør på væskebeholder.
12. Rør til svaber.
13. Pedal.
14. Åbning til påfyldning af væskebeholder.
15. Dunk med Chem Dose.



Styrepanel

Maskinen har følgende betjeningslementer og signallysindikatorer:

16. Kontrollampe til batteriopladning bestående af 4 LED'er, der signalerer batteriopladningsniveauet.
17. Hovedafbryder/tændingsnøgle, der aktiverer og deaktiverer strømforsyningen til alle maskinens funktioner.
18. Nødknop, der virker som sikkerhedsanordning.
19. Hastighedspotentiometer, der regulerer maskinens maksimale hastighed til fremadkørsel/ bakkørsel.
20. Knap til valg af væskegennemstrømning.
21. Knapper til ændring af gennemstrømning af væske/kemikalie.
22. Displayet viser:
Mængden af kemisk rengøringsmiddel.
Alarmkoder.
Timetæller.
23. Knappen Horn.
24. Knap til opsugning, aktiverer/deaktiverer sugemotoren. Hold denne knap inde i mere end fem sekunder. Sugemotoren starter, også selv om føreren ikke sidder i sædet på maskinen.
25. Knap til børster, aktiverer/deaktiverer hovedenhedens funktion.
26. Indikator for væskniveau i beholder. Når væskebeholderen ikke har mere eller nok vand, tændes LED'en, og hovedenheden og magnetventilen slukkes.
27. Indikator for væskniveau i opsamlingsbeholderen. Når opsamlingsbeholderen er fuld, tændes LED'en, og efter nogle få sekunder slukkes sugemotoren.
28. Knapper for ændring af tryk i hovedenheden. Ændrer trykket i børsterne på gulvet.
29. LED for hjulenes tilstand.



Tilbehør

- Børster/ruller af bassina-plantefiber, til vask af sarte gulve og til polering.
- Børster/ruller af polypropylen, til normal gulvvask.
- Børster/ruller af tynex, til meget snavsede gulve.
- Slæbediske anvendes som beskrevet i det følgende:
 - Gul PAD, til vask og polering af marmor og lignende.
 - Grøn PAD, til vask af andet end sarte gulve.
 - Sort PAD, til grundig vask af andet end sarte gulve, der er meget snavsede.
- Chem Dose, et system der tillader automatisk brug af kemikalie fra væskebeholderen.
- Batterioplader SPE CBHD3.

FLYTNING OG INSTALLATION

Løftning og transport af den indpakkede maskine

! ADVARSEL: Ved alle løftarbejder skal man sikre, at den emballerede maskine er forankret for at undgå, at den vælter, og for at undgå utilsigtede fald.

Læsning/aflysning af køretøjer skal udføres ved passende belysning.

Maskinen, som emballeres på træpalle hos producenten, skal læses ved hjælp af passende midler til transport og håndtering (der henvises til direktiv 2006/42/EØF og efterfølgende ændringer og/eller integrationer) på transportkøretøjet, og når destinationer er nået, aflæsses med samme midler.

Løftning af den emballerede maskine må kun udføres ved hjælp af gaffeltruck. Under håndteringen skal man undgå stød, og at maskinen vælter.

Kontroller ved levering

Ved transportørens overlevering skal man nøje kontrollere, at emballagen er hel og maskinen indeholdt deri ligeså. Hvis maskinen er beskadiget ved modtagelsen, skal dette også erkendes af transportøren. Inden varen accepteres, skal man forbeholde sig ret til skriftligt, at der ansøges om skadeserstatning for disse skader.

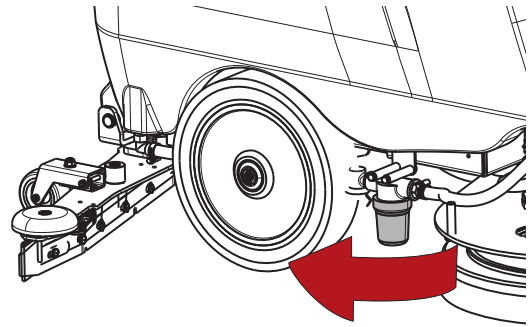
Udpakning

! FARE: Under udpakningen af maskinen skal operatøren være iført det nødvendige tilbehør (hansker, briller osv.) for at begrænse risiko for ulykker.

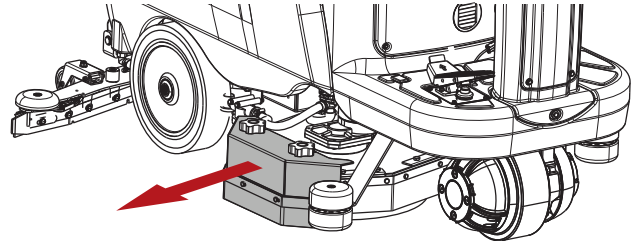
Tag maskinen ud af sin emballage ved at udføre følgende handlinger:

- Skær omsnøringsbåndene af plastic over med en saks eller boltsaks.
- Fjern pappet.
- Fjern kuverterne i batterirummet, og kontrollér indholdet: brugsanvisning, EU-overensstemmelseserklæring, kvikstartguide, instruktion vedrørende indstilling af batteritype på maskinen, instruktion vedrørende indstilling af batterioplader, batteridæk med klemmer, 1 stik til batterioplader, 2 nøgler.
- Fjern metalbeslagene, som fastgør for- og baghjul og maskinens ramme på pallen.

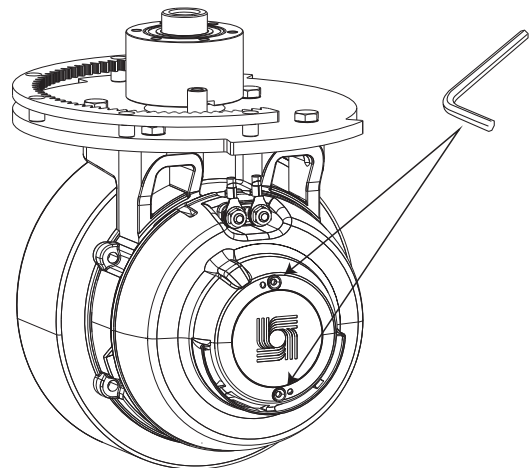
- Afmonter dækslet til filteret til beholderen til vaskemiddel.



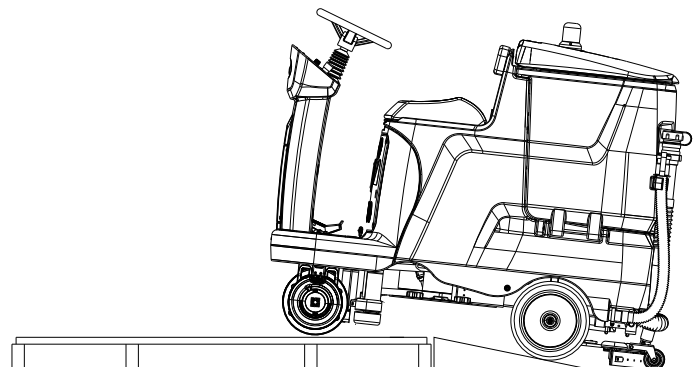
- Afmonter sidelugerne i venstre og højre side af hovedet.



- Frigiv bremsen på motorhjulet ved hjælp af den medfølgende unbrakonøgle, og drej de to skruer i urets retning.



- Brug en rampe til at køre maskinen ned fra pallen ved at skubbe den baglæns. Maskinen må ikke løftes.



- Bloker bremsen på motorhjulet ved at dreje de to skruer mod urets retning.
- Monter filterdækslet igen til beholderen til vaskemiddel og sidelugerne.
- Tag børsterne ud af deres emballager.
- Rengør maskinen udvendigt i henhold til sikkerhedsforanstaltningerne.

Fjern maskinens emballage, og begynd installationen af batterierne. Se afsnittet **“Batterier: Installation og tilslutning”**.

Gem evt. emballagerne, fordi de kan genbruges til at beskytte maskinen, hvis man skifter lokation eller hvis maskinen skal sendes til reparation.

Ellers skal de bortskaffes i henhold til gældende lovgivning.

Forsyningsbatterier

! ADVARSEL: Brug aldrig ikke-genopladelige batterier

Man kan installere to forskellige batterityper på disse maskiner:

Vådbatterier: Kræver regelmæssige kontroller af elektrolytniveaet.

GEL- eller AGM-batterier: Denne type batterier er vedligeholdelsesfrie.

De tekniske specifikationer skal svare til specifikationerne i afsnittet **“Tekniske specifikationer”** for maskinen. Brugen af tungere akkumulatører kan kompromittere manøvredegytigheden, også alvorligt, og overophede trækmotoren. Brugen af akkumulatører med en mindre kapacitet og vægt gør det nødvendigt med hyppigere genopladninger.

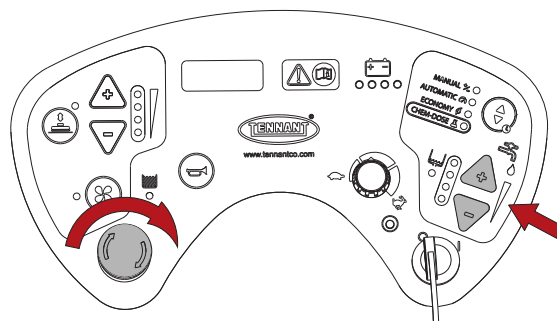
! INFORMATION

Indstil den installerede batteritype på maskinens software.

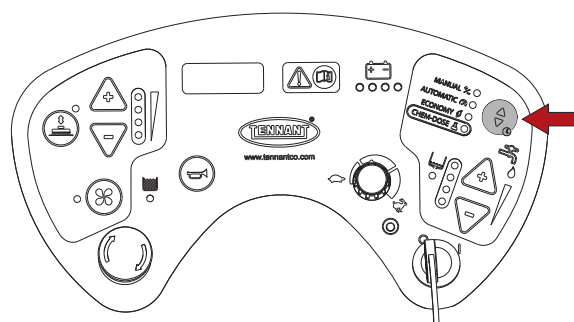
Følg nedenstående anvisninger for at indstille den installerede batteritype på maskinens logik.

- Sluk maskinen ved at trykke på nødknappen.

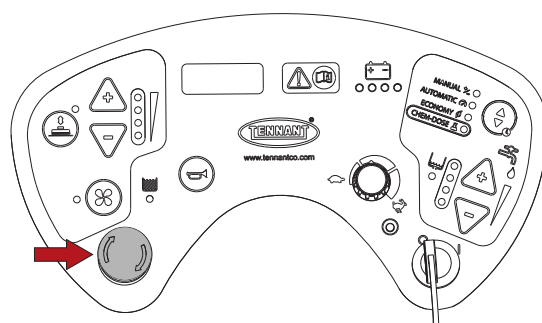
- Tryk på de to knapper “ + og - ” samtidigt, og slip nødknappen, mens du holder de to knapper “ + og - ” nede, indtil benævnelserne “typeA”, “typeG” vises.



- Ved hjælp af knappen til “valg af væskegennemstrømning” vælges den installerede batteritype: “typeA” vådbatteri, “typeG” gelbatteri.

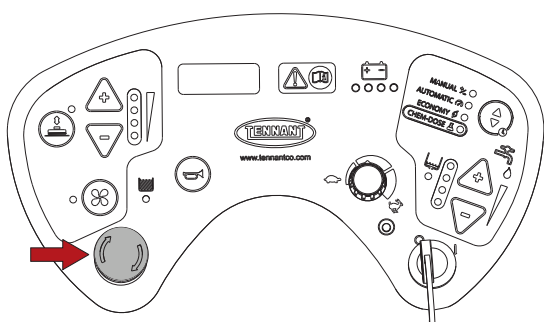


- Gem parameteren ved at trykke på nødknappen.



Vådbatterier, klargøring:

- ! **FARE:** Installation og tilslutning/fjernelse af batterierne skal udføres af teknisk personale, som er autoriseret af TENNANT (i det følgende kaldet kvalificeret personale).



! **FARE:** Under installation eller enhver vedligeholdelse af batterierne skal det kvalificerede personale være iført relevant tilbehør (handsker, briller, beskyttelsesdragt osv.), der er nødvendigt for at begrænse risikoen for ulykker. Hold afstand fra eventuel åben ild, kortslut ikke batteriets poler, og forårsag ikke gnister. Rygning er forbudt.

! **FARE:** Hvis der er tab af batterivæske, må man ikke røre ved væsken, og følgende forsigtighedsregler skal overholdes: Kontakt med huden kan forårsage irritation. Vask af med vand og sæbe. Indånding kan forårsage irritation af luftvejene. Åbn vindue, eller gå udenfor, og kontakt læge. Hvis væsken er kommet i kontakt med øjnene, kan det forårsage øjenirritation. Skyl straks øjnene i rent vand i mindst 15 minutter. Kontakt læge.

Vådbatterierne leveres normalt med syre og klar til brug. Hvis der bruges tørbatterier, skal de inden montering på maskinen aktiveres ved hjælp af følgende procedure:

Når du har fjernet batteridækslerne, skal alle elementer påfyldes den specifikke svovlsyreopløsning, indstil pladerne er helt dækket (gøres mindst et par gange på hvert element). I TVIVLSTILFÆLDE KONTAKTES FORHANDLEREN.

Lad dem hvile i 4-5 timer, så luftboblerne kan stige op til overfladen, og pladerne kan opsuge elektrolytten.

Kontrollér, at elektrolytniveauet stadig er højere end pladerne. I modsat fald påfyldes svovlsyreopløsning op til niveau.

Luk dækslerne igen.

Monter akkulatorerne på maskinen (i henhold til følgende procedure).

Nu er det en fordel at udføre den første genopladning, inden maskinen sættes i drift. Her skal man følge det, der er angivet under afsnittet "Genopladning af batterier".

Batterier: Installation og tilslutning

! **FARE:** Under installation eller enhver vedligeholdelse af batterierne skal det kvalificerede personale være iført relevant tilbehør (handsker, briller, beskyttelsesdragt osv.), der er nødvendigt for at begrænse risikoen for ulykker. Hold afstand fra eventuel åben ild, kortslut ikke batteriets poler, og forårsag ikke gnister. Rygning er forbudt.

! **FARE:** Hvis der er tab af batterivæske, må man ikke røre ved væsken, og følgende forsigtighedsregler skal overholdes: Kontakt med huden kan forårsage irritation. Vask af med vand og sæbe. Indånding kan forårsage irritation af luftvejene. Åbn vindue, eller gå udenfor, og kontakt læge. Hvis væsken er kommet i kontakt med øjnene, kan det forårsage øjenirritation. Skyl straks øjnene i rent vand i mindst 15 minutter. Kontakt læge.

! **ADVARSEL:** Installation og tilslutning af batterierne skal udføres af kvalificeret personale.

! **ADVARSEL:** Under installation og tilslutning af batterierne skal batteriopladerens ledning tages ud af stikkontakten.

! **ADVARSEL:** Inden følgende handlinger udføres, skal maskinen anbringes på en plan overflade, maskinen slukkes, og tændingsnøglen tages ud.

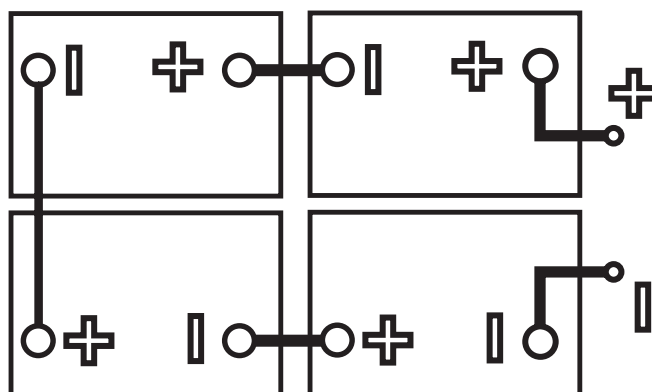
! **FARE:** Monter kun klemmer med symbolet "+" på de positive poler. Kontrollér ikke batteriopladningen ved hjælp af gnister.

Drej beholderen bagud, og isæt derefter batterirummet, idet batterierne drejes som angivet på illustrationen på beholderen.

Forbind kabelklemmerne med akkulatorernes poler, stram klemmerne på polerne, og påfør vaseline.

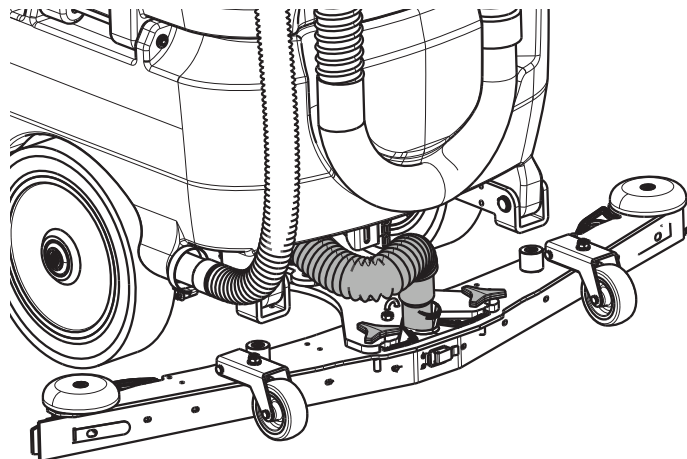
Luk beholderen i arbejdsstillingen.

Maskinen anvendes i overensstemmelse med instruktionerne angivet i det følgende.



Indstillinger af batterioplader

! ADVARSEL: For maskiner, der sendes uden batterier, er maskine og batterioplader indstillet på fabrikken (for GEL- og AGM-batterier) som forud defineret indstilling. Hvis man vælger at installere en anden batteritype, SKAL indstillingen af batteriopladeren ændres som beskrevet nedenfor. Manglende overholdelse af disse anvisninger kan forårsage skader på batteriet. I henhold til den valgte batteritype (våd blytype eller gelforseglet/AGM) SKAL maskinens batteriparametre også ændres. Se anvisningerne under afsnittet "Forsyningsbatterier".



DIPSWITCH: SW1			
DP1	DP2	CHARGING CURVE	
ON	OFF	IUIa-ACD for Generic Wet batteries	
OFF	OFF	IUIa-GEL for Gel batteries of Exide-Sonnenschein	DEFAULT SETTING
OFF	ON	IUOU-GEL for Gel and AGM batteries	
ON	ON	IUIa-AGM for Discover AGM batteries	

DIPSWITCH: SW2					
DP1	CHARGING CURRENT		DP2	TCL FUNCTION	
ON	15A		ON	TCL DISABLED	DEFAULT SETTING
OFF	25A	DEFAULT SETTING	OFF	TCL ENABLED	



Montering af svaber

! ADVARSEL: Inden følgende handlinger udføres, skal maskinen anbringes på en plan overflade, maskinen slukkes, og tændingsnøglen tages ud.

- Sæt opsugningsrøret på svaberen, så de sidder som vist på billedet.
- Løsn de to greb.
- Isæt de to gevindstifter i de to åbninger på holderen.
- Skru de to greb på igen.

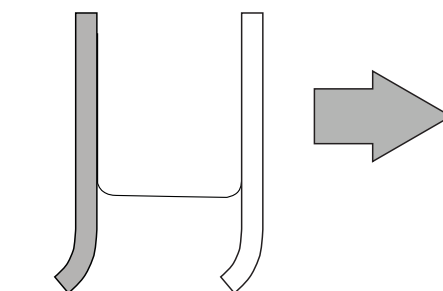
Regulering af svaberen er indstillet på fabrikken. Hvis svaberens blad har brug for yderligere regulering, henvises til afsnittet "Regulering af svaber".

Regulering af svaber

! ADVARSEL: Inden følgende handlinger udføres, skal maskinen anbringes på en plan overflade, maskinen slukkes, og tændingsnøglen tages ud.

Formålet af svaberens blade er at skrabe vand og rengøringsmiddel fra gulvet og dermed sikre en perfekt aftørring. Med tiden og den løbende aftørring bliver kanten ved berøring med gulvet mindre effektiv ved aftørringen, og det bliver nødvendigt at udskifte bladet. Kontrollér derfor ofte, om bladet er slidt.

For at opnå en perfekt aftørring skal man regulere svaberen som vist i figuren på en sådan måde, at den bageste læbekant i arbejdsfasen bøjer med ca. 45° i forhold til gulvet ved hvert punkt. Man kan regulere bladenes hældning under arbejdet ved at indstille højden på de to hjul, som er anbragt foran/bagpå svaberen.



Montering af børste/slibeskiver

! ADVARSEL: Inden følgende handlinger udføres, skal maskinen anbringes på en plan overflade, maskinen slukkes, og tændingsnøglen tages ud.

! INFORMATION

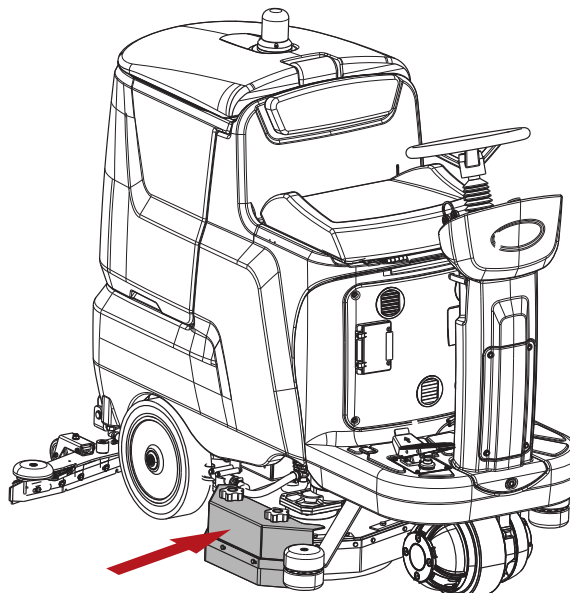
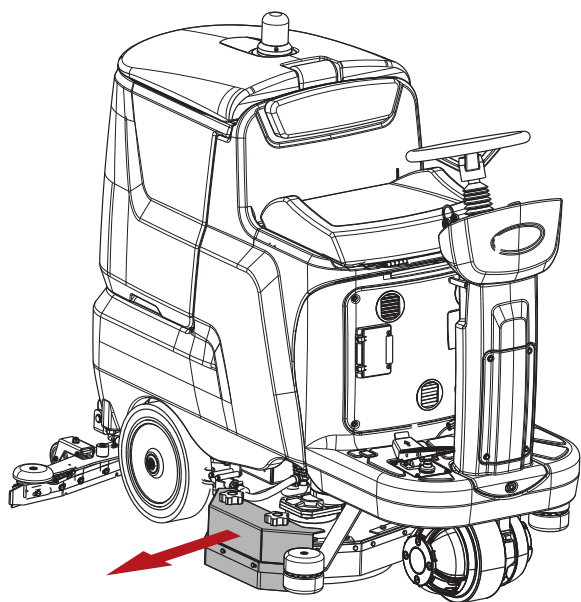
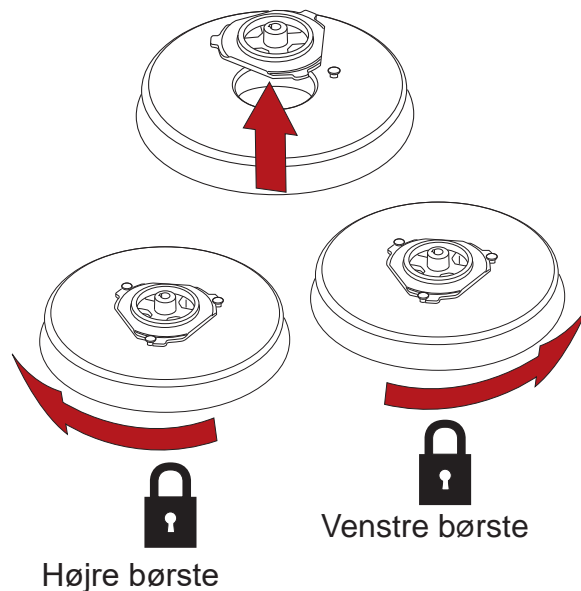
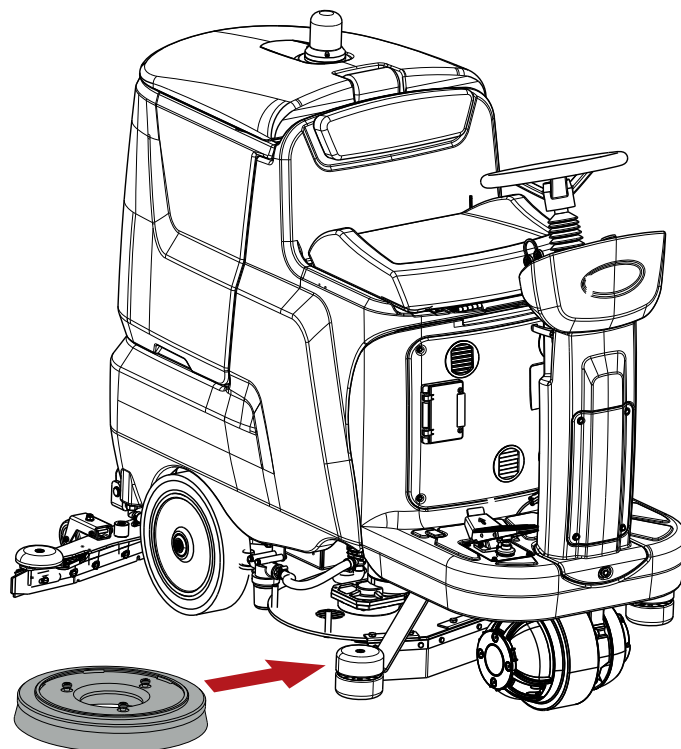
Eventuelle angivelser af **VENSTRE** og **HØJRE** skal forstås som for en fremadgående maskine

Montering af højre børste (eller slibeskive):

- Fjern højre sideluge.
- Anbring højre børste under træskiven.
- Løft børsten, og drej den "i urets retning", så den blokeres på træskiven.
- Sæt højre sideluge på igen.

Montering af venstre børste (eller træskive):

- Følg samme procedure til montering af højre børste. Rotationsretningen for blokering af børsten på træskiven skal her være "mod urets retning".

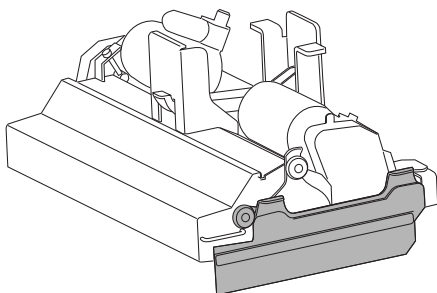


Montering af børster (rullehoved)

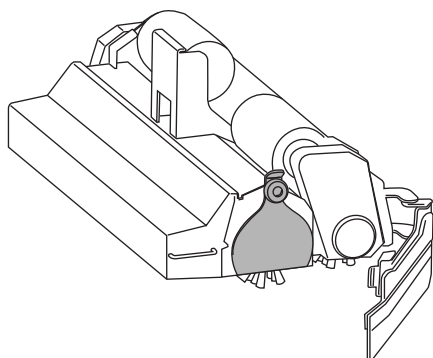
! ADVARSEL: Inden følgende handlinger udføres, skal maskinen anbringes på en plan overflade, maskinen slukkes, og tændingsnøglen tages ud.

Montering.

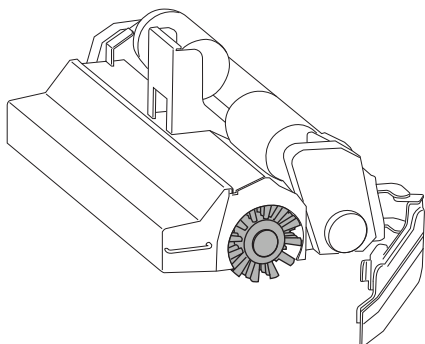
- Åbn venstre og højre sideluge ved at dreje grebene.



- Fjern børsterummets dæksler ved at dreje grebene, og tryk dækslerne nedad.



- Sæt rullebørsterne i de to rum. Pas på, at styretappen i modsatte side blokeres korrekt.



- Monter de to dæksler igen, og luk de to luger.

Afmontering:

- Følg proceduren i modsat rækkefølge.

Påfyldning af væskebeholder

! ADVARSEL: Inden følgende handlinger udføres, skal maskinen anbringes på en plan overflade, maskinen slukkes, og tændingsnøglen tages ud.



! FARE: Brændbare væsker kan forårsage eksplosion eller brand. Der må ikke påfyldes brændbare gasser i beholderen.

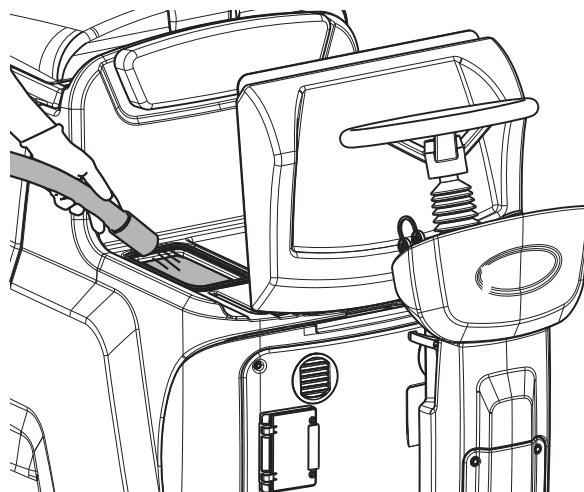
! ADVARSEL: Fyld beholderen med rengøringsmiddel ved en temperatur mellem 4° og 55° C.

! ADVARSEL: Maskinen er beregnet til anvendelse med rengøringsmidler, der leveres eller anbefales af producenten. Anvendelse af andre rengøringsmidler eller kemikalier kan påvirke apparatets sikkerhed.

! ADVARSEL: Det anbefales at anvende rengøringsmidlet fornuftigt i henhold til anvisningerne på produktets emballage.

! ADVARSEL: Vælg et produkt fra produktsortimentet, som anbefales. Vælg et produkt, der er velegnet til den vask, der skal udføres. Fortynd med vand i henhold til anvisningerne på produktets emballage.

Påfyld beholderen fra den relevante åbning.



Chem Dose (tilbehør)

! ADVARSEL: Inden følgende handlinger udføres, skal maskinen anbringes på en plan overflade, maskinen slukkes, og tændingsnøglen tages ud.

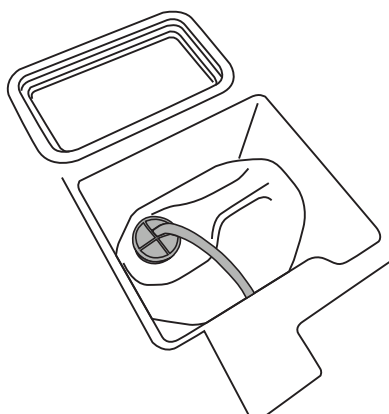
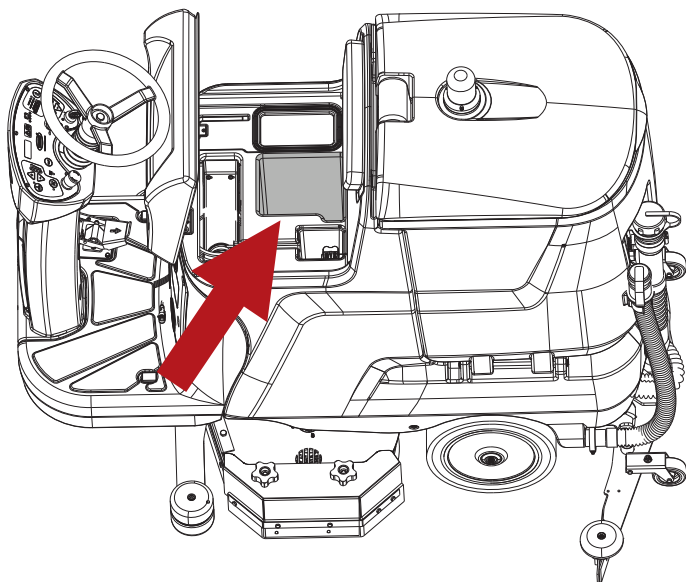
Isæt dunken med rengøringsmiddel i holderen, som er anbragt under operatørens sæde.

Tag proppen af dunken med rengøringsmiddel, og sæt den koniske prop i dunkens åbning, hvor der sidder et rør.

! FARE: Brændbare væsker kan forårsage eksplosion eller brand. Brug aldrig brændbare gasser.

! ADVARSEL: Maskinen er beregnet til anvendelse med rengøringsmidler, der leveres eller anbefales af producenten. Anvendelse af andre rengøringsmidler eller kemikalier kan påvirke apparatets sikkerhed.

! ADVARSEL: Når du bruger tilbehøret Chem Dose, må du KUN hælde vand i beholderen ved en temperatur på mellem 4° og 55° C. Du må IKKE isætte beholderen til vaskemiddel.



PRAKTISK VEJLEDNING TIL OPERATØRER

Påklædning og udstyr

Beskyttelsessko med skridsikker sål.

Bær beskyttelsesbriller eller maske samt sikkerhedsklæder.

De nødvendige beskyttelsesforanstaltninger over for tågestøv i henhold til den overflade, der skal rengøres, og omgivelserne, kan også tage højde for respirationsmasker i henhold til klasse FFP2 eller tilsvarende eller højere klasse.

Inden maskinen tages i brug

Store mængder affald opsamles inden gulvvask. Dele af tråd og garn, bånd og snore kan vikle sig omkring børsterne.

Inden du begynder at vaske området, skal du feje for at undgå, at der kommer striber på gulvet.

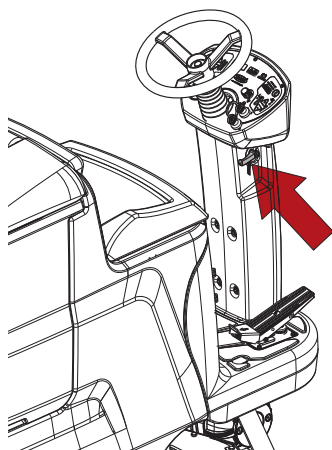
Forberedelse af maskinen til arbejdet

Udfør følgende handlinger, inden man begynder arbejdet:

- Kontrollér, at batterierne er helt opladet, ellers skal du fortsætte med opladningen. Til denne handling skal du følge det, der er skrevet i afsnittet **“Genopladning af batterier”**.
- Sørg for, at opsamlingsbeholderen er tom. Hvis den ikke er det, tømmes den. Se afsnittet **“Tømning af opsamlingsbeholder”**.
- Sørg for, at væskebeholderen er fuld. Hvis den ikke er det, fyldes den. Se afsnittet **“Påfyldning af væskebeholder”**.
- Kontrollér, at dunken med Chem Dose (tilbehør) er fuld, og hvis den ikke er det, skal den påfyldes. Se afsnittet **“Chem Dose (tilbehør)”**.

! INFORMATION

For at gøre maskinen mere behagelig at bruge kan man indstille rattets højde på håndtaget, som vist på billedet nedenfor.



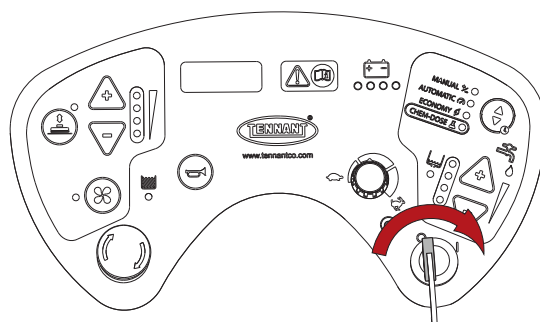
Arbejdet

! ADVARSEL: Brug ikke maskinen, hvis du ikke har læst bruger- og vedligeholdelsesmanualen.

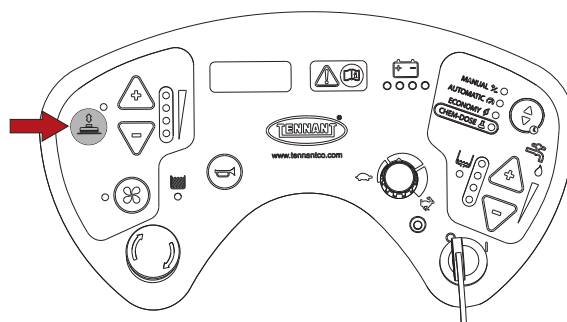
! INFORMATION

På maskinen er der et sikkerhedssystem for væltekontrol, som nedsætter hastigheden under drejning, uafhængigt af det tryk, der udøves på pedalen. Hastighedsnedsættelsen i sving er ikke en funktionsfejl, men en egenskab der øger maskinens stabilitet under alle forhold.

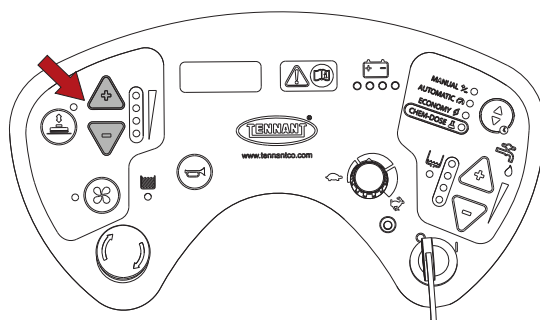
- Sæt dig op.
- Tænd maskinen ved at dreje nøglen i tændingen.



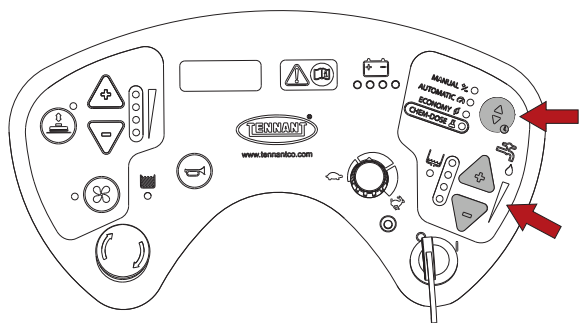
- Tryk på børsteknappen. Maskinens funktion aktiveres (børstemotor, sugemotor, aktuator for hoved og aktuator for svaber)



- Vælg det mest egnede tryk, hovedet skal have på gulvet på basis af den type vask, der skal udføres, vha. knapperne “+ og -”.

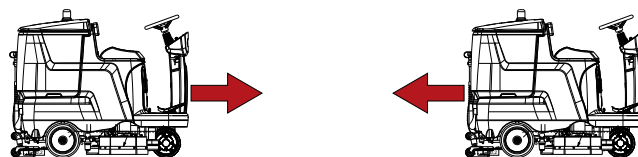
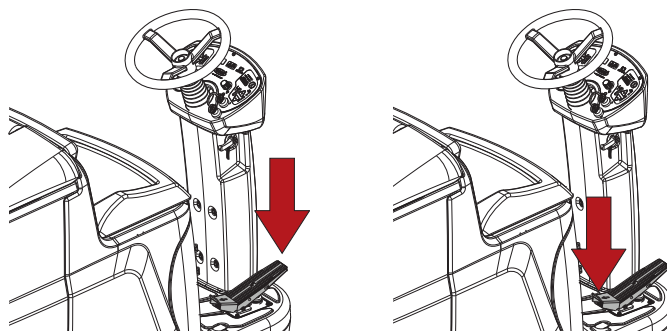


- Vælg den mest egnede væskegennemstrømning på basis af den type vask, der skal udføres, vha. knappen "SELECT". Der er taget højde for følgende funktionsmåder

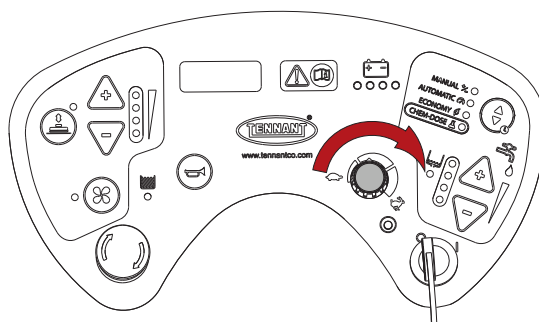


- STANDARD, væskegennemstrømningen kan ændres ved at trykke på knapperne "+ og -".
- AUTOMATIC, væskegennemstrømningen indstilles af maskinen på basis af fremføringshastigheden.
- ECONOMY, mængden vaskemiddel fastsættes til den laveste værdi.
- CHEM DOSE: Funktionen CHEM DOSE (EKSTRAUDSTYR) aktiveres. For at gå til tilstanden CHEM DOSE skal du holde knappen "SELECT" nede, indtil den røde LED tændes ud for benævnelsen CHEM DOSE. For at ændre procentdelen af vaskemidlet skal programmerne (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY) deaktiveres ved at trykke flere gange på knappen "SELECT", indtil kun LED'en CHEM DOSE er tændt. Nu kan du tilpasse mængden af vaskemiddel ved at trykke på knapperne "og -". Den indstillede værdi (%) vises i displayet. Når procentdelen af vaskemidlet er fastsat, skal du vælge den mest egnede væskegennemstrømningstype (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY) ved at dreje på knappen "SELECT". For at deaktivere funktionen CHEM DOSE skal du holde knappen "SELECT" inde i mindst 5 sekunder, indtil den relevante LED, der står ud for benævnelsen CHEM-DOSE, slukkes.

- Nu kan arbejdet påbegyndes. Kør med begge hænder på rattet, og tryk ned på den forreste del af pedalen for fremadkørsel og på den bageste del af pedalen for bakkørsel.



- Man kan indstille maks. arbejds hastighed ved at dreje potentiometeret.



! INFORMATION

Hvis maskinen kører bagud, løftes svaberen automatisk for at forhindre eventuelle beskadigelser.



! FARE: Der må aldrig opsamles brændbare eller eksplosive væsker (f.eks. benzin, brændselolie osv.), syrer og opløsningsmidler (f.eks. fortyndere, acetone osv.) også selv om de er opløste.

For at stoppe maskinen skal du slippe pedalen til fremadkørsel. Ved stop af maskinen standses alle rengøringsfunktioner, og parkeringsbremsen indsættes. Drej tændingsnøglen for at slukke maskinen.

Efter vask

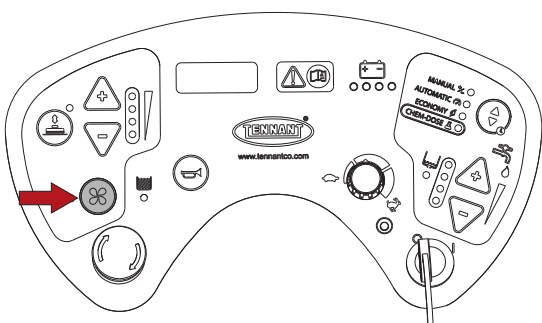
I de tilfælde, hvor gulvet er meget snavset, kan man få maskinen til at udføre en ekstra gulvvask og aftørring.

Forvask med børsterne eller pad'en:

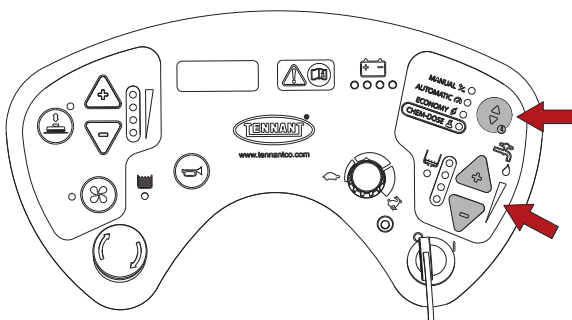
- Tænd maskinen ved at dreje nøglen i tændingen.
- Tryk på børsteknappen.



- Tryk på sugeknappen. Sugeblæseren slukkes, og svaberen løftes.



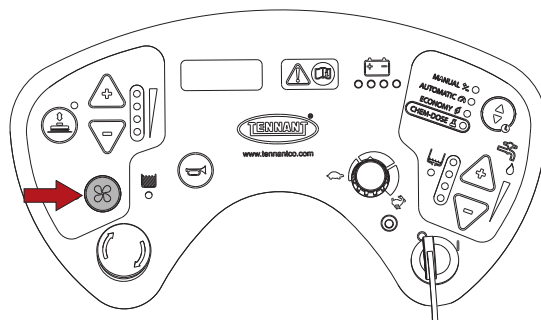
- Indstil væskegennemstrømningen.



- Vask ekstra meget på de steder, hvor der er meget snavset. På denne måde kan vaskemidlet udføre sin kemiske virkning på snavset, og børsterne kan udføre en effektiv mekanisk virkning.

Aftørring:

- Tryk på knappen Sugemotor. Sugemotoren aktiveres, og svaberen sænkes.



- Kør hen over samme område, som lige er blevet vasket, for at opnå samme resultat som en grundig vask. På denne måde afkortes den efterfølgende almindelige vedligeholdelse.

Opsamling af vand (uden vask)

Maskinen kan anvendes til opsamling af udslip af vand eller IKKE-brændbare væsker, uden at der er udført gulvvask. Tryk på sugeknappen. Svaberen sænkes, og sugeblæseren aktiveres.

Opsamling af væsker.

Under drift af maskinen

- Forsøg at køre i baner, der er så lige som muligt.
- Overlap banerne med nogle få cm for hver passage.
- Indstil maskinens hastighed, børstetryk og væskegennemstrømningen afhængigt af rengøringstypen. Brug helst de mindste indstillinger for børstetryk og væskegennemstrømning.
- Kontrollér batteriindikatoren for at sikre den nødvendige kapacitet for at gøre arbejdet færdigt.
- Kontrollér væskebeholderens indikator for at se efter, at beholderen ikke er tom.
- Kontrollér opsamlingsbeholderens indikator for at se efter, at beholderen ikke er fuld.

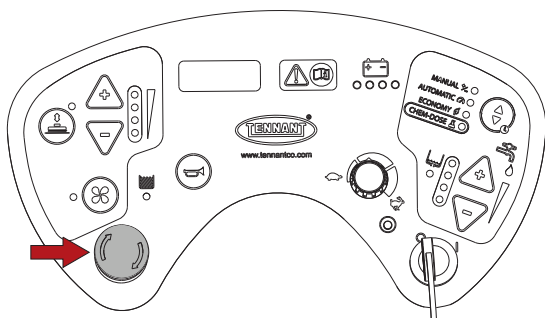
! ADVARSEL: Maskinen må ikke bruges til at rengøre hældende overflader eller ramper, som ligger højere end det, der er mærket på maskinen.

! ADVARSEL: Maskinen må ikke bruges på hældende overflader eller ramper, som ligger højere end det, der er mærket på maskinen.

! ADVARSEL: Hvis man anvender maskinen på mindre hældende overflader, må den ikke bruges med tværgående bevægelser (på skrå), maskinen skal forblive parallelt med hældningsretningen, og den skal altid håndteres forsigtigt uden at vende den.

Nødknop

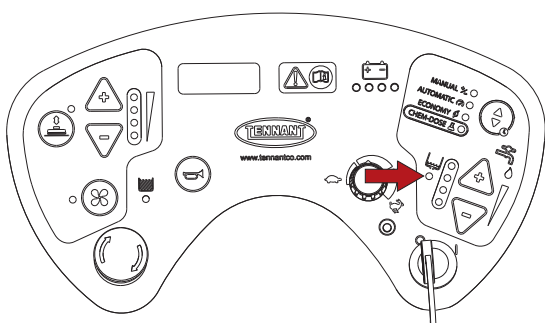
I en nødsituation afbryder knappen maskinens forsyning.
For at afbryde forsyningen skal du trykke på knappen.
For at starte maskinen igen skal du dreje på knappen.



Indikator for tom væskebeholder

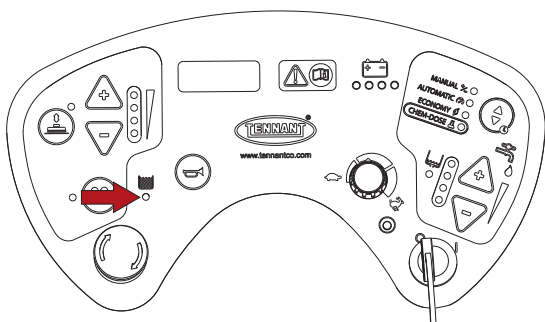
Når væskebeholderen er tom, tændes indikatoren, og rengøringsfunktionerne afbrydes. Påfyld væskebeholderen.

Til denne handling skal du læse det, der er skrevet i afsnittet "Påfyldning af væskebeholder".

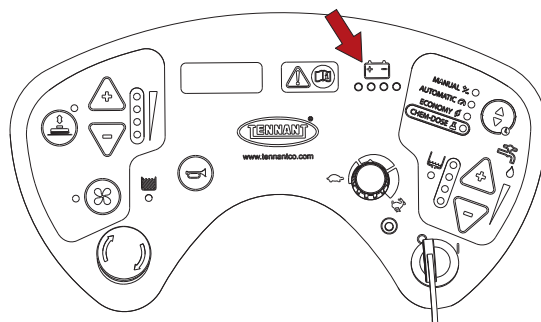


Indikator for fuld opsamlingsbeholder

Når opsamlingsbeholderen er fuld, tændes indikatoren, og rengøringsfunktionerne afbrydes. Fortsæt med tømning af opsamlingsbeholderen. Til denne handling skal du læse det, der er skrevet i afsnittet "Tømning af opsamlingsbeholder".



Batteriindikator



Indikatoren viser opladningstilstanden, altså batterierne resterende kapacitet udtrykt i procent.

Når batterierne er helt afladet, stoppes rengøringsfunktionerne automatisk. Procedurene for genopladning findes i afsnittet "Genopladning af batterier".

I det følgende angives det, kontrollamperne for batteriopladning betyder:

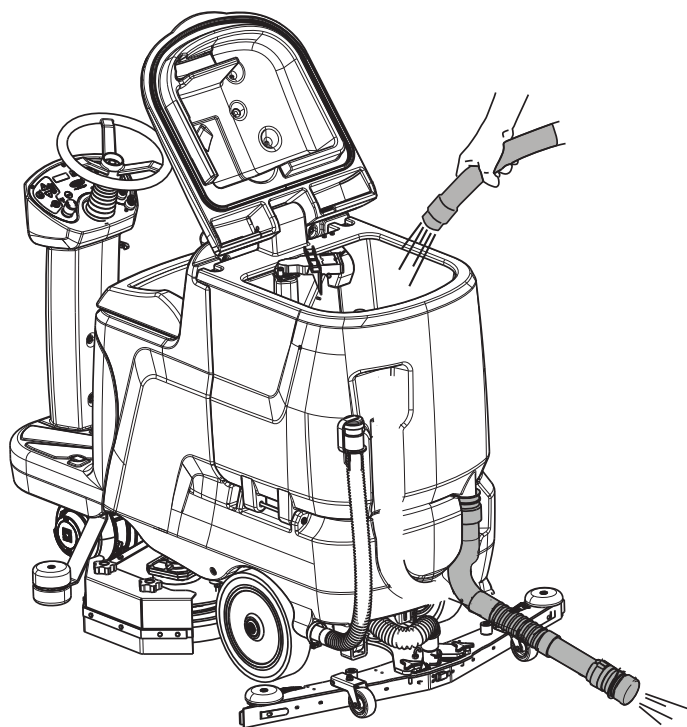
- 1 rød LED blinker: I denne situation bliver trækket blokeret. Fortsæt med genopladning af batterierne.
- 1 rød LED tændt:
- 1 rød LED + 1 gul LED tændt: Batterierne kapacitet er på 20%.
- 1 rød LED + 1 gul LED + 1 grøn LED tændt: Batterierne kapacitet er på MELLEM.
- 1 rød LED + 1 gul LED + 1 grønne LED + 2 grønne LED tændt: Kapacitet er på MAKS.

Tømning af opsamlingsbeholder

! ADVARSEL: Inden følgende handlinger udføres, skal maskinen anbringes på en plan overflade, maskinen slukkes, og tændingsnøglen tages ud.

Efter at arbejdet er udført, tømmes opsamlingsbeholderen. Hvis beholderen er fuld, tændes indikatoren. Rengøringsfunktionerne afbrydes efter nogle få sekunder, og sugemotoren blokeres. Stop og tøm opsamlingsbeholderen i henhold til følgende anvisninger:

- Sluk alle maskinens funktioner.
- Kør maskinen hen til det ønskede sted for bortskaffelse.
- Udløs røret fra clipsen.
- Tøm beholderen gennem slangen, hold røret løftet, fjern proppen, og sænk derefter udstødningsrøret langsomt.
- Skyl beholderen med rent vand.
- Skyl svømmeventilen i opsamlingsbeholderen. Læs det, der er skrevet i afsnittet **“Rengøring af opsamlingsbeholderens sensor”**.
- Sæt proppen på slangen igen, og sæt røret i clipset.

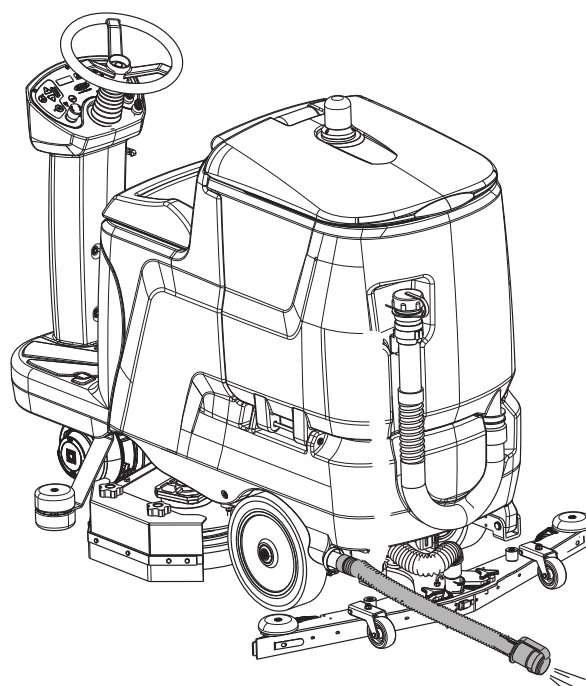


Tømning af væskebeholder

! ADVARSEL: Inden følgende handlinger udføres, skal maskinen anbringes på en plan overflade, maskinen slukkes, og tændingsnøglen tages ud.

Tøm væskebeholderen ved at følge disse anvisninger:

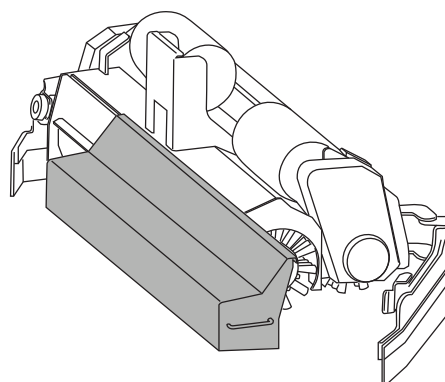
- Sluk alle maskinens funktioner.
- Kør maskinen hen til det ønskede sted for bortskaffelse.
- Udløs røret fra clipsen.
- Tøm beholderen gennem slangen, hold røret løftet, fjern proppen, og sænk derefter udstødningsrøret langsomt.



Tømning af rullehoved

! ADVARSEL: Inden følgende handlinger udføres, skal maskinen anbringes på en plan overflade, maskinen slukkes, og tændingsnøglen tages ud.

Modeller med rullebørster: Tøm affaldsbeholderen ved at trække den ud på skrå fra maskinen. Tøm affaldsbeholderen, og vask den af.



Udløsning af børste/slibeskiver

! ADVARSEL: Inden følgende handlinger udføres, skal maskinen anbringes på en plan overflade, maskinen slukkes, og tændingsnøglen tages ud.

! INFORMATION

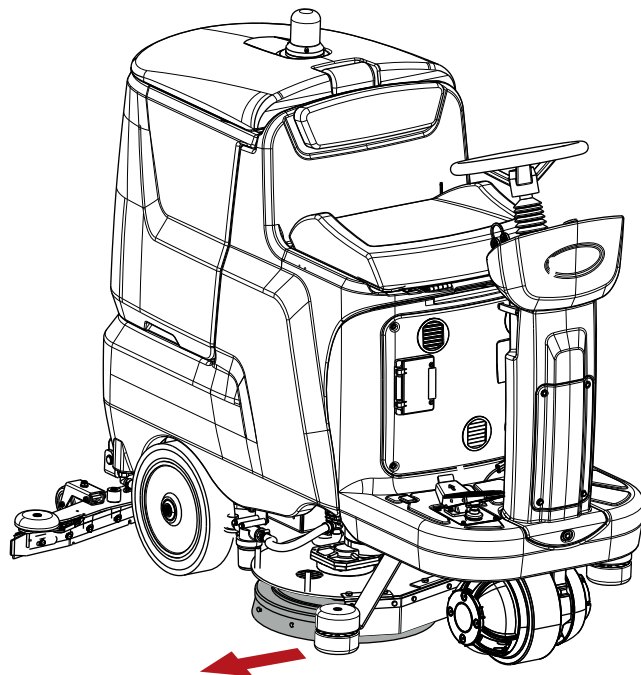
Eventuelle angivelser af **VENSTRE** og **HØJRE** skal forstås som for en fremadgående maskine

Udløsning af højre børste (eller slibeskive):

- Fjern højre sideluge.
- Drej børsten "mod urets retning" ved at frigøre den fra trækanordningen.
- Sæt højre sideluge på igen.

Udløsning af venstre børste (eller slibeskive):

- Følg samme procedure til afmontering af højre børste. Rotationsretningen for udløsning af børsten på træskiven skal her være "mod urets retning".



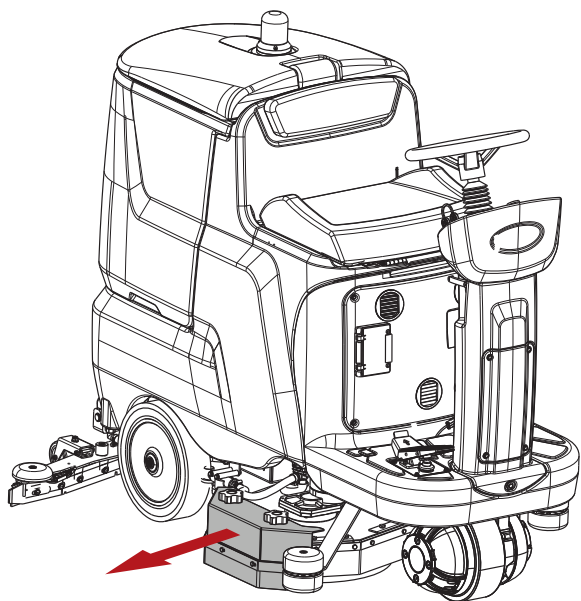
Flytning af maskine, ikke taget i brug

For at flytte maskinen udføres følgende handlinger:

- Tænd maskinen ved at dreje nøglen i tændingen.
- Tryk på pedalen for fremadkørsel ved at trykke den på den forreste del for fremadkørsel og på den bageste del for bakkørsel.
- Drej potentiometeret for at ændre maskinens maks. hastighed.

For at stoppe maskinen skal du slippe pedalen til fremadkørsel.

Ved stop af maskinen indsættes parkeringsbremsen. Drej tændingsnøglen for at slukke maskinen.



ANVISNINGER FOR VEDLIGEHOLDELSE

! FARE: Det er ikke nødvendigt at udføre vedligeholdelse, før forsyningen er frakoblet. Vedligeholdelsesarbejder vedrørende det elektriske system og under alle omstændigheder alle de handlinger, som ikke udtrykkeligt er nævnt i denne manual, skal udføres af uddannet teknisk personale fra Tennant i overensstemmelse med gældende sikkerhedsstandarder som angivet i vedligeholdelsesmanualen.

! FARE: Inden du løfter beholderen op eller drejer den for at få adgang til rummet, skal beholderen tømmes for sit indhold.

Vedligeholdelse - Almindelige bestemmelser

Regelmæssig vedligeholdelse udføres i henhold til producentens anvisninger som garanti for en bedre ydelse og længere levetid for maskinen.

Ved rengøring af maskinen skal man altid anvende følgende foranstaltninger:

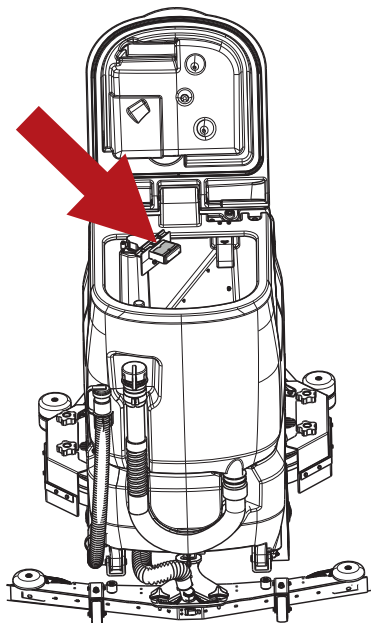
Undgå brugen af højtryksrensere. Der kan komme vand ind i rummet med det elektriske system eller motorerne med efterfølgende beskadigelse eller risiko for kortslutning.

Man må ikke bruge damp, da det kan ødelægge plasticdelene.

Man må ikke anvende kulbrinter eller opløsningsmidler. Det kan ødelægge skærme og gummidele.

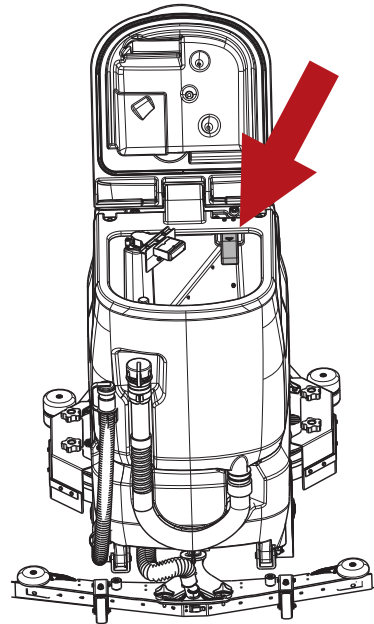
Rengøring af luftfilter til sugemotoren

Løft opsamlingsbeholderens låg op, og træk filteret ud af holderen. Vask det under rindende vand eller med det vaskemiddel, der anvendes i maskinen. Sæt først filteret i holderen igen, når det er tørt.



Rengøring af sensor til opsamlingsbeholder

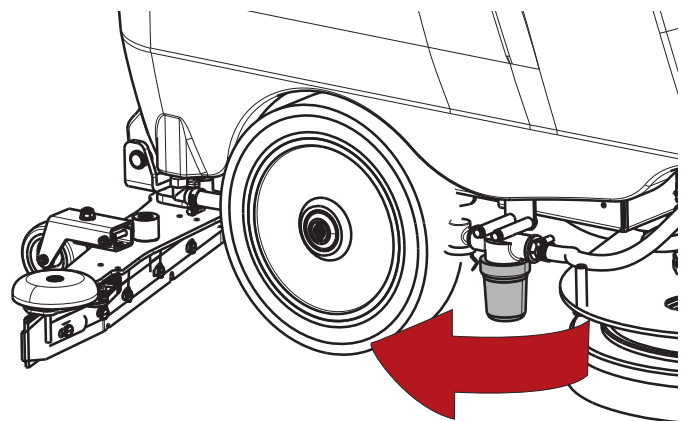
Løft opsamlingsbeholderens låg op, afmonter beskyttelsen, og fortsæt med rengøringen.



Rengøring af filter til væskebeholder

Rengøring af filteret udføres som følgende:

- Luk hanen opstrøms filteret.
- Skru tappen af filteret, træk filteret ud, og rengør under rindende vand eller med maskinens vaskemiddel.
- Sæt filteret i igen. Sørg for, at det sidder korrekt i holderen, og skru låget på igen.

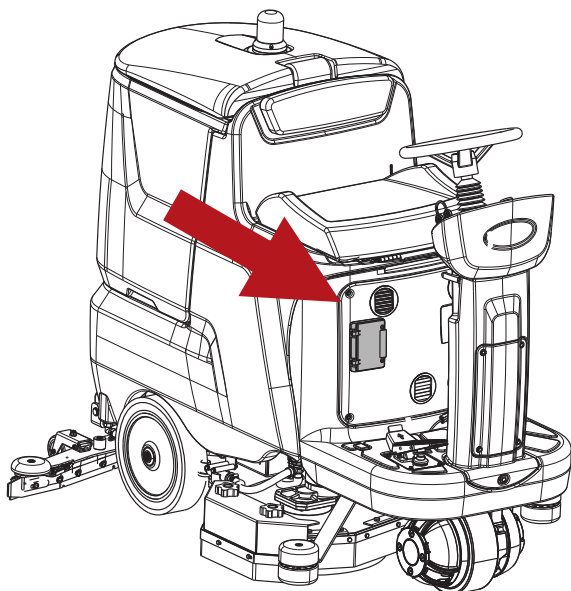


Sikringer: Udskiftning

! ADVARSEL: Du må aldrig montere en sikring med større strømstyrke end det, der er angivet.

Sikringerne må kun udskiftes hos et TENNANT-servicecenter eller af kvalificeret teknisk personale fra TENNANT.

Løft beholderen op, tag ledningen ud af batteristikket til det elektriske system, eller tag stikket ud af stikkontakten, og åbn låget for at få adgang til sikringerne.



Vedligeholdelse af batterier

! FARE: Kontrollér aldrig batterier ved hjælp af gnister. Batterierne (WET) udleder brændbare dampe. Sluk enhver ildebrand eller gløder inden kontrol eller påfyldning af batterierne.

! FARE: Under enhver installation af batterierne skal operatøren være iført relevant tilbehør (handsker, briller, beskyttelsesdragt osv.), der er nødvendigt for at begrænse risikoen for ulykker. Hold afstand fra eventuel åben ild, kortslut ikke batteriets poler, og forårsag ikke gnister. Rygning er forbudt.

! FARE: Hvis der er tab af batterivæske, må man ikke røre ved væsken, og følgende forsigtighedsregler skal overholdes: Kontakt med huden kan forårsage irritation. Vask af med vand og sæbe. Indånding kan forårsage irritation af luftvejene. Åbn vindue, eller gå udenfor, og kontakt læge. Hvis væsken er kommet i kontakt med øjnene, kan det forårsage øjenirritation. Skyl straks øjnene i rent vand i mindst 15 minutter. Kontakt læge.

! ADVARSEL: Inden følgende handlinger udføres, skal maskinen anbringes på en plan overflade, maskinen slukkes, og tændingsnøglen tages ud.

Batteriernes levetid afhænger af deres korrekte vedligeholdelse. For at opnå batteriernes bedste ydelse skal du tage højde for følgende:

- Batterierne må aldrig efterlades delvis opladede i længere tid ad gangen.
- Oplad batterierne helt op, inden du tager maskinen i brug igen.
- Hold batterierne rene og korrekt tilsluttede.
- Kontrollér elektrolytniveauerne hver uge (vådbatterier).

Kontrol af vådbatterierne elektrolytniveau

Vådbatterier kræver regelmæssig kontrol af elektrolytniveauet. Påfyldes kun med destilleret vand, så pladerne er dækket. Gå ikke ud over maks. niveau (maks. 5 mm over pladerne). Elektrolytten udvider sig og kan strømme over under genopladningen.

Genopladning af batterier

! ADVARSEL: Inden følgende handlinger udføres, skal maskinen anbringes på en plan overflade, maskinen slukkes, og tændingsnøglen tages ud.

! FARE: Kontrollér aldrig batterier ved hjælp af gnister. Batterierne (WET) udleder brændbare dampe. Sluk enhver ildebrand eller gløder inden kontrol eller påfyldning af batterierne.

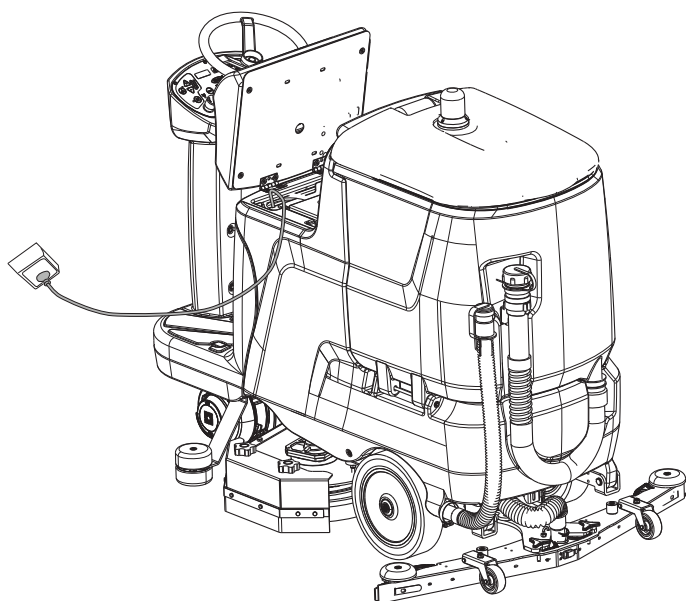
! FARE: Udfør de handlinger, der er beskrevet i det følgende i godt ventilerede områder.

! FARE: Opladning af batterier kan frembringe hydrogen, som er højeksplosivt. Beholderen skal være løftet under hele genopladningen af batterier, og denne procedure må kun udføres i godt ventilerede områder og langt fra åben ild.

! ADVARSEL: Inden genopladning skal man sørge for, at batteriopladeren er indstillet på den installerede batteritype.

! ADVARSEL: Udfør genopladningen i henhold til det, der er angivet i manualen for genopladning af batterier, og når genopladningen er fuldført, skal konnektorerne frakobles.

- Træk stikket til batteriopladeren ud af sin holder.
- Tilslut stikket i en stikkontakt.
- Start genopladningen.



Fjernelse af batteriet



! FARE: Hvis der er tab af batterivæske, må man ikke røre ved væsken, og følgende forsigtighedsregler skal overholdes: Kontakt med huden kan forårsage irritation. Vask af med vand og sæbe. Indånding kan forårsage irritation af luftvejene. Åbn vindue, eller gå udenfor, og kontakt læge. Hvis væsken er kommet i kontakt med øjnene, kan det forårsage øjenirritation. Skyl straks øjnene i rent vand i mindst 15 minutter. Kontakt læge.



! FARE: Under fjernelse af batteriet skal det kvalificerede personale være iført det relevante tilbehør (handsker, briller, beskyttelsesdragt, sikkerhedssko osv.), der er nødvendigt for at begrænse risikoen for ulykker. Tag tændingsnøglen ud af panelet, inden batteriet fjernes, hold afstand fra eventuel åben ild, kortslut ikke batteriets poler, og forårsag ikke gnister. Rygning er forbudt.

! ADVARSEL: Fjernelse af batterierne skal udføres af kvalificeret personale.

! ADVARSEL: Under fjernelse af batterierne skal batteriopladerens ledning tages ud af stikkontakten

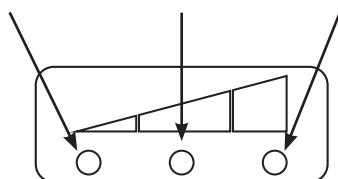
! ADVARSEL: Inden følgende handlinger udføres, skal maskinen anbringes på en plan overflade, maskinen slukkes, og tændingsnøglen tages ud.

- Batteriklemmerne frakobles fra batteripolerne.
- Fjern evt. batteriets forankringsanordninger fra maskinfundamentet.
- Løft batteriet ud af batterirummet ved hjælp af egnede løftemidler.

Fejlkode til batterioplader

Signalering	Betydning
Den røde LED blinker (2 gange)	Batterioplader konfigureret til genopladning af blysyrebatterier
Den grønne LED blinker (2 gange)	Batterioplader konfigureret til genopladning af gel- og/eller AGM-batterier
Den røde LED lyser	Første fase af normal opladning
Den gule LED lyser	Anden fase af normal opladning
Den grønne LED lyser	Opladning eller vedligeholdelsesfase fuldført
Udløst fejl	
Den gule LED blinker	Batteriet sidder forkeret eller er ikke tilsluttet, eller der er en kortslutning.
Den røde LED blinker	Sikkerhedstimeren er udløst. Indvendig kortslutning.

RØD LED GUL LED GRØN LED



Udskiftning af børster og pads

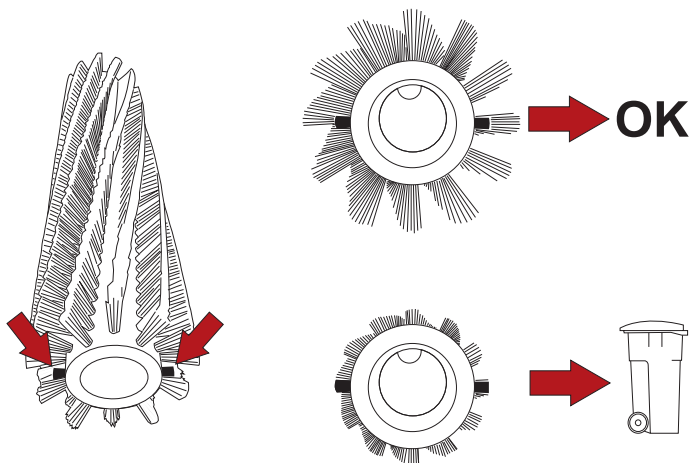
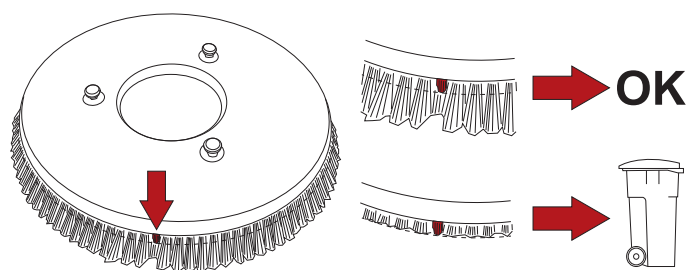
! ADVARSEL: Inden følgende handlinger udføres, skal maskinen anbringes på en plan overflade, maskinen slukkes, og tændingsnøglen tages ud.

Maskinen kan være udstyret med børster med disk, rulle og pads. Kontrollér børsterne og pads hver dag for at se efter, at der ikke er tråde, snore eller lignende viklet omkring børsten eller trækanordningen. Kontrollér, om børsterne eller pads er slidte.

Udskift børsterne, hvis børstehårene er slidte, og indikatoren er rød eller sort.

Udskift pads, når de ikke rengør effektivt mere.

Efter brug vaskes børsterne og pads med vand og sæbe, og de hænges til tørre.

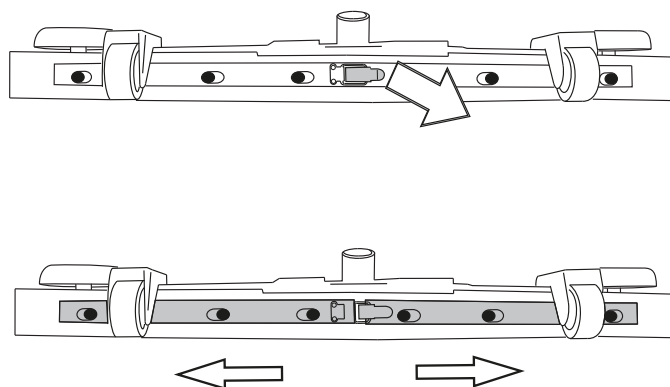


Udskiftning af svaberens blade

! ADVARSEL: Inden følgende handlinger udføres, skal maskinen anbringes på en plan overflade, maskinen slukkes, og tændingsnøglen tages ud.

Formålet af svaberens blade er at opsamle vand og rengøringsmiddel fra gulvet og dermed sikre en perfekt aftørring. Med tiden og den løbende aftørring bliver kanten ved berøring med gulvet mindre effektiv ved aftørringen, og det bliver nødvendigt at udskifte bladet.

- Træk indsugningsmanifolden af svaberen.
- Fjern svaberen fra holderen ved at skrue de to greb helt af.
- Udløs lukkeanordningen med krog/eller skru bolten af.
- Tag de to blade ud ved at skubbe dem udad fra svaberen, og træk dem ud.
- Fjern bladet.
- Genmonter bladet ved at vende kanten med berøring med gulvet om, indtil alle fire kanter er brugt op, eller isæt et nyt blad i svaberens holder.
- Sæt de to blade i igen ved at sætte den bredeste del af åbningerne på holderens fastgøringsskruer, og skub bladene ind på svaberen.
- Sæt lukkeanordningen med krog i igen/eller skru bolten i igen.
- Genmonter svaberen i sin holder.



Regelmæssige kontroller

KONTROL	DAGLIGE HANDLINGER	UGENTLIGE HANDLINGER	UGENTLIGE HANDLINGER
TØM OPSAMLINGSBEHOLDEREN, OG VASK DEN AF	X		
RENGØR BLADENE PÅ SVABEREN, OG KONTROLLÉR, AT DE IKKE ER SLIDTE	X		
KONTROLLÉR, AT SUGEHULLETT PÅ SVABEREN IKKE ER TILSTOPPET	X		
GENOPLAD BATTERIERNE	X		
RENGØR FLYDELEGEDET I OPSAMLINGSBEHOLDEREN		X	
RENGØR LUFTFILTERET TIL SUGEMOTOREN		X	
RENGØR AF FILTERET TIL VAND/ VASKEMIDDELBEHOLDER		X	
RENGØR SUGESLANGEN		X	
RENGØR OPSAMLINGS- OG VÆSKEBEHOLDER		X	
KONTROLLÉR BATTERIERNES ELEKTROLYTNIVEAU		X	
FÅ DET KVALIFICEREDE PERSONALE HOS TENNANT TIL AT KONTROLLERE DET ELEKTRISKE SYSTEM			X

PERIODER MED INAKTIVITET

Hvis maskinen er inaktiv i længere tid ad gangen, f.eks. hvis den er udstillet i et showroom eller står opbevaret i mere end en måned, skal følgende punkter overholdes:

- Genoplad batterier til fuld kapacitet. I længere perioder med inaktivitet skal man også sørge for regelmæssig genopladning af bufferen (mindst en gang hver 2. måned), så akkumulatorene altid er opladet på fuld kapacitet.
- Batterier tages ud af maskinen.
- Batteriopladeren kan evt. frakobles strømforsyningen.
- Svaberen og børsterne (eller slibeskiverne) skal afmonteres, vaskes og sættes på et tørt sted (helst emballeret i en pose eller i plastic), så de ikke bliver støvet.
- Sørg for, at beholderne er helt tomme og rengjorte.

! ADVARSEL: Hvis ikke man sørger for regelmæssig genopladning af akkumulatorene som angivet ovenover, risikerer man, at de beskadiges og ikke kan bruges længere.

Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle funktionsfejl, som skyldes forsømmelighed, forkert brug og/eller misbrug.

! ADVARSEL: Når batterierne er afladet, skal de hurtigst muligt oplades igen, så batteriernes levetid ikke afkortes. Kontrollér batteriopladningen mindst en gang om ugen.

FORSTYRRELSER, ÅRSAGER OG AFHJÆLPNING

FEJL	ÅRSAGER	AFHJÆLPNING
Maskinen virker ikke	Batterierne er ikke tilsluttede	Tilslut batterierne
	Batterierne er afladet	Genoplad batterierne
	Sikringen er røget	Udskift
	Tændingsnøglen er ikke drejet	Drej
	Nødknap indsat	Udløs nødknappen
Børsterne drejer ikke	Opsamlingsbeholderen er fuld	Tøm opsamlingsbeholderen
	Sikringen er røget	Udskift
	Batterierne er afladet	Genoplad batterierne
	Motoren er beskadiget	Udskift
Maskinen vasker ikke jævnt	Børsterne eller slibeskriverne er opbrugt	Udskift
Der kommer ikke væske ud af væskebeholderen	Magnetventilen er beskadiget	Udskift
	Magnetventilen er snavset	Kontrollér
	Vaskemiddelbeholderen er tom	Fyld væskebeholderen
	Røret, som fører opløsningen til børsten, er tilstoppet	Fjern tilstopningen
	Hanen opstrøms filteret er lukket	Åbn hanen
	Sikringen er røget	Udskift
Væskegennemstrømningen afbrydes ikke	Magnetventilen er beskadiget	Udskift
	Magnetventilen er snavset	Rengør
Sugemotoren virker ikke	Opsamlingsbeholderen er fuld	Tøm opsamlingsbeholderen
	Sikringen er røget	Udskift
	Batterierne er afladet	Genoplad batterierne
	Motoren er beskadiget	Udskift
Svaberen rengør ikke eller suger ikke godt nok.	Kanten af gummibladene, som er i berøring med gulvet, sløv	Udskift bladene
	Svaberen er tilstoppet eller beskadiget	Kontrollér
	Flydelegemet i opsamlingsbeholderen er afbrudt eller stoppet til med snavs eller er i stykker	Tøm opsamlingsbeholderen, og kontrollér flydelegemet
	Sugeslangen er tilstoppet	Kontrollér
	Indsugningsmanifolden er ikke tilsluttet svaberen eller er beskadiget	Kontrollér
Maskinen kører ikke frem	Batterierne er afladet	Genoplad batterierne
	Motor beskadiget	Udskift
Maskinen bremser ikke.	Skruerne til blokering af bremsens magnetventil er skruet af	Skru skruerne i
	Bremsens magnetventil er i stykker	Udskift
Batteriet giver ikke den nødvendige funktion.	Batteriernes poler og klemmer er snavsede eller oxiderede	Rengør og smør fedt på batteriernes poler og klemmer, og genoplad batterierne
	Elektrolytten er fordampet og dækker ikke pladerne helt	Tilsæt destilleret vand ved påfyldning i alle elementer, så pladerne er dækkede, og genoplad akkumulatoren
	Batteriopladeren virker ikke, eller er uegnet til formålet	Kontrollér

ALARMER/MEDDELELSER PÅ DISPLAYET

NO24	Batteriet er under min. Niveau (18V)
NOFR	Hovedsikring afbrudt eller effektrelæ i stykker
NOEP	Fejl i styring af "eeprom"
FH20	Der mangler vand i beholderen
SH20	Beholderen til snavset vand er fuld
OFF	Angiver, at maskinen er slukket
R (xxx)	Angiver softwareudgivelse
CD (xx)	Angiver mængden af "CHEM DOSE"
STOP	Kort til aktivering af motorhjulene er deaktiveret (operatør ikke i sæde) eller indgreb i motorhjulets varmesensor

ALARMER - KORT TIL AKTIVERING AF MOTORHJUL

Kortet til aktivering af motorhjul findes inden i forreste søjle. Hvis maskinens træk bliver afbrudt, er det vigtigt at identificere fejlkoden på den relevante LED. Under driften, hvis der ikke er fejl, er denne LED altid tændt. Hvis der udløses en fejl, udløser LED'en to typer information vha. langsomt blink (2 Hz) eller hurtigt blink (4 Hz) for at angive fejlens alvorlighed. Fejl med langsomt blink annulleres automatisk, når fejlen er rettet, og maskinen fortsætter sin normale drift. Fejl med hurtigt blink ("*" i tabellen) betragtes som alvorlige og kræver, at man slukker for maskinen med nøglen for at genoprette driften efter reparation af fejlen.

Angivelse af alvorligheden er aktiv i 10 sekunder, hvorefter LED'en lyser og viser en fejlkode på 2 tal, indtil reparation er foretaget.

Fejlkoden "1,4" vises for eksempel på denne måde:

☼ ☼☼☼ eksempel på alarmkode 1,4

	1,1	☼ ☼	Overtemperatur >92°
	1,2	☼ ☼☼	Fejl, accelerator
	1,3	☼ ☼☼☼	Fejl, potentiometer til hastighedsbegrænsning
	1,4	☼ ☼☼☼☼	Fejl, underspænding
	1,5	☼ ☼☼☼☼☼	Fejl, overspænding
	2,1	☼☼☼ ☼	Fejl, manglende aktivering af hovedafbryderen
	2,3	☼☼☼ ☼☼☼	Hovedafbryder defekt, elektrobremSENS spole er defekt
	2,4	☼☼☼ ☼☼☼☼	Fejl, manglende deaktivering af hovedafbryderen
*	3,1	☼☼☼☼ ☼	Fejl, potentiometer accelerator
	3,2	☼☼☼☼ ☼☼	Fejl, aktivering af bremse
	3,3	☼☼☼☼ ☼☼☼☼	Lavspændingsbatterier
	3,4	☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼	Fejl, deaktivering af bremse
	3,5	☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼☼	HPD-fejl (forkert regulering af accelatorens potentiometer)
*	4,1	☼☼☼☼☼ ☼	Motor kortsluttet
*	4,2	☼☼☼☼☼ ☼☼☼	Forkert motorspænding/kortslutning i motor
*	4,3	☼☼☼☼☼ ☼☼☼☼	EEPROM-fejl
*	4,4	☼☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼	Kortslutning i motor/EEPROM-fejl

ANBEFALEDE RESERVEDELE

T681 85cm børste	
Kode	Beskrivelse
MPVR08041	BLAD, GULVBØRSTE, FORREST,1170 L, LATEX
MPVR08037	BLAD, GULVBØRSTE, BAGEST,1170 L, LATEX
MPVR05808	BLAD, GULVBØRSTE, FORREST, 1170 L, POLYURETAN
MPVR05810	BLAD, GULVBØRSTE, BAGEST,1170 L, POLYURETAN
MPVR06547	BLAD, GULVBØRSTE, FORREST, 1170 L, LINATEX [STANDARD]
MPVR06548	BLAD, GULVBØRSTE, BAGEST,1170 L, LINATEX [STANDARD]
SPPV02648	MELLEMHÅRD BØRSTE, 42 CM, PYP [STANDARD]
SPPV02649	BLØD BØRSTE, 35 CM, PYP
SPPV02650	HÅRD BØRSTE, 35 CM, 120 GRIT
SPPV02654	TRÆKSKIVE, PAD, 42 CM, 3-LUG
994533	SLIBESVAMP, 43 CM, BRUN [PAKKE MED 5 PADS]
994532	SLIBESVAMP, 43 CM, BLÅ [PAKKE MED 5 PADS]
994531	SLIBESVAMP, 43CM, RØD, [PAKKE MED 5 PADS]
994530	POLERESVAMP, 43 CM, HVID [PAKKE MED 5 PADS]
MPVR05169	SIDEFLAP, HOVED, VENSTRE
MPVR05168	SIDEFLAP, HOVED, HØJRE
MOCC00330	MOTOR, BØRSTE
T681 70cm børste	
9017801	BLAD, GULVBØRSTE, FORREST,1020 L, LATEX
9017804	BLAD, GULVBØRSTE, BAGEST,1020 L, LATEX
9017806	BLAD, GULVBØRSTE, FORREST, 1020 L, POLYURETAN
9017811	BLAD, GULVBØRSTE, BAGEST,1020 L, POLYURETAN
9017813	BLAD, GULVBØRSTE, FORREST, 1020 L, LINATEX [STANDARD]
9017814	BLAD, GULVBØRSTE, BAGEST,1020 L, LINATEX [STANDARD]
9017816	MELLEMHÅRD BØRSTE, 35 CM, 3-LUG, PYP [STANDARD]
9017730	BLØD BØRSTE, 35 CM, 3-LUG, PYP [STANDARD]
9017818	HÅRD BØRSTE, 35 CM, 120 GRIT
9017820	TRÆKSKIVE, PAD, 35 CM, 3-LUG
994520	SLIBESVAMP, 35 CM, BRUN [PAKKE MED 5 PADS]
994519	SLIBESVAMP, 35 CM, BLÅ [PAKKE MED 5 PADS]
994518	SLIBESVAMP, 35CM, RØD, [PAKKE MED 5 PADS]
994754	POLERESVAMP, 35 CM, HVID [PAKKE MED 5 PADS]
MPVR05223	SIDEFLAP, HOVED, VENSTRE
MPVR05222	SIDEFLAP, HOVED, HØJRE
9017792	MOTOR, BØRSTE
T681 70cm ruller	
MPVR08041	BLAD, GULVBØRSTE, FORREST,1170 L, LATEX
MPVR08037	BLAD, GULVBØRSTE, BAGEST,1170 L, LATEX
MPVR05808	BLAD, GULVBØRSTE, FORREST, 1170 L, POLYURETAN
MPVR05810	BLAD, GULVBØRSTE, BAGEST,1170 L, POLYURETAN
MPVR06547	BLAD, GULVBØRSTE, FORREST, 1170 L, LINATEX [STANDARD]
MPVR06548	BLAD, GULVBØRSTE, BAGEST,1170 L, LINATEX [STANDARD]
SPPV01320	CYLINDERFORMET BØRSTE, 70 CM, PYP [STANDARD]
SPPV01323	CYLINDERFORMET BØRSTE, 70 CM, MELLEMPYP
MPVR02845	FLAP HOVEDENHED
MOCC00420	MOTOR, BØRSTE

MTCG00135	REM BØRSTEMOTOR
CUVR31731	LEJE, REMSKIVE
CUVR06174	LEJE, BØRSTE
T681 fælles dele	
994203	GELBATTERI, 6VDC, 180AH
9017687	KULBØRSTE TIL SUGEMOTOR
9017686	TRÆKUL TIL BØRSTEMOTOR [PAKKE MED 4]
MEVR00985	KULBØRSTE TIL TRÆKMOTOR
MOCC00273	SUGEMOTOR
9017714	PAKNING, SUGEMOTOR
9017713	FILTER, SUGEMOTOR
KTRI04699	SUGESLANGE, GULVBØRSTE
GUVR00311	PAKNING, FILTER, VÆSKEBEHOLDER
9017790	NIVEAUFØLER
9017737	NIVEAUFØLER
9017793	UDSTØDNINGSRØR, OPSAMLINGSTANK
MEVR02667	POTENTIOMETER, 5 K
KTRI05576	POTENTIOMETER, HASTIGHED 100 K
MEEV00044	MAGNETVENTIL
897143	LYDDÆMPER
FTAC00038	FILTER, VÆSKEBEHOLDER, MONTERET
FTAC00047	FILTER, VÆSKEBEHOLDER
MOCC00322	AKTUATOR, GULVBØRSTE
MOCC00323	AKTUATOR, HOVEDENHED
KTRI02209	SÆT MED MOTORHJUL
RTRT00533	GUMMIRING, MOTORHJUL
MOCC00399	TRÆKMOTOR
RDGR00040	GEAR TIL MOTORHJUL
MEVR02030	ELEKTROBREMSE
MECI00532	KONTAKT 24V-100A
METT45116	KONTAKT T106P 24V
RTRT00539	BAGHJUL POLYURETAN [T681]
MECE00456	RELÆ
MLML00327	FJEDER TIL SPEEDERPEDAL
MECE00575	ELEKTRONISK AKTUATOR KORT
MEVR00145	SIKRING, 100A
METT00132	SIKRING, 30A
METT00133	SIKRING, 25A
METT00134	SIKRING, 1A
METT00135	SIKRING, 2A
METT00136	SIKRING, 3A
METT00137	SIKRING, 4A
MECE00450	ELEKTRONISK KORT TIL AKTIVERING AF TRÆK
MECE00451	KORT TIL STYREPANEL

SISÄLLYSLUETTELO

TÄRKEÄT TURVAMÄÄRÄYKSET	3
TURVAMERKIT	6
TEKNISET OMINAISUUDET	7
KONEEN MITAT	8
YLEISIÄ TIETOJA	9
Tämän oppaan tarkoitus	9
Koneen tunnistaminen	9
Koneen mukana toimitettavat asiakirjat	9
TEKNISET TIEDOT	10
Yleiskuvaus	10
Koneen tärkeimmät osat	10
Ohjauspaneeli	11
Lisävarusteet	12
KÄSITTELY JA ASENNUS	13
Kuormalavalle pakatun koneen nostaminen ja kuljetus	13
Tarkastukset toimituksen yhteydessä	13
Pakkauksesta purkaminen	13
Akut	14
WET-akut, valmistelu:	14
Akut: asennus ja liitäntä	15
Akkulaturin asetukset	16
Kuivauspyyhkimien asennus	16
Kuivauspyyhkimien säätö	16
Harjan / hankauslevyjen asennus	17
Harjojen asentaminen (rullaharjojen asennuspää)	18
Nestesäiliön täyttäminen	18
Chem Dose (lisävaruste)	19
KÄTEVÄ OPAS KÄYTTÄJÄLLE	20
Vaatetus ja varusteet	20
Ennen koneen käynnistämistä	20
Koneen valmistelu työhön	20
Työskentely	20
Kaksinkertainen pesu	22
Veden keruu (ilman pesua)	22
Koneen toiminnan aikana	22
Hätäpysäytyspainike	23
Tyhjän nestesäiliön osoitin	23
Täyden keruusäiliön osoitin	23
Akkujen osoitin	23
Kerusäiliön tyhjentäminen	24
Nestesäiliön tyhjentäminen	24
Rullaharjojen asennuspään roskasäiliön tyhjennys	24
Harjojen / hankauslevyjen vapauttaminen	25
Koneen siirtäminen, kun se ei ole toiminnassa	25
HUOLTOA KOSKEVAT OHJEET	26
Huolto - Yleisiä sääntöjä	26
Imumootorin ilmansuodattimen puhdistaminen	26
Kerusäiliön anturin puhdistaminen	26
Nestesäiliön suodattimen puhdistus	26
Sulakkeet: vaihto	27
Akkujen huolto	27
WET-akkujen elektrolyyttitason tarkastus	27
Akkujen lataaminen	27
Akkulaturin virhekoodit	28
Akku: poistaminen	28
Harjojen ja laikkojen vaihtaminen	29
Kuivauspyyhkimien lastojen vaihtaminen	29
Ajoittaiset tarkastukset	30
KÄYTTÄMÄTTÖMÄT JAKSOT	30
TOIMINTAHÄIRIÖT, SYYT JA KORJAUSTOIMET	31
KÄYTTÖPYÖRÄN TOIMILAITTEEN PIIRILEVYN HÄLYTYKSET	32
NÄYTÖN HÄLYTYKSET / ILMOITUKSET	32
SUOSITELLUT VARAOSAT	33

TÄRKEÄT TURVAMÄÄRÄYKSET

Erityisen tärkeät tekstin osat on kirjoitettu lihavoituilla kirjaimilla ja niiden yhteyteen on sijoitettu seuraavassa osoitetut symbolit.



! VAARA:

Varoittaa välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

! VAROITUS:

Osoittaa, että on kiinnitettävä huomiota, jotta ei kohdata sarjaa seuraamuksia, jotka voivat vahingoittaa konetta, käyttöympäristöä tai aiheuttaa taloudellisia menetyksiä.



! VAARA: jos koneeseen on asennettu lyijyakut (WET), pidä kipinät, avotuli ja savuavat materiaalit kaukana akuista. Normaalkäytön ja erityisesti lataamisen aikana tulee ulos räjähtäviä kaasuja.



! VAARA: jos koneeseen on asennettu lyijyakut (WET), akkujen lataaminen tuottaa erittäin räjähtävä vetykaasua. Nosta keruusäiliö koko akkujen latausjakson ajaksi ja suorita menettely vain hyvin tuuletetuilla alueilla ja kaukana avotulesta.



! VAARA: älä käytä konetta koskaan kerätäksesi syttyviä tai räjähtäviä nesteitä (esim. bensiini, polttoöljy), happoja tai liuottimia (esim. maalien liuottimet, asetonit), vaikka ne olisi laimennettu.



! VAARA: älä koskaan kerää palavia tai hehkuvia esineitä.



! VAARA: älä ruiskuta syttyviä nesteitä.

! VAROITUS: koneen varustukseen voi sisältyä teknologiaa, joka viestii automaattisesti matkapuhelinverkossa. Jos konetta käytetään paikoissa, joissa matkapuhelimen käyttö on kielletty välineistön häirintään mahdollisesti liittyvien ongelmien vuoksi, ota yhteys valmistajaan kyseisen toiminnallisuuden käytöstä poistamisohjeiden saamiseksi.

! VAROITUS: jos havaitaan erityisen vahvoja magneettikenttiä, arvioi niiden mahdollinen vaikutus ohjauksen elektroniikkaan.

! VAROITUS: varmista, että koneen arvokilvessä olevat koneen sähköiset ominaisuudet (jännite, taajuus, ottoteho) vastaavat sähköenergian jakelujärjestelmän vastaavia tietoja.

Älä käytä konetta:

- Jos et ole lukenut käytön ja huollon käsikirjaa.
- Jos ei ole saatu valmennusta käyttöön.
- Jos ei ole saatu nimenomaista valtuutusta käyttöön.
- Jos olet alaikäinen.
- Jos kone ei toimi oikein.
- Jos jarru on poistettu käytöstä.
- Vähän valaistuissa ympäristöissä.
- Räjähdyksenvaarallisissa ympäristöissä.
- Julkisilla teillä.
- Ulkona, kone on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.
- Terveydelle myrkyllisen lian läsnä ollessa (pölyt, kaasut ym.).
- Jos on olemassa esineiden putoamisvaara, ellei konetta ole varustettu yläsuojuksella.

Vaatetus ja varusteet:

- Käytä turvakengkiä, jotka on varustettu liukastumista estävällä pohjalla.
- Käytä suojalaseja tai visiiriä sekä turvavaatetusta.
- Sumuja varten tarvittavat suojoimet, puhdistettavan pinnan ja kyseisen ympäristön mukaan, voivat edellyttää luokan FFP2 tai korkeamman suojaluokan omaavien hengityssuojien käyttämistä.

Ennen koneen käynnistämistä:

- Tarkasta, ettei kone ole vahingoittunut.
- Varmista jarrun kunnollinen toiminta.
- Tarkasta, että kaikki turvalaitteet on asennettu ja että ne toimivat.

Kun käytetään konetta:

- Konetta saa käyttää vain yksi koneenkäyttäjä.
- Noudata huolellisesti työskentelypaikan turvallisuusmääräyksiä, jotka koskevat märkiä lattioita. Tarvittaessa aseta märälle lattialle varoitusmerkki koneen käytön aikana.
- Älä koskaan pysäköi konetta rinteeseen.
- Älä koskaan salli lasten leikkiä koneella tai sen läheisyydessä.
- Arvioi käyttöympäristö, jossa työskennellään (esim.: lääketeollisuus, sairaala, kemianteollisuus ym.) ja noudata tarkasti kaikkia voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä ja ehtoja.
- Konetta ei saa käyttää muihin tarkoituksiin kuin niihin, joihin se nimenomaan on suunniteltu.
- Noudata käyttötarkoitusta, tämä kone on tarkoitettu kaupalliseen käyttöön esimerkiksi hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja ylipäätään liiketiloissa.
- Sen käyttö on sallittu ainoastaan sisätiloissa.
- Kone on säilytettävä aina suljetuissa tiloissa.

- Älä salli koneen käyttämistä leikkikaluna.
- Älä hinaa konetta.
- Älä aseta minkään painoisia tavaroita koneen päälle mistään syystä.
- Älä tuki tuuletusaukkoja ja lämmön haihtumisaukkoja.
- Älä poista, muunna tai peukaloi turvallisuuslaitteita.
- Kone on suunniteltu käytettäväksi valmistajan toimittamien tai suosittelemien pesuaineiden kanssa. Muiden pesuaineiden tai kemikaalien käyttö voi heikentää laitteen turvallisuutta.
- Kun käytetään pesuaineita lattioiden puhdistukseen, noudata tuotteiden etiketin ohjeita ja varoituksia.
- Älä käytä pesuaineita, jotka voivat aiheuttaa vaarallisia allergisia reaktioita, höyryjä, lämpöä ym.
- Käytön aikana voi muodostua sumua. Sumun hengittäminen saattaa olla terveydelle vahingollista.
- Työnantajan on tehtävä riskinarviointi, jotta voidaan määrittellä tarvittavat suojatoimet sumujen muodostumisen osalta puhdistettavien pintojen ja ympäristön mukaan. Luokan FFP2 tai sitä korkeamman luokan suojamaskit sopivat suojautumaan sumujen hengittämiseltä.
- Pidä kädet kaukana liikkuvista osista.
- Koneen toimintahäiriön ja/tai viallisen toiminnan tapauksessa, sammuta se välittömästi (kytke irti akuista/verkkovirrasta) äläkä peukaloi sitä, ota yhteys valmistajan tekniseen huoltopalveluun.
- Kone on suunniteltu toimimaan lämpötiloissa, jotka ovat välillä +4 °C ja +40 °C. Sitä voidaan varastoida lämpötiloissa välillä +0 °C ja +50 °C, kun se ei ole käytössä.
- Kone on suunniteltu toimimaan suhteellisilla kosteustasoilla välillä 30-95 %.
- Konetta voidaan käyttää enintään 2000 metrin korkeudella merenpinnasta.
- Älä käytä puhdistaksesi sellaisten rinteiden tai ramppien pintoja, joiden kaltevuus ylittää koneeseen merkityn.
- Älä käytä rinteillä tai rampeilla, joiden kaltevuus ylittää koneeseen merkityn.
- Jos konetta käytetään loivissa rinteissä, älä käytä sitä sivuttaisesti rinteeseen nähden niin, että ajoneuvo on samansuuntainen rinteeseen kaltevuuden kanssa, ja käsittele sitä aina varovasti käännöksiä tekemättä.
- Käyttöä ei ole sallittu sellaisille henkilöille (mukaan lukien lapset), joiden fyysinen, henkinen tai aistitoimintojen suorituskyky on alentunut tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja tietoja, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö

ja elleivät he ole saaneet opastusta koneen käyttöön.

- Älä koskaan käytä konetta ihmisten tai tavaroiden kuljettamiseen tai tavaroiden hinaamiseen.
- Poista korut, kellot, kravattit ja vastaavat.
- Käyttäjän käytettävään henkilönsuojaimia: suojaesiliina tai haalari, ei-liukkaat vedenkestävät kengät, kumikäsineet, suojalasit ja kuulonsuojaimet sekä hengityssuojain hengitysteiden suojaamiseksi.

Ennen koneen luota poistumista tai ennen huoltoa:

- Pysäköi kone tasaiselle pinnalle.
- Sammuta kone ja poista virta-avain.

Kun suoritetaan huolto:

- Kaikki toimenpiteet on suoritettava hyvissä näkyvyysolosuhteissa ja riittävässä valaistuksessa.
- Kytke kone irti sähkönsyötöstä, johdollisissa malleissa irrottamalla pistoke verkkovirran pistokkeesta ja akkumalleissa kytkemällä irti akut.
- Käyttäjän käytettävään henkilönsuojaimia: suojaesiliina tai haalari, ei-liukkaat vedenkestävät kengät, kumikäsineet, suojalasit ja kuulonsuojaimet sekä hengityssuojain hengitysteiden suojaamiseksi.
- Poista korut, kellot, kravattit ja vastaavat.
- Älä työnnä tai vedä konetta ilman, että koneenkäyttäjä on paikallaan istuimella ja voi käyttää ohjauspyörää.
- Kytke irti akut ennen minkään toimenpiteen suorittamista.
- Suojele akkuja epäpuhtauksilta, kuten metallipölyltä.
- Ole varovainen akkujen hapon käytössä, vältä koskettamista sitä. Mikäli akusta vuotaa nestettä, älä koske siihen ja noudata seuraavia varotoimia: Ihokosketus voi aiheuttaa ärsytystä, pese saippualla ja vedellä, hengittäminen voi aiheuttaa hengitysteiden ärsytystä, siirry ulkoilmaan ja ota yhteys lääkäriin, kosketus silmiin voi aiheuttaa ärsytystä, pese silmiä välittömästi ja huolella vedellä vähintään 15 minuuttia sekä ota yhteys lääkäriin.
- Älä koskaan laita työkaluja akkujen päälle, koska ne voivat aiheuttaa räjähdyksiin johtavia oikosulkuja.
- Käytä aina (jos varusteena) koneen mukana toimitettua akkulaturia tai joka tapauksessa teknisissä tiedoissa ilmoitettujen arvojen mukaista.
- Anna akkujen asennus TENNANTin ammattitaitoisen teknisen henkilöstön suorittavaksi.
- Tarkasta määräajoin akkulaturin sähköjohto

varmistaen, ettei se ole vahingoittunut, jos se on vahingoittunut, laitetta ei saa enää käyttää, vaihtoa varten ota yhteys TENNANTin ammattitaitoiseen tekniseen henkilöstöön. Kytke irti molemmat akkukurin syötöt (sekä vaihtovirta AC että tasavirta DC).










- Älä vedä akkukurin johdosta sen kytkemiseksi irti pistorasiasta, ota kiinni pistokkeesta ja vedä.
- Älä koskaan pese konetta vesisuihkulla.
- Käyttäjän suoritettavaksi tarkoitettua huoltoa ja puhdistusta ei saa koskaan antaa lasten tehtäväksi ilman valvontaa.
- Kaikki korjaukset on annettava suoritettavaksi TENNANTin ammattitaitoiselle tekniselle henkilöstölle.
- On sallittua käyttää vain alkuperäisiä lisävarusteita ja varaosia, jotka ovat yksinomaan valmistajan toimittamia, koska vain nämä tarjoavat varmuuden siitä, että laite voi toimia turvallisesti ja ilman ongelmia.
- Älä käytä osia, jotka on poistettu muista koneista tai muista laitteista.

Kun kone kuormataan/poistetaan kuljetusvälineestä:

- Tyhjennä säiliöt ennen koneen kuormaamista.
- Nosta asennuspää ja poista kuivauspyyhin koneesta.
- Älä aja koneella luistavalle rampille.
- Ole erityisen varovainen, kun käytetään konetta rampeilla.
- Sammuta kone ja ota pois virta-avain.
- Lukitse koneen pyörät.
- Käytä hihnoja koneen kiinnittämiseksi paikoilleen.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET TALLESSA.

TURVAMERKIT

	VAROITUS, LEIKKAUTUMISVAARA.
	VAROITUS, RAAJOJEN PURISTUMISVAARA
	VAROITUS, HANKAUTUMISEN VAARA
	SALLITTU ENIMMÄISKALTEVUUS
	KONEENKÄYTTÄJÄN OHJEKIRJA, TOIMINTAA KOSKEVAT OHJEET
	LUE KONEENKÄYTTÄJÄN OHJEKIRJA
	TASAVIRRRAN SYMBOLI
	ERISTYSLUOKKA, LUOKITUS KOSKEE AINOASTAAN AKUILLA VARUSTETTUJA KONEITA.
	ULKOISEN AKKULATURIN LIITÄNTÄPISTE.

TEKNISET OMINAISUUDET

			Harja 70 cm	Harja 85 cm	Rullaharjat 70 cm
Puhdistusleveys		mm	700	850	700
Kuivauspyyhkimen leveys		mm	942	1090	1090
Puhdistuskapasiteetti per tunti		m ² /h	4192	5073	4192
Harjojen määrä		kpl	2	2	2
Harjan halkaisija		mm	340	410	150
Harjan maksimipaine		kg	45	60	23,6
Harjan pyörimisnopeus		g/1.	215	200	880
Harjamootorin teho		W	300	500	400
Käyttömootorin teho		W	600	600	600
Imumootorin teho		W	560	560	560
Koneen teho, (P _M)		W	1824	1824	1848
Maksiminopeus		km/h	6	6	6
Nestesäiliö		litraa	100	100	100
Keruusäiliö		litraa	110	110	110
Etupyörän halkaisija		mm	300	300	300
Takapyörän halkaisija		mm	300	300	300
Sallittu enimmäiskaitevuus		%	16	16	16
Bruttopaino (GVW)		kg	589	606	622
Kuljetuspaino ilman akkua		kg	234	251	255
Kuljetuspaino akun kanssa		kg	414	431	435
Akkujen määrä		kpl	4	4	4
Koneen/akun jännite V _M		V	24	24	24
Yksittäisen akun kapasiteetti		Ah (5h)	185	185	185
Paino yhden akun kanssa		kg	45	45	45
Syöttöjännite (akkulaturi)	Versiot ilman koneessa olevaa akkulaturia	V	24 dc	24 dc	24 dc
Maks. ampeeria (akkulaturi)		A	25	25	25
Verkon syöttöjännite	Versiot koneessa olevan akkulaturin kanssa	V	100-240 AC 50-60Hz	100-240 AC 50-60Hz	100-240 AC 50-60Hz
Maks. ampeeria, I		A	10	10	10
Koneen mitat		mm X Y Z	1515 1240 942	1515 1240 1090	1515 1240 1090
Akkukotelon mitat (pituus, leveys, korkeus)		mm	589 400 380	589 400 380	589 400 380
Pakattu koko (pituus, leveys, korkeus)		mm	1730 960 1480	1730 960 1480	1730 960 1480
Äänenpaine - Liite DD (Emission of acoustical noise) EN 60335-2-72: 2012		LpA (dBA)	75	75	68
Mittausepävarmuus		K (dBA)	3	3	3
Käden täriinä - IEC 60335-2-72		ahv m/sec ²	≤2,5	≤2,5	≤2,5
Mittausepävarmuus, k		m/sec ²	/	/	/
Kehon täriinä - IEC 60335-2-72		Kehotäriinä m/sec ²	0,4	0,4	0,4
Mittausepävarmuus, k		m/sec ²	0,2	0,2	0,2
Veden ja pesuaineen enimmäislämpötila		°C	55	55	55
IP-luokka		IP	IPX3	IPX3	IPX3

Kokonaispaino (GVW): sallittu maksimipaino kone täyteen lastattuna ja käyttövalmiina. Laitteen kokonaispaino sisältää puhdasta vettä täynnä olevan pesunestesäiliön, liikaisen veden keruusäiliö tyhjänä (puolitäynnä kierrätysjärjestelmien tapauksessa), tyhjtä pölypussit, syöttösuppilo täytetty sen nimelliskapasiteettiin, suurimmat suositellut akut ja kaikki lisävarusteet kuten johdot, letkut, pesuaineet, mopit ja harjat.

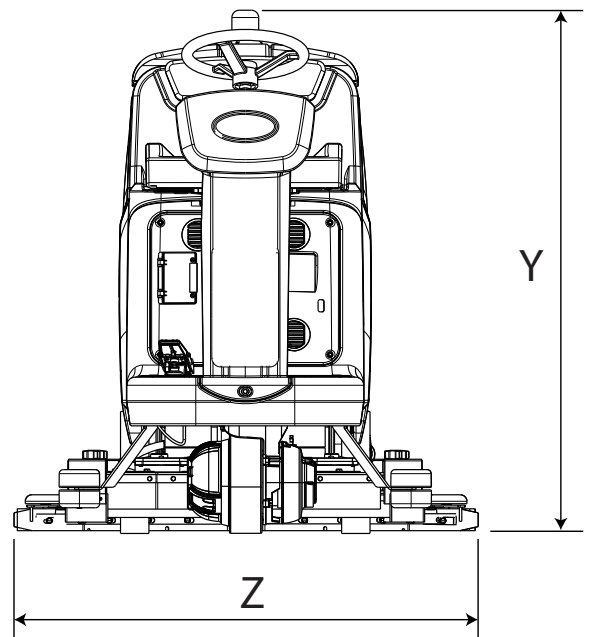
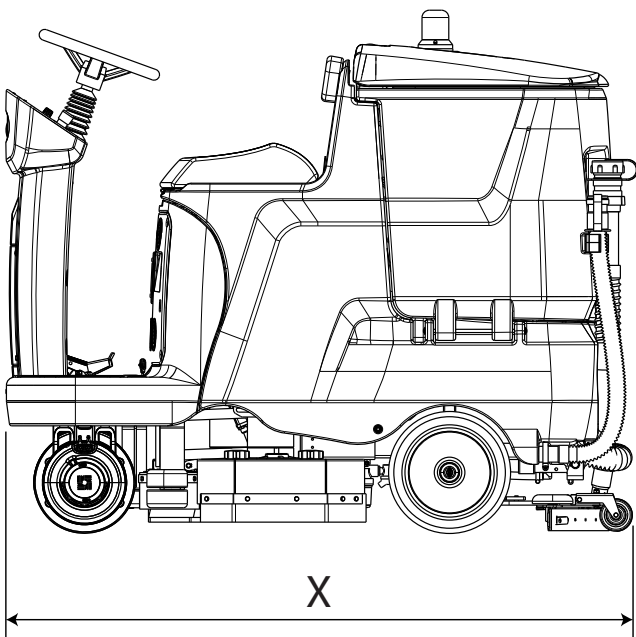
Kuljetettava paino: laitteen kuljetuspaino mukaan lukien akut, mutta ilman valinnaisia varusteita (esimerkiksi ohjaamo, FOPS, toinen ja kolmas sivuharja ja harjojen etukiinnike), makea vesi (lattianpesukoneiden tai yhdistelmäkoneiden tapauksessa) ja työntekijän standardipaino (75 kg)

Tiedot voivat muuttua ilman ennakkovaroitusta.

V, I : arvot lataukselle/virransyötölle

V_M, P_M: kone keskimääräisissä työolosuhteissa (kaikki toiminnot aktivoituna)

KONEEN MITAT



X-Y-Z: Katso ”TEKNISET TIEDOT” -taulukkoa

YLEISIÄ TIETOJA

Tämän oppaan tarkoitus

Valmistaja on laatinut tämän oppaan ja se on erottamaton osa [konetta](#)¹.

Oppaassa esitellään koneen suunniteltu käyttötarkoitus ja se sisältää kaikki tarvittavat tiedot sen [koneenkäyttäjille](#)².

Tämän koneen käyttäjille tarkoitetun oppaan lisäksi on saatavilla myös muita julkaisuja, jotka sisältävät ohjeita koneen [huoltohenkilökunnalle](#)³.

Termeillä ”oikea” ja ”vasen”, ”myötäpäivään” ja ”vastapäivään” tarkoitetaan suuntia koneen liikkeessä eteenpäin.

Noudata huolellisesti tässä käyttöoppaassa annettuja ohjeita, jotta taataan käyttäjän sekä koneen turvallisuus, vähäiset käyttökustannukset ja laadukkaat tulokset sekä koneen pitkä käyttöikä. Näiden ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa onnettomuuksia käyttäjälle tai vahingoittaa konetta, lattiaa ja ympäristöä.

Tutustu oppaan alussa olevaan sisällysluetteloon, jotta löydät haluamasi luvun nopeasti.

Vaikka koneesi ulkonäkö saattaa poiketa tässä oppaassa olevista piirroksista, oppaan sisältämät ohjeet koskevat myös hankkimaasi konetta.

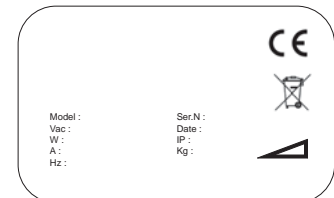
Koneen tunnistaminen

Arvokilvessä annetaan seuraavat tiedot:

- Valmistajan nimi.
- Malli.
- Sarjanumero.
- Valmistusvuosi.
- Syöttöjännite (arvo lataukselle/syötölle).
- Virran voimakkuus (latauksen maksimiarvo, yhteensopiva akun valmistajan määrittämän kanssa).
- Bruttopaino (GVW)
- IP-suojausluokka.
- Laitteen jännite (keskimääräisissä työskentelyolosuhteissa).
- Laitteen teho (keskimääräisissä työskentelyolosuhteissa).
- Enimmäiskaltevuus.

Koneen mukana toimitettavat asiakirjat

- Käyttöopas,
- EY-vaatimustenmukaisuustodistus,
- Käytön pikaopas,
- Ohje akun tyyppin asettamiseksi koneeseen
- Ohje akkulaturin asetukseen



¹ Määritelmä ”kone” korvaa hankkimasi koneen kaupallisen nimen tässä oppaassa.

² Koneen käytöstä vastuussa olevat henkilöt, jotka eivät suorita erityisiä teknisiä taitoja vaadittavia toimenpiteitä.

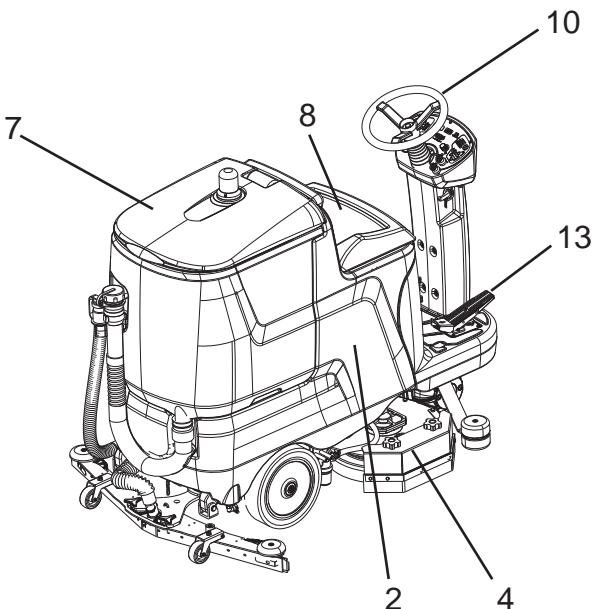
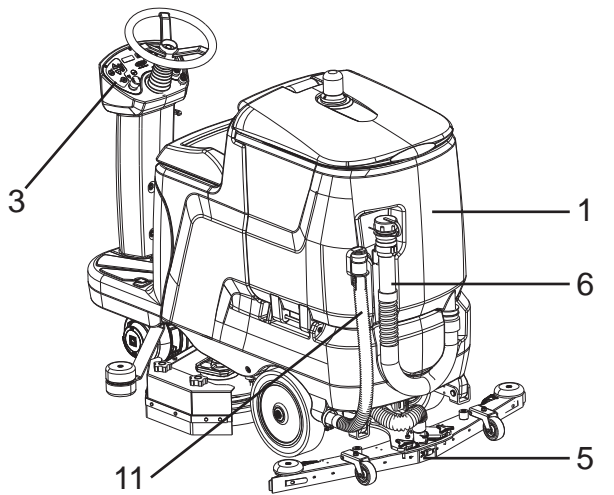
³ Riittävän kokemuksen ja teknisen koulutuksen omaavat sekä lait ja normit tuntevat henkilöt, jotka kykenevät suorittamaan kaikki tarvittavat toimenpiteet ja tunnistamaan sekä välttämään koneen käsittelyyn, asennukseen ja huoltoon liittyvät vaarat.

TEKNISET TIEDOT

Yleiskuvaus

Tämä lattianpesukone soveltuu tasaisten, vaakasuorien, sileiden tai vain hieman karkeiden, tasarakenteisten ja esteettömien lattioiden pesuun ja kuivaamiseen siviili- ja teollisuustiloissa.

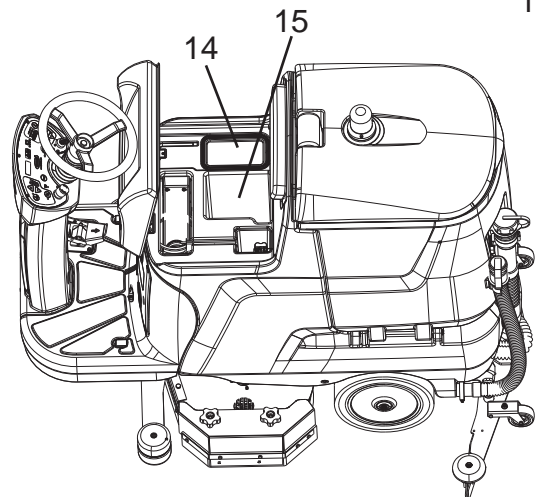
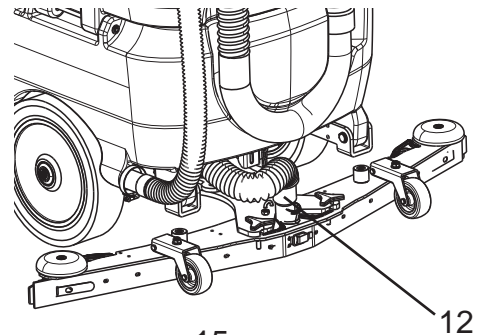
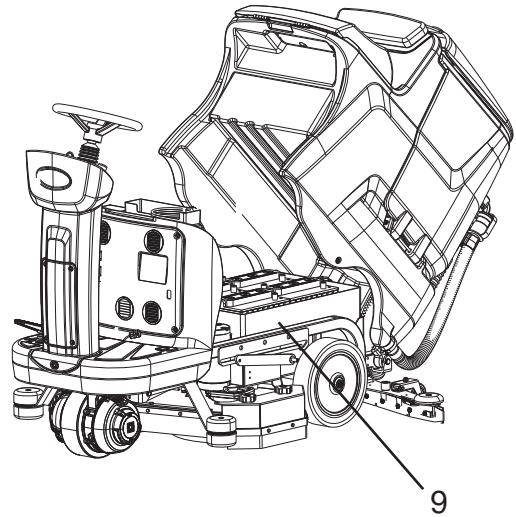
Lattianpesukone levittää veden ja pesuaineen muodostamaa oikeanvahvuista liuosta lattialle ja hankaa sitä sitten lian poistamiseksi. Valitse huolellisesti puhdistusaine ja harjat (tai hankauslevyt) saatavissa olevien varusteiden laajasta valikoimasta ja voit käyttää konetta erilaisten lattia- ja likatyyppien yhdistelmiä varten. Kone sisältää veden imurointijärjestelmän, joka kuivaa lattian heti pesun jälkeen. Kuivausvaikutus aikaansaadaan keruusäiliön alipaineella, joka luodaan imumootorilla. Kuivauspyyhin, joka on liitetty itse säiliöön, sallii likaisen veden keräämisen.



Koneen tärkeimmät osat

Kone koostuu seuraavista pääosista:

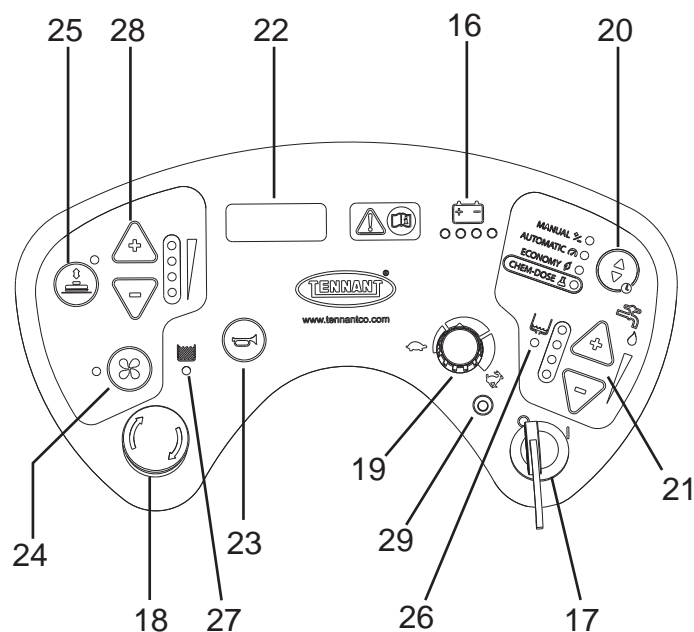
1. Keruusäiliö.
2. Nestesäiliö.
3. Ohjauspaneeli.
4. Asennuspääryhmä.
5. Lattianpyyhin (myös nimellä kuivauspyyhin)
6. Keruusäiliön poistoletku.
7. Keruusäiliön kansi.
8. Koneenkäyttäjän istuin.
9. Akut.
10. Ohjauspyörä.
11. Nestesäiliön poistoletku.
12. Lattianpyyhkimen letku.
13. Etenemispoljin.
14. Nestesäiliön täyttöaukko
15. Chem Dose -tankin tila.



Ohjauspaneeli

Koneessa on seuraavat ohjaimet ja merkkivalot:

16. Akkujen varauksen merkkivalo sisältää 4 lediä, jotka osoittavat akun varaustason.
17. Pääkytkin / Virta-avain, ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä sähkönsyötön kaikkiin koneen toimintoihin.
18. Häätöpysäytyspainike, se toimii suojalaitteena.
19. Nopeuden potentiometri, se säätelee koneen etenemisen/peruutuksen enimmäisnopeutta.
20. Nestevirran annostelun valintapainike.
21. Nestevirran/kemikaalin määrän muutospainike, ne muuttavat nesteen/kemikaalin virtaa.
22. Näyttö, siinä näkyvät:
Kemiallisen pesuaineen määrä, kun käytössä.
Hälytyskoodit.
Tuntilaskuri.
23. Summerin painike.
24. Imurin painike, ottaa käyttöön/poistaa käytöstä imurin. Jos tätä painiketta pidetään painettuna yli viisi sekuntia, imuri alkaa toimia myös silloin, kun koneenkäyttäjä ei ole koneessa.
25. Harjojen painike, ottaa käyttöön/poistaa käytöstä asennuspään toiminnan.
26. Pesuainesäiliön tason osoitin, kun nestesäiliössä olevan veden taso ei ole riittävä, ledi syttyy ja asennuspää sekä solenoidiventtiili sammutetaan.
27. Keruusäiliön tason osoitin: kun keruusäiliö on täynnä, ledi syttyy ja muutaman sekunnin kuluttua imuri sammutetaan.
28. Asennuspään paineen muutospainikkeet, ne muuttavat harjojen painetta lattiaan.
29. Käyttöpyörän toimilaitteen tilan ledi



Lisävarusteet

- Harjat/rullaharjat bassinea, herkkien lattioiden pesuun ja kiillotukseen.
- Harjat/rullaharjat polypropyleenia, lattioiden normaaliin pesuun,
- Harjat/rullaharjat tynexia, pinttyneen lian poistamiseen muille kuin herkille lattioille.
- Vetolevyt, sallivat seuraavassa kuvattavien levyjen käytön:
Keltainen laikka, marmorin ja vastaavien pintojen pesuun ja kiillotukseen.
Vihreä laikka, muiden kuin herkkien lattioiden pesuun,
Musta laikka, muiden kuin herkkien lattioiden pinttyneen lian perusteelliseen pesuun.
- Chem Dose -järjestelmä, joka sallii pesuaineen autonomisen hallinnan nestesäiliöstä.
- Akkulaturi SPE CBHD3.

KÄSITTELY JA ASENNUS

Kuormalavalle pakatun koneen nostaminen ja kuljetus

! VAROITUS: nostotoimenpiteiden aikana varmista, että pakattu kone on tukevasti kiinnitetty, jotta vältetään sen vahingonomainen kaatuminen tai putoaminen.

Lastaa ja pura kuoma-autot aina riittävästi valaistuilla alueilla.

Valmistajan kuormalavalle pakkaama kone on kuormattava asianmukaisilla nostolaitteilla (katso viitteeksi direktiiviä 2006/42/EY ja sitä seuraavia muutoksia ja täydennyksiä) kuljetusajoneuvoon ja kohteeseen saavuttua se on poistettava vastaavilla välineillä.

On aina käytettävä haarukkatrukkia pakatun koneen rungon nostamiseen. Käsittele sitä varovasti iskujen välttämiseksi ja jotta varmistetaan, ettei konetta käännetä ylösalaisin.

Tarkastukset toimituksen yhteydessä

Kun kuljetusyhtiö toimittaa koneen, varmista, että pakkaus ja kone ovat molemmat ehjiä ja vahingoittumattomia. Jos kone on vahingoittunut, varmista, että kuljetusyhtiö on tietoinen vahingosta ja ennen tavaroiden hyväksymistä on varattava oikeus (kirjallisesti) pyytää korvausta vahingosta.

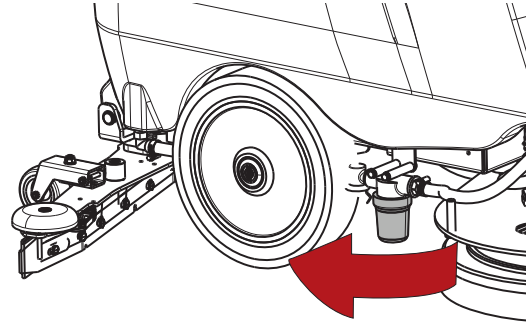
Pakkauksesta purkaminen

! VAARA: konetta pakkauksesta purettaessa käyttäjällä on oltava tarpeelliset henkilönsuojaimet (käsineet, suojalasit jne.) vammojen vaaran vähentämiseksi.

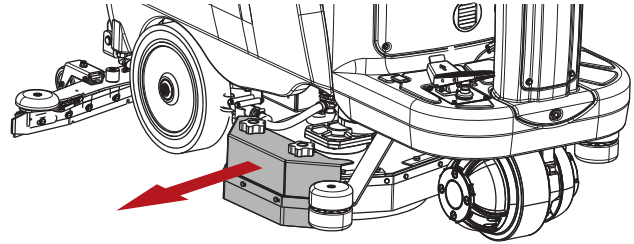
Kun konetta puretaan pakkauksesta, toimi seuraavasti:

- Leikkaa ja poista muovinauhut saksilla tai pihdeillä.
- Poista pahvipakkaus.
- Poista akkutilaan laitetut pussit ja tarkasta niiden sisältö: käyttöopas, EY-vaatimustenmukaisuustodistus, käytön pikaopas, ohje akun tyyppin asettamiseksi koneeseen, ohje akkulaturin asetukseen, akkusillat ja liittimet, 1 kpl akkulaturin liitin, 2 kpl avaimia,
- Poista metallikiinnikkeet, jotka kiinnittävät koneen etu-/takapyörät ja rungon kuormalavaan.

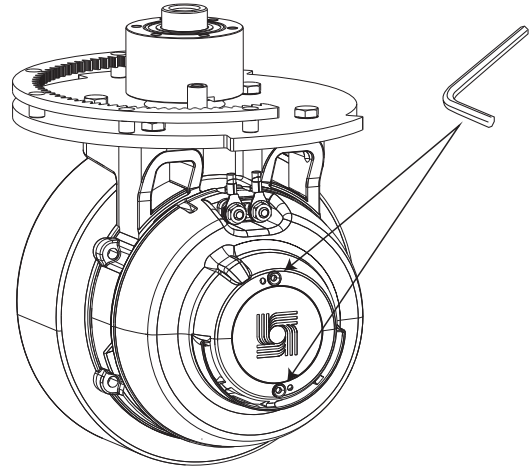
- Pura pesunesteen suodattimen kansi.



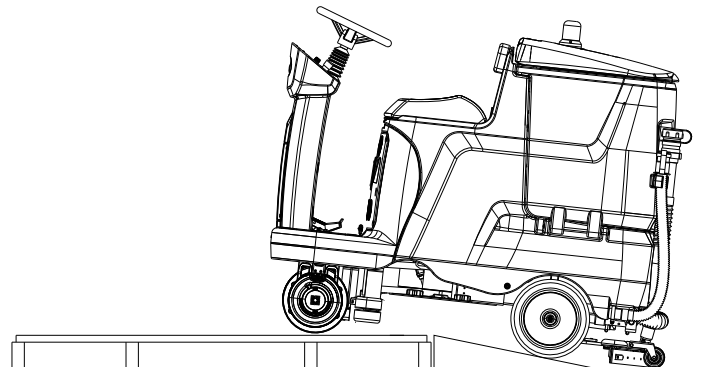
- Pura vasen ja oikea sivuluukku asennuspästä.



- Vapauta käyttöpyörän jarru käyttäen toimitettua kuusiokoloavainta ja kääntämällä kahta ruuvia myötäpäivään,



- Ramppia käyttämällä työnnä kone pois kuormalavalta peruutussuuntaan. Konetta ei saa nostaa.



- Lukitse käyttöpyörän jarru kääntämällä kahta ruuvia vastapäivään,
- Aseta pesunesteen suodattimen kansi ja sivuluukut takaisin paikalleen.
- Pura harjat niiden pakkauksesta.
- Puhdista koneen ulkopuoli ja noudata turvallisuusmääräyksiä.

Kun kone on purettu pakkauksesta, voidaan edetä akkujen asennukseen, katso luku ”**Akut: asennus ja liittäminen**”.

Pakkaus voidaan säilyttää ja käyttää uudelleen koneen suojaamiseksi, jos se siirretään toiseen paikkaan tai korjaamoon.

Muussa tapauksessa se on hävitettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Akut

! VAROITUS: Älä käytä EI-ladattavia akkuja

Näihin koneisiin voidaan asentaa kaksi erityyppistä akkua: Vuotovarmit putkimaiset akut (WET): nämä vaativat säännöllisiä elektrolyyttitason tarkastuksia.

Geeli- tai AGM-akut: tämäntyyppiset akut eivät vaadi huoltoa.

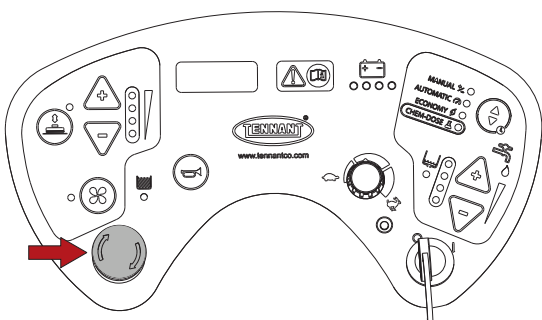
Teknisten ominaisuuksien on vastattava tietoja, jotka osoitetaan koneen luvussa ”**Tekniset tiedot**”: todellakin raskaampien akkujen käyttö voi vaarantaa jopa vakavasti käsiteltävyyttä sekä kuumentaa käyttömootoria, kapasiteetiltaan ja painoltaan pienemmät akut voivat sen sijaan vaatia useammin tapahtuvia lataamisia.

! TIETOA

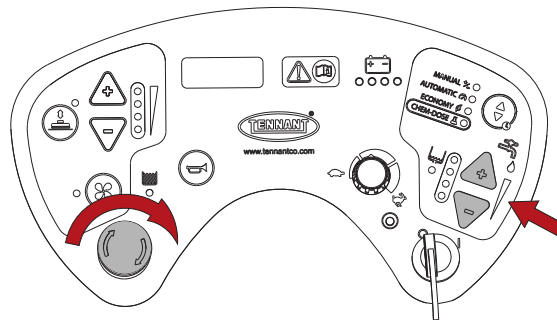
Aseta koneen ohjelmistoon asennetun akun tyyppi.

Noudata alla olevia ohjeita määrittääksesi koneen piirilevyyn asennetun akun tyyppi.

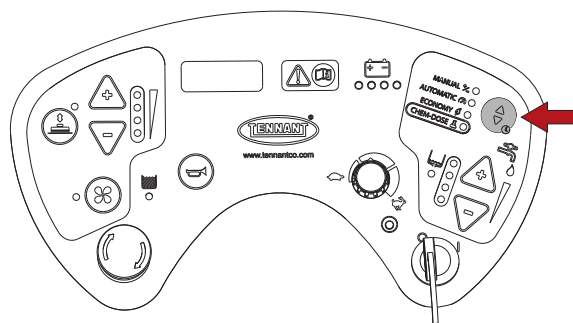
- Sammuta kone painamalla hätäpainiketta.



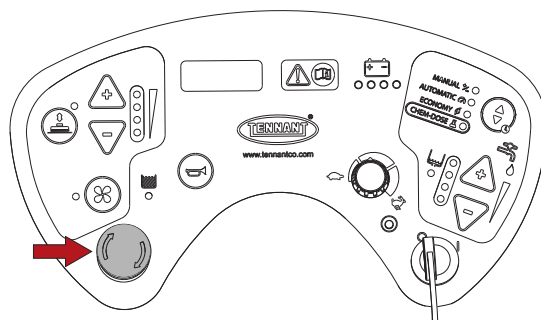
- Paina kahta painiketta ”+” ja ”-”, samanaikaisesti, vapauta hätäpysäytyspainike pitämällä painettuna painikkeita ”+” ja ”-”, kunnes näytölle ilmestyy kirjoitus ”tipA”, ”tipG”.



- Valitse painikkeella ”nestevirran annostelun valinta” asennettujen akkujen tyyppi: ”tipA” wet-akut, ”tipG” geeliakut.



- Tallenna parametri painamalla hätäpainiketta.



WET-akut, valmistelu:



! VAARA: Akkujen asennuksen ja liittäminen sekä poiston saa suorittaa vain TENNANTin valtuuttama ammattitaitoinen henkilöstö (myöhemmin ammattitaitoinen henkilöstö).

! VAARA: akkujen asennuksen ja huoltotoimenpiteiden aikana, ammattitaitoisen henkilöstön on käytettävä tarvittavia varusteita (käsineet, suojalasit, suojavaatetus ym.), jotta vähennetään tapaturmavaaraa. Lisäksi on pidettävä riittävä etäisyys avotuleen, estettävä akkujen napojen väliset oikosulut sekä mahdolliset kipinät ja tupakointi on kielletty.

! VAARA: mikäli akusta vuotaa nestettä, älä koske sitä ja noudata seuraavia varotoimia: Ihokosketus voi aiheuttaa ärsytystä, pese saippualla ja vedellä. Höyryjen hengittäminen voi aiheuttaa hengitysteiden ärsytystä, siirry ulkoilmaan ja ota yhteys lääkäriin. Kosketus silmiin voi aiheuttaa ärsytystä, pese silmiä välittömästi ja huolella vedellä vähintään 15 minuuttia sekä ota yhteys lääkäriin.

Akut (WET) toimitetaan normaalisti hapolla täytettynä ja käyttövalmiina.

Mikäli aiotaan käyttää kuivia ladattavia akkuja, ennen niiden asentamista ne on aktivoitava seuraavalla menettelytavalla:

Kun olet poistanut akkujen tulpat, täytä kaikki elementit erityisellä akuille sopivalla rikkihappoliuoksella, kunnes levyt ovat täysin peittyneet (tämä vaatii muutaman täyttökerran jokaista elementtiä kohden). EPÄSELVISSÄ TAPAUKSISSA OTA YHTEYS JÄLLEENMYYJÄÄN.

Jätä akut seisomaan 4-5 tunniksi, jotta ilmakuplat tulevat pintaan ja levyt imevät elektrolyytin.

Varmista, että elektrolyytitaso on vieläkin levyjen yläpuolella ja tarvittaessa lisää rikkihappoliuosta.

Sulje tulpat.

Asenna akut koneeseen (seuraavassa osoitetun menettelytavan mukaisesti).

Nyt on hyvä suorittaa ensimmäinen lataaminen ennen koneen käynnistämistä: tätä toimenpidettä varten noudata ohjeita, jotka annetaan luvussa "Akkujen lataaminen".

Akut: asennus ja liitännät

! VAARA: akkujen asennuksen ja huoltotoimenpiteiden aikana, ammattitaitoisen henkilöstön on käytettävä tarvittavia varusteita (käsineet, suojalasit, suojavaatetus ym.), jotta vähennetään tapaturmavaaraa. Lisäksi on pidettävä riittävä etäisyys avotuleen, estettävä akkujen napojen väliset oikosulut sekä mahdolliset kipinät ja tupakointi on kielletty.

! VAARA: mikäli akusta vuotaa nestettä, älä koske sitä ja noudata seuraavia varotoimia: Ihokosketus voi aiheuttaa ärsytystä, pese saippualla ja vedellä. Höyryjen hengittäminen voi aiheuttaa hengitysteiden ärsytystä, siirry ulkoilmaan ja ota yhteys lääkäriin. Kosketus silmiin voi aiheuttaa ärsytystä, pese silmiä välittömästi ja huolella vedellä vähintään 15 minuuttia sekä ota yhteys lääkäriin.

! VAARA: akkujen asennus- ja poistotoimenpiteen saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilöstö.

! VAROITUS: akkujen asennuksen ja liittämisen ajaksi, kytke akkulaturi irti verkkopistorasiasta.

! VAROITUS: ennen seuraavassa kuvattavien toimenpiteiden suorittamista pysähdy tasaiselle pinnalle, sammuta kone ja poista virta-avain paikaltaan.

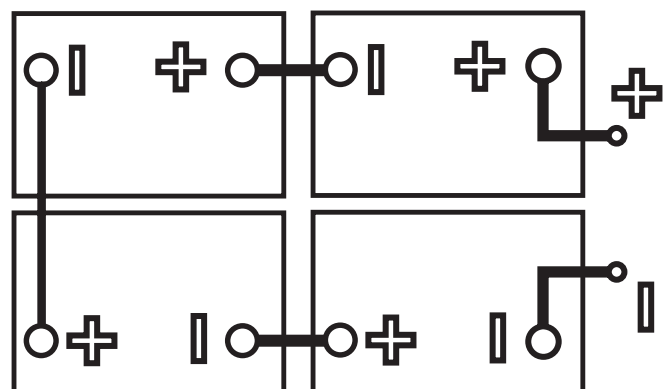
! VAARA: ole huolellinen, että kytket positiivisiin napoihin ainoastaan liittimet, joissa on symboli "+". Älä tarkasta akkujen lataamista kipinöiden avulla.

Käännä säiliö taaksepäin ja laita akut niiden tilaan, suuntaamalla ne kuten osoitetaan säiliössä olevassa kuvassa.

Liitä kaapeleiden liittimet akkujen napoihin, kiristä liittimet napoihin ja peitä ne vaseliinilla.

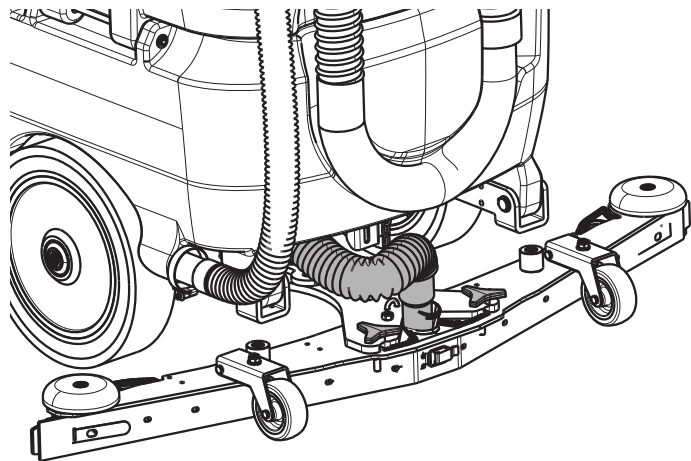
Sulje säiliö työasentoon.

Käytä konetta seuraavassa kuvattavien ohjeiden mukaisesti.



Akkulaturin asetukset

! VAROITUS: ilman akkuja toimitetuille koneille, kone ja akkulaturi on asetettu tehtaalla geeli- ja AGM-akuille esimääritettynä asetuksena. Jos päätetään asentaa muun tyyppinen akku, akkulaturin asetus ON EHDOTTOMASTI muutettava kuten kuvataan seuraavassa. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa akkua. Valitun akkutyypin mukaan (märkä lyijyhappo tai suljettu geeli / AGM), ON EHDOTTOMASTI muutettava myös koneen akun parametreja, katso ohjeet luvusta ”Akut”.



DIPSWITCH: SW1			
DP1	DP2	LATAUSKÄYRÄ	
PÄÄLLÄ	POIS PÄÄLTÄ	IUIa-ACD yleisille märkäakuille	
POIS PÄÄLTÄ	POIS PÄÄLTÄ	IUIa-GEL Exide-Sonnenschein-geelikuille	OLETUSASETUKSET
POIS PÄÄLTÄ	PÄÄLLÄ	IUIOU-GEL geeli- ja AGM-akuille	
PÄÄLLÄ	PÄÄLLÄ	IUIa-AGM Discover AGM -akuille	

DIPSWITCH: SW2					
DP1	LATAUS-VIRTA		DP2	TCL TOIMINTO	
PÄÄLLÄ	15A		PÄÄLLÄ	TCL POIS KÄYTÖSTÄ	OLETUSASETUKSET
POIS PÄÄLTÄ	25A	OLETUSASETUKSET	POIS PÄÄLTÄ	TCL KÄYTÖSSÄ	



Kuivauspyyhkimen asennus

! VAROITUS: ennen seuraavassa kuvattavien toimenpiteiden suorittamista pysähdy tasaiselle pinnalle, sammuta kone ja poista virta-avain paikaltaan.

- Liitä imuletku kuivauspyyhkimeen tehden sen kaarre kuvan osoittamalla tavalla.
- Löysää kaksi nuppia.
- Työnnä kaksi kierretappia kahteen tuessa olevaan aukkoon.
- Kiristä kaksi nuppia.

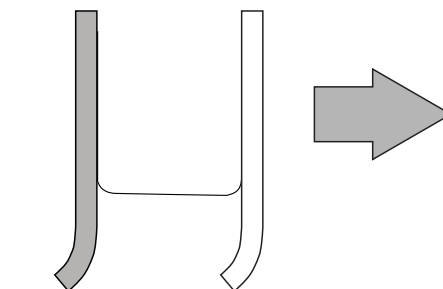
Kuivauspyyhkimen säätö asetetaan tehtaalla. Jos kuivauspyyhkimen lasta vaatii säätöjä, katso lukua ”Kuivauspyyhkimen säätö”.

Kuivauspyyhkimen säätö

! VAROITUS: ennen seuraavassa kuvattavien toimenpiteiden suorittamista pysähdy tasaiselle pinnalle, sammuta kone ja poista virta-avain paikaltaan.

Kuivauspyyhkimen lastat kaapivat vesikalvon ja pesuaineen lattialta, jotta se kuivuu täydellisesti. Aikaa myöten jatkuva hierominen tekee lattiaan koskevan lastan reunan pyöreäksi ja halkeilevaksi, vähentäen kuivaustehoa ja tällöin se on vaihdettava. Kulumisaste on tarkastettava usein.

Moitteetonta kuivausta varten kuivauspyyhkin on säädettävä kuvan mukaisesti niin, että takalastan reuna taittuu toiminnan aikana noin 45° kulmaan lattiaan nähden sen koko pituudelta sen jokaisessa pisteessä. On mahdollista säätää lastan kaltevuutta työskentelyn aikana säätämällä kuivauspyyhkimen edessä/takana olevien pyörien korkeutta.



Harjan / hankauslevyn asennus

! VAROITUS: ennen seuraavassa kuvattavien toimenpiteiden suorittamista pysähdy tasaiselle pinnalle, sammuta kone ja poista virta-avain paikaltaan.

! TIETOA

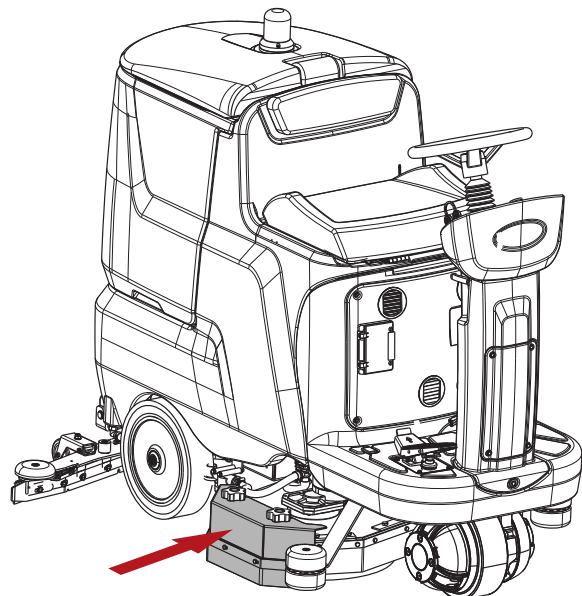
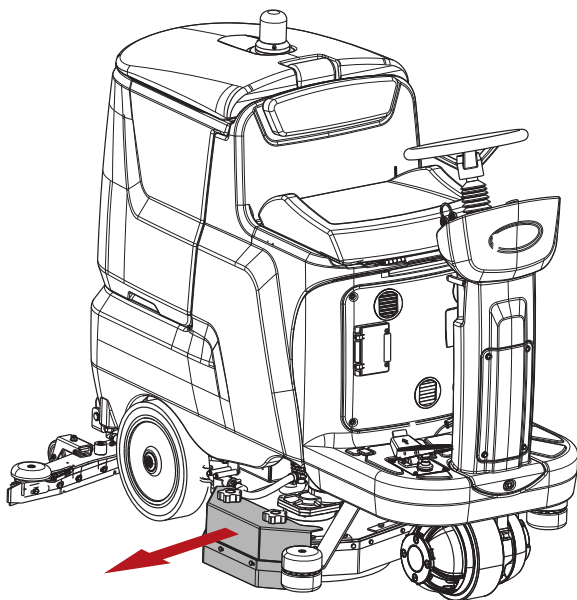
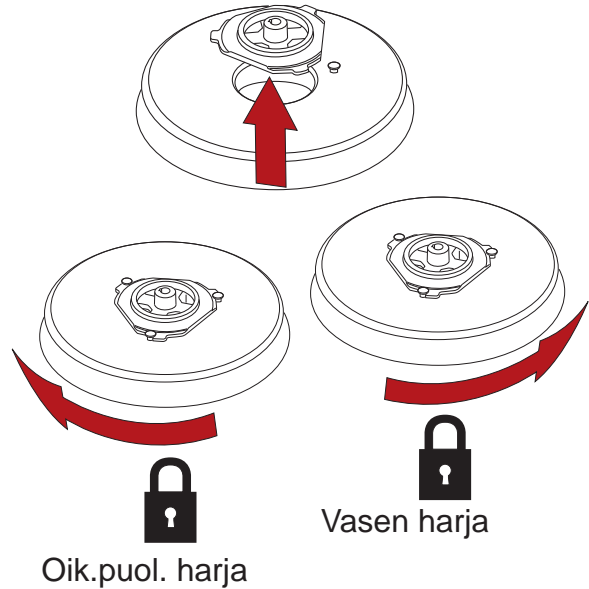
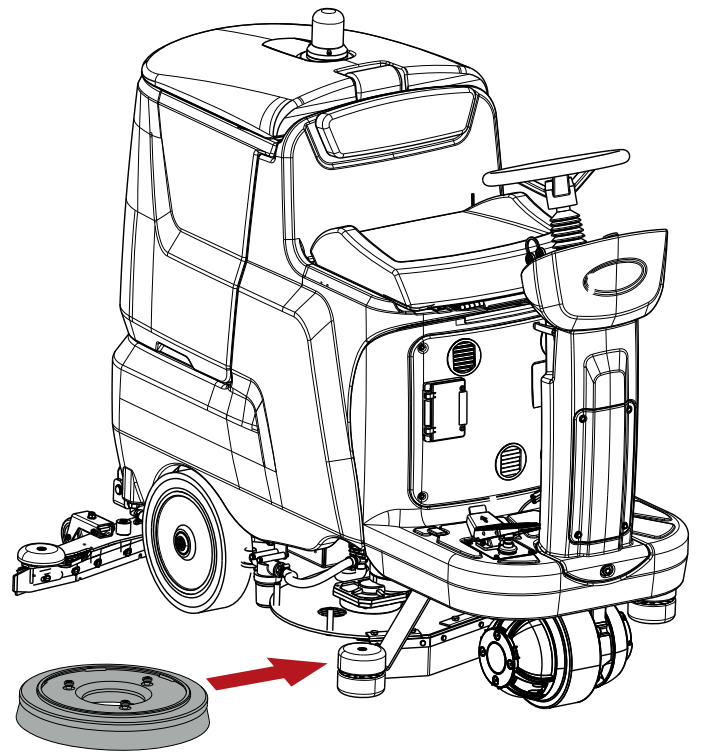
Termeillä **OIKEA** ja **VASEN** tarkoitetaan suuntia koneen liikkessa eteenpäin

Oikeanpuoleisen harjan (tai hankauslevyn) asennus:

- Poista oikeanpuoleinen sivuluukku.
- Aseta oikeanpuoleinen harja vetolevyn alle.
- Nosta harjaa ja käännä sitä "myötäpäivään" lukiten se vetolevyyn.
- Palauta oikeanpuoleinen sivuluukku.

Vasemman harjan (tai hankauslevyn) asennus:

- Suorita sama menettely oikeanpuoleisen harjan asennusta varten, harjan käänntösuunta harjan lukitsemiseksi vetolevyyn on tässä tapauksessa "vastapäivään".

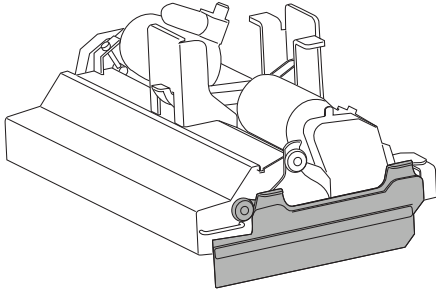


Harjojen asentaminen (rullaharjojen asennuspää)

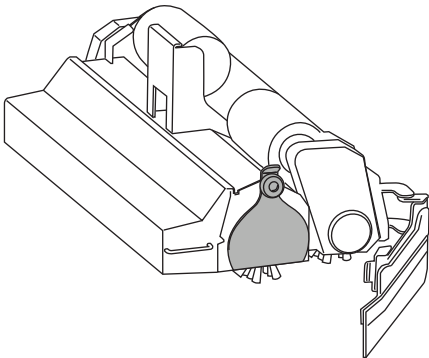
! VAROITUS: ennen seuraavassa kuvattavien toimenpiteiden suorittamista pysähdy tasaiselle pinnalle, sammuta kone ja poista virta-avain paikaltaan.

Asennus:

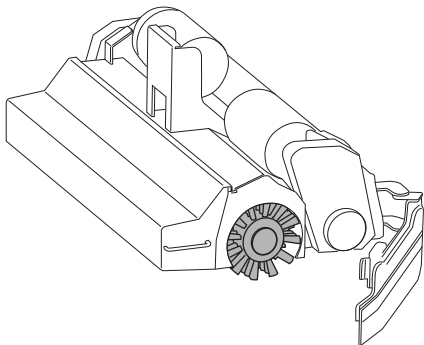
- Avaa oikean- ja vasemmanpuoliset sivuluukut kiertämällä nupit auki.



- Poista harjatilan kannet kiertämällä auki nupit ja painamalla kansia alaspäin.



- Laita rullaharjat kahteen tilaan ja aseta huolella oikeaan asentoon vastakkaisella puolella oleva kohdistustappi.



- Asenna takaisin kaksi kantta ja sulje kaksi luukku.

Purkaminen:

- Suorita menettely käänteisesti.

Nestesäiliön täyttäminen

! VAROITUS: ennen seuraavassa kuvattavien toimenpiteiden suorittamista pysähdy tasaiselle pinnalle, sammuta kone ja poista virta-avain paikaltaan.



! VAARA: syttyvät nesteet voivat aiheuttaa räjähdyksen tai tulipalon. Älä koskaan laita syttyviä nesteitä säiliöön.

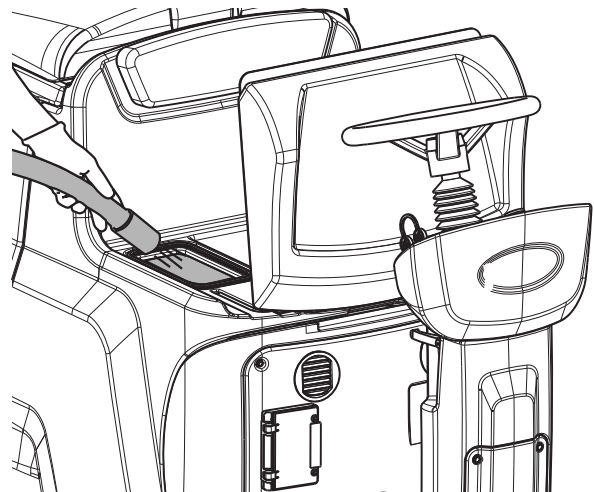
! VAROITUS: täytä säiliöön pesuainetta, jonka lämpötila on välillä 4 - 55 °C.

! VAROITUS: kone on suunniteltu käytettäväksi valmistajan toimittamien tai suosittelemien pesuaineiden kanssa. Muiden pesuaineiden tai kemikaalien käyttö voi heikentää laitteen turvallisuutta.

! VAROITUS: suositellaan käyttämään pesuainetta kohtuullisesti, tuotteen pakkauksessa annettujen ohjeiden mukaisesti.

! VAROITUS: valitse suositellusta tuotevalikoimasta suorittavaan tehtävään parhaiten soveltuva tuote ja laimenna se veteen tuotteen pakkauksessa tai tuoteluettelossa annettujen ohjeiden mukaisesti.

Täytä säiliö asianmukaisen aukon kautta.



Chem Dose (lisävaruste)

! VAROITUS: ennen seuraavassa kuvattavien toimenpiteiden suorittamista pysähdy tasaiselle pinnalle, sammuta kone ja poista virta-avain paikaltaan.

Laita pesuainetankki paikalleen koneenkäyttäjän istuimen alle.

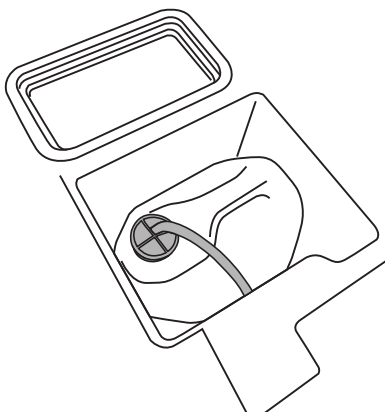
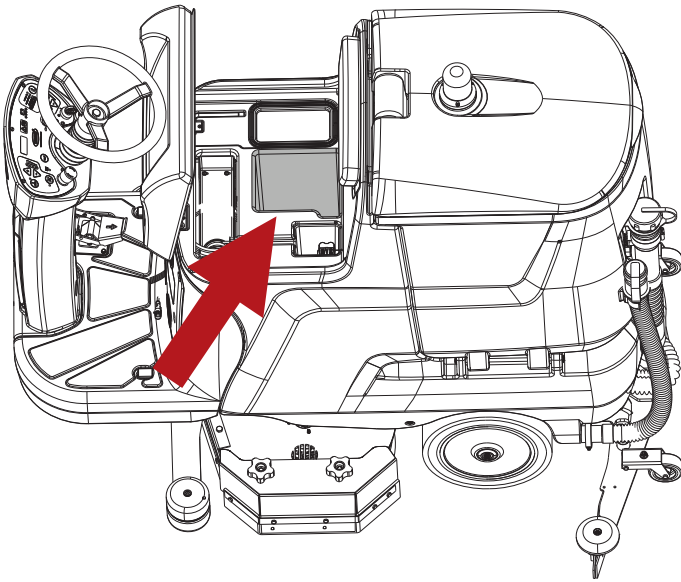
Kierrä auki pesuainetankin tulppa ja laita tankin täyttöaukkoon kartiotulpalla varustettu letku.



! VAARA: syttyvät nesteet voivat aiheuttaa räjähdysriskin tai tulipalon. Älä käytä syttyviä nesteitä.

! VAROITUS: kone on suunniteltu käytettäväksi valmistajan toimittamien tai suosittelemien pesuaineiden kanssa. Muiden pesuaineiden tai kemikaalien käyttö voi heikentää laitteen turvallisuutta.

! VAROITUS: kun käytetään Chem Dose -lisävarustetta, laita nestesäiliöön AINOASTAAN vettä, jonka lämpötila on välillä 4 - 55 °C. ÄLÄ laita nestesäiliöön pesuainetta.



KÄTEVÄ OPAS KÄYTTÄJÄLLE

Työskentely

Vaatetus ja varusteet

Käytä turvajalkineita, jotka on varustettu liukumista estävällä pohjalla.

Käytä suojalaseja tai visiiriä sekä turvavaatetusta.

Sumuja varten tarvittavat suojatoimet, puhdistettavan pinnan ja kyseisen ympäristön mukaan, voivat edellyttää luokan FFP2 tai korkeamman suojaluokan omaavien hengityssuojien käyttämistä.

Ennen koneen käynnistämistä

Kerää suurikokoiset roskat ennen pesemistä. Kerää langanpätkät, nauhat, narut, koska nämä voivat kiertyä harjojen ympärille.

Ennen pesun aloittamista, lakaise alue, jotta vältetään raitojen muodostuminen lattialle.

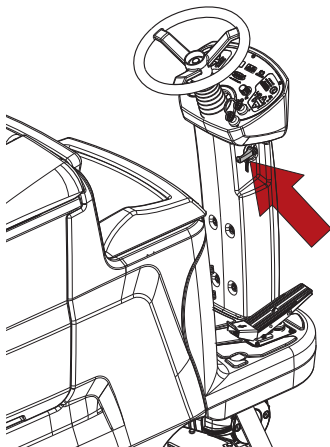
Koneen valmistelu työhön

Toimi seuraavasti ennen työn aloittamista.

- Tarkasta, että akut ovat täysin ladatut, päivastaisessa tapauksessa suorita lataus ja tätä toimenpidettä varten noudata ohjeita luvussa ”**Akkujen lataaminen**”.
- Varmista, että keruusäiliö on tyhjä, ja mikäli ei näin, tyhjennä se katsomalla ohjeet luvusta ”**Likaisen veden säiliön tyhjentäminen**”.
- Varmista, että nestesäiliö on täysi, ja mikäli ei näin, täytä se luvun katsomalla ohjeet luvusta ”**Nestesäiliön täyttäminen**”.
- Varmista, että Chem Dose -tankki (lisävaruste) on täysi, ja mikäli ei näin, täytä se katsomalla ohjeet luvusta ”**Chem Dose (lisävaruste)**”.

! TIETOA

Jotta koneen käyttömukavuus on paras mahdollinen, ohjauspyörän kaltevuutta voidaan säätää seuraavassa kuvassa osoitetulla vivulla.

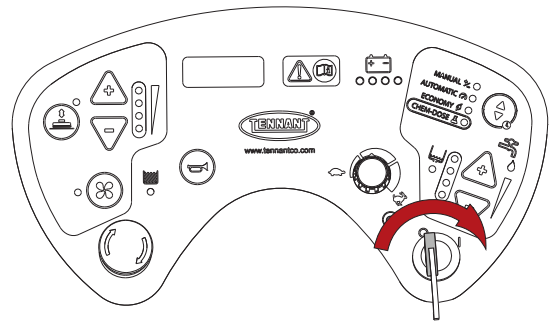


! VAROITUS: älä käytä konetta, jos et ole lukenut käytön ja huollon käsikirjaa.

! TIETOA

Koneessa on kaatumista estävä turvajärjestelmä, joka vähentää nopeutta huomattavasti kääntymisien aikana ajopolkimen painalluksen voimakkuudesta riippumatta. Kyseinen nopeuden alennus kaarteissa ei siten ole toimintahäiriö vaan ominaisuus, joka lisää koneen vakautta kaikissa olosuhteissa.

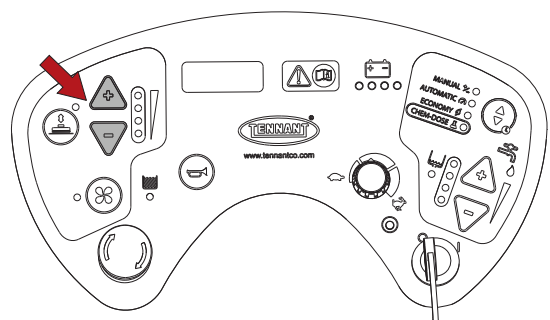
- Istu kunnolla istuimelle.
- Käynnistä kone kääntämällä virta-avainta.



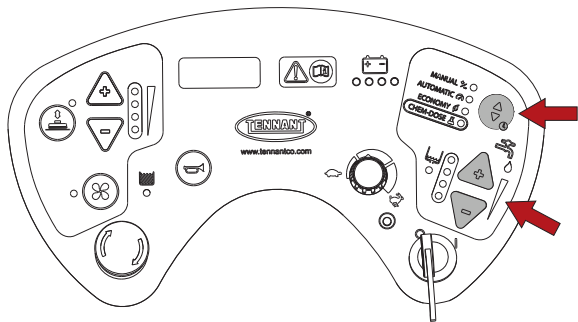
- Paina harjojen painiketta, otetaan käyttöön koneen toiminta (harjamootorit, imuri, asennuspään toimilaite ja kuivauspyyhkimen toimilaite).



- Valitse sopivin paine, jolla asennuspää puristuu lattiaa vasten, suoritettavan pesutyyppin mukaan painikkeilla ”+” ja -

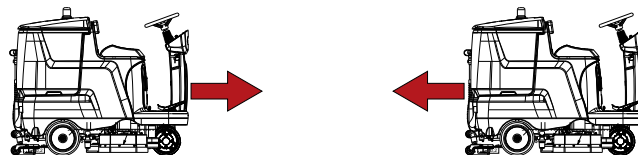
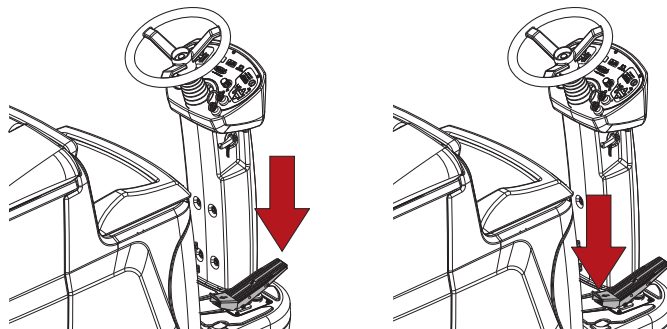


- Valitse sopivin nestevirta suoritettavan pesutyyppin mukaan painikkeella "SELECT". On olemassa seuraavat toimintatavat

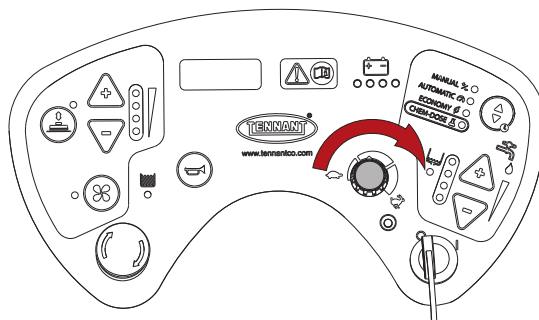


- STANDARD, nestevirtaa voidaan muuttaa käsittelemällä painikkeita "+" ja "-".
- AUTOMATIC, kone asettaa nestevirran automaattisesti etenemisnopeuden mukaan.
- ECONOMY, nestevirran määrä on kiinnitetty alhaisimpaan arvoon.
- CHEM DOSE: ottaa käyttöön CHEM DOSEN (LISÄVARUSTE) ja CHEM DOSE -tilaan siirtymiseksi on pidettävä painettuna painiketta "SELECT", kunnes punainen ledi kirjoituksen CHEM DOSE vieressä syttyy. Jos haluat muuttaa pesuaineen prosenttiosuutta, poista käytöstä ohjelmat (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY) painamalla toistuvasti painiketta "SELECT", kunnes jää palamaan ainoastaan CHEM DOSE -ledi, ja tässä vaiheessa pesuaineen määrää voidaan muuttaa painikkeilla "+" ja "-", asetettu arvo (%) osoitetaan näytöllä. Kun pesuaineen prosenttiosuus on asetettu, on valittava sopivin nestevirran tyyppi (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY) painikkeella "SELECT". Poista käytöstä CHEM DOSE -toiminto pitämällä painettuna painiketta "SELECT" vähintään 5 sekuntia, kunnes kirjoituksen CHEM-DOSE vieressä oleva merkkivalo sammuu.

- Aloita puhdistustyö ja käsittele ohjauspyörää käsin sekä paina poljinta sen etuosasta eteenpäin ajoa varten ja sen takaosasta peruutusta varten.



- On mahdollista asettaa työn aikaisen etenemisen maksiminopeus kääntämällä potentiometriä.



! TIETOA

Jos kone etenee peruuttamalla, kuivauspyyhin nostetaan automaattisesti vahinkojen välttämiseksi.



! VAARA: älä käytä konetta koskaan kerätäksesi syttyviä tai räjähtäviä nesteitä (esim. bensiini, polttoöljy), happoja tai liuottimia (esim. maalien liuottimet, aseton), vaikka ne olisi laimennettu.

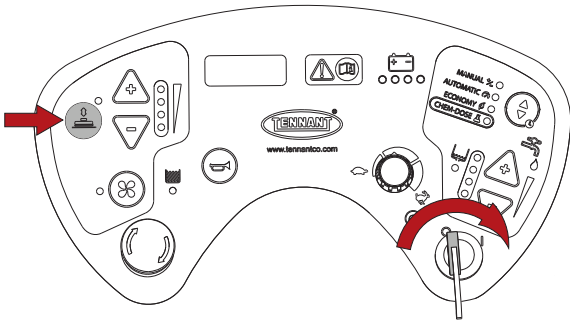
Pysäytä kone vapauttamalla etenemispoljin. Koneen pysäytyksen yhteydessä puhdistustoiminnot pysäytetään ja kytketään seisontajarru. Käännä virta-avainta koneen sammuttamiseksi.

Kaksinkertainen pesu

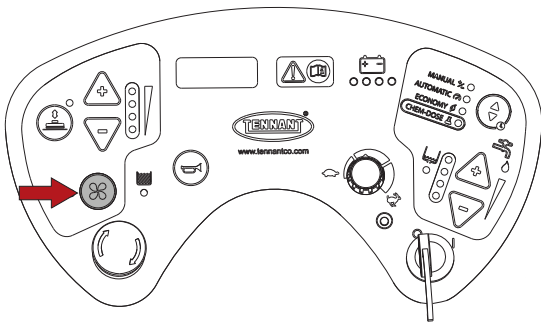
Mikäli lattiat ovat likaantuneet erityisen pinttyneestä liasta, puhdistus- ja kuivaustoimenpiteet voidaan suorittaa kahdessa erillisessä vaiheessa.

Esipesu harjoilla ja laikoilla:

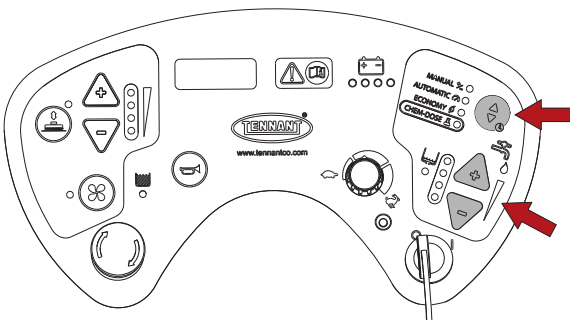
- Käynnistä kone kääntämällä virta-avainta.
- Paina harjan painiketta.



- Paina imun painiketta, imun puhallin sammutetaan ja kuivauspyyhin nousee.



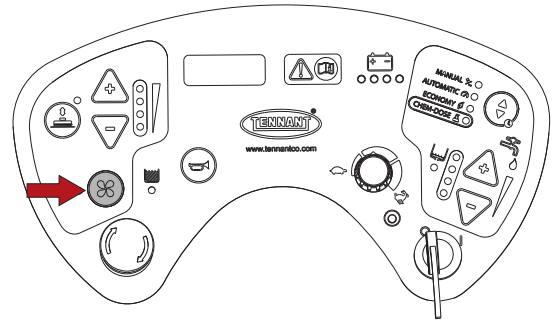
- Aseta nestevirta.



- Kun puhdistetaan erityisen likaisia alueita, anna pesuaineelle riittävästi aikaa sen kemiallista irrottavaa vaikutusta varten, jotta lika nousee vesikalvolle ja harjat ehtivät suorittaa tehokkaan mekaanisen puhdistuksen.

Kuivaus:

- Paina imurin painiketta, imuri aktivoidaan ja kuivauspyyhin laskeutuu.



- Kulje aiemmin pestyn alueen ylitse, näin saadaan peruspuhdistusta vastaava vaikutus ja näin seuraavat rutiininomaiset lattian ylläpitopesut vaativat vähemmän aikaa.

Veden keruu (ilman pesua)

Konetta voi käyttää vuotaneen veden tai Ei-syttyvien nesteiden keräämiseen pesua suorittamatta.

Paina imun painiketta, kuivauspyyhin laskeutuu ja imun puhallin käynnistyy.

Kerää nesteet.

Koneen toiminnan aikana

- Pyri käyttämään mahdollisimman suoria ajokaistoja.
- Aseta puhdistuskaistat päällekkäin muutaman sentin verran.
- Säädä koneen nopeus, harjojen paine ja pesunestevirta suoritettavan puhdistuksen mukaan. Jos mahdollista, käytä minimiasetuksia harjojen paineelle ja pesuainevirralle.
- Tarkasta akkujen osoitin, jotta varmistetaan autonomian riittävän työn loppuun saattamiseen.
- Tarkasta nestesäiliön osoitin, jotta varmistetaan sen sisältävän nestettä.
- Tarkasta keruusäiliön osoitin, jotta varmistetaan, ettei se ole täynnä.

! VAROITUS: älä käytä puhdistaksesi sellaisten rinteiden tai ramppien pintoja, joiden kaltevuus ylittää koneeseen merkityn.

! VAROITUS: älä käytä rinteillä tai rampeilla, joiden kaltevuus ylittää koneeseen merkityn.

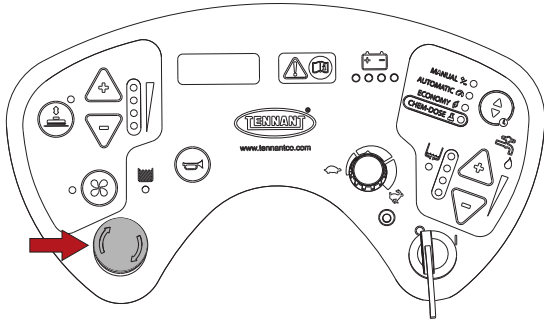
! VAROITUS: jos konetta käytetään loivissa rinteissä, älä käytä sitä sivuttaisesti rinteeseen nähden niin, että ajoneuvo on samansuuntainen rinteiden kaltevuuden kanssa, ja käsittele sitä aina varovasti käännöksiä tekemättä.

Hätäpysäytyspainike

Hätätilan tapauksessa painike keskeyttää koneen virransyötön.

Keskeytä virransyöttö tätä painamalla painiketta.

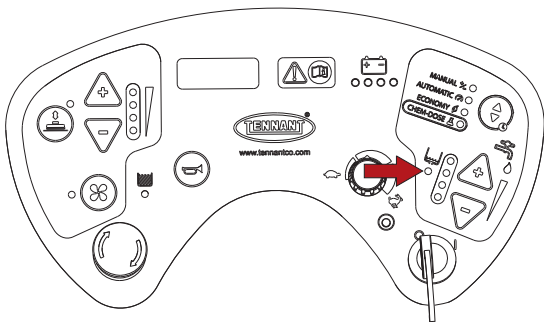
Käynnistä kone kääntämällä tätä painiketta.



Tyhjän nestesäiliön osoitin

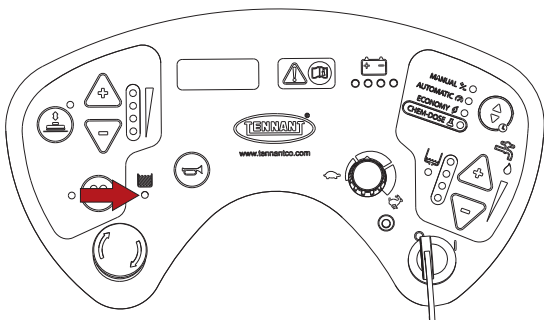
Kun nestesäiliö on tyhjä, osoitin syttyy ja puhdistustoiminnot keskeytetään. Huolehdi nestesäiliön täyttämisestä.

noudata tätä toimenpidettä varten ohjeita luvussa "Nestesäiliön täyttäminen".

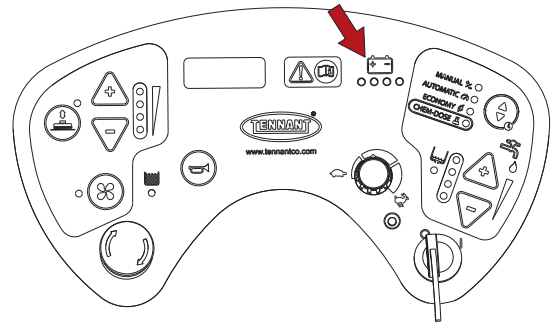


Täyden keruusäiliön osoitin

Kun keruusäiliö on täynnä, osoitin syttyy ja puhdistustoiminnot keskeytetään. Huolehdi keruusäiliön tyhjentämisestä ja tätä toimenpidettä varten noudata ohjeita luvussa "Keruusäiliön tyhjentäminen".



Akkujen osoitin



Osoitin näyttää akkujen jäljellä olevan varauksen tilan prosenttiosuutena.

Kun akut ovat täysin tyhjentyneet, puhdistustoimenpiteet pysäytetään, ja huolehdi sitten latauksesta noudattaen toimenpidettä varten ohjeita, jotka annetaan luvussa "Akkujen lataaminen".

Seuraavassa kuvataan akkujen varauksen merkkivalojen merkitys:

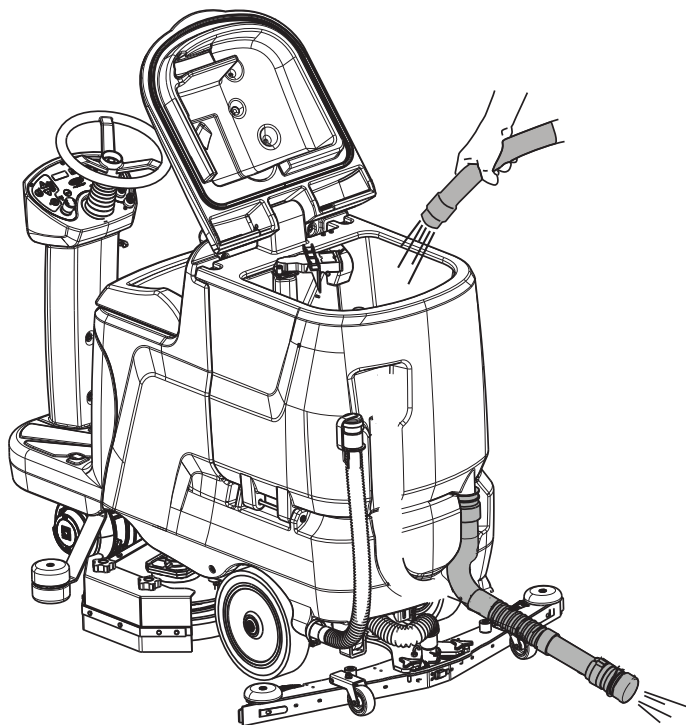
- 1 punainen vilkkuva ledi: tässä tilanteessa käyttövoima lukitaan, huolehdi akkujen lataamisesta.
- 1 punainen palava ledi: akkujen varaustaso on MINIMISSÄ, toiminnot lukittu.
- 1 punainen ledi + 1 keltainen ledi palavat: akkujen varaustaso on 20 %.
- 1 punainen ledi + 1 keltainen ledi + 1 vihreä ledi palavat: akkujen varaustaso KESKITASOLLA.
- 1 punainen ledi + 1 keltainen ledi + 1 vihreä ledi + 2 vihreä ledi palavat: akkujen varaustaso MAKSIMISSÄ.

Keruusäiliön tyhjentäminen

! VAROITUS: ennen seuraavassa kuvattavien toimenpiteiden suorittamista pysähdy tasaiselle pinnalle, sammuta kone ja poista virta-avain paikaltaan.

Työn lopuksi huolehdi keruusäiliön tyhjennyksestä. Jos täyden säiliön osoitin syttyy ja puhdistustoimenpiteet keskeytetään, muutaman sekunnin kuluttua laukeaa imumoottorin lukitus ja on pysähdyttävä ja tyhjennettävä keruusäiliö noudattaen seuraavassa kuvattavia ohjeita:

- Kytke pois päältä kaikki koneen toiminnot.
- Siirrä kone jätteiden keräysalueelle.
- Avaa letku pidikkeestä.
- Tyhjennä säiliön letkun avulla, pidä letku nostettuna ja poista tulppa sekä laske sitten letku viemäriin.
- Huuhtelee säiliö puhtaalla vedellä.
- Huuhtelee keruusäiliön uimuri ja noudata ohjeita luvussa ”Keruusäiliön anturin puhdistaminen”.
- Aseta letkun tulppa takaisin paikalleen sekä kiinnitä letku pidikkeeseen.

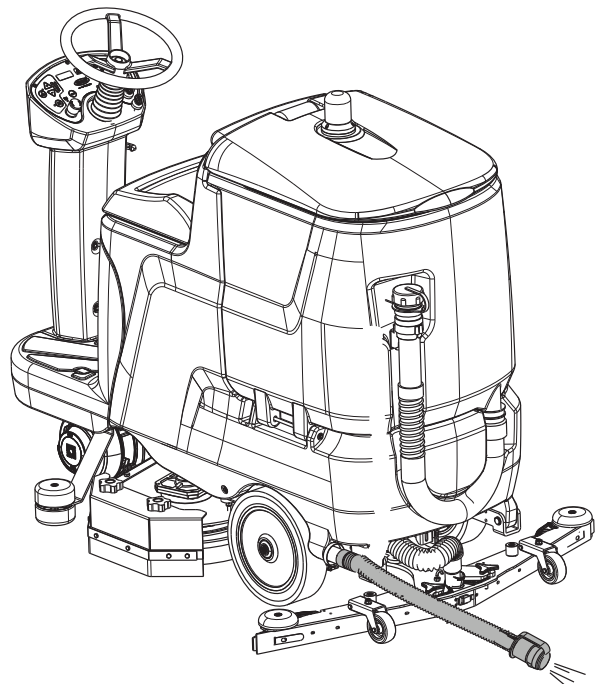


Nestesäiliön tyhjentäminen

! VAROITUS: ennen seuraavassa kuvattavien toimenpiteiden suorittamista pysähdy tasaiselle pinnalle, sammuta kone ja poista virta-avain paikaltaan.

On mahdollista tyhjentää säiliö noudattamalla seuraavassa kuvattavia ohjeita:

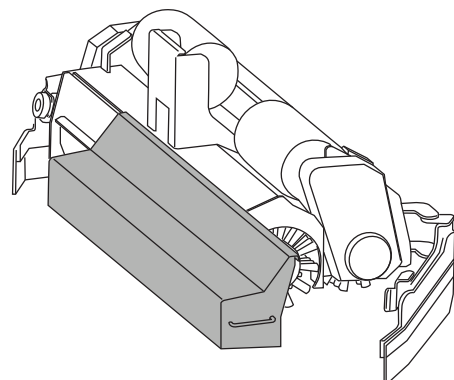
- Kytke pois päältä kaikki koneen toiminnot.
- Siirrä kone jätteiden keräysalueelle.
- Avaa letku pidikkeestä.
- Tyhjennä säiliön letkun avulla, pidä letku nostettuna ja poista tulppa sekä laske sitten letku viemäriin.



Rullaharjojen asennuspään roskasäiliön tyhjennys

! VAROITUS: ennen seuraavassa kuvattavien toimenpiteiden suorittamista pysähdy tasaiselle pinnalle, sammuta kone ja poista virta-avain paikaltaan.

Rullaharjoilla varustetut mallit: tyhjennä roskasäiliö vetämällä se ulos poikittaisesti koneeseen nähden. Tyhjennä roskat ja pese.



Harjojen / hankauslevyjien vapauttaminen

! VAROITUS: ennen seuraavassa kuvattavien toimenpiteiden suorittamista pysähdy tasaiselle pinnalle, sammuta kone ja poista virta-avain paikaltaan.

! TIETOA

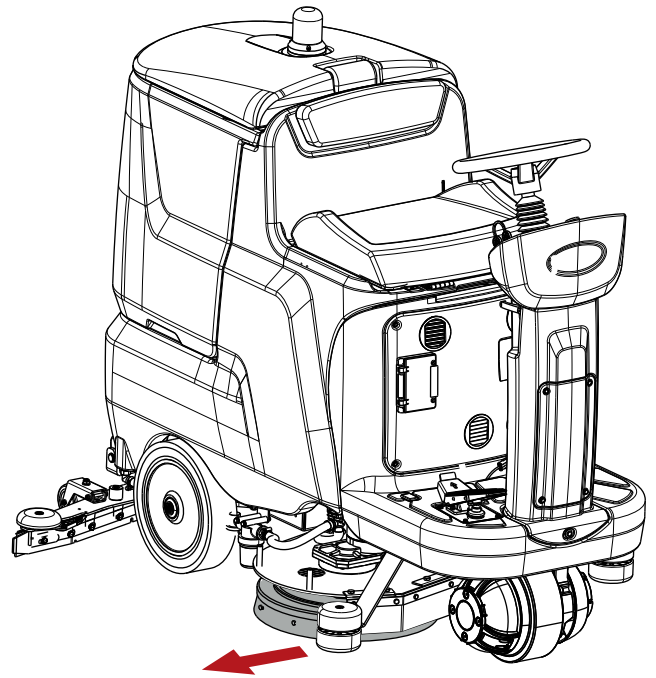
Termeillä **OIKEA** ja **VASEN** tarkoitetaan suuntia koneen liikkuessa eteenpäin

Oikeanpuoleisen harjan (tai hankauslevyn) vapauttaminen:

- Poista oikeanpuoleinen sivuluukku.
- Käännä harjaa "vastapäivään" ja vapauta se vetolevystä.
- Palauta oikeanpuoleinen sivuluukku,

Vasemman harjan (tai hankauslevyn) vapauttaminen:

- Suorita sama menettely kuin oikeanpuoleisen harjan irrotusta varten, harjan kääntösuunta sen vapauttamiseksi vetolevystä on tässä tapauksessa "myötäpäivään".



Koneen siirtäminen, kun se ei ole toiminnassa

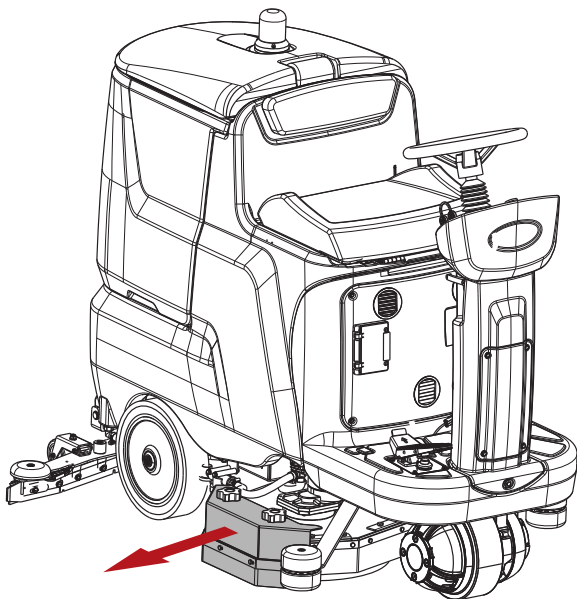
Liikuta konetta toimimalla seuraavasti:

- Käynnistä kone kääntämällä virta-avainta.
- Paina etenemispoljinta, sitä etuosasta painettaessa edetään ja takaosasta painettaessa peruutetaan.
- Koneen maksiminopeutta muutetaan kääntämällä potentiometriä.

Pysäytä kone vapauttamalla etenemispoljin.

Koneen pysäytyksen yhteydessä kytketään seisontajarru.

Käännä virta-avainta koneen sammuttamiseksi.



HUOLTOA KOSKEVAT OHJEET



! VAARA: älä koskaan tee mitään huoltotoimenpiteitä kytkemättä irti virransyöttöä sitä ennen.

Sähköjärjestelmän huoltotyöt sekä joka tapauksessa kaikki sellaiset toimenpiteet, joita ei ole kuvattu erikseen tässä käyttöohjeessa, on annettava tehtäväksi ainoastaan ammattitaitoiselle TENNANTin tekniselle henkilöstölle ja ne on suoritettava voimassa olevien turvallisuusmääräysten sekä huoltooppaan ohjeiden mukaisesti.



! VAARA: ennen kuin nostetaan/käännetään säiliötä tilaan pääsyä varten, on tyhjennettävä sen sisältö.

Huolto - Yleisiä sääntöjä

Säännöllinen huollon suorittaminen valmistajan ohjeiden mukaisesti parantaa koneen suorituskykyä ja pidentää sen käyttöikää.

Kun puhdistetaan konetta, noudata aina seuraavia varotoimia:

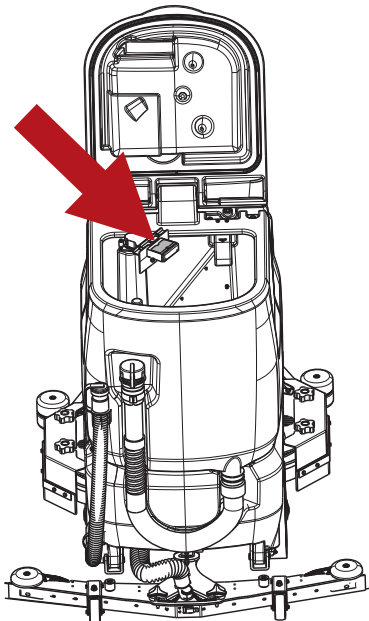
Vältä korkeapainepesureiden käyttöä: vesi voi työntyä sähköisiin osiin tai moottoreihin ja aiheuttaa vaurioita tai oikosulkuvaaran.

Älä käytä höyryä, koska muoviosat voivat vääntyä lämmössä.

Älä käytä hiilivetyjä tai liuottimia, koska ne voivat vahingoittaa suojuksia ja kumiosia.

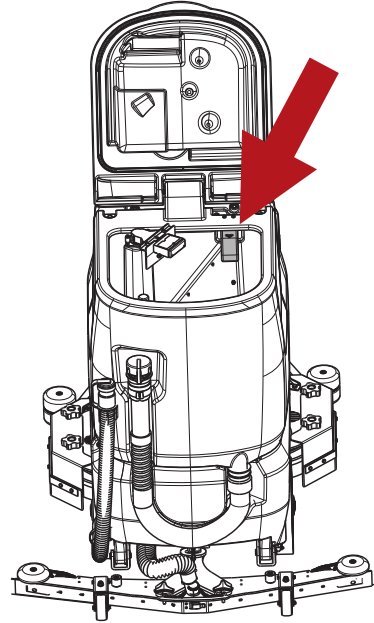
Imumootorin ilmansuodattimen puhdistaminen

Nosta keruusäiliön kantta, poista sitten suodatin paikaltaan ja pese se juoksevalla vedellä tai koneessa käytettävällä pesuaineella sekä laita suodatin takaisin paikalleen vasta sitten, kun se on kuivunut.



Keruusäiliön anturin puhdistaminen

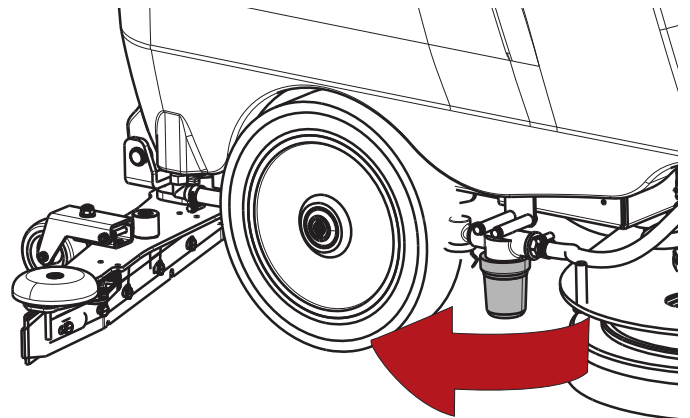
Nosta keruusäiliön kantta, irrota suojus ja suorita sitten puhdistaminen.



Nestesäiliön suodattimen puhdistus

Puhdista suodatin toimimalla seuraavalla tavalla:

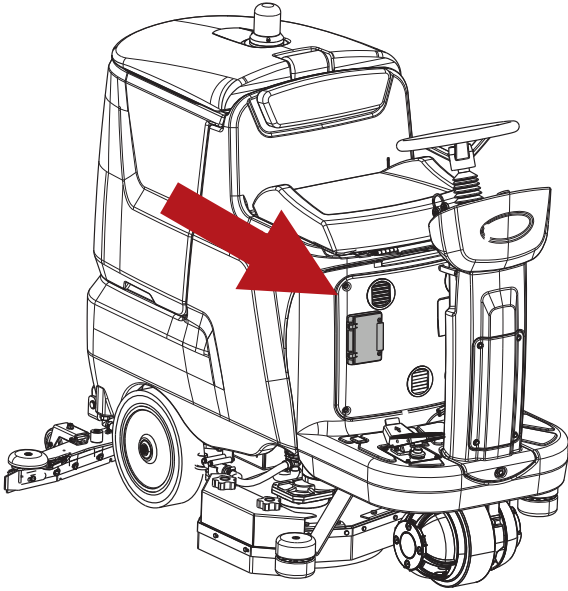
- Sulje ennen suodatinta oleva hana.
- Avaa suodattimen tulppa, poista suodatin, pese se sitten juoksevalla vedellä tai koneessa käytettävällä pesuaineella.
- Laita suodatin takaisin ja varmista, että se on sijoitettu oikein paikalleen ja kierrä kansi takaisin.



Sulakkeet: vaihto

! VAROITUS: älä koskaan asenna sulaketta, jonka ampeeriarvo on määritettyä suurempi.

Sulakkeet voidaan vaihtaa vain TENNANTin huoltopalvelun tai TENNANTin ammattitaitoisen henkilöstön toimesta. Nostasäiliö, irrota akkujen johdotusliitinsähköjärjestelmästä tai kytke irti syöttövirran pistoke, avaa kansi sulakkeiden saavuttamiseksi.



Akkujen huolto

! VAARA: älä tarkasta akkuja kipinöinnin avulla. Akut (WET) vapauttavat syttyviä höyryjä: sammuta kaikki avotulet tai kipinät ennen akkujen tarkastamista tai täyttämistä.

! VAARA: minkä tahansa akun huoltotoimenpiteen aikana, työntekijän on käytettävä tarvittavia varusteita (käsineet, suojalasit, suojavaatetus ym.), jotta vähennetään tapaturmavaaraa. Lisäksi on pidettävä riittävä etäisyys avotuleen, estettävä akkujen napojen väliset oikosulut sekä mahdolliset kipinät ja tupakointi on kielletty.

! VAARA: mikäli akusta vuotaa nestettä, älä koske sitä ja noudata seuraavia varoituksia: Ihokosketus voi aiheuttaa ärsytystä, pese saippualla ja vedellä. Höyryjen hengittäminen voi aiheuttaa hengitysteiden ärsytystä, siirry ulkoilmaan ja ota yhteys lääkäriin. Kosketus silmiin voi aiheuttaa ärsytystä, pese silmiä välittömästi ja huolella vedellä vähintään 15 minuuttia sekä ota yhteys lääkäriin.

! VAROITUS: ennen seuraavassa kuvattavien toimenpiteiden suorittamista pysähdy tasaiselle pinnalle, sammuta kone ja poista virta-avain paikaltaan.

Akkujen käyttöaika riippuu niiden oikeasta hullosta. Akkujen parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi ota käyttöön seuraavat toimet:

- Älä jätä akkuja osittain tyhjentyneiksi pitkäksi ajaksi.
- Anna akkujen latautua kokonaan ennen kuin käytät konetta uudelleen.
- Pidä akut puhtaana ja liitännät kunnolla kiinnitettyinä.
- Tarkasta joka viikko elektrolyyttitasot (WET-akut).

WET-akkujen elektrolyyttitaso tarkastus

WET-akut vaativat säännöllistä elektrolyyttitaso tarkastusta. Lisää vain tislattua vettä niin, että peitetään levyt, älä kaada liikaa (enintään 5 mm levyn yläpuolelle), elektrolyytti laajenee ja se saattaa vuotaa yli lataamisen aikana.

Akkujen lataaminen

! VAROITUS: ennen seuraavassa kuvattavien toimenpiteiden suorittamista pysähdy tasaiselle pinnalle, sammuta kone ja poista virta-avain paikaltaan.

! VAARA: älä tarkasta akkuja kipinöinnin avulla. Akut (WET) vapauttavat syttyviä höyryjä: sammuta kaikki avotulet tai kipinät ennen akkujen tarkastamista tai täyttämistä.

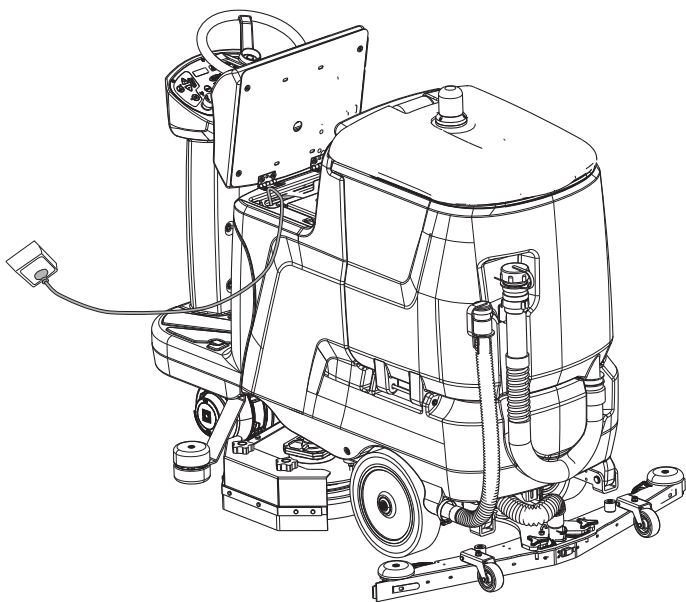
! VAARA: suorita seuraavassa kuvatut toimenpiteet tuuletetulla alueella.

! VAARA: akkuja ladattaessa syntyy erittäin räjähtävää vetykaasua. Nosta säiliö koko akkujen latausjakson ajaksi ja suorita menettely vain hyvin tuuletetuilla alueilla ja kaukana avotulesta.

! VAROITUS: ennen lataamisen suorittamista on varmistettava, että akkulaturi on asetettu asennettujen akkujen tyyppiin.

! VAROITUS: suorita lataaminen akkulaturin käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti ja latausjakson lopuksi kytke irti liittimet.

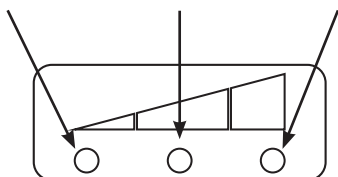
- Irrota akkulaturin pistoke paikaltaan.
- Kytke pistoke verkkopistorasiaan.
- Käynnistä latausjakso.



Akkulaturin virhekoodit

Ilmoitus	Merkitys
Punainen vilkkuva ledi (2 kertaa)	Akkulaturi konfiguroitu lataamaan lyijyhappoakkuja
Vihreä vilkkuva ledi (2 kertaa)	Akkulaturi konfiguroitu lataamaan GEELI- ja/tai AGM-akkuja
Punainen kiinteä ledi	Normaalilatauksen ensimmäinen vaihe
Keltainen kiinteä ledi	Normaalilatauksen toinen vaihe
Vihreä kiinteä ledi	Lataus- tai ylläpitovaihe on päättynyt
Häiriöt	
Keltainen vilkkuva ledi	Akku ei ole sopiva tai akkua ei ole liitetty tai se on oikosulussa ulostulossa
Punainen vilkkuva ledi	Turva-ajastin ylitetty, sisäinen oikosulku.

PUNAINEN LEDI KELTAINEN LEDI VIHREÄ LEDI



Akku: poistaminen



! VAARA: mikäli akusta vuotaa nestettä, älä koske sitä ja noudata seuraavia varotoimia: Ilokosketus voi aiheuttaa ärsytystä, pese saippualla ja vedellä.

Höyryjen hengittäminen voi aiheuttaa hengitysteiden ärsytystä, siirry ulkoilmaan ja ota yhteys lääkäriin.

Kosketus silmiin voi aiheuttaa ärsytystä, pese silmiä välittömästi ja huolella vedellä vähintään 15 minuuttia sekä ota yhteys lääkäriin.



! VAARA: akkujen poistamisen aikana, ammattitaitoisen henkilöstön on käytettävä tarvittavia varusteita (käsineet, suojalasit, suojavaatetus, turvakengät ym.), jotta vähennetään tapaturmavaaraa. Poista virta-avain kojetaulusta ennen poistamisen aloittamista ja lisäksi on pidettävä riittävä etäisyys avotuleen, estettävä akkujen napojen väliset oikosulut sekä mahdolliset kipinät ja tupakointi on kielletty.

! VAARA: akkujen poiston saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilöstö.

! VAROITUS: akkujen poistamisen aikana kytke akkulaturi irti verkkopistorasiasta.

! VAROITUS: ennen seuraavassa kuvattavien toimenpiteiden suorittamista pysähdy tasaiselle pinnalle, sammuta kone ja poista virta-avain paikaltaan.

- Irrota akkukaapelit ja silloitusliittimet akun navoista.
- Jos tarpeen, poista laitteet, jotka kiinnittävät akun koneen jalustaan.
- Nosta akku kotelosta sopivia nostolaitteita käyttämällä.

Harjojen ja laikkojen vaihtaminen

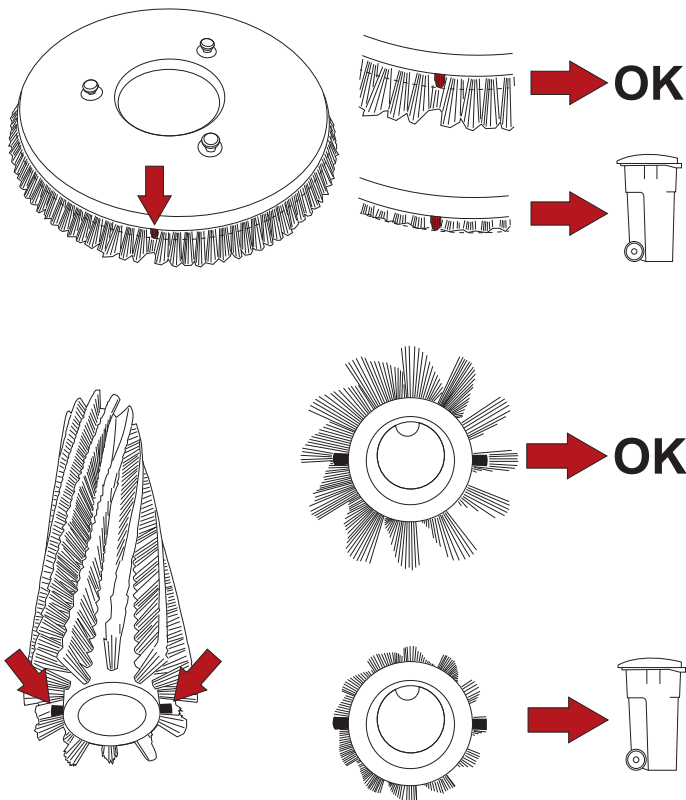
! VAROITUS: ennen seuraavassa kuvattavien toimenpiteiden suorittamista pysähdy tasaiselle pinnalle, sammuta kone ja poista virta-avain paikaltaan.

Kone voidaan varustaa levyharjoilla, harjarullilla ja laikoilla. Tarkasta harjat ja laikat joka päivä, jotta voidaan varmistaa, ettei harjoihin tai vetolevyyn ole kiertynyt lankoja tai naruja. Tarkasta harjojen ja laikkojen kulumisaste.

Vaihda harjat, kun harjakset ovat kuluneet niin, että on saavutettu punainen tai musta osoitin.

Vaihda laikat, kun ne eivät enää puhdistu kunnolla.

Käytön jälkeen pese harjat ja laikat vedellä ja saippualla sekä ripusta ne kuivumaan.

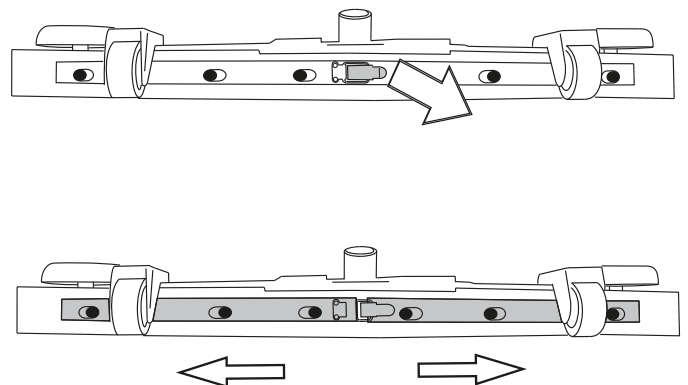


Kuivauspyyhkimien lastojen vaihtaminen

! VAROITUS: ennen seuraavassa kuvattavien toimenpiteiden suorittamista pysähdy tasaiselle pinnalle, sammuta kone ja poista virta-avain paikaltaan.

Kuivauspyyhkimen lastat keräävät vesikalvon ja pesuaineen lattialta, jotta se kuivuu täydellisesti. Aikaa myöten jatkuva vetäminen tekee lattiaan koskevan lastan reunan pyöreäksi ja halkeilevaksi, vähentäen näin kuivauksen tehokkuutta ja tällöin on huolehdittava lastan vaihdosta.

- Poista imuletku kuivauspyyhkimestä.
- Poista kuivauspyyhkin sen tuesta kiertämällä täysin auki kaksi nuppia.
- Vapauta asianmukainen salpalukitus/tai ruuvaa auki pultti.
- Irrota kaksi lastanpidikettä työntämällä ensin kuivauspyyhkimen rungosta ulospäin ja sitten vetämällä ne ulos.
- Poista lasta.
- Asenna takaisin sama lasta kääntämällä lastan lattiaan koskeva reuna, kunnes kaikki neljä reunaa ovat kuluneet, tai vaihda uusi lasta kiinnittämällä se kuivauspyyhkimen rungossa oleviin ruuveihin.
- Aseta takaisin kaksi lastanpidikettä keskittämällä aukkojen leveämmät osat kuivauspyyhkimen rungon kiinnitysruuveihin ja työnnä sitten lastanpidikkeitä sisäänpäin.
- Kiinnitä uudelleen asianmukainen salpalukitus/tai ruuvaa kiinni pultti.
- Asenna kuivauspyyhkin takaisin sen tukeen.



TARKASTA	PÄIVITÄISET TOIMENPITEET	VIIKOITTAISET TOIMENPITEET	Toimenpiteet joka kuudes kuukausi
TYHJENNÄ KERUUSÄILIÖ JA PESE SE	X		
PUHDISTA KUIVAUSPYYHKIMEN LASTAT JA TARKASTA, ETTEIVÄT NE OLE KULUNEET.	X		
TARKASTA, ETTEI KUIVAUSPYYHKIMEN IMUAUKKO OLE TUKKEUTUNUT	X		
LATAA AKUT UUELLEEN	X		
PUHDISTA KERUUSÄILIÖN UIMURI		X	
PUHDISTA IMURIN ILMANSUODATIN		X	
VESI/PESUAINESÄILIÖN SUODATTIMEN PUHDISTAMINEN		X	
PUHDISTA IMULETKU		X	
PUHDISTA KERUUSÄILIÖ JA PESUAINELIUOKSEN SÄILIÖ		X	
TARKASTA AKKUJEN ELEKTROLYYTIN TASO		X	
ANNA TENNANTIN AMMATTITAITOISEN HENKILÖSTÖN TARKASTAA SÄHKÖJÄRJESTELMÄ			X

Jos konetta ei käytetä pitempään aikaan, esimerkiksi esittelytiloissa tai varastossa varastoituna yli yhden kuukauden ajan, on suoritettava seuraavat toimenpiteet:

- Lataa akut täydellisesti. Pitkän käyttämättömän jakson aikana muista ladata akut säännöllisesti (vähintään joka toinen kuukausi), jotta ne pysyvät maksimivaraustasolla.
- Liitä akut koneeseen.
- Kytke mahdollinen akkulaturi irti verkkovirrasta.
- Kuivauspyyhin ja harjat (tai hankaavat levyt) on purettava ja pestävä sekä laitettava kuivaan ja pölyltä suojattuun paikkaan (mieluiten ne on pakattava kassiin tai kiedottava muovikelmun).
- Varmista, että säiliöt ovat täysin tyhjä ja täysin puhtaat.

! VAROITUS: jos akkuja ei ladata säännöllisesti edellä kuvatun mukaisesti, ne saattavat vahingoittaa pysyvästi.

Valmistaja ei ole vastuussa mistään toimintahäiriöistä, jotka johtuvat laiminlyönnistä, sopimattomasta ja/tai sääntöjenvastaisesta käytöstä.

! VAROITUS: kun akut ovat tyhjiä, toimi niin, etteivät ne joudu olemaan pitkään kyseisessä tilassa, jotta ei lyhennetä akkujen käyttöikä. Tarkasta akkujen lataus vähintään kerran viikossa.

TOIMINTAHÄIRIÖT, SYYT JA KORJAUSTOIMET

ONGELMA	SYYT	KORJAUS
Kone ei toimi	Akut on irrotettu	Liitä akut koneeseen
	Akut ovat tyhjentyneet	Lataa akut uudelleen
	Sulake palanut	Vaihda
	Virta-avainta ei käännetty	Käännä
	Hätäpysäytyspainike painettu	Vapauta hätäpysäytyspainike
Harjat eivät pyöri	Keruusäiliö on täynnä	Tyhjennä keruusäiliö
	Sulake palanut	Vaihda
	Akut ovat tyhjentyneet	Lataa akut uudelleen
	Vahingoittunut moottori	Vaihda
Kone ei puhdistu tasaisesti	Harja tai levyt ovat kuluneet	Vaihda
Nestettä ei tule ulos pesuainesäiliöstä	Vahingoittunut solenoidiventtiili	Vaihda
	Likainen solenoidiventtiili	Tarkasta
	Nestesäiliö tyhjä	Täytä
	Harjalle pesuainetta toimittava letku on tukkeutunut	Poista tukos
	Suodattimen ylävirran hana on kiinni	avaa hana
	Sulake palanut	Vaihda
Pesuaineen virtaus ei pysähdy	Vahingoittunut solenoidiventtiili	Vaihda
	Likainen solenoidiventtiili	Puhdista
Imumoottori ei toimi	Keruusäiliö on täynnä	Tyhjennä keruusäiliö
	Sulake palanut	Vaihda
	Akut ovat tyhjentyneet	Lataa akut uudelleen
	Vahingoittunut moottori	Vaihda
Kuivauspyyhin ei puhdistu tai sillä on huono imu	Lattiaan koskeva kumilastojen reuna on kulunut	Vaihda lastat
	Kuivauspyyhkimen tukos tai vahinko	Tarkasta
	Keruusäiliön uimuri on aktivoitu tai se on lian estämä, tai viallinen	Tyhjennä keruusäiliö, tarkasta uimuri.
	Tukos imuletkussa	Tarkasta
	Imuletkua ei ole liitetty kuivauspyyhkimeen tai se on vahingoittunut	Tarkasta
Kone ei liiku	Akut ovat tyhjentyneet	Lataa akut uudelleen
	Vahingoittunut moottori	Vaihda
Kone ei jarruta	Sähkömagneettisen jarrun auki	Kierrä ruuvit kiinni
	Sähkömagneettinen jarru viallinen	Vaihda
Akut eivät anna normaalia työaikaa	Akun navat ja latausliittimet ovat likaiset ja hapettuneet	Puhdista ja rasvaa navat ja liittimet, lataa akut
	Elektrolyytti on haihtunut eikä peitä levyjä kokonaan	Täytä jokainen elementti tislattulla vedellä, kunnes levyt peittyvät, ja lataa sitten akku.
	Akkulaturi ei toimi tai se ei ole sopiva	Tarkasta

NÄYTÖN HÄLYTYKSET / ILMOITUKSET

NO24	Akku alle minimitason (18 V)
NOFR	Pääsulake palanut tai tehorele viallinen
NOEP	Virhe "eeprom"-piirin hallinnassa
FH20	Säiliössä ei ole vettä
SH20	Likaisen veden säiliö täynnä
OFF	Osoittaa koneen sammutustoimenpiteen
R (xxx)	Osoittaa ohjelmiston julkaisuversion
CD (xx)	Osoittaa "CHEM DOSE" -määrän
STOP	Käyttöpyörän toimilaitteen piirilevy kytketty pois (koneenkäyttäjä ei istuimella) tai käyttöpyörän lämpöanturi lauennut

KÄYTTÖPYÖRÄN TOIMILAITTEEN PIIRILEVYN HÄLYTYKSET

Käyttöpyörän toimilaitteen piirikortti sijaitsee etupylvään sisällä. Jos käyttö keskeytyy, virhekoodi pitäisi voida tunnistaa merkivalojen avulla. Jos ei ole mitään toimintahäiriötä, tilamerkkivalo on palaa koneen ollessa toiminnassa. Jos havaitaan toimintahäiriö, tilamerkkivalo antaa kahdentyyppisiä tietoja, hidas vilkkuminen (2 Hz) tai nopea vilkkuminen (4 Hz) osoittaa toimintahäiriön vakavuuden.

Hitaalla vilkunnalla osoitettavat häiriöt peruutetaan automaattisesti, kun häiriö on korjattu, ja kone jatkaa normaalia toimintaansa. Nopealla vilkunnalla osoitettavat häiriöt (taulukossa "*"*) katsotaan luonteeltaan vakavammiksi ja ne vaativat, että kone pysäytetään avaimella ja käynnistetään sillä häiriön korjaamisen jälkeen.

Vakavuuden osoitus pysyy päällä 10 sekuntia ja tämän jälkeen tilan ledi vilkkuu jatkuvasti osoittaen kaksinumeroisen vikojen tunnistekoodin, kunnes korjaus on suoritettu.

Esimerkiksi virhekoodi "1,4" näytetään seuraavasti:

☼ ☼☼☼☼ esimerkki hälytyskoodista 1,4

	1,1	☼ ☼	Ylikuumeneminen > 92°
	1,2	☼ ☼☼	Kaasutuksen toimintahäiriö
	1,3	☼ ☼☼☼	Nopeuden rajoittimen potentiometrin toimintahäiriö
	1,4	☼ ☼☼☼☼	Ylijännitetoimintahäiriö
	1,5	☼ ☼☼☼☼☼	Alijännitetoimintahäiriö
	2,1	☼☼☼ ☼	Pääkontaktorin toimilaitteen aukaisuvirhe
	2,3	☼☼☼ ☼☼☼	Pääkontaktori viallinen, sähköjarrun käämi viallinen
	2,4	☼☼☼ ☼☼☼☼☼	Pääkontaktorin toimilaitteen sulkemisvirhe
*	3,1	☼☼☼☼ ☼	Kaasutuksen potentiometrin toimintahäiriö
	3,2	☼☼☼☼ ☼☼	Jarrun aktivoinnin toimintahäiriö
	3,3	☼☼☼☼ ☼☼☼☼	Alhainen akkujen jännite
	3,4	☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼	Jarrun pois kytkennän toimintahäiriö
	3,5	☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼☼	HPD:n toimintahäiriö (virheellinen kaasupolkimen potentiometrin säätö)
*	4,1	☼☼☼☼☼ ☼	Moottorin oikosulku
*	4,2	☼☼☼☼☼☼ ☼☼	Virheellinen moottorin jännite/oikosulku moottorissa
*	4,3	☼☼☼☼☼☼ ☼☼☼☼	EEPROM-toimintahäiriö
*	4,4	☼☼☼☼☼☼☼☼ ☼☼☼☼☼☼	Oikosulku moottorissa/EEPROM-virhe

SUOSITELLUT VARAOSAT

T681 85 cm harja	
Koodi	Kuvaus
MPVR08041	LASTA, LATTIANPYYHIN, EDESSÄ, 1170L, LATEKSI
MPVR08037	LASTA, LATTIANPYYHIN, TAKANA, 1170L, LATEKSI
MPVR05808	LASTA, LATTIANPYYHIN, EDESSÄ, 1170L, POLYURETAANI
MPVR05810	LASTA, LATTIANPYYHIN, TAKANA, 1170L, POLYURETAANI
MPVR06547	LASTA, LATTIANPYYHIN, EDESSÄ, 1170L, LINATEX, [PERUSMALLI]
MPVR06548	LASTA, LATTIANPYYHIN, TAKANA, 1170L, LINATEX, [PERUSMALLI]
SPPV02648	KESKIKOVA HARJA, 42 CM, PYP [PERUSMALLI]
SPPV02649	PEHMEÄ HARJA, 35 CM, PYP
SPPV02650	KOVA HARJA, 35 CM, 120 GRIT
SPPV02654	VETOLEVY, LAIKKA, 42 CM, 3-LUKITUSREIKÄÄ
994533	HANKAAVA LAIKKA, 43 CM, RUSKEA [PAKKAUKSESSA 5 TYYNYÄ]
994532	HANKAAVA LAIKKA, 43 CM, SININEN [PAKKAUKSESSA 5 TYYNYÄ]
994531	HANKAAVA LAIKKA, 43 CM, PUNAINEN, [PAKKAUKSESSA 5 TYYNYÄ]
994530	KIILLOTTAVA LAIKKA, 43 CM, VALKOINEN [PAKKAUKSESSA 5 TYYNYÄ]
MPVR05169	ASENNUSPÄÄN SIVULÄPPÄ, VASEN
MPVR05168	ASENNUSPÄÄN SIVULÄPPÄ, OIK.PUOL.
MOCC00330	HARJAMOOTTORI
T681 70cm harja	
9017801	LASTA, LATTIANPYYHIN, EDESSÄ, 1020L, LATEKSI
9017804	LASTA, LATTIANPYYHIN, TAKANA, 1020L, LATEKSI
9017806	LASTA, LATTIANPYYHIN, EDESSÄ, 1020L, POLYURETAANI
9017811	LASTA, LATTIANPYYHIN, TAKANA, 1020L, POLYURETAANI
9017813	LASTA, LATTIANPYYHIN, EDESSÄ, 1020L, LINATEX, [PERUSMALLI]
9017814	LASTA, LATTIANPYYHIN, TAKANA, 1020L, LINATEX, [PERUSMALLI]
9017816	KESKIKOVA HARJA, 35 CM, 3-LUKITUSREIKÄÄ, PYP [PERUSMALLI]
9017730	PEHMEÄ HARJA, 35 CM, 3-LUKITUSREIKÄÄ, PYP
9017818	KOVA HARJA, 35 CM, 120 GRIT
9017820	VETOLEVY, LAIKKA, 35 CM, 3-LUKITUSREIKÄÄ
994520	HANKAAVA LAIKKA, 35 CM RUSKEA [PAKKAUKSESSA 5 TYYNYÄ]
994519	HANKAAVA LAIKKA, 35 CM, SININEN [PAKKAUKSESSA 5 TYYNYÄ]
994518	HANKAAVA LAIKKA, 35 CM, PUNAINEN, [PAKKAUKSESSA 5 TYYNYÄ]
994754	KIILLOTTAVA LAIKKA, 35 CM, VALKOINEN [PAKKAUKSESSA 5 TYYNYÄ]
MPVR05223	ASENNUSPÄÄN SIVULÄPPÄ, VASEN
MPVR05222	ASENNUSPÄÄN SIVULÄPPÄ, OIK.PUOL.
9017792	HARJAMOOTTORI
T681 70cm rullaharjat	
MPVR08041	LASTA, LATTIANPYYHIN, EDESSÄ, 1170L, LATEKSI
MPVR08037	LASTA, LATTIANPYYHIN, TAKANA, 1170L, LATEKSI
MPVR05808	LASTA, LATTIANPYYHIN, EDESSÄ, 1170L, POLYURETAANI
MPVR05810	LASTA, LATTIANPYYHIN, TAKANA, 1170L, POLYURETAANI
MPVR06547	LASTA, LATTIANPYYHIN, EDESSÄ, 1170L, LINATEX, [PERUSMALLI]
MPVR06548	LASTA, LATTIANPYYHIN, TAKANA, 1170L, LINATEX, [PERUSMALLI]
SPPV01320	SYLINTERIMÄINEN HARJA, 70 CM, PYP [PERUSMALLI]
SPPV01323	SYLINTERIMÄINEN HARJA, 70 CM, KESKIKOVA PYP
MPVR02845	ASENNUSPÄÄN LÄPPÄ
MOCC00420	HARJAMOOTTORI

MTCG00135	HARJAMOOTTORIN HIHNA
CUVR31731	VETOPYÖRÄN LAAKERI
CUVR06174	HARJAN LAAKERI
T681 Yhteiset osat	
994203	GEELIAKKU, 6 VDC, 180 AH
9017687	IMURIN HIILI
9017686	HARJAMOOTTORIN HIILI [PAKKAUKSESSA 4 KPL]
MEVR00985	VETOMOOTTORIN HIILI
MOCC00273	IMUMOOTTORI
9017714	TIIVISTE, IMUMOOTTORI
9017713	SUODATIN, IMURI
KTRI04699	LATTIANPYYHKIMEN IMULETKU
GUVR00311	TIIVISTE, SUODATIN, NESTE
9017790	TASOANTURI
9017737	TASOANTURI
9017793	KERUUSÄILIÖN POISTOLETKU
MEVR02667	POTENTIOMETRI, 5 K
KTRI05576	POTENTIOMETRI, NOPEUS 100 K
MEEV00044	SOLENOIDIVENTTIILI
897143	ÄÄNIERISTE
FTAC00038	NESTESUODATIN, ASENNETTU
FTAC00047	NESTESUODATIN
MOCC00322	LATTIANPYYHKIMEN TOIMILAITE
MOCC00323	ASENNUSPÄÄN TOIMILAITE
KTRI02209	TÄYDELLINEN KÄYTTÖPYÖRÄ
RTRT00533	KÄYTTÖPYÖRÄN KUMIRENGAS
MOCC00399	KÄYTTÖVOIMAMOOTTORI
RDGR00040	KÄYTTÖPYÖRÄN ALENNUSYKSIKKÖ
MEVR02030	SÄHKÖJARRU
MECI00532	KONTAKTORI 24 V - 100 A
METT45116	KONTAKTORI, T106P, 24 V
RTRT00539	TAKAPYÖRÄ, POLYURETAANI [T681]
MECE00456	RELE
MLML00327	KAASUPOLKIMEN JOUSI
MECE00575	TOIMILAITTEIDEN PIIRILEVY
MEVR00145	SULAKE 100A
METT00132	SULAKE 30 A
METT00133	SULAKE 25A
METT00134	SULAKE 1A
METT00135	SULAKE 2A
METT00136	SULAKE 3A
METT00137	SULAKE 4A
MECE00450	KÄYTTÖVOIMAN KÄYTÖN PIIRILEVY
MECE00451	KOJETAULUN PIIRILEVY

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden - The Netherlands

Europe@tennantco.com

<http://www.tennantco.com>